Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC-0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

LIBRARY
SHREE SHREE MA ANANDAMAYEE ASHRAM
BHADAINI, VARANASI-1

No. 2/173

Book should be returned by date (last) noted below or re-issue arranged. Otherwise a fine of 10 Paise daily shall have to be paid.

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

296

LIBRARY 2/143
No. 296
Shri Shri Ma Anandamayee Ashram

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

2/173
Shri Shri Ma Anandamayee Ashram
607

শ্রীশ্রীসীতারামঃ
শরণং

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

শ্রীধরস্বামিকৃত-টীকা সহিতা।

শিবাক্ষেত্র হরিসমাজতঃ প্রকাশিতা।

শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণ চরণ যুগল মধুপ-

শিবাক্ষেত্র (সেহাখালা) নিবাসি-

শ্রীরাধানাথ তর্কভূষণ ভট্টাচার্য্য শিষ্য-

শ্রীযুক্ত শ্রীনাথ চট্টোপাধ্যায়াত্মজ-

শ্রীগোপালচন্দ্র দেবশর্ম্ম কর্ত্তৃক

বঙ্গভাষয়া

অনুবাদিতা চ।

কলিকাতা।

১১৬ নং গ্রে-ষ্ট্রীট্ অন্নদা প্রেসে

শ্রীঅম্বিকাচরণ চট্টোপাধ্যায় দ্বারা মুদ্রিতা।

সন ১২৯১ সাল।

Rs 10/-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

Registered under act XX of 1847.
All Rights reserved.

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীসীতারামঃ শরণং।

সীতারামৌ পরব্রহ্মরূপিণৌ মারুতিস্থিতৌ।
বিশ্বস্য পিতরৌ নৌমি পরমানন্দ দায়িনৌ॥

বিজ্ঞাপন।

শিবাক্ষেত্র হরি সমাজে ভগবদ্গীতার এই অনুবাদ প্রথম পঠিত ও প্রকাশিত হয়। পূজ্যপাদ শ্রীল শ্রীযুক্ত রাধানাথ তর্কভূষণ ভট্টাচার্য্য গুরুদেব মহাশয়ের চরণানুগ্রহেই আমি এই অনুবাদ করিতে সমর্থ হইয়াছি। কায়-মনোবাক্যে আমার উন্নতি চেষ্টা তাঁহার একটী নিত্যকর্ম্ম বলিলেও অত্যুক্তি হয় না। পুরশ্চরণাদি শ্রমস্বীকার দ্বারা কায়িক, আশীর্ব্বাদাদি দ্বারা বাচনিক এবং এই উভয় প্রকার ভাব দ্বারাই আমার প্রতি তাঁহার মানসিক ভাব লক্ষিত হইতেছে। কি পরমার্থ কি অন্যবিধ অর্থ সর্ব্বপ্রকারেই তাঁহার সাহায্য প্রাপ্ত হইয়াছি। ফলতঃ তাদৃশ গুরু প্রসাদসম্ভূত বল ব্যতিরেকে মদ্বিধ ব্যক্তি এরূপ অমৃতরসময়ী গীতা গ্রন্থের অপার আনন্দময় ভাব সমুদ্রের তীরস্থ হইবার নিমিত্তও অগ্রসর হইতে সাহস করিতে পারে না।

সংস্কৃতানভিজ্ঞ বিশেষ বন্ধু অস্মদ্ গ্রামনিবাসি ৺শশিভূষণ চট্টোপাধ্যায়কে গীতা পাঠ করাইবার জন্য এইরূপ অনুবাদ করিতে প্রবৃত্ত হওয়া যায় এবং ১২৮০ বঙ্গাব্দে অনুবাদ শেষ করা হয়। এই অনুবাদে যেরূপ বাঙ্গালা হইলে মূলের অর্থ ঠিক্ থাকে অথচ বিশুদ্ধ বাঙ্গালা হয়, সাধ্যমত তাহারই সম্পূর্ণ চেষ্টা করিয়াছি। এবং সেই নিমিত্ত বাঙ্গালা অনুবাদ ১,২ ইত্যাদি অঙ্ক দ্বারা অঙ্কিত করিয়াছি। বাঙ্গালাতে যে শব্দ যাহার পর আছে, মূল শ্লোকের সন্ধি বিচ্ছেদ পূর্ব্বক অন্বয়ও সেই রীতি অনুসারে করা হইল। ১, ২, ৩ ইত্যাদি অঙ্ক দ্বারা যে শব্দের যে অর্থ তাহা বোধ হইবে। মূল শ্লোকে যত-গুলি কথা, অর্থেও ততগুলি কথা আছে। কিন্তু ভাষান্তর করিতে গেলেই দুই একটী অতিরিক্ত কথারও আবশ্যক হয়। ঐ অতিরিক্ত কথা গুলিকে মূল হইতে পৃথক বোধ করণার্থ বিশেষ উপায় অবলম্বন করা সহজ নহে। ১৮৬৯ খৃঃ অব্দে লণ্ডন নগরে মুদ্রিত, সুবিজ্ঞ অনুবাদক সার উইলিয়ম্ জোন্স কর্ত্তৃক

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইংরাজীতে অনুবাদিত এবং এফ, এ, হুগটন সাহেব কর্ত্তৃক সংশোধিত টীকা সম্বলিত এক খণ্ড মনুসংহিতা ইতিমধ্যে পাঠ করিয়া দেখিলাম ঐ অনুবাদে "কুল্লুক ভট্ট" প্রভৃতি টীকাকারের ভাবগুলি "ইটালিক" অক্ষরে ও মূলের ভাব "রোমান্" অক্ষরে আছে। অনুবাদক মহাশয়ও বিজ্ঞাপনে ইহা কহিয়াছেন। বাঙ্গালাতে সেরূপ অক্ষর নাই। ক্ষুদ্র ও বৃহৎ অক্ষর দ্বারা ঐ প্রভেদ প্রদর্শন করা যাইতে পারে। কিন্তু এই গ্রন্থে পরিণত বয়স্ক বৃদ্ধ ভিন্ন প্রায়ই যুবকদিগের অল্প আদর। আর অধিক বয়স্কদিগের দর্শন-শক্তি প্রায়ই হ্রাস হইয়া থাকে, অতএব তাঁহাদের সুবিধার জন্য বাঙ্গালা অনুবাদের মধ্যে ক্ষুদ্র অক্ষর দেওয়া যুক্তি যুক্ত বোধ না হওয়াতে ঐ অতিরিক্ত কথা গুলি অগত্যা বন্ধনীর মধ্যে সন্নিবেশিত করিয়াছি ফলতঃ ইহাতে আমার বা অন্যের স্বকপোল কল্পিত ভাব বা কথামাত্র নাই। এই অনুবাদ পরিমিত অক্ষর দ্বারা সম্পন্ন করিবার সম্পূর্ণ চেষ্টা করিয়াছি। অন্বয় বা অর্থ মধ্যে স্থল বিশেষে যেখানে নিতান্ত আবশ্যক; বা অস্পষ্ট গূঢ়ভাব কিছু স্পষ্ট করা আবশ্যক বোধ হইয়াছে সেখানে মূল শ্লোকস্থ কথা ভিন্ন অতিরিক্ত কথাও সন্নিবেশিত হইয়াছে। ঐ কথা গুলি () এইরূপ বন্ধনীর মধ্যে আছে। এস্থলে ইহাও বক্তব্য যে, সে কথা গুলিও শ্রীধর স্বামীর টীকা প্রভৃতির ভাবানুসারেই লিখিত হইয়াছে।

মুদ্রা দোষে ও আমার অনবসর বশতঃ ইহাতে যে কিছু অঙ্ক পাতাদি অশুদ্ধি হইয়াছে, পুস্তক সম্পূর্ণ মুদ্রিত হইলে তাহার শুদ্ধি পত্র দিব। তদ্ভিন্ন সহৃদয় ব্যক্তি মাত্রেই অনুগ্রহ পূর্ব্বক আমাকে দয়া করিয়া নিজ নিজগুণে সংশোধন করিয়া লইবেন। আর অনুগ্রহ পূর্ব্বক আমায় অবগত করিলে চিরবাধিত হইব।

আমার বিশেষ ভরসা যে নব্য-সম্প্রদায়গণ যে কোন বিষয়ই হউক প্রায়ই খণ্ডশঃপ্রচারে ক্রমশঃ আনুকূল্য করিতে কুণ্ঠিত নহেন, বিশেষতঃ সম্প্রতি অনেকেরই স্বীয় স্বীয় পিতৃপিতামহাচরিত সনাতন ধর্ম্মে আস্থা প্রবর্ত্তিত হইতে দেখা যাইতেছে। আমার সর্ব্বাপেক্ষা সাহস এই যে,যেসকল মহাশয়ব্যক্তিকে এই অনুবাদ দেখাইয়াছি তাঁহারা সকলেই আহ্লাদ পূর্ব্বক আমাকে উৎসাহ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

প্রদানপূর্ব্বক মুদ্রিত করিতে আদেশ করিয়াছেন। হুগলী কলেজের পণ্ডিত শ্রীযুক্ত রামচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় ইহার বিশেষ উৎসাহদাতা ও আরম্ভ সময়ে প্রথম উদ্যোগী। তিনি আমার বিশেষ আনুকুল্য পূর্ব্বক পরিশ্রম স্বীকার করিয়া মুদ্রাঙ্কন আরম্ভ করাইয়াছিলেন। নিম্নোক্ত মহাশয়গণও যথেষ্ট উৎসাহ দিয়াছেন।

কলিকাতাস্থ সংস্কৃত কলেজের অধ্যাপক শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী ও শ্রীযুক্ত মহেশচন্দ্র ন্যায়রত্ন মহাশয়; মেট্রপলিটেন-কলেজের অধ্যাপক শ্রীযুক্ত নবীনচন্দ্র পণ্ডিত মহাশয়, কাঁটালপাড়ার শ্রীযুক্ত বাবু সঞ্জীব চট্টোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত বাবু বঙ্কিম চট্টোপাধ্যায়, 'প্রবাহ' সম্পাদক শ্রীযুক্ত দামোদর মুখোপাধ্যায়।—

জনাঞী নিবাসি শ্রীল শ্রীযুক্ত বাবু প্রাণকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়, আমরা যাঁহার অন্নে আজন্ম প্রতিপালিত সেই সুবিবেচক ধার্ম্মিকাগ্রগণ্য সদাশয় বাবু মহাশয় এই বিষয়ের প্রধান উৎসাহ-দাতা। তদ্ভিন্ন ব্রাহ্মসমাজের ৺আনন্দচন্দ্র বেদান্তবাগীশ, কাশীমবাজারস্থ মহারাণী স্বর্ণময়ীর দেওয়ান ৺ রাজীবলোচন রায় বাহাদুর এবং আমাদের সংস্কৃত শিক্ষার আদিগুরু কুইন্‌স্ কলেজের অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বীরেশ্বর ভট্টাচার্য্য পণ্ডিত মহাশয় এবং অন্যান্য মহোদয়গণের অভিমত হওয়াতেই ইহা মুদ্রিত করিতে আরম্ভ করি। উক্ত মহাশয় দিগের পত্রাদি পুস্তক সমাপ্ত হইলে প্রকাশ করিবার ইচ্ছা রহিল।

ভগবদ্গীতার উপকারিতা এবং সারবত্তার বিষয় অথবা ইহা যে কুরুক্ষেত্রের মহাযুদ্ধে হত্যা পরাঙ্‌মুখ অর্জ্জুনকে ধর্ম্ম রক্ষাজন্য ভগবান্ কর্ত্তৃক উপদেশের সারভূত ইত্যাদি বিষয় উল্লেখ করা এক প্রকার নিষ্প্রয়োজন। সভ্যতম সমাজ মাত্রেই ইহা বিশেষ পরিচিত তাহা ইংরাজী ১৮৪৯ খৃষ্টাব্দে বেঙ্গালোর মহানগরীতে মুদ্রিত কানেরি, সংস্কৃত, লাটিন ও ইংরাজী ভাষাতে লিখিত এবং ওয়ারন্ হেষ্টিংস্ প্রভৃতি মহোদয়গণের অনুশীলনাদিতেই জানা যায়।

১৮৮২ খৃষ্টাব্দে ট্রুবলার কোং, লডগেট হিল দ্বারা লণ্ডন্ নগরে মুদ্রিত, জন্ ডেভিস্ এম, এ, কর্ত্তৃক বৈজ্ঞানিক ব্যাখ্যা সম্বলিত ইংরাজীতে অনুবাদিত

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পুস্তকে জানা যায় যে ইহা ইংরাজীতে টনসন্ প্রভৃতি অনেকের দ্বারা অনুবাদিত হইয়াছে এবং ভারতবর্ষের বোম্বাই নগরের সুপ্রসিদ্ধ কাশীনাথ ট্রেম্বক টেলং (তৈলঙ্গ) কর্ত্তৃকও ইহা ইংরাজীতে বিশদরূপে অনুবাদিত হইয়াছে তদ্ভিন্ন লার্টিন ভাষাতে ল্যাসন্ কর্ত্তৃক, ইটালীয় ভাষাতে ষ্ট্যালিস্ ল্যাস্ গ্যাটী কর্ত্তৃক গ্রীক্ ভাষাতে গ্যাল্যামস কর্ত্তৃক ফ্রেঞ্চ ভাষাতে বারনুফ কর্ত্তৃক ও জর্ম্মাণ ভাষাতে লোরিন্‌জার কর্ত্তৃক অনুবাদিত হইয়াছে।

এই অগাধ আনন্দময় মহাসাগরে যে সমস্ত অমূল্য রত্নসার নিহিত আছে, তাহা অনির্ব্বচনীয়। ভগবান শঙ্করাচার্য্য স্বীয় ভাষ্যে গীতাশাস্ত্রকে "বেদার্থ সারসংগ্রহ" বলিয়াছেন। এইত বেদান্ত পারগের কথা। তদ্ভিন্ন গীতা মাহাত্ম্য প্রভৃতি স্থলে, ইহা যে বেদোক্ত উপদেশ সমূহের সারভূত ও সমষ্টি স্বরূপ ইহা অসংখ্য স্থলে বর্ণিত আছে। সার সার উপদেশ এই গীতা বীজ হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে। যেমন ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র বীজ মধ্যে শাখাপল্লবাদি সম্বলিত প্রকাণ্ড অশ্বত্থাদি বৃক্ষ নিহিত আছে ইহা অনুমান দ্বারা প্রত্যক্ষ হয় সেই রূপ সংক্ষিপ্ত রূপে ইহাতে সকল উপদেশই আছে সন্দেহ নাই।

মনুষ্যের মন যতই পাষাণ হউক ইহা আলোচনা করিলে চন্দন ঘর্ষণের ন্যায় সৌরভ বিস্তার পূর্ব্বক প্রীতি উৎপাদন করিতে থাকে। ফলত বীজময় এই উপদেশ গ্রন্থ হইতে জ্ঞান বৃক্ষ যেন শাখা প্রশাখাদি বিস্তার পূর্ব্বক পল্লবিত কুসুমিত ও ফলিত হইয়াছে। ইহার ভাব এত বিপুল ও গূঢ় যে, কথিত আছে শ্রীধরস্বামী শঙ্করাচার্য্য প্রভৃতি মহাত্মাগণের সদ্ভাব পূর্ণ বিভিন্ন টীকার যাথার্থ্য নিরূপণার্থে আনন্দকানন ৺ কাশীধামে পণ্ডিত মণ্ডলীর এক সমিতি হয়। অনন্তর তত্রত্য রাজা প্রভৃতি সকলেই ৺ বিশ্বেশ্বরের নিকটে উপবাস পূর্ব্বক তাঁহাদ্বারাই ঐশিক ইঙ্গিতের প্রতীক্ষা করিয়াছিলেন তাহাতে সকলে একই সময়ে নিদ্রিত হইয়া স্বপ্নাবস্থাতে সকলেই একই শ্লোক পাইয়াছিলেন। তাঁহারা স্বপ্ন দেখিলেন যেন ৺ বিশ্বেশ্বর কহিতেছেন।—

"অহং বেত্তি শুকো বেত্তি ব্যাসো বেত্তি ন বেত্তি বা।
শ্রীধরঃ সকলং বেত্তি শ্রীনৃসিংহ প্রসাদতঃ॥"

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আমাদের শাস্ত্র স্বরূপ রত্ন ভাণ্ডার, পাশ্চাত্য পণ্ডিতগণে এক্ষণে অধিক পরিমাণে ভোগ করিতেছেন বোধ হয়। ভাগ্য লক্ষী এক্ষণে তাঁহাদেরই তাঁহারা এ বিষয়ে, বোধ হয়, মুক্ত কণ্ঠে স্বীকার করিবেন যে তাঁহাদের উপদেশক ধর্ম্ম গ্রন্থ যতই বিস্তৃত হউক, তাহাতে এরূপ অপার আনন্দ নাই। হতভাগ্য ভারত সন্তানের এমনই দুর্দ্দশা উপস্থিত যে আমাদের এই ভারতাদি গ্রন্থ উপাদেয় বোধে ইংরাজীতে অনুবাদিত হইয়া বিকৃত পরিচ্ছদে বিকৃত স্বরে ভারতেরই বিদ্যালয় সকলে পঠিত হইতেছে। আর আমরা আমাদের পৈতৃক ধন সংস্কৃত ভাষা দেখিয়াও দেখিনা। কেহ বা অবজ্ঞাও করি। ইহা অপেক্ষা কষ্টকর অপমান আর কি আছে! যে যাহা না জানিলে আমাদিগকে প্রত্যবায়ী হইতে হয় তাহা জানিতে ইচ্ছা করি না। আর অনধিকারী ভিন্ন দেশীয় ব্যক্তিরা আমাদিগকে তাহাই পাঠ করাইতেছে! যাহা হউক বড়ই আহ্লাদের বিষয় যে অনেকে এ সকল বিষয়ে এক্ষণে অনুরাগী হইতেছেন। যাঁহারা এ রসের আস্বাদন অবগত নহেন তাঁহারা যদি কোন রূপে স্বাদ গ্রহণ করিতে পারেন তখন অন্য কিছুই উপাদেয় বোধ করিবেন না। সন্তানগণকে যদি সুখী বা ঐশ্বর্য্যশালী করিতে হয়, তবে তাহাদিগকে ঈদৃশ গ্রন্থের রসাস্বাদনে বঞ্চিত করা আত্মীয়গণের নিতান্ত অকর্ত্তব্য। এই অনুপম সুখের দ্বারে প্রবেশার্থ উপযুক্ত রূপ পাঠনা অবশ্য কর্ত্তব্য। অন্যথা স্বভাবতই বিলাসাভিলাষী মনুষ্যকে, সম্পত্তি যুক্ত করিয়াও, সংসারের মধ্যে ছাড়িয়া দেওয়া আর হস্ত পদ বন্ধন পূর্ব্বক সমুদ্রে নিঃক্ষেপ করা, সমান কথাই। বিশেষতঃ গীতার এমনি মহাত্ম্য বর্ণিত আছে যে, ইহা যে কোন রূপে আবৃত্তি করিলেও ধর্ম্ম প্রবৃত্তি হয় এবং তজ্জন্নিত অনুপম সুখ অনুভূত হইতে থাকে ইহার ভাষা এরূপ আনন্দময়ী যে ভারতীতীর্থ বিদ্যারণ্য প্রভৃতি মুনিগণের স্বপ্রণীত পঞ্চদশী প্রভৃতি আত্মজ্ঞানোদ্দীপক মহামহা গ্রন্থ ইহার অনেক শ্লোক দ্বারাই গঠিত হইয়াছে। ফলতঃ গীতার সর্ব্বোচ্চতার বিষয় বলা কেবল প্রগল্‌ভতা, আত্ম চরিতার্থতা, বা বালকের অর্দ্ধস্ফুট শব্দ উচ্চারণের ন্যায় প্রবৃত্তি মাত্র ভিন্ন আর কিছুই নহে।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কৃতজ্ঞতার সহিত স্বীকার করিতেছি যে আর্য্য-চিকিৎসক গ্রন্থপ্রণেত শ্রীযুত দ্বারকা নাথ বিদ্যারত্ন ও কলিকাতাস্থ শ্রীযুত নারায়ণ চন্দ্র ধর ও শ্রীযুত ভোলানাথ ধর আমার এই গ্রন্থ প্রকাশপক্ষে অনেক সহায়তা করিয়াছেন। —

এক্ষণে জগদীশ্বরের কৃপাতে ইহা সমাপ্ত এবং পাঠকবর্গের প্রীতিপ্রদ হইলেই পরিশ্রম সার্থক হয়। ইতি

শিবাক্ষেত্র বা
(সেহাখালা)
হুগলী।

১২৯১ বঙ্গাব্দাঃ। ১৬ মাঘ।
শ্রীগোপালচন্দ্র চট্টোধ্যায়।

—

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীসীতারামঃ LIBRARY
No. শরণং। 2/143
Shri Shri Ma Anandamayee Ashram

শ্রীভগবদ্গীতা।

উপনিষৎ। ১ম অধ্যায়।

সৈন্যদর্শন।

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ।

ধর্ম্মক্ষেত্রে কুরুক্ষেত্রে সমবেতা যুযুৎসবঃ।
মামকাঃ পাণ্ডবাশ্চৈব কিমকুর্ব্বত সঞ্জয়॥ ১॥

১ ২
ধৃতরাষ্ট্রঃ উবাচ।
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
সঞ্জয়! ধর্ম্মক্ষেত্রে কুরুক্ষেত্রে যুযুৎসবঃ মামকাঃ পাণ্ডবাঃ চ এব
৯ ১০ ১১ ১২
সমবেতাঃ (সন্তঃ) কিং অকুর্ব্বত॥ ১॥

---

১ ২ ১
ধৃতরাষ্ট্র কহিলেন। হে সঞ্জয় (আমাদের পূর্ব্ব পুরুষ কুরু-
২ ৩ ৪ ৫ ৭
রাজার) ধর্ম্মভূমি কুরুক্ষেত্রে যুদ্ধেচ্ছুক আমার পুত্রেরা এবং
৬ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
পাণ্ডুপুত্রেরাও মিলিত হইয়া কি করিল॥ ১॥

শ্রীধরস্বামি-কৃত-টীকা।—অত্র তাবদ্ধর্ম্মক্ষেত্র ইত্যাদিনা বিষীদন্নিদমব্রীদিত্যন্তেন গ্রন্থেন শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সম্বাদ-প্রস্তাবায় কথা নিরূপ্যতে। ধৃতরাষ্ট্র উবাচেতি। ধর্ম্মক্ষেত্র ইতি। ভোঃ সঞ্জয় ধর্ম্মভূমৌ কুরুক্ষেত্রে, ধর্ম্মক্ষেত্র ইতি কুরুক্ষেত্র বিশেষণং এষামাদিপুরুষঃ কুরুনামা বভূব তস্য কুরোর্ধর্ম্মস্থানে মামকা মৎপুত্রাঃ পাণ্ডুপুত্রাশ্চ। যুযুৎসবো যোদ্ধুমিচ্ছন্তঃ সমবেতা মিলিতাঃ সন্তঃ কিমকুর্ব্বত॥ ১॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সঞ্জয় উবাচ।

দৃষ্ট্বা তু পাণ্ডবানীকং ব্যূঢ়ং দুর্য্যোধনস্তদা।
আচার্য্যমুপসংগম্য রাজা বচন মব্রবীৎ॥ ২॥
পশ্যৈতাং পাণ্ডু-পুত্রাণামাচার্য্য মহতীং চমূং।
ব্যূঢ়াং দ্রুপদ পুত্রেণ তব শিষ্যেণ ধীমতা॥ ৩॥

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
সঞ্জয়ঃ উবাচ। রাজা দুর্য্যোধনঃ তদা পাণ্ডবানীকং ব্যূঢ়ং দৃষ্ট্বা তু
৮ ৯ ১০ ১১
আচার্য্যং উপসংগম্য বচনং অব্রবীৎ॥ ২॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
আচার্য্য ধীমতা তব শিষ্যেণ দ্রুপদপুত্রেণ ব্যূঢ়াং পাণ্ডুপুত্রাণাং
৮ ৯ ১০ ১১
এতাং মহতীং চমূং পশ্য॥ ৩॥

---

১ ২ ১ ২ ৩ ৪
সঞ্জয় বলিলেন। রাজা দুর্য্যোধন তখন পাণ্ডবসৈন্যকে
৫ ৬ ৭ ৮ ৯
ব্যূহ-রচনাধিষ্ঠিত দেখিয়া ভয়ে আচার্য্য (দ্রোণ) সমীপে গিয়া
১০ ১১
(এই) কথা বলিলেন॥ ২॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
হে আচার্য্য, ধীমান্ তোমার শিষ্য দ্রুপদপুত্র-কর্ত্তৃক ব্যূহ-
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
বদ্ধ পাণ্ডুপুত্রদিগের এই মহতী সেনা দেখুন॥ ৩॥

শ্রীধরস্বামি-কৃত-টীকা।—সঞ্জয় উবাচ। দৃষ্ট্বেত্যাদি পাণ্ডবানামনীকং সৈন্যং ব্যূঢ়ং ব্যূহরচনয়াধিষ্ঠিতং দৃষ্ট্বা দ্রোণাচার্য্যসমীপং গত্বা॥ ২॥ [তু অর্থাৎ ভয়াৎ ইতি আনন্দগিরি-কৃত-ভাষ্যটিপ্পনী]।

তদেব বচনমাহ পশ্যৈতামিত্যাদি নবভিঃ শ্লোকৈঃ পশ্যেত্যাদি হে আচার্য্য পাণ্ডবানাং মহতীং বিততাং চমূং সেনাং পশ্য দ্রুপদ-পুত্রেণ ধৃষ্টদ্যুম্নেন ব্যূঢ়াং ব্যূহ রচনয়াধিষ্ঠিতাং॥ ৩॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অত্র শূরা মহেষ্বাসা ভীমার্জ্জুনসমা যুধি ।
যুযুধানো বিরাটশ্চ দ্রুপদশ্চ মহারথঃ ॥ ৪ ॥
ধৃষ্টকেতুশ্চেকিতানঃ কাশীরাজশ্চ বীর্য্যবান্ ।
পুরুজিৎকুন্তিভোজশ্চ শৈব্যশ্চ নরপুঙ্গবঃ ॥ ৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অত্র যুধি ভীমার্জ্জুনসমাঃ মহেষ্বাসাঃ শূরাঃ যুযুধানঃ বিরাটঃ চ
৯ ১০ ১১
মহারথঃ দ্রুপদঃ চ ॥ ৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
ধৃষ্টকেতুঃ চেকিতানঃ চ বীর্য্যবান্ কাশীরাজঃ পুরুজিৎ কুন্তিভোজঃ
৮ ৯ ১০ ১১
চ নরপুঙ্গবঃ শৈব্যঃ চ ॥ ৫ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
এই চমূ-মধ্যে যুদ্ধে ভীমার্জ্জুনতুল্য মহাধনুষ্ক শূরসকল
৬ ৮ ৭ ১১ ৯
(আছেন) যুযুধান (সাত্যকী) ও বিরাট এবং মহারথ
১০
দ্রুপদ ॥ ৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৮
ধৃষ্টকেতু, চেকিতান ও বীর্য্যবান্ কাশীরাজ, পুরুজিৎ ও
৭ ১১ ৯ ১০
কুন্তিভোজ এবং নরপুঙ্গব শৈব্য ॥ ৫ ॥

শ্রীধরস্বামি-কৃত-টীকা ।—অত্রেত্যাদি । অত্রাস্যাং চম্বাং ইষবো বাণা অস্যন্তে ক্ষিপ্যন্তে এভিরিতি ইষ্বাসা ধনূংষি মহান্তঃ ইষ্বাসা যেষাং তে মহেষ্বাসাঃ ভীমার্জ্জুনৌ তাবদত্রাতিপ্রসিদ্ধৌ যোদ্ধারৌ তাভ্যাং সমাঃ শূরাঃ সন্তি তানেব নামভির্নির্দ্দিশতি । যুযুধানঃ সাত্যকিঃ । ৪ ।

চেকিতানো নাম একোরাজা । নরপুঙ্গবঃ নরশ্রেষ্ঠঃ শৈব্যঃ । ৫ ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যুধামন্যুশ্চ বিক্রান্ত উত্তমৌজাশ্চ বীর্য্যবান্।
সৌভদ্রো দ্রৌপদেয়াশ্চ সর্ব্ব এব মহারথাঃ ॥ ৬ ॥
অস্মাকন্তু বিশিষ্টা যে তান্নিবোধ দ্বিজোত্তম।
নায়কা মম সৈন্যস্য সংজ্ঞার্থং তান্ ব্রবীমি তে ॥ ৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
চ বিক্রান্তঃ যুধামন্যুঃ চ বীর্য্যবান্ উত্তমৌজাঃ সৌভদ্রঃ দ্রৌপদেয়াঃ
১০ ১১ ১২
সর্ব্বে এব মহারথাঃ ॥ ৬ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
দ্বিজোত্তম! অস্মাকং তু যে বিশিষ্টাঃ মম সৈন্যস্য নায়কাঃ তান্
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
নিবোধ সংজ্ঞার্থং তান্ তে ব্রবীমি ॥ ৭ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
আর পরাক্রান্ত যুধামন্যু ও বীর্য্যবান উত্তমৌজা, সুভদ্রা-
৯ ৮ ১০ ১১
পুত্র (অভিমন্যু) ও দ্রৌপদীর পঞ্চপুত্র; (ইহাঁরা) সকলেই
১২
মহারথ ॥ ৬ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫
হে দ্বিজোত্তম! আমাদিগেরও যে বিশিষ্ট ব্যক্তিরা আমার
৭ ৮ ৯ ১০ ১২ ১১
সৈন্যের নায়ক তাহাদিগকে শ্রবণ করুন। তাহাদিগকে সম্যক্
১৩ ১৪
জ্ঞানার্থ আপনাকে কহিতেছি ॥ ৭ ॥

শ্রীধরস্বামি-কৃত-টীকা।—বিক্রান্তো যো যুধামন্যুর্নামৈকঃ সৌভদ্রোঽভিমন্যুঃ দ্রৌপদেয়াঃ দ্রৌপদ্যাং পঞ্চভ্যো যুধিষ্ঠিরাদিভ্যো জাতাঃ প্রতিবিন্ধ্যাদয়ঃ পঞ্চ। মহারথাদীনাং লক্ষণং। একোদশ সহস্রাণি যোধয়েদ্ যস্ত ধন্বিনাং। শস্ত্রশাস্ত্রপ্রবীণশ্চ মহারথ ইতি স্মৃতঃ ॥ অমিতান্ যোধয়েদ্ যস্ত সংপ্রোক্তোঽতিরথস্ত সঃ। রথীত্বেকেন যো যোদ্ধা তন্ন্যূনোঽর্দ্ধরথস্ত সঃ। ৬।
নিবোধ বুধ্যস্ব নায়কা নেতারঃ সংজ্ঞার্থং সম্যগ্‌জ্ঞানার্থমিত্যর্থঃ। ৭।

CC0: In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ভবান্ ভীষ্মশ্চ কর্ণশ্চ কৃপশ্চ সমিতিঞ্জয়ঃ।
অশ্বত্থামা বিকর্ণশ্চ সৌমদত্তি র্জয়দ্রথঃ ॥ ৮ ॥
অন্যেচ বহবঃ শূরা মদর্থে ত্যক্তজীবিতাঃ।
নানাশস্ত্র প্রহরণাঃ সর্ব্বে যুদ্ধবিশারদাঃ ॥ ৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
সমিতিঞ্জয়ঃ ভবান্ ভীষ্মঃ চ কর্ণঃ চ কৃপঃ চ অশ্বত্থামা বিকর্ণঃ চ
১২ ১৩
সৌমদত্তিঃ জয়দ্রথঃ ॥ ৮ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
অন্যে চ বহবঃ শূরাঃ মদর্থে ত্যক্তজীবিতাঃ নানাশস্ত্র-প্রহরণাঃ
৮ ৯
সর্ব্বে যুদ্ধবিশারদাঃ ॥ ৯ ॥

---

১ ২ ৪ ৩ ৬ ৫ ৮ ৭ ৯
সমরবিজয়ী আপনি ও ভীষ্ম এবং কর্ণ ও কৃপ, অশ্বত্থামা
১০ ১১ ১২ ১৩
বিকর্ণ এবং সোমদত্তপুত্র (ভূরিশ্রবাঃ) (ও) জয়দ্রথঃ ॥ ৮॥
১ ২ ৩ ৪ ৫
আর অন্য অনেক বীরেরা, আমার নিমিত্ত, জীবন-ত্যাগ
৬ ৭ ৮
করিতে কৃতনিশ্চয়, নানা-শস্ত্রপ্রহরণ (যুক্ত), (ও) সকলে যুদ্ধ
৯
বিশারদ ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামি-কৃত-টীকা।—তানেবাহ ভবানিতি দ্বাভ্যাং। ভবান্ দ্রোণঃ সমিতিং সংগ্রামং জয়তীতি তথা। সৌমদত্তিঃ সোমদত্তস্য পুত্রোভূরিশ্রবাঃ ॥ ৮ ॥

মদর্থে মৎপ্রয়োজনার্থং জীবিতং ত্যক্তুমধ্যবসিতা ইত্যর্থঃ। নানা অনেকানি শস্ত্রাণি প্রহরণসাধনানি যেষাং তে। যুদ্ধবিশারদাঃ নিপুণাঃ ॥ ৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অপর্য্যাপ্তং তদস্মাকং বলং ভীষ্মাভিরক্ষিতং।
পর্য্যাপ্তং ত্বিদমে তেষাং বলং ভীমাভিরক্ষিতং ॥ ১০ ॥
অয়নেষু চ সর্ব্বেষু যথাভাগমবস্থিতাঃ।
ভীষ্মমেবাভিরক্ষন্তু ভবন্তঃ সর্ব্বএবহি ॥ ১১ ॥

ভীষ্মাভিরক্ষিতং[১] অস্মাকং[২] তৎ[৩] বলং[৪] অপর্য্যাপ্তং[৫] ভীমাভিরক্ষিতং[৬] এতেষাং[৭] ইদং[৮] বলং[৯] তু[১০] পর্য্যাপ্তং[১১] (ভাতি)[১২] ॥ ১০ ॥
ভবন্তঃ[১] সর্ব্বে[২] এবহি[৩][৪] সর্ব্বেষু[৫] চ[৬] অয়নেষু[৭] যথাভাগং[৮] অবস্থিতাঃ[৯] ভীষ্মং[১০] এব[১১] অভিরক্ষন্তু[১২] ॥ ১১ ॥

ভীষ্ম কর্ত্তৃক অভিরক্ষিত[১] আমাদিগের[২] (এই) সেই[৩] সৈন্য[৪] অসমর্থ[৫] (বোধ হইতেছে); ভীমাভিরক্ষিত[৬] ইহাদের[৭] এই[৮] সৈন্য[৯] কিন্তু[১০] সমর্থ[১১] দেখাইতেছে[১২]। ॥ ১০ ॥

আপনারা[১] সকলেই[২], সেই হেতু[৩], সকল[৪] প্রবেশ[৫] পথেই[৬] (স্ব[৭] স্ব রণভূমিতে) যথাভাগে[৮] অবস্থিত[৯] (থাকিয়া) ভীষ্মকেই[১০][১১] সর্ব্বতোভাবে রক্ষা-করুন[১২]। (অর্থাৎ ভীষ্ম বল-ই আমাদের জীবনোপায় ॥ ১১ ॥

শ্রীধরস্বামি-কৃত-টীকা।—ততঃ কিমত আহ অপর্য্যাপ্তমিত্যাদি তত্তথাভূতৈর্ব্বীরৈর্যুক্তমপি ভীষ্মেণাভিরক্ষিতমপি অস্মাকং বলং সৈন্যং অপর্য্যাপ্তং তৈঃ সহ যোদ্ধুমসমর্থম্ ভাতি। ইদ ন্ত্বেতেষাং পাণ্ডবানাং বলং ভীমাভিরক্ষিতং সৈন্যং পর্য্যাপ্তং সমর্থং ভাতি। ১০।

তস্মাত্তবদ্ভিরেবং বর্ত্তিতব্যমিত্যাহ অয়নেষু ব্যূহপ্রবেশমার্গেষু যথাভাগং বিভক্তাং স্বাং স্বাং রণভূমিং অপরিত্যজ্যাবস্থিতাঃ সন্তোভীষ্মমেবাভিরক্ষন্তু যথাঽন্যৈর্যুদ্ধ্যমানঃ পৃষ্ঠতঃ কৈশ্চিন্ন হন্যেত তথা রক্ষন্তু ভীষ্মবলেনৈবাস্মাকং জীবনমিতিভাবঃ। ১১।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্য সংজনয়ন্ হর্ষং কুরু-বৃদ্ধঃ পিতামহঃ।
সিংহনাদং বিনদ্যোচ্চৈঃশঙ্খং দধ্মৌ প্রতাপবান্॥ ১২॥
ততঃ শঙ্খাশ্চ ভের্য্যশ্চ পণবানকগোমুখাঃ।
সহসৈবাভ্যহন্যন্ত স শব্দস্তুমুলোঽভবৎ॥ ১৩॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
প্রতাপবান্ কুরুবৃদ্ধঃ পিতামহঃ তস্য হর্ষং সংজনয়ন্ উচ্চৈঃ সিংহনাদং
৯ ১০ ১১
বিনদ্য শংখং দধ্মৌ॥ ১২॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
ততঃ শংখাঃ চ ভের্য্যঃ চ পণবানকগোমুখাঃ এব সহসা অভ্যহন্যন্ত
১০ ১১ ১২ ১৩
স শব্দঃ তুমুলঃ অভবৎ॥ ১৩॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
(তখন) প্রতাপশালী কুরুবৃদ্ধ পিতামহ (ভীষ্ম) তাঁহার হর্ষ
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
উৎপাদন করত উচ্চৈঃস্বরে সিংহনাদ করিয়া শঙ্খ-ধ্বনি
১১
করিলেন॥ ১২॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
তদনন্তর শঙ্খ সকল ও ভেরীসকল ও পণব, আনক ও
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
গোমুখসকলও সহসা বাদিত-হইল। (তখন) সেই শব্দ
১২ ১৩
তুমুল হইয়া-উঠিল॥ ১৩॥

শ্রীধরস্বামি-কৃত-টীকা।—তদেবং বহুমানযুক্তং রাজবাক্যং শ্রুত্বা ভীষ্মঃ কিং কৃতবান্ তদাহ তস্যেত্যাদি। তস্য রাজ্ঞোহর্ষং কুর্ব্বন্ পিতামহো ভীষ্ম উচ্চৈর্মহান্তং সিংহনাদং কৃত্বা শঙ্খং দধ্মৌ বাদিতবান্। ১২।

তদেবং সেনাপতের্ভীষ্মস্য যুদ্ধোৎসবমালোক্য সর্ব্বতোযুদ্ধোৎসবঃ প্রবৃত্ত ইত্যাহ তত ইত্যাদিনা পণবা আনকা গোমুখাশ্চ বাদ্যবিশেষাঃ সহসা তৎক্ষণাদেবাভ্যহন্যন্ত বাদিতাঃ স চ শঙ্খাদি শব্দ স্তুমুলোমহানভবৎ। ১৩।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ততঃ শ্বেতৈর্হয়ৈর্যুক্তে মহতি স্যন্দনে স্থিতৌ।
মাধবঃ পাণ্ডবশ্চৈব দিব্যৌ শঙ্খৌ প্রদধ্মতুঃ ॥ ১৪ ॥
পাঞ্চজন্যং হৃষীকেশো দেবদত্তং ধনঞ্জয়ঃ।
পৌণ্ড্রং দধ্মৌ মহাশঙ্খং ভীমকর্ম্মা বৃকোদরঃ ॥ ১৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
ততঃ শ্বেতৈঃ হয়ৈঃ যুক্তে মহতি স্যন্দনে স্থিতৌ মাধবঃ চ পাণ্ডবঃ এব
১২ ১৩ ১৪
দিব্যৌ শঙ্খৌ প্রদধ্মতুঃ ॥ ১৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
হৃষীকেশঃ পাঞ্চজন্যং ধনঞ্জয়ঃ দেবদত্তং ভীমকর্ম্মা বৃকোদরঃ পৌণ্ড্রং
৮ ৯ ১০
(নাম) মহাশঙ্খং দধ্মৌ ॥ ১৫ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
তদনন্তর শ্বেত অশ্ব চতুষ্টয় যুক্ত মহারথে স্থিত মাধব ও
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
পাণ্ডুপুত্র (অর্জ্জুন)ও দিব্য দুইটী শঙ্খ বাজাইলেন ॥ ১৪ ॥
১ ২ ৩ ৪
হৃষীকেশ, পাঞ্চজন্য (নামক) শঙ্খ; ধনঞ্জয়, দেব দত্ত
৫ ৬ ৭ ৮ ৯
(নামক); (ও) ভীমকর্ম্মা বৃকোদর পৌণ্ড্র (নামক) মহা-
১০
শঙ্খ বাজাইলেন ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরস্বামি-কৃত-টীকা।—ততঃ পাণ্ডবসৈন্যে প্রবৃত্তং যুদ্ধোৎসবমাহ তত ইত্যাদি পঞ্চভিঃ স্যন্দনে রথে স্থিতৌ সন্তৌ শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনৌ শঙ্খৌ প্রকর্ষেণ দধ্মতুঃ বা দধ্মামাসতুঃ।১৪।

তদেব বিভাগেন দর্শয়ন্নাহ পাঞ্চজন্যমিত্যাদি। পাঞ্চজন্যাদীনি নামানি শ্রীকৃষ্ণাদিশঙ্খানাং। ভীমং ঘোরং কর্ম্ম যস্য সঃ। ১৫।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অনন্তবিজয়ং রাজা কুন্তীপুত্রো যুধিষ্ঠিরঃ।
নকুলঃ সহদেবশ্চ সুঘোষমণিপুষ্পকৌ। ১৬
কাশ্যশ্চ পরমেষ্বাসঃ শিখণ্ডী চ মহারথঃ।
ধৃষ্টদ্যুম্নো বিরাটশ্চ সাত্যকিশ্চাপরাজিতঃ॥ ১৭

১ কুন্তীপুত্রঃ ২ রাজা ৩ যুধিষ্ঠিরঃ ৪ অনন্তবিজয়ং ৫ নকুলঃ ৬ চ ৭ সহদেবঃ ৮ সুঘোষ-মণিপুষ্পকৌ। ১৬

১ চ ২ পরমেষ্বাসঃ ৩ কাশ্যঃ ৪ চ ৫ মহারথঃ ৬ শিখণ্ডী ৭ ধৃষ্টদ্যুম্নঃ ৮ বিরাটঃ ৯ চ ১০ অপরা-জিতঃ ১১ সাত্যকিঃ ১২ চ। ১৭

---

১ কুন্তীপুত্র ২ রাজা ৩ যুধিষ্ঠির ৪ অনন্ত বিজয় (নামক শঙ্খ), ৫ নকুল ৬ ও ৭ সহদেব, ৮ সুঘোষ (ও) মণিপুষ্প (নামে দুইটী শঙ্খ), (বাজা-ইলেন)। ১৬

১ আর ২ পরমধানুষ্ক ৩ কাশীরাজ ৪ এবং ৫ মহারথ ৬ শিখণ্ডী (ও) ৭ ধৃষ্টদ্যুম্ন ৯ এবং ৮ বিরাট ১২ ও ১০ অপরাজিত ১১ সাত্যকি। ১৭

স্বামিকৃত টীকা।—নকুলঃ সুঘোষং নাম শঙ্খং প্রদধ্মৌ সহদেবঃ মণি-পুষ্পকং নাম। ১৬

স্বামিকৃত টীকা।—কাশ্যঃ কাশীরাজঃ কথং ভূতঃ শ্রেষ্ঠ ইষ্বাসো যস্য সঃ তথা। ১৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দ্রুপদো দ্রৌপদেয়াশ্চ সর্ব্বশঃ পৃথিবীপতে।
সৌভদ্রশ্চ মহাবাহুঃ শঙ্খান্ দধ্মুঃ পৃথক্ পৃথক্। ১৮
স ঘোষো ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং হৃদয়ানি ব্যদারয়ৎ।
নভশ্চ পৃথিবীঞ্চৈব তুমুলোঽভ্যনুনাদয়ন্॥ ১৯

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
দ্রুপদঃ চ দ্রৌপদেয়াঃ চ মহাবাহুঃ সৌভদ্রঃ পৃথিবীপতে সর্ব্বশঃ
৯ ১০ ১১ ১২
পৃথক্ পৃথক্ শঙ্খান্ দধ্মুঃ। ১৮

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
স তুমুলঃ ঘোষঃ পৃথিবীং চ নভঃ চ এব অভ্যনুনাদয়ন্ ধার্ত্ত-
১১ ১২
রাষ্ট্রাণাং হৃদয়ানি ব্যদারয়ৎ। ১৯

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
দ্রুপদ ও দ্রৌপদীর পঞ্চপুত্র এবং মহাবাহু সৌভদ্র (অর্থাৎ
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
অভিমন্যু), হে পৃথিবী পতে! ইহাঁরা সকলে পৃথক্ পৃথক্ শঙ্খ
১২
সকল বাজাইতে লাগিলেন। ১৮

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৮ ৭
সেই তুমুল শব্দ পৃথিবী ও আকাশকেও (পাদপুরণ)
৯ ৯ ১০ ১১
প্রতিধ্বনি দ্বারা আপূরিত করত ধৃতরাষ্ট্রপুত্রদিগের হৃদয়
১২
বিদীর্ণ করিল। ১৯

স্বামিকৃত টীকা।—হে পৃথিবীপতে, হে ধৃতরাষ্ট্র। ১৮

স্বামিকৃত টীকা।—স চ শঙ্খানাং নাদস্ত্বদীয়ানাং মহাভয়ং জনয়ামাসেত্যাহ স ঘোষ ইত্যাদি। ১৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অথ ব্যবস্থিতান্ দৃষ্ট্বা ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ কপিধ্বজঃ।
প্রবৃত্তে শস্ত্রসম্পাতে ধনুরুদ্যম্য পাণ্ডবঃ। ২০
হৃষীকেশং তদা বাক্যমিদমাহ মহীপতে।
অর্জ্জুন উবাচ।—
সেনয়োরুভয়োর্ম্মধ্যে রথং স্থাপয় মেঽচ্যুত। ২১

১ অথ ২ কপিধ্বজঃ ৩ পাণ্ডবঃ ৪ ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ ৫ ব্যবস্থিতান্ ৬ দৃষ্ট্বা ৭ শস্ত্রসম্পাতে ৮ প্রবৃত্তে ৯ ধনুঃ ১০ উদ্যম্য। ২০ ১১ মহীপতে! ১২ হৃষীকেশং ১৩ তদা ১৪ ইদং ১৫ বাক্যং ১৬ আহ। ১৭ অর্জ্জুন ১৮ উবাচ। ১৯ অচ্যুত ২০ উভয়োঃ ২১ সেনয়োঃ ২২ মধ্যে ২৩ মে ২৪ রথং ২৫ স্থাপয়। ২১ (২০।২১) যুগ্মম্।

অনন্তর[১] কপিধ্বজ[২] পাণ্ডব[৩] (অর্জ্জুন) ধার্ত্তরাষ্ট্রদিগকে[৪] ব্যবস্থিত[৫] দেখিয়া[৬] শস্ত্রসম্পাত[৭] প্রবৃত্ত হইলে[৮] ধনুঃ[৯] উদ্যত করিয়া[১০] হে মহীপতে![১১] হৃষীকেশকে[১২] তখন[১৩] এই[১৪] বাক্য[১৫] কহিলেন।[১৬] অর্জ্জুন[১৭] বলিলেন,[১৮] হে অচ্যুত![১৯] উভয়[২০] সেনার[২১] মধ্যে[২২] (তাবৎ) আমার[২৩] রথ[২৪] স্থাপন কর।[২৫] ২০।২১

স্বামিকৃত টীকা।—এতস্মিন্ সময়ে শ্রীকৃষ্ণমর্জ্জুনো বিজ্ঞাপয়ামাসেত্যাহ অথাদ্যৈশ্চতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ। ২০

স্বামিকৃত টীকা।—তদেব বাক্যমাহ সেনয়োরুভয়োরিত্যাদি। ২১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যাবদেতান্নিরীক্ষেঽহং যোদ্ধুকামানবস্থিতান্।
কৈর্ম্ময়া সহ যোদ্ধব্যমস্মিন্রণসমুদ্যমে। ২২
যোৎস্যমানানবেক্ষেঽহং য এতে হত্র সমাগতাঃ।
ধার্ত্তরাষ্ট্রস্য দুর্ব্বুদ্ধের্যুদ্ধে প্রিয়চিকীর্ষবঃ। ২৩

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
যাবৎ অহং এতান্ যোদ্ধুকামান্ অবস্থিতান্ নিরীক্ষে অস্মিন্ রণসমুদ্যমে
৯ ১০ ১১ ১২
কৈঃ সহ ময়া যোদ্ধব্যং। ২২

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অত্র যুদ্ধে দুর্ব্বুদ্ধেঃ ধার্ত্তরাষ্ট্রস্য প্রিয়চিকীর্ষবঃ যে এতে সমাগতাঃ
৯ ১০ ১১ ১২
(তান্) যোৎস্যমানান্ অহং অবেক্ষে। ২৩

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
যাবৎ আমি এই সকল যুদ্ধেচ্ছু অবস্থিতদিগকে নিরীক্ষণ
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
করি, (যে) এই যুদ্ধোদ্যমে কাহাদিগের সহিত আমাকে যুদ্ধ
১২
করিতে হইবে (জানিতে পারি)। ২২

১ ২ ৩ ৪ ৫
এই যুদ্ধে দুর্ব্বুদ্ধি ধৃতরাষ্ট্র পুত্রের (দুর্য্যোধনের) প্রিয়চিকীর্ষু
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যে সকল ইহারা সমাগত (হইয়াছে) (সেই) ভাবিযুদ্ধকারীদিগকে
১১ ১২
আমি দেখিব। ২৩

স্বামিকৃত টীকা।—ননু ত্বং যোদ্ধা ন যুদ্ধপ্রেক্ষকস্তত্রাহ কৈর্ম্ময়েত্যাদি কৈঃ সহ ময়া যোদ্ধব্যং। ২২

ধার্ত্তরাষ্ট্রস্য দুর্য্যোধনস্য প্রিয়ং কর্ত্তুমিচ্ছন্তো য ইহ সমাগতাঃ তানহং দ্রক্ষ্যামি যাবত্তাবদুভয়োঃ সেনয়োর্ম্মধ্যে মে রথং স্থাপয়েত্যন্বয়ঃ। ২৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সঞ্জয় উবাচ।—
এবমুক্তো হৃষীকেশো গুড়াকেশেন ভারত।
সেনয়োরুভয়োর্ম্মধ্যে স্থাপয়িত্বা রথোত্তমং।
ভীষ্মদ্রোণপ্রমুখতঃ সর্ব্বেষাং চ মহীক্ষিতাং।
উবাচপার্থ পশ্যৈতান্ সমবেতান্ কুরূনিতি। ২৪। ২৫

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
সঞ্জয় উবাচ। ভারত গুড়াকেশেন হৃষীকেশঃ এবং উক্তঃ (সন্)উভয়োঃ
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
সেনয়োঃ মধ্যে, সর্ব্বেষাং মহীক্ষিতাং চ ভীষ্মদ্রোণ প্রমুখতঃ রথোত্তমং
১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১ ২২ ২৩
স্থাপয়িত্বা ইতি উবাচ পার্থ এতান্ সমবেতান্ কুরূন্ পশ্য। ২৪। ২৫

---

১ ২ ৩ ৪ ৪
সঞ্জয় কহিলেন হে ভারত জিতনিদ্র (অর্জ্জুন) কর্ত্তৃক
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
হৃষীকেশ এই প্রকার উক্ত (হইয়া) উভয় সেনার মধ্যে, সকল
১২ ১৩ ১৪ ১৫
রাজাদিগের ও ভীষ্ম (এবং) দ্রোণের সম্মুখে রথোত্তমকে
১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১
স্থাপন করিয়া (ইহা) কহিলেন হে পার্থ এই সকল সমবেত
২২ ২৩
কুরুদিগকে দর্শন কর। ২৪। ২৫ (এই দুই শ্লোক একত্রে)

স্বামিকৃত টীকা।—ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ এব মুক্ত ইত্যাদি। ২৪

মহীক্ষিতা রাজ্ঞাঞ্চ প্রমুখতঃ সংমুখে রথং স্থাপয়িত্বা হে পার্থ, এতান্ কুরূন্ পশ্যেতি শ্রীভগবানুবাচ। ২৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তত্রাপশ্যৎ স্থিতান্ পার্থঃ পিতৄনথ পিতামহান্।
আচার্য্যান্ মাতুলান্ ভ্রাতৄন্ পুত্রান্ পৌত্রান্ সখীংস্তথা।
শ্বশুরান্ সুহৃদশ্চৈব সেনয়োরুভয়োরপি। ২৬
তান্ সমীক্ষ্য স কৌন্তেয়ঃ সর্ব্বান্ বন্ধূনবস্থিতান্।
কৃপয়া পরয়াবিষ্টো বিষীদন্নিদমব্রবীৎ। ২৭

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
পার্থঃ তত্র স্থিতান্ পিতৄন্ অথ পিতামহান্ আচার্য্যান্ মাতুলান্
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
ভ্রাতৄন্ পুত্রান্ পৌত্রান্ তথা সখীন্ শ্বশুরান্ চ উভয়োঃ সেনয়োঃ অপি
১৯ ২০ ২১
সুহৃদঃ এব অপশ্যৎ। ২৬
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
স কৌন্তেয়ঃ তান্ সর্ব্বান্ অবস্থিতান্ বন্ধূন্ সমীক্ষ্য পরয়া কৃপয়া
১০ ১১ ১২ ১৩
আবিষ্টঃ বিষীদন্ ইদং অব্রবীৎ। ২৭

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
পার্থ (অর্জ্জুন) তত্র স্থিত পিতৃব্যসকল ও পিতামহগণ
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
আচার্য্যসকল মাতুল ভ্রাতা পুত্র পৌত্র ও সখাসকল, শ্বশুর
১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১
ও উভয় সেনারই সুহৃদ সকলকেও দেখিলেন। ২৬
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
সেই কৌন্তেয় সেই সকল (যুদ্ধে)—অবস্থিত বন্ধুদিগকে
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
দেখিয়া পরম-কৃপাবিষ্ট (ও) বিষণ্ন-হইয়া ইহা কহিলেন। ২৭

স্বামিকৃত টীকা।—ততঃকিং বৃত্তমিত্যাহ তত্রেত্যাদি। ২৬
স্বামিকৃত টীকা।—ততঃ কিং কৃতবানিত্যাহ তানিতি। ৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অর্জ্জুন উবাচ।—

দৃষ্ট্বেমান্ স্বজনান্ কৃষ্ণ যুযুৎসূন্ সমবস্থিতান্।
সীদন্তি মম গাত্রাণি মুখং চ পরিশুষ্যতি। ২৮
বেপথুশ্চ শরীরে মে রোমহর্ষশ্চ জায়তে।
গাণ্ডীবং স্রংসতে হস্তাৎ ত্বক্ চৈব পরিদহ্যতে। ২৯

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
অর্জ্জুন উবাচ। কৃষ্ণ যুযুৎসূন্ ইমান্ স্বজনান্ সমবস্থিতান্ দৃষ্ট্বা মম
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
গাত্রাণি সীদন্তি মুখং চ পরিশুষ্যতি। ২৮
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
চ মে শরীরে বেপথুঃ চ রোমহর্ষঃ জায়তে হস্তাৎ গাণ্ডীবং স্রংসতে চ
১২ ১৩ ১৪
ত্বক্এব পরিদহ্যতে। ২৯

---

১ ২ ১ ২ ৩ ৪
অর্জ্জুন বলিলেন। কৃষ্ণ! অত্যন্ত যুদ্ধেচ্ছুক এই স্বজন-
৫ ৬ ৭ ৮
দিগকে (পুরোভাগে) সমবস্থিত দেখিয়া আমার গাত্রসকল
৯ ১১ ১০ ১২
অবসন্ন হইতেছে ও মুখ পরিশুষ্ক হইতেছে। ২৮
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
আর আমার শরীরে কম্প ও রোমাঞ্চ জন্মিতেছে হস্ত
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
হইতে গাণ্ডীব (ধনু) স্রংসিত হইতেছে ও চর্ম্মও দগ্ধপ্রায়
হইতেছে। ২৯

স্বামিকৃত টীকা।—কিমব্রবীদিত্যপেক্ষায়ামাহ দৃষ্ট্বেমানিত্যাদি যাবৎ সমাপ্তিঃ। ২৮

স্বামিকৃত টীকা।—বেপথুঃ কম্পঃ রোমহর্ষো রোমাঞ্চ স্রংসতে স্রিপ্রততি। ২৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন চ শক্নোম্যবস্থাতুং ভ্রমতীব চ মে মনঃ।
নিমিত্তানি চ পশ্যামি বিপরীতানি কেশব। ৩০
ন চ শ্রেয়োঽনুপশ্যামি হত্বা স্বজনমাহবে।
ন কাঙ্ক্ষে বিজয়ং কৃষ্ণ ন চ রাজ্যং সুখানি চ। ৩১

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
চ অবস্থাতুং ন শক্নোমি চ মে মনঃ ভ্রমতি ইব চ কেশব বিপরীতানি
১৩ ১৪
নিমিত্তানি পশ্যামি। ৩০

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
চ আহবে স্বজনং হত্বা শ্রেয়ঃ ন অনুপশ্যামি। হে কৃষ্ণ বিজয়ং চ
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
ন কাঙ্ক্ষে রাজ্যং চ সুখানি ন। ৩১

---

১ ২ ৪ ৩ ৫ ৬ ৭
আর অবস্থানকরিতে সমর্থ হইতেছি না এবং আমার মন
৯ ৮ ১০ ১১ ১২ ১৩
যেন ঘুরিতেছে; আর, হে কেশব! বিপরীত নিমিত্তসকল
১৪
দেখিতেছি। ৩০

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৭ ৬ ৮
আর, যুদ্ধে স্বজন হনন-করিয়া শ্রেয়ঃ দেখি না। হে কৃষ্ণ!
১০ ৯ ১২ ১১ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
আর বিজয় আকাঙ্ক্ষা করি না; রাজ্য ও সুখ (চাহি) না। ৩১

স্বামিকৃত টীকা।—অপি চ ন শক্নোমীত্যাদি। ৩০

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ নচেত্যাদি। আহবে যুদ্ধে স্বজনং হত্বা শ্রেয়ঃ ফলং ন পশ্যামি। ৩১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কিং নো রাজ্যেন গোবিন্দ কিং ভোগৈ র্জীবিতেন বা।
যেষামর্থে কাঙ্ক্ষিতং নো রাজ্যং ভোগাঃ সুখানি চ। ৩২
ত ইমেঽবস্থিতা যুদ্ধে প্রাণাংস্ত্যক্ত্বা ধনানি চ।
আচার্য্যাঃ পিতরঃ পুত্রা স্তথৈব চ পিতামহাঃ। ৩৩
মাতুলাঃ শ্বশুরাঃ পৌত্রাঃ শ্যালাঃ সম্বন্ধিন স্তথা।
এতান্ন হন্ত মিচ্ছামি ঘ্নতোঽপি মধুসূদন। ৩৪

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
গোবিন্দ নঃ রাজ্যেন কিং ভোগৈঃ জীবিতেন বা কিং যেষাং অর্থে
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
নঃ রাজ্যং ভোগাঃ সুখানি চ কাঙ্ক্ষিতং,
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
তে আচার্য্যাঃ পিতরঃ পুত্রাঃ চ তথা এব পিতামহাঃ মাতুলাঃ শ্বশুরাঃ
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১
পৌত্রাঃ শ্যালাঃ তথা সম্বন্ধিনঃ ইমে প্রাণান্ চ ধনানি ত্যক্ত্বা, যুদ্ধে অবস্থিতাঃ,
২২
মধুসূদন!

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
গোবিন্দ! আমাদের রাজ্যে কি প্রজয়োন? ভোগে (এবং)
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
জীবনে বা কি প্রয়োজন? যাহাদের নিমিত্ত আমাদের রাজ্য
১৩ ১৫ ১৪ ১৬
ভোগ ও সুখ ইচ্ছা হয়,

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
সেই আচার্য্যসকল, পিতৃব্যসকল, পুত্ত্রসকল ও সেইরূপই,
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
পিতামহ, মাতুল, শ্বশুর, পৌত্র, শ্যালা এবং সম্বন্ধিগণ—ইহারা
১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১ ২২
প্রাণ ও ধন বিসর্জ্জন দিয়া যুদ্ধে অবস্থিত (রহিয়াছে); মধুসূদন!

স্বামিকৃত-টীকা।—এতদেব প্রপঞ্চয়তি, কিং নো রাজ্যেনেত্যাদি সার্দ্ধদ্বয়েন। ৩২

যদর্থমস্মাকং রাজ্যাদিকমপেক্ষিতং এতে তে প্রাণধনাদিত্যাগমঙ্গীকৃত্য যুদ্ধার্থমবস্থিতাঃ। অতঃ কিমস্মাকং রাজ্যাদিভিঃ কৃত্য মিত্যর্থঃ। ৩৩

ননু যদি কৃপয়া ত্বমেতান্ন হংসি তর্হি ত্বামেতে রাজ্যলোভেন হনিষ্যন্ত্যেব, অতস্ত্বমেবৈতান্ হত্বা রাজ্যং ভুঙ্ক্ষ, তত্রাহ এতানিত্যাদি সার্দ্ধেন ঘ্নতোঽপি অস্মান্ মারয়তোঽপি এতান্। ৩৪

৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অপি ত্রৈলোক্যরাজ্যস্য হেতোঃ কিন্নু মহীকৃতে।
নিহত্য ধার্ত্তরাষ্ট্রান্নঃ কা প্রীতিঃ স্যাজ্জনার্দ্দন। ৩৫
পাপমেবাশ্রয়েদস্মান্ হত্বৈতানাততায়িনঃ।
তস্মান্নার্হা বয়ং হন্তুং ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ সবান্ধবান্।
স্বজনং হি কথং হত্বা সুখিনঃ স্যাম মাধব। ৩৬

২৩ ২৪ ২৫ ২৬ ২৭ ২৮ ২৯ ৩০ ৩১ ৩২
মহী কৃতে কিং নু ত্রৈলোক্যরাজ্যস্য হেতোঃ অপি এতান্ ঘ্নতঃ অপি
৩৩ ৩৪ ৩৫ ৩৬ ৩৭ ৩৮ ৩৯ ৪০ ৪১ ৪২
হন্তুং ন ইচ্ছামি। জনার্দ্দন! ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ নিহত্য নঃ কা প্রীতিঃ স্যাৎ।
৩২।৩৩ ৩৪ ৩৫। যুগ্মম্।
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
আততায়িনঃ এতান্ হত্বা অস্মান্ পাপং এব আশ্রয়েৎ তস্মাৎ বয়ং
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০
সবান্ধবান্ ধার্ত্তরাষ্টান্ হন্তুং ন অর্হাঃ হি স্বজনং হত্বা, মাধব! কথং সুখিনঃ
২১
স্যাম। ৩৬

---

২৩ ২৪ ২৫ ২৬ ২৭ ২৮ ২৯
পৃথিবীর নিমিত্ত কি বল? ত্রৈলোক্যরাজ্যের নিমিত্তও
৩০ ৩১ ৩২ ৩৩
ইহাদিগকে (ইহারা আমাদিগের) আঘাতকারী হইলেও হনন
৩৫ ৩৪ ৩৬ ৩৭
করিতে ইচ্ছা করি না। হে জনার্দ্দন ধৃতরাষ্ট্রপুত্রদিগকে
৩৮ ৩৯ ৪০ ৪১ ৪২
নিহত করিয়া আমাদের কি প্রীতি হইবে? (৩২।৩৩।৩৪।৩৫
শ্লোক একত্রে।)

(আততায়ীবধে দোষ হয় না, মনুর শাস্ত্র বটে, কিন্তু যাজ্ঞবল্ক্য স্মৃতির বিরোধে ব্যবহারত ন্যায় বলবান্ ও অর্থশাস্ত্র হইতে ধর্ম্মশাস্ত্র বলবৎ কহিয়াছেন। অতএব)

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যদ্যপ্যেতে ন পশ্যন্তি লোভোপহতচেতসঃ।
কুলক্ষয়কৃতং দোষং মিত্রদ্রোহে চ পাতকম্। ৩৭

যদি অপি এতে লোভোপহতচেতসঃ কুলক্ষয়কৃতং দোষং চ মিত্রদ্রোহে পাতকং ন পশ্যন্তি। ৩৭

আততায়ী (হইলেও) ইহাদিগকে হননকরিয়া আমাদিগকে পাপই আশ্রয় করিবে ; সেই হেতু আমরা সবান্ধব ধার্ত্তরাষ্ট্র-দিগকে হনন করিতে যোগ্য হইতেছি না। (অর্থাৎ আমাদের উচিত নয়)। যেহেতু স্বজন হত্যা করিয়া, মাধব! কি রূপে (আমরা) সুখী হইব। ৩৬

যদিও এই (রাজ্যলোভে ভ্রষ্টবিবেকী) লোভোপহত-চেতারা কুলক্ষয়কৃত দোষ ও মিত্রদ্রোহে পাতক দেখিতেছে না। ৩৭

ত্রৈলোক্যরাজ্যস্যাপি হেতোঃ তৎ প্রাপ্ত্যর্থমপি হন্তুং নেচ্ছামি কিং পুন-র্ম্মহী প্রাপ্তয়ে ইত্যর্থঃ। ৩৫

স্বামিকৃত-টীকা।—ননু চ "অগ্নিদো গরদশ্চৈব শস্ত্রপাণির্ধনাপহঃ। ক্ষেত্র-দারাপহারী চ ষড়েতে আততায়িনঃ।" ইতি স্মরণাদগ্নিদাত্রাদিভিঃ ষড়্ভির্হেতু-ভিরেতে আততায়িনঃ। আততায়িনাঞ্চ বধোযুক্তএব। "আততায়িনমায়ান্তং হন্যাদেবাবিচারয়ন্। নাততায়িবধে দোষো হন্তুর্ভবতি কশ্চনেতি" বচনাৎ। তত্রাহ পাপমেবেত্যাদি সার্দ্ধেন। আততায়িনমায়ান্তমিত্যাদিক মর্থশাস্ত্রং, তচ্চ ধর্ম্মশাস্ত্রাত্তু দুর্ব্বলং ; যথোক্তং যাজ্ঞবল্ক্যেন। স্মৃত্যোর্ব্বিরোধে ন্যায়স্ত বলবান্ ব্যবহারতঃ। অর্থশাস্ত্রাত্তু বলবদ্ধর্ম্মশাস্ত্রমিতি স্থিতিঃ। ইতি তস্মাদাততায়ি নামপ্যেতেষামাচার্য্যাদীনাং বধেঽস্মাকং পাপমেব ভবেৎ, অন্যায্যত্বাৎ অধর্ম্ম-ত্বাচ্চৈতদ্বধস্য। অমুত্র বেহ বা সুখং স্যাদিত্যাহ স্বজনং হীতি। ৩৬

ননু চৈতেষামপি বন্ধুবধদোষে সমানে যথৈবৈতে বন্ধুবধমঙ্গীকৃত্যাপি যুদ্ধে প্রবর্ত্তন্তে, তথৈব ভবানপি প্রবর্ত্ততাং কিমনেন বিষাদেনেত্যাহ যদ্যপীতি দ্বাভ্যাং। রাজ্যলোভোপহতং ভ্রষ্টবিবেকং চেতো যেষাং তে, দুর্য্যোধনাদয়ো যদ্যপি দোষং ন পশ্যন্তি। ৩৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কথং ন জ্ঞেয় মস্মাভিঃ পাপাদস্মান্নিবর্ত্তিতুম্।
কুলক্ষয়কৃতং দোষং প্রপশ্যদ্ভির্জ্জনার্দ্দন। ৩৮
কুলক্ষয়ে প্রণশ্যন্তি কুলধর্ম্মাঃ সনাতনাঃ।
ধর্ম্মে নষ্টে কুলং কৃৎস্নমধর্ম্মোঽভিভবত্যুত। ৩৯

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
জনার্দ্দন কুলক্ষয়কৃতং দোষং প্রপশ্যদ্ভিঃ অস্মাভিঃ কথং অস্মাৎ পাপাৎ নিব-
১০ ১১
র্ত্তিতুং ন জ্ঞেয়ং। ৩৮

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
কুলক্ষয়ে সনাতনাঃ কুলধর্ম্মাঃ প্রণশ্যন্তি উত ধর্ম্মে নষ্টে কৃৎস্নং কুলং অধর্ম্মঃ
১১
অভিভবতি। ৩৯

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
(তথাপি) হে জনার্দ্দন কুলক্ষয়কৃত-দোষ-দর্শী আমাদিগের
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
কর্ত্তৃক কিরূপে এই পাপ হইতে নিবৃত্ত হইতে না জ্ঞান
হয়। ৩৮

১ ২ ৩ ৪
কুলক্ষয়ে (পরম্পরাপ্রাপ্ত) সনাতন কুলধর্ম্মসকল প্রণষ্ট
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
হয়। আরও, ধর্ম্ম নষ্ট হইলে (অবশিষ্ট) সকল কুলকে অধর্ম্ম
১১
প্রাপ্ত হয়। ৩৯

স্বামিকৃত-টীকা।—তথাপ্যস্মাভির্দ্দোষং প্রপশ্যদ্ভিরস্মাৎ পাপাৎ নিবর্ত্তিতুং কথং ন জ্ঞেয়ং, নিবৃত্তাবেব বুদ্ধিঃ কর্ত্তব্যেত্যর্থঃ। ৩৮

তদেব দোষং দর্শয়তি কুলক্ষয় ইত্যাদি। সনাতনাঃ পরম্পরাপ্রাপ্তাঃ। উত অপি, অবশিষ্টং কৃৎস্নমপি কুলং অধর্ম্মোঽভিভবতি, প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ। ৩৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অধর্ম্মাভিভবাৎ কৃষ্ণ প্রদুষ্যন্তি কুলস্ত্রিয়ঃ।
স্ত্রীষু দুষ্টাসু বার্ষ্ণেয় জায়তে বর্ণসঙ্করঃ। ৪০
সঙ্করো নরকায়ৈব কুলঘ্নানাং কুলস্য চ।
পতন্তি পিতরোহ্যেষাং লুপ্তপিণ্ডোদকক্রিয়াঃ। ৪১

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
কৃষ্ণ অধর্ম্মাভিভবাৎ কুলস্ত্রিয়ঃ প্রদুষ্যন্তি। বার্ষ্ণেয় স্ত্রীষু দুষ্টাসু বর্ণ-
৮ ৯
সঙ্করঃ জায়তে। ৪০

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
সঙ্করঃ কুলঘ্নানাং কুলস্য চ নরকায় এব এষাং পিতরঃ হি লুপ্তপিণ্ডো-
১১
দকক্রিয়াঃ পতন্তি। ৪১

---

১ ২ ৩ ৪
হে কৃষ্ণ অধর্ম্মপ্রাপ্তি হইতে কুলস্ত্রীসকল প্রদুষ্ট হয়।
৫ ৬ ৭ ৮
হে বৃষ্ণিবংশাবতংস স্ত্রীসকল দুষ্ট হইলে বর্ণসঙ্কর
৯
জন্মে। ৪০

১ ২ ৪ ৩ ৫ ৬
বর্ণসঙ্কর কুলঘ্নদিগের এবং (তাহাদের) কুলের নরকের নিমিত্তই
৭ ৮ ৯ ১০
(হয়)। এই কুলঘ্নদিগের পিতৃগণ নিশ্চয়ই লুপ্তপিণ্ড-ও-লুপ্ত-
১০ ১১
তর্পণ (হইয়া) (স্বর্গ হইতে) পতিত হয়। ৪১

স্বামিকৃত-টীকা।—ততশ্চ অধর্ম্মাভিভবাদিত্যাদি। ৪০
এবং সতি, সঙ্কর ইত্যাদি। এষাং কুলঘ্নানাং পিতরঃ পতন্তি, হি যস্মাৎ লুপ্তাঃ পিণ্ডোদকক্রিয়া যেষাং তে, তথা। ৪১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দোষৈরেতৈঃ কুলঘ্নানাং বর্ণসঙ্করকারকৈঃ।
উৎসাদ্যন্তে জাতিধর্ম্মাঃ কুলধর্ম্মাশ্চ শাশ্বতাঃ। ৪২
উৎসন্নকুলধর্ম্মাণাং মনুষ্যাণাং জনার্দ্দন।
নরকে নিয়তং বাসো ভবতীত্যনুশুশ্রুম। ৪৩

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
কুলঘ্নানাং এতৈঃ বর্ণসঙ্করকারকৈঃ দোষৈঃ শাশ্বতাঃ জাতিধর্ম্মাঃ কুল-
৮ ৯
ধর্ম্মাঃ চ উৎসাদ্যন্তে। ৪২

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
জনার্দ্দন উৎসন্নকুলধর্ম্মাণাং মনুষ্যাণাং নরকে বাসঃ নিয়তং ভবতি
৮ ৯
ইতি অনুশুশ্রুম। ৪৩

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
কুলঘ্নদিগের এই সকল বর্ণসঙ্করকারক দোষে শাশ্বত
৬ ৮ ৭ ৯
জাতিধর্ম্ম, (এবং আশ্রমধর্ম্মাদি) ও কুলধর্ম্মসকল উৎসন্ন
যায়। ৪২

১ ২ ৩
হে জনার্দ্দন! যাহাদিগের-কুলধর্ম্ম-উৎসন্ন-হয়-সেই মনুষ্যদের
৬ ৪ ৫ ৭ ৮ ৯
নিয়ত নরকে বাস হয় ইহা (আমরা) শুনিতে পাই। ৪৩

স্বামিকৃত টীকা।—উক্ত দোষমুপসংহরতি দোষৈরিত্যাদি দ্বাভ্যাং। উৎসাদ্যন্তে লুপ্যন্তে জাতিধর্ম্মা বর্ণধর্ম্মাঃ। কুলধর্ম্মাশ্চেতি চকারাদাশ্রম-ধর্ম্মাদয়োঽপি গৃহ্যন্তে।৪২

উৎসন্নাঃ কুলধর্ম্মা যেষামিতি উৎসন্নজাতিধর্ম্মাদীনামপ্যুপলক্ষণং। অনুশুশ্রুম, শ্রুতবন্তোবয়ং। "প্রায়শ্চিত্তমকুর্ব্বাণাঃ পাপেষভিরতানরাঃ। অপশ্চাত্তাপিনঃ পাপান্নিরয়ান্ যান্তি দারুণান্।" ইত্যাদি বচনেভ্যঃ। ৪৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অহো বত মহৎ পাপং কর্ত্তুং ব্যবসিতা বয়ং।
যদ্রাজ্যসুখলোভেন হন্তুং স্বজনমুদ্যতাঃ। ৪৪
যদি মামপ্রতীকারমশস্ত্রং শস্ত্রপাণয়ঃ।
ধার্ত্তরাষ্ট্রা রণে হন্যুস্তন্মে ক্ষেমতরং ভবেৎ। ৪৫

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অহো বত বয়ং মহৎ পাপং কর্ত্তুং ব্যবসিতাঃ; যৎ রাজ্যসুখলোভেন
১০ ১১ ১২
স্বজনং হন্তুং উদ্যতাঃ। ৪৪

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
যদি অপ্রতীকারং অশস্ত্রং মাম্ শস্ত্রপাণয়ঃ ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ রণে হন্যুঃ তৎ
১০ ১১ ১২
মে ক্ষেমতরং ভবেৎ। ৪৫

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
হায় কষ্ট আমরা মহৎ পাপ করিতে কৃতনিশ্চয়
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
(হইয়াছি) যে, রাজ্যসুখলোভে স্বজন বধকরিতে উদ্যত
(হইয়াছি)। ৪৪

১ ২ ৩ ৪ ৫
যদি তুষ্ণীম্ভাবে উপবিষ্ট (এবং) অশস্ত্র আমাকে শস্ত্রধারী
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ধৃতরাষ্ট্রপুত্রেরা যুদ্ধে হনন করে তাহা আমার অত্যন্ত
১১ ১২
হিত হয়। ৪৫

স্বামিকৃত-টীকা।—বন্ধুবধাধ্যবসায়েন সন্তপ্যমান আহ অহোবতেত্যাদি। স্বজনং হন্তুমুদ্যতা ইতি যৎ এতন্মহৎ পাপং কর্ত্তু মধ্যবসায়ং কৃতবন্তোবয়ং অহোবত কষ্টমিত্যর্থঃ। ৪৪

এবং সন্তপ্তঃ সন্ মৃত্যুমেবাশংসন্ আহ যদিমামিত্যাদি। অকৃতপ্রতীকারং তুষ্ণীমুপবিষ্টং মাং যদি হনিষ্যন্তি, তর্হি তদ্ধননং মম ক্ষেমতরং অত্যন্তহিতং ভবেৎ, পাপনিষ্পত্তেঃ।৪৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সঞ্জয় উবাচ।—

এবমুক্ত্বার্জ্জুনঃ সংখ্যে রথোপস্থ উপাবিশৎ।
বিসৃজ্য সশরং চাপং শোকসংবিগ্নমানসঃ। ৪৬

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে সৈন্যদর্শনো-নাম-প্রথমোঽধ্যায়ঃ।

সঞ্জয়ঃ উবাচ। অর্জ্জুনঃ এবং উক্ত্বা সংখ্যে সশরং চাপং বিসৃজ্য রথোপস্থে শোক সংবিগ্নমানসঃ (সন্) উপাবিশৎ। ৪৬

বৈয়াসিক্যাং শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসু শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং সৈন্যদর্শনো নাম ইতি প্রথমঃ অধ্যায়ঃ।

সঞ্জয় কহিলেন। অর্জ্জুন, এই রূপ কহিয়া যুদ্ধে সশর ধনুঃ ত্যাগ করিয়া রথোপরি শোকাকুলিতমানস (হইয়া) উপবেশন করিলেন। ৪৬

ব্যাস কৃত শতসহস্র (অর্থাৎ লক্ষশ্লোক) সংহিতা রূপ শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বে শ্রীভগবদ্গীতাতে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন-সংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিষদ্রূপ ব্রহ্মবিদ্যাতে সৈন্যদর্শন নামক এই প্রথম অধ্যায়।

স্বামিকৃত-টীকা।—ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ; এবমুক্তে-ত্যাদি। সংখ্যে সংগ্রামে, রথোপস্থে রথস্যোপরি উপবিশেত। শোকেন সংবিগ্নং প্রকম্পিতং মানসং চিত্তং যস্য, স তথা। ৪৬

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাটীকায়াং প্রথমোঽধ্যায়ঃ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

LIBRARY No. Shri Shri Ma Anandamayee Ashram

দ্বিতীয় অধ্যায়।

সাংখ্যযোগ।

সঞ্জয়উবাচ।—

তং তথা কৃপয়াবিষ্ট-মশ্রুপূর্ণাকুলেক্ষণম্।

বিষীদন্তমিদং বাক্যমুবাচ মধুসূদনঃ। ১।

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫
সঞ্জয় উবাচ। মধুসূদনঃ তথা কৃপয়া আবিষ্টং অশ্রুপূর্ণাকুলেক্ষণং
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
তং বিষীদন্তং ইদং বাক্যং উবাচ।১।

---

১ ২ ১ ২ ৩ ৪
সঞ্জয় কহিলেন। মধুসূদন সেইরূপ কৃপা-বিষ্ট
৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অশ্রুপূর্ণাকুললোচন সেই বিষণ্ণ (অর্জ্জুন) কে এই কথা
১০
কহিয়াছিলেন।১।

স্বামিকৃত টীকা।—ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ তন্ত-থেত্যাদি। অশ্রুভিঃ পূর্ণে আকুলে ঈক্ষণে অক্ষিণী যস্য তং তথা, উক্ত প্রকারেণ বিষীদন্তমর্জ্জুনং প্রতি মধুসূদন ইদং বাক্যমুবাচ।১।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ।—
কুতস্ত্বা কশ্মলমিদং বিষমে সমুপস্থিতং।
অনার্য্যজুষ্টমস্বর্গ্য-মকীর্ত্তিকরমর্জ্জুন। ২।
মা ক্লৈব্যং গচ্ছ কৌন্তেয় নৈতত্ত্বয্যুপপদ্যতে।
ক্ষুদ্রং হৃদয়দৌর্ব্বল্যং ত্যক্ত্বোত্তিষ্ঠ পরন্তপ। ৩।

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
শ্রীভগবান্ উবাচ। অর্জ্জুন! কুতঃ ত্বাং বিষমে ইদং অনার্য্যজুষ্টং
৭ ৮ ৯ ১০
অস্বর্গ্যং অকীর্ত্তিকরং কশ্মলং সমুপস্থিতং।২
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
কৌন্তেয়, ক্লৈব্যং মা গচ্ছ এতৎ ত্বয়ি ন উপপদ্যতে পরন্তপ ক্ষুদ্রং
১১ ১২ ১৩
হৃদয়দৌর্ব্বল্যং ত্যক্ত্বা উত্তিষ্ঠ।৩

---

১ ২ ১ ২
শ্রীভগবান্ কহিলেন। অর্জ্জুন! কোথা হইতে
৩ ৪ ৫ ৬
তোমাতে (এই) বিষমে (সঙ্কটে) এই অনার্য্য-
৭ ৮ ৯ ১০
সেবিত অধর্ম্ম্য (ও) অকীর্ত্তিকর মোহ সমুপস্থিত (হইল)।২
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
হে কৌন্তেয় কাতর্য্য প্রাপ্ত হইও না; ইহা তোমাতে
৮ ৭ ৯ ১০ ১১
উপযুক্ত হয় না। হে শত্রুতাপন ক্ষুদ্র হৃদয়দৌর্ব্বল্য
১২ ১৩
ত্যাগ করিয়া (যুদ্ধ করিতে) উত্থিত হও।৩

স্বামিকৃত টীকা।—তদেব বাক্যমাহ কুতইত্যাদি। কুতো-হেতো-স্বাং বিষমে সঙ্কটে ইদং কশ্মলমুপস্থিতং, অয়ং মোহঃ প্রাপ্তঃ, যত আর্য্যৈরসেবিতং অস্বর্গ্যং, অধর্ম্ম্যং অযশঃকরঞ্চ।২।

তস্মান্মা ক্লৈব্যমিত্যাদি। হে পার্থ, ক্লৈব্যং কাতর্য্যং মাস্মগমঃ ন প্রাপ্নুহি যতস্ত্বয্যেতন্নোপপদ্যতে, যোগ্যং নভবতি, ক্ষুদ্রং তুচ্ছং হৃদয়দৌর্ব্বল্যং কাতর্য্যং ত্যক্ত্বা যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ। হে পরন্তপ, হে শত্রুতাপন।৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অর্জ্জুনউবাচ।—
কথং ভীষ্মমহং সংখ্যে দ্রোণঞ্চ মধুসূদন।
ইষুভিঃ প্রতিযোৎস্যামি পূজার্হাবরিসূদন। ৪
গুরূনহত্বা হি মহানুভাবান্ শ্রেয়ো-ভোক্তুং
ভৈক্ষ্যমপীহ লোকে।
হত্বার্থকামাংস্তু গুরূনিহৈব ভুঞ্জীয় ভোগান্
রুধিরপ্রদিগ্ধান্।৫।

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
অর্জ্জুন উবাচ। অরিসূদন মধুসূদন অহং সংখ্যে কথং পূজার্হৌ ভীষ্মং
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
দ্রোণং চ প্রতি ইষুভিঃ যোৎস্যামি।৪
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
মহানুভাবান্ গুরূন্ অহত্বা হি ইহ লোকে ভৈক্ষ্যং অপি ভোক্তুং
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
শ্রেয়ঃ তু গুরূন্ হত্বা ইহ এব অর্থকামান্ ভোগান্ রুধির প্রদিগ্ধান
১৯
ভুঞ্জীয়।৫।

---

১ ২ ১ ২ ৩
অর্জ্জুন কহিলেন। হে অরিনাশন মধুসূদন আমি
৪ ৫ ৬ ৭ ৯ ৮ ১০ ১১
যুদ্ধে কিরূপে পূজার্হ ভীষ্ম ও দ্রোণ প্রতি বাণ সকল
১২
দ্বারা যুদ্ধ করিব।৪।
১ ২ ৩ ৪
মহানুভাব গুরুসকলকে না হত্যা করিয়া নিশ্চয়
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ইহলোকে ভৈক্ষ্য ও ভোজন করিতে শ্রেয়ঃ বোধ করি
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
কিন্তু গুরু সকলকে হত্যা করিয়া ইহলোকেই অর্থ-
১৬ ১৭ ১৮ ১৯
কামাত্মক ভোগ সকলকে রুধিরপ্রলিপ্ত(বৎ)ভোজন করিব।৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন চৈতদ্বিদ্মঃ কতরন্নোগরীয়ো যদ্বা জয়েম
যদি বা নো জয়েয়ুঃ।
যানেব হত্বা ন জিজীবিষামস্তেঽবস্থিতাঃ
প্রমুখে ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ ।৬।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
চ নঃ কতরৎ গরীয়ঃ এতৎ ন বিদ্মঃ যৎ জয়েম বা যদি বা নঃ জয়েয়ুঃ;
১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১ ২২ ২৩
যান্ এব হত্বা ন জিজীবিষামঃ তে ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ প্রমুখে অবস্থিতাঃ ।৬।

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৭
আর আমাদের কি গুরুতর ইহা (ও) আমরা জানি
৬ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
না।—যে (আমরা) জয় করি, কি যদি বা আমাদিগকে
১৪ ১৫ ১৬ ১৭
(তাহারা) জয় করে। যাহাদিগকেই বধ করিয়া বাঁচিতে
১৯ ১৮ ২০ ২১ ২২ ২৩
ইচ্ছা করি না, সেই ধার্ত্তরাষ্ট্রেরা সম্মুখে অবস্থিত
(রহিয়াছে) ।৬।

স্বামিকৃত টীকা।—ন হি ক্লীবত্বেন যুদ্ধাদুপরতোঽস্মি কিন্তু যুদ্ধস্যান্যায্যত্বাদিত্যর্জ্জুন উবাচ কথমিত্যাদি। ভীষ্ম দ্রোণৌ পূজার্হৌ পূজায়া অর্হৌ যোগ্যৌ, তৌপ্রতি কথমহং যোৎস্যামি। তত্রাপি ইষুভিঃ, যত্র বাচা যোৎস্যামীতি বক্তু মনুচিতং, তত্র বাণৈঃ কথং যোৎস্যামীত্যর্থঃ। অরিসূদন, হে শত্রুবিমর্দ্দন ।৪

তর্হি তানহত্বা তব দেহযাত্রাপি ন স্যাদিতিচেৎ তত্রাহ গুরূনিত্যাদি। অহত্বা পরলোকবিরুদ্ধং গুরুবধমকৃত্বা ইহলোকে ভিক্ষান্নমপি ভোক্তুং শ্রেয়-উচিতং। বিপক্ষে তু, ন কেবলং পরত্র দুঃখং ইহৈব চ নরকদুঃখমনুভবেয়মিত্যাহ—গুরূন্ হত্বা ইহৈব রুধিরেণ প্রদিগ্ধান্ প্রকর্ষেণ লিপ্তান্ অর্থকামাত্মকান্ ভোগানহং ভুঞ্জীয় অশ্নীয়াং।৫

কিঞ্চ যদ্যপ্যধর্ম্মমঙ্গীকরিষ্যামঃ তথাপি কিমস্মাকং জয়ঃ-পরাজয়ো বা ভবেদিতি ন জ্ঞায়ত-ইত্যাহ ন চৈতদিত্যাদি। দ্বয়োর্ম্মধ্যে নোঽস্মাকং কতরৎ কিং নাম-গরীয়োঽধিকতরং ভবিষ্যতীতি ন বিদ্মঃ। তদেব দ্বয়ং দর্শয়তি, কিঞ্চাস্মাকং জয়োঽপি ফলতঃ পরাজয়-এবেত্যাহ যানেব হত্বা জীবিতুং নেচ্ছাম-স্তএবৈতে সংমুখেঽবস্থিতাঃ।৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কার্পণ্যদোষোপহতস্বভাবঃ পৃচ্ছামি ত্বাং
ধর্ম্মসংমূঢ়চেতাঃ ।
যচ্ছ্রেয়ঃ স্যান্নিশ্চিতং ব্রূহি তন্মে শিষ্যস্তেঽহং
শাধি মাং ত্বাং প্রপন্নং ।৭।

নহি প্রপশ্যামি মমাপনুদ্যাদ্ যচ্ছোক-
মুচ্ছোষণমিন্দ্রিয়াণাম্ ।
অবাপ্যভূমাবসপত্নমৃদ্ধং রাজ্যং সুরাণামপি
চাধিপত্যং ।৮।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
কার্পণ্যদোষোপহতস্বভাবঃ ধর্ম্মসংমূঢ়চেতাঃ ত্বাং পৃচ্ছামি যৎ শ্রেয়ঃ
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
স্যাৎ তৎ মে নিশ্চিতং ব্রূহি অহং তে শিষ্যঃ ত্বাং প্রপন্নং মাং শাধি ।৭
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
ভূমৌ অসপত্নং ঋদ্ধং রাজ্যং চ সুরাণাং অপি আধিপত্যং অবাপ্য যৎ মম
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
ইন্দ্রিয়াণাং উৎশোষণং শোকং অপনুদ্যাৎ (তৎ) ন হি প্রপশ্যামি ।৮

১
কার্পণ্য ও কুলক্ষয় কৃত দোষে অভিভূতস্বভাব,
২ ৩ ৪ ৫
ধর্ম্মাধর্ম্মে সন্দিগ্ধচিত্ত (আমি) তোমাকে জিজ্ঞাসা করি, যাহা
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
শ্রেয় হয় তাহা আমাকে নিশ্চিয়রূপে বল। আমি তোমার
১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
শিষ্য তোমার শরণাগত আমাকে শিক্ষা দাও ।৭।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
পৃথিবীতে নিষ্কণ্টক সমৃদ্ধ রাজ্য ও দেবতাদিগেরও
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
আধিপত্য প্রাপ্ত হইয়া, যে (কর্ম্ম) আমার ইন্দ্রিয় সকলের
১৩ ১৪ ১৫ ১৬
অতিশোষণকর শোককে অপনোদন করিতে পারে (তাহা)
১৮ ১৯ ১৭
(আমি) নিশ্চয়ই দেখি না ।৮।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সঞ্জয়উবাচ।—
এবমুক্ত্বা হৃষীকেশঃ গুড়াকেশঃ পরন্তপঃ।
ন যোৎস্য ইতি গোবিন্দমুক্ত্বা তুষ্ণীং বভূব হ।৯
তমুবাচ হৃষীকেশঃ প্রহসন্নিব ভারত।
সেনয়োরুভয়োর্ম্মধ্যে বিষীদন্তমিদং বচঃ।১০।

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
সঞ্জয় উবাচ। পরন্তপঃ গুড়াকেশঃ হৃষীকেশং এবং উক্ত্বা ন
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
যোৎস্যে ইতি গোবিন্দং উক্ত্বা তুষ্ণীং বভূব হ।৯

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
ভারত! হৃষীকেশঃ প্রহসন্ ইব উভয়োঃ সেনয়োঃ মধ্যে বিষীদন্তং
৯ ১০ ১১ ১২
তম ইদং বচঃ উবাচ।১০

---

১ ২ ১ ২
সঞ্জয় কহিলেন। শত্রুতাপন জিতনিদ্র (অর্জ্জুন)
৩ ৪ ৫ ৭ ৬ ৮
হৃষীকেশকে এইরূপ কহিয়া "যুদ্ধ করিব না" ইহা
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
গোবিন্দকে বলিয়া মৌন হইলেন (হ পাদপূরণে)।৯।
১ ২ ৪ ৩ ৫ ৬
হে ভারত (তখন) হৃষীকেশ যেন হাসিতে২ উভয় সেনার
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
মধ্যে, বিষণ্ণ সেই (অর্জ্জুন) কে এই বাক্য কহিলেন।১০।

স্বামিকৃত টীকা।—কার্পণ্যেত্যাদি। এতান্ হত্বা কথং জীবিষ্যামইতি কার্পণ্যং দোষশ্চ কুলক্ষয়কৃতঃ, তাভ্যামুপহতোঽভিভূতঃ স্বভাবঃ শৌর্য্যালক্ষণো যস্য সোঽহং, ত্বাং পৃচ্ছামি, তথা ধর্ম্মে সংমূঢ়ং চেতো যস্য সঃ, যুদ্ধং ত্যক্ত্বা ভিক্ষাটনমপি ক্ষত্রিয়স্য ধর্ম্মো বাঽধর্ম্মো বেতি সন্দিগ্ধচিত্তঃ সন্নিত্যর্থঃ। অতো মে যন্নিশ্চিতং শ্রেয়যুক্তং স্যাত্তৎ ব্রূহি। কিঞ্চ তেঽহং শিষ্যঃ শাসনার্হঃ, অতস্ত্বাং প্রপন্নং শরণং গতং, মাং শাধি শিক্ষয়।৭

স্বমেব বিচার্য্য যদ্যুক্তং তৎ কুর্ব্বিতিচেৎ তত্রাহ, নহি প্রপশ্যামীতি। ইন্দ্রিয়াণামুচ্ছোষণমতি শোষণকরং মদীয়ং শোকং যৎকর্ম্মাপনুদ্যাৎ অপনয়েৎ, তদহং ন প্রশ্যামি, যদ্যপি ভূমৌ নিষ্কণ্টকং সমৃদ্ধং রাজ্যং প্রাপ্স্যামি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ।—

অশোচ্যানন্বশোচ স্ত্বং প্রজ্ঞাবাদাংশ্চ ভাষসে।
গতাসূনগতাসূংশ্চ নানুশোচন্তি পণ্ডিতাঃ।১১।

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫
শ্রীভগবান্ উবাচ। ত্বং অশোচ্যান্ অন্বশোচঃ প্রজ্ঞাবাদান্ চ
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
ভাষসে পণ্ডিতাঃ গতাসূন্ অগতাসূন্ চ ন অনুশোচন্তি।১১

---

১ ২ ১ ২
শ্রীভগবান্ কহিলেন। তুমি (বান্ধবাদি) অশোচ্য-
৩ ৪ ৫
দিগকে অনুশোচনা করিতেছ এবং পণ্ডিতদিগের কথা
৬ ৭ ৮
কহিতেছ। কিন্তু বিবেকী পণ্ডিতেরা গতজীবিত
১০ ৯
অর্থাৎ মৃত এবং জীবিতদিগের নিমিত্ত অনুশোচনা
১২ ১১
অর্থাৎ শোক করেন না।১১।

তথা সুরেন্দ্রত্বমপি যদি প্রাপ্স্যামি এবমেতৎ সর্ব্বমবাপ্যাপি শোকাপ-নোদনোপায়ং ন প্রপশ্যামীত্যন্বয়ঃ। ৮।

এবমুক্ত্বার্জ্জুনঃ কিং কৃতবানিত্যাহ সঞ্জয়উবাচ এবমিত্যাদি।৯।

ততঃ কিং বৃত্তমিত্যাহ তমুবাচেত্যাদি। প্রহসন্নিবেতি প্রসন্নমুখঃ-সন্নিত্যর্থঃ। ১০।

দেহাত্মনো রবিবেকাদস্যৈবং শোকোভবতীতি তদ্বিবেকদর্শনার্থং শ্রীভগবানুবাচ। অশোচ্যানিত্যাদি। শোকস্যাবিষয়ভূতানেব বন্ধূন্অন্বশোচিতবানসি 'দৃষ্ট্বেমান্ স্বজনান্ কৃষ্ণ যুযুৎসূন্ সমুপস্থিতানিত্যাদিনা'। তত্র, কুতস্ত্বাং কশ্মলমিদং বিষমে সমুপস্থিতমিত্যাদিনা. ময়া বোধিতোঽপি, পুনশ্চ প্রজ্ঞাবতাং পণ্ডিতানাং বাদান্ শব্দান্ কথং ভীষ্মমহং সংখ্যে" ইত্যাদীন্ কেবলং ভাষসে ন তু পণ্ডিতোসি, যতো গতাসূন্ গতপ্রাণান্ বন্ধুন অগতাসূংশ্চ জীবতোপি বন্ধূন্ বন্ধুহীনা এতে কথং জীবিষ্যন্তীতি নানুশোচন্তি পণ্ডিতা বিবেকিনঃ। ১১।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নত্বেবাহং জাতু নাসং ন ত্বং নেমে জনাধিপাঃ।
ন চৈব ন ভবিষ্যামঃ সর্ব্বে বয়মতঃপরম্।১২।
দেহিনোঽস্মিন্ যথা দেহে কৌমারং যৌবনং জরা।
তথা দেহান্তরপ্রাপ্তি-র্ধীরস্তত্র ন মুহ্যতি।১৩।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ১০ ৯
অহং জাতু ন আসং (ইতি) এব নতু ন (তথা ন ত্বং না সীঃ)
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
ইমে জনাধিপাঃ নঃ চ অতঃ পরং বয়ং সর্ব্বে ন ভবিষ্যামঃ (ইতি)
২০ ২১
এব ন।১২
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
যথা দেহিনঃ অস্মিন্ দেহে কৌমারং যৌবনং জরা-দেহান্তরপ্রাপ্তিঃ
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
তথা, তত্র ধীরঃ ন মুহ্যতি।১৩

---

১ ২ ৪ ৩ ৫ ৬ ৭ ৮
আমি কখন ছিলাম না ইহা ও কিন্তু নহে, সেই
৯ ১০ ১১ ১২
রূপ তুমি ছিলে না নহে, এই রাজারা ছিলেন না নয়।
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৯ ২০ ২১
আর অতঃপর আমরা সকলে হইব না ইহা(ও) নহে।১২
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
যেমন দেহীর এই দেহে শৈশব, যৌবন জরা হয়,
৮ ৯ ১০
দেহান্তর প্রাপ্তি মৃত্যু ও সেইরূপ অতএব ধীমান্ দেহ-
১১ ১২ ১৩
নাশোৎপত্তি রূপ সেই বিষয়ে মোহিত হন না।১৩।

অশোচত্বে হেতু মাহ নত্বেবাহমিত্যাদি। যথাহং পরমেশ্বরো জাতু কদাচিৎ, লীলাবিগ্রহস্যাবির্ভাবতিরোভাবেঽপি, নাসমিতি নৈব, অপিত্বাসমেব, অনাদিত্বাৎ। ন চ ত্বং নাসীর্ভূঃ অপিত্বাসীরেব, ইমে বা জনাধিপাঃ নৃপা-নাসন্নিতি ন, অপিত্বাসন্নেব মদংশত্বাৎ। তথাতঃপরং উত উপর্য্যপি ন ভবিষ্যামো ন স্থাস্যাম ইতি চ নৈব, অপি তু স্থাস্যাম-এব. জন্মমরণশূন্যত্বাদশোচ্যা-ইত্যর্থঃ।১২।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মাত্রাস্পর্শাস্তু কৌন্তেয় শীতোষ্ণসুখদুঃখদাঃ।
আগমাপায়িনোঽনিত্যা স্তাংস্তিতিক্ষস্ব ভারত ।১৪।

১ কৌন্তেয়! ২ মাত্রাস্পর্শাঃ ৩ তু ৪ শীতোষ্ণসুখদুঃখদাঃ ৫ আগমাপায়িনঃ
৬ অনিত্যাঃ ৭ ভারত ৮ তান্ ৯ তিতিক্ষস্ব ।১৪

হে ১ কৌন্তেয় ইন্দ্রিয়বৃত্তির বিষয়ে যেসকল ২ সম্বন্ধ তাহারা ৩ (তু) ৪ শীতোষ্ণ ও সুখদুঃখপ্রদ, ৫ গমনাগমন শীল ও ৬ অনিত্য ৭ হে ভরতকুলজাত, ৮ তাহাদিগকে ৯ সহ্য কর প্রতীকার-প্রযত্ন অপেক্ষাও তৎসহনই উচিত ।১৪।

নন্বীশ্বরস্য তব জন্মাদিশূন্যত্বং সত্যমেব, জীবানাস্তু জন্মমরণে প্রসিদ্ধে তত্রাহ দেহিন ইত্যাদি। দেহিনো দেহাভিমানিনো জীবস্য যথাঽস্মিন্ স্থূলদেহে কৌমারাদ্যবস্থাস্তদ্দেহনিবন্ধনা এব, নতু স্বতঃ, পূর্ব্বাবস্থা নাশেনাবস্থান্তরোৎপত্তাবপি সএবাহমিতি প্রত্যভিজ্ঞানাৎ। তথৈব এতদ্দেহনাশে দেহান্তরপ্রাপ্তিরপি লিঙ্গদেহনিবন্ধনা ন তাবদাত্মনো নাশঃ, জাতমাত্রস্য পূর্ব্বসংস্কারেণ স্তন্যাদৌ প্রবৃত্তিদর্শনাৎ। অতো ধীরো ধীমান্ তত্র তস্মোর্দ্দেহনাশোৎপত্তে ন মুহ্যতি। আত্মৈব জাতো-মৃতশ্চেতি ন মন্যতে।১৩

নন্থ তানহং ন শোচামি কিন্তু তদ্বিয়োগাদিদুঃখভাজনং মামেবেতি-চেত্তত্রাহ মাত্রাস্পর্শাইতি। মীয়ন্তে বিষয়া আভিরিতি মাত্রা ইন্দ্রিয়বৃত্তয়ঃ তাসাং স্পর্শা বিষয়েষু সম্বন্ধাঃ তে শীতোষ্ণাদিপ্রদা ভবন্তি, তেত্বাগমাপায়িত্বাদনিত্যা অস্থিরা, অতস্তান্ তিতিক্ষস্ব যথা জলাতপাদিসংসর্গাস্তত্তৎ-কালকৃতাঃ স্বভাবতঃ শীতোষ্ণাদি প্রযচ্ছন্তি, এবমিষ্টসংযোগবিয়োগা অপি সুখদুঃখাদি প্রযচ্ছন্তি। তেষাং চাস্থিরত্বাৎ সহনং তব ধীরস্যোচিতং, নতু তন্নিমিত্ত হর্ষবিষাদপারবশ্যমিত্যর্থঃ ১৪।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যং হি ন ব্যথয়ন্ত্যেতে পুরুষং পুরুষর্ষভ।
সমদুঃখসুখং ধীরং সোঽমৃতত্বায় কল্পতে।১৫।
নাসতো বিদ্যতে ভাবো নাভাবো-বিদ্যতে সতঃ।
উভয়োরপি দৃষ্টোঽন্তস্ত্ব নয়োস্তত্ত্বদর্শিভিঃ।১৬।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
পুরুষর্ষভ যং সমদুঃখসুখং ধীরং পুরুষং এতে ন ব্যথয়ন্তি সঃ
১০ ১১
অমৃতত্বায় কল্পতে।১৫

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অসতঃ ভাবঃ ন বিদ্যতে সতঃ অভাব ন বিদ্যতে তত্ত্বদর্শিভিঃ
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
অনয়োঃ উভয়োঃ অপি তু অন্তঃ দৃষ্টঃ।১৬

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
হে পুরুষশ্রেষ্ঠ যে দুঃখসুখে সমজ্ঞান ধীর পুরুষকে
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
এই সকলে না ব্যথিত করে তিনি মোক্ষের নিমিত্ত কল্পিত
হন (অর্থাৎ যোগ্য) হন।১৫।

১ ২ ৪ ৩
(শীতোষ্ণাদি) অনিত্যের (আত্মাতে) সত্ত্বা থাকে না
৫ ৬ ৮ ৭
(আর) সৎস্বভাবের অর্থাৎ নিত্য (আত্মার) নাশ হয় না।
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
তত্ত্বদর্শিগণ কর্ত্তৃক এই উভয়েরই (তু) অন্ত (অর্থাৎ নির্ণয়)
১৫
দৃষ্ট (হইয়াছে)।১৬।

তৎপ্রতীকারপ্রযত্নাদপি তৎসহনমেবোচিতং মহাফলত্বাদিত্যাহ যংহীত্যাদি। এতে মাত্রাস্পর্শা যং পুরুষং ন ব্যথয়ন্তি সমে দুঃখসুখে যস্য স, তং, তৈরবিক্ষিপ্যমানো ধর্ম্মজ্ঞানদ্বারা অমৃতত্বায় মোক্ষায় কল্পতে যোগ্যোভবতি ১৫।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অবিনাশি তু তদ্বিদ্ধি যেন সর্ব্বমিদং ততঃ।
বিনাশমব্যয়স্যাস্য ন কশ্চিৎ কর্ত্তুমর্হতি ১৭।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যেন ইদং সর্ব্বং ততং তৎ তু অবিনাশি বিদ্ধি কশ্চিৎ অস্য অব্যয়স্য
১২ ১৩ ১৪ ১৫
বিনাশং কর্ত্তুং ন অর্হতি।১৭

---

২ ২ ৩ ৪
যৎকর্ত্তৃক এই সকল (আগমাপায়ধর্ম্ম দেহাদি) সাক্ষিত্বে
৫ ৬ ৭ ৮ ৯
ব্যাপ্ত (আছে) সেই কিন্তু অবিনাশী জানিও। কেহই
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৫ ১৩
এই (আত্মস্বরূপ) অব্যয়ের বিনাশ করিতে যোগ্য হয় না।১৭

ননু তথাপি শীতোষ্ণাদিকমপি দুঃসহং কথং সোঢ়ব্যং অত্যন্তং তৎসহনে চ কদাচিদাত্মনাশস্যাপি সম্ভবাদিত্যাশঙ্কা তত্ত্ববিচারতঃ সর্ব্বং সোঢ়ুং শক্যমিত্যাশয়েনাহ নাসত ইত্যাদি। অসতোঽনাত্মধর্ম্মত্বাদ-বিদ্যমানস্য শীতোষ্ণাদেরাত্মনি ভাবঃ সত্তা ন বিদ্যতে। তথা সতঃ সৎস্বভাবস্যাত্মনোঽভাবো নাশো ন বিদ্যতে. এবমুভয়োঃ সদসতোরন্তঃ নির্ণয়ো দৃষ্টঃ কৈস্তত্ত্বদর্শিভিঃ বস্তুযাথার্থ্যবেদিভিঃ এবম্ভূতবিবেকেন সহ-স্বেত্যর্থঃ ১৬।

তত্র সৎস্বভাবমবিনাশিবস্তুসামান্যেনোক্তং, বিশেষতো দর্শয়তি অবি-নাশিত্বিতি। যেন সর্ব্বমিদমাগমাপায়ধর্ম্মকং দেহাদি ততং সাক্ষিত্বেন ব্যাপ্তং, তত্তু আত্মস্বরূপং, অবিনাশি বিনাশশূন্যং, তদ্বিদ্ধি জানীহি। তত্র হেতুমাহ বিনাশমিতি ১৭।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অন্তবন্ত-ইমে দেহা নিত্যস্যোক্তাঃ শরীরিণঃ।
অনাশিনোঽপ্রমেয়স্য তস্মাদ্‌যুধ্যস্ব ভারত ১৮।
যএনং বেত্তি হন্তারং যশ্চৈনং মন্যতে হতং।
উভৌ তৌ ন বিজানীতো নায়ং হন্তি ন হন্যতে ১৯।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
নিত্যস্য অনাশিনঃ অপ্রমেয়স্য শরীরিণঃ ইমে দেহা অন্তবন্তঃ উক্তাঃ
৯ ১০ ১১
তস্মাৎ ভারত যুদ্ধস্ব।১৮

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
যঃ এনং হন্তারং বেত্তি চ য এনং হতং মন্যতে তৌ উভৌ ন বিজা-
১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
নীতঃ অয়ং ন হন্তি ন হন্যতে।১৯

---

১ ২ ৩ ৪
সর্ব্বদা একরূপ (অতএব) অবিনাশী ও অপরিচ্ছন্ন শরীরী
৫ ৬ ৭
(জীবাত্মার) এই দেহ সকল অন্তবিশিষ্ট তত্ত্বদর্শিগণ (কর্ত্তৃক)
৮
কথিত হয়। (এই রূপ আত্মার নাশ ও সুখ দুঃখ নাই)
৯ ১০ ১১
সেই হেতু হে ভারত (মোহজশোক ত্যাগ করিয়া) যুদ্ধ
কর (ধর্ম্ম ছাড়িওনা)।১৮

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
যে এই আত্মাকে হন্তা মনে করে ও যে ইহাঁকে হত
৯ ১০ ১১ ১৩ ১২ ১৪
মনে করে সেই উভয়েই জানে না (যেহেতু) ইনি হনন
১৬ ১৫ ১৮ ১৭
করেন না এবং (কাহারও কর্ত্তৃক) হত হয়েন না।১৯

আগমাপায়ধর্ম্মকমসৎ সন্দর্শয়তি অন্তবন্ত ইত্যাদি। নিত্যস্য সর্ব্বদৈকরূপস্য অতএবানাশিনঃ ইমে সুখদুঃখাদি ধর্ম্ম দেহা উক্তাস্তত্ত্বদর্শিভিঃ। তস্মাদেবমাত্মনো ন বিনাশঃ, নচ সুখদুঃখাদিসম্বন্ধঃ। তস্মান্মোহজং শোকং ত্যক্ত্বা যুধ্যস্ব স্বধর্ম্মং মাত্যাক্ষীরিত্যর্থঃ ১৮।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন জায়তে ম্রিয়তে বা কদাচিন্নায়ং ভূত্বা
ভবিতা বা ন ভূয়ঃ।
অজো-নিত্যঃ শাশ্বতোঽয়ং পুরাণো ন
হন্যতে হন্যমানে শরীরে ২০।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
অয়ং কদাচিৎ ন জায়তে বা ম্রিয়তে ভূত্বা বা ভূয়ঃ ন ভবিতা অয়ং
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০
অজঃ নিত্যঃ শাশ্বতঃ পুরাণঃ শরীরে হন্যমানে ন হন্যতে।২০

---

১ ২ ৪ ৩ ৫ ৬ ৮
ইনি কদাচিৎ জাত হননা বা মৃত হয়েন (না) অথবা
৭ ৯ ১১ ১০ ১২
(উৎপন্ন) হইয়া পুনরায় হইবেন না (যেহেতু) ইনি জন্ম-
১৩ ১৪ ১৫ ১৬
রহিত, সর্ব্বদা একরূপ শাশ্বত (ও) পুরাণ (অর্থাৎ পুরাতন
১৭ ১৮ ১৯
হইলেও)নূতন; শরীর হন্যমান হইলে(ইনি)হত হয়েন না।২০

স্বামিকৃত টীকা—তদেবং ভীষ্মাদিমৃত্যুনিমিত্তশোকো নিবারিতঃ, যচ্চাত্মনো হন্তৃত্বনিমিত্তং দুঃখমুক্তং 'এতান্ন হন্তুমিচ্ছামীত্যাদিনা' তদপি তদ্বদেব নির্নিমিত্তমিত্যাহ যএনমিত্যাদি। এনমাত্মানং হনন ক্রিয়ায়াং কর্ম্মত্ববৎ কর্ত্তৃত্বমপি নাস্তীত্যর্থঃ, তত্র হেতুর্নায়মিতি ১৯।

স্বামিকৃত টীকা—ন হন্যতইত্যেতদেব ষড়্ভাব বিকার শূন্যত্বে দ্রঢ়য়তি ন জায়ত ইত্যাদি জন্মপ্রতিষেধঃ। ন ম্রিয়তে চেতি বিনাশপ্রতিষেধঃ; বা শব্দশ্চার্থে। ন চায়ং ভূত্বা উৎপাদ্য ভবিতা ভবতি অস্তিত্বং ভজতে, কিন্তু প্রাগেব স্বতঃ সদ্রূপইতি জন্মান্তরাস্তিত্বলক্ষণ দ্বিতীয় বিকার প্রতিষেধঃ, তত্র হেতুঃ যস্মাদজঃ, যোহি জায়তে সোহি জন্মান্তরমস্তিত্বং ভজতে নতু যঃ স্বত-এবাস্তি স ভূয়োপ্যনাদ স্তত্বং ভজত ইত্যর্থঃ। নিত্যঃ সর্ব্বদৈকরূপইতি বৃদ্ধিপ্রতিষেধঃ। শাশ্বতঃ শশ্বদ্ভবঃ ইত্যপক্ষয়প্রতিষেধঃ। পুরাণইতি পরিণামপ্রতিষেধঃ। পুরাপি নবএব, নতু পরিণামতো রূপান্তরং প্রাপ্য নবো ভবতীত্যর্থঃ ২০।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বেদাবিনাশিনং নিত্যং যএনমজমব্যয়ং।
কথং স পুরুষঃ পার্থ কং ঘাতয়তি হন্তি কং ২১।
বাসাংসি জীর্ণানি যথা বিহায় নবানি গৃহ্লাতি
নরোঽপরাণি।
তথা শরীরাণি বিহায় জীর্ণান্যন্যানি
সংযাতি নবানি দেহী ২২।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যঃ এনং অজং অব্যয়ং নিত্যং অবিনাশিনং বেদ সঃ পুরুষঃ পার্থ কথং
১২ ১৩ ১৪ ১৫
কং ঘাতয়তি কং (বা) হন্তি।২১

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
নরঃ যথা জীর্ণানি বাসাংসি বিহায় অপরাণি নবানি গৃহ্লাতি তথা
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
দেহী জীর্ণানি শরীরাণি বিহায় অন্যানি নবানি সংযাতি।২২

---

১ ২ ৩ ৪
যিনি ইহাকে অজ (অপক্ষয়শূন্য) অব্যয় (বৃদ্ধিশূন্য)
৫ ৬ ৭ ৮ ৯
নিত্য (ও) অবিনাশী (বলিয়া) জানেন সেই পুরুষ হে
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
পার্থ! কিরূপে কাহাকে বধ করায় (বা) কাহাকে বধ
১৫
করে? (করায় এই কথা দ্বারা কৃষ্ণের বধোপদেশেও পাপ নাই বলা হইতেছে)।২১

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
নর যেমন জীর্ণ বস্ত্রসকল ত্যাগ করিয়া অপর নূতন
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
(বস্ত্র) সকল গ্রহণ করে, সেইরূপ আত্মা জীর্ণ শরীর ত্যাগ
১৪ ১৫ ১৬
করিয়া অন্য নূতন (দেহ) প্রাপ্ত হয়।২২

স্বামিকৃত টীকা—অতএব বুদ্ধ্যাদ্যভাবেঽপি পূর্ব্বোক্তঃ সিদ্ধ ইত্যাহ বেদাবিনাশিনমিত্যাদি। নিত্যং বৃদ্ধিশূন্যং, অব্যয়ং অপক্ষয়শূন্যং, অজমবিনাশিনঞ্চ যো বেদ স পুরুষঃ কং হন্তি, কথং হন্তি এবম্ভূতস্য বধে সাধনাভাবাৎ; তথা স্বয়ং প্রয়োজকো ভূত্বা অন্যেন কং ঘাতয়তি, ন কঞ্চিদপি ন কথঞ্চিদপীত্যর্থঃ। অনেন মম নিঃপ্রয়োজকত্বং তত্রাসদ্দৃষ্টিং মা কার্ষীরিত্যুক্তং ২১।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি নৈনং দহতি পাবকঃ।
ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপো ন শোষয়তি মারুতঃ ২৩।
অচ্ছেদ্যোঽয়মদাহ্যোঽয়মক্লেদ্যোঽশোষ্য এব চ।
নিত্যঃ সর্ব্বগতঃ স্থাণুরচলোঽয়ং সনাতনঃ ২৪।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৯ ৮ ১০
শস্ত্রাণি এনং ন ছিন্দন্তি পাবকঃ এনং ন দহতি এনং আপঃ ন
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
ক্লেদয়ন্তি চ মারুতঃ ন শোষয়তি।২৩

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অয়ং অচ্ছেদ্যঃ অয়ং অদাহ্যঃ অয়ং অক্লেদ্যঃ চ অশোষ্যঃ অয়ং এব
১১ ১১ ১৩ ১৪ ১৫
নিত্যঃ সর্ব্বগতঃ স্থাণুঃ অচলঃ সনাতনঃ।২৪

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
শস্ত্রসকল ইহাঁকে ছেদ করিতে পারে না অগ্নি ইহাঁকে
৭ ৬ ৮ ৯ ১১ ১০ ১২ ১৩
দগ্ধ করেন না জল ইহাঁকে ক্লেদযুক্ত করেন না ও বায়ু
১৫ ১৪
শুষ্ক করেন না।২৩

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
ইনি অচ্ছেদ্য, ইনি অদাহ্য, ইনি অক্লেদ্য ও অশোষ্য;
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
ইনিই নিত্য সর্ব্বগত স্থাণু অচল (ও) সনাতন।২৪

স্বামিকৃত টীকা—নন্বাত্মনোঃবিনাশেঽপি তদীয় শরীরনাশং পর্য্যালোচ্য শোচামীতিচেৎ তত্রাহ বাসাংসীত্যাদি। কর্ম্মনিবন্ধনানাং দেহানামবশ্যম্ভাবিত্বাচ্চ তজ্জীর্ণদেহনাশে শোকানবকাশঃ ইত্যর্থ ২২।

স্বামিকৃত টীকা—কথং হন্তি ইত্যনেনোক্তং বধসাধনাভাবং দর্শয়ন্নবিনাশিত্বমাত্মনঃ স্ফুটীকরোতি নৈনমিত্যাদি। আপোন ক্লেদয়ন্তি মৃদুকরণেন শিথিলং ন কুর্ব্বন্তি ২৩।

স্বামিকৃত টীকা—তত্র হেতুমাহ অচ্ছেদ্যইত্যাদিনা সার্দ্ধেন। নিরবয়বত্বাৎ অচ্ছেদ্যোঽয়ং অক্লেদ্যশ্চ। অমূর্ত্তত্বাদদাহ্যঃ। দ্রবত্বাভাবাদশোষ ইতি ইতশ্চ ক্লেদাদিযোগ্যো ন ভবতি, যতো নিত্যঃ অবিনাশী, সর্ব্বত্রগঃ। স্থাণুঃ স্থিরস্বভাবঃ, রূপান্তরাপত্তিশূন্যঃ। অচলঃ পূর্ব্বরূপাপরিত্যাগী। সনাতনোঽনাদিঃ ২৪।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অব্যক্তোঽয় মচিন্ত্যোঽয়মবিকার্য্যোঽয়মুচ্যতে।
তস্মাদেবং বিদিত্বৈনং নানুশোচিতু মর্হসি ২৫।
অথ চৈনং নিত্যজাতং নিত্যং বা মন্যসে মৃতং।
তথাপি ত্বং মহাবাহো নৈবং শোচিতুমর্হসি ২৬।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অয়ং অব্যক্তঃ অয়ং অচিন্ত্যঃ অয়ং অবিকার্যঃ উচ্যতে তস্মাৎ এনং
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
এবং বিদিত্বা অনুশোচিতুং ন অর্হসি ।২৫

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অথ চ এনং নিত্যং নিত্যজাতং মৃতং বা মন্যসে মহাবাহো তথাপি
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
ত্বং এনং ন শোচিতুং অর্হসি ।২৬

---

১ ২ ৩
ইনি অব্যক্ত (চক্ষুরাদির অবিষয়), ইনি (মনের)
৪ ৫
(অগোচর) অচিন্ত্য, (এবং) ইনি কর্ম্মেন্দ্রিয়ের অগোচর
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অবিকার্য্য (বলিয়া) কথিত হন অতএব এই প্রকার ইহাঁকে
১১ ১২ ১৪ ১৩
জানিয়া অনুশোচনা করিতে যোগ্য হইতেছ না ।২৫

২ ১ ৩ ৪ ৫ ৭
আর যদি এই নিত্য (আত্মা) কে সর্ব্বদাজাত বা
৬ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
মৃত মনে কর হে মহাবাহো তথাপি তুমি ইহার নিমিত্ত
১৪ ১৫ ১৩
শোক করিতে যোগ্য হও না ।২৬

স্বামিকৃত টীকা—অব্যক্তশ্চক্ষুরাদ্যবিষয়ঃ, অচিন্ত্যঃ মনসোপ্যবিষয়ঃ। অবিকার্য্যঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণামপ্যগোচর ইত্যর্থঃ। উচ্যত ইতি নিত্যত্বাদাবভিযুক্তোক্তিং প্রমাণয়তি, উপসংহরতি তস্মাদেবমিত্যাদি ২৫।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জাতস্য হি ধ্রুবো-মৃত্যুর্ধ্রুবং জন্ম মৃতস্য চ।
তাস্মদপরিহার্য্যেঽর্থে ন ত্বং শোচিতুমর্হসি।২৭

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
হি জাতস্য ধ্রুবঃ মৃত্যুঃ চ মৃতস্য ধ্রুবং জন্ম তস্মাৎ ত্বং অপরিহার্য্যে
১২ ১৩ ১৪ ১৫
অর্থে ন শোচিতুং অর্হসি।২৭

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
যেহেতু জাত মাত্রের নিশ্চয় মৃত্যু ও মৃতের নিশ্চয়
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৪
জন্ম (হয়)। অতএব তুমি অবশ্যম্ভাবি বিষয়ে শোক
১৫ ১৩
করিতে যোগ্য হইতেছ না।২৭

স্বামিকৃত টীকা—তদেব মাত্মনো জন্মবিনাশাভাবান্ন শোকঃ কার্য্য ইত্যুক্তং, ইদানীং দেহেন সহাত্মনো জন্ম তদ্বিনাশে চ বিনাশমঙ্গীকৃত্যাপি শোকো ন কার্য্য ইত্যাহ অথ চৈনমিত্যাদি। অথ যদ্যপি এনমাত্মানং নিত্যং সর্ব্বদা তত্তদ্দেহে জাতে জাতং মন্যসে, তথা তত্তদ্দেহে মৃতে মৃতঞ্চ মন্যসে, স্বপুণ্যপাপয়ো স্তৎফলভূতয়োশ্চ জন্মমরণয়ো রাত্মগামিত্বাৎ, তথাপি ত্বং শোচিতুং নার্হসি ২৬।

স্বামিকৃত টীকা—কুতইত্যত আহ জাতস্যহীত্যাদি। হি যস্মাজ্জাতস্যারব্ধকর্ম্মক্ষয়ে মৃত্যুর্ধ্রুবো নিশ্চিতঃ। মৃতস্য তদ্দেহকৃতেন কর্ম্মণা জন্মাপি ধ্রুবমেব। তস্মাদেবমপরিহার্য্যেঽর্থেঽবশ্যং ভাবিনি জন্মমরণলক্ষণেঽর্থে ত্বং বিদ্বান্ন শোচিতুমর্হসি, শোচিতুং যোগ্যো ন ভবসি ২৭।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অব্যক্তাদীনি ভূতানি ব্যক্তমধ্যানি ভারত।
অব্যক্তনিধনান্যেব তত্র কা পরিদেবনা।২৮

আশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি কশ্চিদেনমাশ্চর্য্যবদ্বদতি তথৈব চান্যঃ।
আশ্চর্য্যবচ্চৈনমন্যঃ শৃণোতি শ্রুত্বাপ্যেনং
বেদ ন চৈব কশ্চিৎ।২৯

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
ভারত! ভূতানি অব্যক্তাদীনি ব্যক্তমধ্যানি অব্যক্তনিধনানি এব তত্র
৮ ৯
পরিবেদনা কা।২৮

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
কশ্চিৎ এনং আশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি চ তথা অন্যঃ এব আশ্চর্য্যবৎ বদতি,
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১ ২২ ২৩
চ অন্যঃ এনং আশ্চর্য্যবৎ শৃণোতি চ কশ্চিৎ শ্রুত্বা অপি এনং ন এব বেদ।২৯

---

১ ২
হে ভারত ভূতসকল (অব্যক্তাদি অর্থাৎ) উৎপত্তির
৩ ৪ ৫
পূর্ব্বে অপ্রকাশ্য, (কেবল) মধ্যে প্রকাশ্য (এবং) অব্যক্ত-
৬ ৭
প্রলয় ও (অর্থাৎ শেষেও অপ্রকাশ্য হয়) তাহাতে পরি-
৮ ৯
বেদনা কি ?২৮

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
কেহ ইহাঁকে আশ্চর্য্যবৎ দর্শন করেন এবং সেইরূপ
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
অন্যেও আশ্চর্য্যবৎ বলেন আর অন্য ইহাঁকে আশ্চর্য্যবৎ
১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২৩ ২২ ২১
শ্রবণ করেন আর কেহ শুনিয়াও ইহাকে জানেনও না।২৯

স্বামিকৃত টীকা—কিঞ্চ দেহাদীনাং স্বভাবং পর্য্যালোচ্য তদুপাধিকে আত্মনোজন্মমরণে শোকো ন কার্য্য ইত্যত আহ, অব্যক্তাদীনীত্যাদি। অব্যক্তং প্রধানং তদেবাদিরুৎপত্তেঃ পূর্ব্বরূপং যেষাং তান্যব্যক্তাদীনি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দেহী নিত্যমবধ্যোঽয়ং দেহে সর্ব্বস্য ভারত ।
তস্মাৎ সর্ব্বাণি ভূতানি ন ত্বং শোচিতু মর্হসি ।৩০

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ভারত ! অবধ্য অয়ং দেহী নিত্যং সর্ব্বস্য দেহে ভবতি তস্মাৎ ত্বং
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
সর্ব্বাণি ভূতানি শোচিতুং ন অর্হসি ।৩০

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
হে ভারত অবধ্য এই আত্মা নিত্য, সকলের দেহে
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
আছেন অতএব তুমি সকল ভূতের নিমিত্ত শোক করিতে
১৫ ১৪
যোগ্য নও ।৩০

ভূতানি শরীরাণি, করণাত্মনা স্থিতানামেবোৎপত্তেঃ। তথা ব্যক্তং অভিব্যক্তং মধ্যং জন্মমরণান্তরালস্থিতিলক্ষণং যেষাং তানি ব্যক্তমধ্যানি। অব্যক্তং নিধনং, বিনাশঃ প্রলয়োযেষাং তানি অব্যক্তনিধনানি, স্বকারণে লীনানি। তানীগান্যেবংভূতান্যেব তত্র তেষু কা পরিদেবনা কঃ শোকনিমিত্তোবিলাপঃ। প্রতিবুদ্ধস্য স্বপ্নদৃষ্টবন্ধুষিব শোকো ন যুজ্যত-ইত্যর্থঃ ২৮।

স্বামিকৃত টীকা—কুতস্তর্হি বিদ্বাংসোঽপি লোকে শোচন্তি আত্মজ্ঞানাদেব? ইত্যাশয়েনাত্মনোদুর্ব্বিজ্ঞেয়তামাহ আশ্চর্য্যবদিত্যাদি। কশ্চিদেনমাত্মানং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যাং পশ্যন্নাশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি, সর্ব্বগতস্য নিত্যজ্ঞানানন্দস্বভাবস্যাত্মনোঽলৌকিকত্বাদৈন্দ্রজালিকবদ্ঘটমানং পশ্যন্নিব বিস্ময়েন পশ্যতি, অসম্ভাবনাভিভূতত্বাৎ। তথা আশ্চর্য্যবদেবান্যোবদতি শৃণোতি চান্যঃ কশ্চিৎ পুনর্ব্বিপরীতভাবনাভিভূতঃ শ্রুত্বাপি নৈব বেদ। চ শব্দাদুক্ত্বাপি দৃষ্ট্বাপি ন সম্যগ্বেদেতি দ্রষ্টব্যং ২৯।

স্বামিকৃত টীকা—তদেবং দুর্ব্বোধনাত্মকত্বং সংক্ষেপেণোপদিশন্নশোচ্যত্বমুপসংহরতি দেহীত্যাদি ৩০।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্য ন বিকম্পিতু মর্হসি।
ধর্ম্ম্যাদ্ধি যুদ্ধাচ্ছ্রেয়োঽন্যৎ ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্যতে।৩১
যদৃচ্ছয়া চোপপন্নং স্বর্গদ্বারমপাবৃতং।
সুখিনঃ ক্ষত্রিয়াঃ পার্থ লভন্তে যুদ্ধমীদৃশং।৩২

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অপি চ স্বধর্ম্মং অবেক্ষ্য বিকম্পিতুং ন অর্হসি হি ক্ষত্রিয়স্য ধর্ম্ম্যাৎ
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
যুদ্ধাৎ অন্যৎ শ্রেয়ঃ ন বিদ্যতে।৩১
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
পার্থ! সুখিনঃ ক্ষত্রিয়াঃ যদৃচ্ছয়া উপপন্নং অপাবৃতং স্বর্গদ্বারং (ইব)
৯ ১০ ১১
ঈদৃশং যুদ্ধং লভন্তে।৩২

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৭
আরও স্বধর্ম্ম দৃষ্টি করিয়া কম্পিত হইতে যোগ্য
৬ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
হইতেছ না যেহেতু ক্ষত্রিয়ের ধর্ম্ম যুদ্ধ হইতে অন্য
১৩ ১৪ ১৫
(কিছুই) শ্রেয়ঃ নাই।৩১
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
হে পার্থ সুভাগ্য ক্ষত্রিয়েরা যদৃচ্ছা লব্ধ অনাবৃত
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
স্বর্গদ্বার (স্বরূপ) ঈদৃশ যুদ্ধ লাভ করে।৩২

স্বামিকৃত টীকা—যথোক্তমর্জ্জুনেন "বেপথুশ্চ শরীরে মে রোমহর্ষশ্চ জায়তে" ইতি, তদপ্যযুক্তমিত্যাহ স্বধর্ম্মমপীত্যাদি। আত্মনো নাশাভাবাদেবৈতেষাং হননেঽপি বিকম্পিতুং নার্হসীতি সম্বন্ধঃ। যথোক্তং "ন চ শ্রেয়োঽনুপশ্যামি হত্বা স্বজনমাহবে" ইতি তত্রাহ ধর্ম্ম্যাদিতি ধর্ম্মাদনপেতাৎ ন্যায্যাদ্যুদ্ধাদন্যৎ।৩১

কিঞ্চ মহতি শ্রেয়সি স্বয়মেবোপাগতে কুতোবিকম্পস্ব ইত্যাহ যদৃচ্ছয়েত্যাদি। যদৃচ্ছয়া অপ্রার্থিত মেবোপপন্নং প্রাপ্তং ঈদৃশমেব যুদ্ধং সুখিনঃ সভাগ্যা এব লভন্তে, যতো নিরাবরণং স্বর্গদ্বারমেবৈতৎ। এতেন "স্বজনং হি কথং হত্বা সুখিনঃ স্যাম মাধবেতি" যদুক্তং তন্নিরস্তং ভবতি।৩২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অথ চেত্ত্বমিমং ধর্ম্ম্যং সংগ্রামং ন করিষ্যসি।
ততঃ স্বধর্ম্মং কীর্ত্তিঞ্চ হিত্বা পাপমবাপ্স্যসি।৩৩
অকীর্ত্তিঞ্চাপি ভূতানি কথয়িষ্যন্তি তেঽব্যয়াং।
সম্ভাবিতস্য চাকীর্ত্তির্ম্মরণাদতিরিচ্যতে।৩৪

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
অথ চেৎ ত্বং ইমং ধর্ম্ম্যং সংগ্রামং ন করিষ্যসি ততঃ স্বধর্ম্মং কীর্ত্তিং চ

১৩ ১৪ ১৫
হিত্বা পাপং অবাপ্স্যসি।৩৩

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অপি চ ভূতানি তে অব্যয়াং অকীর্ত্তিং কথয়িষ্যন্তি চ সম্ভাবিতস্য

১০ ১১ ১২
অকীর্ত্তিঃ মরণাৎ অতিরিচ্য তে।৩৪

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১২
আর যদি সেই এই ধর্ম্ম্য যুদ্ধ না কর তবে স্বধর্ম্ম ও

১১ ১৩ ১৪ ১৫
কীর্ত্তি ত্যাগ করিয়া পাপ লাভ করিবে।৩৩

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
আরও লোক সকল তোমার অক্ষয় অকীর্ত্তি ঘোষণা

৮ ৯ ১০ ১১
করিবে; আর সম্ভাবিত ব্যক্তির অকীর্ত্তি মরণ হইতে

১২
অতিরিক্ত হয়।৩৪

স্বামিকৃত টীকা।—বিপর্য্যয়ে দোষমাহ অথচেদিত্যাদি।৩৩

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চাকীর্ত্তিমিত্যাদি। অব্যয়াং শাশ্বতীং, সম্ভাবিতস্য বহুমতস্য, অতিরিচ্যতে অধিকো ভবতি।৩৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ভয়াদ্রণাদুপরতং মংস্যন্তে ত্বাং মহারথাঃ।
যেষাঞ্চ ত্বং বহুমতো-ভূত্বা যাস্যসি লাঘবং।৩৫
অবাচ্যবাদাংশ্চ বহূন্ বদিষ্যন্তি তবাহিতাঃ।
নিন্দন্তস্তব সামর্থ্যং ততোদুঃখতরং নু কিম্।৩৬

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
চ (তে) মহারথাঃ ত্বাং ভয়াৎ রণাৎ উপরতং মংস্যন্তে যেষাং ত্বং বহু-
১০ ১১ ১২ ১৩
মতো ভূত্বা লাঘবং যাস্যসি।৩৫

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
চ তব অহিতাঃ তব সামর্থ্যং নিন্দন্তঃ বহূন অবাচ্যবাদান্ বদিষ্যন্তি
১০ ১১ ১২ ১৩
ততঃ দুখতরং কিং নু।৩৬

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
আর (সেই) মহারথেরাই তোমাকে ভয়ে যুদ্ধহইতে
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
বিরত মনে করিবেন। যাঁহাদের তুমি বহু মত হইয়া লাঘব
১৩
প্রাপ্ত হইবে।৩৫

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
আর তোমার শত্রুরা তোমার সামর্থ্যকে নিন্দা করত
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
অনেক অবাচ্য কথা বলিবেন। তাহা হইতে অধিক দুঃখ
১২ ১৩
(আর) কি? বল?।৩৬

স্বামিকৃত টীকা।—যেষাং বহুগুণত্বেন ত্বং পূর্ব্বং সম্মতঃ সম্মানিতঃ তএব ভয়েন সংগ্রামাৎ ত্বাং নিবৃত্তং মন্যেরন্, ততশ্চ পূর্ব্বং বহুমতো ভূত্বা লাঘবং যাস্যসি।৩৫

স্বামিকৃত টীকা—কিঞ্চ অবাচ্য বাদাংশ্চেত্যাদি। অবাচ্যান্ বাদান্ বচনানর্হান্ শব্দান্ তবাহিতাঃ তচ্ছত্রবো বদিষ্যন্তি।৩৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

হতো বা প্রাপ্স্যসে স্বর্গং জিত্বা বা ভোক্ষ্যসে মহীম্।
তস্মাদুত্তিষ্ঠ কৌন্তেয় যুদ্ধায় কৃতনিশ্চয়ঃ।৩৭
সুখদুঃখে সমে কৃত্বা লাভালাভৌ জয়াজয়ৌ।
ততো যুদ্ধায় যুজ্যস্ব নৈনং পাপমবাপ্স্যসি।৩৮

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
হতঃ (সন্) বা স্বর্গং প্রাপ্স্যসে জিত্বা বা মহীং ভোক্ষ্যসে তস্মাৎ
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
কৌন্তেয় যুদ্ধায় কৃতনিশ্চয়ঃ (সন্) উত্তিষ্ঠ।৩৭

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
সুখদুঃখে সমে কৃত্বা লাভালাভৌ জয়াজয়ৌ (চ সমৌ কৃত্বা) যুদ্ধায়
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
যুজ্যস্ব ততঃ এনং পাপং ন অবাপ্স্যসি।৩৮

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
হত (হইয়া) বা স্বর্গ প্রাপ্ত হইবে জিতিয়া বা পৃথিবী
৯ ১০ ১১ ১২
ভোগ করিবে অতএব হে কৌন্তেয় যুদ্ধের নিমিত্ত কৃত-
১৩ ১৪ ১৫
নিশ্চয় হইয়া উত্থিত হও।৩৭
(২ অধ্যায় ৬ শ্লোকের এই উত্তর)

১ ২ ৩
সুখ দুঃখকে সমান (বোধ) করিয়া (এবং তৎকারণ-
৪ ৫
ভূত) লাভালাভকে (লাভালাভের ও কারণ ভূত) জয়পরাজয়-
৬ ৭ ৮
কেও (সমান বোধ করিয়া) যুদ্ধে যুক্ত হও তাহা হইলে
৯ ১০ ১২ ১১
(স্বধর্ম্ম বুদ্ধিতে যুদ্ধ করত) এই পাপ প্রাপ্ত হইবে না।৩৮

স্বামিকৃত টীকা।—যদুক্তং "নচৈতদ্বিদ্মঃ কতরন্নোগরীয়ো যদ্বা জয়েম যদিবা নো জয়েয়ুরিতি" তত্রাহ হতোবেত্যাদি। পক্ষদ্বয়েঽপি তব লাভ এবেত্যর্থঃ।৩৭

স্বামিকৃত টীকা।—যদপ্যুক্তং পাপমেবাশ্রয়েদস্মান্ হত্বৈতানাততায়িন- ইতি তত্রাহ সুখদুঃখ ইত্যাদি। সুখদুঃখে সমে কৃত্বা, তথা তয়োশ্চ কারণভূতৌ লাভালাভাবপি, তৎকারণভূতৌ জয়াজয়াবপি সমৌ কৃত্বা। এতেষাং সমত্বকারণ হর্ষবিষাদরাহিত্যং। যুজ্যস্ব সন্নদ্ধোভব, লাভসুখাদ্য-ভিভাবং হিত্বা স্বধর্ম্মবুদ্ধ্যা যুধ্যমানঃ পাপং ন প্রাপ্স্যসীত্যর্থঃ।৩৮

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এষা তেঽভিহিতা সাংখ্যে বুদ্ধির্যোগে ত্বিমাং শৃণু।
বুদ্ধ্যা যুক্তো-যয়া পার্থ কর্ম্মবন্ধং প্রহাস্যসি ।৩৯
নেহাতিক্রমনাশোস্তি প্রত্যবায়োন বিদ্যতে।
স্বল্পমপ্যস্য ধর্ম্মস্য ত্রায়তে মহতোভয়াৎ ।৪০

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
সাংখ্যে তে এষা বুদ্ধিঃ অভিহিতা তু যোগে ইমাং শৃণু পার্থ যয়া
১২ ১৩ ১৪ ১৫
বুদ্ধ্যা যুক্তঃ কর্ম্মবন্ধং প্রহাস্যসি ।৩৯
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ইহ অতিক্রমনাশঃ ন অস্তি প্রত্যবায়ং ন বিদ্যতে অস্য ধর্ম্মস্য স্বল্পং
১১ ১২ ১৩ ১৪
অপি মহতঃ ভয়াৎ ত্রায়তে ।৪০

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
সাংখ্যে (অর্থাৎ আত্মতত্ত্বে) তোমাকে এই বুদ্ধি কথিত
৬
হইল। কিন্তু (যদি তোমার আত্মতত্ত্ব অপরোক্ষ হয় তবে অন্তঃকরণ শুদ্ধিদ্বারা আত্মতত্ত্ব সাক্ষাৎ বোধার্থে) কর্ম্ম-
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
যোগে ইহাকে শ্রবণ কর। হে পার্থ যে বুদ্ধি দ্বারা যুক্ত
১৪ ১৫
(হইলে) কর্ম্ম বন্ধ মুক্ত হইবে ।৩৯

(যেমন কৃষ্যাদির বিঘ্ন বাহুল্যে ফলের হানি, সেইরূপ অঙ্গ বৈগুণ্যে প্রত্যবায় হইতে পারে, কিন্তু ঈশ্বরোদ্দেশে
১ ২
বিঘ্ন বৈগুণ্যাদি হয় না) নিষ্কাম কর্ম্মযোগে কর্ম্ম নিষ্ফল
৪ ৩ ৫ ৭ ৬ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
হয় না পাপও হয় না। এই ধর্ম্মের স্বল্পও মহৎ ভয়
১৪
(সংসার) হইতে ত্রাণ করে ।৪০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিরেকেহ কুরুনন্দন ।
বহুশাখাহ্যনন্তাশ্চ বুদ্ধয়োঽব্যবসায়িনাম্ । ৪১

১　　২　　৩　　৪　৫　৬　　৭
হে কুরুনন্দন ! ইহ ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ একা (ভবতি) অব্যবসায়িনাঃ
৮　৯　১০　১১.
বুদ্ধয়ঃ অনন্তাঃ চ বহুশাখাঃ ।৪১

১　　　　২　　　　৩
হে কুরুনন্দন । ইহলোকে ব্যবসায়াত্মিকা (অর্থাৎ পরমেশ্বর ভক্তিতেই নিশ্চয় তরিব এইরূপ নিশ্চয়াত্মিকা)
৪　　৫　　　　　　৬　　　　৭
বুদ্ধি একপ্রকার (অর্থাৎ একনিষ্ঠা) হয় । (আর) অব্যবসায়ীদের (অর্থাৎ কামীদের)
৮
বুদ্ধি (কামসকলের অনন্তত্ব
৯　১০
হেতু) অনন্ত এবং (কর্ম্মফল গুণ ফলাদি প্রকার ভেদে
১১
তত্রাপি) বহুশাখা ।৪১

স্বামিকৃত টীকা ।—উপদিষ্টং জ্ঞানযোগমুপসংহরন্ তৎসাধনং কর্ম্মযোগং প্রস্তৌতি এষেত্যাদি । সম্যক্ খ্যায়তে প্রকাশ্যতে বস্তুতত্ত্বমনয়েতি সংখ্যা, সম্যক্জ্ঞানং, তস্মিন প্রকাশমানমাত্মতত্ত্বং সাংখ্যং, তস্মিন্ করণীয়া বুদ্ধিরেষা তবাভিহিতা, এবমভিহিতায়া অপি তব চেদাত্ম তত্ত্বমপরোক্ষং ন ভবতি, তর্হ্যন্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারাত্মতত্ত্বাপরোক্ষার্থং কর্ম্মযোগেত্বিমাং বুদ্ধিং শৃণু ৩৯

স্বামিকৃত টীকা ।—নন্বু কৃষ্যাদি কর্ম্মণাঃ কদাচিদ্বিঘ্নবাহুল্যেন ফলে ব্যভিচারান্মন্ত্রাদ্যঙ্গবৈগুণ্যেন চ প্রত্যবায়সম্ভবাৎ কুতঃ কর্ম্মযোগে কর্ম্মবন্ধপ্রহরণং ? তত্রাহ, নেহেত্যাদি । ইহ নিষ্কামকর্ম্মযোগেঽতিক্রমস্য প্রারম্ভস্য নাশো নিষ্ফলত্বং নাস্তি, প্রত্যবায়শ্চ ন বিদ্যতে । ঈশ্বরোদ্দেশেনৈব বিঘ্নবৈগুণ্যাদ্যসম্ভবাৎ । কিঞ্চাস্য ধর্ম্মস্য স্বল্পমপি কৃতং মহতোভয়াৎ সংসারাৎ ত্রায়তে রক্ষতি, নতু কাম্যকর্ম্মবৎ কিঞ্চিদ্বৈগুণ্যাদিনা নৈষ্ফল্যমস্যেত্যর্থঃ ।৪০

স্বামিকৃত টীকা—কুতইত্যপেক্ষায়ামুভয়োর্ব্বৈষম্যমাহ—ব্যবসায়াত্মিকা পরমেশ্বরভক্ত্যৈব ধ্রুবং তরিষ্যামীতি নিশ্চয়াত্মিকা একৈকনিষ্ঠৈব বুদ্ধির্ভবতি । অব্যবসায়িনাং তদ্বহির্ম্মুখানাং কামিনাং কামানামানন্ত্যাৎ, অনন্তাস্তত্রাপি কর্ম্মফল গুণফলাদিপ্রকারভেদাদ্বহুশাখাশ্চবুদ্ধয়োভবন্তি । ঈশ্বরারাধনার্থং হি নিত্যনৈমিত্তিকং কর্ম্ম কিঞ্চিদঙ্গবৈগুণ্যেনাপি ন নশ্যতি,

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যামিমাং পুষ্পিতাং বাচং প্রবদন্ত্যবিপশ্চিতঃ।
বেদবাদরতাঃ পার্থ নান্যদস্তীতি বাদিনঃ। ৪২
কামাত্মানঃ স্বর্গপরা জন্মকর্ম্মফলপ্রদাং।
ক্রিয়াবিশেষবহুলাং ভোগৈশ্বর্য্যগতিম্প্রতি। ৪৩
ভোগৈশ্বর্য্যপ্রসক্তানাং তয়াপহৃতচেতসাং।
ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ সমাধৌ ন বিধীয়তে। ৪৪

পার্থ (যে) অবিপশ্চিতঃ বেদবাদরতাঃ নান্যদস্তীতি বাদিনঃ কামাত্মানঃ স্বর্গপরা জন্মকর্ম্ম ফল প্রদাং ক্রিয়াবিশেষবহুলাং ভোগৈশ্বর্য্যগতিং প্রতি যাং ইমাং পুষ্পিতাং বাচং প্রবদন্তি তয়া অপহৃত চেতসাং ভোগৈশ্বর্য্য প্রসক্তানাং(তেষাং) ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ সমাধৌ ন বিধীয়তে।৪২।৪৩।৪৪ (যুগ্মকম্)।

হে পার্থ যে মূঢ় (কর্ম্মফলাদিতুষ্টিকর)-বেদবাক্যে প্রীত, (অতঃপর) অন্য (ঈশ্বরতত্ত্ব প্রাপ্য) নাই এইরূপ বাদী কামাকুলিতচিত্ত, (এবং স্বর্গই যাহাদিগের পর অর্থাৎ পুরুষার্থ এমন) স্বর্গপরেরা, জন্ম কর্ম্ম ও ফলপ্রদ ভোগ ও ঐশ্বর্য্য প্রাপ্তির প্রতি (সাধনভূত), (যজ্ঞাদি) ক্রিয়া বিশেষ বহুলা এই-যে (বিষলতাবৎ আপাতমধুরা) পুষ্পিতা বাণী প্রয়োগ করেন, সেই পুষ্পিতাবাণী কর্ত্তৃক আকৃষ্টচেতা ভোগৈশ্বর্য্যপ্রসক্ত সেই ব্যক্তিদিগের সমাধিতে (অর্থাৎ পরমেশ্বরে চিত্তের একাগ্রতাতে) নিশ্চয়া-

---

যর্থা শক্নুয়াৎ তথা কুর্য্যাদিতি তদ্বিধীয়তে, ন চ বৈগুণ্যমপি, ঈশ্বরোদ্দেশেনৈব বৈগুণ্যোপশমাৎ, নতু তথা কাম্যং কর্ম্ম অতো মহদ্বৈষম্যমিতি ভাবঃ।৪১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদা নিস্ত্রৈগুণ্যোভবার্জ্জুন।
নির্দ্বন্দ্বো-নিত্যসত্ত্বস্থো-নির্যোগক্ষেম আত্মবান্ ।৪৫

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
অর্জ্জুন বেদাঃ ত্রৈগুণ্য বিষয়াঃ (ত্বং) নিস্ত্রৈগুণ্যঃ ভব (তত্রোপায়ং)
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
নির্দ্বন্দ্বঃ নিত্যসত্ত্বস্থঃ নির্যোগক্ষেমঃ আত্মবান্ (ভব)।৪৫

---

২১ ২৫ ২৪
ত্মিকা বুদ্ধি উৎপন্ন হয় না ।৪২।৪৩।৪৪। শ্লোক একত্র অর্থ।

১ ২ ৩
হে অর্জ্জুন বেদ সকল ত্রৈগুণ্য বিষয়ক(অর্থাৎ ত্রিগুণাত্মক সকাম যে অধিকারীরা তদ্বিষয়ক অর্থাৎ কর্ম্মফল
৪ ৫ ৬
প্রতিপাদক) তুমি (কিন্তু) নিস্ত্রৈগুণ্য (নিষ্কাম) হও।
৭
(তাহার উপায়) (শীতোষ্ণ সুখ দুঃখাদি দ্বন্দ্ব অর্থাৎ)
৮ ৯
যুগল রহিত, ধৈর্য্যাবলম্বী, (এবং) যোগ অর্থাৎ অপ্রাপ্ত
১০ ১১
স্বীকার ও ক্ষেম (অর্থাৎ প্রাপ্তপালন) রহিত (ও) অপ্র-
১২
মত্ত হও।৪৫

স্বামিকৃত টীকা—ননু কামিনোপি কষ্টান্ কামান্ বিহায় ব্যবসায়াত্মিকামেব বুদ্ধিং কিং ন কুর্ব্বন্তি? তত্রাহ যামিত্যাদি। পুষ্পিতবিষলতাবদাপাতরমণীয়াং প্রকৃষ্টাং, পরমার্থফলপরামিব বদন্তি বাচং স্বর্গাদিফলশ্রুতিং, তেষাং, তয়া বাচাঽপহৃতচেতসাং ব্যবসায়াত্মিকাবুদ্ধিস্তু ন বিধীয়তে, ইতি তৃতীয়েনান্বয়ঃ। কিমিতি তথা বদন্তি যতোঽবিপশ্চিতোমূঢ়, তত্র হেতুঃ বেদে যে বাদা অর্থবাদা "অক্ষয্যং হবৈ চাতুর্ম্মাস্যযাজিনঃ সুকৃতং ভবতি, তথা, অপামসোম মমৃতা অভূম" ইত্যাদ্যাঃ; তেষ্বেব রতাঃ প্রীতাঃ, অতএব অতঃপরমন্যদীশ্বরতত্ত্বং প্রাপ্যং নাস্তীতি বদনশীলাঃ।৪২

স্বামিকৃত টীকা—অতএব কামাত্মানঃ কামাকুলিতচিত্তাঃ, অতএব

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যাবানর্থ উদপানে সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকে।
তাবান্ সর্ব্বেষু বেদেষু ব্রাহ্মণস্য বিজানতঃ। ৪৬

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
উদপানে যাবান্ অর্থঃ তাবান্ সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকে (ইব) সর্ব্বেষু
৯ ১০ ১১
বেদেষু বিজানতঃ ব্রাহ্মণস্য।৪৬

---

১ ২ ৩
(বাপীকূপাদি) সামান্য জলাশয়ে যাবৎ প্রয়োজন
৪ ৫ ৬
(সিদ্ধ হয়) তাবৎ প্রয়োজন সর্ব্বতোভাবে সংপ্লুতোদকে
৭ ৮ ৯
(মহাহ্রদে) (সিদ্ধ হয়), সেইরূপ সকল বেদে (যাবৎ
১০ ১১
ফল তাবৎ) নিশ্চয়াত্মক বুদ্ধি যুক্ত ব্রহ্মনিষ্ঠের হয় অর্থাৎ
(ব্রহ্মানন্দে ক্ষুদ্রানন্দ অন্তর্হিত হয়)।৪৬

স্বর্গ এব পরঃ পুরুষার্থো যেষাং তে। জন্ম চ তত্র কর্ম্মাণিচ তৎফলানি চ প্রদদাতীতি, তথা, তাং ভোগৈশ্বর্য্যয়োর্গতিং প্রাপ্তিং প্রতি সাধনভূতা যে ক্রিয়াবিশেষাস্তে, বহুলা যস্যাং তাং প্রবদন্তীত্যনুসঙ্গঃ।৪৩

স্বামিকৃত টীকা।—ততশ্চ ভোগৈশ্বর্য্যয়োঃ প্রসক্তানামভিনিবিষ্টানাং তয়া পুষ্পিতয়া বাচাপহৃতমাকৃষ্টং চেতোযেষাং। সমাধিশ্চিত্তৈকাগ্র্যং পরমেশ্বরৈকমুখত্বং তস্মিন্নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধিস্তু ন বিধীয়তে, কর্ম্মকর্ত্তরি-প্রয়োগঃ নোৎপদ্যতইতি ভাবঃ।৪৪

স্বামিকৃত টীকা।—ননু স্বর্গাদিকং পরমং ফলং ন ভবতি, তর্হি কিমিতি বেদৈস্তৎ সাধনতয়া কর্ম্মাণি বিধীয়ন্তে তত্রাহ ত্রৈগুণ্যবিষয়া ইত্যাদি, ত্রিগুণাত্মকা সকামা যেঽধিকারিণ স্তদ্বিষয়াঃ, কর্ম্মফলসম্বন্ধপ্রতিপাদকা বেদাঃ; ত্বন্তু নিস্ত্রৈগুণ্যোভব। তত্রোপায়মাহ, নির্দ্বন্দঃ সুখদুঃখশীতোষ্ণাদি-যুগলানি দ্বন্দ্বানি, তদ্রহিতোভব তানি সহস্বেত্যর্থঃ। কথমিত্যত্রাহ নিত্যসত্ত্বস্থঃ সন ধৈর্য্যমবলম্বেত্যর্থঃ। তথা নির্যোগক্ষেমঃ অপ্রাপ্তস্বীকারোযোগঃ, প্রাপ্তপরিপালনং ক্ষেমঃ, তদ্রহিতঃ আত্মবান্ অপ্রমত্তঃ, নহি ব্যাকুলস্য যোগক্ষেমব্যাকুলিতস্য চ প্রমাদিনস্ত্রৈগুণ্যাতিক্রমঃ সম্ভবতীত।৪৫

ননু বেদোক্তকামনাপরিত্যাগেন নিষ্কামতয়া ঈশ্বরারাধনব্যবসায়াত্মিকা

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে মা ফলেষু কদাচন।
মা কর্ম্মফলহেতুর্ভূর্ম্মা তে সঙ্গোঽস্ত্বকর্ম্মণি ।৪৭

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
তে কর্ম্মণি এব অধিকারঃ কদাচন ফলেষু মা, কর্ম্মফলহেতুঃ মা ভূঃ

১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
তে অকর্ম্মণি সঙ্গঃ মা অস্তু ।৪৭

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
তোমার কর্ম্মে ই অধিকার (আছে), কদাচ (কর্ম্ম)

৬ ৭ ৮ ১০ ৯ ১১
ফলে না হউক। কর্ম্মের ফলার্থী হইও না তোমার কর্ম্ম

১২ ১৩ ১৪ ১৫
অকরণে (ও) প্রবৃত্তি না হউক ।৪৭

বুদ্ধিঃ কুবুদ্ধিরেবেত্যাশঙ্ক্যাহ যাবানর্থ ইত্যাদি। উদকং পীয়তে যস্মিন্নিত্যুদপানং বাপীকূপাদিঃ তস্মিন স্বল্পোদকে একত্র কৃৎস্নস্যার্থস্যাসম্ভবাৎ তত্র পরিভ্রমণে চ বিভাগশো যাবান্ স্নানপানাদিরর্থঃপ্রয়োজনং ভবতি তাবান্ সর্ব্বোপ্যর্থঃ সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকে মহাহ্রদে একত্রৈব যথা ভবতি এবং যাবান্ সর্ব্বেষু বেদেষু তত্তৎ কর্ম্মফলভূতোঽর্থস্তাবান্ সর্ব্বোপি বিজানতোব্যবসায়াত্মকবুদ্ধি যুক্তস্য ব্রাহ্মণস্য ব্রহ্মনিষ্ঠস্য ভবত্যেব, ব্রহ্মানন্দে ক্ষুদ্রানন্দানামন্তর্হিতত্বাৎ। এতস্যৈবা নন্দস্য অন্যানি ভূতানি, মাত্রামুপজীবন্তীতিশ্রুতেঃ। তস্মাদিয়মেব সুবুদ্ধিরিত্যর্থঃ ।৪৬

স্বামিকৃত্ টীকা—তর্হি সর্ব্বকর্ম্মফলানি পরমেশ্বরারাধনাদেব ভবিষ্যন্তীত্যভিসন্ধায় প্রবর্ত্তেতেত্যাশঙ্ক্য তন্বারয়ন্নাহ, কর্ম্মণীত্যাদি। তত্ত্বজ্ঞানার্থিনঃ কর্ম্মণ্যেবাধিকারঃ, তৎফলেষু বন্ধহেতুষ্বধিকারো মাস্তু! নন্থ কর্ম্মণি কৃতে তৎফলং স্যাদেব, ভোজনে কৃতে তৃপ্তিবদিত্যাশঙ্ক্যাহ, মা কর্ম্মফলহেতুর্ভূঃ, কর্ম্মফলং প্রবৃত্তিহেতুর্যস্য তথা মাভূঃ, কাম্যমানস্যৈব স্বর্গাদের্নিযোজ্যবিশেষণত্বেন ফলত্বাদকামিত্বং, ফলং ন স্যাদিতি ভাবঃ। অতএব ফলং বন্ধনং ভবিষ্যতীতি ভয়াদকর্ম্মণি কর্ম্মাকরণেঽপি তব সঙ্গো-নিষ্ঠা মাস্তু ।৪৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যোগস্থঃ কুরু কর্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ধনঞ্জয়।
সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমো ভূত্বা সমত্বং যোগউচ্যতে।৪৮
দূরেণ হ্যবরং কর্ম্ম বুদ্ধিযোগাদ্ধনঞ্জয়।
বুদ্ধৌ শরণমন্বিচ্ছ কৃপণাঃ ফলহেতবঃ।৪৯

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
ধনঞ্জয় সঙ্গংত্যক্ত্বা সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমঃ ভূত্বা যোগস্থঃ কর্ম্মাণি কুরু
১০ ১১ ১২
সমত্বং যোগ উচ্যতে।৪৮

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ধনঞ্জয় বুদ্ধিযোগাৎ (অন্যৎ) কর্ম্ম দূরেণ অবরং হি বুদ্ধৌ শরণং অন্বিচ্ছ
১১ ১২
ফলহেতবঃ কৃপণাঃ।৪৯

---

১ ২ ৩
হে ধনঞ্জয়। কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশ ত্যাগ করিয়া সিদ্ধিও
৪ ৫ ৬
অসিদ্ধিতে সমভাব থাকিয়া (কেবল ঈশ্বরে নির্ভর রাখিয়া)
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
যোগস্থ (হইয়া) কর্ম্ম কর। সমত্বই যোগ কথিত হয়।৪৮

১ ২
হে ধনঞ্জয়! ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিতে কৃতকর্ম্ম যোগ
৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
হইতে (অন্য) কর্ম্ম অত্যন্ত অপকৃষ্ট অতএব জ্ঞানে আশ্রয়
১০ ১১ ১২
(অর্থাৎ কর্ম্মযোগ) অনুষ্ঠান কর। ফলার্থীরা কৃপণ
(অর্থাৎ কৃপাপাত্র, নিকৃষ্ট)।৪৯

স্বামিকৃত টীকা—কিং তর্হি যোগস্থ ইত্যাদি। যোগঃ পরমেশ্বরৈকপরতা, তত্র স্থিতঃ কর্ম্মাণি কুরু, তথা সঙ্গং কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরাশ্রয়েণৈব কুরু, তস্য ফলস্য জ্ঞানস্যাপি সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমো ভূত্বা কেবলমীশ্বরার্পণেনৈব কুরু, যত এবম্ভূতং সমত্বমেব যোগউচ্যতে সদ্ভিঃ. চিত্তসমাধানরূপত্বাৎ।৪৮

স্বামিকৃত টীকা—কাম্যন্তু কর্ম্মাতিনিকৃষ্টমিত্যাহ দূরেণহ্যবরং কর্ম্মেত্যাদি বুদ্ধ্যা ব্যবসায়াত্মিকয়া কৃতঃ কর্ম্মযোগঃ বুদ্ধিসাধনভূতোবা, তস্মাৎ সকা-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বুদ্ধিযুক্তো জহাতীহ উভে সুকৃতদুষ্কৃতে।
তস্মাদ্‌যোগায় যুজ্যস্ব যোগঃ কর্ম্মসু কৌশলং।৫০
কর্ম্মজং বুদ্ধিযুক্তা হি ফলং ত্যক্ত্বা মনীষিণঃ।
জন্মবন্ধবিনির্ম্মুক্তাঃ পদং গচ্ছন্ত্যনাময়ং।৫১

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
বুদ্ধিযুক্তঃ ইহ উভে সুকৃত দুষ্কৃতে জহাতি তস্মাৎ যোগায় যুজ্যস্ব
৯ ১০ ১১
কর্ম্মসু কৌশলং যোগঃ।৫০

৪ ৫ ১ ২ ৩ ৮ ৬ ৭
বুদ্ধিযুক্তাঃ মনীষিণঃ কর্ম্মজং ফলং ত্যক্ত্বা হি জন্মবন্ধ বিনির্ম্মুক্তাঃ (সন্তঃ)
৯ ১০ ১১
অনাময়ং পদং গচ্ছতি।৫১

---

১ ২
(ব্যবসায়াত্মিকা) বুদ্ধি যুক্ত ব্যক্তি ইহলোকে সুকৃতি
৩ ৪ ৫ ৬
দুষ্কৃতি উভয়ই (পরমেশ্বর প্রসাদে)ত্যাগ করে অতএব কর্ম্ম
৭ ৮ ৯
যোগে যুক্ত হও। কর্ম্মে (ঈশ্বরারাধনা দ্বারা মোক্ষ পরত্ব
১০ ১১
সাধন চাতুর্য্য রূপ) কৌশল (ই) যোগ।৫০

১ ২ ৩
(সেই চাতুর্য্য এই) কর্ম্মজ ফল ত্যাগ করিয়া (কেবল)
৪ ৫
ঈশ্বরারাধনার্থ কর্ম্মকারীরা জ্ঞানী (হইয়া) জন্মরূপ বন্ধন
৬ ৭ ৮ ৯
মুক্ত হইয়া নিশ্চয়ই সর্ব্বোপদ্রব রহিত বিষ্ণুর মোক্ষার্থ্য
১০ ১১
পদ প্রাপ্ত হয়।৫১

শাদন্যৎ কাম্যং কর্ম্ম দূরেণাবরং অত্যন্তমপকৃষ্টং, হি যস্মাদেবং তস্মাদ্বুদ্ধৌ জ্ঞানে শরণমাশ্রয়ং কর্ম্মযোগমন্বিচ্ছ অনুতিষ্ঠ।৪৯

স্বামিকৃত টীকা—বুদ্ধিযোগশ্চ শ্রেষ্ঠইত্যাহ, বুদ্ধিযুক্ত ইত্যাদি। সুকৃতং স্বর্গাদিপ্রাপকং দুষ্কৃতং নিরয় প্রাপকং, তে উভে, ইহৈব জন্মনি পরমেশ্বর-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যদা তে মোহকলিলং বুদ্ধির্ব্ব্যতিতরিষ্যতি।
তদা গন্তাসি নির্ব্বেদং শ্রোতব্যস্য শ্রুতস্য চ।৫২

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
যদা তে বুদ্ধিঃ মোহকলিলং ব্যতিতরিষ্যতি তদা শ্রোতব্যস্য চ শ্রুতস্য
১০ ১১ ১২
নির্ব্বেদং গন্তা অসি।৫২

১
(এইরূপ পরমেশ্বররাধনা করিলে) যখন (তাঁহার
২ ৩
প্রসাদে) তোমার বুদ্ধি (দেহাভিমান লক্ষণ) মোহরূপ
৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
গহন দুর্গ অতিক্রম করিবে তখন শ্রবণ যোগ্য ও শ্রুতার্থের
১০ ১১ ১২
বৈরাগ্য প্রাপ্ত হইবে।৫২

প্রসাদেন ত্যজতি। তস্মাত্তদর্থায় কর্ম্মযোগায় যুজ্যস্ব ঘটস্ব, যতঃ কর্ম্মসু যৎ কৌশলং বন্ধকানামপি তেষামীশ্বরারাধনেন মোক্ষপরত্বসম্পাদন চাতুর্য্যং স এব যোগঃ।৫০

স্বামিকৃত টীকা—কর্ম্মণাং মোক্ষসাধনত্বপ্রকারমেবাহ কর্ম্মজমিত্যাদি। কর্ম্মজং ফলং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরারাধনার্থং কর্ম্মকুর্ব্বাণা মনীষিণো জ্ঞানিনো ভূত্বা জন্মরূপেণ বন্ধেন বিনির্ম্মুক্তাঃ সন্তোঽনাময়ং সর্ব্বোপদ্রবরহিতং বিষ্ণোঃ পদং মোক্ষাখ্যং গচ্ছন্তি।৫১

স্বামিকৃত টীকা—কদা তৎপদমহং প্রাপ্স্যামীত্যপেক্ষায়ামাহ যদেত্যাদি দ্বাভ্যাং। যদেত্যাদি, মোহো—দেহাদিষ্বাত্মবুদ্ধিঃ, স এব কলিলং "কলিলং, গহনং দুর্গমিতি" কোষস্মৃতেঃ। ততশ্চায়মর্থঃ, এবং পরমেশ্বরারাধনে ক্রিয়মাণে যদা তৎপ্রসাদেন তব বুদ্ধিঃ দেহাভিমানলক্ষণং মোহময়ং গহনং দুর্গং বিশেষেণাতিতরিষ্যতি; তদা শ্রোতব্যস্য শ্রুতস্যার্থস্য নির্ব্বেদং বৈরাগ্যং গন্তাসি প্রাপ্স্যসি। তয়োরনুপাদেয়ত্বেন জিজ্ঞাসাং ন করিষ্যসীত্যর্থঃ।৫২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রুতিবিপ্রতিপন্না তে যদা স্থাস্যতি নিশ্চলা।
সমাধাবচলা বুদ্ধিস্তদা যোগমবাপ্স্যসি ।৫৩

অর্জ্জুন উবাচ।—
স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা সমাধিস্থস্য কেশব।
স্থিতধীঃ কিং প্রভাষেত কিমাসীত ব্রজেত কিং ।৫৪

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
যদা তে শ্রুতিবিপ্রতিপন্না বুদ্ধিঃ সমাধৌ নিশ্চলা (চ) অচলা (সতী)
১০ ১১ ১২ ১৩
স্থাস্যতি তদা যোগং অবাপ্স্যসি ।৫৩

১ ২ ১ ৩ ২ ৪ ৫ ৬
অর্জ্জুন উবাচ। কেশব! স্থিতপ্রজ্ঞস্য সমাধিস্থস্য কা ভাষা স্থিতধীঃ
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
কিং প্রভাষেত, কিং আসীত কিং ব্রজেত ?৫৪

১ ২
যখন তোমার, (নানা লৌকিক বৈদিক অনর্থ) শ্রবণ
৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
দ্বারা বিক্ষিপ্ত বুদ্ধি পরমেশ্বরে নিশ্চল ও অচল (অর্থাৎ
৯ ১০ ১১
অভ্যাসনৈপুণ্য দ্বারা ঈশ্বর স্থিত) হইয়া থাকিবে, তখন
১২ ১৩
যোগফল (তত্ত্বজ্ঞান) প্রাপ্ত হইবে ।৫৩

১ ২ ১ ২
অর্জ্জুন কহিলেন, কেশব! সমাধি (যোগ) স্থিত
৩ ৪ ৫ ৬
স্থিতপ্রজ্ঞের (অর্থাৎ নিশ্চল বুদ্ধির) লক্ষণ কি? স্থিতপ্রজ্ঞ
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
কি (রূপ কথা) কহেন, কিরূপ থাকেন (ও) কিরূপ
১২
গমন করেন? ৫৪

স্বামিকৃত টীকা—তচ্চ শ্রুতিবিপ্রতিপন্নেত্যাদি। শ্রুতিভির্নানালৌকিকবৈদিকানর্থশ্রবণৈর্বিপ্রতিপন্না ইতঃপূর্ব্বং বিক্ষিপ্তা সতী তব বুদ্ধি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ—

প্রজহাতি যদা কামান্ সর্ব্বান্ পার্থ মনোগতান্।
আত্মন্যেবাত্মনা তুষ্টঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্তদোচ্যতে ।৫৫

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
ভগবান্ উবাচ। পার্থ যদা আত্মনি এব আত্মনা তুষ্টঃ সর্ব্বান্
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
মনোগতান্ কামান্ প্রজহাতি তদা মুনিঃ স্থিত প্রজ্ঞঃ উচ্যতে ।৫৫

---

১ ২ ১ ২
শ্রীভগবান্ কহিলেন, হে পার্থ যখন (কেহ পরমানন্দ-
৩ ৫ ৪ ৬ ৭ ৮
রূপ) আত্মাতে স্বয়ংই তুষ্ট (হইয়া) সকল মনোগত
৯ ১০ ১১ ১২
অভিলাষ পরিত্যাগ করেন তখন (তাদৃশ) মুনিব্যক্তি
১৩ ১৪
স্থিতপ্রজ্ঞ (বলিয়া) উক্ত হয়েন ।৫৫

র্যদা সমাধৌ স্থাস্যতি। সমাধীয়তে চিত্তমস্মিন্নিতি সমাধিঃ, পরমেশ্বরঃ, তস্মিন্নিশ্চলা বিষয়ান্তরানাকৃষ্টা, অতএবাচলা, অভ্যাসপাটবেন তত্রৈব স্থিতা সতী তদা যোগং যোগফলং তত্ত্বজ্ঞানমবাপ্স্যসি ।৫৩

স্বামিকৃত টীকা—পূর্ব্বশ্লোকোক্তস্যার্থতত্ত্বস্য লক্ষণং জিজ্ঞাসুরর্জ্জুন উবাচ, স্থিতপ্রজ্ঞস্যেত্যাদি। স্বাভাবিকযোগকে সমাধৌ স্থিতস্য। অতএব স্থিতা নিশ্চলা প্রজ্ঞা বুদ্ধির্যস্য তস্য কা ভাষা, ভাষ্যতে অনয়েতি ভাষা, লক্ষণমিতি যাবৎ; কেন লক্ষণেন স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যতইত্যর্থঃ। তথা স্থিতধীঃ কথং ভাষণমাসনং ব্রজনঞ্চ কুর্য্যাদিত্যর্থঃ ।৫৪

স্বামিকৃত টীকা—অত্র চ যানি সাধকস্য জ্ঞানসাধনানি তান্যেব স্বাভাবিকানি সিদ্ধস্য লক্ষণানি, অতঃ সিদ্ধস্য লক্ষণানি কথয়ন্নেবান্তরঙ্গসাধনানি যাবদধ্যায় সমাপ্তিঃ। অত্র চ প্রথমপ্রশ্নোত্তরমাহ প্রজহাতীতি দ্বাভ্যাং প্রজহাতীত্যাদি। মনসি স্থিতান্ কামান যদা প্রকর্ষেণ জহাতীতি ত্যাগে হেতুমাহ, আত্মন্যেব স্বস্মিন্নেব পরমানন্দরূপে, আত্মনা স্বয়মেব তুষ্টইতিআত্মারামঃ সন্ যদা ক্ষুদ্রবিষয়াভিলাষাংস্ত্যজতি তদা তেন লক্ষণেন মুনিঃ স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যত-ইত্যর্থ ।৫৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দুঃখেষ্বনুদ্বিগ্নমনাঃ সুখেষু বিগতস্পৃহঃ ।
বীতরাগভয়ক্রোধঃ স্থিতধীর্ম্মুনিরুচ্যতে ।৫৬
যঃ সর্ব্বত্রানভিস্নেহস্তত্তৎ প্রাপ্য শুভাশুভং ।
নাভিনন্দতি ন দ্বেষ্টি তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ।৫৭

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
বীত রাগ ভয় ক্রোধঃ দুঃখেষু অনুদ্বিগ্নমনাঃ সুখেষু বিগতস্পৃহঃ মুনিঃ
৭ ৮
স্থিতধীঃ উচ্যতে ।৫৬

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যঃ সর্ব্বত্র অনভিস্নেহঃ তত্তৎ শুভাশুভং প্রাপ্য ন অভিনন্দতি ন দ্বেষ্টি
১১ ১২ ১৩
তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ।৫৭

---

১ ২
প্রীতি, ভয় ও ক্রোধ ত্যাগী, দুঃখ সকলে
৩ ৪ ৫ ৬
অনুদ্বিগ্ন-মনাঃ (এবং) সুখ সকলে স্পৃহাশূন্য মুনিঃ
৭ ৮
স্থিতপ্রজ্ঞ (বলিয়া) উক্ত হয়েন ।৫৬

১ ২ ৩ ৪ ৫
যিনি (পুত্ত্রাদি) সর্ব্বত্র স্নেহ শূন্য (হইয়া) তত্তৎ শুভা-
৬ ৮ ৭
শুভ (অনুকূল প্রতিকূল) প্রাপ্ত হইয়া প্রশংসা করেন না
১০ ৯ ১১ ১২ ১৩
(এবং) নিন্দাও করেন না তাঁহার প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত ।৫৭

স্বামিকৃত টীকা—কিঞ্চ দুঃখেষ্বনুদ্বিগ্নেত্যাদি । দুঃখেষু প্রাপ্তেষ্বপি অনুদ্বিগ্নং অক্ষুভিতং মনো যস্য সঃ । সুখেষু বিগতা স্পৃহা যস্য সঃ । তত্র হেতুঃ বীতা অপগতা রাগভয়ক্রোধা যস্মাৎ, তত্র রাগঃ প্রীতিঃ । স মুনিঃ স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যতে ।৫৬

স্বামিকৃত টীকা—কথং প্রভাবেতেত্যস্য উত্তরমাহ য ইত্যাদি । যঃ সর্ব্বত্র পুত্রমিত্রাদিষ্বপি অনভিস্নেহঃ স্নেহশূন্যঃ । অতএব বাধিতধৃত্যা তত্তচ্ছুভং অনুকূলং প্রাপ্য নাভিনন্দতি ন প্রশংসতি, অশুভং প্রতিকূলং প্রাপ্য ন দ্বেষ্টি ন নিন্দতি কিন্তু কেবলমুদাসীনএব ভাষতে, তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেত্যর্থঃ ।৫৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

যদা সংহরতে চায়ং কূর্ম্মোঽঙ্গানীব সর্ব্বশঃ।
ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেভ্যস্তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ।৫৮
বিষয়া বিনিবর্ত্তন্তে নিরাহারস্য দেহিনঃ।
রসবর্জ্জং রসোঽপ্যস্য পরং দৃষ্ট্বা নিবর্ত্ততে ।৫৯

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
চ যদা অয়ং কূর্ম্ম অঙ্গানি ইব ইন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ ইন্দ্রিয়াণি সর্ব্বশঃ সংহরতে
১১ ১২ ১৩
তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ।৫৮
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
নিরাহারস্য দেহিনঃ বিষয়া রসবর্জ্জং বিনিবর্ত্তন্তে অপি অস্য রসঃ
৯ ১০ ১১
পরং দৃষ্ট্বা নিবর্ত্ততে ।৫৯

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
আর যখন ইনি কচ্ছপে (আপন মুখাদি) অঙ্গ সকল
৬ ৭
(লুকাইবার) ন্যায় (অনায়াসে শব্দাদি) ইন্দ্রিয়ার্থ সকল
৮ ৯ ১০
হইতে ইন্দ্রিয়গণকে সর্ব্বতোভাবে প্রত্যাহৃত করেন
১১ ১২ ১৩
(তখন) তাঁহার প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত (হয়) ।৫৮
১
ইন্দ্রিয় দ্বারা বিষয় গ্রহণে অশক্ত (আতুরাদি অজ্ঞান)
২ ৩ ৪ ৫
দেহাভিমানির বিষয়ানুভব সকল অনিচ্ছাপূর্ব্বক নিবৃত্ত
৭ ৮ ৬
হয় (অর্থাৎ আসক্তি থাকে)। (কিন্তু) ইহাঁর অভিলাষও
৯ ১০ ১১
পরমাত্মাকে দেখিয়া নিবৃত্ত হয় ।৫৯

স্বামিকৃত টীকা—কিঞ্চ যদেত্যাদি। যদা চায়ং যোগী ইন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ শব্দাদিভ্যঃ সকাশাদিন্দ্রিয়াণি সংহরতে প্রত্যাহরতি। অনায়াসেন সংহারে

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS
CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যততো-হ্যপি কৌন্তেয় পুরুষস্য বিপশ্চিতঃ ।
ইন্দ্রিয়াণি প্রমাথীনি হরন্তি প্রসভং মনঃ ।৬০

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
হে কৌন্তেয় ! যততঃ বিপশ্চিতঃ পুরুষস্য অপি প্রমাথীনি ইন্দ্রিয়াণি
৮ ৯ ১০
মনঃ প্রসভং হরন্তি ।৬০

---

১ ২ ৩
হে কৌন্তেয় (মোক্ষে) যত্নশীল (বিবেকী) বিদ্বান্
৪ ৫ ৮ ৬ ৭
পুরুষেরও মনকে প্রমাথী (অর্থাৎ ক্ষোভক) ইন্দ্রিয়গণ
৯ ১০
বলপূর্ব্বক (আকর্ষণ) করে। (অতএব সাধকাবস্থায় ইন্দ্রিয় সংযমে মহৎ প্রযত্ন কর্ত্তব্য) ।৬০

দৃষ্টান্তঃ অঙ্গানি মুখচরণাদীনি কূর্ম্মো যথা স্বভাবেনৈবাকর্ষতি তদ্বৎ ।৫৮

স্বামিকৃত টীকা—নন্থ নেন্দ্রিয়াণাং বিষয়েষ্বপ্রবৃত্তিঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্য লক্ষণং ভবিতুমর্হতি। জড়ানামাতুরাণামুপবাসপরাণাঞ্চৈব বিষয়েষ্বপ্রবৃত্তেরবিশেষাত্তত্রাহ বিষয়াইত্যাদি। ইন্দ্রিয়ৈর্ব্বিষয়ানামাহরণং গ্রহণমাহারঃ। নিরাহারস্য ইন্দ্রিয়ৈর্ব্বিষয়গ্রহণমকুর্ব্বতো দেহিনো-দেহাভিমানিনোহজ্ঞস্য বিষয়া বিনিবর্ত্তন্তে তদনুভবা বিনিবর্ত্তন্ত ইত্যর্থ। কিন্তু রসোরাগোভিলাষস্তদ্বর্জং অভিলাষস্তু ন নিবর্ত্তত ইত্যর্থঃ। রসোরাগোপি পরং পরমাত্মানং দৃষ্ট্বা অস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য স্বতো নিবর্ত্ততে নশ্যতীত্যর্থঃ ।৫৯

ইন্দ্রিয়সংযমং বিনা স্থিতপ্রজ্ঞতা ন ভবত্যতঃ সাধকাবস্থায়াং তত্র মহান্ প্রযত্নঃ কর্ত্তব্যইত্যাহ যততোহ্যপীতি দ্বাভ্যাং। যততোহ্যপীতি, যতমানস্য-মোক্ষে প্রযতমানস্যাপি বিপশ্চতো বিবেকিনোপি মন ইন্দ্রিয়াণি প্রসভং বলাদ্ধরন্তি, যতঃ প্রমাথীনি প্রমথনশীলানি ক্ষোভকানি ।৬০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তানি সর্ব্বাণি সংযম্য যুক্তআসীত মৎপরঃ।
বশে হি যস্যেন্দ্রিয়াণি তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা।৬১
ধ্যায়তো বিষয়ান্ পুংসঃ সঙ্গস্তেষূপজায়তে।
সঙ্গাৎ সংজায়তে কামঃ কামাৎ ক্রোধোঽভিজায়তে।৬২

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
তানি সর্ব্বাণি সংযম্য মৎপরঃ (সন্) যুক্ত আসীত হি যস্য ইন্দ্রিয়াণি বশে
১২ ১৩ ১৪
তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা।৬১
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
বিষয়ান্ ধ্যায়তঃ পুংসঃ তেষু সঙ্গঃ জায়তে। সঙ্গাৎ কামঃ সংজায়তে
১০ ১১ ১২
কামাৎ ক্রোধোঽভিজায়তে।৬২

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
সেই সকল (ইন্দ্রিয়কে) সংযত করিয়া ঈশ্বরপরায়ণ হইয়া
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যোগী (ব্যক্তি) অবস্থিতি করেন যেহেতু, যাহার ইন্দ্রিয়
১১ ১২ ১৩ ১৪
সকল বশে (থাকে) তাহার প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত (হয়)।৬১।
এইটী ৫৪ শ্লোকের উত্তর।

১ ২ ৩
(গুণ বুদ্ধিতে) বিষয় সকল ধ্যানকারী পুরুষের সেই
৪ ৫ ৬ ৭
সকলে আসক্তি জন্মে। আসক্তি হইতে (সেই সকলে
৮ ৯ ১০
অধিক) কামনা সঞ্জাত হয়; কাম হইতে (যে সে কারণে
১১ ১২
প্রতিহত হয় বলিয়া) ক্রোধ হয়।৬২

স্বামিকৃত টীকা—যস্মাদেবং তস্মাত্তানি সর্ব্বাণি সংযম্য যুক্ত আসীত ইত্যাদি। যুক্তো যোগী তানীন্দ্রিয়াণি সংযম্য মৎপরঃ সন্নাসীত। যস্য

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ক্রোধাদ্ভবতি সংমোহঃ সংমোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ।
স্মৃতিভ্রংশাদ্বুদ্ধিনাশোবুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্যতি।৬৩

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
ক্রোধাৎ সংমোহঃ ভবতি সংমোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ স্মৃতিভ্রংশাৎ

৭ ৮ ৯
বুদ্ধিনাশঃ বুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্যতি।৬৩

ক্রোধ[১] হইতে সংমোহ[২] (অর্থাৎ কার্য্যাকার্য্যবিবেক শূন্যতা) হয়[৩] সংমোহ[৪] হইতে(শাস্ত্রাচার্য্যোপদিষ্টার্থ) স্মৃতির বিভ্রম[৫], স্মৃতিভ্রংশ[৬] হইতে চেতনা নাশ[৭], (এবং) চেতনা নাশ[৮] হইলে মৃততুল্য হয়[৯]।৬৩

বশে বশবর্ত্তীনি, এতেন চ কথমাসীতেতি প্রশ্নস্য বশীকৃতেন্দ্রিয়ঃ সন্ আসীতেত্যুত্তরমুক্তম্ভবতি ।৬১

সাম্বিকৃত টীকা—বাহ্যেন্দ্রিয়সংযমাভাবে দোষমুক্ত্বা, মনঃসংযমাভাবে দোষমাহ ধ্যায়তইত্যাদি দ্বাভ্যাং। গুণবুদ্ধ্যা বিষয়ান্ ধ্যায়তঃ পুরুষস্য তেষু সঙ্গ—আসক্তির্ভবতি, আসক্ত্যা চ তেষ্বধিকঃ কামোভবতি, কামাচ্চ যেন কেনচিৎ প্রতিহতত্বাৎ ক্রোধো ভবতি ।৬২

স্বামিকৃত টীকা—কিঞ্চ ক্রোধাদিত্যাদি, ক্রোধাৎ সংমোহঃ কার্য্যাকার্য্যবিবেকাভাবঃ। ততশ্চ শাস্ত্রাচার্য্যোপদিষ্টার্থ স্মৃতের্বিভ্রমঃ বিচলনং ভ্রংশঃ, ততো বুদ্ধেশ্চেতনায়া নাশঃ বৃক্ষাদিদ্বিবাভিভবঃ। ততঃ প্রণশ্যতি মৃততুল্যোভবতি ।৬৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রাগদ্বেষবিমুক্তৈস্তু বিষয়া-নিন্দ্রিয়ৈশ্চরন্।
আত্মবশ্যৈর্ব্বিধেয়াত্মা প্রসাদমধিগচ্ছতি ।৬৪
প্রসাদে সর্ব্বদুঃখানাং হানিরস্যোপজায়তে।
প্রসন্নচেতসোহ্যাশু বুদ্ধিঃ পর্য্যবতিষ্ঠতে ।৬৫

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
রাগদ্বেষবিমুক্তৈঃ তু আত্মবশ্যৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ বিষয়ান্ চরন্ বিধেয়াত্মা

৮ ৯
প্রসাদং অধিগচ্ছতি ।৬৪

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৮
প্রসাদে অস্য সর্ব্বদুঃখানাং হানিঃ উপজায়তে প্রসন্নচেতসঃ হি
৭ ৯ ১০
বুদ্ধিঃ আশু পর্য্যবতিষ্ঠতে ।৬৫

(বিষয়প্রবণ ইন্দ্রিয়গণের নিরোধ দুঃসাধ্য অতএব
২ ১
স্থিতপ্রজ্ঞতা না হইতে পারে)কিন্তু রাগাদ্বেষবিমুক্ত আত্ম-
৩ ৪ ৫ ৬
বশ্য ইন্দ্রিয়গণ দ্বারা বিষয় সকল উপভোগ করিলেও
৭ ৮ ৯
বশীভূতমনা (ব্যক্তি) শান্তি প্রাপ্ত হয় ।৬৪
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
শান্তি হইলে ইহার সর্ব্বদুঃখের নাশ হয়, শান্তচেতার
৭ ৮ ৯ ১০
বুদ্ধি নিশ্চয়ই শীঘ্র প্রতিষ্ঠিত হয় ।৬৫

স্বামিকৃত টীকা—নন্বেন্দ্রিয়াণাং বিষয়প্রবণস্বভাবানাং নিরোদ্ধুমশক্যত্বাদয়ং দোষো দুষ্পরিহর ইতি চ স্থিতপ্রজ্ঞত্বং কথং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ রাগদ্বেষবিমুক্তৈরিত্যাদি দ্বাভ্যাং। রাগদ্বেষরহিতৈর্ব্বিগতদর্পৈরিন্দ্রিয়ৈঃ বিষয়াংশ্চরন্ উপভুঞ্জানোঽপি প্রসাদং শান্তিং প্রাপ্নোতি। রাগদ্বেষরাহিত্যমেবাহ আত্মনো মনসো বশ্যৈর্বিধেয়ো বশবর্ত্তী আত্মা মনো যস্যেতি। অনেনৈব কথং ব্রজেতেত্যস্য চতুর্থপ্রশ্নস্য স্বাধীনৈরিন্দ্রিয়ৈর্ব্বিষয়ান্ গচ্ছতীত্যুত্তরমুক্তং ভবতীতি ।৬৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নাস্তি বুদ্ধি রযুক্তস্য নচাযুক্তস্য ভাবনা।
নচাভাবয়তঃ শান্তিরশান্তস্য কুতঃ সুখং ॥ ৬৬ ॥
ইন্দ্রিয়াণাং হি চরতাং যন্মনোঽনুবিধীয়তে।
তদস্য হরতি প্রজ্ঞাং বায়ুর্নাবমিবাম্ভসি ॥ ৬৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অযুক্তস্য বুদ্ধিঃ নাস্তি চ অযুক্তস্য ভাবনা ন অস্তি চ অভাবয়তঃ
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
শান্তিঃ ন, অশান্তস্য সুখং কুতঃ ॥ ৬৬ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
হি চরতাং ইন্দ্রিয়াণাং যৎ মনঃ অনুবিধীয়তে তৎ অম্ভসি নাবং
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
বায়ুঃ ইব অস্য প্রজ্ঞাং হরতি ॥ ৬৭ ॥

১
অজিতেন্দ্রিয়ের (শাস্ত্রাচার্য্যের উপদেশেও আত্মবিষয়িনী)
২ ৩ ৪ ৫
বুদ্ধি (উৎপন্ন) হয়না। আর অজিতেন্দ্রিয়ের (আত্ম-
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
ধ্যান) ভাবনাও হয় না ও অভাবনাকারীর শান্তি নাই।
১৩ ১৪ ১৫
অশান্তের (মোক্ষানন্দরূপ) সুখ কোথায়? ॥ ৬৬ ॥
১ ২
যে হেতু, (অবশীকৃত, যথেচ্ছ বিষয়ে) প্রবৃত্ত ইন্দ্রিয়-
৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
গণের যেটীকে মনঃ অনুগমনকরিবে সেইটী জলে
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
(প্রমত্ত কর্ণধারের) নৌকাকে বায়ুর ন্যায়, ইহার প্রজ্ঞা
১৪
(বিষয়ে) বিক্ষিপ্ত করে ॥ ৬৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—ইন্দ্রিয়নিগ্রহস্য স্থিতপ্রজ্ঞতাসাধনত্বং ব্যতিরেকমুখেনোপপাদয়তি নাস্তীতি। অযুক্তস্যাবশীকৃতেন্দ্রিয়স্য নাস্তি বুদ্ধিঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যামাত্মবিষয়া বুদ্ধিঃ প্রথৈব নোৎপদ্যতে কুতস্তস্যাঃ, প্রতিষ্ঠাবার্ত্তা ইত্যত্রাহ নচেতি। ন চাযুক্তস্য ভাবনা ধ্যানং ভাবনয়া হি বুদ্ধেরাত্মনি প্রতিষ্ঠা ভবতি সা চাযুক্তস্য যতোনাস্তি। ন চাভাবয়তঃ আত্মধ্যানমকুর্ব্বতঃ শান্তিরাত্মনি চিত্তোপরম অশান্তস্য কুত সুখং মোক্ষানন্দ ইত্যর্থঃ ॥৬৬॥ নাস্তি বুদ্ধিরযুক্তস্যেত্যত্র

৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মাদ্ যস্য মহাবাহো নিগৃহীতানি সর্ব্বশঃ।
ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেভ্য স্তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬৮ ॥
যা নিশা সর্ব্বভূতানাং তস্যাং জাগর্ত্তি সংযমী।
যস্যাং জাগ্রতি ভূতানি সানিশা পশ্যতো মুনেঃ ॥ ৬৯ ॥

তস্মাৎ মহাবাহো যস্য সর্ব্বশঃ ইন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ নিগৃহীতানি তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬৮ ॥

যা সর্ব্বভূতানাং নিশা তস্যাং সংযমী জাগর্ত্তি। যস্যাং ভূতানি জাগ্রতি সা (আত্মতত্ত্বং) পশ্যতো মুনেঃ নিশা ॥ ৬৯ ॥

সেই নিমিত্ত, হে মহাবাহো, যাহার সকল ইন্দ্রিয় (শব্দাদি) ইন্দ্রিয়ার্থ হইতে নিগৃহীত তাহার প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত ॥ ৬৮ ॥

যাহা (অজ্ঞানধ্বান্তাবৃতমতি) সর্ব্বভূতের নিশা স্বরূপ (আত্মনিষ্ঠা) তাহাতে নিগৃহীতেন্দ্রিয় (ব্যক্তি) প্রবুদ্ধ থাকেন। (আর) যাহাতে ভূতেরা প্রবুদ্ধ থাকে তাহা (আত্মতত্ত্ব) দর্শী মুনির নিশা (রূপ) (বিষয়নিষ্ঠা) ॥ ৬৯ ॥

হেতুমাহ ইন্দ্রিয়াণামিতি। ইন্দ্রিয়াণামবশীকৃতানাং স্বৈরং বিষয়েষু চরতাং মধ্যে যদ্দেবৈকমিন্দ্রিয়ং মনোঽনু বিধীয়তে অবশীকৃতং সদিন্দ্রিয়েণ সহ গচ্ছতি তদেবৈকমিন্দ্রিয়মস্য মনসঃ পুরুষস্য বা প্রজ্ঞাং হরতি বিষয়বিক্ষিপ্তাং করোতি কিমু বক্তব্যং বহূনি প্রজ্ঞাং হরন্তীতি যথা প্রমত্তস্য কর্ণধারস্য নাবং বায়ুঃ সমুদ্রে সর্ব্বতঃ পরিভ্রাময়তি তদ্বদিতি ॥ ৬৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—ইন্দ্রিয়সংযমস্য স্থিতপ্রজ্ঞত্বে সাধনত্বং লক্ষণত্বঞ্চোক্তমুপসংহরতি তস্মাদিতি। সাধনত্বোপসংহারে তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ভবতীত্যর্থঃ, লক্ষণত্বোপসংহারে তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা জ্ঞাতব্যেত্যর্থঃ। মহাবাহো ইতি সম্বোধনম্ বৈরনিগ্রহে সমর্থস্য তবাত্রাপি সামর্থ্যং ভবেদিতি সূচয়তি ॥ ৬৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—ননু ন কশ্চিদপি প্রসুপ্ত ইব দর্শনাদিব্যাপারশূন্যঃ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আপূর্য্যমাণমচল প্রতিষ্ঠং
সমুদ্র মাপঃ প্রবিশন্তি যদ্বৎ ।
তদ্বৎকামা যং প্রবিশন্তি সর্ব্বে
স শান্তি মাপ্নোতি ন কামকামী ॥ ৭০ ॥

১ যদ্বৎ ২ আপঃ ৩ আপূর্য্যমাণং ৪ অচলপ্রতিষ্ঠং ৫ সমুদ্রং ৬ প্রবিশন্তি। ৭ তদ্বৎ ৮ যং ৯ সর্ব্বে ১০ কামাঃ ১১ প্রবিশন্তি ১২ স ১৩ শান্তিং ১৪ আপ্নোতি ১৫ কামকামী ১৬ ন ১৭ (আপ্নোতি) ॥ ৭০ ॥

---

১ যেমন ২ জলসকল ৩ আপূর্য্যমান ৪ অচলপ্রতিষ্ঠ ৫ সমুদ্রে ৬ প্রবেশ করে। ৭ সেইরূপ (অন্তর্দৃষ্টি এবং ভোগেও অচ্যুতাত্ম-তত্ত্ব) ৮ যে ৯ মুনিতে ১০ সকল ১১ কামনা ১২ প্রবেশ-করে ১৩ সে ১৪ মোক্ষ প্রাপ্ত হয়। (কিন্তু) ১৫ কামনাভোগশীল ১৭ (প্রাপ্ত হয়) ১৬ না ॥ ৭০ ॥

সর্ব্বাত্মনা নিগৃহীতেন্দ্রিয়োলোকে দৃশ্যতে অতোঽসম্ভাবিতমিদং লক্ষণমিত্যাশঙ্ক্যাহ যা নিশেতি। সর্ব্বেষাং ভূতানাং যা নিশা নিশের নিশা আত্মনিষ্ঠা অজ্ঞানধ্বান্তাবৃতমতীনাং তস্যাং দর্শনাদিব্যাপারাভাবাৎ তস্যামাত্মনিষ্ঠায়াং সংযমী নিগৃহীতেন্দ্রিয়ো জাগর্ত্তি প্রবুধ্যতে যস্যান্তু বিষয়নিষ্ঠায়াং ভূতানি জাগ্রতি প্রবুধ্যন্তে সা আত্মতত্ত্বং পশ্যতোমুনের্নিশা তস্যাং দর্শনাদিব্যাপারস্তস্য নাস্তীত্যর্থঃ। এতদুক্তং ভবতি যথা দিবান্ধানামুলূকাদীনাং রাত্রাবেব দর্শনং ন তু দিবসে এবং ব্রহ্মজ্ঞস্যোন্মীলিতাক্ষস্যাপি ব্রহ্মণ্যেব দৃষ্টির্ন তু বিষয়েষু অতোনাসম্ভাবিতমিদং লক্ষণমিতি ॥ ৬৯ ॥ ননু বিষয়েষু দৃষ্ট্যভাবে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিহায় কামান্ যঃ সর্ব্বান্ পুমাংশ্চরতি নিস্পৃহঃ।
নির্ম্মমো নিরহংকারঃ স শান্তি-মধিগচ্ছতি ॥ ৭১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ১০ ১১
যঃ পুমান্ সর্ব্বান্ কামান্ বিহায় নিস্পৃহঃ (সন্) চরতি স
৯ ৮ ১২ ১৩
নির্ম্মমঃ নিরহংকারঃ শান্তিং অধিগচ্ছতি ॥ ৭১ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
যে পুরুষ সকল (প্রাপ্ত) কামনাকে উপেক্ষা করিয়া
৬ ৭ ৮
(অপ্রাপ্ত কামনাতে) নিস্পৃহ হইয়া (এবং) নিরহংকার,
৯
(ও ভোগ সাধনে) নির্ম্মম (হইয়া) (প্রারব্ধবশে)
১০ ১১ ১২ ১৩
উপভোগাদি করেন তিনি শান্তি প্রাপ্ত হয়েন ॥ ৭১ ॥

কথমসৌ তান্ ভুঙ্‌ক্ত ইত্যপেক্ষায়ামাহ আপূর্য্যমাণমিতি। নানানদনদী-ভিরাপূর্য্যমাণমপ্যচলপ্রতিষ্ঠমনতিক্রান্তমর্য্যাদমেব সমুদ্রং পুনরপ্যন্যা আপো যথা প্রবিশন্তি তথা কামা বিষয়াঃ যং মুনিমন্তর্দৃষ্টিং ভোগৈরবিক্রিয়মাণমেব প্রারব্ধকর্ম্মভিরাক্ষিপ্তাঃ সন্তঃ প্রবিশন্তি সশান্তিং কৈবল্যং প্রাপ্নোতি নতু কামকামী ভোগকামনাশীলঃ ॥ ৭০ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—যস্মাদেবং তস্মাৎ বিহায়েতি। প্রাপ্তান্ কামান্ বিহায় ত্যক্ত্বা উপেক্ষ্য অপ্রাপ্তেষু চ নিস্পৃহঃ যতোনিরহঙ্কারঃ অতএব তদ্ভোগ-সাধনেষু নির্ম্মমঃ সন্নন্তর্দৃষ্টির্ভূত্বা যশ্চরতি প্রারব্ধবশেন ভোগান্ ভুঙ্‌ক্তে যত্র ক্বাপি গচ্ছতি বা স শান্তিং প্রাপ্নোতি ॥ ৭১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এষা ব্রাহ্মী স্থিতিঃ পার্থ নৈনাং প্রাপ্য বিমুহ্যতি।
স্থিত্বাস্যামন্ত কালেঽপি ব্রহ্মনির্ব্বাণ মৃচ্ছতি ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে সাংখ্যযোগোনাম দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

পার্থ! ব্রাহ্মী স্থিতিঃ এষা এনাং প্রাপ্য ন বিমুহ্যতি অন্তকালে অপি অস্যাং স্থিত্বা ব্রহ্মনির্ব্বাণং ঋচ্ছতি ॥ ৭২ ॥

বৈয়াসিক্যাং শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসু শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং সাংখ্যযোগঃ নাম ইতি দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ।

পার্থ! ব্রাহ্মজ্ঞান নিষ্ঠা এই (প্রকার) (ঈশ্বরারাধনার দ্বারা বিশুদ্ধান্তঃকরণ ব্যক্তি) এই নিষ্ঠা পাইলে (সংসারের) মোহ প্রাপ্ত হয় না। মৃত্যুকালেও ইহাতে (ক্ষণমাত্র) থাকিয়া ব্রাহ্মনির্ব্বাণ (লয়) প্রাপ্ত হয় ॥ ৭২ ॥

ব্যাসকৃত শতসহস্র (অর্থাৎ লক্ষশ্লোক) সংহিতা রূপ শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বে শ্রীভগবদ্গীতাতে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন-সংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিষদ্রূপ ব্রহ্মবিদ্যাতে সাংখ্যযোগ নামক এই দ্বিতীয় অধ্যায়।

স্বামিকৃত-টীকা—উক্তাং জ্ঞাননিষ্ঠাং স্তুবন্নুপসংহরতি এষেতি। এষা ব্রাহ্মী স্থিতির্ব্রহ্মজ্ঞাননিষ্ঠা এনাং পরমেশ্বরারাধনেন বিশুদ্ধান্তঃকরণঃ পুমান্ প্রাপ্য ন মুহ্যতি পুনঃ সংসারমোহং ন প্রাপ্নোতি। যতোঽন্তকালেমৃত্যুসময়েঽপি অস্যাং ক্ষণমাত্রং স্থিত্বা ব্রহ্মনির্ব্বাণং ব্রহ্মণি লয়মৃচ্ছতি প্রাপ্নোতি কিং পুনর্ব্বক্তব্যং বাল্যমারভ্য স্থিত্বা প্রাপ্নোতীতি। শোকপঙ্কনিমগ্নং যঃ সাংখ্যযোগোপদেশতঃ। উজ্জহারর্জ্জুনং ভক্তং স কৃষ্ণঃ শরণং মম ॥ ৭২ ॥ ইতি দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীসীতারামঃ।

শরণং।

শ্রীভগবদ্গীতা।

উপনিষৎ। ৩য় অধ্যায়।

কর্ম্মযোগ।

অর্জ্জুন উবাচ।

জ্যায়সী চেৎ কর্ম্মণস্তে মতাবুদ্ধির্জনার্দ্দন।

তৎ কিং কর্ম্মণি ঘোরে মাং নিয়োজয়সি কেশব ॥ ১ ॥

১ ২
অর্জ্জুনঃ উবাচ।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
জনার্দ্দন, কেশব। চেৎ কর্ম্মণঃ বুদ্ধিঃ জ্যায়সী তে মতা তৎ
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
কিং মাং ঘোরে কর্ম্মণি নিযোজয়সি ॥ ১ ॥

---

১ ২
অর্জ্জুন বলিলেন।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
হে জনার্দ্দন! হে কেশব! যদি কর্ম্ম হইতে বুদ্ধি শ্রেষ্ঠ
৭ ৮ ৯ ১০
(বলিয়া) তোমার অভিমত (হয়); তবে কি নিমিত্ত
১১ ১২ ১৩ ১৪
আমাকে ঘোর কর্ম্মে (অর্থাৎ যুদ্ধে) নিযুক্ত করিতেছ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—এবং তাবদশোচ্যানন্বশোচস্ত্ব মিত্যাদিনা প্রথমং মোক্ষ সাধনত্বেন দেহাত্মবিবেকবুদ্ধিরুক্তা তদনন্তরমেষা তেঽভিহিতা সাংখ্যে বুদ্ধির্যোগে ত্বিমাং শৃণু ইত্যাদিনা কর্ম্ম চোক্তং ন চ তয়োর্গুণপ্রধানভাবঃ স্পষ্টং দর্শিতঃ, তত্র বুদ্ধিযুক্তস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য নিষ্কামত্বনিয়তেন্দ্রিয়ত্বনিরহঙ্কারত্বাদ্যভিধা-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ব্যামিশ্রেণেব বাক্যেন বুদ্ধিং মোহয়সীব মে।
তদেকং বদ নিশ্চিত্য যেন শ্রেয়োঽহমাপ্নুয়াৎ ॥ ২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
ব্যামিশ্রেণ ইব বাক্যেন মে বুদ্ধিং মোহয়সি ইব তৎ একং
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
নিশ্চিত্য বদ যেন অহং শ্রেয়ঃ আপ্নুয়াম্ ॥ ২ ॥

---

২ ১ ৩ ৪
যেন ব্যামিশ্র (অর্থাৎ গোলমেলে) বাক্যদ্বারা* আমার
৫ ৬ ৭ ৬ ৮
বুদ্ধিকে মোহ পাওয়াইবার ন্যায় করিতেছে। অতএব
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
একটী নিশ্চয়করিয়া বল যাহাতে আমি শ্রেয়ঃ প্রাপ্ত হই ॥২॥

নাদেষা ব্রাহ্মী স্থিতিঃ পার্থেতি সপ্রশংসমুপসংহারাচ্চ বুদ্ধি-কর্ম্মণোর্ম্মধ্যে বুদ্ধেঃ শ্রেষ্ঠত্বং ভগবতোঽভিপ্রেতং মত্বানোঽর্জ্জুন-উবাচ জ্যায়সী চেদিতি। কর্ম্মণঃ সকাশান্মোক্ষেঽন্তরঙ্গত্বেন বুদ্ধির্জ্জ্যায়সী অধিকতরা শ্রেষ্ঠা চেত্তব সম্মতা তর্হি কিমর্থং তস্মাদ্ যুধ্যস্বেতি তস্মাদুত্তিষ্ঠেতি চ বারং বারং বদন্ ঘোরে হিংসাত্মকে কর্ম্মণি মাং প্রবর্ত্তয়সি ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—নন্বু ধর্ম্ম্যাদ্ধি যুদ্ধাচ্ছ্রেয়োঽন্যৎ ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্যত ইত্যাদিনা কর্ম্মণোঽপি শ্রেষ্ঠত্বমুক্তমেবেত্যাশঙ্ক্যাহ ব্যামিশ্রেণেতি। ক্বচিৎ কর্ম্মপ্রশংসা ক্বচিজ্জ্ঞান প্রশংসেত্যেবং ব্যামিশ্রং সন্দেহোৎপাদকমিব যদ্বাক্যং তেন মে মতিমুভয়ত্র দোলায়িতাং কুর্ব্বন্ মোহয়সীব পরমকারুণিকস্য তব মোহকত্বং নাস্ত্যেব তথাপি ভ্রান্ত্যা মমৈবং ভাতি ইতীবশব্দেনোক্তং অত উভয়োর্ম্মধ্যে যত্তত্রং তদেকং নিশ্চিত্য বদেতি। যদ্বা অহং ইদমেব শ্রেয়ঃ সাধনমিতি নিশ্চিত্য যেনানুষ্ঠিতেন শ্রেয়োমোক্ষ-মহমবাপ্নুয়াং প্রাপস্যামি তদেবৈকংনিশ্চিত্য বদেত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

---

* একবার কর্ম্মের ও একবার বুদ্ধির প্রসংশা করিয়া।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ।

লোকেঽস্মিন্ দ্বিবিধানিষ্ঠা পুরা প্রোক্তা ময়ানঘ।
জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানাং কর্ম্মযোগেন যোগিনাং ॥ ৩ ॥

শ্রীভগবান্[১] উবাচ[২]।

অনঘ[১] অস্মিন্[২] লোকে[৩] দ্বিবিধা[৪] নিষ্ঠা[৫] ময়া[৬] পুরা[৭] প্রোক্তা[৮] জ্ঞানযোগেন[৯] সাংখ্যানাং[১০] কর্ম্মযোগেন[১১] যোগিনাং[১২] ॥ ৩ ॥

শ্রীভগবান্[১] কহিলেন[২]।

হে অনঘ[১]! এই[২] লোকে[৩] দুই-প্রকার[৪] নিষ্ঠা[৫] (অর্থাৎ ঈশ্বরারাধনা) (আছে ইহা) আমি[৬] পূর্ব্বে[৭] কহিয়াছি[৮]; জ্ঞান-যোগ[৯] দ্বারা সাংখ্যদিগের[১০] (ও) কর্ম্ম[১১] যোগ-দ্বারা যোগি-দিগের[১২] ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ লোকেঽস্মিন্নিতি। অয়মর্থঃ যদি ময়া পরস্পরনিরপেক্ষং মোক্ষসাধনত্বেন কর্ম্ম জ্ঞানযোগরূপং নিষ্ঠাদ্বয়মুক্তং স্যাত্তর্হি দ্বয়োর্ম্মধ্যে যদ্ভদ্রং স্যাত্তদেকং বদেতি ত্বদীয়ঃ প্রশ্নঃ সঙ্গচ্ছতে নতু ময়া তথোক্তং কিন্তু দ্বাভ্যামেকৈব ব্রহ্মনিষ্ঠোক্তা গুণপ্রধানভূতয়োস্তয়োঃ স্বাতন্ত্র্যানুপপত্তেঃ একস্যাএব তু প্রকারভেদেমাত্রমধিকারভেদেনোক্তমিতি অস্মিন্ শুদ্ধাশুদ্ধান্তঃকরণতয়া দ্বিবিধে লোকেঽধিকারিজনে দ্বে বিধে প্রকারৌ যস্যাঃ সা দ্বিবিধা নিষ্ঠা মোক্ষপরতা পুরা পূর্ব্বাধ্যায়ে ময়া সর্ব্বজ্ঞেন প্রোক্তা স্পষ্টমেবোক্তা। প্রকারদ্বয়মেব নির্দ্দিশতি সাংখ্যানাং শুদ্ধান্তঃকরণানাং জ্ঞানভূমিকামনারূঢ়ানাং জ্ঞানপরিপাকার্থং জ্ঞানযোগেন ধ্যানাদিনা নিষ্ঠা ব্রহ্মপরতোক্তা-তানি সর্ব্বাণি সংযম্য যুক্ত আসীত মৎপর ইত্যাদিনা সাংখ্যভূমিকামনা-রূঢ়ানান্তু অন্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারা তদারোহার্থং তদুপায়ভূতকর্ম্মযোগাদিকারিণাং যোগিনাং কর্ম্মযোগেন নিষ্ঠোক্তা ধর্ম্ম্যাদ্ধি যুদ্ধাচ্ছ্রেয়োঽন্যৎ ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্যত ইত্যাদিনা অতএব তব চিত্তশুদ্ধ্যশুদ্ধিরূপাবস্থাভেদেন দ্বিবিধাপি নিষ্ঠোক্তা এষা তেঽভিহিতা সাংখ্যে বুদ্ধির্যোগে ত্বিমাং শৃণ্বিতি ॥ ৩ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন কর্ম্মণামনারম্ভান্নৈষ্কর্ম্ম্যং পুরুষোঽশ্নুতে।
ন চ সন্ন্যসনাদেব সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতি॥ ৪॥
নহি কশ্চিৎ ক্ষণমপি জাতু তিষ্ঠত্যকর্ম্মকৃৎ।
কার্য্যতে হ্যবশঃ কর্ম্ম সর্ব্বঃ প্রকৃতিজৈর্গুণৈঃ॥ ৫॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
পুরুষঃ কর্ম্মণাং অনারম্ভাৎ নৈষ্কর্ম্ম্যং ন অশ্নুতে। চ সন্ন্যসনাৎ
৯ ১০ ১১ ১২
এব সিদ্ধিং ন সমধিগচ্ছতি ॥ ৪ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
জাতু কশ্চিৎ ক্ষণং অপি অকর্ম্মকৃৎ ন হি তিষ্ঠতি। হি সর্ব্বঃ
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
প্রকৃতিজৈঃ গুণৈঃ অবশঃ (সন্) কর্ম্ম কার্য্যতে ॥ ৫ ॥

---

১ ২ ৩
লোকে (কেবল) কর্ম্ম-সকলের অনারম্ভ-হেতুতেই
৪ ৬
(অর্থাৎ কর্ম্ম না করিয়াই) নৈষ্কর্ম্ম্য (অর্থাৎ জ্ঞান) প্রাপ্ত
৫ ৭ ৮ ৯ ১০ ১২
হয় না। আর (কেবল) সন্ন্যাসেই সিদ্ধি লাভ-করিতে
১১
পারে না॥ ৪॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৭ ৬
কখন কেহই একক্ষণও নিষ্কর্ম্মা থাকিতে-পারে না।
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
যে হেতু সকলেই স্বাভাবিক গুণে অবশ হইয়া কর্ম্ম করে॥ ৫

স্বামিকৃত-টীকা।—অতঃ সম্যক্ চিত্তশুদ্ধ্যর্থং জ্ঞানোৎপত্তিপর্য্যন্তং বর্ণাশ্রমোচিতানি কর্ম্মাণি কর্ত্তব্যানি অন্যথা চিত্তশুদ্ধ্যভাবেন জ্ঞানানুৎপত্তেরিত্যাহ ন কর্ম্মণামিতি। কর্ম্মণাং অনারম্ভাৎ অননুষ্ঠানান্নৈষ্কর্ম্ম্যং জ্ঞানং নাশ্নুতে ন প্রাপ্নোতি। ননু চৈতমেব প্রব্রাজিনোলোক মিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তীতি শ্রুত্যা সংন্যাসস্য মোক্ষাঙ্গত্বশ্রুতেঃ সংন্যাসাদেব মোক্ষোভবিষ্যতি কিং কর্ম্মভিরিত্যাশঙ্ক্যোক্তং ন চেতি। ন চ চিত্তশুদ্ধিং বিনা কৃতাৎ সংন্যসনাদেবজ্ঞানশূন্যাং সিদ্ধিং মোক্ষং সমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি॥ ৪॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কর্ম্মণাঞ্চ সন্ন্যাসস্তেষ্বনাশক্তিমাত্রং ন তু স্বরূপেণাশক্যত্বাদিত্যাহ ন হি কশ্চিদিতি। জাতু কস্যাঞ্চিদপ্যবস্থায়াং ক্ষণমাত্রমপি কশ্চিদপি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি সংযম্য য আস্তে মনসা স্মরন্।
ইন্দ্রিয়ার্থান্ বিমূঢ়াত্মা মিথ্যাচারঃ স উচ্যতে ॥ ৬ ॥
যস্ত্বিন্দ্রিয়াণি মনসা নিয়ম্যারভতেঽর্জ্জুন।
কর্ম্মেন্দ্রিয়ৈঃ কর্ম্মযোগমসক্তঃ স বিশিষ্যতে ॥ ৭ ॥

১ যঃ ২ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি ৩ সংযম্য ৪ মনসা ৫ ইন্দ্রিয়ার্থান্ ৬ স্মরন্ ৭ আস্তে ৮ সঃ ৯ বিমূঢ়াত্মা ১০ মিথ্যাচারঃ ১১ উচ্যতে ॥ ৬ ॥

১ অর্জ্জুন ২ যঃ ৩ তু ৪ ইন্দ্রিয়াণি ৫ মনসা ৬ নিয়ম্য ৭ অসক্তঃ ৮ কর্ম্মেন্দ্রিয়ৈঃ ৯ কর্ম্মযোগং ১০ আরভতে ১১ স ১২ বিশিষ্যতে ॥ ৭ ॥

পরমেশ্বর ধ্যানচ্ছলে ১ যে, ২ কর্ম্মেন্দ্রিয়সকল ৩ সংযম করিয়া ৪ মনে-মনে ৫ বিষয় ৬ স্মরণ-করত ৭ অবস্থান-করে ৮ সেই ৯ বিমূঢ়াত্মাকে ১০ মিথ্যাচার (অর্থাৎ কপটাচার) ১১ বলাযায় ॥ ৬ ॥

১ হে অর্জ্জুন! ২ যিনি ৩ কিন্তু ৪ ইন্দ্রিয়সকলকে ৫ মন-দ্বারা ৬ নিগ্রহ করিয়া ৭ অনাসক্ত হইয়া ৮ কর্ম্মেন্দ্রিয়-দ্বারা ৯ কর্ম্মযোগের ১০ অনুষ্ঠান করেন ১১ তিনিই ১২ বিশিষ্ট (জ্ঞানী) ১২ হয়েন ॥ ৭ ॥

জ্ঞানী অজ্ঞানোবা অকর্ম্মকৃৎ কর্ম্মাণ্যকুর্ব্বাণো ন তিষ্ঠতি। অত্র হেতুঃ প্রকৃতিজৈঃ স্বভাবপ্রভবৈরাগদ্বেষাদিভির্গুণৈঃ সর্ব্বোঽপি জনঃ কর্ম্ম কার্য্যতে কর্ম্মণি প্রবর্ত্ততে অবশোঽস্বতন্ত্রঃ সন্ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—অতোঽজ্ঞং কর্ম্মত্যাগিনং নিন্দতি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণীতি। বাক্পাণ্যাদীনি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি সংযম্য নিগৃহ্য যো মনসা ভগবদ্ধ্যানচ্ছলেন ইন্দ্রিয়ার্থান্ বিষয়ান্ স্মরন্নাস্তেঽবিশুদ্ধতয়া মনসা আত্মনি স্থৈর্য্যাভাবাৎ স মিথ্যাচারঃ কপটাচারো দাম্ভিক উচ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—এতদ্বিপরীতং কর্ম্মকর্ত্তা তু শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ যস্ত্বিন্দ্রিয়াণীতি।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নিয়তং কুরু কর্ম্ম ত্বং কর্ম্ম জ্যায়ো হ্যকর্ম্মণঃ।
শরীরযাত্রাঽপিচ তে ন প্রসিদ্ধ্যেদকর্ম্মণঃ ॥ ৮ ॥
যজ্ঞার্থাৎ কর্ম্মণোঽন্যত্র লোকোঽয়ং কর্ম্মবন্ধনঃ।
তদর্থং কর্ম্ম কৌন্তেয় মুক্তসঙ্গঃ সমাচর ॥ ৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
তং নিয়তং কর্ম্ম কুরু হি অকর্ম্মণঃ কর্ম্ম জ্যায়ঃ চ অকর্ম্মণঃ
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
তে শরীরযাত্রা অপি ন প্রসিদ্ধ্যেৎ ॥ ৮ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
যজ্ঞার্থাৎ কর্ম্মণঃ অন্যত্র অয়ং লোকঃ কর্ম্মবন্ধনঃ কৌন্তেয় মুক্তসঙ্গঃ (সন্)
১০ ১১ ১২
তদর্থং কর্ম্ম সমাচর ॥ ৯ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
তুমি নিয়মিত (অর্থাৎ সন্ধ্যাদি নিত্য) কর্ম্ম কর; যেহেতু
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
কর্ম্মত্যাগ-অপেক্ষা কর্ম্ম-করা শ্রেষ্ঠ; আর (সর্ব্ব) কর্ম্মশূন্য
১১ ১২ ১৩ ১৫ ১৪
(হইলে) তোমার শরীরযাত্রাও নির্ব্বাহ হইবে না ॥ ৮ ॥
১ ২ ৩ ৪
ঈশ্বরারাধনার্থ কর্ম্ম-হইতে অন্য-বিষয়ে (আসক্তি করিলে) এই
৫ ৬ ৭
লোক কর্ম্মবন্ধন (অর্থাৎ বন্ধন কারণ, হয়) হে কৌন্তেয়! (তুমি)
৮ ৯ ১০ ১১
নিষ্কাম হইয়া তদর্থ (অর্থাৎ ঈশ্বরার্থে-বিষ্ণু প্রীত্যর্থ), কর্ম্ম
১২
অনুষ্ঠান কর ॥ ৯ ॥

যস্তু জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি মনসা নিয়ম্য ঈশ্বরপরাণি কৃত্বা কর্ম্মেন্দ্রিয়ৈঃ কর্ম্মরূপং যোগমুপায়মারভতেঽনুতিষ্ঠতি অসক্তঃ ফলাভিলাষরহিতঃ স বিশিষ্যতে বিশিষ্টো-ভবতি চিত্তশুদ্ধ্যা জ্ঞানবান্ ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—নিয়তমিতি তস্মাদেবং তস্মান্নিয়তং নিত্যং কর্ম্ম সন্ধ্যোপাসনাদিকং কুরু হি যস্মাদকর্ম্মণঃ সর্ব্বকর্ম্মণোঽকরণাৎ সকাশাৎ কর্ম্মকরণং জ্যায়োঽধিকতরং। অন্যথা অকর্ম্মণঃ সর্ব্বকর্ম্মশূন্যস্য তব শরীরনির্ব্বাহোঽপি ন ভবেৎ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—সাংখ্যাস্তু সর্ব্বমপি কর্ম্ম বন্ধকত্বান্ন কার্য্যমিত্যাহুস্তন্নিরা-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সহযজ্ঞাঃ প্রজাঃ সৃষ্ট্বা পুরোবাচ প্রজাপতিঃ।
অনেন প্রসবিষ্যধ্বমেষবোঽস্ত্বিষ্টকামধুক্॥ ১০॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
পুরা প্রজাপতিঃ সহযজ্ঞাঃ প্রজাঃ সৃষ্ট্বা উবাচ অনেন প্রসবিষ্যধ্বম্ এষঃ
১০ ১১ ১২
বঃ ইষ্টকামধুক্ অস্তু ॥ ১০॥

---

১ ২ ৩
পুরাকালে (অর্থাৎ সৃষ্টিকালে) প্রজাপতি যজ্ঞসহিত
৪ ৫ ৬ ৭
প্রজাসকল সৃষ্টি-করিয়া বলিয়াছিলেন এই-(যজ্ঞ)-দ্বারা
৮ ৯ ১০
(তোমরা) উত্তরোত্তর-বৃদ্ধি-লাভ-কর ইহা তোমাদের অভীষ্ট-
১১ ১২
ভোগ-প্রদ হউক॥ ১০॥

কুর্ব্বন্নাহ যজ্ঞার্থাদিতি যজ্ঞোবৈ বিষ্ণুরিতিশ্রুতেঃ, তদারাধনার্থাৎ কর্ম্মণোঽন্যত্র তদেকং বিনা লোকোঽয়ং কর্ম্মবন্ধনঃ কর্ম্মভির্ব্বধ্যতে নত্বীশ্বরারাধনার্থেন কর্ম্মণা অতস্তদর্থং বিষ্ণুপ্রীত্যর্থং মুক্তসঙ্গোনিষ্কামঃ সন্ কর্ম্ম সম্যগাচর॥ ৯॥

স্বামিকৃত-টীকা।—প্রজাপতিবচনাদপি কর্ম্মকর্ত্তৈব শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সহযজ্ঞা-ইতি চতুর্ভিঃ। যজ্ঞেন সহ বর্ত্তন্ত ইতি সহযজ্ঞা যজ্ঞাধিকৃতা ব্রাহ্মণাদ্যাঃ প্রজাঃ পুরা সর্গাদৌ সৃষ্ট্বেদমুবাচ ব্রহ্মা অনেন যজ্ঞেন প্রসবিষ্যধ্বং প্রসবোবৃদ্ধিঃ উত্তরোত্তরামভিবৃদ্ধিং লভধ্বমিত্যর্থঃ, তত্র হেতুঃ এষ যজ্ঞো বোযুষ্মাকমিষ্টকামধুক্ ইষ্টান্ কামান্ দোগ্ধীতি তথা অভীষ্টভোগপ্রদোঽস্ত্বিত্যর্থঃ, অত্র চ যজ্ঞগ্রহণমাবশ্যককর্ম্মোপলক্ষণার্থং, কাম্যকর্ম্ম প্রশংসা তু প্রকরণেঽসঙ্গতাপি সামান্যতোঽকর্ম্মণঃ কর্ম্মশ্রেষ্ঠমিত্যেতদর্থমিত্যদোষঃ॥ ১০॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দেবান্ ভাবয়তানেন তে দেবা ভাবয়ন্তু বঃ।
পরস্পরং ভাবয়ন্তঃ শ্রেয়ঃ পরমবাপ্স্যথ॥ ১১
ইষ্টান্ ভোগান্ হি বো দেবা দাস্যন্তে যজ্ঞভাবিতাঃ।
তৈর্দত্তান-প্রদায়ৈভ্যো যো ভুঙ্ক্তে স্তেন এব সঃ॥ ১২

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অনেন (যূয়ং) দেবান্ ভাবয়ত তে দেবা বঃ ভাবয়ন্তু পরস্পরং
১০ ১১ ১২ ১৩
ভাবয়ন্তঃ পরং শ্রেয়ঃ অবাপ্স্যথ ॥ ১১ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
হি দেবাঃ যজ্ঞভাবিতাঃ (সন্তঃ) বঃ ইষ্টান্ ভোগান্ দাস্যন্তে (অতঃ)
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
তৈঃ দত্তান্ এভ্যঃ (দেবেভ্যঃ) অপ্রদায় যো ভুঙ্ক্তে সঃ স্তেনঃ এব ॥ ১২ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
এই-(যজ্ঞ)-দ্বারা (তোমরা) দেবতাদিগের সম্বর্দ্ধনা কর
৫ ৬ ৭
(এবং)সেই দেবতারা(ও)(বৃষ্ট্যাদি দ্বারা)তোমাদিগকে সম্বর্দ্ধিত-
৮ ৯ ১০ ১১
করুন ; (এইরূপে তোমরা) পরস্পর সম্বর্দ্ধিত-হইয়া পরম
১২ ১৩
মঙ্গল (অভীষ্টার্থ) প্রাপ্ত-হইবে॥ ১১ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
যে-হেতু দেবতারা যজ্ঞভাবিত (হইয়া) তোমাদিগকে ঈপ্সিত
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
ফল দিবেন (অতএব) তৎকর্ত্তৃক দত্ত (অন্নাদি) সেই (দেবতা-
১৪ ১৫ ১৬ ১৭
দিগকে) (পঞ্চযজ্ঞাদিদ্বারা) না-দিয়া যে ভোজন-করে সে
১৮ ১৯
চোর-ই (জানিও)॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কথমিষ্টকামদোগ্ধা যজ্ঞোভবেদিত্যত্রাহ দেবানিতি। অনেন যজ্ঞেন যূয়ং দেবান্ ভাবয়ত হবির্ভাগৈঃ সংবর্দ্ধয়ত তে চ দেবা যুষ্মান্ সংবর্দ্ধয়ন্তু বৃষ্ট্যাদিনাঽন্নোৎপত্তিদ্বারেণ, এবমন্যোঽন্যং সংবর্দ্ধয়ন্তোদেবাশ্চ যূয়ঞ্চ পরস্পরং শ্রেয়োঽভীষ্টমর্থং প্রাপ্স্যথ॥ ১১ ॥

স্বামি-কৃত টীকা।—এতদেব স্পষ্টীকুর্ব্বন্ কর্ম্মাকরণে দোষমাহ ইষ্টানিতি। যজ্ঞৈর্ভাবিতা দেবা বৃষ্ট্যাদিদ্বারেণ বোযুষ্মভ্যং ভোগান্ দাস্যন্তে হি অতোদেবৈর্দ্দত্তানন্নাদীনেভ্যোদেবেভ্যঃ পঞ্চযজ্ঞাদিভিরদত্বা যো ভুঙ্ক্তে সতু চৌর এব জ্ঞেয়ঃ॥ ১২ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যজ্ঞশিষ্টাশিনঃ সন্তঃ মুচ্যন্তে সর্ব্ব কিল্বিষৈঃ।
ভুঞ্জতে তে ত্বঘং পাপা যে পচন্ত্যাত্মকারণাৎ ॥ ১৩
অন্নাদ্ভবন্তি ভূতানি পর্জ্জন্যাদন্নসম্ভবঃ।
যজ্ঞাদ্ ভবতি পর্জ্জন্যো যজ্ঞঃ কর্ম্মসমুদ্ভবঃ ॥ ১৪

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
যজ্ঞশিষ্টাশিনঃ সন্তঃ সর্ব্বকিল্বিষৈঃ মুচ্যন্তে। যে তু আত্মকারণাৎ
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
পচন্তি তে পাপা অঘং ভুঞ্জতে ॥ ১৩ ॥
১ ২ ৩ ৫ ৪ ৬ ৭ ৮ ৯
ভূতানি অন্নাৎ ভবন্তি পর্জন্যাৎ অন্নসম্ভবঃ পর্জন্যঃ যজ্ঞাৎ ভবতি যজ্ঞঃ
১০
কর্ম্মসমুদ্ভবঃ ॥ ১৪ ॥

---

১ ২
(বৈশ্বদেবাদি) যজ্ঞাবশিষ্ট-ভোজি সাধুরা (পঞ্চসূনাকৃত)
৩ ৪ ৫ ৬ ৭
সকল-পাপ-হইতে মুক্ত-হয়েন। যাহারা কিন্তু (কেবল) আত্ম-
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
কারণে পাক-করে সেই পাপেরা পাপ(অন্ন) ভক্ষণ-করে ॥১৩॥
১ ২ ৩
ভূত-সকল (শুক্রশোণিতরূপে পরিণত) অন্ন-হইতে হয়;
৪ ৫ ৬ ৭
অন্নের-সম্ভব (অর্থাৎ উৎপত্তি) মেঘ-হইতে; মেঘ যজ্ঞ-হইতে
৮ ৯ ১০
হয়; যজ্ঞ কর্ম্মসমুদ্ভব; (অর্থাৎ কর্ম্ম হইতে যজ্ঞ সমুদ্ভূত
হয়) ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ইতশ্চ যজ্ঞস্তএব শ্রেষ্ঠা নেতর ইত্যাহ যজ্ঞশিষ্টাশিন ইতি। বৈশ্বদেবাদি যজ্ঞাবশিষ্টং যেঽশ্নন্তি তে পঞ্চসূনাদিকৃতৈঃ সর্ব্বৈঃ কিল্বিষৈর্মুচ্যন্তে, পঞ্চসূনাশ্চ স্মৃতাবুক্তাঃ কণ্ডনী পেষণী চুল্লী উদকুম্ভী চ মার্জ্জনী। পঞ্চসূনা গৃহস্থস্য তাভিঃ স্বর্গং ন গচ্ছতি। যে ত্বাত্মনোভোজনার্থমেব পচন্তি ন তু বৈশ্বদেবাদ্যর্থং তে পাপা দুরাচারা অঘমেব ভুঞ্জতে ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—জগচ্চক্রপ্রবৃত্তিহেতুত্বাদপি কর্ম্মকর্ত্তব্যমিত্যাহ অন্নাদিতি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কর্ম্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি ব্রহ্মাক্ষরসমুদ্ভবং।
তস্মাৎ সর্ব্বগতং ব্রহ্ম নিত্যং যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতম ॥ ১৫

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
কর্ম্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি ব্রহ্ম অক্ষরসমুদ্ভবং তস্মাৎ সর্ব্বগতং ব্রহ্ম নিত্যং
১০ ১১
যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং (বিদ্ধি) ॥ ১৫ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
কর্ম্ম বেদ-হইতে (উদ্ভূত) জানিও ; বেদ অক্ষর-(পরমে-
৬ ৭ ৮ ৯
শ্বর)-হইতে-সমুদ্ভূত। অতএব সর্ব্বগত (পর) ব্রহ্ম সর্ব্বদা
১০ ১০
যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিত (রহিয়াছেন, জানিবে)। ১৫ ॥

ত্রিভিঃ। অন্নাচ্ছুক্রশোণিতরূপেণ পরিণতাদ্ভূতাত্নুৎপদ্যন্তে অন্নস্য চ সম্ভবঃ পর্জ্জন্যাদ্বৃষ্টেঃ, স চ পর্জ্জন্যোযজ্ঞাদ্ভবতি,স চ যজ্ঞঃ কর্ম্মসমুদ্ভবঃ কর্ম্মণা যজমানাদিব্যাপারেণ সম্যক্ সংপদ্যত ইত্যর্থঃ। অগ্নৌ প্রাস্তাহুতিঃ সম্যগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে, আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টির্বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজা ইতি শ্রুতেঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তথা কর্ম্মেতি। তচ্চ যজমানাদিব্যাপাররূপং কর্ম্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি ব্রহ্ম বেদস্তস্মাৎ প্রবৃত্তং জানীহি, তচ্চ বেদাখ্যাৎ ব্রহ্মাক্ষরাৎ পরব্রহ্ম সমুদ্ভূতং জানীহি, অস্য মহতোভূতস্য নিশ্বসিতমেতদৃগ্বেদোযর্জ্জুর্ব্বেদঃ সামবেদ ইতি শ্রুতেঃ, যত এবমক্ষরাদেব যজ্ঞপ্রবৃত্তেরত্যন্তমভিপ্রেতোযজ্ঞস্তস্মাৎ সর্ব্বগতমপ্যক্ষরং ব্রহ্ম নিত্যং সর্ব্বদা যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতমুচ্যত ইতি উদ্যমস্থা সদা লক্ষ্মীরিতিবৎ। যদ্বা যস্মাজ্জগচ্চক্রস্য মূলং কর্ম্ম তস্মাৎ সর্ব্বগতং মন্ত্রার্থবাদৈঃ সর্ব্বেষু ভূতার্থাখ্যানাদিষু গতং স্থিতমপি বেদাখ্যং ব্রহ্ম সর্ব্বদা যজ্ঞে তাৎপর্য্যেণ প্রতিষ্ঠিতং অতো যজ্ঞাদি কর্ম্মকর্ত্তব্যমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এবং প্রবর্ত্তিতং চক্রং নানু-বর্ত্তয়তীহ যঃ।
অঘায়ু-রিন্দ্রিয়ারামো মোঘং পার্থ স জীবতি ॥ ১৬

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
যঃ এবং প্রবর্ত্তিতং চক্রং ইহ ন অনুবর্ত্তয়তি (হে) পার্থ ইন্দ্রিয়ারামঃ
১১ ১০ ১২ ১৩
অঘায়ঃ সঃ মোঘং জীবতি ॥ ১৬ ॥

---

১ ২ ৩
যে ব্যক্তি এইরূপে প্রবর্ত্তিত (ঈশ্বর বাক্য হইতে বেদ, বেদ হইতে কর্ম্মপ্রবৃত্তি, কর্ম্ম হইতে মেঘ, মেঘ হইতে অন্ন, অন্ন হইতে ভূত, ভূতদিগের পুনঃ কর্ম্ম প্রবৃত্তি রূপ)
৪ ৫ ৭ ৬ ৭
চক্র (স্বরূপ ঈশ্বরের নিয়ম) ইহলোকে অনুষ্ঠান না করে;
৮ ৯ ৯ ১০ ১১
হে পার্থ ইন্দ্রিয় (সুখে) সুখী সেই পাপায়ু (পাপজীবন)
১২ ১৩
বৃথা জীবনধারণকরে ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—যস্মাদেবং পরমেশ্বরেণৈব ভূতানাং পুরুষার্থসিদ্ধয়ে কর্ম্মাদি চক্রং প্রবর্ত্তিতং তস্মাত্তদকুর্ব্বতোবৃথৈব জীবিতমিত্যাহ এবমিতি। পরমেশ্বর—বাক্যভূতাদ্বেদাখ্যব্রহ্মণঃ পুরুষাণাং কর্ম্মণি প্রবৃত্তিস্ততঃ কর্ম্মনিষ্পত্তিস্ততঃ পর্জন্যস্ততোঽন্নং ততোভুতানি ভূতানাং পুনস্তথৈব কর্ম্মপ্রবৃত্তিরিত্যেবং প্রবর্ত্তিতং চক্রং যোনানুবর্ত্তয়তি নানুতিষ্ঠতি অঘং পাপরূপমায়ুর্যস্য সঃ, যতইন্দ্রিয়ৈর্ব্বিষয়েষ্বেবারমতি ন ত্বীশ্বরারাধনার্থে কর্ম্মণি অতো মোঘং ব্যর্থং স জীবতি ॥ ১৬ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাদাত্মতৃপ্তশ্চ মানবঃ।
আত্মন্যেব চ সন্তুষ্টস্তস্য কার্য্যং ন বিদ্যতে ॥ ১৭
নৈব তস্য কৃতেনার্থো নাকৃতেনেহ কশ্চন।
ন চাস্য সর্ব্বভূতেষু কশ্চিদর্থ-ব্যপাশ্রয়ঃ ॥ ১৮

তু যঃ মানবঃ আত্মরতিঃ এব আত্মতৃপ্তঃ চ আত্মনি এব সন্তুষ্টঃ চ স্যাৎ। তস্য কার্য্যং ন বিদ্যতে ॥ ১৭ ॥

ইহ কৃতেন তস্য অর্থঃ ন এব অকৃতেন (চ) কশ্চন (প্রত্যবায়ঃ) ন। চ অস্য সর্ব্বভূতেষু কশ্চিৎ অর্থব্যপাশ্রয়ঃ ন (ভবতি) ॥ ১৮ ॥

জ্ঞানির পক্ষে কর্ম্মের অনুপযোগিতা কহিতেছেন।

কিন্তু যে মানব কেবল আত্মাতে-প্রীত ও আত্মতৃপ্ত (অর্থাৎ আত্মানন্দানুভাবে সুখী) এবং (অন্য ভোগাপেক্ষা না করিয়া) আত্মাতেই সন্তুষ্ট হয়েন তাহার কার্য্য (অর্থাৎ কর্ত্তব্য) নাই ॥ ১৭ ॥

(যে হেতু) ইহলোকে কৃত (কর্ম্ম)-দ্বারা তাহার পুণ্য ও হয়-না (আর) অকরণে কোন প্রত্যবায়ও হয় না এবং (ব্রহ্মাদি-স্থাবরান্ত) সর্ব্বভূত-মধ্যে ইহার কেহই মোক্ষের-নিমিত্ত-আশ্রয়ণীয় নাই ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তদেবং ন কর্ম্মণামনারম্ভাদিত্যাদিনা অজ্ঞস্যান্তঃকরণ-শুদ্ধ্যর্থং কর্ম্মযোগমুক্ত্বা জ্ঞানিনঃ কর্ম্মানুপযোগমাহ যস্ত্বিতি দ্বাভ্যাং। আত্মন্যেব রতিঃ প্রীতি র্যস্য সঃ, ততশ্চাত্মন্যেব তৃপ্তঃ স্বানন্দানুভবেন নির্বৃতঃ অত এবাত্মন্যেব সন্তুষ্টোভোগাপেক্ষারহিতোযস্তস্য কর্ত্তব্যং কর্ম্ম নাস্তীতি ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তত্র হেতুমাহ নৈবেতি। কৃতেন কর্ম্মণা তস্যার্থং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মাদসক্তঃ সততং কার্য্যং কর্ম্ম সমাচর।
অসক্তো হ্যাচরন্ কর্ম্ম পরমাপ্নোতি পুরুষঃ ।। ১৯

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
তস্মাৎ অসক্তঃ (সন্) সততং কার্য্যং কর্ম্ম সমাচর হি পুরুষঃ অসক্তঃ কর্ম্ম
১১ ১২ ১৩
আচরন্ পরং আপ্নোতি ॥ ১৯ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
অতএব আসক্তি-রহিত (হইয়া) সতত কর্ত্তব্য-(নিত্যনৈমিত্তিক)
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ৯
কর্ম্ম সম্যক্-আচরণ-কর যে-হেতু পুরুষ কামনা রহিত (হইয়া)
১০ ১১ ১২ ১৩
কর্ম্ম অনুষ্ঠান-করিলে (চিত্তশুদ্ধি হইয়া) মোক্ষ প্রাপ্ত-হয় ‖ ১৯‖

পুণ্যংনৈনাস্তি ন চাকৃতেন কশ্চন কোঽপি প্রত্যবায়োঽস্তি নিরহঙ্কারত্বেন বিধিনিষেধাতীতত্বাৎ। তথাপি তস্মাত্তদেষাং ন প্রিয়ং যদেতন্মনুষ্যাবিদুরিতি শ্রুতের্মোক্ষে দেবকৃতবিঘ্নসম্ভবাত্তৎপরিহারার্থং কর্ম্মভির্দেবাঃ সেব্যাইত্যাশঙ্ক্যোক্তং সর্ব্বভূতেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষু কশ্চিদপ্যর্থব্যপাশ্রয়ঃ আশ্রয়এব ব্যপাশ্রয়ঃ অর্থে মোক্ষে আশ্রয়ণীয়োঽস্য নাস্তীত্যর্থঃ, বিঘ্নাভাবস্য শ্রুত্যৈবোক্তত্বাৎ, তথা চ শ্রুতিঃ। তস্য হ ন দেবাশ্চ নাভূত্যা ঈশতে আত্মা হ্যেষাং সম্ভবতীতি, হ নেত্যব্যয়মপ্যর্থে, দেবা অপি তস্যাত্মতত্ত্বজ্ঞস্য অভূত্যৈ ব্রহ্মভাব প্রতিবন্ধায় নেশতে ন শক্নুবন্তীতি শ্রুতেরর্থঃ। দেবকৃতাস্ত বিঘ্নাঃ সম্যগ্‌জ্ঞানোৎপত্তেঃ প্রাগেব যদেতদ্ব্রহ্ম মনুষ্যাবিদুস্তদেবৈষাং দেবানাং ন প্রিয়মিতিশ্রুত্যা ব্রহ্মজ্ঞানস্যৈবাপ্রিয়ত্বোক্ত্যা তত্রৈব বিঘ্নকর্ত্তৃত্বস্য সূচিতত্বাৎ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—যস্মাদেবং ভূতস্য জ্ঞানিনএব কর্ম্মানুপযোগো নান্যস্য তস্মাত্ত্বং কর্ম্ম কুর্ব্বিত্যাহ তস্মাদিতি। অসক্তঃ ফলসঙ্গরহিতঃ সন্ কার্য্যমবশ্যকর্ত্তব্যতয়া বিহিতং নিত্যনৈমিত্তিকং কর্ম্ম সম্যগাচর হি যস্মাদসক্তঃ কর্ম্মাচরন্ পুরুষঃ পরং মোক্ষং চিত্তশুদ্ধিদ্বারা প্রাপ্নোতি ॥ ১৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কর্ম্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাস্থিতা জনকাদয়ঃ।
লোকসংগ্রহমেবাপি সংপশ্যন্ কর্ত্তুমর্হসি ॥ ২০

যদ্‌যদাচরতি শ্রেষ্ঠ স্তত্তদেবেতরোজনঃ।
স যৎ প্রমাণং কুরুতে লোকস্তদনুবর্ত্ততে ॥ ২১

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
জনকাদঃ কর্ম্মণা এব হি সংসিদ্ধিং আস্থিতাঃ অপি লোক সংগ্রহংএব
১০ ১১ ১২ ১৩
সংপশ্যন্ (কর্ম্ম) কর্ত্তুং অর্হসি ॥ ২০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
যৎ যৎ শ্রেষ্ঠঃ আচরতি ইতরঃ জনঃ তৎ তৎ এব (আচরতি) স যৎ
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
প্রমাণং কুরুতে লোকঃ তৎ অনুবর্ত্ততে ॥ ২১ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
জনকাদি (শুদ্ধসত্ত্বেরা) কর্ম্ম দ্বারাই নিশ্চয় সম্যক্-
৬ ৭ ৮ ৮ ৯
সিদ্ধি লাভ করিয়াছেন। আরও লোকদিগের-স্বধর্ম্মপ্রবর্ত্তনেও
১০ ১১ ১২ ১৩
দৃষ্টিরাখিয়া (কর্ম্ম) করা উচিত ॥ ২০ ॥

১ ২ ৩ ৪
(কেন না) যাহা যাহা শ্রেষ্ঠ (ব্যক্তি) আচরণ-করেন,
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
ইতর লোকও সেই সেই (কর্ম্ম)ই (করে); (এবং) তিনি
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
যাহা প্রমাণ মনে-করেন লোক তাহার অনুসরণ-করে ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—অত্র সদাচারং প্রমাণয়তি কর্ম্মণৈবেতি। কর্ম্মণৈব শুদ্ধিসত্ত্বাঃ সন্তঃ সংসিদ্ধিং সম্যগ্‌জ্ঞানং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ, যদ্যপি ত্বং সম্যগ্-জ্ঞানিনমেবাত্মানং মন্যসে তথাপি কর্ম্মাচরণং ভদ্রমেবেত্যাহ লোকসংগ্রহমিত্যাদি। লোকস্য সংগ্রহঃ স্বধর্ম্মে প্রবর্ত্তনং ময়া কর্ম্মণি কৃতে জনঃ সর্ব্বোঽপি করিষ্যতি অন্যথা জ্ঞানিদৃষ্টান্তেনাজ্ঞো নিজধর্ম্মং নিত্যং কর্ম্ম ত্যজন্ পতেদিত্যেবং লোকরক্ষণমপি তাবৎ প্রয়োজনং পশ্যন্ কর্ম্ম কর্ত্তুমেবার্হসি ন ত্যক্তুমিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কর্ম্মকরণে লোকসংগ্রহো যথা স্যাত্তদাহ যদ্‌যদিতি।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন মে পার্থাস্তি কর্ত্তব্যং ত্রিষু লোকেষু কিঞ্চন।
নানবাপ্তম-বাপ্তব্যং বর্ত্ত এব চ কর্ম্মণি ॥ ২২
যদি হ্যহং ন বর্ত্তেয়ং জাতু কর্ম্মণ্যতন্দ্রিতঃ।
মম বর্ত্মানুবর্ত্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ সর্ব্বশঃ ॥ ২৩

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
পার্থ মে কর্ত্তব্যং নাস্তি (যতঃ) ত্রিষু লোকেষু (মে) কিঞ্চন অনবাপ্তং
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
(সৎ) অবাপ্তব্যং ন (অস্তি) (তথাপি) কর্ম্মণি বর্ত্তে এব চ ॥ ২২ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
পার্থ জাতু অতন্দ্রিতঃ (সন্) যদি অহং কর্ম্মণি ন বর্ত্তেয়ং হি সর্ব্বশঃ
১২ ১৩ ১৪ ১৫
মনুষ্যাঃ মম বর্ত্ম অনুবর্ত্তন্তে ॥ ২৩ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
হে পার্থ আমার কর্ত্তব্য নাই (যে হেতু) ত্রিভুবনে আমার
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
কিছুই অপ্রাপ্ত (দ্রব্য) প্রাপ্তব্য নাই (তথাপি) (আমি)
১৫ ১৬ ১৭
কর্ম্মে প্রবর্ত্তিত ই-(রহিয়াছি) ॥ ২২ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
হে পার্থ! কদাচিৎ, অনলস হইয়া যদি আমি (ধর্ম্ম
৭ ৯ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
কর্ম্মে প্রবর্ত্তিত না হই; তবে সকল মনুষ্য আমার গতিক
১৫
অনুসরণ করিবে ॥ ২৩ ॥

ইতরঃ প্রাকৃতোঽপি জনস্তত্তদেবাচরতি স শ্রেষ্ঠো জনঃ কর্ম্মশাস্ত্রং তন্নিবৃত্তি-শাস্ত্রং বা যৎ প্রমাণং মন্যতে তদেব লোকোঽপ্যনুসরতি ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—অত্র চাহমেব দৃষ্টান্ত ইত্যাহ ন মে ইতি ত্রিভিঃ। হে পার্থ মে কর্ত্তব্যং নাস্তি যতস্ত্রিষ্বপি লোকেষনবাপ্তমপ্রাপ্তং অবাপ্তব্যং প্রাপ্যং নাস্তি তথাপি কর্ম্মণি বর্ত্তএবকর্ম্ম করোম্যেবেত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—অকরণে লোকস্য নাশং দর্শয়তি যদি হ্যহমিতি। জাতু

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

উৎসীদেয়ু-রিমে লোকা ন কুর্য্যাং কর্ম্মচেদহং।
সঙ্করস্য চ কর্ত্তাস্যামুপহন্যামিমাঃ প্রজাঃ॥ ২৪
সক্তাঃ কর্ম্মণ্যবিদ্বাংসো যথা কুর্ব্বন্তি ভারত।
কুর্য্যা দ্বিদ্বাং স্তথাসক্ত শ্চিকীর্ষু র্লোকসংহগ্রম্॥ ২৫

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
চেৎ অহং কর্ম্ম ন কুর্য্যাং ইমে লোকাঃ উৎসীদেয়ুঃ চ (অহং) সঙ্করস্য
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
কর্ত্তা স্যাং (চ) ইমাঃ প্রজাঃ উপহন্যাং॥ ২৪॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
ভারত অবিদ্বাংসঃ কর্ম্মণি সক্তাঃ যথা কুর্ব্বন্তি তথা বিদ্বান্
৯ ১০ ১১ ১২
লোকসংগ্রহং চিকীর্ষুঃ অসক্ত কুর্য্যাৎ॥ ২৫

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
যদি আমি (ধর্ম্ম) কর্ম্ম না করি; এই সকল লোক
৮ ৯ ১০ ১১
উৎসন্ন যাইবে আর (তাহা হইলে) (আমিই) বর্ণ সংকরের
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
কর্ত্তা হইব; (ও) এই প্রজাগণকে মলিন করিব॥ ২৪॥
১ ২ ৩ ৪ ৫
হে ভারত অজ্ঞানিরা কর্ম্মে-আসক্ত হইয়া যেরূপ (কর্ম্ম)
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
করে, সেইরূপ জ্ঞানীও লোকের-ধর্ম্ম চিকীর্ষু-হইয়া (এবং)
১১ ১২
আসক্তি-শূন্য (হইয়া) (কর্ম্ম) করিবেন॥ ২৫॥

কদাচিদতন্দ্রিতোঽনলসঃসন্ যদি কর্ম্মণি বর্ত্তেয়ং কর্ম্ম নানুতিষ্ঠেয়ং তর্হি মমৈব বর্ত্ম মার্গং মনুষ্যা অনুবর্ত্তন্তেঽনুবর্ত্তেরন্নিত্যর্থঃ॥ ২৩॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ততঃ কিমত আহ উৎসীদেয়ুরিতি। উৎসীদেয়ুঃ ধর্ম্মলোপেন নশ্যেয়ুঃ ততশ্চ যো বর্ণসঙ্করোভবেত্তস্যাপ্যহমেব কর্ত্তা স্যাং ভবেয়ং, এবমহমেব প্রজা উপহন্যাং মলিনীকুর্য্যামিতি॥ ২৪॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তস্মাদাত্মবিদাপি লোকসংগ্রহার্থং তৎকৃপয়া কর্ম্ম কার্য্যমেবেত্যুপসংহরতি সক্তা ইতি। কর্ম্মণি সক্তাঃ অভিনিবিষ্টাঃ সন্তো যথা অজ্ঞাঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্তি অসক্তঃ সন্ বিদ্বানপি তথৈব কুর্য্যাল্লোকসংগ্রহং কর্ত্তুমিচ্ছুঃ॥ ২৫॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন বুদ্ধি-ভেদং জনয়েদজ্ঞানাং কর্ম্ম-সঙ্গিনাং।
যোষয়েৎ সর্ব্বকর্ম্মাণি বিদ্বান্ যুক্তঃ সমাচরন্।। ২৬
প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানি গুণৈঃ কর্ম্মাণি সর্ব্বশঃ।
অহঙ্কারবিমূঢ়াত্মা কর্ত্তাহমিতি মন্যতে।। ২৭

[১]অজ্ঞানাং [২]কর্ম্মসঙ্গিনাং [৩]বুদ্ধিভেদং [৪]ন [৫]জনয়েৎ। [৬](অপিতু) [৭]বিদ্বান্ [৮]যুক্তঃ [৯]সমাচরন্ [১০]সর্ব্বকর্ম্মাণি [১১]যোবয়েৎ।। ২৬।।

[১]অহংকারবিমূঢ়াত্মা [২]প্রকৃতেঃ [৩]গুণৈঃ [৫]ক্রিয়মাণানি [৪]সর্ব্বশঃ [৬]কর্ম্মাণি [৭]কর্ত্তা [৮]অহং [৯]ইতি [১০]মন্যতে।। ২৭।)

---

[১]অজ্ঞান [২]কর্ম্মাসক্তদিগের (কর্ম্মসকল নিষ্ফল ইত্যাদি দ্বারা) [৩]বুদ্ধিভেদ [৫]করাইবে [৪]না, [৬](বরং) [৭]বিদ্বান্ (ব্যক্তি) (স্বয়ং) [৮]অবহিত-হইয়া [৯]কর্ম্মানুষ্ঠান-করিয়া (তাহাদিগকে) সকল-[১০]কর্ম্ম [১১]করাইবেন ॥ ২৬ ॥

[১]অহংকারবিমূঢ়মতি, [২]প্রকৃতির [৩]গুণ (ইন্দ্রিয়) [৩]দ্বারা সর্ব্ব-[৪]প্রকার [৫]ক্রিয়মাণ [৬]কর্ম্মের [৭]কর্ত্তা [৮]আমি [৯]এইরূপ [১০]মনে-করে ॥২৭॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ননু কৃপয়া তত্ত্বজ্ঞানমেবোপদেষ্টুং যুক্তং নেত্যাহ ন বুদ্ধিভেদমিতি অজ্ঞানামতএব কর্ম্মসঙ্গিনাং কর্ম্মাসক্তানামকর্ত্রাত্মোপদেশেন বুদ্ধের্ভেদমন্যথাত্বং ন জনয়েৎ কর্ম্মণঃ সকাশাদ্বুদ্ধিবিচালনং ন কুর্য্যাৎ অপিতু যোয়য়েৎ সেবয়েৎ অজ্ঞান্ কর্ম্মাণি কারয়েদিত্যর্থঃ, কথং যুক্তোঽবহিতোভূত্বা স্বয়মাচরন্ সন্, বুদ্ধিবিচালনে কৃতে সতি কর্ম্মসু শ্রদ্ধানিবৃত্তে র্জ্ঞানস্য চানুৎপত্তেস্তেষামুভয়ভ্রংশঃ স্যাদিতি ভাবঃ।। ২৬।।

স্বামিকৃত-টীকা।—ননু বিদুষাপি চেৎকর্ম্ম কর্ত্তব্যং তর্হি বিদ্বদবিদুষোঃ কোবিশেষ ইত্যাশঙ্ক্যোভয়োর্ব্বিশেষং দর্শয়তি প্রকৃতেরিতিদ্বাভ্যাং। প্রকৃতে-র্গুণৈঃ প্রকৃতিকার্য্যৈরিন্দ্রিয়ৈঃ সর্ব্বপ্রকারেণ ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি তান্যহমেব কর্ত্তা কর্ত্তামীতি মন্যতে। অত্র হেতুঃ অহমিতি। অহঙ্কারেণেন্দ্রিয়াদিষ্বাত্মাধ্যাসেন বিমূঢ়বুদ্ধিঃ সন্।। ২৭।।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তত্ত্ববিত্তু মহাবাহো গুণকর্ম্মবিভাগয়োঃ।
গুণা গুণেষু বর্ত্তন্ত ইতি মত্বা ন সজ্জতে ॥ ২৮
প্রকৃতে গুর্ণসংমূঢ়াঃ সজ্জন্তে গুণকর্ম্মসু।
তান কৃৎস্নবিদো মন্দান্ কৃৎস্নবিন্ন বিচালয়েৎ ॥ ২৯॥

২ তু ২ মহাবাহো ৩ গুণকর্ম্মবিভাগয়োঃ ৪ তত্ত্ববিৎ ৫ গুণা ৬ গুণেষু ৭ বর্ত্তন্তে ৮ ইতি ৯ মত্বা ১০ ন ১১ সজ্জতে ॥ ২৮ ॥

১ প্রকৃতেঃ ২ গুণসংমূঢ়াঃ ৩ গুণকর্ম্মসু ৪ সজ্জন্তে ৫ কৃৎস্নবিৎ ৬ তান্ ৭ অকৃৎস্নবিদঃ ৮ মন্দান্ ৯ ন ১০ বিচালয়েৎ ॥ ২৯ ॥

কিন্তু ১ হে ২ মহাবাহো! (আত্মা হইতে) ৩ গুণ ও কর্ম্ম ৩ পৃথক ৪ ইহার তত্ত্বজ্ঞ,(ব্যক্তি) ৫ ইন্দ্রিয়-সকল ৬ বিষয়ে ৭ প্রবৃত্ত-হইতেছে (আমি প্রবৃত্ত হই না) ৮ ইহা ৯ মনে করিয়া, ১১ কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশ ১০ করেন না ॥ ২৮ ॥

(যাহারা) ১ প্রকৃতির (সত্ত্বাদি) ২ গুণে-সম্যক্ রূপে-মুগ্ধ (হইয়া) ৩ ইন্দ্রিয়(ও)-ইন্দ্রিয়কার্য্যে ৪ আসক্ত হয়; ৫ সর্ব্বজ্ঞ-(ব্যক্তি) ৬ সেই ৭ অল্পদর্শী ৮ মন্দমতিদিগকে ১০ বিচালিত-করিবেন ৯ না ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—বিদ্বাংস্তু তথা ন মন্যত ইত্যাহ তত্ত্ববিদিতি। নাহং গুণাত্মকইতি গুণেভ্যঃ আত্মনোবিভাগঃ ন মে কর্ম্মাণীতি কর্ম্মভ্যোঽপ্যাত্মনো-বিভাগঃ তয়োর্গুণকর্ম্মবিভাগয়োর্যন্তত্ত্বং বেত্তি সতু ন সজ্জতে কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশং ন করোতি। তত্র হেতুঃ গুণা ইতি। গুণা ইন্দ্রিয়াণি গুণেষু বিষয়েষু বর্ত্তন্তে নাহমিতি মত্বা ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ন বুদ্ধিভেদমিত্যুপসংহরতি প্রকৃতেরিতি। যৈঃ প্রকৃতের্গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ সংমূঢ়াঃ সন্তো গুণেষু ইন্দ্রিয়েষু তৎকর্ম্মসু চ সজ্জন্তে তানকৃৎস্নবিদোমন্দমতীন্ কৃৎস্নবিৎ সর্ব্বজ্ঞো ন বিচালয়েৎ ॥ ২৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ময়ি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সংনস্যাধ্যাত্মচেতসা।
নিরাশী র্নির্ম্মমো ভূত্বা যুধ্যস্ব বিগতজ্বরঃ ॥ ৩০ ॥
যে মে মত মিদং নিত্যমনু-তিষ্ঠন্তি মানবাঃ।
শ্রদ্ধাবন্তোঽনসূয়ন্তো মুচ্যন্তে তে ঽপি কর্ম্মভিঃ ॥ ৩১ ॥

ময়ি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সংনস্য অধ্যাত্ম চেতসা নিরাশীঃ নির্ম্মমঃ ভূত্বা বিগতজ্বরঃ যুধ্যস্ব ॥ ৩০ ॥
যে মানবাঃ শ্রদ্ধাবন্ত অনসূয়ন্তঃ (সন্তঃ) মে ইদং মতং নিত্যং অনুতিষ্ঠন্তি তে অপি কর্ম্মভিঃ মুচ্যন্তে ॥ ৩১ ॥

(তুমি) আমাতে সকল কর্ম্ম সমর্পণ-করিয়া, (আমি অন্তর্যামী পুরুষের অধীন হইয়া করিতেছি) (এই প্রকার) অধ্যাত্মমানসে নিষ্কাম (ও) নির্ম্মম হইয়া শোকত্যাগ-পূর্ব্বক যুদ্ধ-কর ॥ ৩০ ॥

যে মনুষ্যেরা (দোষ দৃষ্টি না করিয়া, মদ্বাক্যে) শ্রদ্ধাবান্ (ও) অসূয়াশূন্য (হইয়া) আমার এই মত নিত্য আশ্রয়-করে তাহারাও (কর্ম্মকারি হইয়াও, জ্ঞানিবৎ) সকল-কর্ম্ম-হইতে মুক্ত-হয় ॥৩১॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তদেবং তত্ত্ববিদাপি কর্ম্ম কর্ত্তব্যং ত্বন্তু নাদ্যাপি তত্ত্ববিদতঃ কর্ম্মৈব কুর্ব্বিত্যাহ ময়ীতি। সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ময়ি সংন্যস্য সমর্প্যাধ্যাত্মচেতসাঽন্তর্যাম্যধীনোঽহং কর্ম্ম করোমীতি দৃষ্ট্যা নিরাশী র্নিষ্কামোঽতএব মৎফলসাধনং মদর্থমিদং কর্ম্মেত্যেবং মমতাশূন্যশ্চ ভূত্বা বিগতজ্বর স্ত্যক্তশোকশ্চ ভূত্বা যুধ্যস্ব ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—এবং কর্ম্মানুষ্ঠানে গুণমাহ যে ইতি। মদ্বাক্যে শ্রদ্ধাবন্তোঽনসূয়ন্তো দুঃখাত্মকে কর্ম্মণি প্রবর্ত্তয়তীতি দোষদৃষ্টিমকুর্ব্বন্তশ্চ যে মদীয়মিদং মতমনুতিষ্ঠন্তি তেঽপি শনৈঃ কর্ম্ম কুর্ব্বাণাঃ সম্যগ্ জ্ঞানিবৎ কর্ম্মভি র্মুচ্যন্তে ॥৩১॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যে ত্বেতদভ্য-সূয়ন্তো নানু-তিষ্ঠন্তি মে মতম্।

সর্ব্বজ্ঞানবিমূঢ়াংস্তান্ বিদ্ধি নষ্টানচেতসঃ ॥ ৩২ ॥

সদৃশং চেষ্টতে স্বস্যাঃ প্রকৃতের্জ্ঞানবানপি।

প্রকৃতিং যান্তি ভূতানি নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি ॥ ৩৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যে তু অভ্যসূয়ন্তঃ মে এতৎ মতং ন অনুতিষ্ঠন্তি তান্ অচেতসঃ
১১ ১২ ১৩
সর্ব্বজ্ঞানবিমূঢ়ান্ নষ্টান্ বিদ্ধি ॥ ৩২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
জ্ঞানবান্ অপি স্বস্যা প্রকৃতেঃ সদৃশং চেষ্টতে (যস্মাৎ) ভূতানি প্রকৃতিং
১০ ১১ ১২ ১৩
যান্তি নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি ॥ ৩৩ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
যাহারা কিন্তু অসূয়াপরবশ (হইয়া) আমার এই মতের
৮ ৭ ৯ ১০ ১১
অনুসরণ-না-করে সেই বিবেক শূন্য(ব্যক্তি)দিগকে সর্ব্ব(কর্ম্মে)
১২ ১৩
(ও ব্রহ্মবিষয়ে) জ্ঞানবিমূঢ় নষ্ট (বলিয়া) জানিও ॥ ৩২ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
জ্ঞানবান্ও স্বীয় স্বভাবের অনুরূপ কর্ম্ম করেন (যে হেতু)
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
ভূতসকল স্বভাবের অনুগামী-হয় (অতএব) ইন্দ্রিয়নিগ্রহ কি
১৩
করিবে ? ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা। বিপক্ষে দোষমাহ যে ত্বেতদিতি। যে তু নানুতিষ্ঠন্তি তানচেতসোবিবেকশূন্যান্ অতএব সর্ব্বস্মিন্ কর্ম্মণি ব্রহ্মবিষয়ে চ যজ্জ্ঞানং তত্র বিমূঢ়ান্নষ্টান্ বিদ্ধি ॥ ৩২ ॥

নমু তর্হি মহাফলত্বাদিন্দ্রিয়াণি নিগৃহ্য নিষ্কামাঃ সন্তঃ সর্ব্বেঽপি স্বধর্ম্ম-

১২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইন্দ্রিয়স্যেন্দ্রিয়স্যার্থে রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতৌ।
তয়ো র্ন বশমাগচ্ছেৎ তৌ হ্যস্য পরিপন্থিনৌ ॥ ৩৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
ইন্দ্রিয়স্য ইন্দ্রিয়স্য অর্থে রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতৌ তয়োঃ বশং ন আগচ্ছেৎ
১০ ১১ ১২ ১৩
হি তৌ অস্য পরিপন্থিনৌ ॥ ৩৪ ॥

---

১ ২
ইন্দ্রিয়ের ইন্দ্রিয়ের (অর্থাৎ প্রত্যেক ইন্দ্রিয়ের) (স্ব স্ব অনু-
৩ ৪ ৪
কূল ও প্রতিকূল) বিষয়ে (যথাক্রমে) অনুরাগ (ও) দ্বেষ ব্যবস্থিত
৫ ৬ ৭ ৯ ৮ ১০ ১১
আছে; ঐ-উভয়ের বশে আসিবে না যে-হেতু তাহারা (অর্থাৎ
১২ ১৩
অনুরাগ ও দ্বেষ) মুমুক্ষুর প্রতিপক্ষ ॥ ৩৪ ॥

মেব কিং নানুতিষ্ঠন্তি তত্রাহ সদৃশমিতি। প্রকৃতিঃ প্রাচীনকর্ম্মসংস্কারাধীনঃ স্বভাবঃ স্বস্যাঃ স্বকীয়ায়াঃ প্রকৃতেঃ স্বভাবস্য সদৃশমনুরূপমেব গুণদোষজ্ঞানবানপি চেষ্টতে কিং পুনর্বক্তব্যমজ্ঞশ্চেষ্টত ইতি; যস্মাত্তু তানি সর্ব্বেঽপি প্রাণিনঃ প্রকৃতিং যান্তি অনুবর্ত্তন্তে এবঞ্চ সতীন্দ্রিয়নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি প্রকৃতের্ব্বলীয়স্ত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা। নন্বেবং প্রকৃত্যধীনৈব চেৎ পুরুষস্য প্রবৃত্তিস্তর্হি বিধিনিষেধশাস্ত্রস্য বৈয়র্থং প্রাপ্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইন্দ্রিয়স্যেতি। ইন্দ্রিয়স্যেন্দ্রিয়স্যেতি বীপ্সয়া সর্ব্বেষামিন্দ্রিয়াণাং প্রত্যেকমিত্যুক্তং,অর্থে স্বস্ববিষয়ে অনুকূলে রাগঃ প্রতিকূলে দ্বেষ ইত্যেবং রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতৌ অবশ্যম্ভাবিনৌ, ততশ্চ তদনুরূপা প্রবৃত্তিরিতি ভূতানাং প্রকৃতিঃ, তথাপি তয়োর্বশবর্ত্তী ন ভবেদিতি শাস্ত্রেণ নিয়ম্যতে,—হি যস্মাদস্য মুমুক্ষোস্তৌ পরিপন্থিনৌ প্রতিপক্ষৌ, অয়ং ভাবঃ বিষয়স্মরণাদিনা রাগদ্বেষাবুৎপাদ্যানবহিতং পুরুষমনর্থেঽতিগম্ভীরে স্রোতসীব

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রেয়ান্ স্বধর্ম্মো বিগুণঃ পরধর্ম্মাৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ।
স্বধর্ম্মে নিধনং শ্রেয়ঃ পরধর্ম্মো ভয়াবহঃ॥ ৩৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
স্বনুষ্ঠিতাৎ পরধর্ম্মাৎ বিগুণঃ স্বধর্ম্মঃ শ্রেয়ান্ স্বধর্ম্মে নিধনং শ্রেয়ঃ
৯ ১০
পরধর্ম্মঃ ভয়াবহঃ ॥ ৩৫ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
উত্তম-অনুষ্ঠিত পরধর্ম্ম-হইতে স্বাঙ্গহীন স্বধর্ম্মও শ্রেয়ঃ।
৬ ৭ ৮
স্বধর্ম্মে নিধনও শ্রেয়ঃ (কিন্তু নিষিদ্ধ হেতুক নরক প্রাপ্তি জন্য)
৯ ১০
পরধর্ম্ম ভয়াবহ [অর্জ্জুনের পক্ষে, ব্রাহ্মণাদির অনুষ্ঠেয় অহিংসাদি পরধর্ম্ম। কিন্তু ক্ষত্রিয় বলিয়া তদপেক্ষা শ্রেষ্ঠঃ যুদ্ধাদি নিজধর্ম্মে মরণেও মঙ্গল এই উপদেশ হইতেছে] ॥ ৩৫ ॥

প্রকৃতির্বলাৎ প্রবর্ত্তয়তি শাস্ত্রং তু ততঃ প্রাগেব বিষয়েষু রাগদ্বেষপ্রতিবন্ধকে পরমেশ্বরভজনাদৌ তং প্রবর্ত্তয়তি ততশ্চ গম্ভীরে স্রোতসিপাতাৎ পূর্ব্বমেব নাবমাশ্রিতইব নানর্থং প্রাপ্নোতি, তদেবং স্বাভাবিকীং পশ্বাদিসদৃশীং প্রবৃত্তিং ত্যক্ত্বা ধর্ম্মে প্রবর্ত্তিতব্যমিত্যুক্তং ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—তর্হি স্বধর্ম্মস্য যুদ্ধাদের্দুঃখরূপস্য যথাবৎ কর্ত্তুমশক্যত্বাৎ পরধর্ম্মস্য চাহিংসাদেঃ সুকরত্বাদ্ধর্ম্মত্বাবিশেষাচ্চ তত্র প্রবর্ত্তিতুমিচ্ছন্তং প্রত্যাহ শ্রেয়ানিতি। কিঞ্চিদঙ্গহীনোঽপি স্বধর্ম্মঃ শ্রেয়ান্ প্রশস্যতরঃ স্বনুষ্ঠিতাৎ সকলাঙ্গসংপূর্ত্ত্যা কৃতাদপি পরধর্ম্মাৎ সকাশাৎ। তত্র হেতুঃ স্বধর্ম্মে যুদ্ধাদৌ প্রবর্ত্তমানস্যনিধনং মরণমপি শ্রেষ্ঠং স্বর্গাদিপ্রাপকত্বাৎ পরধর্ম্মস্তু পরস্য ভয়াবহো নিষিদ্ধত্বেন নরকপ্রাপকত্বাৎ ॥ ৩৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অর্জ্জুন উবাচ।

অথ কেন প্রযুক্তোঽয়ং পাপং চরতি পূরুষঃ।

অনিচ্ছন্নপি বার্ষ্ণেয় বলাদিব নিয়োজিতঃ॥ ৩৬॥

১ ২
অর্জ্জুন উবাচ।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
বার্ষ্ণেয় অথ কেন প্রযুক্তঃ অয়ং পূরুষঃ অনিচ্ছন্ অপি বলাৎ নিয়োজিতঃ
১১ ১২ ১৩
ইব পাপং চরতি॥ ৩৬॥

---

১ ২
অর্জ্জুন বলিলেন।

১ ২ ৩ ৪
হে বৃষ্ণিবংশসম্ভূত! আর কাহার-কর্ত্তৃক প্রযুক্ত (হইয়া)
৫ ৬ ৭ ৮ ১১ ৯ ১০
এই পুরুষ ইচ্ছা-না-করিলেও যেন বলপূর্ব্বক নিয়োজিত
১২ ১৩
(হইয়া) পাপ করে॥ ৩৬॥

স্বামিকৃত-টীকা। তয়োর্ন বশমাগচ্ছেদিত্যুক্তং তদেতদশক্যং মন্বানোঽর্জ্জুন উবাচঅথেতি। বৃষ্ণের্বংশেঽবতীর্ণো বার্ষ্ণেয়ঃ হেবার্ষ্ণেয় অনর্থরূপং পাপং কর্ত্তুমনিচ্ছন্নপি কেন প্রযুক্তঃ প্রেরিতোঽয়ং পুরুষঃ পাপং চরতি,কামক্রোধৌ বিবেকবলেন নিরুদ্ধতোঽপি পুরুষস্য পুনঃ পাপে প্রবৃত্তিদর্শনাৎ, অন্যোঽপি তয়োর্মূলভূতঃ কশ্চিৎ প্রবর্ত্তকোভবেদিতি সম্ভাবনয়া প্রশ্নঃ॥ ৩৬॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ।

কাম এষ ক্রোধ এষ রজোগুণসমুদ্ভবঃ।

মহাশনো মহাপাপ্মা বিদ্ধ্যেনমিহ বৈরিণং॥ ৩৭॥

১ ২

শ্রীভগবান্ উবাচ।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮

এবঃ কামঃ এষঃ (এব) ক্রোধঃ রজোগুণসমুদ্ভবঃ মহাশনঃ মহাপাপ্মা

৯ ১০ ১১ ১২ ১৩

এনং ইহ (মোক্ষমার্গে) বৈরিণং বিদ্ধি॥ ৩৭॥

---

১ ২

শ্রীভগবান কহিলেন।

১ ২ ৩ ৪ ৫

ইহা কামনা ইহাই (প্রতিহত হইলে) ক্রোধ (রূপে

৬

পরিণত হয়)(ইহা) রজোগুণোদ্ভব [সুতরাং সত্ত্বগুণাধিক্যে ধ্বংস

৭ ৮ ৯ ১০

হইয়া জিত হয়]। দুষ্পূরণীয় ও অত্যুগ্র ইহাকে এই

১১ ১২ ১৩

(মোক্ষপথে) বৈরিস্বরূপ জানিও॥ ৩৭॥

স্বামিকৃত-টীকা। অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ কাম এষ ক্রোধ এষ ইত্যাদি। যস্ত্বয়া পৃষ্টোহেতুরেষকামএব, ননু ক্রোধোঽপি পূর্ব্বং ত্বয়োক্তঃ ইন্দ্রিয়স্যে-ন্দ্রিয়স্যার্থে ইত্যত্র সত্যং নাসৌ ততঃ পৃথক্ কিন্তু ক্রোধোঽপ্যেষ কামএব হি যেন কেনচিৎ প্রতিহতঃক্রোধাত্মনা পরিণমতে পূর্ব্বং পৃথক্তেনোক্তেঽপি ক্রোধঃ কামজএবেত্যভিপ্রায়েনৈকীকৃত্যোচ্যতে রজোগুণাৎ সমুদ্ভবতীতি তথা, অনেন সত্ত্ববুদ্ধ্যা রজসি ক্ষয়ং নীতে সতি কামো ন জায়ত ইতি সূচিতং,এনং কামমিহ মোক্ষমার্গে বৈরিণং বিদ্ধি,অয়ঞ্চ বক্ষ্যমাণক্রমেণ হন্তব্যএব যতোনাসৌ দানেন

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ধূমেনাব্রিয়তে বহ্নির্যথা দর্শো মলেন চ।
যথোল্বেনাবৃতো গর্ভস্তথা তেনেদমাবৃতং ॥ ৩৮ ॥
আবৃতং জ্ঞানমেতেন জ্ঞানিনো নিত্যবৈরিণা।
কাম-রূপেণ কৌন্তেয় দুষ্পূরেণানলেন চ ॥ ৩৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
যথা বহ্নিঃ ধূমেন অব্রিয়তে দর্শঃ চ মলেন যথা গর্ভঃ উল্বেন আবৃতঃ তথা
১৩ ১৪ ১৫ ১৬
ইদং (বিবেক জ্ঞানং) তেন আবৃতং ॥৩৮॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
কৌন্তেয় জ্ঞানিনঃ নিত্যবৈরিণা এতেন কামরূপেণ দুষ্পূরেণ অনলেন
৮ ৯ ১০
চ জ্ঞানং আবৃতং ॥ ৩৯ ॥

---

১ ২ ৩ ৬ ৫ ৭ ৪
যেমন অগ্নি ধূমের দ্বারা ও দর্পণ মলাদ্বারা আবৃত-হয়।
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
(এবং) যেমন গর্ভ জরায়ু-দ্বারা আবৃত সেইরূপ এই বিবেক-
১৪ ১৫ ১৬
জ্ঞান সেই (কাম) দ্বারা আবৃত (রহিয়াছে) ॥ ৩৮ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৬
হে-কৌন্তেয় জ্ঞানির নিত্যবৈরি এই কামরূপ দুষ্পূ-
৭ ৮ ৯ ১০
রণীয় অনলদ্বারা ই জ্ঞান আবৃত থাকে ॥ ৩৯ ॥

সন্ধাতুং শক্যইত্যাহ মহাশনোমহদশনং যস্য দুষ্পূরইত্যর্থঃ, নচ সাম্না সন্ধাতুং শক্যোযতোমহাপাপ্মা অত্যুগ্রঃ ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কামস্য বৈরিত্বং দর্শয়তি ধূমেনেতি, ধূমেন সহজেন যথা বহ্নিরাব্রিয়তে আচ্ছাদ্যতে যথা চাদর্শোদর্পণোমলেন আগন্তুকেন যথা চোল্বেন গর্ভবেষ্টনচর্ম্মণা গর্ভঃ সর্ব্বতোনিরুদ্ধ আবৃতস্তথা প্রকারত্রয়েণাপি তেন কামেনাবৃতমিদং ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা। ইদং শব্দনির্দ্দিষ্টং দর্শয়ন্ বৈরিত্বং স্ফুটয়তি আবৃতমিতি। ইদং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধি রস্যাধিষ্ঠানমুচ্যতে।
এতৈ বিমোহয়ত্যেষ জ্ঞানমাবৃত্য দেহিনং ॥ ৪০ ॥
তস্মাত্ত্বমিন্দ্রিয়াণ্যাদৌ নিয়ম্য ভরতর্ষভ।
পাপ্মানং প্রজহি হ্যেনং জ্ঞানবিজ্ঞাননাশনং ॥ ৪১ ॥

ইন্দ্রিয়াণি[১] মনো[২] বুদ্ধিঃ[৩] অস্য[৪] অধিষ্ঠানং[৫] উচ্যতে[৬]। এষঃ[৭] এতৈঃ[৮] জ্ঞানং[৯] আবৃত্য[১০] দেহিনং[১১] বিমোহয়তি[১২] ॥ ৪০ ॥

ভরতর্ষভ[১] তস্মাৎ[২] ত্বং[৩] আদৌ[৪] ইন্দ্রিয়াণি[৫] নিয়ম্য[৬] এনং[৭] জ্ঞানবিজ্ঞাননাশনং[৮] পাপ্মানং[৯] হি[১০] প্রজহি[১১] ॥ ৪১ ॥

ইন্দ্রিয়-সকল[১] মন[২] (ও) বুদ্ধি[৩] ইহার[৪] (অর্থাৎ কামনার) অধিষ্ঠান[৫] কথিত[৬] হয়। এই[৭] (কাম) ইহাদিগের-দ্বারা-[৮] (অর্থাৎ ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা) জ্ঞানকে[৯] আবৃত-করিয়া[১০] দেহিকে[১১] বিমুগ্ধ[১২] করে ॥ ৪০ ॥

হে ভরতর্ষভ[১]! অতএব[২] তুমি[৩] অগ্রে[৪] ইন্দ্রিয়-সকল[৫] সংযত[৬] করিয়া এই[৭] জ্ঞানবিজ্ঞাননাশন[৮] (আত্মজ্ঞান ও শাস্ত্রবিজ্ঞান নাশক) পাপ[৯] (স্বরূপ অভিলাষকে) নিশ্চয় রূপে[১০] নাশ কর[১১] ॥ ৪১ ॥

বিবেকজ্ঞানং এতেনাবৃতং অজ্ঞস্য খলস্য ভোগসময়ে কামঃ সুখহেতুরেব পরিণামেতু বৈরিত্বং প্রতিপদ্যতে জ্ঞানিনঃ পুনস্তৎকালমপ্যনর্থানুসন্ধানাদ্দুঃখহেতুরেবেতি নিত্যবৈরিণেত্যুক্তং। কিঞ্চ বিষয়ৈঃ পূর্য্যমাণোঽপি যোদুষ্পূরঃ অপূর্য্যমাণস্তু শোকসন্তাপহেতুত্বাদনলতুল্যঃ অনেন সর্ব্বান্ প্রতি বৈরিত্বমুক্তং ॥৩৯॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ইদানীং তস্যাধিষ্ঠানং কথয়ন্ জয়োপায়মাহ ইন্দ্রিয়াণীতি দ্বাভ্যাং। বিষয়দর্শন শ্রবণাদিভিঃ সঙ্কল্পেনাধ্যবসায়েন চ কামস্যাবির্ভাবাদিন্দ্রিয়াণি চ মনশ্চ বুদ্ধিশ্চাস্যাধিষ্ঠানমুচ্যতে এতৈরিন্দ্রিয়াদিভির্দর্শনাদিব্যাপারবদ্ভিরাশ্রয়ভূতৈর্ব্বিবেকজ্ঞানমাবৃত্য দেহিনং বিমোহয়তি ॥ ৪০ ॥

যস্মাদেবং তস্মাদিতি। তস্মাদাদৌ বিমোহাৎ পূর্ব্বমেবেন্দ্রিয়াণি মনো-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইন্দ্রিয়াণি পরাণ্যাহুরিন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ।
মনসস্তু পরা বুদ্ধির্ বুদ্ধের্যঃ পরতস্তু সঃ॥ ৪২॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
ইন্দ্রিয়াণি পরাণি আহুঃ ইন্দ্রিয়েভ্যঃ মনঃ পরং মনসঃ তু বুদ্ধিঃ পরা বুদ্ধেঃ

১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
যঃ তু পরতঃ স (আত্মা) ॥৪২॥

ইন্দ্রিয় সকলকে (দেহ হইতে) শ্রেষ্ঠ বলে; ইন্দ্রিয় সকল হইতে (সংকল্প হেতু) মন শ্রেষ্ঠ; মন হইতেও (নিশ্চয়াত্মিকা) বুদ্ধি শ্রেষ্ঠা; বুদ্ধি হইতেও যিনি পর (অর্থাৎ শ্রেষ্ঠ) তিনি (আত্মা)।। ৪২ ।।

বুদ্ধিঞ্চ নিয়ম্য পাপ্মানং পাপরূপমেনং কামং হি স্ফুটং প্রজহি ঘাতয়, যদ্বা প্রজহি পরিত্যজ, জ্ঞানমাত্মবিষয়ং বিজ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং তয়োর্নাশনং যদ্বা জ্ঞানং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজং বিজ্ঞানং নিদিধ্যাসনজং তমেব ধীরোবিজ্ঞায় প্রজ্ঞাং কুর্ব্বীতেতি শ্রুতেঃ ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা। যত্র চিত্তপ্রণিধানেনেন্দ্রিয়াণি নিয়ন্তুংশক্যন্তে তদাত্মরূপং দেহাদিভ্যোবিবিচ্য দর্শয়তি ইন্দ্রিয়াণীতি। ইন্দ্রিয়াণি দেহাদিভ্যোগ্রাহ্যেভ্যঃ পরাণি শ্রেষ্ঠান্যাহুঃ সূক্ষ্মত্বাৎ প্রকাশকত্বাচ্চ অতএব তদ্ব্যতিরিক্তত্বমপ্যর্থমুক্তং ভবতি ইন্দ্রিয়েভ্যশ্চ সংকল্পাত্মকং মনঃ পরং তৎপ্রবর্ত্তকত্বাৎ মনসস্তু নিশ্চয়পূর্ব্বকত্বাৎ সংকল্পস্য, যস্তু বুদ্ধেঃ পরতস্তৎসাক্ষিত্বেনাবস্থিতঃ সর্ব্বান্তরঃ স আত্মা তং বিমোহয়তি দেহিনমিতি দেহিশব্দোক্ত আত্মা স ইতি পরামৃশ্যতে॥ ৪২ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এবং বুদ্ধেঃ পরং বুদ্ধ্বা সংস্তভ্যাত্মানমাত্মনা।
জহি শত্রুং মহাবাহো কামরূপং দুরাসদং ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে কর্ম্মযোগোনাম তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
মহাবাহো এবং বুদ্ধেঃ পরং বুদ্ধ্বা আত্মানং আত্মনা সংস্তভ্য কামরূপং
১০ ১১ ১২
দুরাসদং শত্রুং জহি ॥ ৪৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
বৈয়াসিক্যাং শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বণি
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
শ্রীভগবদ্গীতাসু শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
কর্ম্মযোগঃ নাম ইতি তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ।

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
হে মহাবাহো! এইরূপে বুদ্ধি-হইতে শ্রেষ্ঠ জানিয়া
৬ ৭
আত্মাকে (মনকে)আত্মা-দ্বারা(অর্থাৎ নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধিদ্বারা)
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
সংযত-করিয়া কামরূপ দুরাসদ শত্রুকে নাশ-কর ॥ ৪৩ ॥

১ ২ ৩
ব্যাস-কৃত শতসহস্র (অর্থাৎ লক্ষশ্লোক) সংহিতারূপ
৪ ৫ ৬ ৭
শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বে শ্রীভগবদ্গীতাতে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন-
৮ ৯ ১০ ১১
সংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিষদ্‌রূপ ব্রহ্মবিদ্যাতে কর্ম্মযোগ
১২ ১৩ ১৪ ১৫
নামক এই তৃতীয় অধ্যায়।

স্বামিকৃত-টীকা।—উপসংহরতি। এবমিতি। বুদ্ধেরেব বিষয়েন্দ্রিয়াদিজন্যাঃ কামাদিবিক্রিয়াঃ আত্মা তু নির্ব্বিকারস্তৎসাক্ষীত্যেবং বুদ্ধেঃ পরমাত্মানং বুদ্ধ্বা আত্মনা এবং-ভূতয়া নিশ্চয়াত্মিকয়া বুদ্ধ্যা আত্মানং মনঃ সংস্তভ্য নিশ্চলং কৃত্বা কামরূপিণং শত্রুং জহি মারয় দুরাসদং দুঃখেনাসাদনীয়ং দুর্ব্বিজ্ঞেয়মিত্যর্থঃ। স্বধর্ম্মেণ যমারাধ্য ভক্ত্যা মুক্তিমিতাবুধাঃ। তং কৃষ্ণং পরমানন্দং তোষয়েৎ সর্ব্ব কর্ম্মভিঃ ॥ ৪৩ ॥

ইতি তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীসীতারামঃ।

শরণং।

শ্রীভগবদ্গীতা।

উপনিষৎ। ৪র্থ অধ্যায়।

জ্ঞানযোগ।

শ্রীভগবানুবাচ।

ইমং বিবস্বতে যোগং প্রোক্তবানহমব্যয়ং।

বিবস্বান্ মনবে প্রাহ মনুরিক্ষ্বাকবেঽব্রবীৎ॥ ১॥

১ ২

শ্রীভগবান্ উবাচ।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯

অহং বিবস্বতে ইমং অব্যয়ং যোগং প্রোক্তবান্ বিবস্বান্ মনবে প্রাহ

১০ ১১ ১২

মনুঃ ইক্ষাকবে অব্রবীৎ॥১॥

---

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫

শ্রীভগবান কহিলেন। আমি বিবস্বান্‌কে এই অব্যয় যোগ

৬ ৭ ৮ ৯ ১০

কহিয়াছিলাম; বিবস্বান্ মনুকে কহিয়াছিলেন; মনু

১১ ১২

ইক্ষ্বাকুকে বলিয়াছিলেন॥ ১॥

স্বামিকৃত-টীকা।—আবির্ভাবতিরোভাবাদাবিষ্কর্ত্তুং স্বয়ং হরিঃ। তত্ত্বম্পদ-বিবেকার্থং কর্ম্মযোগং প্রশংসতি॥ এবং তাবদধ্যায়দ্বয়েন কর্ম্মযোগোপায়ক-জ্ঞানযোগমোক্ষসাধনত্বেনোক্তস্তমেব ব্রহ্মার্পণাদিগুণবিধানেন তত্ত্বংপদার্থবি-বেকাদিনা চ প্রপঞ্চয়িষ্যন্ প্রথমং তাবৎ পরম্পরাপ্রাপ্তত্বেন স্তুবন্ শ্রীভগবানু-বাচ ইমমিতি ত্রিভিঃ। অব্যয়ফলত্বাদব্যয়ংইমংযোগংপুরাঅহং বিবস্বতে আদি-ত্যায় কথিতবান্ সচ স্বপুত্রায় মনবে প্রাহ মনুঃ স্বপুত্রায়েক্ষাকবেঽব্রবীৎ॥১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এবং পরম্পরা-প্রাপ্ত-মিমং রাজর্ষয়ো বিদুঃ।
স কালেনেহ মহতা যোগো নষ্টঃ পরন্তপ ॥ ২॥
স এবায়ং ময়া তেঽদ্য যোগঃ প্রোক্তঃ পুরাতনঃ।
ভক্তোঽসি মে সখাচেতি রহস্যং হ্যেতদুত্তমং ॥ ৩॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
এবং পরম্পরাপ্রাপ্তং ইমং (যোগং) রাজর্ষয়ঃ বিদুঃ পরন্তপ ইহ স যোগঃ
১১ ১২ ১৩
মহতা কালেন নষ্টঃ ॥ ২ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
অদ্য অয়ং সঃ পুরাতনঃ যোগঃ (ত্বং) মে ভক্তঃ সখা চ অসি ইতি হি
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
এতৎ রহস্যং উত্তমং (অতঃ) তে এব ময়া উক্তঃ ॥ ৩ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
এইরূপ পরম্পরাগত এই (যোগ) রাজর্ষিরা জানিয়া-
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
ছিলেন। হে পরন্তপ! ইহলোকে সেই (যোগ) অনেক
১২ ১৩
কালে নষ্ট (হয়) ॥ ২ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
অদ্য, এই সেই পুরাতন যোগ, (তুমি) আমার ভক্ত
৯ ৮ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
ও সখা হও বলিয়া, যেহেতু এই রহস্য উত্তম (অতএব)
১৬ ১৭ ১৮ ১৯
তোমাকেই কেবল মৎকর্ত্তৃক উক্ত হইল ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—এবমিতি। এবং রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চেতি অন্যেঽপি রাজর্ষয়ো-নিমিপ্রমুখাঃ স্বপিত্রাদিভিরিক্ষাকুপ্রমুখৈঃ প্রোক্তমিদং যোগং বিদুর্জ্জানন্তিস্ম. অদ্যতনানামজ্ঞানে কারণমাহ হে পরন্তপ শত্রুতাপন স্বযোগঃ কালবশাদিহ লোকে নষ্টো বিচ্ছিন্নঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—স এবায়মিতি। সএবায়ং যোগো বিচ্ছিন্নে সংপ্রদায়ে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অর্জ্জুন উবাচ।

অপরং ভবতো জন্ম পরং জন্ম বিবস্বতঃ।

কথমেতদ্বিজানীয়াং ত্বমাদৌ প্রোক্তবানিতি ॥ ৪ ॥

১ ২
অর্জ্জুন উবাচ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ভবতঃ জন্ম অপরং বিবস্বতঃ জন্ম পরং ত্বং আদৌ (যোগং) প্রোক্তবান্

১১ ১২ ১৩ ১৪
ইতি এতৎ কথং বিজানীয়াং ॥ ৪ ॥

---

১ ২
অর্জ্জুন কহিলেন।—

১ ২ ৩ ৪ ৫
আপনার জন্ম সম্প্রতি (হইয়াছে) সূর্য্যের জন্ম বহু

৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
পূর্ব্বে (হইয়াছে), তুমি অগ্রে যোগ বলিয়াছ যে ইহা কি-

১৩ ১৪
করিয়া জানিতে-পারি ॥ ৪ ॥

সতি পুনশ্চ ময়া তে তুভ্যমুক্তো যতস্ত্বং মম ভক্তোঽসি সখা চ অন্যস্মৈ ময়া নোচ্যতে হি যস্মাদেতদুত্তমং রহস্যং ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ভগবতোবিবস্বন্তং প্রতি যোগোপদেশাসম্ভবং পশ্যন্নর্জ্জুন উবাচ অপরমিতি। অপরং অর্ব্বাচীনং তব জন্ম পরং প্রাক্‌কালীনং বিবস্বতোজন্ম তস্মাত্তবাধুনাতনত্বাচ্চিরন্তনায় বিবস্বতে ত্বমাদৌ যোগং প্রোক্তবানিত্যেতৎ কথমহং জানীয়াং জ্ঞাতুং শক্নুয়াং ॥ ৪ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ভগবানুবাচ। বহূনি মে ব্যতীতানি জন্মানি তব চার্জ্জুন।
তান্যহং বেদ সর্ব্বাণি ন ত্বং বেত্থ পরন্তপ ॥ ৫ ॥

১ ২
ভগবান্ উবাচ।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
পরন্তপ অর্জ্জুন মে তব চ বহূনি জন্মানি ব্যতীতানি অহং তানি সর্ব্বাণি

১২ ১৩ ১৪ ১৫
বেদ ত্বং ন বেত্থ ॥ ৫ ॥

---

১ ২
ভগবান কহিলেন

১ ২ ৩ ৫ ৪ ৬ ৭
হে শত্রুতাপন অর্জ্জুন! আমার ও তোমার অনেক জন্ম

৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
অতীত-হইয়াছে, আমি সেই সকল জানি তুমি (অবি-

১৫ ১৪
দ্যাবৃত বলিয়া) জান না ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—রূপান্তরেণোপদিষ্টবানিত্যভিপ্রায়েণোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ বহূনীতি তান্যহং বেদ বেদ্মি অলুপ্তবিদ্যাশক্তিত্বাৎ, ত্বন্তু ন বেত্থ বেৎসি অবিদ্যাবৃতত্বাৎ ॥ ৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অজোঽপি সন্নব্যয়াত্মা ভূতানামীশ্বরোঽপি সন্।
প্রকৃতিং স্বামধিষ্ঠায় সম্ভবাম্যাত্মমায়য়া ॥ ৬॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
(অহং) অজঃ অব্যয়াত্মা সন্ অপি ভূতানাং ঈশ্বরঃ সন্ অপি স্বাং
১১ ১২ ১৩ ১৪
প্রকৃতিং অধিষ্ঠায় আত্মমায়য়া সম্ভবামি ॥ ৬ ॥

---

১ ২ ৩
(আমি) অজ (ও) অব্যয়াত্মা (অর্থাৎ অনশ্বর)
৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
হইয়াও (এবং) ভূত-সকলের ঈশ্বর হইয়াও নিজ
১১ ১২ ১৩
প্রকৃতি অধিষ্ঠান করিয়া আত্মমায়া-বশতঃ (অর্থাৎ বিশুদ্ধো-
১৪
র্জ্জিত সত্ত্ব মূর্ত্তিতে স্বেচ্ছা বশতঃ) জন্মগ্রহণ করি ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—নন্থ অনাদেস্তব কুতোজন্ম অবিনাশিনশ্চ কথং পুনঃ পুনর্জ্জন্ম যেন বহূনি মে ব্যতীতানীত্যুচ্যতে ঈশ্বরস্য তব পুণ্যপাপবিহীনস্য কথং বা জীববজ্জন্মেত্যতআহ অজোঽপীতি। সত্যমেবং তথাপি জন্মশূন্যোঽপি সন্নহং তথাঽব্যয়ত্মাপি অনশ্বরস্বভাবোঽপি সন্ তথা ঈশ্বরোঽপি কর্ম্মপারতন্ত্র্যরহিতোপি সন্ স্বমায়য়া সম্ভবামি সম্যক্ প্রচ্যুতজ্ঞানবলবীর্য্যাদিশক্ত্যৈব ভবামি নন্থ তথাপি ষোড়শকলাত্মকলিঙ্গদেহশূন্যস্য চ তব কুতোজন্ম ইত্যত উক্তং স্বাং শুদ্ধসত্ত্বাত্মিকাং প্রকৃতিমধিষ্ঠায় স্বীকৃতবিশুদ্ধোর্জ্জিতসত্ত্বমূর্ত্যা স্বেচ্ছায়াবতরামীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যদা যদা হি ধর্ম্মস্য গ্লানির্ভবতি ভারত।
অভ্যুত্থানমধর্ম্মস্য তদাত্মানং সৃজাম্যহং॥ ৭ ॥
পরিত্রাণায় সাধূনাং বিনাশায় চ দুষ্কৃতাং।
ধর্ম্মসংস্থাপনার্থায় সম্ভবামি যুগে যুগে ॥ ৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
ভারত যদা যদা হি ধর্ম্মস্য গ্লানিঃ অধর্ম্মস্য অভ্যুত্থানং (চ) ভবতি তদা
১২ ১৩ ১৪
অহং আত্মানং সৃজামি ॥ ৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
সাধূনাং পরিত্রাণায় দুষ্কৃতাং বিনাশায় ধর্ম্মসংস্থাপনায় চ যুগে যুগে
৯
সম্ভবামি ॥ ৮ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৯ ৭ ৮
হে ভারত ! যখন যখনই ধর্ম্মের হানি (ও) অধর্ম্মের বৃদ্ধি
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
হয় তখন আমি (আপন) শরীর সৃষ্টি-করি ॥ ৭ ॥

১ ২ ৩
সাধুদিগের পরিত্রাণের-নিমিত্ত,দুষ্টকর্ম্ম-কারিদের বিনাশ-
৪ ৬ ৫ ৭ ৮ ৯
হেতু এবং ধর্ম্ম-সংস্থাপন-জন্য যুগে যুগে অবতীর্ণ-হই ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—কদা সম্ভবসীত্যপেক্ষায়ামাহ যদা যদেতি গ্লানি-র্হানিঃ অভুত্থান মাধিক্যং ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—কিমর্থমিত্যপেক্ষায়ামাহ পরিত্রাণায়েতি। সাধূনাং স্বধর্ম্মবর্ত্তিনাং রক্ষণায় দুষ্টং কর্ম্ম কুর্ব্বন্তীতি দুষ্কৃতস্তেষাং বধায় চ এবং ধর্ম্মসংস্থা-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জন্ম কর্ম্ম চ মে দিব্যমেবং যো বেত্তি তত্ত্বতঃ।
ত্যক্ত্বা দেহং পুনর্জন্ম নৈতি মা-মেতি সোঽর্জ্জুন ॥ ৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
অর্জ্জুন যঃ মে এবং জন্ম দিব্যং কর্ম্ম চ তত্ত্বতঃ বেত্তি স দেহং ত্যক্ত্বা
১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০
পুনঃ জন্ম ন এতি (কিন্তু) মাং এতি ॥ ৯ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
হে অর্জ্জুন ! যে আমার এই-প্রকার (স্বেচ্ছাকৃত) জন্ম
৮ ৬ ৭ ৯
ও অলৌকিক কর্ম্ম যথার্থ রূপে (অর্থাৎ পরানুগ্রহ নিমিত্ত
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৭
বলিয়া) জানে সে দেহ ত্যাগ-করিয়া পুন র্জন্ম প্রাপ্ত-
১৬ ১৮ ১৯ ২০
হয় না (কিন্তু) আমাকে প্রাপ্ত-হয় ॥ ৯ ॥

পনার্থায় সাধুরক্ষণেন দুষ্টবধেন চ ধর্ম্মং স্থিরীকর্ত্তুং যুগে যুগে তত্তদবসরে সম্ভবামীত্যর্থঃ, ন চৈবং দুষ্টনিগ্রহং কুর্ব্বতোঽপি নৈর্ঘৃণ্যং শঙ্কনীয়ং যথাহুঃ, লালনে তাড়নে মাতুর্নাকারুণ্যং যথার্ভকে। তদ্বদেব মহেশস্য নিয়ন্তুর্গুণদোষয়োরিতি ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—এবম্বিধানামীশ্বরজন্মকর্ম্মণাং জ্ঞানে ফলমাহ জন্মেতি। স্বেচ্ছায়া কৃতং মম জন্ম কর্ম্ম চ পালনরূপং দিব্যমলৌকিকং তত্ত্বতঃ পরানুগ্রহার্থমেবেতি যো-বেত্তি স দেহাভিমানং ত্যক্ত্বা পুনর্জ্জন্ম সংসারং নৈতি ন প্রাপ্নোতি কিন্তু মামেব প্রাপ্নোতি ॥ ৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বীতরাগ-ভয়-ক্রোধা মন্ময়া মামুপাশ্রিতাঃ।
বহবো জ্ঞানতপসা পূতা মদ্ভাবমাগতাঃ ॥ ১০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
বীতরাগ-ভয়-ক্রোধাঃ মন্ময়াঃ মাং উপাশ্রিতাঃ বহবঃ জ্ঞান-তপসা পূতাঃ
৮ ৯
মদ্ভাবং আগতাঃ ॥ ১০ ॥

(শুদ্ধ সত্ত্বাবতারে ধর্ম্ম পালন করি এই প্রকার মদীয়
১ ২
পরমকারুণিকত্ব জানিয়া) অনুরাগ-ভয়-(ও)-ক্রোধশূন্য এবং
৩ ৪ ৫
মদেকচিত্ত (হইয়া) আমকে আশ্রয়-করত অনেকে (মৎ-
৬ ৬ ৭ ৮ ৯
প্রসাদলব্ধ)-জ্ঞান-(ও)-তপস্যা-দ্বারা পবিত্র-হইয়া মদ্ভাব প্রাপ্ত-
হইয়াছে ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কথং জন্মকর্ম্মজ্ঞানেন ত্বৎপ্রাপ্তিঃস্যাদিত্যত্রাহ বীতরাগে-ত্যাদি। শুদ্ধসত্ত্বাবতারৈর্ধর্ম্মপালনং করোমীতি মদীয়ং পরমকারুণিকত্বং জ্ঞাত্বা, বীতা বিগতা রাগভয়ক্রোধা যেভ্যস্তে চিত্তবিক্ষেপাভাবান্মন্ময়ামদে-কচিত্তা ভূত্বা মামেবোপাশ্রিতাঃ সন্তো মৎপ্রসাদলব্ধং যদাত্মজ্ঞানঞ্চ তপশ্চ তৎপরিপাকহেতুঃ স্বধর্ম্মশ্চ। তয়োর্দ্বন্দ্বৈকবদ্ভাবঃ। তেন জ্ঞানতপসা পূতাঃ শুদ্ধা নিরস্তাঽজ্ঞানতৎকার্য্যগণা মদ্ভাবং মৎসাযুজ্যং প্রাপ্তা বহবঃ; ন ত্বধু-নৈব প্রবৃত্তোঽয়ং মদ্ভক্তিমার্গ ইত্যর্থঃ, তদেবং তান্যহং বেদ সর্ব্বাণীত্যাদিনা বিদ্যাবিদ্যোপাধিভ্যাং তত্ত্বংপদার্থাবীশ্বরজীবৌ প্রদর্শ্য ঈশ্বরস্য চাবিদ্যা-ভাবেন নিত্যশুদ্ধত্বাজ্জীবস্য চেশ্বরপ্রসাদলব্ধজ্ঞাননিবৃত্তেঃ শুদ্ধস্য স্বতশ্চি-দংশেন তদৈক্যত্বমুক্তিমিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ১০ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহং।
মম বর্ত্মানুবর্ত্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ সর্ব্বশঃ ॥ ১১ ॥
কাংক্ষন্তঃ কর্ম্মণাং সিদ্ধিং যজন্ত ইহ দেবতাঃ।
ক্ষিপ্রং হি মানুষে লোকে সিদ্ধির্ভবতি কর্ম্মজা ॥ ১২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
যে মাং যথা প্রপদ্যন্তে তান্ অহং তথা এব ভজামি পার্থ মনুষ্যাঃ সর্ব্বশঃ
১৩ ১৪ ১৫
মম বর্ত্ম অনুবর্ত্তন্তে ॥ ১১ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
কর্ম্মণাং সিদ্ধিং কাংক্ষন্তঃ ইহ মানুষে লোকে দেবতাঃ যজন্তে হি কর্ম্মজা
১১ ১২ ১৩
সিদ্ধিঃ ক্ষিপ্রং ভবতি ॥ ১২ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
যে আমাকে যেপ্রকারে ভজনাকরে তাহাদিগকে আমি
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
সেই-প্রকারেই অনুগ্রহ-করি। হে পার্থ! মনুষ্যেরা সর্ব্বপ্রকা-
১৩ ১৪ ১৫
রেই আমার (ভজন)-মার্গ অনুসরণ-করে ॥ ১১ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
কর্ম্ম সকলের ফলাকাঙ্ক্ষীরা এই মনুষ্য লোকে (ইন্দ্রাদি)
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
দেবতাদিগকে ভজনা-করে; যেহেতু কর্ম্মজ সিদ্ধি শীঘ্র
১৩
হয় ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—নন্বু তর্হি কিং ত্বয্যপি বৈষম্যমস্তি যস্মাদেবং ত্বদেকশরণানামেবাত্মভাবং দদাসি নান্যেষাং সকামানামিত্যত আহ যে ইতি। যথা যেন প্রকারেণ সকামতয়া নিষ্কামতয়া বা যে মাং ভজন্তি তানহং তথৈব তদপেক্ষিতফলদানেন ভজামি অনুগৃহ্লামি ন তু সকামা মাং বিহায়েন্দ্রাদীনেব যে ভজন্তে তানহমুপেক্ষ ইতি মন্তব্যং যতঃ সর্ব্বশঃ সর্ব্বপ্রকারৈরিন্দ্রাদিসেবকা অপি মমৈব বর্ত্ম ভজনমার্গমনুবর্ত্তন্ত ইন্দ্রাদিরূপেণাপি মমৈব সেব্যত্বাৎ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তর্হি মোক্ষার্থমেব কিমিতি সর্ব্বে ত্বাং ন ভজন্তীত্যত আহ কাঙ্ক্ষন্ত ইতি। কর্ম্মণাং সিদ্ধিং কর্ম্মফলং কাঙ্ক্ষন্তঃ প্রায়েণেহ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

চাতুর্ব্বর্ণ্যং ময়া সৃষ্টং গুণকর্ম্মবিভাগশঃ।
তস্য কর্ত্তারমপি মাং বিদ্ধ্যকর্ত্তারমব্যয়ং ॥ ১৩ ॥

১ ময়া ২ গুণকর্ম্ম বিভাগশঃ ৩ চাতুর্ব্বর্ণ্যং ৪ সৃষ্টং ৫ তস্য ৬ কর্ত্তারং ৭ অপি ৮ মাং ৯ অব্যয়ং ১০ অকর্ত্তারং ১১ বিদ্ধি ॥ ১৩ ॥

---

১ মৎ-কর্ত্তৃক (সত্ত্বাদি)-২ গুণ-(ও শান্তি বাণিজ্য যুদ্ধ সেবাদি)-২ কর্ম্ম-বিভাগে (ব্রাহ্মণাদি) ৩ চাতুর্ব্বর্ণ ৪ সৃষ্ট (হইয়াছে); ৫ তাহার ৬ কর্ত্তা ৭ হইলেও ৮ আমাকে ৯ অব্যয় (অর্থাৎ আসক্তিরহিত) ১০ অকর্ত্তা ১১ জানিও ॥ ১৩ ॥

মনুষ্যলোকে ইন্দ্রাদিদেবতা এব ভজন্তে ন তু সাক্ষান্মামেব হি যস্মাৎ কর্ম্মজা সিদ্ধিঃ কর্ম্মজং ফলং শীঘ্রং ভবতি ন তু জ্ঞানফলং কৈবল্যং দুষ্প্রাপ্যত্বাজ্জ্ঞানস্য ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ননু কেচিৎ সকামতয়া প্রবর্ত্তন্তে কেচিন্নিষ্কামতয়েতি কর্ম্মবৈচিত্র্যং তৎকর্ত্তৃণাঞ্চ ব্রাহ্মণাদীনামুত্তমমধ্যমাদিবৈচিত্র্যং কুর্ব্বতস্তব কথং বৈষম্যং নাস্তীত্যাশঙ্ক্যাহ চাতুর্ব্বর্ণ্যমিতি। চত্বারো বর্ণা এবেতি চাতুর্ব্বর্ণ্যং স্বার্থে ষ্যঞ্প্রত্যয়ঃ, অয়মর্থঃ সত্ত্বপ্রধানা ব্রাহ্মণাস্তেষাং শমদমাদীনি কর্ম্মাণি, সত্ত্বরজঃপ্রধানাঃ ক্ষত্রিয়াস্তেষাং শৌর্য্যযুদ্ধাদীনি কর্ম্মাণি, রজস্তমঃপ্রধানা বৈশ্যাস্তেষাঞ্চ কৃষিবাণিজ্যাদীনি, তমঃপ্রধানাঃ শূদ্রাস্তেষাঞ্চ ত্রৈবর্ণিকশুশ্রূষাদীনি কর্ম্মাণীত্যেবং গুণানাং কর্ম্মণাঞ্চ বিভাগৈশ্চাতুর্ব্বর্ণ্যং ময়ৈব সৃষ্টমিতি সত্যং তথাপ্যেবং তস্য কর্ত্তারমপি ফলতোঽকর্ত্তারমেব মাং বিদ্ধি, তত্র হেতুরব্যয়ং আসক্তিরাহিত্যেন শ্রমরাহিত্যং ॥ ১৩ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন মাং কর্ম্মাণি লিম্পন্তি ন মে কর্ম্মফলে স্পৃহা।
ইতি মাং যোঽভিজানাতি কর্ম্মভির্ন স বধ্যতে ॥ ১৪ ॥
এবং জ্ঞাত্বা কৃতং কর্ম্ম পূর্ব্বৈরপি মুমুক্ষুভিঃ।
কুরু কর্ম্মৈব তস্মাত্ত্বং পূর্ব্বৈঃ পূর্ব্বতরং কৃতং ॥ ১৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
কর্ম্মাণি মাং ন লিম্পন্তি মে কর্ম্মফলে স্পৃহা ন (অস্তি) ইতি মাং যঃ
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
অভিজানাতি সঃ কর্ম্মভিঃ ন বধ্যতে ॥ ১৪ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
পূর্ব্বৈঃ মুমুক্ষুভিঃ অপি এবং জ্ঞাত্বা কর্ম্ম কৃতং তস্মাৎ ত্বং পূর্ব্বৈঃ
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
পূর্ব্বতরং কৃতং কর্ম্ম এব কুরু ॥ ১৫ ॥

---

১ ২ ৪ ৩
(বিশ্ব সৃষ্ট্যাদি)-কর্ম্মসকল আমাতে লিপ্ত-হয় না;
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
আমার কর্ম্মফলে স্পৃহা নাই; এই-প্রকার আমাকে যে
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
জানে সে-(ও) কর্ম্মে বদ্ধ হয় না॥ ১৪ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
পূর্ব্ব মুমুক্ষুরাও এইরূপ জানিয়া কর্ম্ম করিয়াছেন অত-
৯ ১০ ১১
এব তুমি (জনকাদি) পূর্ব্বতন-(মুমুক্ষুগণ)-কর্ত্তৃক যুগান্তর-
১২ ১৩ ১৪ ১৫
কৃত কর্ম্মই কর॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তদেব দর্শয়ন্নাহ ন মামিতি। কর্ম্মাণি বিশ্বসৃষ্ট্যাদীন্যপি মাং ন লিম্পন্তি আসক্তং ন কুর্ব্বন্তি নিরহঙ্কারত্বাদাপ্তকামত্বেন মম কর্ম্মফলে স্পৃহাভাবাচ্চ, মাং ন লিম্পন্তীতি কিং বক্তব্যং, যতঃ কর্ম্মলেপরাহিত্যেন মাং যোঽভিজানাতি সোঽপি কর্ম্মভির্ন বধ্যতে, মম নির্লেপত্বকারণং নিরহঙ্কারত্ব-নিস্পৃহত্বাদিকং জানতস্তস্যাপ্যহঙ্কারাদিশৈথিল্যাৎ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—যে যথা মামিত্যাদিচতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ প্রাসঙ্গিকমীশ্বরস্য

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কিং কর্ম্ম কিমকর্ম্মেতি কবয়োঽপ্যত্র মোহিতাঃ।
তৎ তে কর্ম্ম প্রবক্ষ্যামি যজ্‌জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেঽশুভাৎ ॥১৬॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
কিং কর্ম্ম কিং অকর্ম্ম ইতি অত্র কবয়ঃ অপি মোহিতাঃ (অতঃ) যৎ
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
জ্ঞাত্বা অশুভাৎ মোক্ষ্যসে তৎ কর্ম্ম তে প্রবক্ষ্যামি ॥ ১৬ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
কি কর্ম্ম (এবং) কি অকর্ম্ম এই বিষয়ে বিদ্বানেরা
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
ও মোহিত (হয়েন) (অতএব) যাহা জানিলে (সংসার-
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
রূপ) অশুভ-হইতে মুক্ত-হইবে সেই কর্ম্ম তোমাকে
১৮
বলি ॥ ১৬ ॥

বৈষম্যং পরিহৃত্য পূর্ব্বোক্তমেব কর্ম্মযোগং প্রপঞ্চয়িতুমনুস্মারয়তি এবমিতি। অহঙ্কাররাহিত্যেন কৃতং কর্ম্ম বন্ধকং ন ভবতীত্যেবং জ্ঞাত্বা পূর্ব্বৈর্জনকাদিভিরপি মুমুক্ষুভিঃ সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং পূর্ব্বতরং যুগান্তরে চাপি কৃতং তস্মাত্ত্বমপি প্রথমং কর্ম্মৈব কুরু ॥ ১৫ ॥

স্বামি-কৃত টীকা।—তচ্চ তত্ত্ববিদ্ভিঃ সহ বিচার্য্য কর্ত্তব্যং ন লোকপরম্পরামাত্রেণেত্যাহ কিং কর্ম্মেতি। কিং কর্ম্ম কীদৃশং, কর্ম্ম করণং কিমকর্ম্ম কীদৃশং কর্ম্মাকরণং ইত্যস্মিন্নর্থে বিবেকিনোঽপি মোহিতাঃ, অতো যজ্‌জ্ঞাত্বা যদনুষ্ঠায়াশুভাৎ সংসারান্মোক্ষ্যসে মুক্তো ভবিষ্যসি তৎ কর্ম্ম চ তুভ্যমহং প্রবক্ষ্যামি তচ্ছৃণু ॥ ১৬ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কর্ম্মণো হ্যপি বোদ্ধব্যং বোদ্ধব্যং চ বিকর্ম্মণঃ।
অকর্ম্মণশ্চ বোদ্ধব্যং গহনা কর্ম্মণো গতিঃ॥ ১৭॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
কর্ম্মণঃ অপি হি বোদ্ধব্যং (অস্তি) বিকর্ম্মণঃ চ বোদ্ধব্যং অকর্ম্মণঃ
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
চ বোদ্ধব্যং (অস্তি) কর্ম্মণো গতিঃ গহনা॥ ১৭॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
(বিহিত)-কর্ম্মেরও নিশ্চয় বোদ্ধব্য-(বিষয়) (আছে)
৭ ৬ ৮ ১০ ৯ ১১
আর নিষিদ্ধকর্ম্মের বোদ্ধব্য এবং অকর্ম্মের বোদ্ধব্য
১২ ১৩ ১৪ ১৫
(আছে)। কর্ম্মের গতি গহনা-(অর্থাৎ দুর্জ্ঞেয়)॥ ১৭॥

স্বামিকৃত টীকা।—ননু লোকপ্রসিদ্ধমেব কর্ম্ম দেহাদিব্যাপারাত্মকং অকর্ম্ম চ তদব্যাপারাত্মকং অতঃ কথমুচ্যতে কবয়োঽপ্যত্র মোহং প্রাপ্তা ইতি তত্রাহ কর্ম্মণ ইতি। কর্ম্মণো বিহিতব্যাপারস্যাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তি ন তু লোকপ্রসিদ্ধমাত্রমেব, অকর্ম্মণোঽব্যাপারস্যাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তি, বিকর্ম্মণোঽনিষিদ্ধব্যাপারস্যাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তি যতঃ কর্ম্মণো গতির্গহনা, কর্ম্ম ইত্যুপলক্ষণার্থংকর্ম্মাকর্ম্মবিকর্ম্মণাং তত্ত্বং দুর্ব্বিজ্ঞেয়মিত্যর্থঃ॥ ১৭॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদকর্ম্মণি চ কর্ম্ম যঃ।
স বুদ্ধিমান্ মনুষ্যেষু স যুক্তঃ কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ ॥ ১৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যঃ কর্ম্মণি অকর্ম্ম পশ্যেৎ অকর্ম্মণি চ যঃ কর্ম্ম (পশ্যেৎ) স মনুষ্যেষু
১১ ১২ ১৩ ১৪
বুদ্ধিমান্ স যুক্তঃ (চ) কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ ॥ ১৮ ॥

---

১ ২ ৩
যিনি (ঈশ্বরারাধনারূপ)-কর্ম্মে অকর্ম্ম (অর্থাৎ জ্ঞান)
৪ ৬ ৫ ৭
দর্শন করেন ও যিনি বিহিতাকরণে (পাপরূপ বন্ধন
৮ ৯ ১০ ১১ ১১
হেতু)-কর্ম্ম (দেখেন) তিনি মনুষ্যের মধ্যে বুদ্ধিমান,
১২ ১৩ ১৪
তিনিই যোগী (ও) সর্ব্বকর্ম্মকারী ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।—তদেব কর্ম্মাদীনাং দুর্ব্বিজ্ঞেয়ত্বং দর্শয়ন্নাহ কর্ম্মণীতি। পরমেশ্বরারাধনলক্ষণে কর্ম্মণি কর্ম্মবিষয়ে অকর্ম্ম কর্ম্মেদং ন ভবতীতি যঃ পশ্যেত্তস্য জ্ঞানহেতুত্বেন বন্ধকত্বাভাবাৎ, অকর্ম্মণি চ বিহিতাকরণে কর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ প্রত্যবায়োৎপাদকত্বেন বন্ধহেতুত্বাৎ, মনুষ্যেষু কর্ম্ম কুর্ব্বাণেষু স বুদ্ধিমান্ ব্যবসায়াত্মকবুদ্ধিমত্ত্বাচ্ছ্রেষ্ঠঃ, তং প্রস্তৌতি স যুক্তো যোগী তেন কর্ম্মণা জ্ঞানযোগাবাপ্তেঃ, সএব কৃৎস্নকর্ম্মকর্ত্তা চ সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকস্থানীয়ে চ তস্মিন্ কর্ম্মণি সর্ব্বকর্ম্মফলানামন্তর্ভাবাৎ, তদেবমারুরুক্ষোঃ কর্ম্মযোগাধিকারাবস্থায়াং নকর্ম্মণামনারম্ভাদিত্যাদিনোক্ত এব কর্ম্মযোগঃ স্পষ্টীকৃতস্তৎপ্রপঞ্চরূপত্বাচ্চাস্য প্রকরণস্য ন পৌনরুক্ত্যা দোষঃ, অনেনৈব যোগারূঢ়াবস্থায়াং যস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাদিত্যাদিনা যঃ কর্ম্মানুপযোগ উক্তস্তস্যাপ্যর্থাৎ প্রপঞ্চঃ কৃতো বেদিতব্যঃ যদারুরুক্ষোরপি কর্ম্ম বন্ধকং ন ভবতি তদারূঢ়স্য কুতো বন্ধকং স্যাদিত্যত্রাপি শ্লোকো যুজ্যতে, যদ্বা, কর্ম্মণি দেহেন্দ্রিয়াদিব্যাপারে বর্ত্তমানেঽপ্যাত্মনো দেহাদিব্যতিরেকানুভবেন অকর্ম্ম স্বাভাবিকং নৈষ্কর্ম্ম্যমেব যঃ পশ্যেৎ তথা অকর্ম্মণি চ জ্ঞানরহিতে দুঃখবুদ্ধ্যা কর্ম্মণাং ত্যাগে যঃ কর্ম্ম পশ্যেত্তস্য প্রযত্নসাধ্যত্বেন মিথ্যাচারত্বাৎ, তদুক্তং কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি সংযম্যেত্যাদিনা, য এবংভূতঃ স তু সর্ব্বেষু মনুষ্যেষু বুদ্ধিমান্ পণ্ডিতঃ, তত্র হেতুর্যতঃ কৃৎস্নানি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি যদৃচ্ছয়া প্রাপ্তানি আহারাদীনি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নপি স মুক্ত এব অকর্ত্রাত্মজ্ঞানেন সমাধিস্থ এবেত্যর্থঃ অনেনৈব জ্ঞানিনঃ স্বভাবাদাপন্নং কলঞ্জভক্ষণাদিকং ন দোষায় অজ্ঞস্য তু রাগতঃ কৃতং দোষায়েতি বিকর্ম্মণোঽপি তত্ত্বং নিরূপিতং দ্রষ্টব্যং ॥ ১৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যস্য সর্ব্বে সমারম্ভাঃ কামসঙ্কল্প-বর্জ্জিতাঃ।
জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকর্ম্মাণং তমাহুঃ পণ্ডিতং বুধাঃ॥ ১৯॥
ত্যক্ত্বা কর্ম্মফলাসঙ্গং নিত্যতৃপ্তো নিরাশ্রয়ঃ।
কর্ম্মণ্যভিপ্রবৃত্তোঽপি নৈব কিঞ্চিৎ করোতি সঃ॥ ২০॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
যস্য সর্ব্বে সমারম্ভাঃ কামসঙ্কল্প-বর্জ্জিতাঃ বুধাঃ তং জ্ঞানাগ্নি দগ্ধ-
৮ ৯
কর্ম্মাণং পণ্ডিতং আহুঃ॥ ১৯॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
সঃ কর্ম্মফলাসঙ্গং ত্যক্ত্বা নিত্যতৃপ্তঃ নিরাশ্রয়ঃ কর্ম্মণি অভিপ্রবৃত্তঃ
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
অপি কিঞ্চিৎ এব ন করোতি॥ ২০॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
যাহার সমস্ত কর্ম্ম ফলসঙ্কল্পরহিত, বুধগণ সেই
৭ ৮ ৯
জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকর্ম্মাকে পণ্ডিত বলেন॥ ১৯॥
১ ২ ৩ ৪
তিনি কর্ম্মফলাসক্তি ত্যাগ-করিয়া নিত্যানন্দতৃপ্ত
৫
(ও) আশ্রয়ণীয়-রহিত-(হইয়া,) (স্বাভাবিক বা বিহিত)-
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১২
কর্ম্মে (অভিন্নরূপে) প্রবৃত্ত হইলেও কিছু-মাত্রই করেন
১১
না॥ ২০॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যনেন শ্রুত্যর্থাপত্তিভ্যাং যদুক্তমর্থদ্বয়ং তদেব স্পষ্টয়তি যস্যেত্যাদি পঞ্চভিঃ সম্যগারভ্যন্ত ইতি সমারম্ভাঃ কর্ম্মাণি কাম্যত ইতি কামঃ ফলঃ তৎসঙ্কল্পেন বর্জ্জিতা যস্য ভবন্তি তং পণ্ডিতমাহুঃ, অত্র হেতুর্যতস্তৈঃ সমারম্ভৈঃ শুদ্ধে চিত্তে সতি জাতেন জ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধানি অকর্ম্মতাং নীতানি কর্ম্মাণি যস্য তং, আরূঢ়াবস্থায়াং তু কামঃ ফলহেতুবিষয়ঃ তদর্থমিদং কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিতি কর্ত্তব্যবিষয়ঃ সঙ্কল্পস্তাভ্যাং বর্জ্জিতাঃ। শেষং স্পষ্টং॥ ১৯॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ ত্যক্ত্বেতি। কর্ম্মণি তৎফলে চাসক্তিং ত্যক্ত্বা

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নিরাশীর্যতচিত্তাত্মা ত্যক্ত-সর্ব্বপরিগ্রহঃ।
শারীরং কেবলং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নাপ্নোতি কিল্বিষং ॥ ২১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
নিরাশীঃ যতচিত্তাত্মা ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহঃ কেবলং শারীরং কর্ম্ম
৭ ৮ ৯ ১০
কুর্ব্বন্ কিল্বিষং ন আপ্নোতি ॥ ২১ ॥

---

১ ২
নিষ্কামী (হইয়া) চিত্ত ও শরীরকে নিয়মিত করত (এবং)
৩ ৪ ৫
সর্ব্বপ্রকার-পরিগ্রহ-ত্যাগ-করত কেবল শরীরনির্ব্বাহোপ-
৬ ৭ ৮ ১০ ৯
যোগী কর্ম্ম করিলেও পাতক প্রাপ্ত হয় না ॥ ২১ ॥

নিত্যেন নিত্যানন্দেন তৃপ্তঃ অতএব যোগক্ষেমার্থমাশ্রয়ণীয়রহিতঃ এবংভূতো যঃ স্বাভাবিকে বিহিতে বা কর্ম্মণি অভিতঃ প্রবৃত্তোঽপি কিঞ্চিদপি নৈব করোতি তস্য কর্ম্ম অকর্ম্মতামাপদ্যত ইত্যর্থঃ ॥২০॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ নিরাশীরিতি। নির্গতা আশিষঃ কামনা যস্মাৎ যতং নিয়তং চিত্তমাত্মা শরীরং চ যস্য, ত্যক্তাঃ সর্ব্বে পরিগ্রহা যেন সঃ শারীরং শরীরমাত্রনির্ব্বর্ত্ত্যং কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশরহিতং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নপি কিল্বিষং বন্ধং ন প্রাপ্নোতি, যোগারূঢ়পক্ষে শরীরনির্ব্বাহমাত্রোপযোগি স্বাভাবিকং ভিক্ষাটনাদি কুর্ব্বন্নপি কিল্বিষং বিহিতাকরণনিমিত্তং দোষং ন প্রাপ্নোতি ॥ ২১ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যদৃচ্ছা-লাভ-সন্তুষ্টো দ্বন্দ্বাতীতো বিমৎসরঃ।
সমঃ সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে ॥ ২২ ॥
গতসঙ্গস্য মুক্তস্য জ্ঞানাবস্থিত-চেতসঃ।
যজ্ঞায়াচরতঃ কর্ম্ম সমগ্রং প্রবিলীয়তে ॥ ২৩ ॥

১ যদৃচ্ছালাভসন্তুষ্টঃ ২ দ্বন্দ্বাতীতঃ ৩ বিমৎসরঃ ৪ সিদ্ধৌ ৫ অসিদ্ধৌ ৬ চ ৭ সমঃ ৮ (বিহিতং স্বাভাবিকং বা) ৯ কৃত্বা ১০ অপি ন ১১ নিবধ্যতে ॥ ২২ ॥

১ গতসঙ্গস্য ২ মুক্তস্য ৩ জ্ঞানাবস্থিতচেতসঃ ৪ যজ্ঞায় ৫ কর্ম্ম ৬ আচরতঃ ৭ সমগ্রং ৮ প্রবিলীয়তে ॥ ২৩ ॥

---

১ যদৃচ্ছালাভসন্তুষ্ট, ২ শীতোষ্ণাদিসহনশীল, ৩ নির্ব্বৈর (এবং যদৃচ্ছালাভেরও) ৪ সিদ্ধি ৬ ও ৫ অসিদ্ধিতে ৭ সমভাব-ব্যক্তি (অর্থাৎ (হর্ষবিষাদরহিতব্যক্তি,) ৮ (বিহিত বা স্বাভাবিক কর্ম্ম) ৯ করিয়াও ১১ বদ্ধ ১০ হন না ॥ ২২ ॥

১ নিষ্কাম ২ রাগাদিমুক্ত ৩ জ্ঞানাবস্থিতচেতা (এবং) ৪ পরমেশ্বরাধনার্থ ৫ কর্ম্ম ৬ অনুষ্ঠানকারীর ৭ সমগ্র (কর্ম্ম) ৮ বিলীন হয় ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ যদৃচ্ছালাভেতি অপ্রার্থিতোপস্থিতো যো লাভঃ স যদৃচ্ছালাভস্তেন সন্তুষ্টঃ, দ্বন্দ্বানি শীতোষ্ণাদীন্যতীতোঽতিক্রান্তস্তৎসহনশীল ইত্যর্থঃ, বিমৎসরো নির্ব্বৈরঃ যদৃচ্ছালাভস্যাপি সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ সমো হর্ষবিষাদরহিতঃ, য এবংভূতঃ স পূর্ব্বোক্তরভূমিকয়োর্যথাযথং বিহিতং স্বাভাবিকং বা কর্ম্ম কৃত্বা বন্ধং ন প্রাপ্নোতি ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ গতেতি। গতসঙ্গস্য নিষ্কামস্য রাগাদিভির্মুক্তস্য

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবির্ব্রহ্মাগ্নৌ ব্রহ্মণা হুতং।

ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যং ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা ॥ ২৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অর্পণং ব্রহ্ম, হবিঃ ব্রহ্ম ব্রহ্মাগ্নৌ ব্রহ্মণা হুতং তেন ব্রহ্মকর্ম্ম-
১০ ১১ ১২
সমাধিনা ব্রহ্ম এব গন্তব্যং ॥ ২৪ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
অর্পণ ব্রহ্ম, হবিঃ-ব্রহ্ম, ব্রহ্মরূপ-অগ্নিতে ব্রহ্মরূপ
৭ ৮
কর্ত্তা-দ্বারা হুতও (ব্রহ্ম); (এইরূপ) সেই ব্রহ্মাত্মককর্ম্মে-
৯ ১০ ১১ ১২
একাগ্রচিত্ত-কর্ত্তৃক ব্রহ্মই প্রাপ্য হয়েন ॥ ২৪ ॥

জ্ঞানে অবস্থিতং চেতো যস্য, যজ্ঞায় পরমেশ্বরারাধনার্থং কর্ম্মাচরতঃ সতঃ সমগ্রং সবাসনং কর্ম্ম প্রবিলীয়তে অকর্ম্মভাবমাপদ্যতে, আরূঢ়যোগপক্ষে যজ্ঞায় যজ্ঞরক্ষণার্থং লোকসংগ্রহার্থং কর্ম্ম কুর্ব্বত ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তদেবং পরমেশ্বরারাধনলক্ষণং কর্ম্ম জ্ঞানহেতুত্বেন বন্ধকত্বাভাবাদকর্ম্মৈব আরূঢ়াবস্থায়াস্তু অকর্ত্রাত্মজ্ঞানবাধিতত্বাৎ স্বাভাবিকমপি কর্ম্ম অকর্ম্মৈবেতি কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যনেনোক্তঃ কর্ম্মপ্রবিলয়ঃ প্রপঞ্চিতঃ, ইদানীং কর্ম্মণি তদঙ্গেষু চ ব্রহ্মৈবানুস্যূতং পশ্যতঃ কর্ম্ম প্রবিলয়মাহ ব্রহ্মার্পণমিতি। অর্প্যতেঽনেনেত্যর্পণং জুহ্বাদি তদপি ব্রহ্মৈব; অর্প্যমাণং হবিরপি ঘৃতাদিকং ব্রহ্মৈব, ব্রহ্মৈবাগ্নিস্তস্মিন্ ব্রহ্মণা কর্ত্রা হুতং, হোমোঽগ্নিশ্চ কর্ত্তা চ ক্রিয়া চ ব্রহ্মৈবেত্যর্থঃ, এবং ব্রহ্মণ্যেব কর্ম্মাত্মকে সমাধিশ্চিত্তৈকাগ্র্যং যস্য তেন ব্রহ্মৈব গন্তব্যং প্রাপ্যং ন তু ফলান্তরমিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দৈবমেবাপরে যজ্ঞং যোগিনঃ পর্য্যুপাসতে।
ব্রহ্মাগ্নাবপরে যজ্ঞং যজ্ঞেনৈবোপজুহ্বতি ॥ ২৫ ॥
শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণ্যন্যে সংযমাগ্নিষু জুহ্বতি।
শব্দাদীন্ বিষয়ানন্য ইন্দ্রিয়াগ্নিষু জুহ্বতি ॥ ২৬ ॥

[১] অপরে [২] যোগিনঃ [৩] দৈবং [৪] এব [৫] যজ্ঞং [৬] পর্য্যুপাসতে [৭] অপরে [৮] ব্রহ্মাগ্নৌ [৯] যজ্ঞেন [১০] এব [১১] যজ্ঞং [১২] উপজুহ্বতি ॥ ২৫ ॥

[১] অন্যে [২] শ্রোত্রাদীনি [৩] ইন্দ্রিয়াণি [৪] সংযমাগ্নিষু [৫] জুহ্বতি [৬] অন্যে [৭] শব্দাদীন্ [৮] বিষয়ান্ [৯] ইন্দ্রিয়াগ্নিষু [১০] জুহ্বতি ॥ ২৬ ॥

---

[১] অপর (কর্ম্ম) [২] যোগীরা (ইন্দ্রাদি) [৩] দৈব [৪] যজ্ঞ [৫] ই শ্রদ্ধাপূর্ব্বক-[৬] অনুষ্ঠান-করেন ; [৭] অপর (জ্ঞানযোগীরা) [৮] ব্রহ্মরূপ অগ্নিতে [৯] যজ্ঞরূপ--[১০] উপায়েই [১১] যজ্ঞ [১২] সম্পন্ন করেন ।। ২৫ ।।

[১] অন্যে (নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারীরা) [২] শ্রোত্রাদি [৩] ইন্দ্রিয়-সকল [৪] ইন্দ্রিয়-সংযমরূপ-অগ্নিতে [৫] হোম করেন ; [৬] অন্যে-(জ্ঞানী গৃহস্থেরা) (হবিরূপে ভাবিত) [৭] শব্দাদি-বিষয়-সকল [৮] (বিষয়-ভোগকালে অনাসক্তি করতঃ) [৯] ইন্দ্রিয়াগ্নিতে (অর্থাৎ অগ্নি-রূপে ভাবিত ইন্দ্রিয় সকলে) প্রক্ষেপ [১০] করেন ।। ২৬ ।।

স্বামিকৃত-টীকা।—তদেবং যজ্ঞত্বেন সম্পাদিতং সর্ব্বত্র ব্রহ্মদর্শনলক্ষণং জ্ঞানং সর্ব্বযজ্ঞোপায়প্রাপ্যত্বাৎ সর্ব্বযজ্ঞেভ্যঃ শ্রেষ্ঠমিত্যেবং স্তোতুমধিকারিভেদেন জ্ঞানোপায়ভূতান্ বহূন্ যজ্ঞানাহ দৈবমিত্যাদিভিরষ্টভিঃ। দেবা ইন্দ্রবরুণাদয় ইজ্যন্তে যস্মিন্, এবকারেণেন্দ্রাদিষু ব্রহ্মবুদ্ধিরাহিত্যং দর্শিতং, তং দৈবং যজ্ঞমপরে কর্ম্মযোগিনঃ পর্য্যুপাসতে শ্রদ্ধয়ানুতিষ্ঠন্তি, অপরে তু জ্ঞানযোগিনো ব্রহ্মরূপেঽগ্নৌ যজ্ঞেনৈবোপায়েন ব্রহ্মার্পণমিত্যাদ্যুক্তপ্রকারেণ যজ্ঞমুপজুহ্বতি যজ্ঞাদিসর্ব্বকর্ম্মাণি প্রবিলাপয়ন্তীত্যর্থঃ, সোঽয়ং জ্ঞানযজ্ঞঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—শ্রোত্রাদীনীতি। অন্যে নৈষ্ঠিকা ব্রহ্মচারিণস্তত্তদিন্দ্রি-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সর্ব্বাণীন্দ্রিয়কর্ম্মাণি প্রাণকর্ম্মাণি চাপরে।
আত্মসংযমযোগাগ্নৌ জুহ্বতি জ্ঞানদীপিতে॥ ২৭॥

১ অপরে ২ জ্ঞানদীপিতে ৩ আত্মসংযমযোগাগ্নৌ ৪ সর্ব্বাণি ৫ ইন্দ্রিয়কর্ম্মাণি ৬ প্রাণকর্ম্মাণি ৭ চ ৮ জুহ্বতি॥ ২৭॥

---

১ অপর (ধ্যাননিষ্ঠেরা) ২ জ্ঞানপ্রজ্বলিত আত্মার-একাগ্র ৩ ধ্যানরূপ-অগ্নিতে ৪ সকল ৫ ইন্দ্রিয়-কর্ম্ম ৭ ও প্রাণ-(প্রভৃতি পঞ্চ বায়ুর বহির্গমনাদি *)-কর্ম্ম ৬ সকল ৮ হোম করেন॥ ২৭॥

য়সংযমরূপেষগ্নিষু শ্রোত্রাদীনি জুহ্বতি প্রবিলাপয়ন্তি ইন্দ্রিয়াণি নিরুধ্য সংযমপ্রধানাস্তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ, ইন্দ্রিয়াণ্যেবাগ্নয়স্তেষু শব্দাদীনন্যে গৃহস্থা জুহ্বতি বিষয়ভোগসময়েঽপ্যনাসক্তাঃ সন্তোঽগ্নিত্বেন ভাবিতেষু ইন্দ্রিয়েষু হবিষ্ট্বেন ভাবিতান্ শব্দাদীন্ প্রক্ষিপন্তীত্যর্থঃ॥ ২৬॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ সর্ব্বাণীতি। অপরে ধ্যাননিষ্ঠা বুদ্ধীন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্রাদীনাং কর্ম্মাণি শ্রবণদর্শনাদীনি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং বাক্‌পাণ্যাদীনাং কর্ম্মাণি বচনোপাদানাদীনি প্রাণানাঞ্চ দশানাং কর্ম্মাণি প্রাণস্য বহির্নির্গমনং অপানস্যাধোনয়নং ব্যানস্য ব্যায়নমাকুঞ্চনপ্রসারণাদি সমানস্য অশিতপীতাদীনাং সমং নয়নং উদানস্য ঊর্দ্ধ্বং নয়নং। উদ্গারে নাগ আখ্যাতঃ কূর্ম্ম উন্মীলনে স্মৃতঃ। কৃকরঃ ক্ষুৎকরো জ্ঞেয়ো দেবদত্তো বিজৃম্ভণে। ন জহাতি মৃতঞ্চাপি সর্ব্বব্যাপী ধনঞ্জয়ঃ ইত্যেবংরূপাণি জুহ্বতি আত্মনি সংযমো ধ্যানৈকাগ্র্যং স এব যোগঃ স এবাগ্নিস্তস্মিন্ জ্ঞানেন ধ্যানবিষয়েণ দীপিতে প্রজ্বলিতে ধ্যেয়ং সম্যগ্‌জ্ঞাত্বা তস্মিন্মনঃ সংযম্য তানি কর্ম্মাণি উপারমন্তীত্যর্থঃ॥ ২৭॥

---

* প্রাণের বহির্গমন } সমানের সমুন্নয়ন } ব্যানের ব্যায়ন অর্থাৎ
অপানের অধোনয়ন } উদানের ঊর্দ্ধনয়ন } আকুঞ্চন প্রসরণাদি কর্ম্ম

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দ্রব্যযজ্ঞাস্তপোযজ্ঞা যোগযজ্ঞাস্তথাঽপরে।
স্বাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ যতয়ঃ শংসিতব্রতাঃ ॥ ২৮ ॥
অপানে জুহ্বতি প্রাণং প্রাণেঽপানং তথাঽপরে।
প্রাণাপানগতী রুদ্ধা প্রাণায়ামপরায়ণাঃ ॥ ২৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
দ্রব্যযজ্ঞাঃ তপোযজ্ঞাঃ যোগযজ্ঞাঃ তথা অপরে স্বাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাঃ
৭ ৮ ৯
চ শংসিতব্রতা যতয়ঃ ॥ ২৮ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
তথা অপরে অপানে প্রাণং জুহ্বতি, প্রাণে অপানং প্রাণাপান-
৯ ১০
গতী রুদ্ধ্বা প্রাণায়ামপরায়ণাঃ ॥ ২৯ ॥

১
(কেহ কেহ) দ্রব্যদান যজ্ঞ; (কাহারা বা চান্দ্রায়ণাদি)
২ ৩ ৪ ৫
তপোযজ্ঞ; (কাহারা বা সমাধি) যোগযজ্ঞ; আর অপরে
৬ ৭ ৮ ৯
বেদার্থজ্ঞান-যজ্ঞ ও (কাহারা বা) শংসিতব্রত যতি (অর্থাৎ তীক্ষ্ণব্রত) প্রযত্নশীল ॥ ২৮ ॥

১ ২ ৩
আর অপরে (পূরক দ্বারা অধোবৃত্তি) অপানে (ঊর্দ্ধবৃত্তি)
৪ ৫ ৬ ৭
প্রাণ হোম করেন; (রেচকে ঊর্দ্ধবৃত্তি) প্রাণে অপানকে;
৮ ৯ ১০
(ও) (কুম্ভকে) প্রাণাপানের গতিরোধ করিয়া প্রাণায়াম পরায়ণ হয়েন ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ দ্রব্যযজ্ঞা ইত্যাদি। দ্রব্যদানমেব যজ্ঞো যেষাং তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদি তপ এব যজ্ঞো যেষাং তে তপোযজ্ঞাঃ যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধলক্ষণঃ সমাধিঃ স এব যজ্ঞো যেষাং তে যোগযজ্ঞাঃ স্বাধ্যায়েন বেদেন শ্রবণমননাদিনা যত্তদর্থজ্ঞানং স এব যজ্ঞো যেষাং তে যদ্বা বেদপাঠযজ্ঞাস্তদর্থং জ্ঞানযজ্ঞাশ্চেতি দ্বিবিধা যতয়ঃ প্রযত্নশীলাঃ সম্যক্ শিতং নিশিতং তীক্ষ্ণীকৃতং ব্রতং যেষাং তে ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ অপানে ইতি। অপানেঽধোবৃত্তৌ প্রাণমূর্দ্ধবৃত্তিং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অপরে নিয়তাহারাঃ প্রাণান্ প্রাণেষু জুহ্বতি।
সর্ব্বেঽপ্যেতে যজ্ঞবিদো যজ্ঞক্ষয়িত-কল্মষাঃ ॥ ৩০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অপরে নিয়তাহারাঃ প্রাণান্ প্রাণেষু জুহ্বতি এতে সর্ব্বে অপি
৯ ১০
যজ্ঞবিদঃ যজ্ঞক্ষয়িতকল্মষাঃ ॥ ৩০ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
অপর নিয়তাহারীরা প্রাণ সকলকে প্রাণে হোম করেন
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
এই (দ্বাদশ প্রকার) সকলেই যজ্ঞবিৎ (ও) যজ্ঞদ্বারা-ক্ষয়িত পাতক ॥ ৩০ ॥

পূরকেণ জুহ্বতি পূরককালে প্রাণমপানেনৈকীকুর্ব্বন্তি তথা কুম্ভকেন প্রাণাপানয়োরূর্দ্ধ্বাধোগতী রুদ্ধা রেচককালেঽপানং প্রাণে জুহ্বতি এবং পূরককুম্ভকরেচকৈঃ প্রাণায়ামপরায়ণা উপরমন্ত ইত্যর্থঃ ॥২৯॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ অপরে ইতি। অপরে আহারসংকোচমভ্যস্যন্তঃ স্বয়মেব জীর্য্যমাণেষ্বিন্দ্রিয়েষু তত্তদিন্দ্রিয়বৃত্তিলয়ং হোমং ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ, যদ্বা অপানে জুহ্বতি প্রাণং প্রাণে ঽপানং তথাপর ইত্যনেন পূরকরেচকয়োরাবর্ত্তমানয়োর্হংসঃ সোঽহমিত্যনুলোমতঃ প্রতিলোমতশ্চাভিব্যজ্যমানেনাজপামন্ত্রেণ তত্ত্বং পদার্থৈক্যং ব্যতীহারেণ ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ, তদুক্তং যোগশাস্ত্রে, সকারেণ বহির্যাতি হকারেণ বিশেৎ পুনঃ। প্রাণস্তত্র স এবাহমহং স ইতি চিন্তয়েদিতি। প্রাণাপানগতী রুদ্ধেত্যনেন শ্লোকেন প্রাণায়ামযজ্ঞা অপরে কথ্যন্তে, তত্রায়মর্থঃ,দ্বৌ ভাগৌ পূরয়েদন্নৈর্জলেনৈকং প্রপূরয়েৎ। মারুতস্য প্রচারার্থং চতুর্থমবশেষয়েৎ। ইত্যেবমাদিবচনোক্তো নিয়ত আহারো যেষাং তে কুম্ভকেন প্রাণাপানগতী রুদ্ধ্বা প্রাণায়ামপরায়ণাঃ সন্তঃ প্রাণানিন্দ্রিয়াণি প্রাণেষু জুহ্বতি কুম্ভকেন হি সর্ব্বে প্রাণা একীভবন্তি তত্রৈব লীয়মানেম্বিন্দ্রিয়েষু হোমং ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ, তদুক্তং যোগশাস্ত্রে, যথা যথা সদাভ্যাসান্মনসঃ স্থিরতা ভবেৎ। বায়ুবাক্কায়দৃষ্টীনাং স্থিরতা চ তথা তথেতি তদেবমুক্তানাং দ্বাদশানাং যজ্ঞবিদাং ফলমাহ সর্ব্বেঽপ্যেতে ইতি। যজ্ঞান্ বিন্দতি লভন্তে ইতি যজ্ঞবিদো যজ্ঞজ্ঞা ইতি বা যজ্ঞৈঃ ক্ষয়িতং নাশিতং কল্মষং যৈঃ ॥ ৩০ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যজ্ঞশিষ্টামৃতভুজো যান্তি ব্রহ্ম সনাতনং।
নায়ং লোকোঽস্ত্যযজ্ঞস্য কুতোঽন্যঃ কুরুসত্তম ॥ ৩১ ॥
এবং বহুবিধা যজ্ঞা বিততা ব্রহ্মণো মুখে।
কর্ম্মজান্ বিদ্ধি তান্ সর্ব্বানেবং জ্ঞাত্বা বিমোক্ষ্যসে॥৩২॥

যজ্ঞশিষ্টামৃতভুজঃ সনাতনং ব্রহ্ম যান্তি কুরুসত্তম! অযজ্ঞস্য অয়ং ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ লোকঃ ন অস্তি অন্যঃ কুতঃ ॥ ৩১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ব্রহ্মণঃ মুখে এবং বহুবিধাঃ যজ্ঞাঃ বিততাঃ তান্ সর্ব্বান্ কর্ম্মজান্ ১০ ১১ ১২ ১৩ বিদ্ধি এবং জ্ঞাত্বা বিমোক্ষ্যসে ॥ ৩২ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ (অমৃতবৎ) যজ্ঞশেষ ভোজীরা সনাতন ব্রহ্ম প্রাপ্ত-হয়েন। ৫ ৬ ৭ ৮ হে কুরুসত্তম! অযাজ্ঞিকের (অল্পসুখযুক্ত)-এই-লোকও ১০ ৯ ১১ ১২ হয় না; (তাহার)-অন্য (লোক) কোথায় ॥ ৩১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ বেদের মুখে এইরূপ বহুবিধ যজ্ঞ (সাক্ষাৎ) বিহিত (আছে) ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ সেই সকলকে কর্ম্মজ জানিও। এইরূপ জানিয়া (জ্ঞাননিষ্ঠ ১৩ হইলে) বিমুক্ত-হইবে ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—যজ্ঞান্ কৃত্বাবশিষ্টকালেঽনিষিদ্ধমন্নমমৃতরূপং ভুঞ্জত ইতি তথা তে সনাতনং নিত্যং ব্রহ্মজ্ঞানদ্বারেণ প্রাপ্নুবন্তি তদকরণেদোষমাহ নায়মিতি। অয়মল্পসুখোঽপি মনুষ্যলোকোঽযজ্ঞস্য যজ্ঞানুষ্ঠানরহিতস্য নাস্তি কুতোঽন্যো বহুসুখঃ পরলোকঃ অতো যজ্ঞাঃ সর্ব্বথা কর্ত্তব্যা ইত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—জ্ঞানযজ্ঞং স্তোতুমুক্তান্ সর্ব্বান্ যজ্ঞানুপসংহরতি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াদ্‌যজ্ঞাজ্‌জ্ঞানযজ্ঞঃপরন্তপ।
সর্ব্বকর্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ॥ ৩৩॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
পরন্তপ! দ্রব্যময়াৎ যজ্ঞাৎ জ্ঞানযজ্ঞঃ শ্রেয়ান্ পার্থ জ্ঞানে সর্ব্বকর্ম্ম
৯ ১০
অখিলং পরিসমাপ্যতে ॥ ৩৩॥

---

১ ২ ৩ ৪
হে শত্রুতাপন। দ্রব্যময় (দৈবাদি)-যজ্ঞ-হইতে জ্ঞান-যজ্ঞ
৫ ৬ ৭ ৮ ৯
শ্রেষ্ঠ; (কারণ) হে পার্থ! জ্ঞানে সকল-কর্ম্ম ফলের-সহিত
১০
পরিসমাপিত হয় (অর্থাৎ জ্ঞানের অন্তর্ভূত হয় ॥ ৩৩॥

এবং বহুবিধা ইতি। ব্রহ্মণো বেদস্য মুখে বিততা বেদেন সাক্ষাদ্বিহিতা ইত্যর্থঃ, তথাপি তান্ সর্ব্বান্ বাঙ্‌মনঃকায়কর্ম্মজনিতানাত্মস্বরূপসংস্পর্শ-রহিতান্ বিদ্ধি জানীহি আত্মনঃ কর্ম্মাগোচরত্বাৎ এবং জ্ঞাত্বা জ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্ সংসারাদ্বিমুক্তো ভবিষ্যসি ॥ ৩২॥

স্বামিকৃত-টীকা।—জ্ঞানযজ্ঞস্য শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ শ্রেয়ানিতি। দ্রব্যময়াদনাত্ম-ব্যাপারজন্যাদ্দৈবাদিযজ্ঞাজ্‌জ্ঞানযজ্ঞঃ শ্রেষ্ঠঃ যদ্যপি জ্ঞানযজ্ঞস্যাপি মনো-ব্যাপারাধীনত্বমস্ত্যেব তথাপ্যাত্মস্বরূপস্য জ্ঞানস্য মনঃ পরিণামে অভিব্যক্তিমাত্রং ন তু তজ্জন্যত্বমিতি দ্রব্যময়াদ্বিশেষঃ, শ্রেষ্ঠত্বে হেতুঃ সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং ফলসহিতং জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে অন্তর্ভবতীত্যর্থঃ সর্ব্বং তদভিসমেতি যৎ কিঞ্চিৎ প্রজাঃ সাধু কুর্ব্বন্তীতি শ্রুতেঃ ॥ ৩৩॥

CC0. In Public Domain: Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তদ্বিদ্ধি প্রণিপাতেন পরিপ্রশ্নেন সেবয়া।
উপদেক্ষ্যন্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিন স্তত্ত্বদর্শিনঃ ॥ ৩৪ ॥
যজ্জ্ঞাত্বা ন পুনর্ম্মোহমেবং যাস্যসিপাণ্ডব।
যেন ভূতান্যশেষেণ দ্রক্ষস্যাত্মন্যথো ময়ি ॥ ৩৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
তৎ প্রণিপাতেণ পরিপ্রশ্নেন সেবয়া বিদ্ধি জ্ঞানিনঃ তত্ত্বদর্শিনঃ তে
৯ ১০
জ্ঞানং উপদেক্ষ্যন্তি ॥ ৩৪ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
পাণ্ডব! যৎ জ্ঞাত্বা পুনঃ এবং মোহং ন যাস্যসি যেন অশেষেণ
১১ ১২ ১৩ ১৪ ২৫
ভূতানি আত্মনি অথো ময়ি দ্রক্ষ্যসি ॥ ৩৫ ॥

---

১ ২
সেই জ্ঞান (সাধুদিগকে) প্রণিপাত, (সংসার কোথা
৩
হইতে হইল ও কিরূপে নিবৃত্ত হয় ইত্যাদি) প্রশ্ন (ও)
৪ ৫ ৬ ৭ ৮
সেবা-দ্বারা অবগত-হইও; শাস্ত্রজ্ঞ তত্ত্বদর্শীরা তোমাকে
৯ ১০
জ্ঞান উপদেশ-দিবেন ॥ ৩৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
হেপাণ্ডব যাহা জানিলে পুনরায় এইপ্রকার (বন্ধুবধাদি
৬ ৮ ৭ ৯
নিমিত্ত) মোহ প্রাপ্ত-হইবে না, (এবং) যাহার-দ্বারা
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
সকল ভূতকে আত্মাতে এবং (পরমাত্মা)-আমাতে দর্শন
করিবে ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—এবংভূতাত্মজ্ঞানসাধননাহ তদিতি। তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি জানীহি প্রাপ্নুহীত্যর্থঃ, জ্ঞানিনাং প্রণিপাতেন নমস্কারেণ ততঃ পরিপ্রশ্নেন কুতোঽয়ং মম সংসারঃ কথং বা নিবর্ত্ততে ইতি পরিপ্রশ্নেন সেবয়া গুরুশুশ্রূষয়া চ, জ্ঞানিনঃ শাস্ত্রজ্ঞাস্তত্ত্বদর্শিনোঽপরোক্ষানুভবসম্পন্নাশ্চ তে তুভ্যং জ্ঞানমুপদেশেন সম্পাদয়িষ্যন্তি ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—জ্ঞানফলমাহ যজ্জ্ঞাত্বেতি সার্দ্ধৈস্ত্রিভিঃ। যজ্জ্ঞানং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অপিচেদসি পাপেভ্য সর্ব্বেভ্যঃ পাপকৃত্তমঃ।
সর্ব্বং জ্ঞানপ্লবেনৈব বৃজিনং সন্তরিষ্যসি ॥ ৩৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
সর্ব্বেভ্যঃ অপি পাপেভ্যঃ চেৎ (ত্বং) পাপকৃত্তমঃ অসি (তথাপি)
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
জ্ঞানপ্লবেন এব সর্ব্বং বৃজিনং সন্তরিষ্যসি ॥ ৩৬ ॥

---

১ ৩ ২ ৪ ৫ ৬ ৭
সকল পাপী-হইতেও যদি (তুমি) শ্রেষ্ঠ-পাপকারী হও
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
(তথাপি) জ্ঞানপোত-দ্বারাই সকল পাতক—(সমুদ্র) অনায়াসে
১৪
উত্তীর্ণ-হইবে ॥ ৩৬ ॥

জ্ঞাত্বা প্রাপ্য পুনর্ব্বন্ধুবধাদিনিমিত্তং মোহং ন প্রাপ্স্যসি। তত্র হেতু র্যেন জ্ঞানেন ভূতানি পিতৃপুত্রাদীনি স্বাবিদ্যাজৃম্ভিতানি আত্মন্যেবাভেদেন দ্রক্ষ্যসি অথো অনন্তরং আত্মানং ময়ি পরমাত্মন্যভেদেন দ্রক্ষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ অপি চেদিতি। সর্ব্বেভ্যোঽপি পাপকারিভ্যো যদ্যপ্যতিশয়েন পাপকারী ত্বমসি তথাপি সর্ব্বং পাপসমুদ্রং জ্ঞানপ্লবেনৈব জ্ঞানপোতেনৈব সম্যগনায়াসেন তরিষ্যসি ॥ ৩৬ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যথৈধাংসি সমিদ্ধোঽগ্নি র্ভস্মসাৎ কুরুতেঽর্জ্জুন।
জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি ভস্মসাৎ কুরুতে তথা ।। ৩৭ ।।
ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিহ বিদ্যতে।
তৎ স্বয়ং যোগ-সংসিদ্ধঃ কালেনাত্মনি বিন্দতি ।। ৩৮ ।।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অর্জ্জুন যথা সমিদ্ধঃ অগ্নিঃ এধাংসি ভস্মসাৎ কুরুতে তথা জ্ঞানাগ্নিঃ
১০ ১১ ১২
সর্ব্বকর্ম্মাণি ভস্মসাৎ কুরুতে ॥ ৩৭ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ইহ জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রং ন হি বিদ্যতে। আত্মনি তৎ কালেন
১১ ১২ ১৩
যোগ-সংসিদ্ধঃ স্বয়ং বিন্দতি ॥ ৩৮ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
হে অর্জ্জুন! যেমন প্রদীপ্ত অগ্নি কাষ্ঠ সকলকে
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ভস্মসাৎ করে, সেইরূপ জ্ঞানাগ্নি সকলকর্ম্ম (প্রারব্ধ
১১ ১২
কর্ম্ম ফল ব্যতীত) ভস্মাসাৎ করে।। ৩৭ ।।
১ ২
(তাহার কারণ) ইহলোকে (তপো যোগাদি মধ্যে) জ্ঞানের
৩ ৪ ৭ ৫ ৬ ৮ ৯
সদৃশ শুদ্ধিকর (কিছুই) বিদ্যমান নাই। আত্মাতে সেই
১০ ১১
(জ্ঞান) অনেক-কালে কর্ম্মযোগ-দ্বারা-যোগ্যতা-প্রাপ্ত
১২ ১৩
(হইলে) (লোক) স্বয়ংই (অনায়াসে) লাভ-করে।
(কর্ম্মযোগ বিনা হয় না) (ইতি শ্রীধর স্বামী) ।। ৩৮ ।।

স্বামিকৃত-টীকা।—সমুদ্রবৎ স্থিতস্যৈব পাপস্য অতিলঙ্ঘনমাত্রং ন তু পাপস্য নাশ ইতি ভ্রান্তিং দৃষ্টান্তেন বারয়ন্নাহ যথৈধাংসীতি। এধাংসি কাষ্ঠানি প্রদীপ্তোঽগ্নিঃ যথা ভস্মীভাবং নয়তি তথাত্মজ্ঞানস্বরূপোঽগ্নিঃ প্রারব্ধ-কর্ম্মফল ব্যতিরিক্তানি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ভস্মীকরোতীত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তত্র হেতুমাহ নহীতি। পবিত্রং শুদ্ধিকরং ইহ তপো

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রদ্ধাবান্ লভতে জ্ঞানং তৎপরঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ।
জ্ঞানংলব্ধাপরাং শান্তিমচিরেণাধিগচ্ছতি ॥ ৩৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
শ্রদ্ধাবান্ তৎপরঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ জ্ঞানং লভতে। জ্ঞানং লব্ধা পরাং
৯ ১০ ১১
শান্তিং অচিরেণ অধিগচ্ছতি ॥ ৩৯ ॥

---

১ ২ ৩
(গুরুবাক্যে) শ্রদ্ধাবান্ তদেকনিষ্ঠ (ও) জিতেন্দ্রিয়
৪ ৫ ৬ ৭ ১০
(ব্যক্তি) জ্ঞান লাভ করেন; (এবং) জ্ঞান লাভ-করিয়া শীঘ্র
৮ ৯ ১১
পরমশান্তি (অর্থাৎ মোক্ষ) প্রাপ্ত-হয়েন ॥ ৩৯ ॥

যোগাদিষু মধ্যে জ্ঞানতুল্যং নাস্ত্যেব, তর্হি সর্ব্বেঽপি কিমিতি আত্মজ্ঞানমেব নাভ্যস্যন্তীত্যত আহ তৎস্বয়মিতি সার্দ্ধেন। তদাত্মবিষয়জ্ঞানং কালেন মহতা কর্ম্মযোগেন সংসিদ্ধোযোগ্যতাং প্রাপ্তঃ সন্ স্বয়মেবানায়াসেন লভতে ন তু কর্ম্মযোগং বিনেত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ শ্রদ্ধাবানিতি। শ্রদ্ধাবান্ গুরূপদিষ্টেঽর্থে আস্তিক্যবুদ্ধিমান্ তৎপরস্তদেকনিষ্ঠঃ সংযতেন্দ্রিয়শ্চ তজ্জ্ঞানং লভতে নান্যঃ অতঃ শ্রদ্ধাদিসম্পত্ত্যা জ্ঞানলাভাৎ প্রাক্ কর্ম্মযোগ এব শুদ্ধ্যর্থমনুষ্ঠেয়ঃ জ্ঞানলাভানন্তরন্তু ন তস্য কিঞ্চিৎ কর্ত্তব্যমস্তীত্যাহ জ্ঞানং লব্ধা তু মোক্ষমচিরেণ প্রাপ্নোতি ॥ ৩৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অজ্ঞশ্চাশ্রদ্দধানশ্চ সংশয়াত্মা বিনশ্যতি।
নায়ং লোকোঽস্তি ন পরো ন সুখং সংশয়াত্মনঃ ॥ ৪০ ॥
যোগসংন্যস্তকর্ম্মাণং জ্ঞানসংছিন্নসংশয়ং।
আত্মবন্তং ন কর্ম্মাণি নিবধ্নন্তি ধনঞ্জয় ॥ ৪১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অজ্ঞঃ চ অশ্রদ্দধানঃ চ সংশয়াত্মা বিনশ্যতি সংশয়াত্মনঃ অয়ং
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
লোকঃ ন অস্তি পরঃ ন সুখং ন ॥ ৪০ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫
ধনঞ্জয়! যোগ-সংন্যস্ত-কর্ম্মাণং জ্ঞানং সংচ্ছিন্ন সংশয়ং আত্মবন্তং কর্ম্মাণি
৬ ৭
ন নিবধ্নন্তি ॥ ৪১ ॥

---

২ ১ ৩ ৪ ৫ ৬
আর অজ্ঞ অশ্রদ্ধাবান্ ও সংশয়াত্মা বিনষ্ট-হয় (অর্থাৎ
৭ ৮
জ্ঞানরূপ-স্বার্থ হইতে ভ্রংশিত হয়)। সংশয়াত্মার এই
৯ ১১ ১০ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
লোকও হয় না, পরলোকও হয়-না, সুখও হয়-না ॥ ৪০ ॥
১ ২ ৩
হে ধনঞ্জয়! কর্ম্ম-যোগ-দ্বারা-ঈশ্বরার্পিত-কর্ম্মা, আত্ম-
৪ ৫
জ্ঞানদ্বারা-ছিন্ন-সংশয় (অপ্রমাদি) আত্মবান্‌কে কর্ম্ম-সকল
৭ ৬
বন্ধন-করে না ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—জ্ঞানাধিকারিণমুক্ত্বা তদ্বিপরীতমনধিকারিণমাহ অজ্ঞশ্চেতি। অজ্ঞোগুরূপদিষ্টার্থানভিজ্ঞঃ কথঞ্চিজ্ জ্ঞানে জাতেঽপি তত্রাশ্রদ্দধানশ্চ জাতায়ামপি অশ্রদ্ধায়াং মমেদং সিধ্যেন্নবেতি সংশয়াক্রান্তচিত্তশ্চ বিনশ্যতি, স্বার্থাদ্ভ্রংশ্যতি এতেষু ত্রিষ্বপি সংশয়াত্মা সর্ব্বথা নশ্যতি যতস্তস্যায়ং লোকোনাস্তি ধনার্জ্জনবিবাহাদ্যসিদ্ধেঃ ন চ পরলোকো ধর্ম্মস্যানিষ্পত্তেঃ, ন চ সুখং সংশয়েনৈব ভোগস্যাপ্যসম্ভবাৎ ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—অধ্যায়দ্বয়োক্তাং পূর্ব্বাপরভূমিকাভেদেন কর্ম্মজ্ঞানময়ীং দ্বিবিধাং ব্রহ্মনিষ্ঠামুপসংহরতি যোগেতি দ্বাভ্যাং যোগেন পরমেশ্বরারাধনরূপেণ তস্মিন্ সংন্যস্তানি সমর্পিতানি কর্ম্মাণি যেন তং জনং। কর্ম্মাণি স্বফলে-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মাদজ্ঞানসম্ভূতং হৃৎস্থং জ্ঞানাসিনাত্মনঃ।
ছিত্ত্বৈনং সংশয়ং যোগমাতিষ্ঠোত্তিষ্ঠ ভারত ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে জ্ঞানযোগোনাম চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

তস্মাৎ আত্মনঃ অজ্ঞান-সম্ভূতং হৃৎস্থং এনং সংশয়ং জ্ঞানাসিনা ছিত্ত্বা যোগং আতিষ্ঠ ভারত উত্তিষ্ঠ ॥ ৪২ ॥

বৈয়াসিক্যাং শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসু শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং জ্ঞানযোগঃ নাম ইতি চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ।

অতএব আত্মার অজ্ঞানসম্ভূত হৃদয়স্থ এই সংশয়কে জ্ঞানরূপ-অসিদ্বারা ছেদন-করিয়া কর্ম্ম-যোগ আশ্রয় কর; হে ভারত (উপস্থিত-যুদ্ধার্থে) উত্থিত হও ॥ ৪২ ॥

ব্যাস-কৃত শতসহস্র (অর্থাৎ লক্ষশ্লোক) সংহিতারূপ শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বে শ্রীভগবদ্গীতাতে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন-সংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিষদ্রূপ ব্রহ্মবিদ্যাতে জ্ঞানযোগ নামক এই চতুর্থ অধ্যায়ঃ।

নৈব নিবধ্নন্তি ততশ্চ জ্ঞানেন অকর্ত্রাত্মবোধেনেন সংছিন্নঃ সংশয়োদেহাদ্যভিমানলক্ষণো যস্য তমাত্মবন্তমপ্রমাদিনং কর্ম্মাণি লোকসংগ্রহার্থানি স্বাভাবিকানি তানি ন নিবধ্নন্তি ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—যস্মাদেবং তস্মাদজ্ঞানসম্ভূতমিত্যাদি। হৃৎস্থং আত্মনোঽজ্ঞানেন সম্ভূতং হৃদিস্থিতমেনং সংশয়ং শোকাদিনিমিত্তং দেহাত্মবিবেকজ্ঞানখড়্গেন ছিত্ত্বা কর্ম্ম যোগমাশ্রয় যত্র প্রথমং প্রস্তুতায় যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ হে ভারত ইতি ক্ষত্রিয়ত্বেন যুদ্ধস্য স্বধর্ম্মত্বং দর্শিতং ॥ ৪২ ॥ ইতি চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীসীতারামঃ।

শরণং

শ্রীভগবদ্গীতা।

উপনিষৎ ৫ ম অধ্যায়।

(সন্ন্যাস যোগ)

অর্জ্জুন উবাচ।

সন্ন্যাসং কর্ম্মণাং কৃষ্ণ পুনর্যোগং চ সংশসি।
যচ্ছ্রেয় এতয়োরেকং তন্মে ব্রূহি সুনিশ্চিতং ॥ ১ ॥

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অর্জ্জুন উবাচ। কৃষ্ণ কর্ম্মণাং সন্ন্যাসং চ পুনঃ যোগং সংশসি এতয়োঃ
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
শ্রেয়ঃ যৎ তৎ একং মে নিশ্চিতং ব্রূহি ॥ ১ ॥

---

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫
অর্জ্জুন কহিলেন। কৃষ্ণ! কর্ম্ম-সকলের ত্যাগ ও পুনরায়
৬ ৭ ৮ ৯
(কর্ম্ম) যোগ কহিতেছ; এই দুয়ের (মধ্যে) শ্রেয়
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
যাহা সেই একটী আমাকে নিশ্চিত-করিয়া বল ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—নিবার্য্য সংশয়ং জিষ্ণোঃ কর্ম্মসন্ন্যাসযোগয়োঃ। জিতেন্দ্রিয়স্য চ যতেঃ পঞ্চমে মুক্তিমব্রবীৎ। অজ্ঞান সংভূতং সংশয়ং জ্ঞানাসিনা ছিত্ত্বা কর্ম্মযোগমাতিষ্ঠেত্যুক্তং তত্র পূর্ব্বাপরবিরোধং মন্বানোঽর্জ্জুন-উবাচ সংন্যাসমিতি যস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাদিত্যাদিনা সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থেত্যাদিনা চ জ্ঞানিনঃ কর্ম্মসংন্যাসং কথয়সি জ্ঞানাসিনা সংশয়ং ছিত্ত্বা যোগমাতিষ্ঠেতি পুনঃকর্ম্মযোগঞ্চ কথয়সি, ন চ কর্ম্মসংন্যাসঃ কর্ম্মযোগশ্চৈকদৈব একস্য সম্ভবতোবিরুদ্ধস্বরূপত্বাৎ তস্মাদেতয়োর্ম্মধ্যে একস্মিন্নমুষ্ঠাতব্যে সতি মম যচ্ছ্রেয়ঃ সুনিশ্চিতং তদেকং ব্রূহি ॥ ১ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ।

সন্ন্যাসঃ কর্ম্মযোগশ্চ নিঃশ্রেয়সকরা বুভৌ।
তয়োস্তু কর্ম্মসংন্যাসাৎ-কর্ম্মযোগো বিশিষ্যতে ॥ ২ ॥

১ ২
শ্রীভগবান্ উবাচ।
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
সন্ন্যাসঃ কর্ম্মযোগঃ চ উভৌ নিশ্রেয়সকরৌ তু তয়োঃ কর্ম্ম-সন্ন্যাসাৎ
৯ ১০
কর্ম্মযোগঃ বিশিষ্যতে ॥ ২ ॥

---

১ ২ ১ ৩ ২ ৪
শ্রীভগবান কহিলেন। সন্ন্যাস ও কর্ম্মযোগ (এই) উভয়ই
৫ ৬ ৭
(ভুমিকা ভেদে) মোক্ষকর কিন্তু তাহাদের (মধ্যে)
৮ ৯ ১০
কর্ম্ম-ত্যাগ হইতে কর্ম্মযোগ শ্রেষ্ঠ-হয় ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ সংন্যাস ইতি। অয়ম্ভাবঃ, নহি বেদান্তবেদ্যাত্মতত্ত্বজ্ঞং প্রতি কর্ম্মযোগমহং ব্রবীমি যতঃ পূর্ব্বোক্তেন সংন্যাসেন বিরোধঃ স্যাৎ অপি তু দেহাত্মাভিমানিনং ত্বাং বন্ধুবধাদিনিমিত্ত-শোকমোহাদিকৃতমেনং সংশয়ং দেহাত্মবিবেকজ্ঞানাসিনা ছিত্ত্বা পরমাত্মজ্ঞা-নোপায়ভূতং কর্ম্মযোগমাতিষ্ঠেতি ব্রবীমি, কর্ম্মযোগেন শুদ্ধচিত্তস্যাত্মতত্ত্বজ্ঞানে জাতে সতি তৎপরিপাকার্থং জ্ঞাননিষ্ঠাঙ্গত্বেন সন্ন্যাসঃ পূর্ব্বমুক্তঃ, এবঞ্চ সত্যঙ্গপ্রধানয়োর্ব্বিকল্পাযোগাৎ সংন্যাসঃ, কর্ম্মযোগশ্চেত্যেতাবুভাবপি ভূমিকা-ভেদেন সমুচ্চিতাবেব নিঃশ্রেয়সং সাধয়তঃ, তথাপি তয়োর্ম্মধ্যে কর্ম্মসং-ন্যাসাৎ সকাশাৎ কর্ম্মযোগোবিশিষ্টো ভবতীতি ॥ ২ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জ্ঞেয়ঃ স নিত্যসন্ন্যাসী যো ন দ্বেষ্টি ন কাংক্ষতি।
নির্দ্বন্দ্বো হি মহাবাহো সুখং বন্ধাৎ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥
সাংখ্য-যোগৌ পৃথগ্ বালা প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ।
একমপ্যাস্থিতঃ সম্যক্ উভয়োর্বিন্দতে ফলং ॥ ৪ ॥

যো ন দ্বেষ্টি ন কাংক্ষতি স নিত্যসন্ন্যাসী জ্ঞেয়ঃ হি মহাবাহো নির্দ্বন্দ্বঃ বন্ধাৎ সুখং প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

বালাঃ সাংখ্যযোগৌ পৃথক্ প্রবদন্তি ন (তু) পণ্ডিতাঃ একং অপি সম্যক্ আস্থিতঃ উভয়োঃ ফলং বিন্দতে ॥ ৪ ॥

যিনি না দ্বেষ-করেন (ও) না আকাঙ্ক্ষা-করেন, তিনি (পরমেশ্বরারাধনার্থ কর্ম্ম করিলেও) নিত্য-সন্ন্যাসী জানিও। যেহেতু, হে মহাবাহো! (রাগ-দ্বেষাদি)-দ্বন্দ্ব-শূন্য,-(শুদ্ধ চিত্ত ব্যক্তি) (সংসার)-বন্ধ-হইতে অনায়াসে প্রমুক্ত হয় ॥ ৩ ॥

অজ্ঞেরা সন্ন্যাস-(ও)-কর্ম্মযোগকে স্বতন্ত্র কহে (কিন্তু) পণ্ডিতেরা (বলেন) না (কারণ,) (ইহাদের) একটীকেও সম্যক্ আশ্রয়কারী উভয়ের ফল-(-মোক্ষকে) প্রাপ্ত হয়েন ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কুতইত্যপেক্ষায়াং সংন্যাসিত্বেন কর্ম্মযোগিনং স্তুবং স্তস্য শ্রেষ্ঠত্বং দর্শয়তি জ্ঞেয় ইতি। রাগদ্বেষাদিরাহিত্যেন পরমেশ্বরার্থং কর্ম্মাণি যোঽনুতিষ্ঠতি স নিত্যং কর্ম্মানুষ্ঠানকালেঽপি সংন্যাসীত্যেব জ্ঞেয়ঃ। তত্র হেতুঃ নির্দ্বন্দ্বোরাগদ্বেষাদিদ্বন্দ্বশূন্যো হি শুদ্ধচিত্তোজ্ঞানদ্বারা সুখমনায়াসেনৈব সংসারাৎ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—যস্মাদেবমঙ্গপ্রধানত্বেনোভয়োরবস্থাভেদেন ক্রমস

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যৎ সাংখ্যৈঃ প্রাপ্যতে স্থানং তদ্‌যোগৈরপিগম্যতে।
একং সাংখ্যং চ যোগং চ যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ॥ ৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
সাংখ্যৈঃ যৎ স্থানং প্রাপ্যতে যোগৈঃ অপি তৎ গম্যতে চ যঃ সাংখ্যং
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
চ যোগং একং পশ্যতি সঃ পশ্যতি ॥ ৫ ॥

---

১ ২
(জ্ঞান নিষ্ঠ-সন্ন্যাসি) সাংখ্যগণ কর্ত্তৃক যে (মোক্ষ)
৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
স্থান প্রাপ্য-হয়, কর্ম্ম-যোগিরাও সেই-স্থান গমন-করেন।
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
আর, যিনি সাংখ্যকে ও যোগকে এক দেখেন তিনিই
১৭
(সম্যক্) দর্শন-করেন ॥ ৫ ॥

মুচ্চয়োঽতো বিকল্পমঙ্গীকৃত্যোভয়োঃ কঃ শ্রেষ্ঠইতি প্রশ্নোঽজ্ঞানামেবোচিতঃ ন বিবেকিনামিত্যাহ সাংখ্যযোগাবিতি। সাংখ্য শব্দেন জ্ঞাননিষ্ঠাবাচিনা তদঙ্গং সংন্ন্যাসং লক্ষয়তি সংন্যাসকর্ম্মযোগাবেকফলৌ সন্তৌ পৃথক্ স্বতন্ত্রাবিতি বালা অজ্ঞাএব প্রবদন্তি ন তু পণ্ডিতাঃ। তত্র হেতুঃ অনয়োরেকমপি সম্যগাস্থিত আশ্রিতবানুভয়োঃ ফলমাপ্নোতি। তথা হি কর্ম্মযোগং সম্যগনুতিষ্ঠন্ শুদ্ধচিত্তঃ সন্ জ্ঞানদ্বারা যত্নভয়োঃ ফলং কৈবল্যং তদ্বিন্দতীতি সংন্যাসং সম্যগাস্থিতোঽপি পূর্ব্বমনুষ্ঠিতস্য কর্ম্মযোগস্যাঽপি পরম্পরয়া যৎফলং কৈবল্যং তদ্বিন্দতীতি ন পৃথক্ ফলত্বমনয়োরিত্যর্থঃ ॥ ৪॥

স্বামিকৃত-টীকা।—এতদেব স্ফুটয়তি যৎসাংখ্যৈরিতি। সাংখ্যৈর্জ্ঞাননিষ্ঠৈঃ সংন্যাসিভির্যৎ স্থানং মোক্ষাখ্যং প্রকর্ষেণ সাক্ষাদবাপ্যতে, যোগৈরিতি অর্শ আদিত্বান্মত্বর্থীয়োঽৎ প্রত্যয়ো দ্রষ্টব্যস্তেন কর্ম্মযোগিভিরপি তদেব জ্ঞানদ্বারেণ গম্যতেঽবাপ্যত ইত্যর্থঃ, অতঃ সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চৈকফলত্বেনৈকং যঃ পশ্যতি স এব সম্যক্ পশ্যতি ॥ ৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সংন্যাসস্তু মহাবাহো দুঃখমাপ্তুমযোগতঃ।
যোগযুক্তো মুনির্ব্রহ্ম, ন চিরেণাধিগচ্ছতি ॥ ৬ ॥
যোগযুক্তো বিশুদ্ধাত্মা বিজিতাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ।
সর্ব্বভূতাত্ম-ভূতাত্মা কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যতে ॥ ৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
তু মহাবাহো অযোগতঃ সন্যাসঃ দুঃখং আপ্তুং যোগ যুক্তঃ মুনিঃ ন
৯ ১০ ১১
চিরেণ ব্রহ্ম অধিগচ্ছতি ॥ ৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
যোগযুক্তঃ বিশুদ্ধাত্মা বিজিতাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ সর্ব্বভূতাত্ম ভূতাত্মা কুর্ব্বন্
৭ ৮ ৯
অপি ন লিপ্যতে ॥ ৭ ॥

---

১ ২ ৩
কিন্তু হে মহাবাহো (জ্ঞান ও কর্ম্মের) যোগ-বিনা
৪ ৫ ৬ ৭
সন্ন্যাস, দুঃখ পাইবার-নিমিত্ত (হয়) (কিন্তু) যোগযুক্ত
৮ ৯ ১০ ১১
মুনি (সন্ন্যাসী হইয়া) শীঘ্রই ব্রহ্মকে অপরোক্ষ-জ্ঞান
করেন ॥ ৬ ॥

১ ২ ৩ ৪
যোগ যুক্ত, বিশুদ্ধ-চিত্ত, কষ্টসহ, জিতেন্দ্রিয় (এবং)
৫ ৫
সর্ব্বভুতের-আত্মা-স্বরূপ-আত্মা-যাহার (তিনি) (লোক
৬ ৭ ৯ ৮
সংগ্রহার্থ কর্ম্ম) করিয়াও লিপ্ত হন না ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—যদি কর্ম্মযোগিনোঽপ্যন্ততঃ সংন্যাসেনৈব জ্ঞাননিষ্ঠা তর্হি আদিতএব সংন্যাসঃ কর্ত্তুং যুক্ত ইতি মন্বানং প্রত্যাহ সংন্যাসস্ত্বিতি। অযোগতঃ জ্ঞান কর্ম্মযোগং বিনা সংন্যাসং প্রাপ্তুং দুঃখং দুঃখহেতুরেব ইত্যর্থঃ চিত্তশুদ্ধ্যভাবেন জ্ঞাননিষ্ঠায়া অসম্ভবাৎ যোগযুক্তস্তু শুদ্ধচিত্ততয়া মুনিঃ সংন্যাসী ভূত্বা অচিরেণ ব্রহ্মাধিগচ্ছতি অপরোক্ষং জানাতি। অতশ্চিত্তশুদ্ধেঃ প্রাক্ কর্ম্মযোগ এব সন্ন্যাসাদ্বিশিষ্যত ইতি পূর্ব্বোক্তং সিদ্ধং, তদুক্তং বার্ত্তিককৃদ্ভিঃ, প্রমাদিনোবহিশ্চিত্তাঃ পিশুনাঃ কলহোৎসুকাঃ সংন্যাসিনোঽপি দৃশ্যন্তে দৈবসংদূষিতাশয়াইতি ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কর্ম্মযোগাদি ক্রমেণ ব্রহ্মাধিগমে সত্যপি তদুপরি-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তোমন্যেত তত্ত্ববিৎ।
পশ্যন্ শৃন্বন্ স্পৃশন্ জিঘ্রন্ অশ্নন্ গচ্ছন্ স্বপন্ শ্বসন্।৮।
প্রলপন্ বিসৃজন্ গৃহ্নন্ উন্মিষন্নিমিষন্নপি।
ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেষু বর্ত্তন্তঽইতি ধারয়ন্॥ ৯॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যুক্তঃ তত্ত্ববিৎ পশ্যন্ শৃন্বন্ স্পৃশন্ জিঘ্রন্ অশ্নন্ গচ্ছন্ স্বপন্ শ্বসন্ প্রলপন্
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০
বিসৃজন্ গৃহ্নন্ উন্মিষন্ নিমিষন্ অপি ইন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়ার্থেষু বর্ত্তন্তে ইতি
২১ ২২ ২৩ ২৪ ২৫ ২৬ ২৭ ২৮
ধারয়ন্ (অহং) কিঞ্চিৎ এব ন করোমি ইতি মন্যেতে ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
(কর্ম্মযোগে) যুক্ত তত্ত্ববিৎ দর্শন-করিয়া শ্রবণ-করত(ও)
৫ ৬ ৭ ৮ ৯
স্পর্শ, ঘ্রাণ, অশন গমন (বুদ্ধি দ্বারা) স্বপ্ন (প্রাণ বায়ু
১০ ১১
দ্বারা) শ্বাস (বাগিন্দ্রিয় দ্বারা) প্রলাপ (পায়ু ও উপস্থ দ্বারা)
১২ ১৩
ত্যাগ (হস্তের দ্বারা) গ্রহণ (ও) (কূর্ম্মাখ্য প্রাণ দ্বারা)
১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
উন্মেষ (ও) নিমেষ-করিয়াও ইন্দ্রিয়গণ ইন্দ্রিয়-বিষয়ে প্রবর্ত্তিত
২০ ২১ ২২ ২৩ ২৪ ২৬ ২৫ ২৭
হয় ইহা নিশ্চয়-করতঃ (আমি) কিছুই করি না ইহা
২৮
মনে-করেন॥ ৮ ॥ ৯ ॥

তনেন কর্ম্মণা বন্ধঃ স্যাদেবেত্যাশঙ্ক্যাহ যোগযুক্ত ইতি। যোগেন যুক্তঃ অতএব বিশুদ্ধ আত্মা চিত্তং যস্য অতএব বিজিত আত্মা শরীরং যেন অতএব বিজিতানীন্দ্রিয়াণি যেন ততশ্চ সর্ব্বেষাং ভূতানামাত্মভূতআত্মা যস্য স লোকসংগ্রহার্থং স্বাভাবিকং বা কর্ম্ম কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যতে॥ ৭॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কর্ম্ম কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যতইত্যেতদ্বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্য কর্ত্তৃত্বাভিমানাভাবান্নেত্যাহ নৈবেতি দ্বাভ্যাং। কর্ম্মযোগেন যুক্তঃ ক্রমেণ তত্ত্ববিদ্ভূত্বা দর্শনশ্রবণাদীনি কুর্ব্বন্নপীন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেষু বর্ত্তন্ত ইতি ধারয়ন্

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ব্রহ্মণ্যাধায় কর্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা করোতি যঃ।
লিপ্যতে ন স পাপেন পদ্মপত্রমিবাম্ভসা ॥ ১০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যঃ ব্রহ্মণি আধায় সঙ্গং ত্যক্ত্বা কর্ম্মাণি করোতি সঃ অম্ভসা পদ্মপত্রং
১১ ১২ ১৩ ১৪
ইব পাপেন ন লিপ্যতে ॥ ১০ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
যিনি ব্রহ্মে সমর্পণ-করিয়া (ফলে) আসক্তি ছাড়িয়া
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
কর্ম্ম করেন তিনি জলদ্বারা পদ্ম-পত্রের ন্যায় (পুণ্যপাপাত্মক-
১২ ১৪ ১৩
কর্ম্মরূপ) পাপ-দ্বারা লিপ্ত-হন না ॥ ১০ ॥

বুদ্ধ্যা নিশ্চিন্বন্ কিঞ্চিদপ্যহং ন করোমীতি মন্যতে, তত্র দর্শনশ্রবণস্পর্শনাঘ্রাণাশনানি চক্ষুরাদিজ্ঞানেন্দ্রিয়ব্যাপারাঃ, গতিঃ পাদয়োঃস্বাপো বুদ্ধেঃ শ্বাসঃ প্রাণস্য প্রলপনং বাগিন্দ্রিয়স্য বিসর্গঃ পায়ূপস্থয়োঃ গ্রহণং হস্তয়োঃ উন্মেষনিমেষণে কূর্ম্মাখ্যপ্রাণস্যেতি বিবেকঃ এতানি সর্ব্বাণি কুর্ব্বন্নপি অনভিমানাৎ ব্রহ্মবিৎ ন লিপ্যতে তথাচ পারমর্ষং সূত্রং তদধিগমে উত্তরপূর্ব্বাঘয়োরশ্লেষবিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাদিতি ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা ।—তর্হি যস্য করোমীত্যভিমানোঽস্তি তস্য কর্ম্মলেপো দুর্ব্বারঃ তথা অবিশুদ্ধচিত্তত্বাৎ সন্ন্যাসোঽপি নাস্তীতি মহৎ সঙ্কটমাপন্নমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মণীতি ব্রহ্মণ্যাধায় পরমেশ্বরে সমর্প্য তৎফলে চ সঙ্গং ত্যক্ত্বা যঃ কর্ম্মাণি করোতি অসৌ পাপেন বন্ধহেতুতয়া পাপিষ্ঠেন পুণ্যপাপাত্মকেন কর্ম্মণা ন লিপ্যতে যথা পদ্মপত্রমম্ভসি স্থিতমপি তেনাম্ভসা ন লিপ্যতে তদ্বৎ ॥১০॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কায়েন মনসা বুদ্ধ্যা কেবলৈরিন্দ্রিয়ৈরপি।
যোগিনঃ কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বাত্মশুদ্ধয়ে ॥১১॥
যুক্তঃ কর্ম্মফলং ত্যক্ত্বা শান্তিমাপ্নোতি নৈষ্ঠিকীং।
অযুক্তঃ কামকারেণ ফলে সক্তো নিবধ্যতে ॥ ১২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
যোগিনঃ সঙ্গং ত্যক্ত্বা আত্মশুদ্ধয়ে, কায়েন মনসা বুদ্ধ্যা অপি কেবলৈঃ
১০ ১১ ১২
ইন্দ্রিয়ৈঃ কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি ॥ ১১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
যুক্তঃ কর্ম্মফলং ত্যক্ত্বা নৈষ্ঠিকীং শান্তিং আপ্নোতি অযুক্তঃ কামকারেণ
৯ ১০ ১১
ফলে সক্তো নিবধ্যতে ॥ ১২ ॥

১
(সদাচারে মোক্ষ হয়)। কর্ম্ম-যোগিরা (কর্ম্ম-ফলের)
২ ৩ ৪ ৫
আসক্তি ত্যাগ-করিয়া চিত্ত-শুদ্ধি-জন্য কায়-দ্বারা (স্নানাদি)
৬ ৭ ৮
মন-দ্বারা (ধ্যানাদি) বুদ্ধি দ্বারা (তত্ত্বনিশ্চয়াদি) এবং
৯ ১০ ১১ ১২
কেবল-(কর্ম্মাভিনিবেশ রহিত) ইন্দ্রিয়গণ-দ্বারা কর্ম্ম করেন ॥১১

১ ২ ৩
পরমেশ্বরৈকনিষ্ঠ (ব্যক্তি) কর্ম্ম-ফল ত্যাগ-করিয়া (মোক্ষরূপ)
৪ ৫ ৬ ৭
আত্যন্তিক শান্তি লাভ-করেন। (তদ্বিপরীত) অযুক্ত-ব্যক্তি
৮ ৯ ১০ ১১
কামনায়-প্রবৃত্তি-দ্বারা ফলে আসক্ত (হইয়া) নিয়ত-বদ্ধ-হয় ॥ ১২

স্বামিকৃত-টীকা।—বন্ধকত্বাভাবমুক্ত্বা মোক্ষহেতুত্বং সদাচারেণ দর্শয়তি কায়েনেতি। কায়েন স্নানাদিনা মনসা ধ্যানাদিনা বুদ্ধ্যা তত্ত্বনিশ্চয়াদিনা কেবলৈঃ কর্ম্মাভিনিবেশরহিতৈরিন্দ্রিয়ৈঃ শ্রবণকীর্ত্তনাদিলক্ষণং কর্ম্মফলাসঙ্গং ত্যক্ত্বা চিত্তশুদ্ধয়ে কর্ম্মযোগিনঃ কুর্ব্বন্তি ॥১১॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ননু কথং তেনৈব কর্ম্মণা কশ্চিন্মুচ্যতে কশ্চিদ্বধ্যত

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্যাস্তে সুখং বশী।
নবদ্বারে পুরে দেহী নৈব কুর্ব্বন্ ন কারয়ন্॥ ১৩॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
বশী দেহী মনসা সর্ব্বকর্ম্মাণি সন্ন্যস্য নবদ্বারে পুরে ন কুর্ব্বন্ এব ন
১২ ১৩ ১৪
কারয়ন্ সুখং আস্তে ॥ ১৩ ॥

(চিত্তশুদ্ধি শূন্য-সন্ন্যাস হইতে কর্ম্ম-যোগ বিশিষ্ট ইহা
১ ২ ৩
কহিতেছেন) বশী-(জিত চিত্ত) দেহী (বিবেক যুক্ত)-মন দ্বারা
৪ ৫ ৬
সর্ব্ব-কর্ম্ম ত্যাগ-করিয়া (পুরবৎ অহংকার শূন্য)-নবদ্বার
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
পুরীতে (স্বয়ং) না করিয়াও (এবং) না করাইয়া সুখে
১৪
থাকেন ॥ ১৩ ॥

ইতি ব্যবস্থা অত আহ যুক্ত ইতি। যুক্তঃ পরমেশ্বরৈকনিষ্ঠঃ সন কর্ম্মণাং ফলং ত্যক্ত্বা কর্ম্মাণি কূর্ব্বন্নাত্যন্তিকীং শান্তিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি, অযুক্তস্ত বহির্ম্মুখঃ কামকারেণ কামতঃ প্রবৃত্ত্যা ফলে আসক্তোনিয়তং বন্ধং প্রাপ্নোতি ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—এবং তাবৎ চিত্তশুদ্ধিশূন্যস্য সংন্যাসাৎ কর্ম্মযোগো বিশিষ্যত ইত্যেতৎ প্রপঞ্চিতং ইদানীং শুদ্ধচিত্তস্য সংন্যাসঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সর্ব্বকর্ম্মাণীতি বশী জিতচিত্তঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি বিক্ষেপকাণি মনসা বিবেকযুক্তেন সংন্যস্য সুখং যথা ভবত্যেবং জ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্নাস্তে, ক্বাস্তে ইত্যত আহ নবদ্বারে নেত্রে নাসিকে কর্ণৌ মুখঞ্চেতি সপ্ত শিরোগতানি অধোগতে দ্বে পায়ূপস্থরূপে ইত্যেবং নবদ্বারাণি যস্মিন্ তস্মিন্ পুরেপুরবদহঙ্কারশূন্যে দেহে দেহী অবতিষ্ঠতে অহঙ্কারাভাবাদেব স্বয়ং তেনদেহেন নৈব কুর্ব্বন্ মমকারাভাবাৎ ন কারয়ন্নিতি অশুদ্ধচিত্তাদ্ব্যাবৃত্তিরুক্তা, অশুদ্ধচিত্তোহি সংন্যস্য পুনঃ করোতি কারয়তি চ ন ত্বয়ং তথা অতঃ সুখমাস্তে ইত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন কর্ত্তৃত্বং ন কর্ম্মাণি লোকস্য সৃজতি প্রভুঃ।
ন কর্ম্মফল-সংযোগং স্বভাবস্তু প্রবর্ত্ততে ॥ ১৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
প্রভুঃ লোকস্য কর্ত্তৃত্বং ন সৃজতি, কর্ম্মাণি ন (সৃজতি)
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
(তথা) কর্ম্মফলসংযোগং ন। তু স্বভাবঃ প্রবর্ত্ততে ॥ ১৪ ॥

---

১ ২ ৩ ৫ ৪
প্রভু (পরমেশ্বর) লোকের কর্ত্তৃত্ব সৃষ্টি-করেন নাই,
৬ ৭ ৮
কর্ম্ম-(ও) (সৃষ্টি করেন) নাই (এবং) কর্ম্মফলানুরাগও
৯ ১০ ১১
(সৃষ্টি করেন) নাই কিন্তু (অবিদ্যাস্বরূপ) স্বভাবই (কর্ত্তৃ-
১২
ত্বাদিরূপে) প্রবর্ত্তিত-হইয়া-থাকে ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা। ননু এষ এব সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমেভ্যো লোকেভ্য উন্নিনীষতে এষ এবাসাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমেভ্যো লোকেভ্যোঽধোনিনীষত ইত্যাদি শ্রুতেঃ পরমেশ্বরেণৈব শুভাশুভফলেষু কর্ম্মসু কর্ত্তৃত্বেন প্রযুজ্যমানোঽস্বতন্ত্রঃ পুরুষঃ কথং তানি কর্ম্মাণি ত্যজেৎ ঈশ্বরেণৈব জ্ঞানমার্গে প্রযুজ্যমানঃ শুভান্যশুভানি চ ত্যক্ষ্যতীতি চেৎ এবং সতি বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যাভ্যামীশ্বরস্যাপি প্রযোজককর্ত্তৃত্বাৎ পুণ্যপাপসম্বন্ধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন কর্ত্তৃত্বমিতি দ্বাভ্যাং। প্রভুরীশ্বরো জীবলোকস্য কর্ত্তৃত্বাদিকং ন সৃজতি কিন্তু জীবস্য স্বভাবোঽবিদ্যৈব কর্ত্তৃত্বাদিরূপেণ প্রবর্ত্ততে অনাদ্যবিদ্যাকামবশাৎ প্রবৃত্তিস্বভাবমেব লোকমীশ্বরঃ কর্ম্মসু নিযুঙ্‌ক্তে ন তু স্বয়মেব কর্ত্তৃত্বাদিকমুৎপাদয়তীত্যর্থঃ ॥ ১৪॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নাদত্তে কস্য-চিৎ পাপং ন চৈব সুকৃতং বিভুঃ।
অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহ্যন্তি জন্তবঃ॥ ১৫॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
বিভুঃ কস্যচিৎ পাপং ন আদত্তে চ সুকৃতং এব ন অজ্ঞানেন জ্ঞানং
১২ ১৩ ১৪ ১৫
আবৃতং তেন জন্তবঃ মুহ্যন্তি॥ ১৫॥

---

১ ২ ৩
(প্রভু অর্থই প্রাপ্তকাম অতএব সেই) বিভু কাহারও পাপ
৫ ৪ ৬ ৭ ৮ ৯
গ্রহণ-করেন না এবং পুণ্যও (গ্রহণ-করেন) না। (নিগ্রহও
১১
দণ্ডরূপ অনুগ্রহ *, পরমেশ্বর সর্ব্বত্র সমদৃষ্টি এইরূপ) জ্ঞান
১০ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
অজ্ঞান-দ্বারা আচ্ছন্ন-(রহিয়াছে) তাহাতেই জন্তরা মোহিত
-হয় (অর্থাৎ ভগবানে বৈষম্য দর্শন করে)॥ ১৫॥

স্বামিকৃত-টীকা।—যস্মাদেবং তস্মাৎ নাদত্ত ইতি। প্রযোজকোঽপি সন্ প্রভুঃ কস্যচিৎ পাপং সুকৃতঞ্চ নৈবাদত্তে ন ভজতে, তত্র হেতুঃ বিভুঃ পরিপূর্ণঃ আপ্তকাম ইত্যর্থঃ, যদি হি স্বার্থকামনয়া কারয়েত্তর্হি তথা স্যাৎ ন ত্বেতদস্তি আপ্তকামস্যৈবাচিন্ত্যনিজমায়য়া তত্তৎপূর্ব্বকর্ম্মানুসারেণ প্রবর্ত্তকত্বাৎ। নহু ভক্তাননুগৃহ্নতোঽভক্তান্নিগৃহ্নতশ্চ বৈষম্যোপলম্ভাৎ কথমাপ্তকামত্বমিত্যত আহ অজ্ঞানেনেতি * নিগ্রহোঽপি দণ্ডরূপোঽনুগ্রহ এবেত্যেবমজ্ঞানেন সর্ব্বত্র সমঃ পরমেশ্বর ইত্যেবম্ভূতং জ্ঞানমাবৃতং তেন হেতুনা জন্তবো জীবা মুহ্যন্তি ভগবতি বৈষম্যং মন্যন্ত ইত্যর্থঃ॥ ১৫॥

---

* "He wounds for his mercy's sake,
He wounds to heal."

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জ্ঞানেন তু তদজ্ঞানং যেষাং নাশিতমাত্মনঃ।
তেষামাদিত্যবজ্‌জ্ঞানং প্রকাশয়তি তৎ পরং ॥ ১৬ ॥
তদ্বুদ্ধয়স্তদাত্মান-স্তন্নিষ্ঠাস্তৎপরায়ণাঃ।
গচ্ছন্ত্যপুনরাবৃত্তিং জ্ঞাননির্ধূতকল্মষাঃ ॥ ১৭ ॥

তু যেষাং আত্মনঃ জ্ঞানেন তৎ অজ্ঞানং নাশিতং তেষাং তৎ জ্ঞানং আদিত্যবৎ পরং প্রকাশয়তি ॥ ১৬ ॥

তদ্বুদ্ধয়ঃ তদাত্মানঃ তন্নিষ্ঠাঃ তৎপরায়ণা জ্ঞাননির্দ্ধূত কল্মষাঃ অপুনরাবৃত্তিং গচ্ছন্তি ॥ ১৭ ॥

কিন্তু যাহাদের ভগবানের জ্ঞান-দ্বারা সেই (বৈষম্যোপলম্ভক) অজ্ঞান নাশিত-হয় তাঁহাদের সেই জ্ঞান সূর্য্যবৎ, (তমোনাশ করিয়া) পরিপূর্ণ-ঈশ্বর-স্বরূপকে প্রকাশ-করে ॥ ১৬ ॥

(তৎ অর্থাৎ ঈশ্বর) সেই-ঈশ্বরে-নিশ্চয়াত্মিকা-বুদ্ধি যাঁহার, ঈশ্বরে-প্রযত্ন-যাঁহার, ঈশ্বরেনিষ্ঠা-যাঁহার (ও) ঈশ্বরই-পরম-গতি-যাঁহার (তাদৃশ)-জ্ঞানক্ষয়িতপাতক-(ব্যক্তিগণ) মুক্তি প্রাপ্ত-হন ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—জ্ঞানিনস্তু ন মুহ্যন্তীত্যাহ জ্ঞানেনেতি। আত্মনোভগবতোজ্ঞানেন যেষাং তদ্বৈষম্যোপলম্ভকমজ্ঞানং নাশিতং তজ্‌জ্ঞানং তেষামজ্ঞানং নাশয়িত্বা পরং পরিপূর্ণমীশ্বরস্বরূপং প্রকাশয়তি যথাদিত্যস্তমো নিরস্য সমস্তং বস্তুজাতং প্রকাশয়তি তদ্বৎ ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—এবংভূতেশ্বরোপাসকানাং ফলমাহ তদিতি। তস্মিন্নেব বুদ্ধির্নিশ্চয়াত্মিকা যেষাং, তস্মিন্নেব আত্মা প্রযত্নো যেষাং তস্মিন্নেব নিষ্ঠা তাৎপর্য্যং যেষাং, তদেব পরময়নমাশ্রয়ো যেষাং, ততশ্চ তৎপ্রসাদলব্ধেনাত্মজ্ঞানেন নির্ধূতং নিরস্তং কল্মষং যেষাং তেঽপুনরাবৃত্তিং মুক্তিং যান্তি ॥ ১৭ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

বিদ্যাবিনয়সম্পন্নে ব্রাহ্মণে গবি হস্তিনি।
শুনি চৈব শ্বপাকে চ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনঃ।। ১৮ ।।
ইহৈব তৈর্জ্জিতঃ সর্গো যেষাং সাম্যে স্থিতং মনঃ।
নির্দ্দোষং হি সমং ব্রহ্ম তস্মাৎ ব্রহ্মণি তে স্থিতাঃ।। ১৯ ।।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
বিদ্যাবিনয়সম্পন্নে ব্রাহ্মণে চ শ্বপাকে গবি হস্তিনি চ শুনি এব
১০ ১১
সমদর্শিনঃ পণ্ডিতাঃ।। ১৮ ।।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
যেষাং মনঃ সাম্যে স্থিতং তৈঃ ইহ এব সর্গঃ জিতঃ হি ব্রহ্ম নির্দ্দোষং
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
সমং তস্মাৎ তে ব্রহ্মণি স্থিতাঃ।। ১৯ ।।

---

১ ২ ৩ ৪
বিদ্যা-বিনয়-যুক্ত ব্রাহ্মণে ও (চণ্ডালবৎ) শ্বপাকে;
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
গাভিতে, হস্তিতে এবং কুক্কুরেও সমদৃষ্টিশীলেরা
১১
জ্ঞানী।। ১৮ ।।

১ ২ ৩ ৪ ৬ ৭
যাহাদের মনঃ সমতাতে স্থিত ইহলোকেই
৫ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
তাহাদিগের-কর্ত্তৃক সংসার জিত-হয় যেহেতু ব্রহ্ম নির্দ্দোষ
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
(ও) সমান অতএব সেই-সমদর্শীরা ব্রহ্ম-ভাব প্রাপ্ত
হয়েন।। ১৯ ।।

(ব্রহ্মপ্রাপ্তির লক্ষণ এই)।—

স্বামিকৃত-টীকা।—কীদৃশাস্তে জ্ঞানিনো যেঽপুনরাবৃত্তিং গচ্ছন্তীত্যপেক্ষায়ামাহ বিদ্যেতি। বিষমেষ্বপি সমং ব্রহ্মৈব দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে পণ্ডিতা জ্ঞানিন ইত্যর্থঃ।। তত্র বিদ্যাবিনয়াভ্যাং যুক্তে ব্রাহ্মণে চ শুনো যঃ পচতি তস্মিংশ্চেতি কর্ম্মণো বৈষম্যং, গবি হস্তিনি শুনি চেতি জাতিতোবৈষম্যং দর্শিতং ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ননু বিষমেষু সমদর্শনং নিষিদ্ধং তৎ কুর্ব্বন্তোঽপি কথং তে

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন প্রহৃষ্যেৎ প্রিয়ং প্রাপ্য নোদ্বিজেৎ প্রাপ্য চাপ্রিয়ং।
স্থিরবুদ্ধিরসংমূঢ়ো ব্রহ্মবিদ্ ব্রহ্মণি স্থিতঃ ॥ ২০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ব্রহ্মবিৎ স্থিরবুদ্ধিঃ অসংমূঢ়ঃ ব্রহ্মণি স্থিতঃ প্রিয়ং প্রাপ্য ন প্রহৃষ্যেৎ চ
১১ ১২ ১৩ ১৪
অপ্রিয়ং প্রাপ্য ন উদ্বিজেৎ॥ ২০ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
ব্রহ্মবিদ্ নিশ্চলবুদ্ধি নিবৃত্তমোহ (ও) ব্রহ্মে স্থিত (ব্যক্তি)
৬ ৭ ৯ ৮ ১০ ১১ ১২
প্রিয়-প্রাপ্ত হইয়া প্রকৃষ্ট-হর্ষবান্-হন না আর অপ্রিয় পাইয়াও
১৪ ১৩
উদ্বিগ্ন-হন না ॥ ২০ ॥

পণ্ডিতাঃ, যথাহ গোতমঃ, সমাসমাভ্যাং বিষমে সমে পূজ্যত ইতি, অস্যার্থঃ সমায় পূজায়াং বিষমে প্রকারে কৃতে সতি বিষমায় চ সমে প্রকারে কৃতে সতি স পূজক ইহ লোকাৎ পরলোকাচ্চ হীয়ত ইতি। তত্রাহ ইহৈবেতি। ইহৈব জীবদ্ভিরেব তৈঃ স্থজ্যত ইতি সর্গঃ সংসারো জিতো নিরস্ত, কৈঃ, যেষাং মনঃ সাম্যে সমত্বে স্থিতং, তত্র হেতুঃ হি যস্মাদ্ব্রহ্ম সমং নির্দ্দোষঞ্চ তস্মাত্তে সমদর্শিনো ব্রহ্মণ্যেব স্থিতা ব্রহ্মভাবং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ। গোতমোক্তস্তু দোষে ব্রহ্মভাবপ্রাপ্তেঃ পূর্ব্বমেব পূজ্যত ইতি পূজকাবস্থাশ্রবণাৎ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ব্রহ্মপ্রাপ্তস্য লক্ষণমাহ ন প্রহৃষ্যেদিতি। ব্রহ্মবিদ্ভূত্বা ব্রহ্মণ্যেব যঃ স্থিতঃ স প্রিয়ং প্রাপ্য ন প্রহৃষ্যেৎ ন প্রকৃষ্টং হর্ষবান্ স্যাৎ অপ্রিয়ং প্রাপ্য চ নোদ্বিজেৎ ন বিষীদতীত্যর্থঃ, যতঃ স্থিরবুদ্ধিঃ স্থিরা নিশ্চলা বুদ্ধির্যস্য, তৎ কুতঃ যতোঽসংমূঢ়ঃ নিবৃত্তমোহঃ ॥ ২০ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বাহ্যস্পর্শেষ্বসক্তাত্মা বিন্দত্যাত্মনি যৎ সুখং।
স ব্রহ্মযোগযুক্তাত্মা সুখমক্ষয়মশ্নুতে ॥ ২১॥
যে হি সংস্পর্শজা ভোগা দুঃখ-যোনয় এব তে।
আদ্যন্তবন্তঃ কৌন্তেয় ন তেষু রমতে বুধঃ ॥ ২২॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
বাহ্যস্পর্শেষু অসক্তাত্মা আত্মনি যৎ সুখং, (তৎ) বিন্দতি স ব্রহ্মযোগ-
১০ ১১ ১২
যুক্তাত্মা অক্ষয়ং সুখং অশ্নুতে ॥ ২১॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
যে ভোগাঃ সংস্পর্শজাঃ তে হি দুঃখ-যোনয়ঃ এব (চ) আদ্যন্তবন্তঃ
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
কৌন্তেয়! বুধঃ তেষু রমতে ন ॥ ২২॥

---

১ ২ ৩ ৪
বাহ্যেন্দ্রিয়-বিষয়-সকলে অনাসক্তচেতা অন্তঃকরণে যে
৫ ৬ ৭ ৮
(নিবৃত্তাত্মক সাত্ত্বিক)-সুখ তাহা লাভ-করেন (ও) তিনি
৯ ১০ ১১ ১২
ব্রহ্মে-সমাধি-দ্বারা-ঐক্যাত্মা (হইয়া) অক্ষয়সুখ প্রাপ্ত-হন।২১।

(যে সকল সংস্পর্শজ ভোগ তাহারা দুঃখযোনিই আর আদ্যন্তবান তাহাতে বুধ রমণ করেন না) দ্ব্যর্থ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
যে সকল সুখ বিষয়জ তাহারা নিশ্চয়ই (বর্ত্তমান কালেও
৬ ৭ ৮ ৯
স্পর্দ্ধা-সূয়াদিব্যাপ্ত বলিয়া) দুঃখের-কারণই (ও) আদি-এবং
১০ ১১ ১২
অন্তযুক্ত; হে-কৌন্তেয় বিবেকী সে-সকলে সুখানুভব-
১৩ ১৪
করেন না॥ ২২॥

স্বামিকৃত-টীকা।—স্পৃশ্যন্ত ইতি স্পর্শাঃ বিষয়াঃ বাহ্যেষ্বিন্দ্রিয়বিষয়েষু অসক্তাত্মা-অনাসক্তচিত্তঃ আত্মন্যন্তঃকরণে যদুপশমাত্মকং সাত্ত্বিকং সুখং তদ্বিন্দতি লভতে স চোপশমসুখং লব্ধ্বা ব্রহ্মণি যোগেন সমাধিনা যুক্তস্তদৈক্যং প্রাপ্ত আত্মা যস্য সোঽক্ষয়ং সুখমশ্নুতে প্রাপ্নোতি॥ ২১॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ননু প্রিয়বিষয়ভোগানামপি নিবৃত্তেঃ কথং মোক্ষঃ পুরু-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শক্নোতীহৈব যঃ সোঢ়ুং প্রাক্ শরীরবিমোক্ষণাৎ।
কামক্রোধোদ্ভবং বেগং স যুক্তঃ স সুখী নরঃ॥ ২৩॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
যঃ শরীরবিমোক্ষণাৎ প্রাক্ কামক্রোধোদ্ভবং বেগং ইহ সোঢ়ুং
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
শক্নোতি স এব যুক্তঃ স নরঃ সুখী॥ ২৩॥

(কামক্রোধসহিষ্ণু মোক্ষভাগী হয় ইহা কহিতেছেন) [1]যিনি [2]দেহ-ত্যাগের [3]পূর্ব্বপর্য্যন্ত (-যাবজ্জীবন) (মনোনেত্রাদি-ক্ষোভলক্ষণ)-[4]কাম-ও-ক্রোধ-হইতে-উদ্ভূত [5]বেগকে [6]তাহাদের-উদ্ভব-সময়েই, [7]সহ্য-করিতে [8]সমর্থ-হন [9]তিনিই [10]সমাহিত; [11]সেই [12]মনুষ্যই [13]... [14]সুখী॥ ২৩॥

স্বার্থঃ স্যাত্তত্রাহ যে হীতি। সংস্পৃশ্যন্ত ইতি সংস্পর্শা বিষয়াস্তেভ্যো জাতা যে ভোগাঃ সুখানি তে হি বর্ত্তমানকালেঽপি স্পর্দ্ধাসূয়াদিব্যাপ্তত্বাদ্দুঃখ-স্যৈব যোনয়ঃ কারণভূতাঃ তথাদিমন্তোঽন্তবন্তশ্চ অতোবিবেকী তেষু ন রমতে॥ ২২॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তস্মান্মোক্ষ এব পরমঃ পুরুষার্থস্তস্য চ কামক্রোধ-বেগোঽতিপ্রতিপক্ষোঽতস্তৎসহনসমর্থ এব মোক্ষভাগীত্যাহ শক্নোতীহৈবেতি। কামাৎ ক্রোধাচ্চোদ্ভবতি যো বেগঃ মনোনেত্রাদিক্ষোভলক্ষণস্তমিহৈব তদুদ্ভব-সময় এব যো নরঃ সোঢ়ুং প্রতিরোদ্ধুং শক্নোতি তদপি ন ক্ষণমাত্রং কিন্তু শরীরবিমোক্ষণাৎ প্রাগ্ যাবদ্দেহপাতমিত্যর্থঃ, য এবংভূতঃ স এব যুক্তঃ সমা-হিতঃ সুখী চ ভবতি নান্যঃ। যদ্বা মরণাদূর্দ্ধং বিলপন্তীভির্যুবতীভিরালিঙ্গ্য-মানোঽপি পুত্রাদিভির্দ্দহ্যমানোঽপি যথা প্রাণশূন্যঃ কামক্রোধবেগং সহতে তথা মরণাৎ প্রাগপি জীবন্নেব যঃ সহতে স এব যুক্তঃ সুখী চেত্যর্থঃ, তদুক্তং বশিষ্ঠেন, প্রাণে গতে যথা দেহঃ সুখদুঃখে ন বিন্দতি, তথা চেৎ প্রাণযুক্তোঽপি স কৈবল্যাশ্রমে বসেদিতি॥ ২৩।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যোঽন্তঃ সুখোঽন্তরারামস্তথান্তর্জ্যোতিরেব যঃ।
স যোগী ব্রহ্মনির্ব্বাণং ব্রহ্মভূতোঽধিগচ্ছতি ॥ ২৪ ॥
লভন্তে ব্রহ্মনির্ব্বাণং ঋষয়ঃ ক্ষীণ-কল্মষাঃ।
ছিন্নদ্বৈধা যতাত্মানঃ সর্ব্বভূত-হিতেরতাঃ ॥ ২৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যঃ অন্তঃসুখঃ অন্তরারামঃ তথা যঃ অন্তর্জ্যোতিঃ এব স যোগী ব্রহ্মভূতঃ
১১ ১২
ব্রহ্মনির্ব্বাণং অধিগচ্ছতি ॥ ২৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
ক্ষীণকল্মষাঃ ছিন্নদ্বৈধাঃ যতাত্মানঃ সর্ব্বভূত-হিতেরতাঃ ঋষয়ঃ ব্রহ্ম-
৬ ৭
নির্ব্বাণং লভন্তে ॥ ২৫ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
যিনি অন্তঃসুখ (যুক্ত) অন্তঃ-ক্রীড়া-(যুক্ত) এবং যিনি
৬ ৭ ৮ ৯
(গীতনৃত্যাদি-দৃষ্টি-শূন্য)-অন্তঃদৃষ্টি-(যুক্ত)-ও সেই যোগী
১০ ১১ ১২
ব্রহ্মভূত (হইয়া) ব্রহ্মনির্ব্বাণ-(মোক্ষ) প্রাপ্ত-হন ॥ ২৪ ॥

১ ২ ৩ ৪
ক্ষীণ-পাতক ছিন্ন সংশয় সংযতচিত্ত সর্ব্বপ্রাণির-হিতে-
৫ ৬
রত-(-কৃপাবান্) (সম্যক্ দর্শী)-ঋষিরা ব্রহ্মনির্ব্বাণ লাভ-
৭
করেন।

স্বামিকৃত-টীকা।—ন কেবলং কামক্রোধবেগসম্বরণমাত্রেণ মোক্ষং প্রাপ্নোতি অপি তু যোঽন্তরিতি। অন্তরাত্মন্যেব সুখং যস্য ন তু বিষয়েষু, অন্তরেবারামঃ ক্রীড়া যস্য ন বহিঃ অন্তরেব জ্যোতির্দৃষ্টির্যস্য ন গীতনৃত্যাদিষু স এবং ব্রহ্মণি ভূতঃ স্থিতঃ সন্ ব্রহ্মনির্ব্বাণং লয়মধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ লভন্ত ইতি। ঋষয়ঃ সম্যগ্দর্শিনঃ ক্ষীণং কল্মষং য়েষাং ছিন্নং দ্বৈধংসংশয়ো যেষাং যতঃ সংযতঃ আত্মা চিত্তং যেষাং সর্ব্বেষাং ভূতানাং হিতে রতাঃ যে কৃপালবস্তে ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষং লভন্তে ॥ ২৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কাম-ক্রোধ—বিমুক্তানাং যতীনাং যতচেতসাং।
অভিতো ব্রহ্মনির্ব্বাণং বর্ত্ততে বিদিতাত্মনাং ॥ ২৬ ॥
স্পর্শান্ কৃত্বা বহি র্বাহ্যাং শ্চক্ষু শ্চৈবান্তরে ভ্রুবোঃ
প্রাণাপানৌ সমৌ কৃত্বা নাসাভ্যন্তর-চারিণৌ ॥ ২৭ ॥

১ কাম-ক্রোধ-বিমুক্তানাং ২ যতচেতসাং ৩ বিদিতাত্মনাং ৪ যতীনাং ৫ অভিতো ৬ ব্রহ্মনির্ব্বাণং ৭ বর্ত্ততে ॥ ২৬ ॥

১ বাহ্যান্ ২ স্পর্শান্ ৩ বহিঃ (এব) ৪ কৃত্বা ৫ চ ৬ চক্ষুঃ ৭ এব ৮ ভ্রুবোঃ ৯ অন্তরে (কৃত্বা) ১০ নাসাভ্যন্তর চারি ণৌ ১১ প্রাণাপানৌ ১২ সমৌ ১৩ কৃত্বা ॥ ২৭ ॥

---

১ কাম-ক্রোধ-বিমুক্ত ২ সংযত-চিত্ত ৩ আত্মতত্ত্বজ্ঞ ৪ যতিদিগের (ইহকাল পরকাল)-৫ উভয়ত্র ৬ ব্রহ্মনির্ব্বাণ ৭ প্রবর্ত্তিত-হয় ॥ ২৬॥

(রূপরসাদি)-১ বাহ্য ২ বিষয়-সকলকে (চিন্তাত্যাগের দ্বারা) ৩ ব্যাহ্যে-(ই) ৪ রাখিয়া ৫ এবং ৬ চক্ষুকেও (নিমীলিত করিলে নিদ্রা দ্বারা মনের লয় হয় ও উন্মীলনে বহিঃপ্রসরণ হয় এই উভয় দোষ পরিহারার্থ) ৮ ভ্রুযুগলের ৯ মধ্যে (করিয়া) (উচ্ছ্বাস নিঃশ্বাস রূপে) ১০ নাসাভ্যন্তরচারি ১১ প্রাণ-ও-অপনাকে (উর্দ্ধা-ধোগতি নিরোধ দ্বারা) ১২ সমান-(-স্তম্ভিত) ১৩ করিয়া ।। ২৭ ।।

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ কামেত্যাদি কামক্রোধাভ্যাং বিমুক্তানাং যতীনাংসংন্যাসিনাং সংযতচিত্তানাং জ্ঞাতাত্মতত্ত্বানামভিতঃ উভয়তোজীবতাং মৃতানাঞ্চ ন দেহান্তে এব তেষাং ব্রহ্মণি লয়ঃ অপি তু জীবতামপি বর্ত্তত ইত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—স যোগী ব্রহ্মনির্ব্বাণমিত্যাদিষু যোগী মোক্ষমবাপ্নোতীত্যুক্তং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যতেন্দ্রিয়-মনোবুদ্ধি র্মুনি র্মোক্ষ-পরায়ণঃ।
বিগতেচ্ছাভয়ক্রোধো যঃ সদা মুক্তএব সঃ ॥ ২৮ ॥

১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
যতেন্দ্রিয় মনোবুদ্ধিঃ মোক্ষপরায়ণঃ যঃ মুনিঃ সদা বিগতেচ্ছা ভয় ক্রোধঃ
২০ ২১ ২২
সঃ মুক্ত এব ॥ ২৮ ॥

১৪
(এই উপায় দ্বারা) সংযতেন্দ্রিয়-মনোবুদ্ধি-(যুক্ত)
১৫ ১৬ ১৭ ১৯ ২০
মোক্ষ-পরায়ণ যে মুনি ইচ্ছাভয়-ও-ক্রোধ-শূন্য সেই (ব্যক্তি)
১৮ ২২ ২১
সর্ব্বদাই মুক্ত (অর্থাৎ জীবন্মুক্ত)। ২৮ ॥

তমেব যোগং সংক্ষেপেণাহ স্পর্শানিতি দ্বাভ্যাং। বাহ্যা এব স্পর্শারূপরসাদয়োবিষয়াশ্চিন্তিতাঃ সন্তোঽন্তঃপ্রবিশন্তি তাংস্তচ্চিন্তাত্যাগেন বহিরেব কৃত্বা চক্ষুভ্রু‘বোরন্তরে ভ্রূমধ্য এবকৃত্বা অত্যন্তং নেত্রয়োর্নিমীলনে নিদ্রয়া মনো-লীয়তে উন্মীলনে চ বহিঃ প্রসরতি এতদুভয়দোষপরিহারার্থমর্দ্ধ-নিমীলনেন ভ্রূমধ্যে দৃষ্টিং নিধায়েত্যর্থঃ, উচ্ছ্বাসনিশ্বাসরূপেণ নাসিকয়োরভ্যন্তরে চরন্তৌ প্রাণাপানাবূর্দ্ধাধোগতিরোধেন সমৌ কৃত্বা কুম্ভকং কৃত্বেত্যর্থঃ। যদ্বাপ্রাণোঽয়ং যথা ন বহির্নির্যাতি যথা বাঽপানোঽন্তর্ন প্রবিশতি কিন্তু নাসামধ্য এব দ্বাবপি যথা চরতস্তথা মন্দাভ্যামুচ্ছ্বাসনিশ্বাসাভ্যাং সমৌ কৃত্বেতি ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—যত ইতি। অনেনোপায়েন যতাঃ সংযতাইন্দ্রিয় মনো-বুদ্ধয়ো যস্য, মোক্ষ এব পরময়ণং প্রাপ্যং যস্য, অতএব বিগতা ইচ্ছাভয়ক্রোধা যস্য এবং ভূতোযোমুনিঃ স সদা জীবন্নপি মুক্তএবেত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ভোক্তারং যজ্ঞতপসাং সর্ব্বলোকমহেশ্বরং।
সুহৃদং সর্ব্বভূতানাং জ্ঞাত্বা মাং শান্তিমৃচ্ছতি ॥ ২৯ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে সন্ন্যাসযোগোনাম পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

২৩　২৪　২৫　২৬　২৭　২৮
মাং যজ্ঞতপসাং ভোক্তারং সর্ব্বলোকমহেশ্বরং সর্ব্বভূতানাং সুহৃদং
২৯　৩০　৩১
জ্ঞাত্বা শান্তিং ঋচ্ছতি ॥ ২৯ ॥

১　২　৩　৪　৫
বৈয়াসিক্যাং শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বণি
৬　৭　৮　৯　১০
শ্রীভগবদ্গীতাসু শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
১১　১২　১৩　১৪　১৫
সন্ন্যাসযোগঃ নাম ইতি পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ।

২৩　২৪　২৫
আমাকে যজ্ঞ-ও-তপস্যা-সকলের ভোক্তা, সর্ব্বলোকের-
২৬　২৭　২৮　২৯　৩০　৩১
মহেশ্বর (ও) সর্ব্বভূতের সুহৃৎ জানিলে শান্তি প্রাপ্ত হন,
(অর্থাৎ জ্ঞানদ্বারাই মুক্তি হয়) ॥ ২৯ ॥

১　২　৩
ব্যাস-কৃত শত সহস্র (অর্থাৎ লক্ষশ্লোক) সংহিতারূপ
৪　৫　৬　৭
শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বে শ্রীভগবদ্গীতাতে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন-
৮　৯　১০　১১
সংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিষদ্রূপ ব্রহ্মবিদ্যাতে সন্ন্যাসযোগ
১২　১৩　১৪　১৫
নামক এই পঞ্চম অধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত-টীকা।—নন্বেবমিন্দ্রিয়াদিসংযমমাত্রেণ কথং মুক্তিঃ স্যান্ন তাবন্মাত্রেণ কিন্তু জ্ঞানদ্বারেণেত্যাহ ভোক্তারমিতি। যজ্ঞানাং তপসাঞ্চৈব মম ভক্তৈঃ সমর্পিতানাং যদৃচ্ছয়া ভোক্তারং পালকমিতি বা সর্ব্বেষাং লোকানাং মহান্তমীশ্বরং সর্ব্বভূতানাং সুহৃদং নিরপেক্ষোপকারিণমন্তর্যামিনং মাং জ্ঞাত্বা মৎ প্রসাদেন শান্তিং মোক্ষমৃচ্ছতি প্রাপ্নোতি। বিকল্পশঙ্কাপোহেন যেনৈবং যোগসাংখ্যয়োঃ। সমুচ্চয়ঃ ক্রমেণোক্তঃ সর্ব্বজ্ঞং নৌমি তং গুরুং ॥ ২৯ ॥

ইতি পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীসীতারামঃ।
শরণং।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

উপনিষৎ। ৬ষ্ঠ অধ্যায়।

ধ্যানযোগ।

শ্রীভগবান্ উবাচ।

অনাশ্রিতঃ কর্ম্মফলং কার্য্যং কর্ম্ম করোতি যঃ।
স সন্ন্যাসী চ যোগী চ ন নিরগ্নি র্ন চাক্রিয়ঃ॥ ১॥

১ ২
শ্রীভগবান্ উবাচ।
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যঃ কর্ম্মফলং অনাশ্রিতঃ কার্য্যং কর্ম্ম করোতি সঃ সন্ন্যাসী চ যোগী চ
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
নিরগ্নিঃ ন চ অক্রিয়ঃ ন॥ ১॥

---

১ ২
শ্রীভগবান্ কহিলেন।—
১ ২ ৩ ৪
যিনি কর্ম্মফলে অনাসক্ত (হইয়া) (অবশ্য)-কর্ত্তব্য (বিহিত)
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
কর্ম্ম করেন, তিনিই সন্ন্যাসী ও যোগী নতুবা (অগ্নিসাধ্য)
১২ ১৩ ১৪
ইষ্টাখ্য কর্ম্মত্যাগী)-নিরগ্নিও নহেন এবং (অনগ্নি সাধ্য কূপ-
১৫ ১৬
খাতাদি পূর্ত্তাখ্য কর্ম্মত্যাগী)-ক্রিয়া-রহিতও নহেন॥ ১॥

স্বামিকৃত-টীকা।— চিত্তে শুদ্ধেঽপি ন ধ্যানং বিনা সংন্যাসমাত্রতঃ। মুক্তিঃ স্যাদিতি ষষ্ঠেঽস্মিন্ ধ্যানযোগোবিতন্যতে। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে সংক্ষেপেণোক্তং যোগং প্রপঞ্চয়িতুং ষষ্ঠাধ্যায়ারম্ভস্তত্র তাবৎ সর্ব্ব কর্ম্মাণি মনসা

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যং সন্ন্যাসমিতি প্রাহু র্যোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডব।
নহ্যসন্ন্যস্তসংকল্পো যোগী ভবতি কশ্চন ॥ ২॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যং সন্ন্যাসম্ ইতি প্রাহুঃ পাণ্ডব তং যোগং বিদ্ধি হি অসন্ন্যস্তসঙ্কল্পঃ
১১ ১২ ১৩ ১৪
কশ্চন যোগী ন ভবতি ॥ ২ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
যাহাকে সন্ন্যাস এই-(শব্দ) বলে, হে পাণ্ডব তাহাকে
৭ ৮ ৯
যোগ (বলিয়া) জানিও যেহেতু ফল-সংকল্প-ত্যাগী-
১০ ১১ ১২ ১৪ ১৩
ভিন্ন কেহই যোগী হয় না॥ ২॥

সংন্যস্যেত্যারভ্য সংন্যাসপূর্ব্বিকায়া জ্ঞাননিষ্ঠায়াস্তাৎপর্য্যেণাভিধানাদ্দুঃখ-রূপত্বাচ্চ কর্ম্মণঃ সহসা সংন্যাসাতিপ্রসঙ্গং প্রাপ্তং বারয়িতুং সংন্যা-সাদপি শ্রেষ্ঠত্বেন কর্ম্মযোগং স্তৌতি অনাশ্রিতইতি দ্বাভ্যাং। কর্ম্মফলম-নাশ্রিতোঽনপেক্ষ্যমাণঃ সন্নবশ্যং কার্য্যতয়া, বিহিতং কর্ম্ম যঃ করোতি স এব সংন্যাসী যোগী চ, ন তু নিরগ্নিরগ্নিসাধ্যেষ্ট্যাখ্যকর্ম্মত্যাগী, ন চাক্রিয়োঽনগ্নি-সাধ্যপূর্ত্তাখ্যকর্ম্মত্যাগী চ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কুত ইত্যপেক্ষায়াং কর্ম্মযোগস্যৈব সংন্যাসত্বং প্রতি-পাদয়ন্নাহ যমিতি। যং সংন্যাসং প্রাহুঃ প্রকর্ষেণ শ্রেষ্ঠত্বেনাহুঃ সংন্যাসএবাপ-রেচয়দিত্যাদিশ্রুতয়ঃ ইতি, কেবলাৎ ফলসংন্যাসাদ্ধেতোর্যোগমেব তং জানীহি, কুতইত্যপেক্ষায়ামিতিশব্দোক্তোহেতুর্যোগেঽপ্যস্তীত্যাহ ন হীতি ন সংন্যস্তঃ ফলসংকল্পো যেন স কর্ম্মনিষ্ঠো জ্ঞাননিষ্ঠো বা কশ্চিদপি যোগী ন হি ভবতি অতঃ ফলসঙ্কল্পত্যাগাদেব চিত্তবিক্ষেপাভাবাৎ যোগী চ ভবত্যেব স ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আরুরুক্ষো র্মুনে র্যোগং কর্ম্ম কারণ-মুচ্যতে।
যোগারূঢ়স্য তস্যৈব শমঃ কারণমুচ্যতে ॥ ৩॥
যদা হি নেন্দ্রিয়ার্থেষু ন কর্ম্মস্বনুষজ্জতে।
সর্ব্বসঙ্কল্প-সন্ন্যাসী যোগারূঢ় স্তদোচ্যতে ॥ ৪॥

১ যোগং ২ আরুরুক্ষোঃ ৩ মুনেঃ ৪ কর্ম্ম ৫ কারণং ৬ উচ্যতে। ৭ যোগারূঢ়স্য ৮ তস্য ৯ শমঃ ১০ এব ১১ কারণং ১২ উচ্যতে ॥ ৩ ॥

১ যদা ২ সর্ব্বসঙ্কল্প-সন্ন্যাসী ৩ ইন্দ্রিয়ার্থেষু ৪ ন ৫ হি ৬ অনুষজ্জতে ৭ ন ৮ কর্ম্মসু, ৯ তদা ১০ যোগারূঢ়ঃ ১১ উচ্যতে ॥ ৪ ॥

(জ্ঞান) ১ যোগে ২ আরোহণোৎসুক ৩ ব্যক্তির ৪ কর্ম্মই ৫ কারণ (রূপে) ৬ উক্ত-হইয়া-থাকে। (আর) (জ্ঞান)—৭ যোগারূঢ় (হইলে) (ধ্যান নিষ্ঠ) ৮ সেই ব্যক্তিরই (বিক্ষেপক কর্ম্ম-ত্যাগ রূপ)-৯ শম-১০ ই (জ্ঞান পরিপাকের)-১১ কারণ (বলিয়া) ১২ উক্ত হয় ॥ ৩ ॥

১ যখন (আসক্তির মূলভূত ভোগবিষয়ক ও কর্ম্ম বিষয়ক) ২ সর্ব্বপ্রকার-সঙ্কল্প-ত্যাগী ৫ নিশ্চয়রূপে, ৪ না ৩ ইন্দ্রিয়ার্থে (এবং) ৭ না ৮ কর্ম্মে ৬ আসক্ত-হন ৯ তখন ১০ যোগারূঢ় (বলিয়া) ১১ উক্ত ১২ হন ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তর্হি যাবজ্জীবং কর্ম্মযোগএব প্রাপ্তইত্যাশঙ্ক্য তস্যাবধিমাহ আরুরুক্ষোরিতি জ্ঞানযোগমারোঢ়ুং প্রাপ্তুমিচ্ছোঃ পুংসস্তদারোহে কারণং কর্ম্মোচ্যতে চিত্তশুদ্ধিকরত্বাৎ জ্ঞানযোগমারূঢ়স্য তু তস্যৈব জ্ঞাননিষ্ঠস্য মনো-বিক্ষেপক কর্ম্মোপরমোজ্ঞানপরিপাকে কারণমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কীদৃশোঽসৌ যোগারূঢ়ো যস্য শমঃ কারণমুচ্যত ইত্য-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

উদ্ধরেদাত্মনাত্মানং নাত্মানমবসাদয়েৎ।
আত্মৈব হ্যাত্মনো বন্ধুরাত্মৈব রিপুরাত্মনঃ ॥ ৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
আত্মনা আত্মানং উদ্ধরেৎ আত্মানং অবসাদয়েৎ ন হি আত্মা এব আত্মনঃ
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
বন্ধুঃ আত্মা এব আত্মনঃ রিপুঃ ॥ ৫ ॥

---

১ ২
(বিবেক যুক্ত) আত্মা-দ্বারা (বুদ্ধি-দ্বারা) আত্মাকে (সংসার
৩ ৪ ৫ ৬
হইতে) উদ্ধার-করিবে, আত্মাকে অধঃ-পাতিত-করিবে না যে-
৯ ৮ ৭ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
হেতু আত্মা ই আত্মার বন্ধু (এবং) আত্মা ই আত্মার
১৫
(অপকারক) শত্রু ॥ ৫ ॥

ত্রাহ যদেতি। ইন্দ্রিয়ার্থেম্বিন্দ্রিয়ভোগেষু তৎসাধনেষু চ কর্ম্মসু যদা নানুষজ্জতে আসক্তিং ন করোতি, তত্র হেতুঃ আসক্তিমূলভূতান্ সর্ব্বান্ ভোগবিষয়ান্ কর্ম্মবিষয়াংশ্চ সংকল্পান্ সংন্যসিতুং ত্যক্তুং শীলং যস্য স তদা যোগারূঢ় উচ্যতে। ৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—অতোবিষয়াসক্তিত্যাগে মোক্ষং তদাসক্তৌ চ বন্ধং পর্য্যালোচ্য রাগাদিস্বভাবং ত্যজেদিত্যাহ উদ্ধরেদিতি। আত্মনা বিবেকযুক্তেনাত্মানং সংসারাদুদ্ধরেৎ ন ত্ববসাদয়েদধোনয়েৎ, হি যতঃ আত্মৈব মনঃ সঙ্গাত্যুপরতআত্মনঃ স্বস্য বন্ধুরুপকারকো রিপুরপকারকঃ ॥ ৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বন্ধু-রাত্মাত্মন স্তস্য যেনাত্মৈবাত্মনা জিতঃ।
অনাত্মনস্তু শত্রুত্বে বর্ত্তেতাত্মৈব শত্রুবৎ ॥ ৬ ॥
জিতাত্মনঃ প্রশান্তস্য পরমাত্মা সমাহিতঃ।
শীতোষ্ণ সুখ দুঃখেষু তথা মানাপমানয়োঃ ॥ ৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যেন আত্মনা আত্মা এব জিতঃ তস্য আত্মনঃ আত্মা বন্ধুঃ তু অনাত্মনঃ
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
আত্মা এব শত্রুবৎ শত্রুত্বে বর্ত্ততে ॥ ৬ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
জিতাত্মনঃ প্রশান্তস্য পরং আত্মা শীতোষ্ণ সুখ দুঃখেষু তথা মানাপ
৮ ৯
মানয়োঃ সমাহিতঃ (ভবতি) ॥ ৭ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
যৎকর্ত্তৃক আত্মাদ্বারা (কার্য্যকারণ সংঘাতরূপ) মনও জিত
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
(হয়) সেই ব্যক্তিরই আত্মা (বুদ্ধি) বন্ধু, কিন্তু অজিতাত্মার
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
আত্মাই শত্রুবৎ অপকারকত্বে প্রবর্ত্তিত-হয় ॥ ৬ ॥
১ ২
জিতাত্মা-(রাগ দ্বেষাদি রহিত) প্রশান্ত (ব্যক্তি) রই
৩ ৪ ৫ ৬ ৭
কেবল আত্মা (মনঃ) শীতোষ্ণ, সুখ দুঃখ ও মানাপমানে
৮ ৯
সমাহিত (অর্থাৎআত্মনিষ্ঠ) হয় ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কথম্ভূতস্যাত্মৈব বন্ধুঃ কথং ভূতস্য চাত্মৈব রিপুরিত্য-পেক্ষায়ামাহ বন্ধুরিতি। যেনাত্মনৈবাত্মা কার্য্যকরণসংঘাতরূপোজিতো বশীকৃতস্তস্য, তথাভূতস্যাত্মৈব বন্ধুঃ অনাত্মনোঽজিতাত্মনস্তু আত্মৈবাত্মনঃ শত্রুত্বে শত্রুবদপকারিত্বে বর্ত্তেত ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—জিতাত্মনঃ স্বস্মিন্ বন্ধুত্বং স্পষ্টয়তি জিতাত্মনঃ ইতি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জ্ঞান-বিজ্ঞান-তৃপ্তাত্মা কূটস্থো বিজিতেন্দ্রিয়ঃ ।।
যুক্ত ইত্যুচ্যতে যোগী সমলোষ্ট্রাশ্ম-কাঞ্চনঃ ।। ৮ ।।

১ ২ ৩ ৪ ৫
জ্ঞান-বিজ্ঞান-তৃপ্তাত্মা কূটস্থঃ বিজিতেন্দ্রিয়ঃ সমলোষ্ট্রাশ্ম-কাঞ্চনঃ যোগী
৬ ৭ ৮
যুক্তঃ ইতি উচ্যতে ॥ ৮ ॥

(ঔপদেশিক)-জ্ঞান (ও অপরোক্ষানুভব-রূপ)-বিজ্ঞান
১ ২ ৩
দ্বারা-নিরাকাঙ্ক্ষ-মনাঃ, নির্ব্বিকার, বিজিতেন্দ্রিয়, (এবং) লোষ্ট্র-
৪ ৫
পাষাণ-ও-স্বর্ণে-সমজ্ঞান,-(-হেয় উপাদেয় বুদ্ধি শূন্য), যোগজ্ঞ,
৬ ৭ ৮
(ব্যক্তি)-যোগারূঢ়-বলিয়া উক্ত হন ।। ৮ ।।

জিত আত্মা যেন তস্য প্রশান্তস্য রাগাদিরহিতস্যৈব পরং কেবলমাত্মা শীতোষ্ণাদিষু সৎস্বপি সমাহিতআত্মনিষ্ঠোভবতি নান্যস্য, যদ্বা তস্য হৃদি পরমাত্মা সমাহিতোভবতি ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা ।—যোগারূঢ়স্য লক্ষণং শ্রেষ্ঠত্বং চোক্তমুপসংহরতি জ্ঞানেতি। জ্ঞানমৌপদেশিকং বিজ্ঞানমপোরোক্ষানুভবস্তাভ্যাং তৃপ্তোনিরাকাঙ্ক্ষআত্মা চিত্তং যস্য অতঃ কূটস্থোনির্ব্বিকারঃ, অতএব বিজিতানীন্দ্রিয়াণি যেন, অতএব সমানি লোষ্ট্রাদীনি যস্য মৃৎখণ্ডপাষাণস্বর্ণেষু হেয়োপাদেয়বুদ্ধিশূন্যঃ সযোগী যোগজ্ঞঃ যুক্তো যোগারূঢ় ইত্যুচ্যতে ॥ ৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সুহৃন্মিত্রার্য্যুদাসীন-মধ্যস্থ-দ্বেষ্য-বন্ধুষু।
সাধুষ্বপি চ পাপেষু সমবুদ্ধি র্বিশিষ্যতে ॥ ৯ ॥
যোগী যুঞ্জীত সততমাত্মানং রহসি স্থিতঃ।
একাকী যতচিত্তাত্মা নিরাশীরপরিগ্রহঃ ॥ ১০ ॥

সুহৃন্মিত্রার্য্যুদাসীন-মধ্যস্থ-দ্বেষ্য-বন্ধুষু (১) সাধু (২) চ পাপেষু (৩) অপি (৪) সমবুদ্ধিঃ (৫, ৬) বিশিষ্যতে (৭) ॥ ৯ ॥

যোগী (১) সততং (২) রহসি (৩) স্থিতঃ (৪) একাকী (৫) যত-চিত্তাত্মা (৬) নিরাশীঃ (৭) অপরিগ্রহঃ (৮) (সন্) (৯) আত্মানং (১০) যুঞ্জীত (১১) ॥ ১০ ॥

(স্বভাবত হিতৈষী-) সুহৃৎ, (স্নেহবশতঃ উপকারী-) মিত্র, (ঘাতক)-অরি, (বিবদমান উভয়েরই উপেক্ষক-)-উদাসীন, (এবং বিবদমান উভয়েরই হিতৈষী)-মধ্যস্থ, (দ্বেষভাজন)-দ্বেষ্য (ও) (সম্বন্ধ শালী)-বন্ধুতে (১), (সদাচার)-সাধু-সকলে (২) এবং (৩) (দুরাচার)-পাপিসকলেও (৪, ৫) (রাগ দ্বেষ শূন্য)-সমবুদ্ধি (৬) (যাঁহার তিনি) বিশিষ্ট (৭) (হয়েন) ॥ ৯ ॥

যোগারূঢ় (ব্যক্তি) (১) সতত (২) একান্তে (৩) স্থিত (৪) (হইয়া) একাকী (৫) -(সঙ্গ শূন্য) চিত্ত-দেহ-সংযমী (৬), নিরাকাংক্ষ (৭) (ও) পরিগ্রহ শূন্য (৮) (হইয়া) (৯) মনকে (১০) সমাহিত-করিবেন (১১), ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—সুহৃন্মিত্রাদিষু সমবুদ্ধিযুক্তস্তু ততোঽপি শ্রেষ্ঠঃ ইত্যাহ সুহৃদিতি। সুহৃৎ স্বভাবনৈব হিতাশংসী, মিত্রং স্নেহবশেনোপকারকঃ, উদাসীনোবিবদমানয়োরুভয়োরপ্যুপেক্ষক, মধ্যস্থোবিবদমানয়োরুভয়োরপি হিতাশংসী দ্বেষ্যোদ্বেষবিষয়ঃ, বন্ধুঃ সম্বন্ধী, সাধবঃ সদাচারাঃ পাপা দুরাচারাঃ এতেষু সমা রাগদ্বেষশূন্যা বুদ্ধির্যস্য সতু বিশিষ্টঃ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—এবং যোগারূঢ়স্য লক্ষণমুক্তে,দানীং তস্য সঙ্গত্যাগ-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শুচৌ দেশে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরমাসনমাত্মনঃ।
নাত্যুচ্ছ্রিতং নাতিনীচং চেলাজিন-কুশোত্তরং ॥ ১১ ॥
তত্রৈকাগ্রং মনঃ কৃত্বা যতচিত্তেন্দ্রিয়-ক্রিয়ঃ।
উপবিশ্যাসনে যুঞ্জ্যাৎ যোগমাত্ম-বিশুদ্ধয়ে ॥ ১২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
শুচৌ দেশে আত্মনঃ স্থিরং ন অত্যুচ্ছ্রিতং ন অতি-নীচং চেলাজিন-
৯ ১০ ১১
কুশোত্তরং আসনং প্রতিষ্ঠাপ্য ॥ ১১ ॥
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
তত্র আসনে উপবিশ্য মনঃ একাগ্রং কৃত্বা যতচিত্তে-ন্দ্রিয়-ক্রিয়ঃ আত্ম-
১৯ ২০ ২১
বিশুদ্ধয়ে যোগং যুঞ্জ্যাৎ ॥ ১২ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
শুদ্ধ স্থানে আপনার-(স্বকীয়), স্থির-(অচঞ্চল), না
৬ ৭ ৮
অত্যুন্নত, না অতিনীচ, (এবং) কুশোপরি-ব্যাঘ্রাদি-চর্ম্ম
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
তদুপরি-বস্ত্র-বিস্তৃত আসন স্থাপন-করিয়া সেই আসনে
১৪ ১৫ ১৬ ১৭
উপবেশন-করিয়া মনকে (বিক্ষেপ-রহিত)-একাগ্র করিয়া
১৮ ১৯ ২০
চিত্ত-ও-ইন্দ্রিয়-ক্রিয়া-সংযত-করতঃ চিত্তশুদ্ধি-নিমিত্ত যোগ
২১
অভ্যাস-করিবেন ॥ ১১ ॥ ১২ ॥ (শ্লোক একত্র)

যোগং বিধত্তে যোগীত্যাদিনা স যোগী পরমোমতইত্যন্তেন গ্রন্থেন। যোগী যোগারূঢ়ঃ আত্মানং মনোযুঞ্জীত সমাহিতং কুর্য্যাৎ, সততং নিরন্তরং রহসি একান্তে স্থিতঃ সন্, একাকী সঙ্গশূন্যঃ যতং সংযতং চিত্তমাত্মা দেহশ্চ যস্য, নিরাশীর্নিরাকাঙ্ক্ষঃ, অপরিগ্রহঃ পরিগ্রহশূন্যশ্চ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—আসননিয়মং দর্শয়ন্নাহ শুচাবিতি দ্বাভ্যাং। শুদ্ধে স্থানে আত্মনঃ স্বস্যাসনং স্থাপয়িত্বা, কীদৃশং স্থিরমচঞ্চলং নাত্যুচ্ছ্রিতং ন চাতি-নীচং, চেলং বস্ত্রং অজিনং ব্যাঘ্রাদিচর্ম্ম চেলাজিনে কুশেভ্য উত্তরে যস্য কুশানামুপরি চর্ম্ম তদুপরি বস্ত্রমাস্তীর্য্যেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—তত্র তস্মিন্নাসনে উপবিশ্য একাগ্রং বিক্ষেপরহিতং মনঃ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সমং কায়-শিরোগ্রীবং ধারয়ন্নচলং স্থিরঃ।
সম্প্রেক্ষ্য নাসিকাগ্রং স্বং দিশশ্চানবলোকয়ন্॥ ১৩।
প্রশান্তাত্মা বিগতভী র্ব্রহ্মচারিব্রতে স্থিতঃ।
মনঃ সংযম্য মচ্চিত্তো যুক্ত আসীত মৎপরঃ॥ ১৪।

কায় শিরোগ্রীবং (১) সমং (২) অচলং (৩) ধারয়ন্ (৪) স্থিরঃ (৫) (সন্) স্বং (৬) নাসিকাগ্রং (৭) সম্প্রেক্ষ্য (৮) চ (৯) দিশঃ (১০) অনবলোকয়ন্ (১১)॥ ১৩॥

প্রশান্তাত্মা (১২) বিগতভীঃ (১৩) ব্রহ্মচারি-ব্রতে স্থিতঃ (১৪) মনঃ (১৫) সংযম্য (১৬) মচ্চিত্তঃ (১৭) মৎপরঃ (১৮) যুক্ত (১৯) আসীতঃ (২০)॥ ১৪॥

কায়-মস্তক-ও-গ্রীবাকে (১) সরল (২) (ও) নিশ্চল (৩) (ভাবে) ধারণ করত (৪) দৃঢ়-প্রযত্ন (৫) (হইয়া) আপনার (৬) নাসাগ্র (৭) (অর্দ্ধনিমীলিতনেত্রে) দর্শন-করত (৮) ও (৯) দিক্ সকল (১০) অনবলোকন করত, (১১) [॥১৩॥]

প্রশান্ত-চেতা, (১২) নির্ভয়, (১৩) ব্রহ্মচারিব্রতে স্থিত (১৪) (হইয়া) মনকে (১৫) সংযত-করিয়া, (১৬) মচ্চিত্ত (১৭) (ও) মৎপর হইয়া (১৮) (এইরূপে) যুক্ত (১৯) (হইয়া)-অবস্থান-করিবে (২০)॥ ১৪।

কৃত্বা যোগং যুঞ্জ্যাদভ্যসেৎ, যতা সংযতা চিত্তস্যেন্দ্রিয়াণাঞ্চ ক্রিয়া যস্য আত্মনোমনসোবিশুদ্ধয়ে উপশান্তয়ে॥ ১২॥

স্বামিকৃত-টীকা।—চিত্তৈকাগ্র্যোপযোগিনীং দেহাদিধারণাং দর্শয়ন্নাহ সমমিতি দ্বাভ্যাং। কায়ইতি দেহস্য মধ্যভাগোবিবক্ষিতঃ কায়শ্চ শিরশ্চ গ্রীবা চ কায়শিরোগ্রীবং মূলাধারাদারভ্য মূর্দ্ধাগ্রপর্য্যন্তং সমমবক্রং নিশ্চলং ধারয়ন্ স্থিরোদৃঢ়প্রযত্নোভূত্বেত্যর্থঃ, স্বীয়ংনাসিকাগ্রং সংপ্রেক্ষ্য চার্দ্ধনিমীলিতনেত্র ইত্যর্থঃ, ইতস্ততোদিশশ্চানবলোকয়ন্নাসীতেত্যুত্তরেণান্বয়ঃ॥ ১৩॥

স্বামিকৃত-টীকা।—প্রশান্তেতি। প্রশান্ত আত্মা চিত্তং যস্য বিগতা ভীর্ভয়ং যস্য

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যুঞ্জন্নেবং সদাত্মানং যোগী নিয়ত-মানসঃ ।
শান্তিং নির্ব্বাণ-পরমাং মৎসংস্থামধিগচ্ছতি ॥ ১৫ ।
নাত্যশ্নতস্তু যোগো২স্তি নচৈকান্তমনশ্নতঃ ।
ন চাতি-স্বপ্নশীলস্য জাগ্রতো নৈব চার্জ্জুন ॥ ১৬ ।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
এবং সদা আত্মানং যুঞ্জন্ নিয়ত-মানসঃ যোগী নির্ব্বাণ-পরমাং
৮ ৯ ১০
মৎ সংস্থাম্ শান্তিং অধিগচ্ছতি ॥ ১৫ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
তু অত্যশ্নতঃ যোগঃ ন অস্তি. চ একান্তং অনশ্নতঃ ন, চ অতিস্বপ্ন-
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
শীলস্য ন, অর্জ্জুন চ জাগ্রতঃ এব ন ॥ ১৬ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
এই-প্রকারে সর্ব্বদা মনকে সমাহিত-করত নিরুদ্ধ-
৫ ৬ ৭ ৮ ৯
চিত্ত যোগী নির্ব্বাণ-পরমা, মৎসংস্থিত (মোক্ষ রূপ)-শান্তি
১০
প্রাপ্ত-হন । ১৫ ।

১ ২ ৩ ৫ ৪ ৬ ৭
কিন্তু অতি-ভোজন-শীলের যোগ হয়-না আর একান্ত
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
অনাহারীর (হয়) না এবং অতি-নিদ্রাশীলের (হয়) না
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ৫৭
হে অর্জ্জুন ! আর (অতি) জাগ্রতেরও হয়-না ॥ ১৬ ॥

ব্রহ্মচারিব্রতে ব্রহ্মচর্য্যে স্থিতঃ সন্ মনঃ সংযম্য প্রত্যাহৃত্য ময্যেব চিত্তঃ যস্য, অহমেব পরঃ পুরুষার্থোযস্য স মৎপরঃ এবং যুক্তো ভূত্বা তিষ্ঠেৎ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা ।—যোগাভ্যাসফলমাহ যুঞ্জন্নেবমিতি । এবমুক্তপ্রকারেণ সদা আত্মানং মনোযুঞ্জন্ সমাহিতং কুর্ব্বন্ নিয়তং নিরুদ্ধং মানসং চিত্তং যস্য স শান্তিং সংসারোপরমং প্রাপ্নোতি কথন্তু তাং নির্ব্বাণং পরং প্রাপ্যং যস্যাং তাং; মৎসংস্থাং মদ্রূপেণাবস্থিতাং ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত-টীকা ।—যোগাভ্যাসনিষ্ঠস্যাহারাদিনিয়মমাহ নাত্যশ্নতইতি-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যুক্তাহার-বিহারস্য যুক্ত-চেষ্টস্য কর্ম্মসু।
যুক্ত-স্বপ্নাব-বোধস্য যোগো ভবতি দুঃখহা ॥ ১৭ ॥
যদা বিনিয়তং চিত্ত-মাত্মন্যেববাতিষ্ঠতে।
নিস্পৃহঃ সর্ব্ব-কামেভ্যো যুক্ত ইত্যুচ্যতে তদা ॥ ১৮ ॥

১ যুক্তাহার-বিহারস্য ২ কর্ম্মসু ৩ যুক্ত-চেষ্টস্য ৪ যুক্ত-স্বপ্নাববোধস্য ৫ যোগঃ ৬ দুঃখহা ৭ ভবতি। ১৭ ॥

১ যদা ২ বিনিয়তং ৩ চিত্তং ৪ আত্মনি ৫ এব ৬ অবতিষ্ঠতে ৭ তদা ৮ সর্ব্বকামেভ্যঃ ৯ নিস্পৃহঃ ১০ যুক্তঃ ১১ ইতি ১২ উচ্যতে ॥ ১৮ ॥

---

১ নিয়মিত-আহার-বিহার-শীল, ২ কর্ম্ম-সকলে ৩ নিয়মিতচেষ্ট (ও) ৪ নিয়মিত-নিদ্রা-জাগরণ-বিশিষ্টের ৫ যোগ, ৬ দুঃখনিবর্ত্তক ৭ হয় ॥ ১৭ ॥

১ যখন ৩ চিত্ত ২ নিরুদ্ধ (হইয়া) ৪ আত্মাতেই ৫ (নিশ্চল-রূপে-) ৬ অবস্থান—করে ৭ তখন ৮ সর্ব্বকামনাতে ৯ নিস্পৃহ (ব্যক্তি) ১০ যুক্ত (অর্থাৎ যোগ প্রাপ্ত) ১১ বলিয়া ১২ উক্ত-হন ॥ ১৮ ॥

দ্বাভ্যাং। অত্যন্তমধিকং ভুঞ্জানস্য একান্তমভুঞ্জানস্যাপি যোগঃ সমাধির্ন ভবতি, তথাতিনিদ্রাশীলস্যাতিজাগ্রতশ্চ যোগানৈবাস্তি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তর্হি কথম্ভূতস্য যোগোভবতীত্যত আহ যুক্তাহারেতি। যুক্তোনিয়ত আহারোবিহারশ্চ গতির্যস্য, কর্ম্মসু কার্য্যেষু যুক্তা নিয়তা চেষ্টা যস্য, যুক্তৌ নিয়তৌস্বপ্নাববোধৌনিদ্রাজাগরৌ যস্য তস্য দুঃখনিবর্ত্তকোযোগো- ভবতি সিধ্যতি ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কদা নিষ্পন্নযোগঃ পুরুষোভবতীত্যপেক্ষায়মাহ যদেতি।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যথা দীপো নিবাতস্থো নেঙ্গতে সোপমা স্মৃতা।
যোগিনো যত-চিত্তস্য যুঞ্জতো যোগ-মাত্মনঃ ॥ ১৯ ॥
যত্রোপরমতে চিত্তং নিরুদ্ধং যোগ-সেবয়া।
যত্র চৈবাত্মনাত্মানং পশ্যন্নাত্মনি তুষ্যতি ॥ ২০ ॥

১ যথা ২ নিবাতস্থঃ ৩ দীপ ৪ ন ৫ ইংগতে ৬ আত্মনঃ ৭ যোগং ৮ যুঞ্জতঃ ৯ যতচিত্তস্য ১০ যোগিনঃ ১১ সা ১২ উপমা ১৩ স্মৃতা ॥ ১৯ ॥

১ যত্র ২ যোগসেবয়া ৩ নিরুদ্ধং ৪ চিত্তং ৫ উপরমতে ৬ চ ৭ যত্র ৮ আত্মনা ৯ আত্মানং ১০ পশ্যন্ ১১ আত্মনি ১২ তুষ্যতি ॥ ২০ ॥

যেমন[১] নির্ব্বাতস্থলস্থ[২] দীপ বিচলিত[৩] হয়[৪] না, আত্মবিষয়ের[৬] যোগ[৭] অভ্যাস-কারী[৮] সংযতচিত্ত[৯] যোগীর[১০] (চিত্তের) সেইটী[১১] উপমা[১২] হয়[১৩] ॥ ১৯ ॥

যে-অবস্থাতে[১] যোগ-সেবাদ্বারা[২] নিরুদ্ধ[৩] চিত্ত[৪] উপরত-হয়[৫] ও[৬] যে-অবস্থাতে[৭] শুদ্ধান্তঃকরণ-দ্বারা[৮] আত্মাকে[৯] অবলোকন-[১০] করিয়া আত্মাতেই[১১] পরিতৃপ্ত-হয়,[১২] [॥ ২০ ॥]

বিনিয়তং বিশেষেণ নিরুদ্ধং সৎ চিত্তমাত্মন্যেব যদা নিশ্চলং তিষ্ঠতি তদা প্রাপ্তযোগইত্যুচ্যতে ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—আত্মৈকাগ্রতয়াবস্থিতস্য চিত্তস্যোপমানমাহ যথেতি। বাতশূন্যে দেশে স্থিতোদীপোযথা নেঙ্গতে ন চলতি সা° উপমা দৃষ্টান্তঃ, কস্য আত্মবিষয়ং যোগং যুঞ্জতোঽভ্যস্যতোযোগিনো যতং নিয়তং চিত্তং যস্য, নিষ্কম্পতয়া প্রকাশকতয়া চাচঞ্চলং চিত্তং তদ্বত্তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—যং সংন্যাসমিতি প্রাহুর্যোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডবেত্যাদৌ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সুখমাত্যন্তিকং যত্তদ্বুদ্ধি-গ্রাহ্যমতীন্দ্রিয়ং।
বেত্তি যত্র নচৈবায়ং স্থিতশ্চলতি তত্ত্বতঃ ॥ ২১।

১ যৎ ২ তৎ ৩ বুদ্ধিগ্রাহ্যং ৪ অতীন্দ্রিয়ং ৫ আত্যন্তিকং ৬ সুখং ৭ বেত্তি ৮ চ ৯ যত্র ১০ স্থিতঃ
১১ অয়ং ১২ তত্ত্বতঃ ১৩ ন ১৪ চলতি ॥ ২১ ॥

(যে অবস্থাতে) ২ সেই ১ যে-(অনির্ব্বচনীয় ; ৩ বুদ্ধিদ্বারা-অনুমেয়, ৪ বিষয়েন্দ্রিয়-সম্বন্ধাতীত ৫ আত্যন্তিক ৬ সুখ ৭ বোধকরে, ৮ ও ৯ যে-অবস্থায় ১০ অবস্থিত (হইয়া) ১১ ঐ (যোগী) ১২ আত্মতত্ত্ব-হইতে ১৩ না ১৪ বিচলিত-হয়, [॥ ২১ ॥]

কর্ম্মৈব যোগশব্দেনোক্তং নাত্যশ্নতস্ত যোগোঽস্তীত্যাদৌ তু সমাধির্যোগশব্দেনোক্তস্তত্র মুখ্যোযোগঃ ক ইত্যপেক্ষায়াং সমাধিমেব স্বরূপতঃ ফলতশ্চ লক্ষয়ন্ সএব মুখ্যোযোগইত্যাহ যত্রেতি সার্দ্ধৈস্ত্রিভিঃ। যত্র যস্মিন্নবস্থাবিশেষে যোগাভ্যাসেন নিরুদ্ধংচিত্তমুপরতং ভবতীতি যোগস্য স্বরূপলক্ষণমুক্তং. তথা চ পাতঞ্জলসূত্রং যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধইতি, ইষ্টপ্রাপ্তিলক্ষণেন ফলেন তমেব লক্ষয়তি যত্র চ যস্মিন্নবস্থাবিশেষে আত্মনা শুদ্ধেন মনসা আত্মানমেব পশ্যতি ন তু দেহাদি, পশ্যংশ্চাত্মন্যেব তুষ্যতি ন তু বিষয়েষু"। যত্রেত্যাদীনাং যচ্ছব্দানাং তং যোগসংজ্ঞিতং বিদ্যাদিতি চতুর্থেনান্বয়ঃ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—আত্মন্যেব তোষে হেতুমাহ সুখমিতি। যত্র যস্মিন্নবস্থাবিশেষে যত্তৎ কিমপি নিরতিশয়মাত্যন্তিকং নিত্যং সুখং বেত্তি, নতু তদা বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধাভাবাৎ কুতঃ সুখং স্যাত্তত্রাহ অতীন্দ্রিয়ং বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধাতীতং কেবলং বুদ্ধ্যৈবাত্মাকারতয়া গ্রাহ্যং, অতএব চ যত্র স্থিতঃসংস্তত্ত্বতআত্মস্বরূপান্নৈব চলতি ॥ ২১ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যং লব্ধ্বা চাপরং লাভং মন্যতে নাধিকং ততঃ।
যস্মিন্ স্থিতো ন দুঃখেন গুরুণাপি বিচাল্যতে ॥ ২২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
চ যং লব্ধ্বা অপরং লাভং ততঃ অধিকং ন মন্যতে যস্মিন্ স্থিতো
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
গুরুণা দুঃখেন অপি ন বিচাল্যতে ॥ ২২ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
আর, যাহা লাভ-করিয়া অপর লাভকে তাহা-হইতে
৭ ৯ ৮ ১০ ১১ ১১
অধিক মনে-করে না, যে অবস্থাতে স্থিত (হইয়া) মহৎ
১৩ ১৪ ১৬ ১৫
(শীতোষ্ণাদি)-দুঃখে-ও বিচলিত হয় না, [॥ ২২ ॥]

স্বামিকৃত-টীকা—অচলত্বমেবোপপাদয়তি যমিতি। যতোযমাত্মস্বরূপং লব্ধ্বা ততোঽধিকং লাভং ন মন্যতে, তস্যৈব নিরতিশয়সুখত্বাৎ, যস্মিংশ্চ স্থিতোমহতাপি শীতোষ্ণাদিদুঃখেন ন বিচাল্যতে নাভিভূয়তে, এতেনা-নিষ্টনিবৃত্তিফলেনাপি যোগস্য লক্ষণমুক্তং দ্রষ্টব্যং ॥ ২২ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তং বিদ্যাদ্দুঃখসংযোগ-বিয়োগংযোগ-সংজ্ঞিতং।
স নিশ্চয়েন যোক্তব্যো যোগোঽনির্ব্বিন্নচেতসা ॥ ২৩॥
সংকল্প-প্রভবান্ কামাংস্ত্যক্ত্বা সর্ব্বানশেষতঃ।
মনসৈবেন্দ্রিয়গ্রামং বিনিয়ম্য সমন্ততঃ॥ ২৪॥

তং দুঃখ-সংযোগ-বিয়োগং যোগ-সংজ্ঞিতং বিদ্যাৎ সঃ যোগঃ নিশ্চয়েন অনির্ব্বিন্নচেতসা সংকল্প প্রভবান সর্ব্বান্ কামান্ অশেষতঃ ত্যক্ত্বা (চ) মনসা এব ইন্দ্রিয়গ্রামং সমন্ততঃ বিনিয়ম্য যোক্তব্যঃ॥ ২৩॥২৪॥

তাহাকেই দুঃখসম্পর্কশূন্য যোগশব্দবাচ্য জানিও। সেই যোগ (শাস্ত্রাচার্য্যের উপদেশ জনিত)-নিশ্চয় দ্বারা (যদিও শীঘ্র সিদ্ধ না হয়, তথাপি) নির্ব্বেদ-রহিত-চিত্তে (অর্থাৎ দুঃখবোধে প্রযত্ন শৈথিল্য রহিত চিত্তে) সংকল্পোদ্ভূত (যোগ প্রতিকূল)-সকল কামনা নিঃশেষ রূপে-(-বাসনার-সহিত) ত্যাগ করিয়া (এবং) (বিষয়-দোষদর্শি)-মন-দ্বারাই ইন্দ্রিয়সমূহকে সম্যক্‌রূপে বশীভূত করিয়া, অভ্যাস করিবে॥ ২৩॥ ২৪॥

স্বামিকৃত-টীকা—তমিতি। যএবংভূতোঽবস্থাবিশেষস্তং দুঃখসংযোগ-বিয়োগং যোগসংজ্ঞিতং বিদ্যাৎ, দুঃখশব্দেন দুঃখমিশ্রিতং বৈষয়িকং সুখমপি গৃহ্যতে দুঃখস্য সংযোগেন সংস্পর্শমাত্রেণাপি বিয়োগোযস্মিংস্তম-বস্থাবিশেষং যোগসংজ্ঞিতং যোগশব্দবাচ্যং জানীয়াৎ পরমাত্মনি ক্ষেত্রজ্ঞস্য যোজনং যোগঃ, যদ্বা দুঃখস্য সংযোগেন বিয়োগএব শূরে কাতরশব্দবদ্বি-লক্ষণয়া যোগউচ্যতে, কর্ম্মণি তু যোগশব্দস্তদুপায়ত্বাদৌপচারিক ইতিভাবঃ, যস্মাদেবং মহাফলোযোগস্তস্মাৎ সএব যত্নতোঽভ্যসনীয়ইত্যাহ সইতি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শনৈঃশনৈরুপরমে-দ্বুদ্ধ্যা ধৃতিগৃহীতয়া।
আত্মসংস্থং মনঃ কৃত্বা ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ ॥ ২৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
ধৃতি-গৃহীতয়া বুদ্ধ্যা মনঃ আত্মসংস্থং কৃত্বা শনৈঃ শনৈঃ উপরমেৎ কিঞ্চিৎ
১০ ১১ ১২
অপি চিন্তয়েৎ ন ॥ ২৫ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
ধারণাবশীভূত বুদ্ধি-দ্বারা মনকে আত্মাতে-সংস্থিত
৫ ৬ ৭ ৮
করিয়া ক্রমে ক্রমে উপরত হইবে। (উপরত হওয়া এই যে,)
৯ ১০ ১১ ১২
(অন্য) কিছুই চিন্তা করিবে না ॥ ২৫॥

ভ্যসনীয়ঃ, যদ্যপি শীঘ্রং ন সিধ্যতি তথাপ্যনির্ব্বিণ্ণেন নির্ব্বেদরহিতেন চেতসা যোক্তব্যঃ, দুঃখবুদ্ধ্যা প্রযত্নশৈথিল্যং নির্ব্বেদঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—কিঞ্চ সঙ্কল্পেতি। সঙ্কল্পাৎ প্রভবোয়েষাং তান্ যোগপ্রতিকূলান্ সর্ব্বান্ কামানশেষতঃ সবাসনাংস্ত্যক্ত্বা মনসৈব বিষয়-দোষদর্শিনা সর্ব্বতঃ প্রসরন্তমিন্দ্রিয়সমূহং বিশেষেণ নিয়ম্য যোগোযো-ক্তব্য ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—যদি তু প্রাক্তনকর্ম্মসংস্কারেণ মনোবিচলেত্তর্হি ধারণয়া স্থিরীকুর্য্যাদিত্যাহ শনৈরিতি। ধৃতির্ধারণা তয়া গৃহীতয়া বশীকৃতয়া বুদ্ধ্যা আত্মসংস্থমাত্মন্যেব সম্যক্স্থিতং নিশ্চলং মনঃ কৃত্বা উপরমেৎ তত্তু শনৈঃ শনৈ-রভ্যাসক্রমেণ ন তু সহসা, উপরমস্বরূপমাহ ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ নিশ্চলে মনসি স্বয়মেব প্রকাশমানপরমানন্দনির্বৃতোভূত্বা আত্মধ্যানাদপি ন নিব-র্ত্তেত ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যতো যতো নিশ্চরতি মনশ্চঞ্চলমস্থিরং।
ততস্ততো নিয়ম্যৈতদাত্মন্যেব বশং নয়েৎ ॥ ২৬ ॥
প্রশান্তমনসং হ্যেনং যোগিনং সুখমুত্তমং।
উপৈতি শান্তরজসং ব্রহ্মভূতমকল্মষং॥ ২৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
চঞ্চলং অস্থিরং মনঃ যতঃ যতঃ নিশ্চরতি ততঃ ততঃ এতৎ নিয়ম্য আত্মনি
১২ ১৩ ১৪
এব বশং নয়েৎ ॥ ২৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
শান্ত রজসং প্রশান্ত মনসং এনং অকল্মষং ব্রহ্মভূতং যোগিনং হি উত্তমং
৯ ১০
সুখং উপৈতি ॥ ২৭ ॥

১ ২ ৩
(স্বভাবতঃ) চঞ্চল (ও) (ধার্য্যমাণ হইলেও) অস্থির মন,
৪ ৫ ৬ ৭ ৮
যে বিষয়ে যে বিষয়ে বিচরণ-করে সেই সেই-বিষয়-হইতে
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
তাহাকে প্রত্যাহৃত-করিয়া আত্মাতেই স্থির করিবে॥ ২৬॥

১ ২ ৩
(উক্ত প্রকার) রজোগুণ-বিহীন প্রশান্তমনা, এই
৪ ৫ ৬ ৭
অপাপ, ব্রহ্মত্ব প্রাপ্ত (অর্থাৎ জীবন্মুক্ত) যোগীকে নিশ্চয়ই
৮ ৯ ১০
উত্তম (সমাধি) সুখ (আপনা হইতে) আশ্রয় করে॥ ২৭॥

স্বামিকৃত-টীকা—এবমপি রজোগুণবশাদ্যদি মনঃ প্রচলেত্তর্হিঃ পুনঃ প্রত্যাহারেণ বশীকুর্য্যাদিত্যাহ যতোযত ইতি। স্বভাবতশ্চঞ্চলং ধার্য্যমাণমপ্যস্থিরং মনো যং যং বিষয়ং প্রতি নির্গচ্ছতি ততস্ততঃ প্রত্যাহৃত্য আত্মন্যেব স্থিরং কুর্য্যাৎ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—এবং প্রত্যাহারাদিভিঃ পুনঃ পুনর্মনোবশীকুর্ব্বস্তঃ রজোগুণক্ষয়ে সতি যোগসুখং প্রাপ্নোতীত্যাহ প্রশান্তেতি। এবমুক্ত প্রকারেণ শান্তং রজোযস্য তং অতএব প্রশান্তং মনোযস্য তমেনং নিষ্কল্মষং ব্রহ্মত্বং প্রাপ্তং যোগিনমুত্তমং সুখং সমাধিসুখং স্বয়মেবোপৈতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৭ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যুঞ্জন্নেবং সদাত্মানং যোগী বিগত কল্মষঃ।
সুখেন ব্রহ্মসংস্পর্শ-মত্যন্তং সুখ-মশ্নুতে ॥ ২৮ ॥
সর্ব্বভূতস্থ মাত্মানং সর্ব্বভূতানি চাত্মনি।
ঈক্ষতে যোগযুক্তাত্মা সর্ব্বত্র সমদর্শনঃ ॥ ২৯ ॥

এবং সদা আত্মানং যুঞ্জন্ বিগতকল্মষঃ যোগী সুখেন ব্রহ্মসংস্পর্শং অত্যন্তং সুখং অশ্নুতে ॥ ২৮ ॥

যোগযুক্তাত্মা সর্ব্বত্র সমদর্শনঃ আত্মানং সর্ব্বভূতস্থং চ সর্ব্বভূতানি আত্মনি ঈক্ষতে ॥ ২৯ ॥

এই প্রকারে সর্ব্বদা মনকে বশীভূত-করত সর্ব্ব-প্রকারে-ক্ষীণ-পাতক যোগী অনায়াসে ব্রহ্মসাক্ষাৎকার (রূপ) সর্ব্বোত্তমসুখ প্রাপ্ত-হয় (অর্থাৎ জীবন্মুক্ত হয়) ॥ ২৮ ॥

যোগ দ্বারা সমাহিত চিত্ত,সর্ব্বত্র সমদর্শী (ব্যক্তি) (অবিদ্যা-কৃতদেহাদি পরিচ্ছেদ শূন্য) আত্মাকে (ব্রহ্মাদি স্থাবরান্ত) সর্ব্ব-ভূতে স্থিত (দেখেন) ও সর্ব্বভূতকে আত্মাতে (অভেদে) দর্শন করেন ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—ততশ্চ কৃতার্থোভবতীত্যাহ যুঞ্জন্নিতি। এবমনেন প্রকারেণ সর্ব্বদা আত্মানং মনোযুঞ্জন্ বশীকুর্ব্বন্ বিশেষেণ সর্ব্বাত্মনা বিগতং কল্মষং যস্য সযোগী সুখেনানায়াসেন ব্রহ্মণঃ সংস্পর্শেহবিদ্যানিবর্ত্তকঃ সাক্ষাৎকারস্তদেবাত্যন্তং সর্ব্বোত্তমং সুখমশ্নুতে জীবন্মুক্তোভবতীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—ব্রহ্মসাক্ষাৎকারমেব দর্শয়তি সর্ব্বভূতস্থমিতি। যোগেনাভ্যস্যমানেন যুক্তাত্মা সমাহিতচিত্তঃ সর্ব্বত্র সমং ব্রহ্মৈব পশ্যতীতি তথা সঃ স্বমাত্মানমবিদ্যাকৃতদেহাদিপরিচ্ছেদশূন্যং সর্ব্বভূতেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষবস্থিতং পশ্যতি তানি চ আত্মন্যভেদেন পশ্যতি ॥ ২৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যো মাং পশ্যতি সর্ব্বত্র সর্ব্বংচ ময়ি পশ্যতি ।
তস্যাহং ন প্রণশ্যামি স চ মে নপ্রণশ্যতি ॥ ৩০ ॥
সর্ব্বভূতস্থিতং যো মাং ভজত্যে কত্বমাস্থিতঃ ।
সর্ব্বথা বর্ত্তমানোঽপি স যোগী ময়ি বর্ত্ততে ॥ ৩১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
যঃ মাং সর্ব্বত্র পশ্যতি চ ময়ি সর্ব্বং পশ্যতি তস্য অহং প্রণশ্যামি ন, চ
১৪ ১৫ ১৬ ১৭
স মে ন প্রণশ্যতি ॥ ৩০ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যঃ সর্ব্বভূতস্থিতং মাং একত্বং আস্থিতঃ ভজতি সর্ব্বথা বর্ত্তমানঃ অপি স
১১ ১২ ১৩
যোগী ময়ি বর্ত্ততে ॥ ৩১ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
যিনি আমাকে ভূতমাত্রে (সর্ব্বত্র) দেখেন ও আমাতে
৭ ৮ ১০ ৯ ১১ ১২
(ঈশ্বরে) প্রাণীমাত্রকে দেখেন, আমি তাহার অদৃশ্য হইনা
১৩ ১৪ ১৫ ১৭ ১৬
ও সে আমার অদৃশ্য হয়না । ৩০ ।

১ ২ ৩ ৪ ৫
যিনি সর্ব্বভূতস্থিত আমাকে একত্বে আশ্রয় করত
৬ ৭ ৮
(অভেদে) ভজনা করেন, সর্ব্বপ্রকারে (কর্ম্মত্যাগেও) বর্ত্তমান
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
হইলেও সেই যোগী আমাতে অবস্থান করেন । ৩১ ।

স্বামিকৃত-টীকা—এবং ভূতাত্মজ্ঞানে চ সর্ব্বভূতাত্মতয়া মদুপাসনং মুখ্যং কারণমিত্যাহ যোমামিতি । মাং পরমেশ্বরং সর্ব্বত্র ভূতমাত্রে যঃ পশ্যতি তস্যাহং ন প্রণশ্যামি অদৃশ্যোন ভবামি সচ মমাদৃশ্যোন ভবতি প্রত্যক্ষোভূত্বা কৃপাদৃষ্ট্যা তং বিলোক্যানুগৃহ্লামীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—ন চৈবং ভূতোবিধিকিঙ্করঃ স্যাদিত্যাহ সর্ব্বভূতস্থিতমিতি । সর্ব্বভূতেষু স্থিতং মামভেদমাস্থিতআশ্রিতোযোভজতি সযোগী জ্ঞানী সন্ সর্ব্বথা কর্ম্মপরিত্যাগেনাপি বর্ত্তমানোমষ্যেব বর্ত্ততে মুচ্যতে ন তু ভ্রশ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আত্মৌপম্যেন সর্ব্বত্র সমং পশ্যতি যোঽর্জ্জুন ।
সুখং বা যদি বা দুঃখং স যোগী পরমোমতঃ ॥ ৩২ ॥
অর্জ্জুন উবাচ ।
যোঽয়ং যোগস্ত্বয়া প্রোক্তঃ সাম্যেন মধুসূদন ।
এতস্যাহং ন পশ্যামি চঞ্চলত্বাৎ স্থিতিং স্থিরাং ।৩৩।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
অর্জ্জুন ! যঃ সর্ব্বত্র সুখং বা যদি বা দুঃখং আত্মৌপম্যেন সমং পশ্যতি
১২ ১৩ ১৪ ১৫
স যোগী পরমঃ মতঃ ॥ ৩২ ॥
১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অর্জ্জুন উবাচ। মধুসূদন ত্বয়া সাম্যেন অয়ং যঃ যোগঃ প্রোক্তঃ অহং
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
(মানসাৎ) চঞ্চলত্বাৎ এতস্য স্থিরাং স্থিতিং ন পশ্যামি॥৩৩॥

(এইরূপ যোগীমধ্যে সর্ব্বভূতে দয়াবান্ শ্রেষ্ঠ)

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
হে অর্জ্জুন ! যিনি সর্ব্বত্র সুখ,কি যদি বা দুঃখকে আত্মো-
৯ ১০
পমাদ্বারা সমদৃষ্টি করেন, (অর্থাৎ কোন প্রাণীর দুঃখ ইচ্ছা
১১ ১২
করেন না, কেবল সকলেরই সুখ ইচ্ছা করেন,) সেই যোগী
১৩ ১৪
শ্রেষ্ঠ (আমার) অভিমত ॥ ৩২ ॥

১ ১ ১ ২
অর্জ্জুন বলিলেন। মধুসূদন ! তোমার কর্ত্তৃক
(মনের লয়বিক্ষেপশূন্যতাদ্বারা কেবল আত্মাকারে অবস্থানরূপ)
৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
সমতাদ্বারা এই যে যোগ উক্ত (হইল), আমি (মনের) চঞ্চলত্ব
১০ ১১ ১২ ১৪ ১৩
জন্য ইহার দীর্ঘকাল (স্থির) স্থায়িতা দেখিতেছি না।। ৩৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—এবঞ্চ মাং ভজতাং যোগিনাং মধ্যে সর্ব্বভূতানুকম্পা শ্রেষ্ঠঃ ইত্যাহ আত্মৌপম্যেনেতি, আত্মৌপম্যেন যথা মম সুখং প্রিয়ং দুঃখঞ্চাপ্রিয়ং তথান্যেষামপীতি সর্ব্বত্র সমং পশ্যন্ সুখমেব সর্ব্বেষাং যোবাঞ্ছতি ন তু কস্যাপি দুঃখং স যোগী শ্রেষ্ঠো মমাভিমতইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—উক্ত-লক্ষণস্য যোগস্যাসম্ভবং মন্বানোঽর্জ্জুন উবাচ যোঽয়মিতি। সাম্যেন মনসোলয়বিক্ষেপশূন্যতয়া কেবলাত্মাকারাবস্থানেন

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

চঞ্চলং হি মনঃ কৃষ্ণ প্রমাথি বলবদ্দৃঢ়ং।

তস্যাহং নিগ্রহং মন্যে বায়োরিব সুদুষ্করং। ৩৪।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০

কৃষ্ণ মনঃ হি চঞ্চলং প্রমাথি বলবৎ দৃঢ়ং অহং তস্য নিগ্রহং

১১ ১২ ১৩ ১৪

বায়োঃ ইব সুদুষ্করং মন্যে ॥ ৩৪ ॥

হে কৃষ্ণ ! মনঃ নিশ্চয়ই (স্বভাবতঃ) চঞ্চল, (দেহ ও ইন্দ্রিয়ের) ক্ষোভকর (বিচার করিলেও)-অজেয় (এবং) দৃঢ় (অর্থাৎ বিষয়বাসনানুবন্ধতায় দুর্ভেদ্য) ; আমি ইহার নিরোধ, বায়ুর নিরোধের) ন্যায় সুদুষ্কর বোধ-করিতেছি ॥ ৩৪ ॥

যোঽয়ং যোগঃত্বয়া প্রোক্তএতস্য যোগস্য স্থিরাং দীর্ঘকালাং স্থিতিং ন পশ্যামি মনসশ্চঞ্চলত্বাৎ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—এতৎ স্ফুটয়তি চঞ্চলমিতি। চঞ্চলং স্বভাবেনৈব চপলং, কিঞ্চ প্রমাথি প্রমথনশীলং দেহেন্দ্রিয়ক্ষোভকরমিত্যর্থঃ, কিঞ্চ বলবদ্বিচারেণাপি জেতুমশক্যং কিঞ্চ দৃঢ়ং বিষয়বাসনানুবন্ধতয়া দুর্ভেদ্যং অতোযথাকাশে দোধূয় মানস্য বায়োঃ কুম্ভাদিষু নিরোধনমশক্যং তথাহংতস্য মনসোনিগ্রহং নিরোধং সুদুষ্করং সর্ব্বথা কর্ত্তুমশক্যং মন্যে ॥ ৩৪ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ।

অসংশয়ং মহাবাহো মনো দুর্নিগ্রহং চলং।
অভ্যাসেন তু কৌন্তেয় বৈরাগ্যেন চ গৃহ্যতে ॥ ৩৫ ॥
অসংযতাত্মনা যোগো দুষ্প্রাপ ইতি মে মতিঃ।
বশ্যাত্মনা তু যততা শক্যোঽবাপ্তু-মুপায়তঃ ॥ ৩৬ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ। মহাবাহো মনঃ অসংশয়ং দুর্নিগ্রহং চলং তু কৌন্তেয় অভ্যাসেন চ বৈরাগ্যেন গৃহ্যতে ॥ ৩৫ ॥

অসংযতাত্মনা যোগঃ দুষ্প্রাপঃ ইতি মে মতিঃ তু উপায়তঃ বশ্যাত্মনা যততা অবাপ্তুং শক্যঃ ॥ ৩৬ ॥

শ্রীভগবান্ কহিলেন।

হে মহাবাহো! মনঃ নিঃসন্দেহই দুর্নিগ্রহ (ও) চঞ্চল; কিন্তু হে কৌন্তেয়! (লয়প্রতিবন্ধহেতু পরমাত্মা প্রত্যয়াবৃত্তি-রূপ) অভ্যাস দ্বারা ও (বিক্ষেপপ্রতিবন্ধ হেতু) বিষয়-বৈতৃষ্ণ্য-রূপ বৈরাগ্যদ্বারা (উপরত বৃত্তি হইয়া) নিগৃহীত-হয় ॥ ৩৫ ॥

(ইহা নিশ্চয় যে,) অসংযত-চিত্ত-কর্ত্তৃক যোগ দুষ্প্রাপ্য ইহা আমার বোধ [হয়] কিন্তু (অভ্যাস বৈরাগ্যরূপ) উপায় দ্বারা বশ্যচেতা প্রযত্নশীল (ব্যক্তি) পাইতে পারেন ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—তদুক্তং চঞ্চলাদিকমঙ্গীকৃত্যৈব মনোনিগ্রহোপায়ং শ্রীভগবানুবাচ অসংশয়মিতি। চঞ্চলত্বাদিনা মনোনিরোদ্ধুমশক্যমিতি যদ্বদসি এতন্নিঃসংশয়মেব তথাপি অভ্যাসেন পরমাত্মাকারপ্রত্যয়াবৃত্ত্যা বিষয়বৈতৃষ্ণেন চ গৃহ্যতে, অভ্যাসেন লয়প্রতিবন্ধাদ্বৈরাগ্যেণ চ বিক্ষেপপ্রতিবন্ধাদুপরতবৃত্তিকংসৎ পরমাত্মাকারেণ পরিণতং তিষ্ঠতীত্যর্থঃ তদুক্তং যোগশাস্ত্রে, মনসোবৃত্তিশূন্যস্য ব্রহ্মাকারতয়া স্থিতিঃ। যা সংপ্রজ্ঞাতনামাসৌ সমাধিরভিধীয়ত ইতি ॥৩৫॥

স্বামীকৃত-টীকা—এতাবাংস্ত্বিহ নিশ্চয়ইত্যাহ অসংযতেতি। উক্তপ্রকা-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অর্জ্জুন উবাচ।

অযতিঃ শ্রদ্ধয়োপেতো যোগাচ্চলিত-মানসঃ।
অপ্রাপ্য যোগ-সংসিদ্ধিং কাং গতিং কৃষ্ণ গচ্ছতি ॥ ৩৭ ॥

১ ২ ১ ২ ৩ ৪
অর্জ্জুন উবাচ। শ্রদ্ধয়া উপেতঃ অযতিঃ যোগাৎ চলিতমানসঃ যোগ
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
সংসিদ্ধিং অপ্রাপ্য কৃষ্ণ কাং গতিং গচ্ছতি ॥ ৩৭ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন।

১ ২
(প্রথম) শ্রদ্ধাযুক্ত (যোগ প্রবৃত্ত) [কিন্তু] শিথিলাভ্যাস
৩ ৪
[হইয়া] যোগ-হইতে চলিত-মানস-(মন্দ-বৈরাগ্য ব্যক্তি)
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১১
যোগের-ফল না-পাইয়া কৃষ্ণ! কি গতি প্রাপ্ত-হয় ॥ ৩৭ ॥

রেণাভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যামসংযত আত্মা চিত্তং যস্য তেন যোগোদুস্প্রাপঃ প্রাপ্তু-মশক্যঃ অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং বশ্যোবশবর্ত্তী আত্মা চিত্তং যস্য তেন পুরুষেণ পুনশ্চানেনৈনরোপায়েন প্রযত্নং কুর্ব্বতা যোগঃ প্রাপ্তুং শক্যঃ ॥ ৩৬ ॥

স্বামীকৃত-টীকা—অভ্যাস বৈরাগ্যাভাবেন কথঞ্চিদপ্রাপ্তসম্যগ্‌জ্ঞানঃ কিং ফলং প্রাপ্নোতীত্যর্জ্জুনউবাচ অযতিরিতি। প্রথমং শ্রদ্ধয়োপেতএব যোগে প্রবৃত্তঃ নতু মিথ্যাচারতয়া ততঃ পরন্ত্বযতিঃ সম্যক্‌ ন যততে কিন্তু শিথিলাভ্যাসইত্যর্থঃ তথা যোগাচ্চলিতং মানসং বিষয়প্রবণং চিত্তং যস্য মন্দবৈরাগ্য ইত্যর্থঃ এবমভ্যাসবৈরাগ্যশৈথিল্যাদ্‌যোগস্য সংসিদ্ধিং ফলং জ্ঞানমপ্রাপ্য কাং গতিং প্রাপ্নোতি ॥ ৩৭ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কচ্চিন্নোভয়বিভ্রষ্টঃ ছিন্নাভ্রমিব নশ্যতি ।
অপ্রতিষ্ঠো মহাবাহো বিমূঢ়ো ব্রহ্মণঃ পথি ॥ ৩৮ ॥
এতন্মে সংশয়ং কৃষ্ণ ছেত্তু-মর্হস্যশেষতঃ ।
ত্বদন্যঃ সংশয়স্যাস্য ছেত্তা ন হ্যুপপদ্যতে ॥ ৩৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
মহাবাহো ব্রহ্মণঃ পথি বিমূঢ়ঃ অপ্রতিষ্ঠঃ উভয়বিভ্রষ্টঃ ছিন্নাভ্রং ইব
৯ ১০ ১১
নশ্যতি ন কচ্চিৎ ॥ ৩৮ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
কৃষ্ণ মে এতৎ সংশয়ং অশেষতঃ ছেত্তুং অর্হসি হি ত্বদন্যঃ অস্য সংশয়স্য
১২ ১৩ ১৪
ছেত্তা উপপদ্যতে ন ॥ ৩৯ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
হে মহাবাহো ব্রহ্মের (প্রাপ্ত্যুপায় রূপ) মার্গে বিমূঢ় (হইয়া) (কর্ম্ম ও যোগ না করিয়া স্বর্গ ও মোক্ষ এই)
৬ ৫
উভয় বিভ্রষ্ট [ও] নিরাশ্রয় (হইয়া, এক মেঘ হইতে ছিন্ন অন্য
৬ ৭ ৮ ৯
মেঘকে অপ্রাপ্ত হইয়া মধ্যে বিলীয় মান) ছিন্নমেঘের ন্যায় নষ্ট-
১০ ১১
হয় না কি ? ॥৩৮॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
কৃষ্ণ আমার এই সংশয় নিঃশেষরূপে ছেদন কর যে হেতু
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
তোমা ভিন্ন অন্য-কেহই এই সংশয়ের ছেদন কর্ত্তা নাই ॥৩৯॥

স্বামীকৃত-টীকা—প্রশ্নাভিপ্রায়ং বিবৃণোতি কচ্চিদিতি । কর্ম্মণামীশ্বরেঽর্পিতত্বাদনন্নুষ্ঠানাচ্চ তাবৎ কর্ম্মফলং স্বর্গাদিকং ন প্রাপ্নোতি যোগানিষ্পত্তেশ্চ মোক্ষং ন প্রাপ্নোতি এবমুভয়স্মাদ্ভ্রষ্টঃ অপ্রতিষ্ঠোনিরাশ্রয়ঃ অতএব ব্রহ্মপ্রাপ্ত্যুপায়ে পথি মার্গে বিমূঢ়ঃ সন্ কচ্চিৎ কিং ন নশ্যতি কিম্বা নশ্যতীত্যর্থঃ নাশে দৃষ্টান্তঃ যথা চ্ছিন্নমভ্রং পূর্ব্বস্মাদভ্রাদ্বিশ্লিষ্টমভ্রান্তরমপ্রাপ্তং সন্মধ্য এব বিলীয়তে তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

স্বামীকৃত-টীকা—ত্বয়ৈব সর্ব্বজ্ঞেনায়ং মনঃ সন্দেহোনিরসনীয়ঃ ত্বত্তোঽন্যঃ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ।

পার্থ নৈবেহ নামুত্র বিনাশস্তস্য বিদ্যতে।
নহি কল্যাণ-কৃৎ কশ্চিৎ দুর্গতিং তাত গচ্ছতি॥ ৪০॥
প্রাপ্য পুণ্য-কৃতাং লোকানুষিত্বা শাশ্বতীঃ সমাঃ।
শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে যোগভ্রষ্টোঽভিজায়তে॥ ৪১॥

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
শ্রীভগবান্ উবাচ। পার্থ ন ইহ এব ন অমুত্র তস্য বিনাশঃ বিদ্যতে
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
তাত হি কশ্চিৎ কল্যাণ-কৃৎ দুর্গতিং ন গচ্ছতি॥ ৪০॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
যোগভ্রষ্টঃ পুণ্যকৃতাং লোকং প্রাপ্য শাশ্বতীঃ সমাঃ উষিত্বা শুচীনাং
৯ ১০ ১১
শ্রীমতাং গেহে অভিজায়তে॥ ৪১॥

---

১ ২
শ্রীভগবান্ কহিলেন।
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
হে পার্থ না ইহলোকে ও না পরলোকে তাহার বিনাশ হয়
১০ ১১ ১৩ ১২ ১৪ ১৬ ১৫
হে তাত যে হেতু শুভকারী কেহই দুর্গতি প্রাপ্ত-হয় না॥৪০॥
১
(অল্পকালাভ্যস্ত) যোগভ্রষ্ট (ব্যক্তি) (অশ্বমেধাদি)
২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
পুণ্যকারিদের লোক প্রাপ্ত-হইয়া অনেক বৎসর বাস (-সুখ
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
অনুভব) করিয়া সদাচার শ্রীমান্-(ধনিদিগের) গৃহে জন্ম-গ্রহণ-
করে॥ ৪১॥

এতৎসন্দেহনিবর্ত্তকোনাস্তীত্যাহ এতদিতি। এতৎ এতং ছেত্তা নিবর্ত্তকঃ স্পষ্ট মন্যৎ॥ ৩৯॥

স্বামিকৃত-টীকা—অত্রোত্তরং ভগবানুবাচ পার্থেতি সার্দ্ধৈশ্চতুর্ভিঃ। ইহ লোকে নাশউভয়ভ্রংশাৎ পাতিত্যং অমুত্র পরলোকে নাশোনরকপ্রাপ্তি-স্তদুভয়ং তস্য নাস্ত্যেব যতঃ কল্যাণকৃৎ শুভকারী কশ্চিদপি দুর্গতিং ন গচ্ছতি অয়ঞ্চ শুভকারী শ্রদ্ধয়া যোগে প্রবৃত্তত্বাৎ, তাতেতি লোকরীত্যা উপলালয়ন্ সম্বোধয়তি॥ ৪০॥

স্বামিকৃত-টীকা—তর্হি কিমসৌ প্রাপ্নোতীত্যপেক্ষায়ামাহ প্রাপ্যেতি।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অথবা যোগিনামেব কুলে ভবতি ধীমতাং।
এতদ্ধি দুর্লভতরং লোকে জন্ম যদীদৃশং ॥ ৪২ ॥
তত্র তং বুদ্ধি-সংযোগং লভতে পৌর্ব্ব-দৈহিকং।
যততে চ ততো ভূয়ঃ সংসিদ্ধৌ কুরুনন্দন ॥ ৪৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
অথবা যোগিনাং ধীমতাং এব কুলে ভবতি ঈদৃশং যৎ জন্ম লোকে এতৎ হি
১৩
দুর্লভতরং ॥ ৪২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
তত্র পৌর্ব্ব দৈহিকং তং বুদ্ধি সংযোগং লভতে চ ততঃ কুরুনন্দন
৯ ১০ ১১
সংসিদ্ধৌ ভূয়ঃ যততে ॥ ৪৩ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
অথবা [চিরাভ্যস্ত যোগভ্রংশে] যোগিনিষ্ঠ জ্ঞানিদেরই কুলে
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
হয়েন ঈদৃশ যে জন্ম লোকে ইহা নিশ্চয়ই দুর্ল্লভতর ॥ ৪২ ॥
১ ২ ৩
তথায় (এই দুইপ্রকার জন্মেই) পূর্ব্ব-দৈহিক সেই (ব্রহ্ম
৪ ৫ ৬ ৭
বিষয়ক)-বুদ্ধি-সংযোগ লাভ করে, এবং তদনন্তর, হে কুরু-
৮ ৯ ১০ ১১
নন্দন, মোক্ষে অধিক যত্ন-করে ॥ ৪৩ ॥

পুণ্যকারিণামশ্বমেধাদিযাজিনাং লোকান্ প্রাপ্য তত্র শাশ্বতীঃ সমা বহুন সংবৎসরান্ উষিত্বা বাসসুখমনুভূয় শুচীনাং সদাচারাণাং শ্রীমতাং ধনিনাং গেহে স যোগভ্রষ্টোজন্ম প্রাপ্নোতি। ৪১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—অল্পকালাভ্যস্তযোগভ্রংশে গতিবিশেষমুক্ত্বা চিরাভ্যস্ত-যোগভ্রংশে পক্ষান্তরমাহ অথবেতি। যোগনিষ্ঠানাং ধীমতাং জ্ঞানিনামেব কুলে জায়তে নতু পূর্ব্বোক্তানামনারূঢ়যোগানাং কুলে, এতজ্জন্ম স্তৌতি ঈদৃশং জন্ম এতদ্ধি লোকে দুর্লভতরং মোক্ষহেতুত্বাৎ ॥ ৪২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—ততঃ কিমতআহ তত্রেতি সার্দ্ধেন। স তত্র দ্বিপ্রকারে-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পূর্ব্বাভ্যাসেন তেনৈব হ্রিয়তে হ্যবশোঽপি সঃ।
জিজ্ঞাসুরপি যোগস্য শব্দ ব্রহ্মাতি বর্ত্ততে ॥ ৪৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
হি তেন পূর্ব্বাভ্যাসেন এব সঃ অবশঃ অপি (ব্রহ্মনিষ্ঠঃ) হ্রিয়তে
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
যোগস্য জিজ্ঞাসুঃ অপি শব্দ ব্রহ্ম অতি বর্ত্ততে ॥ ৪৪ ॥

---

১ ২ ৪ ৫
যে হেতু সেই পূর্ব্বদেহ-কৃতাভ্যাসেই, তাহাকে (কোন বিঘ্ন
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
বশতঃ) অনিচ্ছুক হইলেও, [ব্রহ্মনিষ্ঠ] করিয়া-তুলে। যোগের
১১ ১২ ১৩
(স্বরূপ) জিজ্ঞাসুও (যোগ প্রবিষ্ট মাত্রেও) বেদকে (অর্থাৎ
১৪
বেদোক্ত কর্ম্মফলকে) অতিক্রম করে (অর্থাৎ তদধিক ফল
পাইয়া মুক্ত হয়)॥ ৪৪ ॥

ঽপি জন্মনি পূর্ব্বদেহভবং পৌর্ব্বদৈহিকং তমেব ব্রহ্মবিষয়য়া বুদ্ধ্যা সংযোগং লভতে, ততশ্চ ভূয়োঽধিকং সংসিদ্ধৌ মোক্ষে প্রযত্নং করোতি ॥ ৪৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—তত্র হেতুঃ পূর্ব্বেতি। তেনৈব পূর্ব্বদেহকৃতাভ্যাসে নাবশোঽপি কুতশ্চিদন্তরায়াদনিচ্ছন্নপি স হ্রিয়তে বিষয়েভ্য পরাবৃত্য ব্রহ্মনিষ্ঠঃ ক্রিয়তে। তদেবং পূর্ব্বাভ্যাসবশেন প্রযত্নং কুর্ব্বন্ শনৈর্মুচ্যতইতীমমর্থং কৈমুত্যন্যায়েন স্পষ্টয়তি জিজ্ঞাসুরিতি সার্দ্ধেন যোগস্য স্বরূপং জিজ্ঞাসুরেব কেবলং ন তু প্রাপ্তযোগঃ এবংভূতযোগে প্রবিষ্টমাত্রোঽপি পাপবশাদ্‌ যোগভ্রষ্টোঽপি শব্দব্রহ্ম বেদমতিবর্ত্ততে বেদোক্ত-কর্ম্মফলান্যতিক্রামতি তেভ্যোঽধিকং ফলং প্রাপ্য মুচ্যতইত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

প্রযত্নাদ্‌যতমানস্তু যোগী সংশুদ্ধ কিল্বিষঃ।
অনেক-জন্ম-সংসিদ্ধ-স্ততো যাতি পরাং গতিং ॥ ৪৫ ॥
তপস্বিভ্যোধিকো যোগী জ্ঞানিভ্যোঽপি যতোঽধিকঃ।
কর্ম্মিভ্যশ্চাধিকো যোগী তস্মাদ্ যোগী ভবার্জ্জুন ॥ ৪৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
তু প্রযত্নাৎ যতমানঃ যোগী সংশুদ্ধ-কিল্বিষঃ অনেক-জন্ম-সংসিদ্ধঃ
৭ ৮ ৯ ১০
ততঃ পরাং গতিং যাতি ॥ ৪৫ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
যতঃ যোগী তপস্বিভ্যঃ অধিকঃ জ্ঞানিভ্যঃ অপি অধিকঃ চ কর্ম্মিভ্যঃ
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
(অপি) যোগী অধিকঃ তস্মাৎ অর্জ্জুন যোগী ভব ॥ ৪৬ ॥

---

১ ২ ৩
কিন্তু (যে) প্রযত্ন পূর্ব্বক (উত্তরোত্তর অধিক) যত্নশীল
৪ ৫
যোগী, (যোগের দ্বারাই) বিধূত পাতক (হইয়াছে, সে)
৬
(উপচিত যোগের দ্বারা) অনেক-জন্মে-সম্যক্ জ্ঞানী (হইয়া)
৭ ৮ ৯ ১০
তাহার পর (যে) শ্রেষ্ঠ গতি প্রাপ্ত-হয়, (তাহার কথা কি বক্তব্য?) ॥ ৪৫ ॥
১ ২
যে হেতু যোগী (চান্দ্রায়ণাদি কষ্টকারি) তপস্বীগণ-
৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, (শাস্ত্র) জ্ঞানিদিগের-অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ; ও
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
(ইষ্টাপূর্ত্ত) কর্ম্মিগণাপেক্ষাও যোগী অধিক অতএব হে অর্জ্জুন!
১৪ ১৫
(তুমি) যোগী হও ॥ ৪৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা—যদৈবং মন্দপ্রযত্নোঽপি যোগী পরাং গতিং যাতি তদা যস্তু যোগী প্রযত্নাদুত্তরোত্তরমধিকং যোগে যতমানো যত্নং কুর্ব্বন্ যোগেনৈব সংশুদ্ধকিল্বিষোবিধূতপাপঃ সোঽনেকেষু জন্মসূপচিতেন যোগেন সংসিদ্ধঃ সম্যগ্‌জ্ঞানী ভূত্বা ততঃ শ্রেষ্ঠাং গতিং যাতীতি কিম্বক্তব্যমিত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা—যস্মাদেবং তস্মাত্তপস্বিভ্যইতি। কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিতপো-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যোগিনামপি সর্ব্বেষাং মদ্গতেনান্তরাত্মনা।
শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যো মাং স মে যুক্ততমোমতঃ॥ ৪৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন-সংবাদে ধ্যানযোগোনাম ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
শ্রদ্ধাবান্ যঃ মদ্গতেন অন্তরাত্মনা মাং ভজতে স যোগিনাং সর্ব্বেষাং
১০ ১১ ১২ ১৩
অপি যুক্ততমঃ মে মতঃ॥ ৪৭॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
শ্রদ্ধাযুক্ত (হইয়া) যিনি মদ্গত মানসে আমাকে ভজনা
৭ ৮ ৯
করেন তিনি (যম নিয়ম পরায়ণ) যোগিদিগের মধ্যে সকলের
১০ ১১ ১২ ১৩
ও শ্রেষ্ঠতম [ইহা] আমার সম্মত॥ ৪৭॥

ইতি ধ্যান যোগ—নামক ষষ্ঠাধ্যায়ঃ—

নিষ্ঠেভ্যোঽপি জ্ঞানিভ্যঃ শাস্ত্রবিজ্ঞানবদ্ভ্যোঽপি, কর্ম্মিভ্যইষ্টাপূর্ত্তাদিকর্ম্মকারিভ্যোঽপি যোগী শ্রেষ্ঠোমমাভিমতঃ তস্মাত্বং যোগী ভব॥ ৪৬॥

স্বামিকৃতটীকা—যোগিনামপি যমনিয়মাদিপরায়ানাং মধ্যে যত্তক্তঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ যোগিনামপীতি মদ্গতেন ময্যাসক্তেনান্তারাত্মনা মনসা যোমাং পরমেশ্বরং শ্রদ্ধাযুক্তঃ সন্ ভজতে স যোগযুক্তেভ্যঃ শ্রেষ্ঠোমম সম্মতঃ অতোমদ্ভক্তোভবেতি ভাবঃ। আত্মযোগমবোচদ্যোভক্তিযোগশিরোমণিং। তং বন্দে পরমানন্দং মাধবং ভক্তসেবিতং॥ ৪৭॥ ইতি ষষ্ঠোধ্যায়ঃ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীসীতারামঃ।

শ্রীভগবদ্গীতা।

উপনিষৎ। ৭ম অধ্যায়।

বিজ্ঞানযোগ।

শ্রীভগবানুবাচ।

ময্যাসক্তমনাঃ পার্থ যোগং যুঞ্জন্ মদাশ্রয়ঃ।
অসংশয়ং সমগ্রং মাং যথা জ্ঞাস্যসি তচ্ছৃণু ॥ ১ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ। পার্থ ময়ি আসক্তমনাঃ মদাশ্রয়ঃ যোগং যুঞ্জ অসংশয়ং সমগ্রং মাং যথা জ্ঞাস্যসি তৎশৃণু ॥ ১ ॥

শ্রীভগবান কহিলেন।

হে পার্থ আমাতে নিবিষ্টমনা অনন্যগতি যোগ অভ্যাস-করত নিঃসংশয়ে (বিভূতিবল ঐশ্বর্য্যাদিসহিত)-সমগ্র আমাকে যেরূপে জ্ঞাত-হইবে তাহা শুন ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—বিজ্ঞেয়মাত্মনস্তত্ত্বং সযোগং সমুদাহৃতং। ভজনীয়মথেদানীমৈশ্বরং রূপমীর্য্যতে। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে মদ্গতেনান্তরাত্মনা যোমাং ভজতে স মেযুক্ততমোমত ইত্যুক্তং তত্র কীদৃশস্ত্বং যস্য ভক্তিঃ কর্ত্তব্যেত্যপেক্ষায়াং স্বস্বরূপং নিরূপয়িষ্যন্।

শ্রীভগবানুবাচ ময়ীতি। ময়ি পরমেশ্বরে আসক্তমভিনিবিষ্টং মনোযস্য সঃ মদাশ্রয়োঽহমেবাশ্রয়োযস্য অনন্যশরণঃ সন্ যোগং যুঞ্জন্নভ্যস্যন্নসংশয়ং যথা ভবত্যেবং মাংসমগ্রং বিভূতিবলৈশ্বর্য্যাদিসহিতং যথা জ্ঞাস্যসি তদিদং ময়া বক্ষ্যমাণং শৃণু ॥ ১ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জ্ঞানংতে ঽহং সবিজ্ঞানমিদং বক্ষ্যাম্যশেষতঃ।
যজ্ জ্ঞাত্বা নেহ ভূয়ো ঽন্যজ্ জ্ঞাতব্যমবশিষ্যতে ॥২॥
মনুষ্যানাং সহস্রেষু কশ্চিদ্ যততি সিদ্ধয়ে।
যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিন্মাং বেত্তি তত্ত্বতঃ ॥ ৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অহং তে ইদং সবিজ্ঞানং জ্ঞানং অশেষতঃ বক্ষ্যামি যৎ জ্ঞাত্বা ইহ
১১ ১২ ১৩ ১৫ ১৪
ভূয়ঃ অন্যৎ জ্ঞাতব্যং ন অবশিষ্যতে ॥ ২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
মনুষ্যাণাং সহস্রেষু কশ্চিৎ সিদ্ধয়ে যততি যততাং অপি সিদ্ধানাং কশ্চিৎ
১০ ১১ ১২
মাং তত্ত্বতঃ বেত্তি ॥ ৩ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
আমি তোমাকে এই অনুভব-সহিত [শাস্ত্রীয়] জ্ঞান অশেষ-
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
প্রকারে বলিব যাহা জানিয়া যোগমার্গে (বর্ত্তমানের) আর অন্য
১৩ ১৪ ১৫
জ্ঞাতব্য অবশিষ্ট-থাকিবে না। ২।

১ ২ ৩ ৪
মনুষ্যদিগের সহস্র-মধ্যে কোন-একব্যক্তি আত্মজ্ঞান-
৫ ৬ ৮ ৭
জন্য যত্ন-করে যত্নশীল আত্মতত্ত্বজ্ঞদিগেরও (সহস্র মধ্যে)
৯ ১০ ১১ ১২
কোন-একজন (পরমাত্মা)-আমাকে তত্ত্বত জানিতে-
পারেন ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—বক্ষ্যমাণং স্তৌতি জ্ঞানমিতি। জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং বিজ্ঞানমনুভবস্তৎসহিতমিদং মদ্বিষয়মশেষতঃ সাকল্যেন বক্ষ্যামি যজ্ জ্ঞাত্বা ইহ শ্রেয়োমার্গে বর্ত্তমানস্য পুনরন্যজ্ জ্ঞাতব্যমবশিষ্টং ন ভবতি তেনৈব কৃতার্থোভবতীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—মদ্ভক্তিং বিনা তু মজ্ জ্ঞানং দুর্লভমিত্যাহ মনুষ্যাণামিতি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ভূমিরাপোঽনলো বায়ুঃ খং মনোবুদ্ধিরেব চ।
অহঙ্কার ইতীয়ং মে ভিন্না প্রকৃতি রষ্টধা ।। ৪ ।।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
ভূমিঃ আপঃ অনলঃ বায়ুঃ খং মনঃ বুদ্ধিঃ চ অহঙ্কার এব ইতি মে ইয়ং
১৪ ১৫ ১৬
অষ্টধা ভিন্না প্রকৃতিঃ ।। ৪ ।।

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ক্ষিতি অপ্ তেজঃবায়ু আকাশ মন বুদ্ধি এবং অহঙ্কারও
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
ইহারা আমার এই অষ্টধা ভিন্না প্রকৃতি ।। ৪ ।।

(অর্থাৎ মনঃশব্দে তৎকারণ ভূত অহঙ্কার বুদ্ধি শব্দে তৎকারণ ভূত মহত্তত্ত্ব অহঙ্কার শব্দে তৎকারণ ভূত অবিদ্যা এস্থলে গ্রহণ করিতে হইবে ইতি শ্রীধর স্বামী।)

অসংখ্যাতানাং জীবানাং মধ্যে মনুষ্যব্যতিরিক্তানাং শ্রেয়সি প্রবৃত্তিরেব নাস্তি মনুষ্যাণান্তু সহস্রেষু মধ্যে কশ্চিদেব পুণ্যবশাৎ সিদ্ধয়ে আত্মজ্ঞানায় যততে প্রবর্ত্ততে প্রযত্নং কুর্ব্বতামপি সহস্রেষু কশ্চিৎ প্রাক্তন-পুণ্যবশাদাত্মানং বেত্তি তাদৃশানাঞ্চাত্মজ্ঞানসিদ্ধানাং সহস্রেষু কশ্চিদেব মাং পরমাত্মানং মৎপ্রসাদেন তত্ত্বতোবেত্তি, তদেবমতিদুর্ল্ভমপ্যাত্মতত্ত্বং তুভ্যমহং বক্ষ্যামীত্যর্থঃ। ৩।

স্বামিকৃতটীকা—এবং শ্রোতারমভিমুখীকৃত্যেদানীং প্রকৃতিদ্বারা সৃষ্ট্যাদি কর্ত্তৃত্বেনেশ্বরতত্ত্বং প্রতিজ্ঞাতং নিরূপয়িষ্যন্ পরাপরভেদেন প্রকৃতিদ্বয়মাহ ভূমিরিতি দ্বাভ্যাং। ভূম্যাদীনি পঞ্চ ভূতসূক্ষ্মাণি মনঃশব্দেন তৎকারণভূতো-ঽহঙ্কারঃ বুদ্ধিশব্দেন তৎকারণং মহত্তত্ত্বং অহঙ্কারশব্দেন তৎকারণমবিদ্যা ইত্যেবমষ্টধা ভিন্না, যদ্বা ভূম্যাদিশব্দৈঃ পঞ্চ মহাভূতানি সূক্ষ্মৈঃ সহৈকীকৃত্য গৃহ্যন্তে, অহঙ্কারশব্দেনৈবাহঙ্কারস্তেনৈব তৎকার্য্যাণীন্দ্রিয়াণ্যপি গৃহ্যন্তে, বুদ্ধি-রিতি মহত্তত্ত্বং মনঃশব্দেন তু মনসৈবোন্নেয়মব্যক্তস্বরূপং প্রধানমিত্যনেন প্রকারেণ মে প্রকৃতির্মায়াখ্যা শক্তিরষ্টধা ভিন্না বিভাগং প্রাপ্তা, চতুর্ব্বিংশতি-ভেদভিন্নাপ্যষ্টস্বেবান্তর্ভাববিবক্ষয়াষ্টধা ভিন্নেত্যুক্তা, তথা চ ক্ষেত্রাধ্যায়ে ইমা-মেব প্রকৃতিং চতুর্ব্বিংশতিতত্ত্বাত্মনা প্রপঞ্চয়িষ্যতি, মহাভূতান্যহঙ্কারোবুদ্ধির-ব্যক্তমেব চ। ইন্দ্রিয়াণি দশৈকঞ্চ পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাইতি। ৪।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অপরেয়মিতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং।
জীবভূতাং মহাবাহো যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ ॥ ৫ ॥
এতদ্যোনীনি ভূতানি সর্ব্বাণীত্যুপধারয়।
অহং কৃৎস্নস্য জগতঃ প্রভবঃপ্রলয়স্তথা ॥ ৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ইয়ং অপরা তু ইতঃ অন্যাং জীবভূতাং মে পরাং প্রকৃতিং বিদ্ধি
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
মহাবাহো যয়া ইদং জগৎ ধার্য্যতে ॥ ৫ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
সর্ব্বাণি ভূতানি এতদ্-যোনীনি ইতি উপধারয় অহং কৃৎস্নস্য জগতঃ
৯ ১০ ১১
প্রভবঃ তথা প্রলয়ঃ ॥ ৬ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
ইহা অপরা-(-নিকৃষ্টা প্রকৃতি) কিন্তু ইহা-ভিন্ন অন্য
৬ ৭ ৮
জীবভূত-(চেতনা প্রকৃতিকে) আমার পরা (প্রকৃষ্টা)
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
প্রকৃতি জানিও হে মহাবাহো যদ্দ্বারা এই জগৎ রহিয়াছে ॥ ৫॥
১ ২ ৩
(স্থাবর জঙ্গম)-সকল ভূত এই (প্রকৃতি স্বরূপ)-কারণ-
৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
ভূত ইহা বুঝিও আমি (সপ্রকৃতিক)-সকল জগতের কর্ত্তা
১০ ১১
ও সংহর্ত্তা ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা—অপরামিমাং প্রকৃতিমুপসংহরন্ পরাং প্রকৃতিমাহ অপরেয়মিতি। অষ্টধা যা প্রকৃতিরুক্তা ইয়মপরা নিকৃষ্টা জড়ত্বাৎ অপরমার্থত্বাচ্চ, ইতঃ সকাশাৎ পরাং প্রকৃষ্টামন্যাং জীবভূতাং জীবস্বরূপাং মে প্রকৃতিং জানীহি, পরত্বে হেতুঃ যয়া চেতনয়া ক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপয়া স্বকর্ম্মদ্বারেণেদং জগদ্ধার্য্যতে। ৫।

স্বামিকৃতটীকা—অনয়োঃ প্রকৃতিত্বং দর্শয়ন্—স্বস্য তদ্দ্বারা সৃষ্ট্যাদি- কারণত্বমাহ এতদিতি। এতে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপে প্রকৃতী যোনী কারণভূতে যেষাং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মত্তঃপরতরং নান্যৎ কিঞ্চিদস্তি ধনঞ্জয়।
ময়ি সর্ব্বমিদংপ্রোতং সূত্রে মণিগণা ইব ॥৭॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
ধনঞ্জয় মত্তঃ পরতরং অন্যৎ কিঞ্চিৎ ন অস্তি সূত্রে মণিগণা ইব ময়ি
১২ ১৩ ১৪
ইদং সর্ব্বং প্রোতং ॥ ৭ ॥

---

১ ২ ৩
হেধনঞ্জয় আমা-হইতে শ্রেষ্ঠতর (সৃষ্টিসংহারের স্বতন্ত্র
৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
কারণ)-অন্য কিছুই নাই সূত্রে মণিসকলের মত আমাতে
১২ ১৩ ১৪
এই সকলই গ্রথিত [রহিয়াছে] ॥ ৭ ॥

তানি এতদ্‌যোনীনি স্থাবরজঙ্গমাত্মকানি সর্ব্বাণি ভূতানীতি উপধারয় বুধ্যস্ব, তত্র জড়া প্রকৃতির্দেহরূপেণ পরিণমতে চেতনা তু মদংশভূতা ভোক্তৃত্বেন দেহেষু প্রবিশ্য স্বকর্ম্মণা তানি ধারয়তি, তে চ মদীয়ে প্রকৃতী মত্তঃ সংভূতে অতোঽহমেব কৃৎস্নস্য সপ্রকৃতিকস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রকর্ষেণ ভবত্যস্মাদিতি প্রভবঃ পরমকারণমহমিত্যর্থঃ,তথা প্রলীয়তেঽনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্ত্তা প্যহমেবেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা—যস্মাদেবং তস্মাদ্মত্ত ইতি। মত্তঃ সকাশাৎ পরতরং শ্রেষ্ঠং জগতঃসৃষ্টিসংহারয়োঃ স্বতন্ত্রং কারণং কিঞ্চিদপি নাস্তি, স্থিতিহেতুরপ্যহমেবেত্যাহ ময়ীতি ময়ি সর্ব্বমিদং জগৎ প্রোতং গ্রথিতমাশ্রিতমিত্যর্থঃ দৃষ্টান্তঃস্পষ্টঃ ॥৭॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রসোঽহমপ্সু কৌন্তেয় প্রভাস্মি শশি-সূর্য্যয়োঃ।
প্রণবঃ সর্ব্ববেদেষু শব্দঃখে পৌরুষংনৃষু ॥ ৮ ॥
পুণ্যোগন্ধঃ পৃথিব্যাং চ তেজশ্চাস্মি বিভাবসৌ।
জীবনং সর্ব্বভূতেষু তপশ্চাস্মি তপস্বিষু ॥ ৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
কৌন্তেয় অহং অপ্সু রসঃ শশি সূর্য্যয়োঃ প্রভা অস্মি সর্ব্ববেদেষু
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
প্রণবঃ খে শব্দঃ নৃষু পৌরুষং ॥ ৮ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
চ পৃথিব্যাং পুণ্যোঃ গন্ধ চ বিভাবসৌ তেজঃ অস্মি সর্ব্বভূতেষু
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
জীবনং চ তপস্বিষু তপঃ অস্মি ॥ ৯ ॥

---

১ ২ ৩
হে কৌন্তেয়! আমি জল-সকলে (তাহাদের আশ্রয়
৪ ৫ ৬ ৭ ৮
স্বরূপ) রস (ও) চন্দ্র-সূর্য্যে প্রভা (স্বরূপ) হই ; সকল বেদে
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
প্রণব, আকাশে শব্দ, মনুষ্য-সকলে উদ্যম, ॥ ৮ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
ও পৃথিবীতে অবিকৃত গন্ধ এবং অগ্নিতে দুঃসহ দীপ্তি
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
(স্বরূপ) হই ; সর্ব্বভূতে আয়ু ও (বানপ্রস্থাদি) তপস্বি সকলে
১৩ ১৪
(দ্বন্দসহনাদিরূপ) তপও (আমি) হই ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা—জগৎস্থিতি হেতুত্বমেব প্রপঞ্চয়তি রসোঽহমিতি পঞ্চভিঃ। অপ্সু রসোঽহং রসতন্মাত্রস্বরূপয়া বিভূত্যা আশ্রয়ত্বেনাপ্সু স্থিতোঽহমিত্যর্থঃ, তথা শশিসূর্য্যয়োঃ প্রভাস্মি চন্দ্রে সূর্য্যে চ প্রকাশরূপয়া বিভূত্যা তদাশ্রয়ত্বেন স্থিতোঽহমিত্যর্থঃ অন্যত্রাপ্যেবং দ্রষ্টব্যং, সর্ব্বেষু বেদেষু বৈখরী রূপেষু তন্মূলভূতওঙ্কারোঽস্মি খে আকাশে শব্দঃ শব্দতন্মাত্ররূপোঽস্মি, নৃষু পুরুষেষু পৌরুষমুদ্যমোঽস্মি উদ্যমে হি পুরুষাস্তিষ্ঠন্তি ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা—কিঞ্চপুণ্যইতি। পুণ্যোঽবিকৃতোগন্ধোগন্ধতন্মাত্রঃপৃথিব্যাশ্রয়ো

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বীজং মাং সর্ব্বভূতানাং বিদ্ধি পার্থ সনাতনং।
বুদ্ধির্বুদ্ধিমতামস্মি তেজস্তেজস্বিনামহং॥ ১০॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
পার্থ মাং সর্ব্বভূতানাং বীজং সনাতনং বিদ্ধি অহং বুদ্ধিমতাং বুদ্ধি
১০ ১১ ১২
তেজস্বিনাং তেজ অস্মি॥ ১০॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
হে পার্থ আমাকে সর্ব্বভুতের বীজ (ও) [নিত্য বলিয়া]
৬ ৭ ৮ ৯
জানিও আমি বুদ্ধিমান-দিগের বুদ্ধি (অর্থাৎ প্রজ্ঞা) [ও]
১০ ১১ ১২
প্রগল্ভ দিগের প্রগল্ভতা হই॥ ১০॥

হহমিত্যর্থঃ,যদ্বা বিভূতিরূপেণাশ্রয়ত্বস্য বিবক্ষিতত্বাৎ সুরভিগন্ধস্যৈবোৎকৃষ্টতয়া বিভূতিত্বাৎ পুণ্যোগন্ধইত্যুক্তং তথা বিভাবসৌ অগ্নৌ যত্তেজো দুঃসহাদীপ্তিস্তদহং, সর্ব্বভূতেষু জীবনং প্রাণধারণমায়ুরহমিত্যর্থঃ, তপস্বিষু বানপ্রস্থাদিষু দ্বন্দ্বসহনরূপং তপোঽস্মি॥ ৯॥

স্বামিকৃতটীকা—কিঞ্চ বীজমিতি। সর্ব্বেষাং চরাচরাণাং ভূতানাং বীজং সজাতীয়কার্য্যোৎপাদনসামর্থ্যং সনাতনং নিত্যং উত্তরোত্তরসর্ব্বকার্য্যেষনুস্যূতং তদেববীজং মদ্বিভূতিং বিদ্ধি নতু প্রকৃতি-ব্যক্তি বিনষ্টং তথা চ বুদ্ধিমতাং বুদ্ধিঃ প্রজ্ঞাহমস্মি তেজস্বিনাং প্রগল্‌ভানাং তেজঃ প্রাগল্‌ভ্যমহং।১০।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বলং বলবতাং চাহং কামরাগ-বিবর্জ্জিতং ।
ধর্ম্মাবিরুদ্ধো ভূতেষু কামোঽস্মি ভরতর্ষভ ॥১১॥
যে চৈব সাত্ত্বিকা ভাবা রাজসা স্তামসাশ্চ যে ।
মত্ত এবেতি তান্ বিদ্ধি নত্বহং তেষু তে ময়ি ॥১২॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
চ অহং বলবতাং কামরাগ-বিবর্জ্জিতঃ বলং ভরতর্ষভ ভূতেষু ধর্ম্মা-
৮ ৯ ১০
বিরুদ্ধঃ কামঃ অস্মি ॥ ১১ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
চ যে এব সাত্ত্বিকাঃ ভাবাঃ যে রাজসাঃ ; চ তামসাঃ তান্ মত্তঃ এব
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০
ইতি বিদ্ধি অহং তেষু ন তু তে ময়ি (বর্ত্তন্তে) ॥ ১২ ॥

[অপ্রাপ্ত বিষয়ে ইচ্ছা কাম, তাহা রাজসিক। অভিলষিত লাভেও অধিক বিষয়ে চিত্ত রঞ্জনার্থ তৃষ্ণাপর্য্যায় রাগ, তাহা তামস]

১ ২ ৩
আর আমি বলবান-দিগের, (রাজসিক)-কাম-ও-(তামসিক)
৪ ৫
রাগ-রহিত (কেবল সাত্ত্বিক স্বধর্ম্মানুষ্ঠান-সামর্থ্য) বল। হে
৬ ৭ ৮
ভরত শ্রেষ্ঠ ! প্রাণি-সকলে ধর্ম্মের-অবিরুদ্ধ (স্বদারে পুত্রোৎ-
৯ ১০
পত্তিমাত্রোপযোগী)কাম (আমিই)হই ॥১১॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
আর যে সকলও (শমদমাদি) সাত্ত্বিক ভাব, যে-সকল (হর্ষদ-
৭ ৮ ৯
র্পাদি)রাজসিক ও (শোক মোহাদি) তামসিক (ভাব ;)(আমার
১০ ১১ ১২ ১৩
প্রকৃতিজ বলিয়া) তাহাদিগকে আমা-হইতেই (হইয়াছে) ইহা
১৪ ১৫ ১৬ ১৭
জানিও (তথাপি) আমি সেই সকলে (জীববৎ তদধীন) নহি
১৮ ১৯ ২০
কিন্তু তাহারা (মদধীন হইয়া) আমাতে (আছে) ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা—কিঞ্চ বলমিতি। কামোঽপ্রাপ্তেষু বস্তুষভিলাষো রাজসঃ রাগঃ পুনরভিলষিতেঽর্থে প্রাপ্তেঽপি পুনরধিকেঽর্থে চিত্তরঞ্জনাত্মকস্তৃষ্ণা-পর্য্যায়স্তাভ্যাং বিবর্জ্জিতং বলবতাং বলমস্মি সাত্ত্বিকং স্বধর্ম্মানুষ্ঠানসামর্থ্যং, ধর্ম্মেণাবিরুদ্ধঃ স্বদারেষু পুত্রোৎপাদনমাত্রোপযোগী কামোঽহমিতি। ১১।

স্বামিকৃতটীকা—কিঞ্চ যে চৈবেতি। যে চান্যেপি সাত্ত্বিকাভাবাঃ শমদ-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ত্রিভির্গুণময়ৈ র্ভাবৈরেভিঃ সর্ব্ব-মিদং জগৎ।
মোহিতং নাভিজানাতি মামেভ্যঃ পরমব্যয়ং ॥ ১৩ ॥
দৈবী হ্যেষা গুণময়ী মম মায়া দুরত্যয়া।
মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তি তে ॥ ১৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
এভিঃ ত্রিভিঃ গুণময়ৈঃ ভাবৈঃ মোহিতং ইদং সর্ব্বং জগৎ এভ্যঃ পরং
১১ ১২ ১৩ ১৪
অব্যয়ং মাং ন অভিজানাতি ॥ ১৩ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
এষাঃ গুণময়ী দৈবী মম মায়া হি দুরত্যয়া যে মাং এব প্রপদ্যন্তে
১২ ১৩ ১৪ ১৫
তে এতাং মায়াং তরন্তি ॥ ১৪ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
এই তিন গুণবিকার ভাবসকলে মোহিত এই সমস্ত
৮ ৯ ১০
জগৎ এই-সকল-(ভাব)-হইতে শ্রেষ্ঠ (ইহাদের নিয়ন্তা)
১১ ১২ ১৪ ১৩
নির্ব্বিকার আমাকে অবগত-হইতে-পারে না ॥ ১৩ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫
এই (সত্বাদি) গুণময়ী অলৌকিকী আমার (শক্তি)-মায়া
৬ ৭ ৮
নিশ্চয়ই দুস্তরা (তথাপি) যাঁহারা [অব্যভিচারী ভক্তিতে]
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
আমাকেই ভজনা-করে তাহারা এই মায়াকে অতিক্রম-করে ॥ ১৪ ॥

মাদয়ঃ রাজসাশ্চ হর্ষদর্পাদয়ঃ তামসাশ্চ শোকমোহাদয়ঃ প্রাণিনাং স্বকর্ম্ম বশাজ্জায়ন্তে তান্ সর্ব্বান্ মত্তএব জাতান্ বিদ্ধি মদীয়প্রকৃতিগুণত্রয়কার্য্যত্বাৎ এবমপি তেষ্বহং ন বর্ত্তে জীববত্তদধীনোঽহং ন ভবামীত্যর্থঃ, তে তু মদধীনাঃ সন্তোময়ি বর্ত্তন্তইত্যর্থঃ। ১২।

স্বামিকৃতটীকা—এবং ভূতমীশ্বরং ত্বাময়ং জনঃ কিমিতি ন জানাতীত্য আহ ত্রিভিরিতি। ত্রিভিস্ত্রিবিধৈরেভিঃ পূর্ব্বোক্তৈর্গুণময়ৈঃ কামলোভাদিভি-র্গুণবিকারৈর্ভাবৈঃ স্বভাবৈর্মোহিতমিদং জগৎ অতোমাং নাভিজানাতি, কথংভূতং এভ্যোভাবেভ্যঃ পরং এভিরস্পৃষ্টং এতেষাং নিয়ন্তারং, অতএবা-ব্যয়ং নির্ব্বিকারমিত্যর্থঃ। ১৩।

স্বামিকৃতটীকা—কে তর্হি ত্বাং জানন্তীত্যতআহ দৈবীতি। দৈবী অলৌ-

CC0: In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন মাং দুষ্কৃতিনো মূঢ়াঃ প্রপদ্যন্তে নরাধমাঃ।
মায়য়াপহৃত-জ্ঞানা আসুরং ভাবমাশ্রিতাঃ ॥১৫॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
দুষ্কৃতিনঃ মূঢ়া নরাধমাঃ মায়য়া অপহৃত-জ্ঞানাঃ আসুরং ভাবং আশ্রিতা
৯ ১০ ১১
মাং ন প্রপদ্যন্তে ।। ১৫ ।।

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
পাপশীল বিবেক-শূন্য নরাধম মায়াদ্বারা-হৃতজ্ঞানিরা
৬ ৭ ৮ ৯ ১১
[দম্ভাদি] আসুরিক স্বভাব প্রাপ্ত (হইয়া) আমাকে অর্চনা-
১০
করে না ।।১৫।।

কিংবা অত্যদ্ভুতেত্যর্থঃ গুণময়ী সত্ত্বাদিগুণবিকারাত্মিকা মম পরমেশ্বরস্য শক্তির্মায়া দুরত্যয়া দুস্তরা হি প্রসিদ্ধমেতত্তথাপি মামেবেত্যেবকারেণা ব্যভিচারিণ্যা ভক্ত্যা যে প্রপদ্যন্তে ভজন্তি মায়ামেতাং সুদুস্তরামপি তে তরন্তি ততোমাং জানন্তীতি ভাবঃ ।। ১৪ ।।

স্বামিকৃতটীকা—কিমিতি তর্হি সর্ব্বে ত্বামেব ন ভজন্তীত্যত আহ ন মামিতি। নরেষু যেঽধমাস্তে মাং ন প্রপদ্যন্তে ন ভজন্তি, অধমত্বে হেতুঃ মূঢ়া বিবেক-শূন্যাঃ তৎকুতঃ দুষ্কৃতিনঃ পাপশীলাঃ অতোমায়য়াপহৃতং নিরস্তং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যাং জাতমপি জ্ঞানং যেষাং তে তথা অতএব দম্ভোদর্পো ঽভিমানশ্চ ক্রোধঃ পারুষ্যমেব চেত্যাদিনা বক্ষ্যমাণমাসুরং ভাবং স্বভাবং প্রাপ্তাঃ সন্তোন মাং ভজন্তি ॥ ১৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

চতুর্ব্বিধা ভজন্তে মাং জনাঃ সুকৃতিনোঽর্জ্জুন ।
আর্ত্তো জিজ্ঞাসুরর্থার্থী জ্ঞানী চ ভরতর্ষভ ॥ ১৬ ॥

তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্ব্বিশিষ্যতে
প্রিয়ো হি জ্ঞানিনোঽত্যর্থ-মহং স চ মম প্রিয়ঃ ॥১৭॥

ভরতর্ষভ অর্জ্জুন আর্ত্তঃ জিজ্ঞাসু অর্থার্থী চ জ্ঞানী (ইতি) চতুর্ব্বিধা সুকৃতিনঃ জনাঃ মাং ভজন্তে ॥ ১৬ ॥

তেষাং নিত্য-যুক্ত একভক্তিঃজ্ঞানী বিশেষ্যতে অহং জ্ঞানিনঃ হি অত্যর্থং প্রিয়ঃ চ সঃ মম প্রিয়ঃ ॥১৭॥

হে ভরতর্ষভ অর্জ্জুন [রোগাদ্যভিভূত]-আর্ত্ত [আত্ম জ্ঞানেচ্ছু—[জিজ্ঞাসু] [ইহকাল বা পরকালে ভোগ সাধন ভূত]-অর্থলিপ্সু ও আত্মবিৎ [এই] চারি-প্রকার [পূর্ব্ব জন্মে কৃত পুণ্য] সুকৃতি জনেরা আমাকে উপাসনা-করে ॥

তাহাদিগের-মধ্যে (ধ্যান দ্বারা) সর্ব্বদামন্নিষ্ঠ একভক্তি জ্ঞানী শ্রেষ্ঠ-হয় । আমি জ্ঞানীর নিশ্চয়ই অত্যন্ত-প্রিয় আর সেও আমার প্রিয় ॥১৭॥

স্বামীকৃতটীকা—সুকৃতিনস্ত মাং ভজন্তি তে চ সুকৃততারতম্যেন চতুর্ব্বিধাইত্যাহ চতুর্ব্বিধাইতি। পূর্ব্বজন্মসু যে কৃতপুণ্যাস্তে মাং ভজন্তি তে চতুর্ব্বিধাঃ আর্ত্তোরোগাদ্যভিভূতঃ স যদি পূর্ব্বং কৃতপুণ্যস্তর্হি মাং ভজতি অন্যথা ক্ষুদ্রদেবতাভজনে সংসরতি এবমুত্তরত্রাপি দ্রষ্টব্যং জিজ্ঞাসুরাত্মজ্ঞানেচ্ছুঃ অর্থার্থী অত্র পরত্র চ ভোগসাধনভূতার্থপ্রেপ্সুঃ জ্ঞানী চাত্মবিৎ। ১৬।

স্বামিকৃতটীকা—তেষাং মধ্যেজ্ঞানী শ্রেষ্ঠইত্যাহ তেষামিতি। তেষাং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

উদারাঃ সর্ব্ব এবৈতে জ্ঞানীত্বাত্মৈব মে মতং।
আস্থিতঃ স হি যুক্তাত্মা মামেবানুত্তমাং গতিং ॥১৮॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
এতে সর্ব্বে এব উদারাঃ তু জ্ঞানী আত্মা এব মে মতং হি সঃ যুক্তাত্মা
১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
অনুত্তমাং গতিং মাং এব আতঃ৮॥১স্থি

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
এই সকলে-ই মোক্ষভাগী কিন্তু জ্ঞানী আত্মস্বরূপই
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
(ইহা) আমার (নিশ্চয়) মত; যে-হেতু তিনি মদেক-চিত্ত
১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
(হইয়া) অনুত্তম গতি আমাকেই আশ্রয় করিয়াছেন ॥১৮॥

মধ্যে জ্ঞানী বিশিষ্টঃ তত্র হেতবঃ নিত্যযুক্তঃ সদা মন্নিষ্ঠঃ একস্মিন্ ময্যেব ভক্তির্যস্য সঃ জ্ঞানিনোদেহাদ্যভিমানাভাবেন চিত্তবিক্ষেপাভাবান্নিত্যযুক্তত্বমেকান্তভক্তিত্বঞ্চ সম্ভবতি নান্যস্য, অতএব তস্যাহমত্যন্তঃ প্রিয়ঃ স চ মম, তস্মাদেতৈর্নিত্যযুক্তত্বাদিভিশ্চতুর্ভির্হেতুভিঃস উত্তমঃ ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা—তর্হি ইতরে ত্রয়স্ত্বদ্ভক্তাঃ কিং সংসরন্তি নহি নহীত্যাহ উদারাইতি। সর্ব্বেঽপ্যেতে উদারা মহান্তঃ মোক্ষভাজএবেত্যর্থঃ জ্ঞানী তু পুনরাত্মৈবেতি মে মতং নিশ্চয়ঃ, হি যস্মাৎ স জ্ঞানী যুক্তাত্মা মদেকচিত্তঃ সন্ নবিদ্যতে উত্তমা যস্যাস্তামনুত্তমাং গতিং মামেবাস্থিতআশ্রিতবান্ মদ্ব্যতিরিক্তমন্যৎ ফলং ন মন্যতইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বহূনাং জন্মনামন্তে জ্ঞানবান্ মাং প্রপদ্যতে
বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি স মহাত্মা সুদুর্লভঃ ॥১৯॥
কামৈস্তৈস্তৈর্হৃতজ্ঞানাঃ প্রপদ্যন্তেঽন্যদেবতাঃ।
তংতং নিয়মমাস্থায় প্রকৃত্যা নিয়তাঃ স্বয়া ॥২০॥

১ বহূনাং ২ জন্মনাং ৩ অন্তে ৪ জ্ঞানবান ৫ বাসুদেবঃ ৬ সর্ব্বং ৭ ইতি ৮ মাং ৯ প্রপদ্যতে ১০ স ১১ মহাত্মা ১২ সুদুর্লভঃ ॥১৯॥

১ তৈঃ ২ তৈঃ ৩ কামৈ ৪ হৃতজ্ঞানাঃ ৫ তং ৬ তং ৭ নিয়মং ৮ আস্থায় ৯ স্বয়া ১০ প্রকৃত্যা ১০ নিয়তাঃ ১১ অন্যদেবতাঃ ১২ প্রপদন্তে ॥২০॥

---

১ বহু ২ জন্মের ৩ পরে (কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ পুণ্যোপচয় দ্বারা শেষ জন্মে) ৪ জ্ঞানবান (হইয়া) (এই চরাচর বিশ্ব) ৬ সকলই ৫ বাসুদেব এই-৭ প্রকার (আত্ম দৃষ্টিতে) ৮ আমাকে (যিনি) ৯ উপাসনা-করেন ১০ তেমন (অপরিচ্ছিন্ন দৃষ্টি)-১১ মহাত্মা ১২ সুদুর্লভ ॥১৯॥

১ সেই ২ সেই (পুত্র, কীর্ত্তি, জয়াদি)-৩ কামনায় ৪ হৃত-জ্ঞানীরা (তত্তদ্দেবারাধনে প্রসিদ্ধ) ৫ সেই ৬ সেই (উপবাসাদি)-৭ নিয়ম ৮ অবলম্বন-করিয়া (পুণ্যাভ্যাস বাসনাতে,) ৯ স্বকীয় ১০ স্বভাবে ১১ বশীকৃত-হইয়া (ভুত যক্ষাদি ক্ষুদ্র) ১২ অন্যদেবতা ১৩ ভজনা করে ।২০

স্বামিকৃতটীকা—এবংভূতোমদ্ভক্তোঽতিদুর্লভইত্যাহ বহূনামিতি। বহূনাং জন্মনাং কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ পুণ্যোপচয়েন অন্তে চরমে জন্মনি জ্ঞানবান্ সন্ সর্ব্বমিদং চরাচরং বাসুদেব ইতি সর্ব্বাত্মদৃষ্ট্যা মাং প্রপদ্যতে ভজতি অতঃ স মহাত্মা অপরিচ্ছিন্নদৃষ্টিঃ সুদুর্লভঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা—তদেবং কামিনোঽপি সন্তঃ কামপ্রাপ্তয়ে পরমেশ্বরমেব

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যো যো যাং যাং তনুং ভক্তঃ শ্রদ্ধয়ার্চ্চিতুমিচ্ছতি ।
তস্য তস্যাচলাং শ্রদ্ধাং তামেব বিদধাম্যহং ॥২১॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
যঃ যঃ ভক্তঃ যাং যাং তনুং শ্রদ্ধয়া অর্চ্চিতুং ইচ্ছতি তস্য তস্য তাং
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
অচলাং শ্রদ্ধাং এব অহং বিদধামি ॥২১॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
যে যে ভক্ত, যে যে (দেবতারূপ মদীয়) মূর্ত্তিতে শ্রদ্ধা-
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
দ্বারা অর্চনা-করিতে ইচ্ছা-করে তাহার তাহার [তত্তন্মূর্ত্তি
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
বিষয়া] সেইরূপ অচলা শ্রদ্ধাই (অন্তর্যামী)-আমি বিধান
করি ॥২১॥

যে ভজন্তি তে কামান্ প্রাপ্য শনৈর্মুচ্যন্তইত্যুক্তং যে ত্বত্যন্তং রাজসাস্তামসাশ্চ কামাভিভূতাঃ ক্ষুদ্রদেবতাঃ সেবন্তে তে সংসরন্তীত্যাহ কামৈরিতি চতুর্ভিঃ ! যে তু তৈস্তৈঃ পুত্রকীর্ত্তিশত্রুজয়াদিবিষয়ৈঃ কামৈরপহৃতবিবেকাঃ সন্তে ঽন্যাঃ ক্ষুদ্রা ভূতপ্রেতযক্ষাদিদেবতা ভজন্তি, কিং কৃত্বা তত্তদ্দেবতারাধনে যোযোনিয়মউপবাসাদিলক্ষণস্তং তং নিয়মং স্বীকৃত্য তত্রাপি চ স্বীয়য়া প্রকৃত্যা পূর্ব্বাভ্যাসবাসনয়া নিয়তাবশীকৃতাঃ সন্তোদেবতাবিশেষং ভজন্তি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা—যোযইতি। তেষাং মধ্যে যোযোভক্তো যাং যাং তনুং দেবতারূপাং মদীয়ামেব মূর্ত্তিং শ্রদ্ধয়া অর্চ্চিতুং ইচ্ছতি প্রবর্ত্ততে তস্য তস্য ভক্তস্য তত্তন্মূর্ত্তিবিষয়াং তামেব শ্রদ্ধামচলাং দৃঢ়ামহমন্তর্যামী বিদধামি করোমি ॥২১॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

স তয়া শ্রদ্ধয়া। যুক্তস্তস্যারাধনমীহতে।
লভতে চ ততঃ কামান্ ময়ৈব বিহিতান হি তান্ ॥২২॥
অন্তবত্তু ফলং তেষাং তদ্ভবত্যল্পমেধসাং।
দেবান্ দেবযজো যান্তি মদ্ভক্তা যান্তি মামপি ॥২৩॥

১ স ২ তয়া ৩ শ্রদ্ধয়া ৪ যুক্তঃ ৫ তস্য আরাধনং ৬ ঈহতে ৭ চ ৮ ততঃ ৯ ময়া ১০ এব ১১ বিহিতান ১২ হি ১৩ তান্ ১৪ কামান্ ১৫ লভতে ১৬ ॥২২॥

১ তু ২ তেষাং ৩ অল্প-মেধসাং ৪ তৎ ৫ ফলং ৬ অন্তবৎ ৭ ভবতি ৮ দেবযজঃ ৯ দেবান্ ১০ যান্তি ১১ মদ্ভক্তাঃ ১২ মাং ১৩ অপি ১৪ যান্তি ॥২৩॥

---

১ সে ২ সেই ৩ শ্রদ্ধা-যুক্ত ৪ (হইয়া) ৫ তাহার আরাধনা ৬ করে ৭ আর ৮ সেই ৯ (দেবতা) হইতে (অন্তর্যামী) ১২ আমা-কর্ত্তৃকই ১১ বিহিত ১২ নিশ্চয় ১৩ সেই ১৪ কামনা-সকল ১৫ লাভ-করে ১৬ ॥২২॥

১ কিন্তু ২ সেই ৩ অল্পমেধা (পরিচ্ছিন্ন দৃষ্টি)-দিগের ৪ সেই ৫ ফল ৬ বিনাশী ৭ হয় ; ৮ দেবযাজীরা ৯ (অন্তবৎ)-দেবতাদিগকে ১০ প্রাপ্ত-হয় ; ১১ মদ্ভক্তেরা (অনাদ্যন্ত পরমানন্দ) ১২ আমাকেই ১৩ ১৪ প্রাপ্ত-হয় ॥২৩॥

স্বামিকৃতটীকা—সতয়েতি। ততশ্চ স ভক্তস্তয়া দৃঢ়য়া শ্রদ্ধয়া তস্যাস্ত-নোরারাধনমীহতে করোতি ততশ্চ যে কামা সঙ্কল্পিতাস্তান্ কামান্ ততো-দেবতাবিশেষাল্লভতে, কিন্তু ময়ৈব তত্তদ্দেবতান্তর্যামিনা বিহিতান্ নির্ম্মিতান্ হিস্ফুটমেতৎ তত্তদ্দেবতানামপি মদধীনত্বাচ্ছেত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা—তদেবং যদ্যপি সর্ব্বাঅপি দেবতা মমৈব তনবোঽতস্ত-দারাধনমপি বস্তুতোমদারাধনমেব তত্তৎ ফলদাতাপি চাহমেব তথাপি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অব্যক্তং ব্যক্তিমাপন্নং মন্যন্তে মামবুদ্ধয়ঃ।
পরংভাবমজানন্তো মমাব্যয়মনুত্তমং ॥২৪॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অবুদ্ধয়ঃ মম অব্যয়ং অনুত্তমং পরং ভাবং অজানন্তঃ অব্যক্তং মাং ব্যক্তিং
১১ ১২
আপন্নং মন্যন্তে ॥২৪॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
অল্প-বুদ্ধিরা আমার অব্যয়-(নিত্য) অনুত্তম পরম স্বরূপ
৭ ৮ ৯
না-জানিয়া অব্যক্ত (প্রপঞ্চাতীত) (লীলাধৃত মূর্ত্তি) আমাকে,
১০ ১১ ১২
মনুষ্য মৎস্য-কূর্ম্মাদি-ভাব প্রাপ্ত মনে-করে ॥২৪॥

সাক্ষান্মদ্ভক্তানাঞ্চ তেষাঞ্চ ফলবৈষম্যং ভবতীত্যাহ অন্তবদিতি। অল্পমেধসাং পরিচ্ছিন্নদৃষ্টীনাং ময়া দত্তমপি তৎফলমন্তবৎ বিনাশি ভবতি তদেবাহ দেবান্ যজন্তীতি দেবযজন্তে দেবানন্তব তোযান্তি মদ্ভক্তাস্ত মামনাদ্যনন্তং পরমানন্দং প্রাপ্নুবন্তি ॥ ২৩ ॥

স্বামীকৃতটীকা—ননু চ সমানে প্রয়াসে মহতি চ ফলবিশেষে সতি সর্ব্বেঽপি কিমিতি দেবতান্তরং হিত্বা ত্বামেব ন ভজন্তি তত্রাহ অব্যক্তমিতি অব্যক্তং প্রপঞ্চাতীতং মাং ব্যক্তিং মনুষ্যমৎস্যকূর্ম্মাদিভাবং প্রাপ্তমল্পবুদ্ধয়ো মন্যন্তে তত্র হেতুঃ মম পরং ভাবং স্বরূপমজানন্তঃ কথং ভূতং অব্যয়ং নিত্যং ন বিদ্যতে উত্তমোভাবোযস্মাৎ তং মদ্ভাবং অতোজগদ্রক্ষণার্থং লীলয়াবিষ্কৃত নানাবিশুদ্ধোর্জ্জিতসত্ত্বমূর্ত্তিং মাং পরমেশ্বরং কর্ম্মনির্ম্মিতভৌতিকদেহং দেবতান্তরং সমং পশ্যন্তোমন্দমতয়োমাং নাতীবাদ্রিয়ন্তে প্রত্যুতঃ ক্ষিপ্রফলদং দেবতান্তরমেব ভজন্তে, তে চোক্তপ্রকারেণান্তবৎ ফলং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥২৪॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নাহং প্রকাশঃ সর্ব্বস্য যোগমায়া-সমাবৃতঃ।
মূঢ়োঽয়ং নাভিজানাতি লোকো মামজমব্যয়ং ॥২৫
বেদাহং সমতীতানি বর্ত্তমানানি চার্জ্জুন।
ভবিষ্যাণি চ ভূতানি মান্তু বেদ ন কশ্চন ॥২৬॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অহং যোগ-মায়া-সমাবৃতঃ সর্ব্বস্য প্রকাশঃ ন, মূঢ়ঃ অয়ং লোকঃ মাম্
১০ ১১ ১২ ১৩
অজং অব্যয়ং ন অভিজানাতি ॥ ২৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
চ অর্জ্জুন অহং সমতীতানি বর্ত্তমানানি চ ভবিষ্যাণি ভূতানি বেদ
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
তু মাং কশ্চন ন বেদ ॥ ২৬ ॥

---

১ ২
আমি (অচিন্ত্য প্রজ্ঞাবিলাস) যুক্তি (স্বরূপ অঘটমান
২ ৩
ঘটনা পটীয়সী) মায়া-সমাবৃত (বলিয়া) সকলের (নিকট)
৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
প্রকাশ নাই। মুগ্ধ (হইয়া) এই লোক আমাকে অজ (ও)
১১ ১৩ ১২
অব্যয় (বলিয়া) অবগত-হইতে-পারে না।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
আর হে-অর্জ্জুন আমি অতীত বর্ত্তমান ও ভবিষ্যৎ (এই
৮ ৯ ১০ ১১
ত্রিকালবর্ত্তী)(স্থাবর জঙ্গম)-ভূত-সকল জানি কিন্তু আমাকে
১২ ১৪ ১৩
কেহই জানে না ॥২৬॥

স্বামিকৃতটীকা।—তেষাং অজ্ঞানে হেতুমাহ নাহমিতি। সর্ব্বস্য লোকস্য নাহং প্রকাশঃ প্রকটো ন ভবামি কিন্তু মদ্ভক্তানামেব যতোযোগমায়য়া সমাবৃতঃ যোগোযুক্তির্মদীয়ঃ কোঽপ্যচিন্ত্যঃ প্রজ্ঞাবিলাসঃ সএব মায়া অঘটমানঘটনপটীয়স্ত্বাৎ তয়া সংছন্নঃ, অতএব মৎস্বরূপজ্ঞানে মূঢ়ঃ সন্নয়ং লোকোঽজমব্যয়ঞ্চ মাং ন জানাতীতি॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—সর্ব্বোত্তমং মৎস্বরূপমজানন্তইত্যুক্তং তদেব স্বস্য সর্ব্বো-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইচ্ছাদ্বেষসমুত্থেন দ্বন্দ্বমোহেন ভারত।
সর্ব্বভূতানি সংমোহং সর্গে যান্তি পরন্তপ ॥২৭॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
পরন্তপ ভারত সর্গে ইচ্ছাদ্বেষসমুত্থেন দ্বন্দ্ব মোহেন সর্ব্ব ভূতানি স
৭ ৮
মোহং যান্তি ॥ ২৭ ॥

---

১ ২ ৩
হেশক্রতাপন ভারত দেহোৎপত্তি-হইলে, ইচ্ছা-দ্বেষ-
৪ ৫ ৬
সমুদ্ভুত (সুখ দুঃখাদি)-দ্বন্দ্ব-জন্য-বিবেক-ভ্রংশে সকল-ভূতই
(আমি সুখী আমি দুঃখী ইত্যাদি গাঢ়তর অভিনিবেশ রূপ)
৭ ৮
সংমোহ প্রাপ্ত-হয় ॥২৭॥

ত্বমত্বমনাবৃতজ্ঞানশক্তিত্বেন দর্শয়ন্নন্যেষামজ্ঞানত্বেন দর্শয়ন্নন্যেষামজ্ঞানমেবাহ বেদাহমিতি। সমতীতানি বিনষ্টানি বর্ত্তমানানি চ ভাবীনি চ ত্রিকালবর্ত্তীনি ভূতানি স্থাবরজঙ্গমানি সর্ব্বাণ্যহং বেদ জানামি মায়াশ্রয়ত্বান্মম তস্যাঃ স্বাশ্রয় ব্যামোহকত্বাভাবাৎ, মান্তু কোঽপি ন বেত্তি মন্মায়ামোহিতত্বাৎ, প্রসিদ্ধং লোকে মায়ায়াঃস্বাশ্রয়াধীন ত্বমন্যমোহকত্বঞ্চ ॥ ২৬॥

স্বামিকৃতটীকা—তদেবং মায়াবিষয়ত্বেন জীবানাং পরমেশ্বরাজ্ঞানমুক্তং তস্যৈবাজ্ঞানস্য দৃঢ়ত্বে কারণমাহ ইচ্ছেতি। সৃজ্যতইতি সর্গঃ সর্গে স্থূল দেহোৎপত্তৌ সত্যাং তদনুকূলে ইচ্ছা তৎপ্রতিকূলে চ দ্বেষস্তাভ্যাং সমুত্থঃ সমুদ্ভূতোযঃ শীতোষ্ণসুখদুঃখাদিদ্বন্দ্বনিমিত্তোমোহোবিবেকভ্রংশস্তেন সর্ব্বাণি ভূতানি সম্মোহং যান্তি অহমেব সুখী দুঃখী চেতি গাঢ়তরমভিনিবেশং প্রাপ্নুবন্তি অতস্তানি মজ্জ-জ্ঞানাভাবাম্মাং ন ভজন্তীতি ভাবঃ ॥ ২৭ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যেষাং ত্বন্তগতং পাপং জনানাং পুণ্যকর্ম্মণাং।
তে দ্বন্দ্বমোহনির্ম্মুক্তা ভজন্তে মাং দৃঢ় ব্রতাঃ ॥২৮॥
জরামরণমোক্ষায় মামাশ্রিত্য যতন্তি যে।
তে ব্রহ্ম তদ্বিদুঃ কৃৎস্ন মধ্যাত্মং কর্ম্ম চাখিলং ॥২৯॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
তু যেষাং পুণ্যকর্ম্মণাং জনানাং পাপং অন্তগতং তে দ্বন্দ্ব-মোহনির্ম্মুক্তা
৯ ১০ ১১
দৃঢ়ব্র তাঃ মাং ভজন্তে ॥ ২৮ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
যে জরা-মরণ-মোক্ষায় মাং আশ্রিতা যতন্তি তে তৎ ব্রহ্ম কৃৎস্নং
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
অধ্যাত্মং চ অখিলং কর্ম্ম বিদুঃ ॥ ২৯ ॥

---

১ ১ ৩ ৪ ৫ ৬
কিন্তু যে পুণ্যাচরণশীল লোকদিগের পাপ নষ্ট-হইয়াছে
৭ ৮
সেই [সুখদুঃখাদি] দ্বন্দ্ব জন্য মোহ হইতে বিমুক্ত ব্যক্তিরা
৯ ১০ ১১
দৃঢ়ব্রত [হইয়া] আমাকে ভজনা-করে ॥২৮॥

১ ২ ৩ ৪
যাঁহারা জরা-মরণ-নাশ-জন্য, আমাকে আশ্রয়-করিয়া,
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যত্ন করে তাঁহারা সেই [পর] ব্রহ্ম, সমস্ত অধ্যাত্ম [অর্থাৎ
যদ্দ্বারা তাহা পাওয়া যায় সেই দেহাদি ব্যতিরিক্ত শুদ্ধ
১১ ১২ ১৩ ১৪
আত্মাকে(ও)তৎসাধন ভুত]সকল রহস্য জানিতে-পারেন ॥২৯॥

স্বামিকৃতটীকা—কুতস্তর্হি কেচন ত্বাং ভজন্তোদৃশ্যন্তে তত্রাহ যেষামিতি। যেষান্তু পুণ্যাচরণশীলানাং সর্ব্বপ্রতিবন্ধকং পাপমন্তগতং নষ্টং তে দ্বন্দ্ব নিমেত্তেন মোহেন বিনির্ম্মুক্তাঃ দৃঢ়ব্রতাঃ একান্তিনঃ সন্তোমাং ভজন্তি ॥২৮॥

স্বামিকৃত-টীকা—এবঞ্চমাং ভজন্তস্তে সর্ব্বংবিজ্ঞেয়ং বিজ্ঞায় কৃতার্থা ভবন্তীত্যাহ জরেতি। জরামরণয়োর্নিরসনার্থং মামাশ্রিত্য যে প্রযতন্তে তে তৎপরং ব্রহ্ম বিদুঃ, কৃৎস্নমধ্যাত্মঞ্চ বিদুঃ যেন তৎ প্রাপ্তব্যং তং দেহাদি-ব্যতিরিক্তং শুদ্ধমাত্মানঞ্চ জানন্তীত্যর্থঃ, তৎসাধনভূতমখিলং সরহস্যং কর্ম্ম চ জানন্তি ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সাধিভূতাধিদৈবং মাং সাধিযজ্ঞঞ্চ যে বিদুঃ।
প্রয়াণ কালেঽপি চ মাং তে বিদু র্যুক্ত চেতসঃ ॥৩০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে বিজ্ঞানযোগোনাম সপ্তমোঽধ্যায়ঃ

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
চ যে মাং সাধি-ভূতাধি দৈবং চ সাধি-যজ্ঞং বিদুঃ তে যুক্ত চেতসঃ প্রয়াণ
১০ ১১ ১২ ১৩
কালে অপি মাং বিদুঃ ॥ ৩০॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
বৈয়াসিক্যাং শতসহস্র্যাং সংহিতায়াং শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বণি
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
শ্রীভগবদ্গীতাসু শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
বিজ্ঞানযোগঃ নামক ইতি সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ।

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
আর যাঁহারা আমাকে অধিভুত-ও অধিদৈব সহিত এবং অধি-
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যজ্ঞের-সহিত জানেন সেই ঈশ্বরাসক্ত-চেতাগণ মৃত্যু-কালেও
১২ ১৩
আমাকে জানিতে থাকেন ॥৩০॥

১ ২ ৩
ব্যাস-কৃত শসতহস্র (অর্থাৎ লক্ষশ্লোক) সংহিতারূপ
৪ ৫ ৬ ৭
শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বে শ্রীভগবদ্গীতাতে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন-
৮ ৯ ১০ ১১
সংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিষদ্রূপ ব্রহ্মবিদ্যাতে বিজ্ঞানযোগ
১২ ১৩ ১৪ ১৫
নামক এই সপ্তমোঽধ্যায়।

স্বামিকৃত-টীকা—নচৈবং ভূতানাং যোগভ্রংশশঙ্কাপীত্যাহ সাধিভূতেতি। অধিভূতাদিশব্দানামর্থং শ্রীভগবানেবোত্তরাধ্যায়ে ব্যাখ্যাস্যতি, অধিভূতেনাধিদৈবেন চ সহ অধিযজ্ঞেন চ সহ মাং যে জানন্তি তে যুক্তচেতসো মদ্যাসক্তমনসঃ প্রয়াণকালেঽপি মরণসময়েঽপি মাং বিদুর্জ্জানন্তি ন তু তদাপি ব্যাকুলীভূয় মাং বিস্মরন্তি অতো মদ্ভক্তানাং ন যোগভ্রংশশঙ্কেতি ভাবঃ। কৃষ্ণতৈক্যব যত্নেন ব্রহ্মজ্ঞানমবাপ্যতে। ইতি বিজ্ঞানযোগাখ্যে সপ্তমে সম্প্রকাশিতং ॥ ৩০ ॥ ইতি সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীসীতারামঃ।

শরণ।

শ্রীভগবদ্গীতা।

উপনিষৎ। ৮ ম অধ্যায়।

বিজ্ঞান যোগ।

অর্জ্জুন উবাচ।

কিন্তদ্‌ব্রহ্ম কিমধ্যাত্মং কিং কর্ম্ম পুরুষোত্তম।
অধিভূতং চ কিং প্রোক্তমধিদৈবং কিমুচ্যতে॥১॥

অর্জ্জুন (১) উবাচ (২)। পুরুষোত্তম (১) তৎ (২) ব্রহ্ম (৩) কিং (৪) অধ্যাত্ম (৫) কিং (৬) কর্ম্ম (৭) কিং (৮) অধিভূতং (৯) কিং (১০) প্রোক্তং (১১) চ (১২) কিং (১৩) অধি–দৈবং (১৪) উচ্যতে (১৫)॥১॥

অর্জ্জুন (১) কহিলেন (২)। হে পুরুষোত্তম (১) সেই (২) ব্রহ্ম (৩) কি, (৪) (২) অধ্যাত্ম (৫) কি, (৬) (৩) কর্ম্ম (৭) কি, (৮) অধিভূত (৯) (বস্তু) (বলিয়া) কি (১০) উক্ত (১১) (হয়)? (৫) আর (১২) কি (১৩) (ক) অধি দৈব (১৪) (বলিয়া) কথিত (১৫) (হয়)?॥১॥

স্বামিকৃত টীকা—ব্রহ্মকর্ম্মাধিভূতাদি বিদুঃ কৃষ্ণৈকচেতসঃ। ইত্যুক্তং ব্রহ্মকর্ম্মাদিস্পৃষ্টমষ্টম উচ্যতে। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে ভগবতোপক্ষিপ্তানাং ব্রহ্মাধ্যাত্মাদিসপ্তপদার্থানাং তত্ত্বং জিজ্ঞাসুরর্জ্জুনউবাচ কিং তদ্‌ব্রহ্মেতি দ্বাভ্যাং। স্পষ্টোঽর্থঃ॥১॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অধিযজ্ঞঃ কথং কোঽত্র দেহেঽস্মিন্ মধুসূদন ।
প্রয়াণ-কালে চ কথং জ্ঞেয়োঽসি নিয়তাত্মভিঃ ।। ২

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অত্র অধিয়জ্ঞঃ কঃ অস্মিন্ দেহে কথং (অধিযজ্ঞঃ) চ মধুসূদন
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
প্রয়াণ-কালে নিয়তাত্ম ভিঃ কথং জ্ঞেয়ঃ অসি ॥ ২ ॥

১
(৬) এই (দেহে যে সর্ব্বকর্ম্ম স্বরূপ যজ্ঞ আছে তাহার)
২
অধিযজ্ঞ (অর্থাৎ অধিষ্ঠাতা বা প্রযোজক কর্ম্মফলদাতা)
৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
কে ? (৭) এই দেহে কিরূপে (যজ্ঞাধিষ্ঠাতা) (হয়েন) এবং [৮]
৯ ১০ ১১ ১২
হে মধুসূদন অন্তকালে নিয়তচিত্ত-ব্যক্তিগণ-কর্ত্তৃক কি-প্রকার
১৩ ১৪
(উপায়ে) জ্ঞেয় হইয়া-থাক ? ।।২

স্বামিকৃত-টীকা—কিঞ্চ অধিযজ্ঞ ইতি। অত্র দেহে যো যজ্ঞো বর্ত্ততে তস্মিন্ কোঽধিযজ্ঞোঽধিষ্ঠাতা প্রযোজকঃ ফলদাতা চ ইত্যর্থঃ, স্বরূপং স্পৃষ্টা-ধিষ্ঠানপ্রকারং পৃচ্ছতি কথং কেন প্রকারেণ অসাবস্মিন্ দেহে স্থিতঃ যজ্ঞ-মধিতিষ্ঠতীত্যর্থঃ, যজ্ঞগ্রহণং সর্ব্বকর্ম্মণামুপলক্ষণার্থং, অন্তকালে চ নিয়ত-চিত্তৈঃ পুরুষৈঃ কথং কেনোপায়েন জ্ঞেয়োঽসি ॥ ২॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ। অক্ষরংপরমংব্রহ্ম স্বভাবোঽধ্যাত্মমুচ্যতে।
ভূতভাবোদ্ভবকরো বিসর্গঃ কর্ম্মসংজ্ঞিতঃ ॥৩॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
শ্রীভগবান উবাচ। অক্ষর পরমং ব্রহ্ম স্বভাবঃ অধ্যাত্মং উচ্যতে
৯ ১০ ১১
ভূত ভাবোদ্ভবকরঃ বিসর্গঃ কর্ম্মসংজ্ঞিতঃ ॥৩॥

---

১ ২ ৩
শ্রীভগবান কহিলেন।[১]অক্ষরই[অচল][জগতের মূলকারণ]
৪ ৫
পরম ব্রহ্ম ;[২](স্ব অর্থাৎ ব্রহ্ম তাঁহারই অংশ হইতে জীবভাব)
৬
স্বভাব (আত্মাকে অর্থাৎদেহকে অধিকার করিয়া ভোক্তৃত্বে বর্ত্ত-
৭ ৮
মানহয় বলিয়া) অধ্যাত্ম (শব্দে) উক্ত-হয়। [৩উ] (জরায়ুজাদি)
৯
ভূতসকলের ভাব (অর্থাৎ উৎপত্তি,ও) উদ্ভব(অর্থাৎবিবৃদ্ধি) কর
১০
(দেবোদ্দেশে দ্রব্য) ত্যাগ [রূপ সর্ব্বকর্ম্মের উপলক্ষণ যজ্ঞ]
১১
কর্ম্মসংজ্ঞা-বিশিষ্ট [হয়] ॥৩॥

স্বামিকৃত-টীকা—প্রশ্নক্রমেণৈবোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ অক্ষরমিতি ত্রিভিঃ। ন ক্ষরতি ন চলতীত্যক্ষরং নহু জীবোঽপ্যক্ষরস্তত্রাহ পরমং যদক্ষরং জগতাং মূলকারণং তদ্ব্রহ্ম, এতদ্বৈতদক্ষরং গার্গিব্রহ্মণা অভিবদন্তীতিশ্রুতেঃ, স্বস্যৈব ব্রহ্মণ এবাংশতয়া জীবরূপেণ ভবনং স্বভাবঃ স তত্রবাত্মানং দেহমধিকৃত্য ভোক্তৃত্বেন বর্ত্তমানোঽধ্যাত্মশব্দেনোচ্যত ইত্যর্থঃ, ভূতানাং জরায়ুজাদীনাং ভাবঃ সত্তা উৎপত্তিঃ উদ্ভবশ্চ আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিরিতি ক্রমেণ বৃদ্ধিকৃৎকৃষ্টত্বেন ভবনমুদ্ভবঃ তৌ ভূতভাবোদ্ভবৌ করোতি যো বিসর্গো দেবতোদ্দেশেন দ্রব্যত্যাগরূপো যজ্ঞঃ সর্ব্বকর্ম্মাণামুপলক্ষণমেতৎ স চ কর্ম্মশব্দবাচ্যঃ ॥ ৩ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অধিভূতং ক্ষরো ভাবঃ পুরুষশ্চাধিদৈবতং।
অধিযজ্ঞোঽহমেবাত্র দেহে দেহভৃতাংবর ॥ ৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
দেহ ভৃতাংবর ক্ষরঃ ভাব অধিভূতং পুরুষঃ অধি-দৈবতং চ অহং এব
১১ ১২ ১৩
অত্র দেহে অধিযজ্ঞঃ ॥ ৪ ॥

(৪উ) হেশরীরি শ্রেষ্ঠ বিনশ্বর ভাব-(দেহাদি পদার্থ) ভূতকে (অর্থাৎ প্রাণিমাত্রকে অধিকার করিয়া থাকে বলিয়া) অধিভূত (হয়); [৫উ] [সূর্য্যমণ্ডলবর্ত্তী বিরাট] পুরুষ (সমস্ত দেবের অধিপতি বলিয়া] অধি দৈবত হয়েন ।। [৬।৭উ] আর আমিই এই দেহে [অন্তর্যামি রূপে থাকিয়া যজ্ঞাদি কর্ম্ম প্রবর্ত্তক ও কর্ম্মফল দাতা হই বলিয়া] [যজ্ঞাধিষ্ঠাতা অর্থাৎ] অধিযজ্ঞ [হই] ।। ৪ ।।

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ অধিভূতমিতি। ক্ষরো বিনশ্বরো ভাবঃ দেহাদি-পদার্থঃ, প্রাণিমাত্রমধিকৃত্য ভবতীত্যধিভূতমুচ্যতে, পুরুষো বৈরাজঃ সূর্য্য-মণ্ডলবর্ত্তী স্বাংশভূতসর্ব্বদেবতানামধিদৈবতমুচ্যতে, অধিদৈবতমধিষ্ঠাত্রী দেবতা, সবৈ শরীরী প্রথমঃ সবৈ পুরুষউচ্যতে। আদিকর্ত্তা সভূতানাং ব্রহ্মাগ্রে সমবর্ত্তত ইতি শ্রুতেঃ, অত্রাস্মিন্ দেহে স্থিতোঽহমেবাধিযজ্ঞোযজ্ঞ-স্যাধিষ্ঠাত্রী দেবতা যজ্ঞাদিকর্ম্মপ্রবর্ত্তকস্তৎফলদাতা চ কথমিত্যস্যাপ্যুত্তর-মনেনৈবোক্তং দ্রষ্টব্যং অন্তর্যামিনোঽসঙ্গাদিভিগুণৈর্জ্জীববৈলক্ষণ্যেন দেহান্ত-র্ব্বর্ত্তিত্বস্য প্রসিদ্ধত্বাৎ তথ চ শ্রুতিঃ দ্বা সুপর্ণা সযুজা সখায়া সমানং বৃক্ষং পরিষস্বজাতে। তয়োরন্যঃ পিপ্পলং স্বাদ্বত্যনশ্নন্নন্যোঽভিচাকসীতি। দেহভৃতাং মধ্যে শ্রেষ্ঠইতি সম্বোধয়ন্ ত্বমপ্যেবংভূতমন্তর্যামিনং পরাধীনস্ব-প্রবৃত্তিনিবৃত্তান্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং বোদ্ধুমর্হসীতি সূচয়তি ।। ৪ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অন্তকালে চ মামেব স্মরন্মুক্ত্বা কলেবরং।
যঃ প্রয়াতি স মদ্ভাবং যাতি নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ। ৫।
যং যং বাপি স্মরন্ ভাবং ত্যজত্যন্তে কলেবরং।
তংতমেবৈতি কৌন্তেয় সদা তদ্ভাব-ভাবিতঃ ॥৬॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
চ অন্তকালে মাম্ এব স্মরন্ কলেবরং মুক্ত্বা যঃ প্রযাতি স মদ্ভাবং
১২ ১৩ ১৪ ১৫
যাতি অত্র সংশয়ঃ নাস্তি ॥ ৫ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
বা যং যং ভাবং অপি অন্তে স্মরন্ কলেবরং ত্যজতি কৌন্তেয় সদা
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
তদ্ভাব-ভাবিত তং তং এব এতি ॥ ৬ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
[৮] আর অন্তকালে [অন্তর্যামি স্বরূপ]-আমাকেই স্মরণ-
৬ ৭ ৮
করত দেহত্যাগ-করিয়া যে-[ব্যক্তি],-[জ্যোতিষাদি মার্গে,]
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
প্রয়াণ-করে সে আমার-ভাব-[ব্রহ্মত্ব] প্রাপ্ত-হয়; ইহাতে
১৪ ১৫
সন্দেহ নাই ॥৫॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
কিম্বা যে যে (দেবাদি অন্য) ভাবকেও স্মরণ- অন্তে করত দেহ
৯ ১০ ১১ ১২
ত্যাগ-করে হে কৌন্তেয় [পূর্ব্বে] সর্ব্বদা সেই-ভাবে ভাবিত
১৩ ১৪ ১৫ ১৬
[থাকে বলিয়া] তাহাকে তাহাকেই প্রাপ্ত-হয় ॥৬॥

স্বামিকৃত-টীকা—প্রয়াণকালে চ কথং জ্ঞেয়োঽসীত্যনেন পৃষ্টমন্তকালে জ্ঞানোপায়ং তৎফলঞ্চ দর্শয়তি অন্তকাল ইতি। মামেবোক্তলক্ষণমন্তর্যামিরূপং পরমেশ্বরং স্মরন্ দেহং ত্যক্ত্বা যঃ প্রকর্ষেণ অর্চিরাদিমার্গেণউত্তরায়ণ-পথা যাতি স মদ্ভাবং মদ্রূপতাং যাতি অত্র সংশয়োনাস্তি, স্মরণং জ্ঞানোপায়োমদ্ভাবাপ্তিশ্চ ফলমিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা—ন কেবলং মাং স্মরন্ মদ্ভাবং প্রাপ্নোতীতি নিয়মঃ কিং তর্হি যং যমিতি যং যং ভাবং দেবতান্তরম্বা অন্যমপি বা অন্তকালে স্মরন্ দেহং ত্যজতি তং তমেব স্মর্য্যমাণং ভাবং প্রাপ্নোতি; অন্তকালে ভাববিশেষ-স্মরণেহেতুঃ সদা তদ্ভাবভাবিতইতি সর্ব্বদা তস্য ভাবোভাবনানুচিন্তনং তেন ভাবিতোবাসিতচিত্তঃ ॥ ৬ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মাৎ সর্ব্বেষু কালেষু মামনুস্মর যুধ্য চ।
ময্যর্পিত-মনোবুদ্ধি-র্মামেবৈষ্যস্যসংশয়ঃ ॥৭॥
অভ্যাসযোগযুক্তেন চেতসা নান্য-গামিনা।
পরমং পুরুষং দিব্যং যাতি পার্থানুচিন্তয়ন্ ॥৮

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
তস্মাৎ সর্ব্বেষু কালেষু মাম্ অনুস্মর চ যুধ্য ময়ি অর্পিত মনো
১০ ১১ ১২ ১৩
বুদ্ধিঃ মাং এব এষ্যসি অসংশয়ঃ ॥ ৭ ॥
১ ২ ৩ ৫ ৬
পার্থ অভ্যাস-যোগ-যুক্তেন নান্য গামিনা চেতসা পরমং পুরুষং
৭ ৮ ৯
অনু-চিন্তয়ন্ দিব্য যাতি ॥ ৮ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
অতএব সর্ব্ব কালে আমাকে অনুচিন্তন-কর আর [সর্ব্বদা-স্মরণ চিত্তশুদ্ধি ভিন্ন হয়না অতএব চিত্তশুদ্ধি জন্য]
৭ ৭ ৮
যুদ্ধ (প্রভৃতি স্বধর্ম্ম কর্ম্ম] কর। [এইরূপে] আমাতে সংকল্পাত্মক-মন-ও-নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধি-সমর্পণ-করত-[তুমি] আমা-
১০ ১১ ১২ ১৩
কেই প্রাপ্ত-হইবে ; সংশয়-নাই ॥৭॥

১ ২ ৩
হে পার্থ অভ্যাস-রূপ-উপায়-যুক্ত অনন্য-গামি-[একাগ্র] মন-
৪ ৫ ৬ ৭ ৮
দ্বারা পরম পুরুষকে অনুচিন্তন-করত দ্যোতনাত্মক [পর-
৯
মেশ্বরকেই] প্রাপ্ত-হয় ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—তস্মাদিতি যস্মাৎ পূর্ব্ববাসনৈবান্তকালে স্মৃতিহেতুর্নতু তদা-ন্যবিষয়-স্মরণোদ্যমং সম্ভবতি তস্মাৎ সর্ব্বদা মামনুস্মর অনু-চিন্তয়, সতত-স্মরণং হি চিত্তশুদ্ধিং বিনা ন ভবতি অতোযুধ্য চ যুধ্যস্ব চিত্তশুদ্ধ্যর্থং যুদ্ধাদিকং স্বধর্ম্মমনুতিষ্ঠেত্যর্থঃ এবং ময্যর্পিতং মনঃ সংকল্পাত্মকং বুদ্ধিশ্চ ব্যবসায়াত্মিকা যেন ত্বয়া সত্যমনায়াসেন মামেব প্রাপ্স্যসি অসংশয়ঃ সংশয়োঽত্র নাস্তি ॥৭॥

স্বামিকৃত-টীকা—সততস্মরণস্য চাভ্যাসোঽন্তরঙ্গসাধনমিতি দর্শয়ন্নাহ অভ্যাসযোগেতি। অভ্যাসঃ সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহঃ সএব যোগউপায়স্তেন যুক্তেনৈকাগ্র্যেণ অতএব নান্যং বিষয়ং গন্তুং শীলং যস্য তেন চেতসা দিব্যং দ্যোতনাত্মকং পরমেশ্বরমনুচিন্তয়ন্ হে পার্থ তমেব যাতীতি ॥ ৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কবিং পুরাণ-মনুশাসিতার-মণোরণীয়াংসমনুস্মরেদ্ যঃ।
সর্ব্বস্য ধাতারমচিন্ত্য-রূপমাদিত্য-বর্ণং তমসঃ পরস্তাৎ ॥৯॥
প্রয়াণকালে মনসাচলেন ভক্ত্যা যুক্তো যোগবলেন চৈব।
ভ্রুবোর্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য সম্যক্ স তংপরংপুরুষমুপৈতিদিব্যং॥১০॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
কবিং পুরাণং অনুশাসিতারং অণোঃ অণীয়াসং সর্ব্বস্য ধাতারং অচিন্ত্যরূপং
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ চ
তমসঃ পরস্তাৎ আদিত্যবর্ণং প্রয়াণকালে ভক্ত্যা যুক্তঃ অচলেন মনসা
১৮ ১৯ ২০ ২১ ২২ ২৩ ২৪ ২৫ ২৬ ২৭ ২৮
যোগবলেন এব ভ্রুবোঃ মধ্যে সম্যক্ প্রাণং আবেশ্য যঃ অনুস্মরেৎ স তং
২৯ ৩০ ৩১ ৩২
দিব্যং পরং পুরুষং উপৈতি ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

---

১ ২
(সর্ব্ববিদ্যা বিনির্ম্মাতা)—কবি (অনাদিসিদ্ধ)—পুরাণ
৩ ৪ ৫ ৬
সকল-জগতের নিয়ন্তা (সূক্ষ্ম)-অণু-হইতেও অতিসূক্ষ্ম সকলের
৭
(পালক)-বিধাতা [অপরিমিত মহিমা জন্য মলীমস মনোবুদ্ধির
৮ ৯ ১০
অগোচর]-অচিন্ত্যরূপ তমঃ-[প্রকৃতির]-অতীত [স্ব-পর
১১ ১২ ১৩ ১৪
প্রকাশাত্মক] আদিত্যস্বরূপকে অন্তকালে ভক্তি যুক্ত
১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
হইয়া নিশ্চল মানসে এবং যোগ-বলের-দ্বারা ও সুষুম্নার্গের-
২০ ২১ ২৩ ২৪
দ্বারা] ভ্রূদ্বয়ের মধ্যে সম্যকরূপে প্রাণকে আবেশিত
২৫ ২৬ ২৭ ২৮ ২৯
করিয়া যিনি অনুস্মরণ-করেন তিনি সেই দ্যোতনাত্মক
৩০ ৩১ ৩২
(পরমাত্মাস্বরূপ) পরম পুরুষকে প্রাপ্তহন ॥ ৯। ১০।

স্বামিকৃত-টীকা—পুনরপ্যনুচিন্তনীয়ং পুরুষং বিশিনষ্টি কবিমিতি দ্বাভ্যাং। কবিং সর্ব্বজ্ঞং সর্ব্ববিদ্যানির্ম্মাতারং পুরাণমনাদিসিদ্ধং, অনুশাসিতারং নিয়ন্তারং, অণোঃ সূক্ষ্মাদপ্যণীয়াংসমতিসূক্ষ্মং আকাশকালদিগ্‌ভ্যোঽপ্যতিসূক্ষ্মতরং, সর্ব্বস্য ধাতারং পোষকং, অপরিমিতমহিমত্বাদচিন্ত্যরূপং মলীমসয়োর্ম্মনোবুদ্ধ্যোরগোচরং আদিত্যবৎ স্বপর প্রকাশাত্মকোবর্ণঃ স্বরূপং যস্য তং তমসঃ প্রকৃতেঃ পরস্তাদ্বর্ত্তমানং, বেদাহমেতং পুরুষং মহান্তমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাদিতিশ্রুতেঃ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—স্বপ্রপঞ্চপ্রকৃতিং ভিত্ত্বা যস্তিষ্ঠতি এবং ভূতং পুরুষং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যদক্ষরং বেদ বিদো বদন্তি বিশন্তি যদ্‌যতয়ো বীতরাগাঃ।
যদিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি তত্তে পদং সংগ্রহেণ প্রবক্ষ্যে ।১১।

১ বেদ বিদঃ ২ যৎ ৩ অক্ষরং ৪ বদন্তি ৫ যৎ ৬ বীতরাগাঃ ৭ যতয়ঃ ৮ বিশন্তি ৯ যৎ ১০ ইচ্ছন্তঃ ১১ ব্রহ্মচর্য্যং ১২ চরন্তি ১৩ তে ১৪ তৎ ১৫ পদং ১৬ সংগ্রহেণ ১৭ প্রবক্ষ্যে ॥১১।

---

১ বেদজ্ঞেরা ২ যাঁহাকে ৩ অক্ষর ৪ বলেন, ৫ যাঁহাকে ৬ ত্যক্তানুরাগ ৭ (যত্নশীল)-যতিরা ৮ প্রবেশ-করেন, ৯ যহাঁকে [জানিতে] ১০ ইচ্ছুক-(ব্রহ্মচারিরা) [গুরুকুলে] ১১ ব্রহ্মচর্য্য ১২ করেন, ১৩ তোমাকে ১৪ সেই (প্রাপ্য)- ১৫ পদ ১৬ সংক্ষেপে ১৭ বলিতেছি (অর্থাৎ তাঁহার প্রাপ্ত্যুপায় বলি)॥১১॥

অন্তকালে ভক্তিযুক্তোনিশ্চলেন বিক্ষেপরহিতেন মনসা যোঽনুস্মরেৎ, মনো-নৈশ্চল্যে হেতুঃ যোগবলেন সম্যক্ সুষুম্নামার্গেন ভ্রুবোর্ম্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য ইতি স তং পরং পুরুষং পরমাত্মস্বরূপং দিব্যং দ্যোতনাত্মকং প্রাপ্নোতি ॥ ১০॥

স্বামিকৃত—টীকা—কেবলাভ্যাসযোগাদপি প্রণবাভ্যাসমন্তরঙ্গং বিধিৎসুঃ প্রতিজানীতে যদক্ষরমিতি। যদক্ষরং বেদার্থজ্ঞা বদন্তি, এতস্য বা অক্ষরস্য প্রশাসনে গার্গি সূর্য্যাচন্দ্রমসৌ বিধৃতৌ তিষ্ঠতইতিশ্রুতেঃ, বীতোরাগো যেভ্যস্তে বীতরাগা যতয়ঃ প্রযত্নবন্তোবিশন্তি, যচ্চ জ্ঞাতুমিচ্ছন্তোগুরুকুলে ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি তত্তে তুভ্যং পদং পদ্যতে গম্যতইতি পদং প্রাপ্যং সংগ্রহেণ সংক্ষেপেণ প্রবক্ষ্যে তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ং কথয়িষ্যামীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সর্ব্বদ্বারাণি সংযম্য মনো হৃদি নিরুধ্য চ ।
মূর্দ্ধ্ন্যাধায়াত্মনঃ প্রাণমাস্থিতো যোগ-ধারণাং ॥ ১২ ॥
ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম ব্যাহরন্ মামনু-স্মরন্ ।
যঃ প্রয়াতি ত্যজন্ দেহং স যাতি পরমাং গতিং ॥১৩॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
সর্ব্বদ্বারাণি সংযম্য চ মনঃ হৃদি নিরুধ্য মূর্দ্ধি প্রাণং আধায় আত্মনঃ
১১ ১২
যোগ-ধারণাং আস্থিতঃ ॥ ১২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ওঁ ইতি একাক্ষরং ব্রহ্ম ব্যাহরন্, দেহং ত্যজন্ মাং অনুস্মরন্ যঃ
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
প্রযাতি স পরমাং গতিং যাতি ॥ ১৩ ॥

---

১ ২
সকল ইন্দ্রিয়-দ্বার প্রত্যাহৃত-করত (দর্শনাদি দ্বারা বাহ্য বিষয়
৩ ৪ ৫
গ্রহণ না করিয়া) এবং মনকে হৃদয়ে (বিষয় স্মরণ না করিয়া)-
৬ ৭ ৮ ৯
নিরুদ্ধ-করত, মস্তকে (অর্থাৎ ভ্রূমধ্যে) প্রাণকে রাখিয়া
১০ ১১ ১২
আত্মার যোগধারণাতে অবস্থিত (হইয়া), ॥১২॥

১ ২ ৩ ৪
ওঁ এই একাক্ষর (ব্রহ্মবাচক জন্য) ব্রহ্ম (স্বরূপকে) উচ্চারণ-
৫ ৬ ৭ ৮ ৯
করত দেহ ত্যাগ-করিতে-করিতে আমাকে অনুস্মরণ করত
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
যে প্রয়াণ-করে সে পরম গতি-[মৎস্থান] প্রাপ্ত-হয় ॥১৩॥

স্বামিকৃত-টীকা—প্রতিজ্ঞাতমুপায়ং সাঙ্গমাহ সর্ব্বেতিদ্বাভ্যাং—সর্ব্বাণীন্দ্রিয়-দ্বারাণি সংযম্য প্রত্যাহৃত্য চক্ষুরাদিভির্ব্বাহ্যবিষয়গ্রহণমকুর্ব্বন্নিত্যর্থঃ, মনশ্চ হৃদি নিরুধ্য বাহ্যবিষয়স্মরণমপ্যকুর্ব্বন্নিত্যর্থঃ মূর্দ্ধ্নি, ভ্রুবোর্ম্মধ্যে প্রাণমাধায় যোগস্য ধারণাং স্থৈর্য্যমাস্থিত আশ্রিতবান্ সন্ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—ওমিতি । ওমিত্যেকং যদক্ষরং তদেব ব্রহ্মবাচকত্বাৎ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অনন্য-চেতাঃ সততং যো মাং স্মরতি নিত্যশঃ।
তস্যাহং সুলভঃ পার্থ নিত্য-যুক্তস্য যোগিনঃ ॥১৪॥
মামুপেত্য পুনর্জ্জন্ম দুঃখালয়মশাশ্বতং।
নাপ্নুবন্তি মহাত্মানঃ সংসিদ্ধিং পরমাং গতাঃ ॥ ১৫ ॥

১ অনন্য-চেতাঃ ২ যঃ ৩ মাং ৪ নিত্যশঃ ৫ সততং ৬ স্মরতি ৭ পার্থ ৮ নিত্যযুক্তস্য ৯ তস্য ১০ যোগিনঃ ১১ অহং ১২ সুলভঃ ॥ ১৪ ॥
১ পরমাং ২ সংসিদ্ধিং ৩ গতাঃ ৪ মহাত্মানঃ ৫ অশাশ্বতং ৬ দুঃখালয়ং ৭ পুনর্জ্জন্ম ৮ ন ৯ আপ্নুবন্তি ১০ মাং ১১ উপেত্য ।১৫॥

---

১ অনন্যমনা (হইয়া) ২ যে ৩ আমাকে ৪ প্রতিদিন ৫ নিরন্তর ৬ স্মরণ-করে ৭ হে পার্থ ৮ সেই ৯ নিত্য—যুক্ত—(সমাহিত) ১০ যোগির ১১ আমি ১২ অনায়াসে লভ্য [হই] ॥ ১৪ ।
১ (মোক্ষরূপ) পরম ২ সংসিদ্ধি ৩ প্রাপ্ত (মদ্ভক্ত) ৪ মহাত্মারা ৫ অনিত্য ৬ (ও) দুঃখের-আলয়-(স্বরূপ) ৭ পুনর্জ্জন্ম ৮ প্রাপ্ত-হয় ৯ না। [কিন্তু] ১০ আমাকে ১১ প্রাপ্ত হয়। ১৫।

ব্রহ্মপ্রতিমাদিবদ্ ব্রহ্মপ্রতীকত্বাদ্বা ব্রহ্ম তদ্ব্যাহরন্নুচ্চারয়ন্ তদ্বাচ্যঞ্চ মামনুস্মরন্নেবং দেহং ত্যজন্ যঃ প্রকর্ষেণ যাতি অর্চ্চিরাদিমার্গেণ স পরমাং শ্রেষ্ঠাং মদ্গতিং প্রাপ্নোতি ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—এবঞ্চান্তকালে ধারণয়া মৎপ্রাপ্তির্নিত্যাভ্যাসবশতএব ভবতি নান্যস্যেতি পূর্ব্বোক্তমেবানুস্মারয়তি অনন্যেতি। নাস্ত্যন্যস্মিন্ চেতো যস্য তথাভূতঃ সন্ যো মাং সততং নিরন্তরং নিত্যশঃ প্রতিদিনং স্মরতি তস্য নিত্যযুক্তস্য সমাহিতস্যাহং সুখেন লভ্যোঽস্মি নান্যস্যেতি ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা—বদ্যেবং ত্বং সুলভোঽসি ততঃ কিমতআহ মামিতি। উক্তলক্ষণা মহাত্মানো মদ্ভক্তা মাং প্রাপ্য পুনর্দুঃখাশ্রয়মনিত্যঞ্চ জন্ম ন প্রাপ্নু-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আব্রহ্ম-ভুবনাল্লোকাঃ পুনরাবর্ত্তিনোঽর্জ্জুন।
মামুপেত্য তু কৌন্তেয় পুনর্জ্জন্ম ন বিদ্যতে॥ ১৬।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অর্জ্জুন লোকাঃ আব্রহ্ম-ভুবনাৎ পুনঃ আবর্ত্তিনঃ তু কৌন্তেয় মাং উপেত্য
১০ ১১ ১২
পুনর্জ্জন্ম ন বিদ্যতে॥ ১৬॥

---

১ ২ ৩ ৪
হে অর্জ্জুন লোক-সকল ব্রহ্মলোক-পর্য্যন্ত-হইতে-ও পুনরায়
৫ ৬ ৭ ৮ ৯
আবর্ত্তন-শীল (হয়) কিন্তু হে কৌন্তেয় আমাকে প্রাপ্ত-হইলে
১০ ১২ ১১
পুনর্জ্জন্ম হয় না। (মুক্তি কামনাতে ব্রহ্মলোক গত দিগের ব্রহ্মলোকে জ্ঞান হইয়া ব্রহ্মার সহ মুক্তি হয় সকামী দিগের নহে)॥ ১৬।

বন্তি যতস্তে পরমাং সিদ্ধিং মোক্ষমেব প্রাপ্তাঃ পুনর্জ্জন্মনোদুঃখানাঞ্চালয়ং স্থানং মামুপেত্য ন প্রাপ্নুবন্তীতি বা॥ ১৫॥

স্বামিকৃতটীকা—তদেব সর্ব্বেষপি লোকেষু পুনরাবৃত্তিং দর্শয়ন্ নির্দ্ধারয়তি আব্রহ্ম ভুবনাদিতি। ব্রহ্মণোভুবনং বাসস্থানং ব্রহ্মলোকস্তমভিব্যাপ্য সর্ব্বে লোকাঃ পুনরাবর্ত্তনশীলা ব্রহ্মলোকস্যাপি বিনাশিত্বাৎ, তৎপ্রাপ্তানামনুৎপন্নজ্ঞানানামবশ্যং ভাবি পুনর্জ্জন্ম য এবং ক্রমমুক্তিফলাভিরুপাসনাভির্ব্রহ্মলোকম্ প্রাপ্তাস্তেষামেব তত্রোৎপন্নজ্ঞানানাং ব্রহ্মণা সহ মোক্ষো নান্যেষাং তথাচ, ব্রহ্মণা সহ তে সর্ব্বে সংপ্রাপ্তে প্রতিসঞ্চরে। পরস্যান্তে কৃতাত্মানঃ প্রবিশন্তি পরং পদং। পরস্যান্তে ব্রহ্মণঃ পরমায়ুষোঽন্তে কৃতাত্মানোব্রহ্মভাবাপাদিতমনোবৃত্তয়ঃ কর্ম্মদ্বারেণ যেষাং ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তিস্তেষাং ন মোক্ষইতি পরিনিশ্চিতঃ মামুপেত্য বর্ত্তমানানান্তু পুনর্জন্ম নাস্ত্যেবেতি॥ ১৬॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সহস্র যুগ-পর্য্যন্ত-মহর্যদ্ব্রহ্মণো বিদুঃ।
রাত্রিং যুগ-সহস্রান্তাং তেঽহোরাত্র-বিদোজনাঃ। ১৭

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৮ ৭
ব্রহ্মণঃ যৎ অহঃ (তৎ) সহস্র-যুগ-পর্য্যন্তং (চ) যুগ সহস্রান্তাং রাত্রিং
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
(যে) বিদুঃতে জনা অহোরাত্রবিদঃ ॥১৭ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
ব্রহ্মার যে দিন (তাহাকে) (সত্য ত্রেতা দ্বাপর কলি এই
৫ ৬ ৭
চারি যুগে এক যুগ হয় এরূপ) সহস্র যুগ পর্য্যন্ত ও রাত্রিকে
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
সহস্র যুগান্তা (বলিয়া) যাঁহারা জানেন সেই লোকেরাই
১৩
অহোরাত্র-বেত্তা ॥১৭।

স্বামিকৃতটীকা—ননু চ তপস্বিনোদানশীলাবীতরাগাস্তিতিক্ষবঃ। ত্রৈলোক্যস্যোপরি স্থানং লভন্তে শোকবর্জ্জিতা। ইত্যাদিপুরাণবাক্যৈ স্ত্রৈলোক্যাঃ সকাশাৎ মহল্লোকাদীনামুৎকৃষ্টত্বং গম্যতে বিনাশিত্বে চ সর্ব্বেষামবিশিষ্টে কথমেসৌ বিশেষঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য বহুকালাবস্থায়িত্বনিমিত্তোঽসৌ বিশেষ ইত্যাশয়েন স্বমানেন শতবর্ষায়ুষো ব্রহ্মণোঽহন্যহনি ত্রৈলোক্যোৎপত্তিং নিশি চ প্রলয়ো ভবতীতি দর্শয়িষ্যন্ ব্রহ্মণোঽহোরাত্রয়োঃ প্রমাণ মাহ সহস্রেতি। সহস্রং যুগানি পর্য্যন্তোঽবসানং যস্য তদ্ব্রহ্মণোযদহস্তদ্যে বিদুঃ যুগসহস্রমন্তোযস্যাস্তাং রাত্রিঞ্চ যোগবলেন যে বিদুস্ত এব সর্ব্বজ্ঞাজনাঅহোরাত্রবিদঃ যেষাস্তু কেবলং চন্দ্রাদিত্যগত্যৈব জ্ঞানং তে তথাহোরাত্রবিদো ন ভবন্তি অল্পদর্শিত্বাৎ যুগশব্দেন'ত্র চতুর্যুগমভিপ্রেতং চতুর্যুগসহস্রন্তু ব্রহ্মণোদিনমুচ্যতে ইতি বিষ্ণুপুরাণোক্তেঃ ব্রহ্মণইতি চ মহর্লোকাদিবাসিনামুপলক্ষণার্থং। তত্রায়ং কালগণনাপ্রকারঃ মনুষ্যানাং যদ্বর্ষং তদ্দেবানামহোরাত্রং তাদৃশৈরহোরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদিকল্পনয়া দ্বাদশভির্ব্বর্ষসহস্রৈশ্চতুর্যুগং ভবতি চতুর্যুগসহস্রন্তু ব্রহ্মণোদিনং তাবৎ প্রমাণৈব রাত্রিস্তাদৃশৈশ্চাহোরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদিক্রমেণ বর্ষশতং ব্রহ্মণঃ পরমায়ুরিতি ॥ ১৭ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অব্যক্তাদ্ব্যক্তয়ঃ সর্ব্বাঃ প্রভবন্ত্যহরাগমে।
রাত্র্যাগমে প্রলীয়ন্তে তত্রৈবাব্যক্ত-সংজ্ঞকে ॥১৮॥
ভূতগ্রামঃ স এবায়ং ভূত্বা ভূত্বা প্রলীয়তে।
রাত্র্যাগমেঽবশঃ পার্থ প্রভবত্যহরাগমে ॥১৯॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অহরাগমে অব্যক্তাৎ ব্যক্তয়ঃ সর্ব্বাঃ প্রভবন্তি (চ) রাত্র্যাগমে তত্র অব্যক্ত-
৯ ১০
সংজ্ঞকে এব প্রলীয়ন্তে ॥ ১৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
পার্থ অয়ং সঃ ভূতগ্রামঃ এব ভূত্বা ভূত্বা রাত্র্যাগমে প্রলীয়তে অহরাগমে
১১ ১২
অবশঃ (সন্) প্রভবতি ॥ ১৯

১ ২
(ব্রহ্মার) দিবসাগমে (কারণ রূপ)-অব্যক্ত-হইতে
৩ ৪ ৫ ৬
(চরাচর)-ভূত সকল প্রাদুর্ভূত-হয় (এবং) রাত্রি-সমাগমে
৭ ৮ ৯ ১০
সেই অব্যক্ত-সংজ্ঞকে (কারণ রূপে)-ই প্রলীন-হয় ॥ ১৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
হে-পার্থ (যাহা পূর্ব্বে ছিল) এই সেই [চরাচর]-ভূত-সমূহই
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
জন্মাইয়া জন্মাইয়া নিশাগমে প্রলীন-হয় (এবং) দিবসাগমে
১১ ১২
অবশ-(কর্ম্মাদি পরতন্ত্র) (হইয়া) প্রাদুর্ভূত-হয় ॥১৯॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ততঃ কিমতআহ অব্যক্তাদিত্যাদি। কার্য্যস্যাব্যক্তরূপং কারণাত্মকং তস্মাদব্যক্তাৎ কারণরূপাৎ ব্যজ্যন্তইতি ব্যক্তয়শ্চরাচরাণি ভূতানি প্রাদুর্ভবন্তি কদাঅহরাগমে ব্রহ্মণোদিবসস্যোপক্রমে তথা রাত্রেরাগমে তস্মিন্নেবাব্যক্ত-সংজ্ঞকে কারণরূপে প্রলয়ং যান্তি। যদ্বা তেঽহোরাত্রবিদইত্যেতন্নবিধীয়তে কিন্তু তে প্রসিদ্ধাঅহোরাত্রবিদোজনাব্রহ্মণোযদহর্ব্বিদুস্তস্যাহ্ন আগমেঽব্যক্তাদ্ব্যক্তয়ঃ প্রভবন্তি যাঞ্চ রাত্রিং বিদুস্তস্যারাত্রেরাগমে প্রলীয়ন্তইতি দ্বয়োরন্বয়ঃ।। ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—তত্রচ কৃতনাশাকৃতাভ্যাগমশঙ্কাং বারয়ন্ বৈরাগ্যার্থং সৃষ্টিপ্রলয়প্রবাহস্যাবিচ্ছেদং দর্শয়তি ভূতগ্রামইতি। ভূতানাং চরাচরপ্রাণিনাং গ্রামঃসমূহোযঃ প্রাগাসীৎ সএবায়মহরাগমে ভূত্বা ভূত্বা রাত্রেরাগমে প্রলীয়তে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পরস্তস্মাত্তু ভাবোঽন্যোঽব্যক্তোঽব্যক্তাৎ সনাতনঃ।
যঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু নশ্যৎসু ন বিনশ্যতি ॥২০॥
অব্যক্তোঽক্ষর ইত্যুক্তস্তমাহুঃ পরমাং গতিং।
যং প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে তদ্ধাম পরমং মম ॥ ২১

১ তু ২ তস্মাৎ ৩ অব্যক্তাৎ ৪ পরঃ ৫ অন্যঃ ৬ অব্যক্তঃ ৭ সনাতনঃ ৮ যঃ ৯ ভাবঃ (সঃ) ১০ সর্ব্বেষু ১১ ভূতেষু ১২ নশ্যৎসু (অপি) ১৩ ন ১৪ বিনশ্যতি ।২০ ॥

১ (যঃ) অব্যক্তঃ ২ অক্ষরঃ ৩ ইতি ৪ উক্তঃ ৫ তং ৬ পরমাং ৭ গতিং ৮ আহুঃ ৯ যং ১০ প্রাপ্য ১১ ন ১২ ১৩ নিবর্ত্তন্তে ১৪ তৎ ১৫ মম ১৬ পরমং ১৭ ধাম ।২১।

---

১ কিন্তু ২ সেই (চরাচর-কারণ-ভূত)-অব্যক্ত-হইতে ৩ ৪ শ্রেষ্ঠ (তাহারও কারণ ভূত) ৫ অন্য, (একটী চক্ষুরাদির অগোচর)- ৬ অব্যক্ত ৭ সনাতন-(অনাদি) ৮ যে ৯ ভাব (তাহা) ১০ সকল (কার্য্য কারণ লক্ষণ)-১১ ভূতগণ ১২ বিনষ্ট হইলে-(ও) ১৪ বিনষ্ট-হন ১৩ না ।২০ ॥

১ যে ২ অব্যক্ত (অতীন্দ্রিয় ভাব, বেদে) ৩ অক্ষর ৪ এই (শব্দে) ৫ উক্ত (হইয়াছে) ৬ তাঁহাকে (সা কাষ্ঠা সা পরাগতিঃ ইত্যাদিরূপে বেদে) ৭ পরম ৮ গতি ৯ বলে। ১০ যাঁহাকে ১১ পাইয়া (লোকে) ১২ না ১৩ প্রতিনিবৃত্ত-হয় ১৪ তাহা ১৫ আমারই ১৬ পরম ১৭ ধাম(স্বরূপ) ॥ ২১

প্রলীয় প্রলীয় পুনরপ্যহরাগমেঽবশঃ কর্ম্মাদিপরতন্ত্রঃ সন্ প্রভবতি নান্য- ইত্যর্থঃ ।। ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা ।—লোকানামনিত্যত্বং প্রপঞ্চ্য পরমেশ্বরস্বরূপস্য নিত্যত্বং প্রপঞ্চয়তি পরইতি দ্বাভ্যাং তস্মাচ্চরাচরকারণভূতাদব্যক্তাৎ পরস্তস্যাপি কারণভূতোযোঽন্যাদ্বিলক্ষণোঽব্যক্তশ্চক্ষুরাদ্যগোচরোভাবঃ সনাতনোঽনাদিঃ স তু সর্ব্বেষু কার্য্যকারণলক্ষণেষু ভূতেষু নশ্যৎস্বপি ন বিনশ্যতি ।। ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা ।—অবিনাশে প্রমাণং দর্শয়ন্নাহ অব্যক্তইতি। যোভাবো-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পুরুষঃ স পরঃ পার্থ ভক্ত্যা লভ্যস্ত্বনন্যয়া।
যস্যান্তঃস্থানি ভূতানি যেন সর্ব্বমিদং ততং ॥২২

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
পার্থ ভূতানি যস্য অন্তঃস্থানি যেন ইদং সর্ব্বং ততং সঃ পরঃ পুরুষঃ তু
১৩ ১৪ ১৫
অনন্যয়া ভক্ত্যা লভ্যঃ। ২২॥

---

১ ২ ৩ ৪
হে-পার্থ ভুত-সকল যাঁহার মধ্যস্থিত (রহিয়াছে এবং)
৫ ৬ ৭ ৮
(কারণ ভুত)-যাঁহার-কর্ত্তৃক এই সকল (জগৎ) ব্যাপ্ত (রহি-
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
য়াছে) সেই পরম পুরুষ-(আমি) কিন্তু অনন্য ভক্তিতে লভ্য
(হই) ॥২২ ॥

হব্যক্তোঽতীন্দ্রিয়ঃ অক্ষরঃ প্রবেশনাশশূন্যইতি তথা অক্ষরাৎ সম্ভবতীহ বিশ্বমিত্যাদিশ্রুতিরক্ষরইত্যুক্তেঃ, তং পরমাং গতিং গম্যং পুরুষার্থমাহুঃ পুরুষান্নপরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা গতিরিত্যাদি শ্রুতয়ঃ, পরমগতিত্বমেবাহ যং প্রাপ্য ন পুনর্নিবর্ত্তন্তইতি। তচ্চ মমৈব ধাম স্বরূপং, মমেত্যুপচারে ষষ্ঠী রাহোঃ শিরইতিবৎ, অতোঽহমেব পরমা গতিরিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—তৎপ্রাপ্তৌ চ ভক্তিরন্তরঙ্গোপায়ইত্যুক্তমেবেত্যাহ পুরুষইতি। সচাহং পরঃ পুরুষোঽনন্যয়া ন বিদ্যতেঽন্যঃ শরণত্বে যস্যাস্তয়া একান্তভক্ত্যৈব লভ্যোনান্যথা, পরত্বমেবাহ যস্য কারণভূতস্যান্তর্মধ্যে ভূতানি স্থিতানি যেন চ কারণভূতেনেদং সর্ব্বং জগত্ততং ব্যাপ্তং ॥ ২২ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যত্র কালে ত্বনাবৃত্তিমাবৃত্তিঞ্চৈব যোগিনঃ।
প্রয়াতা যান্তি তং কালং বক্ষ্যামি ভরতর্ষভ ॥২৩॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
তু ভরতর্ষভ যত্র কালে প্রয়াতাঃ যোগিনঃ অনাবৃত্তিং চ আবৃত্তিং এব
১১ ১২ ১৩ ১৪
যান্তি তং কালং বক্ষ্যামি।২৩

---

১ ২ ৩ ৪
কিন্তু হে-ভরতর্ষভ যে কালে (অর্থাৎ কালাভিমানি দেবো-
৫
পলক্ষিত মার্গে) প্রযাত (হইয়া) (উপাসক ও কর্ম্মি) যোগি-
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
গণ (যথাক্রমে) অনাবৃত্তি এবং আবৃত্তিও প্রাপ্ত-হয় সেই কাল
১৪
(অর্থাৎ কালাধিষ্টাত্রী দেবতোপলক্ষিত মার্গ) কহিতেছি ॥২৩॥

স্বামিকৃতটীকা।—তদেবং পরমেশ্বরোপাসকাস্তং পদং প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে অন্যে ত্বাবর্ত্তন্তইত্যুক্তং তত্র কেন মার্গেন গতানাবর্ত্তন্তে কেন বাবর্ত্তন্তইত্যপেক্ষায়ামাহ যত্রেতি। যত্র যস্মিন্‌কালে প্রয়াতা যোগিনোঽনাবৃত্তিং যান্তি তং কালং বক্ষ্যামীত্যন্বয়ঃ, অত্র চ রশ্ম্যনুসারী অতশ্চায়নেঽপি দক্ষিণ ইতি স্থত্রিতন্যায়েনোত্তরায়ণাদিকালবিশেষমরণস্য ত্ববিবক্ষিতত্বাৎ কাল শব্দেন কালাভিমানিনীভিরাতিবাহিকীভির্দেবতাভিঃ প্রাপ্যোমার্গ উপ লক্ষ্যতে, অতোঽয়মর্থঃ যস্মিন্ কালাভিমানি দেবতোপলক্ষিতে মার্গে যাতা-যোগিনঃ উপাসকাঃ কর্ম্মিণশ্চ যথাক্রমমনাবৃত্তিমাবৃত্তিঞ্চ যান্তি তং কালাভিমানি দেবতোপলক্ষিতং মার্গং কথয়িষ্যামীতি, অগ্নিজ্যোতিষোঃ কালাভিমানিত্বা-ভাবেঽপি ভূয়সামহরাদিশব্দোক্তানাং কালাভিমানিনাং সাহচর্য্যাদাম্রবন-মিত্যাদিবৎ কালশব্দেনোপলক্ষণমবিরুদ্ধং॥ ২৩॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অগ্নি র্জ্যোতি-রহঃ শুক্লঃ ষণ্মাসাঃ উত্তরায়ণং ।
তত্র প্রয়াতা গচ্ছন্তি ব্রহ্ম ব্রহ্মবিদোজনাঃ ।২৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অগ্নিঃ জ্যোতিঃ অহঃ শুক্লঃষন্মাসাঃউত্তরায়ণংতত্র প্রয়াতা ব্রহ্মবিদঃ জনাঃ
১১ ১২
ব্রহ্ম গচ্ছন্তি ॥২৪॥

---

১ ২ ৩ ৪
অগ্নি জ্যোতিঃ (ইহারা অর্চ্চিরভিমানি, এবং) দিবস শুক্ল-
৫ ৬ ৭
পক্ষ (ও) ছয়মাস উত্তরায়ণ, তাহাতে (অর্থাৎ তত্তৎ কালাধিষ্ঠা-
৮ ৯
তৃদেবোপলক্ষিত মার্গে) প্রয়াত ব্রহ্মজ্ঞ (ভগবদুপাসক)
১০ ১১ ১২
জনেরা ব্রহ্ম প্রাপ্ত-হন ॥২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা ।—তত্রানাবৃত্তিমার্গমাহ অগ্নিরিতি । অগ্নিজ্যোতিঃ-শব্দাভ্যাং তেঽর্চ্চিষমভিসম্ভবন্তীতি শ্রুত্যুক্তার্চ্চিরভিমানিনী দেবতোপলক্ষ্যতে অহরিতিদিবসাভিমানিনী, শুক্লইতি শুক্লপক্ষাভিমানিনী, উত্তরায়ণরূপাঃ ষণ্মাসাইত্যুত্তরায়ণাভিমানিনী, এতচ্চান্যাসামপি শ্রুত্যুক্তানাং সম্বৎসর দেবলোকাদিদেবতানামুপলক্ষণার্থং এবং-ভূতোযোমার্গস্তত্র প্রয়াতাগতা-ভগবদুপাসকাজনা ব্রহ্ম প্রাপ্নুবন্তি যতস্তে ব্রহ্মবিদঃ তথাচ শ্রুতিঃ তেঽর্চ্চিষমভিসম্ভবন্তি অর্চ্চিষোঽহরহ্ন আপূর্য্যমাণপক্ষমাপূর্য্যমাণপক্ষাদ্ যান্ ষাণ্মাসানুদঙঙাদিত্য এতিমাভ্যোদেবলোকমিতি ।।২৪।।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ধূমো রাত্রিস্তথা কৃষ্ণঃ ষণ্মাসা দক্ষিনায়ণং।
তত্র চান্দ্রমসং জ্যোতি র্যোগী প্রাপ্য নিবর্ত্ততে॥ ২৫

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ধূমঃ রাত্রিঃ কৃষ্ণঃ তথা ষণ্মাসাঃ দক্ষিণায়ণং তত্র (প্রয়াতা) যোগী চান্দ্রমসং
১১ ১২ ১৩
জ্যোতিঃপ্রাপ্য নিবর্ত্ততে ॥ ২৫ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
ধূম, রাত্রি, কৃষ্ণপক্ষ ও ছয়মাস দক্ষিণায়ণ তাহাতে (তত্ত-
৮ ৯
দধিষ্টাতৃ দেবোপলক্ষিত মার্গে) (প্রয়াত) (কর্ম্ম)-যোগী
১০ ১১
চন্দ্র-সম্বন্ধীয় জ্যোতি (অর্থাৎ তদুপ লক্ষিত স্বর্গলোক)
১২
প্রাপ্ত-হইয়া (সৎকার্য্য জন্য স্বর্গ ভোগ করিয়া পুনরায়)-
১৩
আবর্ত্তিত-হয় ॥ ১৫

স্বামিকৃতটীকা।—আবৃত্তিমার্গমাহ ধূমইতিধূমাভিমানিনী দেবতা রাত্র্যাদি শব্দৈশ্চ পূর্ব্ববদেব রাত্রিকৃষ্ণপক্ষদক্ষিণায়ণরূপষণ্মাসাভিমানিন্যস্তিস্রোদেবতা উপলক্ষ্যন্তে এতাভিরুপলক্ষিতোযোমার্গস্তত্র প্রয়াতঃ কর্ম্মযোগী চান্দ্রমসং জ্যোতিস্তদুপলক্ষিতং স্বর্গলোকং প্রাপ্য তত্রেষ্টাপূর্ত্তকর্ম্মফলং ভুক্ত্বা পুনরাবর্ত্ততে,তত্রাপি শ্রুতিঃ তে ধূমমভিসম্ভবন্তি ধূমাদ্রাত্রিং রাত্রেরপক্ষীয়মাণ পক্ষম পক্ষীয়মাণ পক্ষাদ্যান্ ষণ্মাসান্ দক্ষিণাদিত্য এতি মাসেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাৎ চন্দ্রং তে চন্দ্রং প্রাপ্যান্নং ভবন্তীত্যাদি, তদেবং নিবৃত্তিকর্ম্মসহিতোপাসনায়া ক্রমমুক্তিঃ কাম্যকর্ম্মভিশ্চ স্বর্গভোগানন্তরমাবৃত্তিঃ নিষিদ্ধকর্ম্মভিস্তুনরকভোগানন্তরমাবৃত্তিঃ ক্ষুদ্রকর্ম্মনাস্তু জন্তূনাং অত্রৈব পুনঃ পুনর্জন্মেতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শুক্ল-কৃষ্ণে গতী হ্যেতে জগতঃ শাশ্বতে মতে।
একয়া যাত্যনাবৃত্তি-মন্যয়াঽবর্ত্ততে পুনঃ ॥২৬॥
নৈতে সৃতী পার্থ জানন্ যোগী মুহ্যতি কশ্চন।
তস্মাৎ সর্ব্বেষু কালেষু যোগযুক্তো ভবার্জুন ॥২৭॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
জগতঃ শুক্ল-কৃষ্ণে এতে গতী শাশ্বতে হি মতে একয়া অনাবৃত্তিং যাতি
১১ ১২ ১৩
অন্যয়া পুনঃ আবর্ত্ততে ॥২৬।
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
পার্থ ! এতে সৃতী জানন্ কশ্চন যোগী ন মুহ্যতি তস্মাৎ অর্জ্জুন
১১ ১২ ১৩ ১৪
সর্ব্বেষু কালেষু যোগ-যুক্তো ভব ॥২৭॥

১
জগতের (অর্চ্চিরাদি প্রকাশ ময়ত্ব ও ধূমাদি তমো-ময়ত্ব
২ ৩ ৪
জন্য) শুক্ল-কৃষ্ণ এই-দুই মার্গ (সংসারের অনাদিত্ব জন্য)
৫ ৬ ৭
শাশ্বত (অনাদি সংজ্ঞিত) ; নিশ্চয় (এই) মত। [ইহার]
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
একটীর-দ্বারা অনাবৃত্তি প্রাপ্ত-হয় অন্যটীর-দ্বারা পুনঃ প্রত্যা-
১৩
বৃত্ত-হয় ॥২৬
১ ২ ৩ ৪
হে-পার্থ এই-দুই (মোক্ষ ও সংসারের প্রাপক) মার্গ জানিয়া
৫ ৬ ৮ ৭ ৯
কোন যোগী (স্বর্গাদি ফল কামনায়) মুগ্ধ-হন না। অতএব
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
অর্জ্জুন (তুমি) সর্ব্ব কালে যোগযুক্ত[পরমেশ্বর নিষ্ঠ] হও ॥২৭॥

স্বামিকৃতটীকা।—উক্তমার্গাবুপসংহরতি শুক্লেতি। শুক্লা অর্চ্চিরাদিগতিঃ প্রকাশময়ত্বাৎ কৃষ্ণাধূমাদিগতিস্তমোময়ত্বাৎ এতে গতী মার্গৌ জ্ঞানকর্ম্মাধিকারিণোজগতঃশ্বাশ্বতে অনাদী সংজ্ঞিতে সংসারস্যানাদিত্বাৎ, তয়োরেকয়া শুক্লয়ানাবৃত্তিং মোক্ষং যাতি অন্যয়া কৃষ্ণয়া তু পুনরাবর্ত্ততে। ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা—মার্গজ্ঞানফলং দর্শয়ন্ ভক্তিযোগমুপসংহরতি নৈতে ইতি। এতে সৃতী মার্গৌ মোক্ষসংসারপ্রাপকৌ জানন্ কশ্চিদপি যোগী ন মুহ্যতি সুখবুদ্ধ্যা স্বর্গাদিফলং ন কাময়তে কিন্তু পরমেশ্বরনিষ্ঠ এব ভবতীত্যর্থস্পষ্টমন্যৎ ॥ ২৭ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বেদেষু যজ্ঞেষু তপঃসু চৈব, দানেষু যৎ পুণ্যফলং প্রদিষ্টং
অত্যেতি তৎ সর্ব্ব মিদং বিদিত্বা, যোগী পরং স্থানমু
পৈতিচাদ্যং ॥২৮

ইতিশ্রীমহাভারতে ইত্যাদি অষ্টপ্রশ্নার্থ নির্ণয়ো নামাষ্টমোঽধ্যায়ঃ

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
বেদেষু যজ্ঞেষু তপঃসু চ দানেষু এব যৎ পুণ্যফলং প্রদিষ্টং ইদং বিদিত্বা
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০
যোগী তৎ সর্ব্বং অত্যেতি চ আদ্যং পরং স্থানং উপৈতি ॥২৮॥

১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
* * * অষ্টপ্রশ্নার্থ নির্ণয়ঃ নাম ইতি অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ।

(অধ্যয়নাদির দ্বারা) বেদ-সকলে[1] [অনুষ্ঠানাদি দ্বারা] যজ্ঞ-[2]সকলে [কায় শোষণাদি দ্বারা] তপস্যাতে[3] ও[4] [সংপাত্রার্পণাদি দ্বারা] দান-সকলেও[5] যে[6] পুণ্যফল[7] [শাস্ত্রে] প্রকৃষ্টরূপে-[8]উপদিষ্ট[9] [আছে] এই-[10][অষ্ট প্রশ্নার্থ নির্ণয়োক্ত তত্ত্ব] জানিয়া[11] যোগী[12] [ব্যক্তি] সেই[13] সমস্ত[14] সর্ব্বতোভাবে[15] প্রাপ্ত-হয়[15] আর[16] [জগতের মুলভূত] আদ্য[17] [বিষ্ণুর] পরম[18] পদ[19] প্রাপ্ত-হয়[20] ॥২৮॥

ব্যাস-কৃত[1] শতসহস্র[2] (অর্থাৎ লক্ষশ্লোক) সংহিতারূপ[3] [4]শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বে[5] শ্রীভগবদ্গীতাতে[6] * * * অষ্টপ্রশ্নার্থ-নির্ণয়নামক[11] এই[12] অষ্টম[13] অধ্যায়[14]।[15]

স্বামিকৃতটীকা।—অধ্যায়ার্থমষ্টপ্রশ্নার্থনির্ণয়ং সফলমুপসংহরতি বেদেষ্বিতি বেদেষু অধ্যয়নাদিভিঃ যজ্ঞেষু অনুষ্ঠানাদিভিঃ তপঃসু কায়শোষণাদিভিঃ দানেষু সৎপাত্রেঽর্পণাদিভিঃ যৎপুণ্যফলমুপদিষ্টং শাস্ত্রেষু তৎসর্ব্বমত্যেতি ততোঽপি শ্রেষ্ঠং যোগৈশ্বর্য্যং প্রাপ্নোতি, কিংকৃত্বা, ইদমষ্টপ্রশ্নার্থনির্ণয়েনোক্তং তত্ত্বং বিদিত্বা ততশ্চ যোগী জ্ঞানী ভূত্বা পরমুৎকৃষ্ট আদ্যং জগন্মূলভূতং স্থানং বিষ্ণোঃ পদং প্রাপ্নোতি ইতি অষ্টমোঽধ্যায়ঃ ॥ ২৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীসীতারামঃ ।

শরণং ।

শ্রীভগবদ্গীতা

উপনিষৎ । ৯ম অধ্যায় ।

রাজগুহ্যযোগ ।

শ্রীভগবানুবাচ ।

ইদন্তু তে গুহ্যতমম্ প্রবক্ষ্যাম্যনসূয়বে ।

জ্ঞানং বিজ্ঞান-সহিতং যজ্‌জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসে ঽশুভাৎ ॥ ১॥

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬

শ্রীভগবান্ উবাচ ! ইদং গুহ্যতমং বিজ্ঞানসিহতং জ্ঞানং তু অনসূয়বে

৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২

তে প্রবক্ষ্যামি যৎ জ্ঞাত্বা অশুভাৎ মোক্ষ্যসে ॥ ১ ॥

---

১ ২

শ্রীভগবান কহিলেম। (ধর্ম্মজ্ঞান গুহ্য, আত্মজ্ঞান গুহ্যতর

২ ১ ৩ ৪

ও পরমাত্ম-জ্ঞান গুহ্যতম) এই গুহ্যতম উপাসনাসহিত জ্ঞান

৫ ৬ ৭

কিন্তু অসূয়া-বিহীন-(আমাতে দোষ-দৃষ্টি-রহিত) তোমাকে

৮ ৯ ১০ ১১ ১২

বলিতেছি যাহা জানিয়া অশুভ-(সংসার)-হইতে মুক্ত-

হইবে ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা ।—পরেশঃ প্রাপ্যতে শুদ্ধভক্ত্যেতি স্থিতমষ্টমে । নবমে তু তদৈশ্বর্য্যমত্যাশ্চর্য্যং প্রপঞ্চ্যতে । এবং তাবৎ সপ্তমাষ্টময়োঃ স্বীয়পরমেশ্বরতত্ত্বং ভক্ত্যৈব সুলভং নান্যথেত্যুক্ত মিদানীম্ অচিন্ত্যং স্বকীয়ৈশ্বর্য্যং ভক্তেশ্চাসাধারণঃ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রাজবিদ্যা রাজগুহ্যং পবিত্র-মিদমুত্তমং।
প্রত্যক্ষাবগমং ধর্ম্ম্যং সুসুখং কর্ত্তুমব্যয়ং ॥ ২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
ইদং রাজগুহ্যং রাজবিদ্যা উত্তমং পবিত্রং প্রত্যক্ষাবগমং ধর্ম্ম্যং কর্ত্তুং
৯ ১০
সুসুখং (চ) অব্যয়ং ॥ ২ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
ইহা অত্যন্ত-গুহ্য, শ্রেষ্ঠবিদ্যা, উৎকৃষ্টতম, পবিত্র দৃষ্টফল,
৭ ৮ ৯
(বেদোক্ত সর্ব্বধর্ম্ম ফলক হেতু) ধর্ম্ম্য, করিতে অসুখ-নাই,
১০
(ও) (অক্ষয় ফল হেতুক) অব্যয় ॥ ২ ॥

প্রভাবং প্রপঞ্চয়িষ্যন্ শ্রীভগবানুবাচ ইদমিতি। বিশেষেণ জ্ঞায়তেঽনেনেতি বিজ্ঞানমুপাসনং তৎসহিতং জ্ঞানমীশ্বরবিষয়মিদং তু অনসূয়বে পুনঃ পুনঃ স্বমাহাত্ম্যমেবোপদিশতীত্যেবং পরমকারুণিকে ময়ি দোষদৃষ্টিরহিতায় তুভ্যং বক্ষ্যামি, তু-শব্দো বৈশিষ্ট্যে। তদেবাহ গুহ্যতমমিত্যাদিনা। গুহ্যং ধর্ম্মজ্ঞানং ততো দেহাদিব্যতিরিক্তাত্মজ্ঞানং গুহ্যতরং, ততোঽপি পরমাত্মজ্ঞানমতিরহস্যত্বাদ্গুহ্যতমং, যজ্ জ্ঞাত্বাঽশুভাৎ সংসারবন্ধান্মোক্ষ্যসে সদ্যএবং মুক্তোভবিষ্যসি ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—কিঞ্চ রাজবিদ্যেতি। ইদং জ্ঞানং রাজবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা গুহ্যানাঞ্চ রাজা বিদ্যাসু গোপ্যেষু চাতিরহস্যং শ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ রাজদন্তাদিত্বাদুপসর্জ্জনস্যাপি পরত্বং রাজ্ঞাং বিদ্যা রাজ্ঞাং গুহ্যমিতি বা উত্তমম্ পবিত্রমিদমত্যন্তপাবনং জ্ঞানিনাং প্রত্যক্ষাবগমঞ্চ প্রত্যক্ষঃ স্পষ্টোঽবগমোঽববোধোযস্য তৎ প্রত্যক্ষাবগমং দৃষ্টফলং ইত্যর্থঃ, ধর্ম্মাদনপেতং বেদোক্তসর্ব্বধর্ম্মফলকত্বাৎ, কর্ত্তুঞ্চ সুসুখং সুখেন কর্ত্তুং শক্যমিত্যর্থঃ, অব্যয়ঞ্চাক্ষয়ফলত্বাৎ ॥ ২ ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অশ্রদ্ধধানাঃ পুরুষা ধর্ম্মস্যাস্য পরন্তপ ।
অপ্রাপ্য মাং নিবর্ত্তন্তে মৃত্যু-সংসার-বর্ত্মনি ॥ ৩ ॥
ময়া ততমিদং সর্ব্বং জগদব্যক্ত-মূর্ত্তিনা ।
মৎস্থানি সর্ব্ব-ভূতানি ন চাহংতেষ্ববস্থিতঃ ॥৪॥

প ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
রন্তপ অস্য ধর্ম্মস্য অশ্রদ্ধধানাঃ পুরুষাঃ মাং অপ্রাপ্য মৃত্যু-সংসার-বর্ত্মনি
৯
নিবর্ত্তন্তে ॥৩ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অব্যক্তমূর্ত্তিনা ময়া ইদং সর্ব্বং জগৎ ততং সর্ব্ব-ভূতানি মৎস্থানি
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
চ অহং তেষু অবস্থিতঃ ন ॥৪ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
হে শত্রু-তাপন ! এই (ভক্তি-সহিত জ্ঞান) ধর্ম্মকে অশ্রদ্ধা-
৫
কারি পুরুষেরা (উপায়ান্তরে মৎপ্রাপ্তি নিমিত্ত কৃত প্রযত্ন
৬ ৭ ৮
হইলেও) আমাকে না-পাইয়া মৃত্যু-যুক্তসংসারমার্গে ভ্রমণ-
৯
করে ॥ ৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
অতীন্দ্রিয়-মূর্ত্তি আমারকর্ত্তৃক এই সমস্ত জগৎ ব্যাপ্ত ।
৭ ৮
(অতএব) (চরাচর)-সর্ব্বভূত (কারণ-ভূত)-আমাতে-স্থিত
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
অথচ আমি সে-সকলে অবস্থিত নহি ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা ।—নন্বেবমপ্যতিসুকরত্বেন কে নাম সংসারিণঃস্যুস্তত্রাহ অশ্রদ্দধানাইতি। অস্য ভক্তিসহিতজ্ঞানলক্ষণস্য ধর্ম্মস্যেতি কর্ম্মণি ষষ্ঠী ইমং ধর্ম্মমশ্রদ্দধানা আস্তিক্যেনাস্বীকুর্ব্বন্ত উপায়ান্তরৈর্ম্মৎ-প্রাপ্তয়ে কৃতপ্রযত্না অপি মামপ্রাপ্য মৃত্যুযুক্তে সংসারবর্ত্মনি নিবর্ত্তন্তে মৃত্যুব্যাপ্তে সংসারমার্গে পরিভ্রমন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩॥

স্বামিকৃতটীকা ।—তদেবং বক্তব্যতয়া প্রস্তুতস্য স্তুত্যা শ্রোতারমভি-মুখীকৃত্য তদেব জ্ঞানং কথয়তি ময়েতি দ্বাভ্যাং। অব্যক্তা অতীন্দ্রিয়া

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন চ মৎস্থানি ভূতানি পশ্য মে যোগমৈশ্বরং
ভূতভৃন্ন চ ভূতস্থো মমাত্মা ভূত-ভাবনঃ ॥৫॥

চ ভূতানি মৎস্থানি ন, মে ঐশ্বরং যোগং পশ্য, মম আত্মা ভূতভৃৎ চ ভূতভাবনঃ, ন ভূতস্থঃ ॥৫॥

আর ভূত সকল (আমার অসঙ্গত্ব জন্য) আমাতে-অবস্থিতও নহে। (তথাপি পূর্ব্বোক্ত বিরুদ্ধ নহে) আমার [অসাধারণ] ঐশ্বরিক [অঘটন ঘটনা চাতুর্য্য রূপ] যোগ দেখ। (মদীয় যোগমায়া বৈভবের অবিতর্ক্যত্ব জন্য কিছুই বিরুদ্ধ নয়! আরও এক আশ্চর্য্য দেখ) আমার (পরম স্বরূপ) আত্মা ভূতধারক ও ভূতপালক (হইয়াও) ভূতস্থ নহে ॥৫॥

মূর্ত্তিঃ স্বরূপং যস্য তাদৃশেন ময়া কারণভূতেন সর্ব্বমিদং জগত্ততং ব্যাপ্তং তৎসৃষ্ট্বা তদেবানুপ্রাবিশদিত্যাদি শ্রুতেঃ, অতএব কারণভূতে ময়ি তিষ্ঠন্তীতি মৎস্থানি সর্ব্বাণি ভূতানি চরাচরাণি, এবমপি ঘটাদিষু স্বকার্য্যেষু মৃত্তিকেব তেষু ভূতেষু নাহমবস্থিত আকাশবদসঙ্গত্বাৎ॥৪॥

স্বামীকৃত টীকা। কিঞ্চ ন চেতি ন চ ময়ি স্থিতানি ভূতানি অসঙ্গত্বাদেব মম, নমু তর্হি ব্যাপকত্বমাশ্রয়ত্বঞ্চ পূর্ব্বোক্তং বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্কাহ পশ্যেতি। মে ঐশ্বর্য্যমসাধারণং যোগং যুক্তিং অঘটনঘটনাচাতুর্য্যমিদং পশ্য মদীয়যোগমায়াবৈভবস্যাবিতর্ক্যত্বান্ন কিঞ্চিৎ বিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। অন্যদপ্যাশ্চার্য্যং পশ্যেত্যাহ ভূতেতি। ভূতানি বিভর্ত্তি ধারয়তীতি ভূতভৃৎ ভূতানি ভাবয়তি পালয়তীতি ভূতভাবনঃ এবংভূতোঽপি মমাত্মা পরং স্বরূপং ভূতস্থোন ভবতীতি। অয়ংভাবঃ, যথা দেহং বিভ্রৎপালয়ংশ্চ জীবোঽহঙ্কারেণ তৎসংশ্লিষ্টস্তিষ্ঠতি এবমহং ভূতানি ধারয়ন্ পালয়ন্নপি তেষু ন তিষ্ঠামি নিরহঙ্কারত্বাদিতি ॥ ৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যথাকাশ-স্থিতো নিত্যং বায়ুঃ সর্ব্বত্রগো মহান্।
তথা সর্ব্বাণি ভূতানি মৎস্থানীত্যুপধারয় ॥৬॥
সর্ব্ব-ভূতানি কৌন্তেয় প্রকৃতিং যান্তি মামিকাং।
কল্পক্ষয়ে পুনস্তানি কল্পাদৌ বিসৃজাম্যহং ॥৭॥

[১]যথা [২]বায়ুঃ [৩]সর্ব্বত্রগঃ [৪]মহান্ (অপি) [৫]নিত্যং [৬]আকাশস্থিতঃ [৭]তথা [৮]সর্ব্বাণি [৯]ভূতানি [১০]মৎস্থানি [১১]ইতি [১২]উপধারয় ॥৬॥

[১]কৌন্তেয় [২]কল্পক্ষয়ে [৩]সর্ব্বভূতানি [৪]মামিকাং [৫]প্রকৃতিং [৬]যান্তি [৭]কল্পাদৌ [৮]পুনঃ [৯]অহং [১০]তানি [১১]বিসৃজামি ॥৭॥

---

[১]যেমন [২]বায়ু [৩]সর্ব্বগত [ও] [৪]মহান্ [হইয়াও] [৫]নিত্য [৬]আকাশে-স্থিত; (নিরবয়বত্ব জন্য সংশ্লেষাযোগ হেতু আকাশে সংশ্লিষ্ট হয়না) [৭]সেইরূপ [৮]সমস্ত [৯]ভূত [১০]আমাতে-স্থিত [১১]ইহা [১২]জানিও ॥৬॥

হে [১]কৌন্তেয়! [২]কল্পক্ষয়ে-(প্রলয় কালে) [৩]সর্ব্ব-ভূতই [৪]মদীয় [৫]প্রকৃতি (রূপ ত্রিগুণাত্মিকামায়োতে, লয়) [৬]প্রাপ্ত-হয়, [৭]কল্পাদিতে-[সৃষ্টিকালে] [৮]পুনরায় [৯]আমি [১০]তাহাদিগকে বিশেষ [১১]রূপে-(তত্তৎ সঞ্চিত অদৃষ্ট-ফল দ্বারা ভোগ্য শরীর রূপে)- [১১]উৎপাদন-করি ॥৭॥

স্বামিকৃত-টীকা।—অসংশ্লিষ্টয়োরপি আধারাধেয়ভাবং দৃষ্টান্তেনাহ যথেতি। অবকাশং বিনাবস্থানানুপপত্তেনিত্যমাকাশস্থিতোবায়ুঃ সর্ব্বত্রগোঽপি মহানপি নাকাশেন সংশ্লিষ্যতে নিরবয়বত্বেন সংশ্লেষাযোগাৎ তথা সর্ব্বাণি ভূতানি ময়ি স্থিতানি জানীহি ॥ ৬ ॥

স্বামীকৃত-টীকা।—তদেবমসঙ্গস্যৈব যোগমায়য়া স্থিতিহেতুমুক্তং তস্যৈব সৃষ্টিপ্রলয়হেতুত্বমাহ সর্ব্বেতি কল্পক্ষয়ে প্রলয়কালে সর্ব্বাণি ভূতানি মদীয়াং প্রকৃতিং যান্তি ত্রিগুণাত্মিকায়াং মায়ায়াং লীয়ন্তে পুনঃ কল্পাদৌ সৃষ্টিকালে তান্ বিসৃজামি বিশেষেণ তত্তৎ সঞ্চিতাদৃষ্টফল দ্বারা ভোগ্যশরীর রূপেণ সৃজামি উৎপাদয়ামি ॥ ৭ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

প্রকৃতিং স্বামবষ্টভ্য বিসৃজামি পুনঃপুনঃ।
ভূতগ্রামমিমং কৃৎস্নমবশং প্রকৃতের্বশাৎ ॥৮॥
ন চ মাং তানি কর্ম্মাণি নিবধ্নন্তি ধনঞ্জয়।
উদাসীন-বদাসীন-মসক্ত-ন্তেষু কর্ম্মসু ॥৯॥

১ স্বাং ২ প্রকৃতিং ৩ অবষ্টভ্যঃ ৪ প্রকৃতেঃ ৫ বশাৎ ৬ ইমং ৭ কৃৎস্নং ৮ অবশং ৯ ভূতগ্রামং ১০ পুনঃ ১১ পুনঃ ১২ বিসৃজামি ॥৮॥

১ ধনঞ্জয় ২ তেষু ৩ কর্ম্মসু ৪ অসক্তং ৫ চ ৬ উদাসীনবৎ ৭ আসীনং ৮ মাং ৯ তানি ১০ কর্ম্মাণি ১১ ন ১২ নিবিধ্নন্তি ॥৯॥

---

১ স্বাধীন ২ প্রকৃতি ৩ অধিষ্ঠান-করিয়া ৪ প্রকৃতি-৫ বশে (অর্থাৎ প্রাচীন কর্ম্ম নিমিত্ত তত্তৎ স্বভাব বশে] (প্রলয়ে লীন অণ্ড-জাদি চতুর্ব্বিধ) ৬ এই ৭ সমস্ত [কর্ম্মাদি পরতন্ত্র]-৮ অবশ ৯ ভুত-সমূহকে ১০ পুনঃ ১১ পুনঃ (বিবিধ রূপে] ১২ সৃজন করি ॥৮॥

১ হে-ধনঞ্জয় ২ সেই ৩ কর্ম্ম-সমূহে ৪ অনাসক্ত ৫ ও ৬ উদাসীনবৎ ৭ অবস্থিত ৮ আমাকে ৯ সেই (সৃষ্ট্যাদি)-১০ কর্ম্ম-সকল ১২ নিবদ্ধ-করে ১১ না ॥৯॥

স্বামিকৃতটীকা।—নম্বসঙ্গোনির্ব্বিকারশ্চ ত্বং কথং সৃজসীত্যপেক্ষায়ামাহ প্রকৃতিমিত্যাদি। স্বাং স্বাধীনাং প্রকৃতিমবষ্টভ্য অধিষ্ঠায় প্রলয়ে লীনং সন্তং চতুর্ব্বিধমিমং সর্ব্বং ভূতগ্রামং কর্ম্মাদি পরবশং পুনঃ পুনর্ব্বিবিধং সৃজামি বিশেষেণ সৃজামীতি বা। কথং প্রকৃতের্ব্বশাৎ প্রাচীনকর্ম্মনিমিত্ত তত্তৎস্বভাববশাৎ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—নম্বেবং নানাবিধানি কর্ম্মাণি কুর্ব্বতস্তব জীব বদ্বন্ধঃ কথং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ময়াধ্যক্ষেণ প্রকৃতিঃ সূয়তে সচরাচরং।
হেতুনানেন কৌন্তেয় জগদ্বিপরিবর্ত্ততে॥১০॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অধ্যক্ষেণ ময়া প্রকৃতিঃ সচরাচরং সূয়তে কৌন্তেয় অনেন হেতুনা
৯ ১০
জগৎ বিপরিবর্ত্ততে ॥১০॥

---

১ ২ ৩
(কারণরূপ) অধিষ্ঠাতা আমার-কর্ত্তৃক প্রকৃতি-(স্বভাব
৪ ৫
সিদ্ধি, বিশিষ্টা-হইয়া) সচরাচর (বিশ্ব) প্রসব-করে। হে
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
কৌন্তেয়! এই হেতুতে জগৎপুনঃ-পুনঃ-পরিবর্ত্তিত-হয় (সন্নিধি মাত্রে অধিষ্ঠাতৃত্ব জন্য কর্ত্তৃত্ব ও উদাসীনত্ব অবিরুদ্ধ ইতি ভাব।)॥১০॥

ন স্যাদিত্যতআহ ন চ মামিতি। তানি বিশ্বসৃষ্ট্যাদীনি কর্ম্মাণি মাং ন নিবধ্নন্তি, কর্ম্মাসক্তির্হি বন্ধহেতুঃ সা চাপ্তকামত্বান্মম নাস্তি অতউদাসীনবদ্বর্ত্তমানস্য মে বন্ধং নোপপাদয়ন্তি, উদাসীনত্বে কর্ত্তৃত্বানুপপত্তেঃ কর্ত্তৃত্বে চোদাসীনত্বানুপপত্তেরুদাসীনবৎ স্থিতমিত্যুক্তং॥ ৯॥

স্বামিকৃতটীকা।—তদেবোপপাদয়তি ময়েতি। ময়া অধ্যক্ষেণ অধিষ্ঠাত্রা নিমিত্তভূতেন প্রকৃতিঃ স্বভাবসিদ্ধৈর্বিশিষ্টা সতী সচরাচরং বিশ্বং সূয়তে জনয়তি; অনেন মদধিষ্ঠানেন হেতুনা ইদং জগদ্বিপরিবর্ত্ততে পুনঃ পুনর্জায়তে সন্নিধিমাত্রেণাধিষ্ঠাতৃত্বাৎ কর্ত্তৃত্বমুদাসীনত্বঞ্চাবিরুদ্ধমিতি ভাবঃ॥১০॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অবজানন্তি মাং মূঢ়া মানুষীং তনুমাশ্রিতম্।
পরং ভাবমজানন্তো মম ভূত-মহেশ্বরম্ ॥১১
মোঘাশা মোঘ-কর্ম্মাণো মোঘ-জ্ঞানা বিচেতসঃ।
রাক্ষসী-মাসুরীঞ্চৈব প্রকৃতিং মোহিনীংশ্রিতাঃ ॥১২॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
রাক্ষসীং আসুরীং চ মোহিনীং প্রকৃতিং এব শ্রিতাঃ মোঘাশাঃ মোঘ
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
কর্ম্মাণঃ মোঘ-জ্ঞানাঃ বিচেতসঃ মম ভূত-মহেশ্বরং পরং ভাবং অজানন্তঃ
১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১ ২২
মূঢ়াঃ মানুষীং তনুং আশ্রিতং মাং অবজানন্তি ॥১১॥ ১২॥ যুগ্ম্

[হিংসা প্রচুরা তামসী]-রাক্ষসী[১] (কাম দর্পাদি বহুলা রাজসী)-আসুরী[২] এবং[৩] (বুদ্ধিভ্রংশ করী) মোহিনী[৪] প্রকৃতিকেও[৫,৬] আশ্রিত-হইয়া[৭] [আমি ভিন্ন অন্য দেবতা শীঘ্র ফল দিবেন এইরূপ] নিষ্ফল-আশা[৮] (অতএব মদ্বিমুখত্ব জন্য) নিষ্ফল-কর্ম্মা[৯] (অতএব নানাকুতর্কাশ্রিত) বৃথা-শাস্ত্র-জ্ঞান-বিশিষ্ট[১০] বিপরীত-বুদ্ধিরা[১১] আমার[১২] মহেশ্বর-রূপ[১৩] পরম[১৪] তত্ত্বে[১৫] অনভিজ্ঞ[১৬] মূর্খেরা[১৭] [ভক্তেচ্ছা বশতঃ] মানুষ[১৮] দেহাশ্রিত[১৯] (বলিয়া)[২০] আমাকে[২১] অবজ্ঞা করে[২২] ॥ ১১ ॥ ১২ ॥ (একত্রে)

স্বামিকৃতটীকা।—নন্বেবং ভূতং পরমেশ্বরং ত্বাং কিমিতি কেচিন্নাদ্রিয়ন্তে তত্রাহ অবজানন্তীতি দ্বাভ্যাং। সর্ব্ব ভূতমহেশ্বররূপং মদীয়ং পরং ভাবং তত্ত্বমজানন্তো মূঢ়া মূর্খা মামবজানন্তি মানুষীং তনুমাশ্রিতং অবমন্যন্তে; অবজ্ঞানে হেতুঃ শুদ্ধসত্ত্বময়ীমপি তনুং ভক্তেচ্ছাবশান্মনুষ্যাকারামাশ্রিতবন্তমিতি ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—কিঞ্চ মোঘাশাইতি। মত্তোঽন্যদ্দেবতান্তরং ক্ষিপ্রং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মহাত্মানস্তু মাং পার্থ দৈবীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ
ভজন্ত্যনন্য-মনসো জ্ঞাত্বা ভূতাদিমব্যয়ং॥১৩

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
পার্থ! দৈবীং প্রকৃতিং আশ্রিতাঃ মহাত্মানঃ তু অনন্যমনসঃ, ভূতাদিং
৯ ১০ ১১ ১২
অব্যয়ং মাং জ্ঞাত্বা ভজন্তি ॥১৩॥

---

১ ২ ৩ ৪
হে পার্থ [পর অধ্যায়ে বক্ষ্যমাণ] দৈব প্রকৃতি যুক্ত
৫ ৬ ৭
[কামাদিতে অনভিভুত চিত্ত] মহাত্মারা কিন্তু অনন্য-মনা
৮ ৯
[হইয়া] [জগৎ কারণ]-ভূতাদি (ও) নিত্য-[অব্যয় স্বরূপ]
১০ ১১ ১২
আমাকে জানিয়া উপাসনা-করে ॥১৩

ফলং দাস্যত্যেবংভূতং মোঘা নিষ্ফলৈবাশা যেষাং তে, অতএব মদ্বিমুখত্বা-ন্মোঘানি নিষ্ফলানি কর্ম্মাণি যেষাং তে, মোঘমেব নানা কুতর্কাশ্রিতং শাস্ত্রজ্ঞানং যেষাং তে,অতএব বিচেতসোবিক্ষিপ্তচিত্তাঃ সর্ব্বত্র হেতুঃ রাক্ষসীং তামসীং হিংসাদিপ্রচুরাং আসুরীঞ্চ রাজসীংকামদর্পাদিবহুলাং মোহিনীং বুদ্ধিভ্রংশকরীং প্রকৃতিং স্বভাবং শ্রিতাঃ আশ্রিতাঃ সন্তোমামবজানন্তীতি পূর্ব্বেণৈবান্বয়ঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—:ক তর্হি ত্বামারাধয়ন্তীত্যতআহ মহাত্মানঃ কামাদ্য-নভিভূতচিত্তাঃ, অতএব অভয়ঃ সত্ত্বসংশুদ্ধিরিত্যাদিনা বক্ষ্যমাণাং দৈবীং প্রকৃতিং স্বভাবমাশ্রিতাঃ অতএব মদ্ব্যতিরেকেণ নাস্ত্যন্যস্মিন্মনোযেষাং তে তু ভূতাদিং জগৎকারণং অব্যয়ং নিত্যঞ্চ মাং জ্ঞাত্বা ভজন্তি ॥ ১৩ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সততং কীর্ত্তয়ন্তো মাং যতন্তশ্চ দৃঢ়ব্রতাঃ।
নমস্যন্তশ্চ মাং ভক্ত্যা নিত্যযুক্তা উপাসতে ॥১৪॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ভক্ত্যা নিত্যযুক্তাঃ সততং মাং কীর্ত্তয়ন্তঃ চ দৃঢ়ব্রতাঃ যতন্তঃ চ নমস্যন্তঃ
১১ ১২
মাং উপাসতে ॥১৪॥

---

১ ২
(কেহ কেহ) ভক্তি-পূর্ব্বক নিত্যানুষ্ঠান-তৎপর (কাম্য
৩ ৪ ৫
রহিত, হইয়া) সর্ব্বদা আমাকে [স্তোত্রমন্ত্রাদি দ্বারা] কীর্ত্তন-
৬ ৭
করতঃ ও [কঠোর নিয়মী]-দৃঢ়-ব্রত (হইয়া) [ঐশ্বর্য্য
৮ ৯ ১০
জ্ঞানাদি বা যজ্ঞাদিতে] প্রযত্ন-করতঃ এবং প্রণামকরত
১১ ১২
আমাকে ভজনা-করে॥১৪॥

স্বামিকৃত টীকা।—তেষাং ভজনপ্রকারমাহ সততমিতি দ্বাভ্যাং। সততং সর্ব্বদা স্তোত্রমন্ত্রাদিভিঃ কীর্ত্তয়ন্তঃ কেচিন্মামুপাসতে সেবন্তে, দৃঢ়ানি ব্রতানি নিয়মাযেষাং তাদৃশাঃ সন্তোযতন্তশ্চ ঐশ্বর্য্যজ্ঞানাদিষু প্রযত্নং কুর্ব্বন্তঃ কেচিদ্ভক্ত্যা নমস্যন্তশ্চ প্রণমন্তঃ অন্যে নিত্যযুক্তা অনবরতং অবহিতাঃ সেবন্তে, ভক্ত্যেতি নিত্যযুক্তাইতি চ কীর্ত্তনাদিম্বপি দ্রষ্টব্যং ॥১৪॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জ্ঞানযজ্ঞেন চাপ্যন্যে যজন্তোমামুপাসতে।
একত্বেন পৃথক্ত্বেন বহুধা বিশ্বতোমুখং ॥ ১৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
চ অন্যে অপি জ্ঞানযজ্ঞেন যজন্তঃ একত্বেন পৃথক্ত্বেন বিশ্বতো-মুখং মাং
১০ ১১
বহুধা উপাসতে ॥ ১৫ ॥

---

১ ২ ৩
আর অন্যব্যক্তিরাও ('এই সকলই বাসুদেব'এইরূপ সর্ব্বাত্ম
৪ ৫
তত্ত্বদর্শন)-জ্ঞানরূপ-যজ্ঞদ্বারা পূজা-করত (কেহ) [অভেদভাব-
৬ ৭
নায়]-একত্ব-দ্বারা (কেহ বা, আমি দাস এইরূপ)-পৃথক্ ভাবনা-
৮ ৯ ১০
দ্বারা (সর্ব্বাত্মক)-বিশ্বতোমুখ আমাকে নানা-প্রকারে-(ব্রহ্ম-
১১
রুদ্রাদি রূপে) উপাসনা-করে ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—কিঞ্চ জ্ঞানেতি। বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি সর্ব্বাত্মদর্শনং জ্ঞানং তদেব যজ্ঞস্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন মাং যজন্তঃ পূজয়ন্তোঽন্যেঽপ্যুপাসতে তত্রাপি কেচিদেকত্বেনাভেদভাবনয়া, কেচিৎ পৃথগ্ভাবনয়া দাসোঽহমিতি কেচিত্তু বিশ্বতোমুখং সর্ব্বাত্মকং মাং বহুধা ব্রহ্মরুদ্রাদি-রূপেণোপাসতে ॥ ১৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অহং ক্রতুরহং যজ্ঞঃ স্বধাহমহমৌষধং।
মন্ত্রোঽহমহমেবাজ্য-মহমগ্নিরহং হুতং ॥ ১৬॥
পিতাঽহমস্য জগতো-মাতা ধাতা পিতামহঃ।
বেদ্যং পবিত্রমোঙ্কারঋক্ সাম যজুরেব চ ॥১৭॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
অহং ক্রতুঃ অহং যজ্ঞঃ অহং স্বধা, অহং ঔষধং, অহং মন্ত্রঃ, অহং আজ্যং,
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
অহং অগ্নিঃ (চ) অহং এব হুতং ॥ ১৬ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অহং অস্য জগতঃ পিতা মাতা ধাতাপিতামহঃ বেদ্যং পবিত্রং ওঙ্কারঃ
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
ঋক্ সাম চ যজুঃ এব ॥ ১৭ ॥

১
(সর্ব্বাত্মতা প্রকার বিস্তার এই) আমি [বৈদিক অগ্নিষ্টোমাদি
২ ৩ ৪ ৫
যজ্ঞ]-ক্রতু, আমি (স্মৃত্যুক্ত পঞ্চযজ্ঞাদি)-যজ্ঞ, আমি [পিত্রর্থ
৬ ৭
শ্রাদ্ধাদিরূপ]-স্বধা, আমি (ওষধি প্রভব)-অন্নাদি-ও-
৮ ৯ ১০ ১১
ঔষধ; আমি (যাজ্য পুরোহিতাদি বাক্য রূপ) মন্ত্র, আমি
১২ ১৩ ১৪
(হোম সাধন)-ঘৃত, আমি (আহবনীয়াদি)-অগ্নি (ও)
১৫ ১৬ ১৭
আমিই হোম ॥ ১৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
আমি এই জগতের পিতা, মাতা, (কর্ম্মফলবিধানকর্ত্তা)-
৬ ৭
ধাতা, পিতামহ,-(সৃজনকারি ব্রহ্মাস্বরূপ পিতার পিতা)
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
বেদ্য-[জ্ঞেয় বস্তু) পবিত্র-[শোধক] ওঁকার, ঋক্, সাম
১৩ ১৪ ১৫
এবং যজুর্ব্বেদও ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—সর্ব্বাত্মতাং প্রপঞ্চয়তি অহং ক্রতুরিতি চতুর্ভিঃ। ক্রতুঃ শ্রৌতোঽগ্নিষ্টোমাদিঃ, যজ্ঞঃ স্মার্ত্তঃ পঞ্চযজ্ঞাদিঃ, স্বধা পিত্রর্থং শ্রাদ্ধাদিঃ, ঔষধং ওষধি-প্রভবমন্নং ভেষজম্বা, মন্ত্রোযাজ্যপুরোধোবাক্যাদিঃ, আজ্যং হোমাদিসাধনং, অগ্নিরাহবনীয়াদিঃ, হুতং হোমঃ, এতৎ সর্ব্বমহমেব ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—কিঞ্চ পিতাহমস্যেতি। ধাতা কর্ম্মফলবিধাতা

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

গতির্ভর্ত্তা প্রভুঃ সাক্ষী নিবাসঃ শরণং সুহৃৎ।
প্রভবঃ প্রলয়ঃ স্থানং নিধানং বীজমব্যয়ং ॥১৮॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
গতিঃ ভর্ত্তা প্রভুঃ সাক্ষী নিবাসঃ শরণং সুহৃৎ প্রভবঃ প্রলয়ঃ স্থানং
১১ ১২ ১৩
নিধানং বীজং অব্যয়ং ॥ ১৮ ॥

---

১ ০ ২ ৩
(ফলস্বরূপ)-গতি, (ভরণকারী)-ভর্ত্তা, (নিয়ন্তা)-প্রভু, (শুভা-
৪ ৫ ৬
শুভ দ্রষ্টা)-সাক্ষী (ভোগস্থান স্বরূপ)-নিবাস, (রক্ষক)-শরণ
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
[হিতকারী]-সুহৃৎ, স্রষ্টা, সংহর্ত্তা, আধার, লয়স্থান, বীজ-(কারণ)
১৩
(ও) অবিনাশী (সকলই আমি) ॥ ১৮ ॥

বেদ্যং জ্ঞেয়ং বস্তু, পবিত্রং শোধকং প্রায়শ্চিত্তাত্মকং বা, ওঙ্কারঃ প্রণবঃ ঋগাদয়োবেদাশ্চাহমেব স্পষ্টমন্যৎ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—কিঞ্চ গতিরিতি। গম্যতইতি গতিঃ ফলং, ভর্ত্তা পোষণ-কর্ত্তা, প্রভুর্নিয়ন্তা, সাক্ষী শুভাশুভদ্রষ্টা, নিবাসোভোগস্থানং শরণং রক্ষকঃ, সুহৃৎ হিতকর্ত্তা, প্রকর্ষেণ ভবত্যনেনেতি প্রভবঃস্রষ্টা, প্রলীয়তেঽনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্ত্তা, তিষ্ঠন্ত্যস্মিন্নিতি স্থানমাধারঃ, নিধীয়তেঽস্মিন্নিতি নিধানং-লয়স্থানং, বীজং কারণং তথাপ্যব্যয়মবিনাশি ন ব্রীহ্যাদিবীজবদ্বিনশ্বর-মিত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তপাম্যহমহং বর্ষং নিগৃহ্নাম্যুৎসৃজামি চ।
অমৃতঞ্চৈব মৃত্যুশ্চ সদসচ্চাহমর্জ্জুন ॥১৯॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
অহং তপামি অহং বর্ষং উৎসৃজামি চ, নিগৃহ্নামি চ, অমৃতং চ মৃত্যুঃ এব
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
সৎ চ অসৎ, অর্জ্জুন অহং ॥ ১৯ ॥

---

১ ২
আমি (সূর্য্যাত্মা রূপে, গ্রীষ্মে জগতের) তাপ-করি,
৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
আমি বর্ষা প্রদানকরি ও (তাহা) আকর্ষণ-করি। আর
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
জীবন এবং মৃত্যুও ; স্থূল এবং(অদৃশ্য)সূক্ষ্মও,হে অর্জ্জুন আমি।
(এই সকলই আমি,মনে করিয়া আমাকে উপাসনা করে) ॥১৯॥

স্বামিকৃতটীকা।—কিঞ্চ তপাম্যহমিতি। আদিত্যাত্মনা স্থিত্বা নিদাঘকালে তপামি জগত্তাপং করোমি, বৃষ্টিসময়ে চ বর্ষণমুৎসৃজামি বিমুঞ্চামি, কদাচিত্তু বর্ষং নিগৃহ্নামি আকর্ষামি, অমৃতং জীবনং মৃত্যুশ্চ নাশঃ, সৎ স্থূলং দৃশ্যং,অসচ্চ সূক্ষ্মমদৃশ্যং,এতৎসর্ব্বমহমেবেতি এবং মত্বা মামেব বহুধোপাসেত ইতিপূর্ব্বেণৈণবাম্বয়ঃ ॥ ১৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ত্রৈবিদ্যা মাং সোমপাঃ পূতপাপা
যজ্ঞৈরিষ্ট্বা স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে।
তে পুণ্যমাসাদ্য সুরেন্দ্রলোক-
মশ্নন্তি দিব্যান্ দিবি দেবভোগান্ ॥২০॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
ত্রৈবিদ্যাঃ মাং যজ্ঞৈঃ ইষ্ট্বা। সোমপাঃ পূতপাপাঃ(সন্তঃ) স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
তে পুণ্যং সুরেন্দ্রলোকং আসাদ্য দিবি দিব্যান্ দেব-ভোগান্ অশ্নন্তি ॥ ২০ ॥

১
(ঋক্ যজু সাম এই) ত্রিবেদজ্ঞ-(বেদত্রয়োক্ত কর্ম্ম পরায়ণ)
১ ২ ৩ ৪
-ব্যক্তিরা (ইন্দ্রাদিরূপি) আমাকে যজ্ঞদ্বারা অর্চ্চনা-করিয়া
৫ ৬ ৭
(যজ্ঞশেষ) সোমপান-করত শোধিত-পাতক (হইয়া) স্বর্গগতি
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
প্রার্থনা করে, তাহারা পুণ্যফল-রূপ ইন্দ্রলোক-(স্বর্গ) প্রাপ্ত-
১৩ ১৪ ১৫ ১৬
হইয়া স্বর্গে উত্তম দেবগণের-ভোগ-সকল ভোগ-করে ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—তদেব অবজানন্তি মাং মূঢ়া ইতি শ্লোকদ্বয়েন ক্ষিপ্রফলাশয়া দেবতান্তরং ভজন্তে মাং নাদ্রিয়ন্তে ইত্যভক্তা দর্শিতাঃ মহাত্মানস্ত্বিত্যাদিনা চ ভক্তা উক্তাঃ তত্র একত্বেন পৃথক্ত্বেন বা যে ন পরমেশ্বরং ভজন্তি তেষাং জন্মমৃত্যুপ্রবাহোদুর্ব্বারইত্যাহ ত্রৈবিদ্যাইতিদ্বাভ্যাং। ঋগযজুঃ সামলক্ষণাস্তিস্রোবিদ্যাযেষাং তে ত্রিবিদ্যাস্ত্রিবিদ্যা এব ত্রৈবিদ্যাঃ স্বার্থেহণ,তিস্রোবিদ্যা অধীয়ন্তে জানন্তীতি বা ত্রৈবিদ্যাবেদত্রয়োক্তকর্ম্মপরাইত্যর্থঃ, বেদত্রয়বিহিতৈর্যজ্ঞৈর্মামিষ্ট্বা মমৈব রূপং দেবতান্তরমিত্যজানন্তোঽপি বস্তুতঃ ইন্দ্রাদিরূপেণ মামেবেষ্ট্বা সংপূজ্য যজ্ঞশেষং সোমং পিবন্তীতি সোমপাস্তেনৈব পূতপাপাঃ শোধিতকল্মষাঃ সন্তঃ স্বর্গতিং স্বর্গং প্রতি গতিং যে প্রার্থয়ন্তে তে পুণ্যফলরূপং সুরেন্দ্রলোকং স্বর্গমাসাদ্য প্রাপ্য দিবি স্বর্গে দিব্যানুত্তমান্ দেবানাং ভোগানশ্নন্তি ভুঞ্জতে। ২০ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তে তং ভুক্ত্বা স্বর্গলোকং বিশালং
ক্ষীণে পুণ্যে মর্ত্ত্যলোকং বিশন্তি।
এবং ত্রয়ীধর্ম্মমনু-প্রপন্না, গতাগতং কামকামা লভন্তে ॥২১
অনন্যাশ্চিন্তয়ন্তো মাং যে জনাঃ পর্য্যুপাসতে।
তেষাং নিত্যাভিযুক্তানাং যোগক্ষেমং বহাম্যহং ॥২২॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
তে তং বিশালং স্বর্গলোকং ভুক্ত্বা পুণ্যে ক্ষীণে মর্ত্ত্যলোকং বিশন্তি।
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
এবং ত্রয়ীধর্ম্মং অনুপ্রপন্নাঃ কামকামাঃ গতাগতং লভন্তে ॥২১॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অনন্যাঃ মাং চিন্তয়ন্তঃ যে জনাঃ পর্য্যুপাসতে, অহং তেষাং নিত্যাভি-
১০ ১১
যুক্তানাং যোগ-ক্ষেমং বহামি ॥ ২২ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
(স্বর্গকামি) তাহারা সেই বিপুল স্বর্গসুখ ভোগ-করিয়া
৬ ৭ ৮ ৯
(ভোগ প্রাপক) পুণ্য ক্ষীণ-হইলে মর্ত্ত্যলোক প্রবেশ-করে।
১০ ১১ ১২ ১৩
এইরূপ বেদত্রয়োক্ত-ধর্ম্ম অনুসরণকারীরা কামনাপরতন্ত্র
১৪ ১৫
(হইয়া) যাতায়াত লাভ-করে। (মদ্ভক্তেরা কিন্তু মৎ প্রসাদে কৃতার্থ হয়) ॥ ২১ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫
অনন্য-কামী (হইয়া) আমাকে চিন্তা-করত যে ব্যক্তিরা
৬ ৭ ৮ ৯
উপাসনা-করে, আমি সেই সতত-মদেকনিষ্ঠ-ব্যক্তিদিগের
১০ ১১
(ধনাদি লাভ)-যোগ-ও-(মোক্ষাখ্য)-ক্ষেম বহন-করি ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—ততশ্চ তে তমিতি। তে স্বর্গ-কামাস্তং প্রার্থিতং বিপুলং স্বর্গলোকং তৎসুখং ভুক্ত্বা ভোগপ্রাপকে পুণ্যে ক্ষীণে সতি মর্ত্ত্য-লোকং বিশন্তি, পুনরপ্যেবমেব বেদত্রয়বিহিতং ধর্ম্মমনুগতাঃ কামকামাঃ ভোগান্ কাময়মানা গতাগতং যাতায়াতং লভন্তে ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—মদ্ভক্তাস্তু মৎপ্রসাদেন কৃতার্থাঃ ভবন্তীত্যাহ অনন্যাইতি।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যেঽপ্যন্যদেবতা ভক্তা যজন্তে শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ ।
তেঽপি মামেব কৌন্তেয় যজন্ত্যবিধিপূর্ব্বকং ॥২৩॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
শ্রদ্ধয়া অন্বিতাঃ ভক্তাঃ যে অন্যদেবতাঃ অপি যজন্তে কৌন্তেয় তে অপি
১১ ১২ ১৩ ১৪
মাং এব অবিধি পূর্ব্বকং যজন্তি ॥ ২৩ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
শ্রদ্ধা যুক্ত (ও) ভক্ত (হইয়া) যাহারা অন্যদেবতাকেও
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
ভজনা-করে, কৌন্তেয় ! তাহারাও আমাকেই মোক্ষপ্রাপক-
১৩ ১৪
বিধি-বিনা ভজনা-করে ॥ ২৩ ॥

অনন্যা নাস্তি মদ্ব্যতিরেকেনান্যৎ কাম্যং যেষাং তে তথাভূতা যে জনা মাং চিন্তয়ন্তঃ সেবন্তে তেষান্তু নিত্যাভিযুক্তানাং সর্ব্বথা মদেকনিষ্ঠানাং যোগং ধনাদিলাভং ক্ষেমঞ্চ তৎপালনং, মোক্ষং বা, তৈরপ্রার্থিতমপি অহমেব বহামি প্রাপয়ামি ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । —ননু চ ত্বদ্ব্যতিরেকেণ বস্তুতোদেবতান্তরস্যাভাবাদিন্দ্রাদিসেবিনোঽপি ত্বদ্ভক্তাএবেতি কথং তে গতাগতং লভন্তেঽত্রাহ যেঽপীতি । শ্রদ্ধয়োপেতাঃ ভক্তাঃ সন্তো যে জনা অন্যদেবতা ইন্দ্রাদিরূপা-যজন্তে তেঽপি মামেব যজন্তীতি সত্যং কিন্তু অবিধিপূর্ব্বকং মোক্ষপ্রাপকং বিধিং বিনা যজন্তি অতস্তে পুনরাবর্ত্তন্তে ॥ ২৩ ॥

৩০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অহং হি সর্ব্বযজ্ঞানাং ভোক্তা চ প্রভুরেব চ।
ন তু মামভিজানন্তি তত্ত্বেনাতশ্চ্যবন্তি তে ॥২৪॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
চ অহং হি সর্ব্ব-যজ্ঞানাং ভোক্তা চ প্রভুঃ এব তু তে মাং তত্ত্বেন ন
১৪ ১৫ ১৬
অভিজানন্তি অতঃ চ্যবন্তি ॥ ২৪ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
আর আমি নিশ্চয়ই সর্ব্ব-যজ্ঞের ভোক্তা এবং (তত্তদ্দে
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
বতারূপী) স্বামীও। কিন্তু তাহারা আমাকে যথাবৎরূপে
১৪ ১৩ ১৫ ১৬
জানে না এই-নিমিত্ত প্রত্যাবর্ত্তন-করে (কিন্তু সর্ব্বদেবতাতে আমাকে অন্তর্য্যামি রূপে দর্শন করিলে প্রত্যাবর্ত্তন করিতে হয় না) ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—এতদেব বিবৃণোতি অহমিতি সর্ব্বেষাং যজ্ঞানাং তত্তদ্দেবতারূপেণাহমেব ভোক্তা প্রভুঃ স্বামী ফলদাতাপ্যহমেবেত্যর্থঃ, এবং ভূতং মাং তে তত্ত্বেন যথাবন্নাভিজানন্তি অতশ্চ্যবন্তি প্রচ্যবন্তে পুনরাবর্ত্তন্তে, যে তু সর্ব্বদেবতাসু মামেবান্তর্যামিনং পশ্যন্তোযজন্তি তে তু নাবর্ত্তন্তে ॥ ২৪ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যান্তি দেবব্রতা-দেবান্ পিতৄন্ যান্তি পিতৃব্রতাঃ।
ভূতানি যান্তি ভূতেজ্যা যান্তি মদ্‌যাজিনোঽপি মাং ॥২৫॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
দেব ব্রতাঃ দেবান্ যান্তি পিতৃব্রতাঃ পিতৄন্ যান্তি ভূতেজ্যাঃ ভূতানি যান্তি

১০ ১১ ১২ ১৩
মদ্‌যাজিনঃ অপি মাং যান্তি ॥ ২৫ ॥

---

১ ২ ৩
(ইন্দ্রাদি)-দেবব্রতপরায়ণেরা দেবগণকে প্রাপ্ত-হয় (এই

৪
জন্য প্রত্যাবৃত্ত হয়) পিতৃব্রত(শ্রাদ্ধাদি পরায়ণ ব্যক্তিরা)

৫ ৬ ৭
পিতৃগণকে প্রাপ্ত-হয়। [বিনায়ক মাতৃকাদি) ভূত-পূজকেরা

৮ ৯ ১০ ১১
ভূতগণকে প্রাপ্ত-হয়। মৎ-ভক্তেরাও (অক্ষয় পরমানন্দরূপ)

১২ ১৩
আমাকে প্রাপ্ত-হয় ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—তদেবোপপাদয়তি যান্তীতি। দেবেষিন্দ্রাদিষু ব্রতং নিয়মোযেষাং তেঽন্তবতোদেবান্ যান্তি অতঃ পুনরাবর্ত্তন্তে পিতৃষু ব্রতং যেষাং শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াপরাণাং তে পিতৄন্ যান্তি, ভূতেষু বিনায়কমাতৃগণাদিষু ইজ্যা পূজা যেষাং তে ভূতেজ্যা ভূতানি যান্তি মাং যষ্টুং শীলং যেষাং তে মদ্‌যাজিনস্তে তু মামক্ষয়ং পরমানন্দস্বরূপং যান্তি ॥ ২৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পত্রং পুষ্পং ফলং তোয়ং যো মে ভক্ত্যা প্রয়চ্ছতি
তদহং ভক্ত্যুপহৃতমশ্নামি প্রয়তাত্মনঃ ॥২৬॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যো মে ভক্ত্যা পত্রং পুষ্পং ফলং তোয়ং প্রযচ্ছতি অহং প্রযতাত্মনঃ তৎ
১২ ১৩
ভক্ত্যুপহৃতং অশ্নামি ॥ ২৬ ॥

---

১ ২ ৩
[ভক্তির অনায়াসত্বও আছে।] যে আমাকে ভক্তিতে
৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
পত্র, পুষ্প, ফল, (ও) জলপ্রদান-করে, আমি (শুদ্ধচিত্ত নিষ্কাম ভক্ত)
১০ ১১ ১২ ১৩
প্রযতাত্মার সেই ভক্তিদত্ত (পত্রাদি) প্রীতি-পূর্ব্বক-গ্রহণ-করি ॥
(বিভূতিপতির ক্ষুদ্রদেববৎ বহুধন-সাধ্য যাগাদিতে তোষণ হয় না ; ভক্তিমাত্রেই পরিতোষ; অতএব ভক্তার্পিত পত্রাদি মাত্রও অনুগ্রহার্থ ভক্ষণকরি ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—তদেবং স্বভক্তানাং অক্ষয়ফলমুক্তং অনায়াসত্বঞ্চ ভক্তের্দর্শয়তি পত্রমিতি পত্রপুষ্পাদিমাত্রমপি মহ্যং ভক্ত্যা যঃ প্রয়চ্ছতি তস্য প্রযতাত্মনঃ শুদ্ধচিত্তস্য নিষ্কামভক্তস্য তৎপত্রপুষ্পাদিকং ভক্ত্যা তেনোপহৃতং সমর্পিতমহমশ্নামি প্রাপ্নোমি প্রীত্যা গৃহ্নামি ন হি মহাবিভূতিপতেঃ পরমেশ্বরস্য মম ক্ষুদ্রদেবতানামিব বহুবিত্তসাধ্যযাগাদিভিঃ পরিতোষঃ স্যাৎ কিন্তু ভক্তিমাত্রেণ অতোভক্তেন সমর্পিতং যৎকিঞ্চিৎ পত্রাদিমাত্রমপি তদনুগ্রহার্থমেবাশ্নামীতিভাবঃ ॥ ২৬ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যৎকরোষি যদশ্নাসি যজ্জুহোষি দদাসি যৎ।
যত্তপস্যসি কৌন্তেয় তৎ কুরুষ্ব মদর্পণং ॥২৭॥
শুভাশুভফলৈরেবং মোক্ষ্যসে কর্ম্মবন্ধনৈঃ।
সংন্যাসযোগযুক্তাত্মা বিমুক্তোমামুপৈষ্যসি ॥২৮॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যৎ করোষি যৎ অশ্নাসি যৎ জুহোষি যৎ দদাসি যৎ তপস্যসি কৌন্তেয়
১২ ১৩ ১৪
তৎ মদর্পণং কুরুষ্ব ॥ ২৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
এবং কর্ম্মবন্ধনৈঃ শুভাশুভ ফলৈঃ মোক্ষ্যসে সন্ন্যাস-যোগযুক্তাত্মা
৬ ৭ ৮
বিমুক্তঃ মাং উপৈষ্যসি ॥ ২৮॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
(স্বভাবতঃ বা শাস্ত্রতঃ) যাহা কর, যাহা খাও, যাহা হোম কর,
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
যাহা দান-কর, [ও] যাহা তপস্যা কর, হে কৌন্তেয় তাহা
১৩ ১৪
[যাহাতে] মদর্পিত (হয়, এমত) কর ॥ ২৭ ॥

১ ২ ৩ ৪
এইরূপে কর্ম্মনিমিত্ত ইষ্টানিষ্ট-ফলে মুক্ত-হইবে (এবং)
৫ ৬
(কর্ম্ম সকলের মদর্পণরূপ) সন্ন্যাস-যোগে-যুক্তচিত্ত (ও) বিমুক্ত
৭ ৮
(হইয়া) আমাকে প্রাপ্ত হইবে ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—ন চ ফলপুষ্পাদিকমপি যজ্ঞার্থপশুসোমাদিদ্রব্যবন্মদর্থমেবোদ্যমৈরাপাদ্য সমর্পণীয়ং কিংতর্হি যৎকরোষীতি। স্বভাবতঃ শাস্ত্রতোবা যৎকিঞ্চিৎ কর্ম্ম করোষি তথা যদশ্নাসি যজ্জুহোসি যদ্দদাসি যচ্চ তপঃ করোষি তৎ সর্ব্বং ময্যর্পিতং যথা ভবতি এবং কুরুষ্ব ॥ ২৭॥

স্বামিকৃতটীকা।—এবঞ্চ যৎ ফলং প্রাপ্স্যসি তচ্ছৃণু ইত্যাহ শুভা-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সমোঽহং সর্ব্বভূতেষু ন মে দ্বেষ্যোঽস্তি ন প্রিয়ঃ
যে ভজন্তি তু মাং ভক্ত্যা ময়ি তে তেষু চাপ্যহং ॥২৯॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
অহং সর্ব্বভূতেষু সমঃ মে দ্বেষ্যঃ ন অস্তি ন প্রিয়ঃ তু যে মাং ভক্ত্যা
১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০
ভজন্তি তে ময়ি চ অহং অপি তেষু ॥২৯॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৯ ৮
আমি সর্ব্বভূতে সমান, আমার দ্বেষ্য নাই, প্রিয়ও নাই
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
কিন্তু যাহারা আমাকে ভক্তিদ্বারা ভজনা-করে তাহারা [ভক্তি
১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০
দ্বারা] আমাতে (থাকে) এবং আমিও সেই-সকল-ব্যক্তিতে (অনুগ্রাহকতা দ্বারা থাকি)

(যেমন অগ্নি স্ব সেবকের তমঃশীতাদি দুঃখ হরণ করিলেও তাহার বৈষম্য নাই। তদ্রূপ ভক্তপক্ষপাতি হইলেও আমার বৈষম্য নাই। কিন্তু আমার ভক্তির এইরূপ মহিমা) ॥ ২৯॥

শুভৈরিতি এবং কুর্ব্বন্ কর্ম্মবন্ধনৈ কর্ম্মনিমিত্তৈরিষ্টানিষ্টফলৈর্মুক্তোভবিষ্যসি কর্ম্মণাং ময়ি সমর্পিতত্বেন তব তৎফলসম্বন্ধানুপপত্তেঃ তৈশ্চ বিমুক্তঃ সন্ সন্ন্যাসযোগযুক্তাত্মা সন্ন্যাসঃ কর্ম্মণাং মদর্পণং সএব যোগস্তেন যুক্তআত্মা-চিত্তং যস্য তথাভূতস্ত্বং মাং প্রাপ্স্যসীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা—যদি তু ভক্তেভ্য এব মোক্ষং দদাসি নাভক্তেভ্যস্তর্হি তবাপি কিং রাগদ্বেষাদিকৃতং বৈষম্যমস্তি নেত্যাহ সমোহমিতি। সর্ব্বেষু ভূতেষ্বহং সমঃ অতোমম প্রিয়শ্চ দ্বেষ্যশ্চ নাস্ত্যেব এবং সত্যপি যে মাং ভজন্তি তে ভক্ত্যা ময়ি বর্ত্তন্তে অহমপি তেষ্বনুগ্রাহকতয়া বর্ত্তে অয়ং ভাবঃ যথাগ্নেঃ স্বসেবকেষ্বেব তমঃশীতাদি দুঃখমপাকুর্ব্বতোঽপি ন বৈষম্যং যথা বা কল্পবৃক্ষস্য তথৈব ভক্তপক্ষপাতিনো মম বৈষম্যং নাস্ত্যেব কিন্তু মদ্ভক্তেরেবায়ং মহিমেতি ॥ ২৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অপি চেৎ সুদুরাচারোভজতে মামনন্যভাক্ ।
সাধুরেব স মন্তব্যঃ সম্যগ্ ব্যবসিতো হি সঃ ॥৩০॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
চেৎ সুদুরাচারঃ অপি অনন্যভাক্ মাং ভজতে স সাধুঃ এব মন্তব্যঃ
১১ ১২ ১৩ ১৪
হি সঃ সম্যক্ ব্যবসিতঃ ।৩০॥

---

১ ২ ৩
যদি অত্যন্ত-দুরাচারও (পৃথক্ দেবতাকেও বাসুদেব
৪ ৫ ৬
বুদ্ধিতে) দেবতান্তর-ভক্তি-না-করত আমাকেই ভজনা-করে,
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
(তাহা হইলে) সে সাধুই [ইহা] মনে-করা-কর্ত্তব্য যে-হেতু
১২ ১৩ ১৪
সে উত্তম অধ্যবসায়-করিয়াছে ॥৩০॥

স্বামিকৃতটীকা ।—অপিচ মদ্ভক্তেরেবায়মবিতর্ক্যঃ প্রভাবইতি দর্শয়ন্নাহ অপি চেদিতি। অত্যন্তদুরাচারোঽপি যদ্যপ্যপৃথক্ত্বেন পৃথগ্ দেবতাপি বাসুদেব এবেতি বুদ্ধ্যা দেবতান্তরভক্তিমকুর্ব্বন্ মামেব পরমেশ্বরং ভজতে তর্হি সাধুঃ শ্রেষ্ঠ এব স মন্তব্যঃ যতোঽসৌ সম্যগ্ ব্যবসিতঃ শোভনমধ্যবসায়ং কৃতবান্ ॥৩০॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ক্ষিপ্রং ভবতি ধর্ম্মাত্মা শশ্বচ্ছান্তিং নিযচ্ছতি
কৌন্তেয় প্রতিজানীহি ন মে ভক্তঃ প্রণশ্যতি ॥৩১॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
ক্ষিপ্রং ধর্ম্মাত্মা ভবতি শশ্বৎ শান্তিং নিযচ্ছতি কৌন্তেয় প্রতিজানীহি
৯ ১০ ১১ ১২
মে ভক্তঃ ন প্রণশ্যতি ।৩১॥

---

১ ২ ৩
[সুদুরাচারও আমাকে ভজিলে) শীঘ্র ধর্ম্মচিত্ত হয়, (ও)
৪ ৫ ৬ ৭
শাশ্বত শান্তি-(পরমেশ্বর নিষ্ঠা] প্রাপ্ত-হয় । কৌন্তেয় (বিবদমান সভাতে গমন পূর্ব্বক হস্তোৎক্ষেপ করিয়া নিংশঙ্কে
৮ ৯ ১০ ১২ ১১
প্রতিজ্ঞা-করিও (যে) আমার ভক্ত প্রণষ্ট-হয় না ॥৩১॥

স্বামিকৃতটীকা—নম্থ কথং সমীচীনাধ্যবসায়মাত্রেণ সাধুর্ম্মন্তব্যস্তত্রাহ ক্ষিপ্রমিতি । সুদুরাচারোঽপি মাং ভজন্ শীঘ্রং ধর্ম্মচিত্তোভবতি ততশ্চ শশ্বচ্ছান্তিং শাশ্বতমুপশান্তিং চিত্তোপদ্রবোপরমরূপাং পরমেশ্বরনিষ্ঠাং নিতরাং গচ্ছতি প্রাপ্নোতি সুতর্ককর্কশবাদিনোনৈতন্মন্যেরন্নিতি শঙ্কাকুল-মর্জ্জুনং প্রোৎসাহয়তি কৌন্তেয় পটহকাহলাদিমহাঘোষ পূর্ব্বক বিবদমানাং সভাং গত্বা বাহুমুৎক্ষিপ্য নিঃশঙ্কং প্রতিজানীহি প্রতিজ্ঞাং কুরু, যথা, মে পরমেশ্বরস্য ভক্তঃ সুদুরাচারোঽপি ন প্রণশ্যতি অপি তু কৃতার্থ এব ভবতীতি, ততশ্চ তে তং প্রৌঢ়িবিজৃম্ভাৎ বিধ্বংসিত কুতর্কাঃ সন্তো নিঃসংশয়ং ত্বামেব গুরুত্বেনাশ্রয়েরন্ ॥৩১॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মাং হি পার্থ ব্যপাশ্রিত্য যেঽপি স্যুঃ পাপযোনয়ঃ।
স্ত্রিয়োবৈশ্যাস্তথা শূদ্রা স্তেঽপি যান্তি পরাংগতিং ॥৩২॥
কিং পুনর্ব্রাহ্মণাঃ পুণ্যা ভক্তা রাজর্ষয়স্তথা।
অনিত্যমসুখং লোকমিমং প্রাপ্য ভজস্ব মাং ॥ ৩৩ ॥

পার্থ ! যে অপি পাপযোনয়ঃ স্যুঃ স্ত্রিয়ঃ বৈশ্যাঃ তথা শূদ্রাঃ তে অপি মাং ব্যপাশ্রিত্য হি পরাং গতিং যান্তি ॥ ৩২ ॥

পুণ্যাঃ ব্রাহ্মণাঃ তথা ভক্তাঃ রাজর্ষয়ঃ পুনঃ কিং (চ) অনিত্যং অসুখং ইমং লোকং প্রাপ্য মাং ভজস্ব ॥ ৩৩ ॥

পার্থ! যাহারাও নিকৃষ্টজন্মা-(অন্ত্যজাদি) হয়, (যাহারাও কেবল কৃষ্যাদিনিরত)-বৈশ্য, (অধ্যয়নাদিরহিত) স্ত্রী ও শূদ্র তাহারাও আমাকে আশ্রয়-করিয়া (অর্থাৎ সেবা করত) নিশ্চয়ই পরম গতি প্রাপ্ত-হয় ॥ ৩২ ॥

সুকৃতি ব্রাহ্মণ ও ভক্ত রাজর্ষি (ইহারা যে পরম গতি পাইবে ইহাতে) আর কি (বক্তব্য) ? আর অনিত্য (ও) সুখরহিত এই (মর্ত্ত্য) লোক প্রাপ্ত-হইয়া, [সংসার অনিত্য জন্য, বিলম্ব না করিয়া ও অসুখ জন্য, সুখোদ্যম ত্যাগ করিয়া] আমাকে অর্চ্চনা কর ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—স্বাচারভ্রষ্টং মদ্ভক্তিঃ পবিত্রীকরোতীতি কিমত্র চিত্রং যতোমদ্ভক্তির্দুষ্কুলানপ্যনধিকারিণোঽপি সংসারান্মোচয়তীত্যাহ মাং হীতি। যেঽপি পাপযোনয়ঃ স্যুর্নিকৃষ্টজন্মানোঽন্ত্যজাদয়োভবেয়ুঃ, যেঽপি বৈশ্যাঃ কেবলং কৃষ্যাদিনিরতা অতঃ স্ত্রিয়ঃ শূদ্রাঃ অপ্যধ্যয়নাদিরহিতাস্তেঽপি মাং ব্যপাশ্রিত্য সংসেব্য পরাং গতিং যান্তি হি নিশ্চিতং ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—যদৈবং তদা সৎকুলাঃ সদাচারাশ্চ মদ্ভক্তাঃ যান্তীতি কিং বক্তব্যমিত্যাহ কিং পুনরিতি। পুণ্যাঃ সুকৃতিনোব্রাহ্মণাঃ তথা রাজানশ্চ

৩১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মন্মনা ভব মদ্ভক্তো মদ্‌যাজী মাং নমস্কুরু।
মামেবৈষ্যসি যুক্ত্বৈবমাত্মানং মৎপরায়ণঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শত-সাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্‌গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে রাজগুহ্যযোগো নাম নবমোঽধ্যায়ঃ।

১ মন্মনা ২ মদ্ভক্তঃ ৩ মদ্‌যাজী ৪ ভব ৫ মাং ৬ নমস্কুরু ৭ এবং ৮ মৎপরায়ণঃ ৯ আত্মানং ১০ যুক্ত্বা ১১ মাং ১২ এব ১৩ এষ্যসি ॥ ৩৪ ॥......১১ রাজগুহ্যযোগঃ ১২ নাম ১৩ ইতি ১৪ নবমঃ ১৫ অধ্যায়ঃ।

---

১ মচ্চিত্ত ২ মদ্ভক্ত(ও) ৩ মৎপূজক ৪ হও, ৫ আমাকে ৬ নমস্কার-কর, ৭ এই-রূপে ৮ মৎপরায়ণ (হইয়া) ৯ মনকে [আমাতে] ১০ সমাধান-করিয়া (পরমানন্দরূপ) ১১ আমাকেই ১২ প্রাপ্ত ১৩ হইবে ॥ ৩৪ ॥

১ ব্যাসকৃত ২ শতসহস্র (অর্থাৎ লক্ষশ্লোক) ৩ সংহিতারূপ ৪ শ্রীমহাভারতে ৫ ভীষ্মপর্ব্বে ৬ শ্রীভগবদ্গীতাতে ৭ শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন-সংবাদে ৮ যোগশাস্ত্রে ৯ উপনিষদ্‌রূপ ১০ ব্রহ্মবিদ্যাতে রাজগুহ্য-১১ যোগ ১২ নামক ১৩ এই ১৪ নবম ১৫ অধ্যায়ঃ।

তে ঋষয়শ্চেতি এবংভূতাশ্চ পরাং গতিং যান্তীতি কিমিত্যর্থঃ। অতস্ত্বং ইমং রাজর্ষিরূপং দেহং প্রাপ্য লব্ধা মাং ভজস্ব, কিঞ্চ অনিত্যমধ্রুবং অসুখং সুখরহিতঞ্চেমং মর্ত্ত্যলোকং প্রাপ্য অনিত্যত্বাদিলম্বমকুর্ব্বন্নসুখত্বাচ্চ সুখার্থমুদ্যমং হিত্বা মামেব ভজস্বেত্যত্যর্থঃ ॥৩৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ভজনপ্রকারং দর্শয়ন্নুপসংহরতি মন্মনাইতি। ময্যেব মনোযস্য স মন্মনাস্ত্বং ভব, তথা মমৈব ভক্তঃ সেবকোভব, মদ্‌যাজী মৎপূজন-শীলোভব, মামেব চ নমস্কুরু, এবমেভিঃ প্রকারৈর্মৎপরায়ণঃ সন্নাত্মানং মনো-ময়ি যুক্ত্বা সমাধায় মামেব পরমানন্দরূপমেষ্যসি প্রাপস্যসি। নিজমৈশ্বর্য্য-মাশ্চর্য্যং ভক্তেশ্চাদ্ভুতবৈভবং। নবমে রাজগুহ্যাখ্যে কৃপয়াবোচদচ্যুত ॥ ৩৪ ॥

সমাপ্তঃ নবমোঽধ্যায়ঃ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীসীতারামঃ।

শরণং

শ্রীভগবদ্গীতা।

বিভূতি যোগ।

দশম অধ্যায়।

শ্রীভগবানুবাচ। ভূয়এব মহাবাহো শৃণু মে পরমং বচঃ।
যত্তেঽহং প্রীয়মাণায় বক্ষ্যামি হিতকাম্যয়া॥ ১॥

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
শ্রী ভগবান্ উবাচ। মহাবাহো ভূয়ঃ এব মে পরমং বচঃ শৃণু, যৎ, প্রীয়-
১০ ১১ ১২ ১৩
মাণায় তে অহং হিতকাম্যয়া বক্ষ্যামি॥ ১॥

(সপ্তমাদি অধ্যায়ে পূর্ব্বে সংক্ষেপে উক্ত হইয়া দশমে বিস্তার পূর্ব্বক সর্ব্বত্র ঈশ্বর দৃষ্টিজন্য বিভূতি উক্ত হইবে।)

১ ২ ১ ২ ৩ ৪
শ্রীভগবান কহিলেন। হে মহাবাহো পুনর্ব্বারও আমার
৫ ৬ ৭ ৮
পরমাত্মনিষ্ঠ বচন শ্রবণ-কর; যাহা, (আমার বাক্যে) প্রীতি
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
যুক্ত তোমাকে আমি হিত-কামনায় কহিতেছি॥ ১॥

স্বামিকৃত-টীকা।—উক্তাঃ সংক্ষেপতঃ পূর্ব্বং সপ্তমাদৌ বিভূতয়ঃ। দশমে তা বিতন্যন্তে সর্ব্বত্রেশ্বরদৃষ্টয়ে। এবং তাবৎ সপ্তমাদিভিস্ত্রিভিরধ্যায়ৈর্ভজনীয়ং পরমেশ্বরতত্ত্বং নিরূপিতং তদ্বিভূতয়শ্চ সপ্তমে রসোঽহমপস্থ কৌন্তেয়েত্যাদিনা সংক্ষেপতোদর্শিতা অষ্টমে চ অধিযজ্ঞোঽহমেবাত্রেত্যাদিনা নবমে চাহংক্রতুরহং যজ্ঞইত্যাদিনা, ইদানীংতাএব বিভূতীঃ প্রপঞ্চয়িষ্যন্ স্বভক্তেশ্চাবশ্যকরণীয়ত্বং বর্ণয়িষ্যন্ শ্রীভগবানুবাচ ভূয এবেতি মহান্তৌ যুদ্ধাদিস্বধর্ম্মানুষ্ঠানে মহৎপরিচর্য্যায়াং বা কুশলৌ বাহূ যস্য তথা হে মহাবাহো ভূয়এব পুনরপি মে বচঃ শৃণু, কথং ভূতং পরমং পরমাত্মনিষ্ঠং মদ্বচনামৃতেনৈব প্রীতিং প্রাপ্নুবতেতুভ্যং হিতকাম্যয়া হিতেচ্ছয়া যদহংবক্ষ্যামি তৎ॥১॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন মে বিদুঃ সুরগণাঃ প্রভাবং ন মহর্ষয়ঃ।
অহমাদি র্হি দেবানাং মহর্ষীণাঞ্চ সর্ব্বশঃ॥ ২॥
যোমামজমনাদিং চ বেত্তি লোকমহেশ্বরং।
অসংমূঢ়ঃ স মর্ত্ত্যেষু সর্ব্ব-পাপৈঃ প্রমুচ্যতে॥ ৩॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
ন সুরগণাঃ ন মহর্ষয়ঃ মে প্রভাবং বিদুঃ হি অহং দেবানাং চ মহর্ষীণাং
১৩ ১৪
সর্ব্বশঃ আদিঃ॥ ২॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যঃ মাং অজং অনাদিং চ লোকমহেশ্বরং বেত্তি স মর্ত্ত্যেষু অসংমূঢ়ঃ (সন্)
১২ ১৩
সর্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে॥ ৩॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
না দেবগণ না মহর্ষিগণ আমার প্রকৃষ্ট-ভাব জানেন;
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
যেহেতু আমি সকল-দেবের ও সকল-মহর্ষির, (উৎপাদকত্ব ও
১৩ ১৪
বুদ্ধ্যাদি প্রবর্ত্তকত্বে) সর্ব্ব-প্রকারে আদি- [কারণ]॥ ২॥
১ ২ ৩ ৪ ৫
যিনি আমাকে জন্মশূন্য (কারণশূন্য)-অনাদি ও লোকসক
৬ ৭ ৮ ৯
লের-মহেশ্বর (বলিয়া) জানেন, তিনি মনুষ্যগণ-মধ্যে সম্মোহ-
১০ ১১ ১২ ১৩
রহিত (হইয়া) সর্ব্ব-প্রকার-পাপ-হইতে প্রমুক্ত-হন॥ ৩॥

স্বামিকৃত টীকা।—উক্তস্যাপি পুনর্ব্বচনে ত্বজ্ঞেয়ং হেতুমাহ ন মে বিদুরিতি। মে মম প্রকৃষ্টং ভাবং জন্মরহিতস্যাপি নানাবিভূতিভিরাবির্ভাবং সুরগণা অপি মহর্ষয়োপি ভৃগ্বাদয়ো ন জানন্তি। তত্র হেতুঃ অহং হি দেবানাং মহর্ষীণাঞ্চাদিঃ কারণং সর্ব্বশঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈরুৎপাদকত্বেন বুদ্ধ্যাদি প্রবর্ত্তকত্বেন চ অতোমদনুগ্রহং বিনা মাং কেঽপি ন জানন্তীত্যর্থঃ॥২॥

স্বামিকৃত টীকা।—এবং ভূত্বা তু তজ্জ্ঞানে ফলমাহ যোমামিতি। সর্ব্বকারণত্বাদেব ন বিদ্যতে আদিঃ কারণং যস্য তমনাদিং, অতএবাজং জন্মশূন্যং লোকানাং মহেশ্বরঞ্চ মাং যোবেত্তি স মনুষ্যেষু সম্মোহরহিতঃ সন্ সর্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে॥ ৩॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বুদ্ধির্জ্ঞানমসংমোহঃ ক্ষমা সত্যং দমঃ শমঃ ।
সুখং দুঃখং ভবোভাবোঃ ভয়ঞ্চা-ভয়মেব চ ॥৪॥
অহিংসা সমতা তুষ্টিস্তপোদানং যশোঽযশঃ ।
ভবন্তি ভাবা ভূতানাং মত্তএব পৃথগ্বিধাঃ ॥ ৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
বুদ্ধিঃ জ্ঞানং অসংমোহঃ ক্ষমা সত্যং দমঃ শমঃ সুখং দুঃখং ভবঃ
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
অভাবঃ চ ভয়ং চ অভয়ং এব ॥ ৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অহিংসা সমতা তুষ্টিঃ তপঃ দানং যশঃ অযশঃ ভূতানাং পৃথগ্বিধাঃ ভাবাঃ
১১ ১২ ১৩
মত্তঃ এব ভবন্তি ॥ ৫ ॥

[সারাসার বিবেক নৈপুণ্যরূপ]-বুদ্ধি,[আত্ম বিষয় রূপ]-জ্ঞান, [ব্যাকুলতা-ভাবরূপ] অসম্মোহ, [সহিষ্ণুত্বরূপ]-ক্ষমা, (যথার্থ-ভাষা রূপ]-সত্য, (বাহ্যেন্দ্রিয় সংযমরূপ)-দম, [অন্তঃকরণ সংযম রূপ]-শম, সুখ, দুঃখ, উদ্ভব (তদ্বিপরীত] অভাব ও ভয় এবং অভয়-ও, ॥৪॥

(পরপীড়া নিবৃত্তি)-অহিংসা,(রাগ দ্বেষাদি রাহিত্য)-সমতা, (দৈবলব্ধ দ্রব্যে সন্তোষরূপ)-তুষ্টি, (কায়ক্লেশাদি)-তপস্যা, (ন্যায়ার্জ্জিত ধনাদির সৎপাত্রে অর্পণরূপ)-দান, (সৎকীর্ত্তি)-যশ, (দুষ্কীর্ত্তি)-অযশ ; প্রাণিগণের (এই সকল ও তদ্বিপরীত অবুদ্ধি আদি) নানা-প্রকার ভাব আমা-হইতেই হয় ॥৫॥

স্বামিকৃত টীকা ।—লোকমহেশ্বরতাং স্ফুটয়তি বুদ্ধিরিতিত্রিভিঃ। বুদ্ধিঃ সারাসারবিবেকনৈপুণ্যং, জ্ঞানমাত্মবিষয়ং, অসম্মোহোঽব্যাকুলত্বাভাবঃ ক্ষমা সহিষ্ণুত্বং, সত্যং যথার্থভাষণং দমোবাহ্যেন্দ্রিয়সংযমঃ, শমোঽন্তঃকরণসংযমঃ, সুখমনুকূলসংবেদনীয়ং, দুঃখঞ্চ তদ্বিপরীতং, ভবউদ্ভবঃ, অভাবস্তদ্বিপরীতঃ, ভয়ং ত্রাসঃ, অভয়ং তদ্বিপরীতং, মত্তএব ভবন্তীত্যুত্তরেণান্বয়ঃ॥ ৪ ॥

স্বমিকৃত টীকা ।—কিঞ্চ অহিংসেতি। অহিংসা পরপীড়ানিবৃত্তিঃ, সমতা

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

...ভাবা মানসা জাতা যেষাং লোক ইমাঃ প্রজাঃ ॥ ৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
সপ্ত মহর্ষয়ঃ, পূর্ব্বে চত্বারঃ তথা মনবঃ (৫তে) মদ্ভাবাঃ মানসাঃ জাতাঃ,
১১ ১২ ১৩ ১৪
লোকে যেষাং ইমাঃ প্রজাঃ ॥ ৬ ॥

---

১ ২ ৩
(ভৃগুআদি) সপ্ত মহর্ষি (ও তাঁহাদিগের হইতেও) পূর্ব্ব
৪ ৫
(অন্য) চারিজন (অর্থাৎ সনকাদিচারিজন মহর্ষি) ও (স্বায়ম্ভু-
৬ ৭ ৮
বাদি চতুর্দ্দশ) মনুগণ তাহারা মৎপ্রভাব (হিরণ্যগর্ভাত্মক
৯ ১০ ১১ ১২
আমারই) সংকল্প-মাত্র জাত ; লোকে যাহাদিগের (ব্রাহ্মণাদি
১৩ ১৪
পুত্র পৌত্রাদিরূপ) এই-সকলই সন্ততি ॥৬॥

রাগদ্বেষাদিরাহিত্যং, তুষ্টির্দ্দৈবলব্ধেন সন্তোষঃ, তপঃ শারীরাদি বক্ষ্যমাণং, দানং ন্যায়ার্জ্জিতস্য ধনাদেঃ সৎ পাত্রেঽর্পণং যশঃ সৎকীর্ত্তিঃ অযশোঽপকীর্ত্তিঃ এতে বুদ্ধিজ্ঞানাদয়স্তদ্বিপরীতাশ্চাবুদ্ধ্যাদয়োনানাবিধাভাবাঃ প্রাণিনাং মত্তঃ সকাশাদেব ভবন্তি ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চমহর্ষয়ইতি। সপ্তমহর্ষয়োভৃগ্বাদয়ঃ সপ্ত ব্রাহ্মণাইত্যুক্তে পুরাণে নিশ্চয়ং গতাইত্যাদি পুরাণ প্রসিদ্ধাস্তেভ্যোঽপি পূর্ব্বেঽন্যে চত্বারোমহর্ষয়ঃ সনকাদয়স্তথা মনবঃস্বায়ম্ভুবাদয়ো চতুর্দ্দশ মদ্ভাবা মদীয়োভাবঃ প্রভাবোযেষু তে হিরণ্যগর্ভাত্মনোমমৈব মানসাঃ সঙ্কল্পমাত্রাজ্জাতাঃ। প্রভাবমেবাহ যেষামিতি। যেষাং ভৃগ্বাদীনাং সনকাদীনাঞ্চ ইমাব্রাহ্মণাদ্যালোকে বর্দ্ধমানাযথাযথং পুত্রপৌত্রাদিরূপাঃ শিষ্যপ্রশিষ্যাদি রূপাশ্চ প্রজা প্রজারম্ভে ॥৬॥

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এতাং বিভূতিং যোগঞ্চ মম যো বেত্তি তত্ত্বতঃ।
সোঽবিকল্পেন যোগেন যুজ্যতে নাত্র সংশয়ঃ ॥ ৭॥
অহং সর্ব্বস্য প্রভবো মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে।
ইতি মত্বা ভজন্তে মাং বুধা ভাবসমন্বিতাঃ ॥ ৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যঃ মম এতাং বিভূতিং চ যোগং তত্ত্বতঃ বেত্তি সঃ অবিকল্পেন যোগেন
১২ ১৩ ১৪ ১৫
যুজ্যতে অত্র সংশয়ঃ ন ॥ ৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অহং সর্ব্বস্য প্রভবঃ মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে ইতি মত্বা বুধাঃ ভাব সমন্বিতাঃ
১১ ১২
(সন্তঃ) মাং ভজন্তে ॥ ৮ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
যিনি আমার এই (ভৃগু প্রভৃতি) বিভূতি ও [ঐশ্বর্য্যলক্ষণ
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যোগ তত্ত্বতঃ জানেন তিনি [বিকল্প রহিত]-নিঃসংশয়
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
[সম্যক দর্শন] যোগে যুক্ত-হয়েন ইহাতে সংশয় নাই ॥ ৭ ॥

১ ২
আমি সমস্ত-জগতের,(ভৃগু আদি বিভূতি দ্বারা) উৎপত্তি-
৩ ৪ ৫
হেতু ; আমা-হইতে-[সকলের বুদ্ধি জ্ঞান ইত্যাদি] সকল প্রব
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
র্ত্তিত-হয় এইরূপ মনে-করিয়া বিবেকীরা প্রীতিযুক্ত হইয়া-
১১ ১২
আমাকে ভজনা-করে ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।—যথোক্তবিভূত্যাদিতত্ত্বজ্ঞানস্য ফলমাহ এতামিতি এতাং ভৃগ্বাদিলক্ষণাং মম বিভূতিং যোগঞ্চৈশ্বর্য্যলক্ষণং তত্ত্বতো যো বেত্তি স অবিকল্পেন নিঃসংশয়েন যোগেন সম্যগ্‌দর্শনেন যুক্তো ভবতি অত্র ন সংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা ।—তথা চ বিভূতিযোগয়োর্জ্ঞানে সম্যক্‌জ্ঞানাবাপ্তি-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মচ্চিত্তা মদ্গতপ্রাণা বোধয়ন্তঃ পরস্পরং ।
কথয়ন্তশ্চ মাং নিত্যং তুষ্যন্তি চ রমন্তি চ ॥ ৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
চ মচ্চিত্তা মদ্গতপ্রাণাঃ মাং পরস্পরং বোধয়ন্তঃ চ কথয়ন্তঃ নিত্যং
১০ ১১ ১২
তুষ্যন্তি চ রমন্তি ॥ ৯ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
আর মচ্চিত্ত মদ্গত প্রাণ (মদ্গতেন্দ্রিয় হইয়া) আমাকে
৫ ৬ ৭
[ন্যায়োপেত শ্রুত্যাদি প্রমাণ দ্বারা)পরস্পর বুঝাইয়া ও কীর্ত্তন
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
করত নিত্য-তুষ্ট হয়-ও নির্বৃতি প্রাপ্ত হয় ॥ ৯ ॥

তুদ্দর্শয়তি অহমিত্যাদি চতুর্ভিঃ। অহং সর্ব্বস্য জগতঃ প্রভবোভৃগ্বাদিমন্বাদি রূপবিভূতিদ্বারেণোৎপত্তিহেতুঃ, মত্তএব চ সর্ব্বস্য বুদ্ধিজ্ঞানমসংমোহ ইত্যাদি সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে ইত্যেবং মত্বা অববুধ্য বুধাবিবেকিনোভাবসমন্বিতাঃ প্রীতি যুক্তা মাং ভজন্তে ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—প্রীতিপূর্ব্বকং ভজনমাহ মচ্চিত্তাইতি। ময্যেব চিত্তং যেষাং তে মচ্চিত্তাঃ মামেব গতাঃ প্রাপ্তাঃ প্রাণাইন্দ্রিয়াণি যেষাং তে মদ্গত প্রাণাঃ ময্যর্পিতজীবনাইতি বা,এবংভূতাস্তে বুধাঅন্যোন্যংমাংন্যায়োপেতৈঃ শ্রুত্যাদিপ্রমাণৈর্বোধয়ন্তোবুদ্ধা চ মাং কথয়ন্তঃ সংকীর্ত্তয়ন্তঃ সন্তঃ নিত্যং তুষ্যন্তি অনুমোদনেন তুষ্টিং যান্তি রমন্তি চ নির্বৃতিং যান্তি ॥ ৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তেষাং সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূর্ব্বকং।
দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মামুপযান্তি তে ॥ ১০ ॥
তেষামেবানুকম্পার্থমহমজ্ঞানজং তমঃ।
নাশয়াম্যাত্মভাবস্থো জ্ঞানদীপেন ভাস্বতা ॥ ১১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
সততযুক্তানাং তেষাং প্রীতিপূর্ব্বকং ভজতাং তং বুদ্ধিযোগং দদামি যেন
৯ ১০ ১১
তে মাং উপযান্তি ॥ ১০ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
তেষাং অনুকম্পার্থং এব অহং আত্মভাবস্থঃ (সন্) ভাস্বতা জ্ঞানদীপেন
৯ ১০ ১১
অজ্ঞানজং তমঃ নাশয়ামি ॥ ১১ ॥

---

১ ২ ৩
(এইরূপ, আমাতে) সতত-আসক্ত সেই প্রীতিপূর্ব্বক
৪ ৫ ৬
ভজনশীলদিগের (আমি) সেই-প্রকার বুদ্ধিরূপ-উপায়
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
প্রদান-করি যাহাতে তাহারা আমাকে প্রাপ্ত-হয় ॥ ১০ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
তাহাদিগকে অনুগ্রহার্থই আমি বুদ্ধিবৃত্তিস্থ (হইয়া)
৭ ৮ ৯ ১০
বিস্ফুরিত জ্ঞানদীপ-দ্বারা অজ্ঞানজ-(সংসার)-তমঃ নাশ-
১১
করি ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—এবম্ভূতানাঞ্চ সম্যগ্‌জ্ঞানমহং দদামীত্যাহ তেষামিতি। এবং সততযুক্তানাং ময্যাসক্তানাং প্রীতিপূর্ব্বকং ভজতাং তং বুদ্ধিরূপং যোগমুপায়ং দদামি। তমিতি কিং ? যেনোপায়েন মদ্ভক্তা মাং প্রাপ্নুবন্তি ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—বুদ্ধিযোগং দত্বা চ তস্যানুভবপর্য্যন্তং তমাবিষ্কৃত্বা-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অর্জ্জুন উবাচ।

পরং ব্রহ্ম পরং ধাম পবিত্রং পরমং ভবান্।
পুরুষং শাশ্বতং দিব্যমাদিদেবমজং বিভুং ॥ ১২ ॥
আহুস্ত্বামৃষয়ঃ সর্ব্বে দেবর্ষির্নারদস্তথা।
অসিতো দেবলো ব্যাসঃ স্বয়ঞ্চৈব ব্রবীষি মে ॥ ১৩ ॥

১ ২
অর্জ্জুনঃ উবাচ।—
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ভবান্ পরং ব্রহ্ম পরং ধাম পরমং পবিত্রং। অসিতঃ দেবলঃ ব্যাসঃ
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৭ ১৯ ২০ ২১
দেবর্ষিঃ নারদঃ তথা সর্ব্বে ঋষয়ঃ ত্বাং শাশ্বতং পুরুষং দিব্যং আদি-দেবং অজং
২২ ২৩ ২৪ ২৫ ২৬ ২৭ ২৮
বিভুং আহুঃ, চ স্বয়ং এব মে ব্রবীষি ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

---

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫
অর্জ্জুন কহিলেন, তুমি পরম ব্রহ্ম, পরম আশ্রয় (ও)
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
পরম পবিত্র। অসিত, দেবল, ব্যাস, দেবর্ষি নারদ ও সকল
১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
ঋষিরা তোমাকে শাশ্বত-(নিত্য) পুরুষ, দিব্য-(দ্যোত-

বিদ্যাকৃতং সংসারং নাশয়ামীত্যাহ তেষামিতি। তেষামনুকম্পার্থমনুগ্রহার্থমেবাজ্ঞানাজ্জাতং তমঃ সংসারাখ্যং নাশয়ামি। কুত্র স্থিতঃ সন্ কেন বা সাধনেন তমোনাশয়সীত্যত আহ আত্মভাবস্থো বুদ্ধিবৃত্তৌ স্থিতঃ সন্ ভাস্বতা বিস্ফুরতা জ্ঞানলক্ষণেন দীপেন নাশয়ামি ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—সংক্ষেপেণোক্তাং বিভূতিং বিস্তরেণ জিজ্ঞাসুর্ভগবন্তং স্তুবন্নর্জ্জুন উবাচ পরং ব্রহ্মেতি সপ্তভিঃ। পরং ব্রহ্ম পরং ধাম চ আশ্রয়ঃ পরমং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সর্ব্বমেতদৃতং মন্যে যন্মাং বদসি কেশব।
ন হি তে ভগবন্ ব্যক্তিং বিদুর্দেবা ন দানবাঃ ॥ ১৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
কেশব! যৎ মাং বদসি এতৎ সর্ব্বং ঋতং মন্যে ভগবন্ হি ন দেবাঃ
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
ন দানবাঃ তে ব্যক্তিং বিদুঃ ॥ ১৪ ॥

২০
নাত্মক স্বয়ং প্রকাশ) আদি-দেব-(দেবতাদিগের আদিভূত)
২১ ২২ ২৩ ২৪ ২৫ ২৬
জন্মরহিত (ও ব্যাপক)-বিভু বলিয়া থাকেন এবং (ইহা) স্বয়ংও
২৭ ২৮
আমাকে বলিলে ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

১
হে কেশব! ("না দেবগণ আমার প্রকৃষ্ট ভাব জানেন"
২ ৩
ইত্যাদি) ('ও আপনিই পরং ব্রহ্ম' ইত্যাদি) যাহা আমাকে
৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
কহিলে এই সকলই সত্য বোধ করিতেছি হে-ভগবন্!
১০ ১১ ১২
নিশ্চয়ই না দেবগণ (তোমার আভির্ভাবকে 'অস্মদনুগ্রহার্থ'
১৩ ১৪
বলিয়া অবগত আছেন) না দানবগণ (অস্মন্নিগ্রহার্থ বলিয়া)
১৫ ১৬ ১৭
তোমার আবির্ভাব অবগত আছেন ॥ ১৪ ॥

পবিত্রং ভবানেব। কুত ইত্যত আহ যতঃ শাশ্বতং নিত্যং পুরুষং। তথা দিব্যং দ্যোতনাত্মকং স্বয়ং প্রকাশং, আদিশ্চাসৌ দেবশ্চেতি তং দেবানামাদিভূতমিত্যর্থঃ। তথা অজং অজন্মানং বিভুঞ্চ ব্যাপকং ত্বামেবাহুঃ ॥ ১২ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

স্বয়মেবাত্মনাত্মানং বেথ ত্বং পুরুষোত্তম।
ভূতভাবন ভূতেশ দেবদেব জগৎপতে ॥ ১৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
পুরুষোত্তম ভূতভাবন ভূতেশ দেবদেব জগৎপতে ত্বং স্বয়ং অত্মনা এব
১০ ১১
আত্মানং বেথ ॥ ১৫ ॥

---

১ ২
হে পুরুষোত্তম ! হে ভূতভাবন,-(ভূতোৎপালক !) হে
৩ ৪
ভূতেশ !-(ভূতনিয়ন্তঃ!)হে দেবদেব !-(আদিত্য প্রকাশক!)
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
হে জগৎপতে !-(বিশ্বপালক !) তুমি স্বয়ং আপনই আপনাকে
১১
অবগত-আছ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কে আহুরিত্যাহ আহুরিতি। ঋষয়ো-ভৃগ্বাদয়ঃ সর্ব্বে দেবর্ষিশ্চ নারদঃ অসিতশ্চ দেবলশ্চ ব্যাসশ্চ স্বয়ং ত্বমেব সাক্ষান্মে মহ্যং ব্রবীষি ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—অতো ময়েদানীং ত্বদীয়ৈশ্বর্য্যেঽসম্ভাবনা নিবৃত্তেত্যাহ সর্ব্বমেতদিতি। এতত্ত্বানেব পরং ব্রহ্মেত্যাদি সর্ব্বমপি ঋতং সত্যং মন্যে। যস্মাং প্রতি ত্বং কথয়সি "ন মে বিদুঃ সুরগণা" ইত্যাদি তদপি সত্যমের মন্যে ইত্যাহ—হে ভগবংস্তব ব্যক্তিং দেবা ন বিদুঃ ; অস্মদনুগ্রহার্থায় নিয়মভিব্যক্তিরিতি ন জানন্তি, দানবাশ্চ অস্মন্নিগ্রহার্থমিতি ন বিদুরেবেতি ॥১৪॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিং তর্হি স্বয়মিতি। স্বয়মেব ত্বমাত্মানং বেথ জানাসি নান্যঃ। তদপ্যাত্মনা স্বেনৈব বেথ ন সাধনান্তরেণ। বহুধা সম্বোধয়তি—হে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বক্তুমর্হস্যশেষেণ দিব্যা হ্যাত্মবিভূতয়ঃ।
যাভির্বিভূতিভির্লোকানিমাংস্ত্বং ব্যাপ্য তিষ্ঠসি ॥ ১৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ত্বং যাভিঃ বিভূতিভিঃ ইমান্ লোকান্ ব্যাপ্য তিষ্ঠসি। (তাঃ) দিব্যাঃ আত্ম
১১ ১২ ১৩ ১৪
বিভূতয়ঃ অশেষেণ হি বক্তুং (ত্বমেব) হি অর্হসি ॥ ১৬ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
তুমি যে সকল বিভূতি-দ্বারা এই-সমস্ত লোক ব্যাপিয়া
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
রহিয়াছ (সেই) দিব্য আত্ম-বিভূতিসমূহ অশেষ-প্রকারে বলিতে
১৩ ১৪
(তুমিই) নিশ্চয় যোগ্য-হও ॥ ১৬ ॥

পুরুষোত্তম!—পুরুষোত্তমত্বে হেতুগর্ভসম্বোধনানি—হে ভূতভাবন ভূতোৎপাদক! ভূতানামীশ নিয়ন্তঃ দেবানামাদিত্যানাং দেব প্রকাশক! জগৎপতে বিশ্বপালক! ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—যস্মাত্তবাভিব্যক্তিং ত্বমেব বেৎসি ন দেবাদয়স্তস্মাদ্বক্তুমিতি। যা আত্মনস্তব দিব্যা অদ্ভুতা বিভূতয়স্তাঃ সর্ব্বাবক্তুং ত্বমেবার্হসি। যোগ্যোঽসি। যাভিরিতি বিভূতীনাং বিশেষণং স্পষ্টার্থম্ ॥ ১৬ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কথং বিদ্যামহং যোগিংস্ত্বাং সদা পরিচিন্তয়ন্।
কেষু কেষু চ ভাবেষু চিন্ত্যোঽসি ভগবন্ময়া ॥ ১৭ ॥
বিস্তরেণাত্মনো যোগং বিভূতিঞ্চ জনার্দ্দন।
ভূয়ঃ কথয় তৃপ্তির্হি শৃণ্বতো-নাস্তি মেঽমৃতম্ ॥ ১৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যোগিন্ কথং সদা ত্বাং পরিচিন্তয়ন্ অহং বিদ্যাং চ কেষু কেষু ভাবেষু
১২ ১৩ ১৪ ১৫
ভগবন্ ময়া চিন্ত্যঃ অসি ॥ ১৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
জনার্দ্দন বিস্তরেণ আত্মনঃ যোগং চ বিভূতিং ভূয়ঃ কথয় হি অমৃতং শৃণ্বতঃ
১২ ১৩ ১৪
মে তৃপ্তিঃ নাস্তি ॥ ১৮ ॥

---

১ ২ ৩
হে যোগিন্! কি প্রকারে-(কি বিভূতি ভেদে) সর্ব্বদা
৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
তোমাকে চিন্তা-করিয়া আমি জানিতে-পারিব। আর কি
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
কি পদার্থে, ভগবন্! (তুমি) আমার-কর্ত্তৃক চিন্তনীয় হইবে ॥১৭॥
১ ২ ৩
জনার্দ্দন! বিস্তার-করিয়া আপনার (সর্ব্বজ্ঞত্ব সর্ব্বশক্তি-
৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
মত্ত্বাদি লক্ষণ) যোগ ও বিভূতি পুনরায় বল। যে-হেতু

স্বামিকৃত টীকা।—কথনপ্রয়োজনং দর্শয়ন্ প্রার্থয়তে কথমিতি দ্বাভ্যাম্। হে যোগিন্ কথং কৈর্ব্বিভূতিভেদৈঃ সদা পরিচিন্তয়ন্নহং ত্বাং বিদ্যাং জানী-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ।—

হন্ত তে কথয়িষ্যামি দিব্যাহ্যাত্মবিভূতয়ঃ।
প্রাধান্যতঃ কুরুশ্রেষ্ঠ নাস্ত্যন্তো বিস্তরস্য মে ॥ ১৯ ॥

১ ২
শ্রীভগবান্ উবাচ।—
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
হন্ত কুরুশ্রেষ্ঠ! হি মে বিস্তরস্য অন্তঃ নাস্তি তে প্রাধান্যতঃ দিব্যা আত্ম-
১২
বিভূতয়ঃ কথয়িষ্যামি ॥ ১৯ ॥

---

১০ ১১ ১২ ১৩
(তোমার কথা স্বরূপ) অমৃত শ্রবণ-করত আমার তৃপ্তি
১৪
হয় নাই ॥ ১৮ ॥

১ ২ ১ ২ ৩ ৪
শ্রীভগবান্ কহিলেন। হে কুরুশ্রেষ্ঠ! যে-হেতু আমার
৫ ৬ ৭ ৮
(অবান্তর বিভূতি) বিস্তরের অন্ত নাই (অতএব) তোমাকে
৯ ১০ ১১ ১২
(যাহা) প্রধান-প্রধান দিব্য আত্মবিভূতি (তাহা) বর্ণন-করিব ॥১৯॥

য়াম্। বিভূতিভেদেন চিন্ত্যোঽসি ত্বং কেষু কেষু পদার্থেষু ময়া চিন্তনীয়োঽসি ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তদেবং বহির্মুখেঽপি চিত্তে তত্র তত্র বিভূতিভেদেন ত্বচ্চিন্তৈব যথা ভবেত্তথা বিস্তরেণ কথয়েত্যাহ বিস্তরেণেতি। আত্মনস্তব যোগং সর্ব্বজ্ঞত্ব-সর্ব্বশক্তিমত্ত্বাদিলক্ষণং যোগৈশ্বর্য্যং বিভূতিঞ্চ বিস্তরেণ পুনঃ কথয়। যতস্তব বাক্যামৃতরূপং শৃণ্বতো মম তৃপ্তিরলং বুদ্ধির্নাস্তি ॥ ১৮ ॥

স্বামীকৃত টীকা।—এবং প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবানুবাচ হন্তেতি। হন্তেত্য-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অহমাত্মা গুড়াকেশ সর্ব্বভূতাশয়স্থিতঃ।
অহমাদিশ্চ মধ্যঞ্চ ভূতানামন্তএব চ ॥ ২০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
গুড়াকেশ সর্ব্বভূতাশয়স্থিতঃ আত্মা অহং চ ভূতানাং আদিঃ, চ মধ্যং চ
১১ ১২ ১৩
অন্ত অহং এব ॥ ২০ ॥

১
হে গুড়াকেশ ! (সর্ব্বজ্ঞত্বাদি গুণে নিয়ন্তারূপে) সর্ব্বভূতের-
২ ৩ ৪ ৫ ৬
অন্তঃকরণে-অবস্থিত পরমাত্মা আমিই আর ভূত সকলের
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
আদি-(জন্ম) ও মধ্য-(স্থিতি) এবং অন্ত-(সংহার)
১২ ১৩
আমিই ॥ ২০ ॥

নুকম্পা-সম্বোধনে। দিব্যা যা মদ্বিভূতয়স্তাঃ প্রাধান্যেন তুভ্যং কথয়ামি, যতোঽবাস্তরস্য বিভূতিবিস্তরস্য মদীয়াস্যান্তো নাস্তি অতঃ প্রধানভূতাঃ কতিচিদ্বর্ণয়িষ্যামি ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তত্র প্রথমমৈশ্বরং রূপং কথয়তি। হে গুড়াকেশ ! সর্ব্বেষাং ভূতানামাশয়েষন্তঃকরণেষু সর্ব্বজ্ঞত্বাদিগুণৈর্নিয়ন্তৃত্বেনাবস্থিতঃ পরমাত্মাহং ; আদি জন্ম, মধ্যং স্থিতিঃ, অন্তঃ সংহারঃ, সর্ব্বভূতানাং জন্মাদিহেতুশ্চাহমেবেত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আদিত্যানামহং বিষ্ণুর্জ্যোতিষাং রবিরংশুমান্।
মরীচির্ম্মরুতামস্মি নক্ষত্রাণামহং শশী ॥ ২১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
আদিত্যানাং বিষ্ণুঃ অহং জ্যোতিষাং অংশুমান্ রবিঃ, মরুতাং মরীচিঃ
৯ ১০ ১১ ১২
নক্ষত্রাণাং শশী অহং অস্মি ॥ ২১ ॥

---

১ ২ ৩
(দ্বাদশ) আদিত্যগণ-মধ্যে বিষ্ণু আমি; (প্রকাশক)
৪ ৫ ৬
জ্যোতির্গণের-মধ্যে (বিশ্বব্যাপি) রশ্মিযুক্ত সূর্য্য, বায়ু-সক-
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
লের-মধ্যে মরীচি, (ও) নক্ষত্রগণ-মধ্যে চন্দ্র আমিই হই ॥২১॥

স্বামিকৃত টীকা।—ইদানীং বিভূতীঃ কথয়তি আদিত্যানামিতি যাবৎ-সমাপ্তি। আদিত্যানাঞ্চ দ্বাদশাদিত্যানাং মধ্যে বিষ্ণুনামাহম্। জ্যোতিষাং প্রকাশকানাং মধ্যে অংশুমান্ বিশ্বব্যাপি-রশ্মিযুক্তো রবিঃ সূর্য্যোঽহম্। মরুতাং বায়ুনাং মধ্যে মরীচি-নামাহমস্মি। নক্ষত্রাণাং চন্দ্রোঽহম্। প্রায়শো নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী; ক্বচিচ্চ ভূতানামস্মি চেতনেত্যাদিষু সম্বন্ধে ষষ্ঠী, তচ্চ তত্রৈব দর্শয়িষ্যামঃ। বিষ্ণুরিত্যাদিষবতারোঽপি প্রভাবাতিশয়মাত্রবিবক্ষয়া বিভূতিত্বেন নির্দ্দিশ্যতে ॥ ২১ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বেদানাং সামবেদোঽস্মি দেবানামস্মি বাসবঃ।
ইন্দ্রিয়াণাং মনশ্চাস্মি ভূতানামস্মি চেতনা ॥ ২২ ॥
রুদ্রাণাং শঙ্করশ্চাস্মি বিত্তেশো যক্ষরক্ষসাম্।
বসূনাং পাবকশ্চাস্মি মেরুঃ শিখরিণামহম্ ॥ ২৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
বেদানাং সামবেদঃ অস্মি দেবানাং বাসবঃ অস্মি। ইন্দ্রিয়াণাং মনঃ অস্মি
১০ ১১ ১২ ১৩
চ ভূতানাং চেতনা অস্মি ॥ ২২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
রুদ্রাণাং শঙ্করঃ অস্মি চ যক্ষরক্ষসাং বিত্তেশঃ বসূনাং পাবকঃ চ শিখরিণাং
১১ ১২ ১৩
মেরু অহং অস্মি ॥ ২৩ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
(চারি)-বেদ-মধ্যে সামবেদ (আমি) হই, দেবগণ-মধ্যে
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
ইন্দ্র হই, ইন্দ্রিয়গণ-মধ্যে মন হই ও ভূত-সকলের জ্ঞান-
১২ ১৩ ৩
শক্তি হই ॥ ২২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
রুদ্রগণ-মধ্যে শঙ্কর হই ও যক্ষ-রাক্ষসদিগের-মধ্যে ধনে-
৭ ৮ ৯ ১০
শ্বর-(কুবের), বসুগণ-মধ্যে অগ্নি, ও (উচ্ছ্রিত)-শিখরিগণ-
১১ ১২ ১৩
মধ্যে মেরু-(পর্ব্বত) আমি হই ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—বেদানামিতি। বাসব ইন্দ্রঃ। ভূতানাং সম্বন্ধিনী চেতনা জ্ঞানশক্তিরহমস্মি ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—রুদ্রাণামিতি। রক্ষসামপি ক্রূরত্বাদিসাম্যাদ্যক্ষৈঃ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পুরোধসাঞ্চ মুখ্যং মাং বিদ্ধি পার্থ বৃহস্পতিম্।
সেনানীনামহং স্কন্দঃ সরসামস্মি সাগরঃ ॥ ২৪ ॥
মহর্ষীণাং ভৃগুরহং গিরামস্ম্যেকমক্ষরম্।
যজ্ঞানাং জপযজ্ঞোঽস্মি স্থাবরাণাং হিমালয়ঃ ॥ ২৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
চ পার্থ পুরোধসাং মুখ্যং বৃহস্পতিং মাং বিদ্ধি সেনানীনাং স্কন্দঃ (চ)
১০ ১১ ১২ ১৩
সরসাং সাগরঃ অহং অস্মি ॥ ২৪ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
মহর্ষীণাং ভৃগুঃ অহং গিরাং একং অক্ষরং অস্মি, যজ্ঞানাং জপযজ্ঞঃ অস্মি
১১ ১২
স্থাবরাণাং হিমালয়ঃ ॥ ২৫ ॥

---

১ ২
আর হে-পার্থ! (দেব পুরোহিতত্ব জন্য) পুরোহিত-
৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
সকলের মুখ্য বৃহস্পতি আমাকে জানিও, সেনাপতি-মধ্যে
৯ ১০ ১১
(দেব সেনাপতি)-কার্ত্তিক (ও) স্থির-জলাশয়-মধ্যে সাগর
১২ ১৩
আমি হই ॥ ২৪ ॥
১ ২ ৩ ৪
মহর্ষিগণ-মধ্যে ভৃগু আমি (ও) (পদাত্মক)-বাক্যগণ-মধ্যে
৫ ৬ ৭ ৮ ৯
এক অক্ষর (ওঁকার পদ) হই, যজ্ঞ-সকলের-মধ্যে জপযজ্ঞ
১০ ১১ ১২
হই ; স্থাবরগণ-মধ্যে হিমালয় (হই) ॥ ২৫ ॥

সহৈকীকৃত্য নির্দ্দেশঃ। তেষাং মধ্যে বিত্তেশঃ কুবেরোঽস্মি। পাবকোঽগ্নিঃ। শিখরিণাং শিখরবতামুচ্ছ্রিতানাং মধ্যে মেরুঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—পুরোধসামিতি। পুরোধসাং মধ্যে দেবপুরোহিতত্বান্মুখ্যং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অশ্বত্থঃ সর্ব্ববৃক্ষাণাং দেবর্ষীণাঞ্চ নারদঃ।
গন্ধর্ব্বাণাং চিত্ররথঃ সিদ্ধানাং কপিলোমুনিঃ ॥ ২৬ ॥
উচ্চৈঃশ্রবসমশ্বানাং বিদ্ধি মামমৃতোদ্ভবম্।
ঐরাবতং গজেন্দ্রাণাং নরাণাঞ্চ নরাধিপম্ ॥ ২৭ ॥

১ সর্ব্ববৃক্ষাণাং ২ অশ্বত্থঃ ৩ চ ৪ দেবর্ষীণাং ৫ নারদঃ ৬ গন্ধর্ব্বাণাং ৭ চিত্ররথঃ ৮ সিদ্ধানাং ৯ কপিলঃ ১০ মুনিঃ ॥ ২৬ ॥

১ অশ্বানাং ২ গজেন্দ্রানাং ৩ অমৃতোদ্ভবং ৪ উচ্চৈশ্রবসং ৫ ঐরাবতং ৬ চ ৭ নরাণাং ৮ নরাধিপং ৯ মাং ১০ বিদ্ধি ॥ ২৭ ॥

---

১ সর্ব্ববৃক্ষ-মধ্যে ২ অশ্বত্থ ৩ ও ৪ দেবর্ষিগণ-মধ্যে ৫ নারদ, ৬ গন্ধর্ব্ব-মধ্যে ৭ চিত্ররথ (ও) ৮ সিদ্ধগণ-মধ্যে ৯ কপিল ১০ মুনি (আমি হই)॥২৬॥

১ অশ্বগণ-মধ্যে (ও) ২ গজেন্দ্র-মধ্যে (অমৃতার্থ ক্ষীরোদ-সমুদ্র মন্থনোদ্ভূত)-৩ অমৃতোদ্ভব ৪ উচ্চৈঃশ্রবা (ও) ৫ ঐরাবত ৬ এবং ৭ সকল-মনুষ্য-মধ্যে ৮ রাজা ৯ আমাকে ১০ জানিও ॥ ২৭ ॥

বৃহস্পতিং মাং বিদ্ধি। সেনানীনাং সেনাপতীনাং মধ্যে দেবসেনাপতিঃ স্কন্দোঽহমস্মি।সরসাং স্থিরজলাশয়ানাং মধ্যে সমুদ্রোঽস্মি ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—মহর্ষীণামিতি। গিরাং পদাত্মিকানাং মধ্যে একমক্ষর-মোঙ্কারাখ্যং পদমস্মি ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—অশ্বত্থইতি। দেবাএব সন্তোবে মন্ত্রদর্শনেন ঋষিত্বং প্রাপ্তাস্তেষাং মধ্যে নারদোস্মি। সিদ্ধানুমুৎপত্তিত এবাধিগত-পরমার্থানাং মধ্যে কপিলাখ্যোমুনিরস্মি ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—উচ্চৈঃশ্রবসমিতি। অমৃতার্থং ক্ষীরোদাব্ধিমথনাদুদ্ভূতং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আয়ুধানামহং বজ্রং ধেনূনামস্মি কামধুক্।
প্রজনশ্চাস্মি কন্দর্পঃ সর্পাণামস্মি বাসুকিঃ ॥ ২৮ ॥
অনন্তশ্চাস্মি নাগানাং বরুণো যাদসামহম্।
পিতৄণামর্য্যমা চাস্মি যমঃ সংযমতামহম্ ॥ ২৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
আয়ুধানাং বজ্রং অহং ধেনূনাং কামধুক্ অস্মি প্রজনঃ কন্দর্পঃ অস্মি চ
১১ ১২ ১৩
সর্পাণাং বাসুকিঃ অস্মি ॥ ২৮ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
নাগানাং অনন্তঃ চ যাদসাং বরুণঃ অহং অস্মি। পিতৄণাং অর্য্যমা চ
১১ ১২ ১৩ ১৪
সংযমতাং যমঃ অহং অস্মি ॥ ২৯ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
আয়ুধ-মধ্যে বজ্র আমি (হই), ধেনুগণ-মধ্যে কামধেনু হই,
৭ ৮
(অশাস্ত্রীয় সম্ভোগমাত্রপ্রধান ভিন্ন) উৎপত্তি-হেতু কন্দর্প
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
হই ও (সবিষ)-সর্পগণ-মধ্যে বাসুকি হই ॥ ২৮ ॥
১
(নির্ব্বিষ)-নাগ-সকল-মধ্যে (নাগরাজ শেষ নাগ)-
২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অনন্ত ও জলচরগণ-মধ্যে বরুণ আমি হই; পিতৃগণ-মধ্যে
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
(রাজা)-অর্য্যমা ও নিয়মকারি-মধ্যে যম আমি হই ॥ ২৯ ॥

উচ্চৈঃশ্রবো-নামাশ্বং মদ্বিভূতিং বিদ্ধি। অমৃতোদ্ভবমিত্যেতদৈরাবতেপি সংবুধ্যতে। নরাধিপং রাজানং মাং বিদ্ধি ॥ ২৭॥

স্বামিকৃত টীকা।—আয়ুধানামিতি। কামান্ দোগ্ধীতি কামধুক্। প্রজন-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

প্রহ্লাদশ্চাস্মি দৈত্যানাং কালঃ কলয়তামহম্ ।
মৃগাণাঞ্চ মৃগেন্দ্রোঽহং বৈনতেয়শ্চ পক্ষিণাম্ ॥ ৩০ ॥
পবনঃ পবতামস্মি রামঃ শস্ত্রভৃতামহম্ ।
ঝষাণাং মকরশ্চাস্মি স্রোতসামস্মি জাহ্নবী ॥ ৩১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
দৈত্যানাং প্রহ্লাদঃ চ কলযতাং কালঃ অহং চ মৃগাণাং মৃগেন্দ্রঃ চ পক্ষিণাং
১২ ১৩
বৈনতেয়ঃ অহং ॥ ৩০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
পবতাং পবনঃ (চ) শস্ত্রভৃতাং রামঃ অহং অস্মি ঝষাণাং মকরঃ অস্মি চ
১১ ১২ ১৩
স্রোতসাং জাহ্নবী অস্মি ॥ ৩১ ॥

---

১ ২ ৩
দৈত্য-মধ্যে প্রহ্লাদ ও (সকলই কালের বশ অতএব)
৪ ৫ ৬
বশকারিদিগের-মধ্যে (বৎসর, আয়ু ইত্যাদি,) কাল আমি;
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
এবং মৃগমধ্যে মৃগেন্দ্র-(সিংহ) ও পক্ষি-মধ্যে বিনতা-পুত্র-
১৩
(গরুড়) আমি ॥ ৩০ ॥

১ ২ ৩
বেগবান্-দিগের-মধ্যে পবন (ও) শস্ত্রধারিদিগের-মধ্যে
৪ ৫ ৬ ৭ ৮
(দাশরথি)-রাম আমি হই, মৎস্য-মধ্যে মকর (নামক জাতি-

উৎপত্তিহেতুঃ কন্দর্পঃ কামোঽস্মি, ন কেবলং সম্ভোগমাত্রপ্রধানঃ কামোম-দ্বিভূতিরশাস্ত্রীয়ত্বাৎ। সর্পাণাং রাজা বাসুকিরস্মি ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—অনন্ত ইতি। নাগানাং রাজা অনন্তঃ শেষোঽস্মি। যাদসাং জলচরাণাং মধ্যে বরুণোঽস্মি। পিতৃণাং রাজা অর্য্যমাস্মি। সংযমতাং নিয়মং কুর্ব্বতাং মধ্যে যমোঽস্মি ॥ ২৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সর্গাণামাদিরন্তশ্চ মধ্যঞ্চৈবাহমর্জ্জুন।
অধ্যাত্মবিদ্যা বিদ্যানাং বাদঃ প্রবদতামহম্ ॥ ৩২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
অর্জ্জুন সর্গাণাং আদিঃ অন্তঃ চ মধ্যঃ অহং এব বিদ্যানাং অধ্যাত্মবিদ্যা চ
১২ ১৩ ১৪
প্রবদতাং বাদঃ অহং ॥ ৩২ ॥

---

৯ ১০ ১১
বিশেষ) হই, ও (প্রবাহ জল)-স্রোতো-মধ্যে (জহ্নুকন্যা
১২ ১৩
ভাগীরথী) গঙ্গা হই ॥ ৩১ ॥

১ ২ ৩
হে অর্জ্জুন! (আকাশাদি) সৃজিত-বস্তু-সকলের আদি
৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
অন্ত ও মধ্য আমিই, বিদ্যার-মধ্যে আত্মবিদ্যা ও বাদিদিগের
(বাদ, জল্প ও বিতণ্ডা নামক তিন প্রকার কথার মধ্যে)
১৩ ১৪
বাদ আমি। (প্রমাণ ও তর্কে স্বপক্ষ রক্ষা এবং ছল, জাতি, নিগ্রহ স্থানের দ্বারা পরপক্ষ দূষণই জল্প; যেখানে একপক্ষ স্বপক্ষ রক্ষা করে, অন্য পক্ষ তাহাকে ছলাদির দ্বারা দূষিত করে তাহা বিতণ্ডা; জল্প ও বিতণ্ডা বাদিদ্বয়ের শক্তি-পরীক্ষামাত্র-ফল। বাদ কিন্তু বীতরাগ গুরুশিষ্যাদির তত্ত্বনিরূপণ-ফলক অতএব ইহা শ্রেষ্ঠত্ব জন্য মদ্বিভূতি) ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—প্রহ্লাদ ইতি। কলয়তাং বশীকুর্ব্বতাং মধ্যে কালোঽহমস্মি মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—পবন ইতি পবতাং পাবয়িতৄনাং বেগবতাং বা মধ্যে বায়ুরহমস্মি। রামো দাশরথিঃ। ঝষাণাং মৎস্যানাং মধ্যে মকরনামা জাতিবিশেষোঽহম্। স্রোতসাং প্রবাহোদকানাং মধ্যে ভাগীরথী ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—সর্গাণামিতি। সৃজ্যন্ত-ইতি সর্গা। আকাশাদয়স্তেষামাদিরন্তশ্চ মধ্যঞ্চৈবাহম্। "অহমাদিশ্চ মধ্যঞ্চেত্যত্র" সৃষ্ট্যাদিকর্তৃত্বং পারমৈশ্বর্য্যমুক্তং, অত্র তু সৃষ্টিস্থিতি প্রলয়া মদ্বিভূতিত্বেন ধ্যেয়া ইত্যুচ্যত ইতি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অক্ষরাণামকারোঽস্মি দ্বন্দ্বঃ সামাসিকস্য চ।
অহমেবাক্ষয়ঃ কালো ধাতাহং বিশ্বতো-মুখঃ ॥ ৩৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অক্ষরাণাং অকারঃ চ সামাসিকস্য দ্বন্দ্বঃ অস্মি অহং এব অক্ষয়ঃ কালঃ
১১ ১২ ১৩
বিশ্বতোমুখঃ ধাতা অহং ॥ ৩৩ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
অক্ষরের-মধ্যে (বাঙ্ময়ত্বে শ্রেষ্ঠত্ব জন্য) অকার ও সমাস-
৫ ৬
সমূহের-মধ্যে (উভয় পদপ্রধানত্ব জন্য) দ্বন্দ্ব (আমি) হই।
৭ ৮ ৯ ১০
আমিই অক্ষয় (প্রবাহরূপ) কাল, (কর্ম্মফল-বিধাতৃ মধ্যে)
১১ ১২ ১৩
বিশ্বতো-মুখ ধাতা আমি ॥ ৩৩ ॥

বিশেষঃ। অধ্যাত্মবিদ্যা আত্মবিদ্যা প্রবদতাং বাদিনাং সম্বন্ধিন্যো-বাদ-জল্প-বিতণ্ডাখ্যাস্তিস্রঃ কথাঃ প্রসিদ্ধাস্তাসাং মধ্যে বাদোঽহম্। যত্র দ্বাভ্যামপি প্রমাণতস্তর্কতশ্চ স্বপক্ষঃ স্থাপ্যতে, পরপক্ষশ্ছলজাতি-নিগ্রহস্থানৈর্দূষ্যতে, স জল্পো নাম, যত্র ত্বেকঃ স্বপক্ষং স্থাপয়তি, অন্যস্তু ছলজাতিনিগ্রহস্থানৈস্তৎ পক্ষং দূষয়তি, ন তু স্বপক্ষং স্থাপয়তি, সা বিতণ্ডা নাম কথা ; তত্র জল্পবিতণ্ডে বিজিগীষমাণয়োর্ব্বাদিনোঃ শক্তিপরীক্ষামাত্রফলে। বাদস্তু বীতরাগয়োঃ শিষ্যাচার্য্যয়োরন্যয়োর্ব্বা তত্ত্বনিরূপণফলঃ, অতোঽসৌ শ্রেষ্ঠত্বান্মদ্বিভূতি-রিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—অক্ষরাণামিতি। অক্ষরাণাং বর্ণানাং মধ্যে অকারোঽস্মি তস্য বাঙ্ময়ত্বেন শ্রেষ্ঠত্বাৎ। তথা চ শ্রুতিঃ "অকারোবৈ সর্ব্বা বাক্সৈষা স্পর্শো-ষ্মাভির্ব্ব্যজ্যমানা বহ্বী নানারূপা ভবতীতি" স্তূয়ত ইতি শ্রৈষ্ঠ্যম্। সামাসি-কস্য সমাস-সমূহস্য মধ্যে দ্বন্দ্বঃ রামকৃষ্ণাবিত্যাদি সমাসোঽস্মি, উভয়পদপ্রধা-নত্বেন শ্রেষ্ঠত্বাৎ। অক্ষয়ঃ প্রবাহরূপঃ কালোঽহমস্মি। কালঃ কলয়তামহ-মিত্যত্রায়ুর্গণনাত্মকঃ সম্বৎসর-শতাদ্যায়ুঃ স্বরূপঃ কাল উক্তঃ, স চ তস্মিন্নায়ুষি ক্ষীণে সতি, ক্ষীয়তে। অত্র তু প্রবাহাত্মকোঽক্ষয়ঃ কাল উচ্যতে—ইতি বিশেষঃ। কর্ম্মফলবিধাতৃণাং মধ্যে বিশ্বতোমুখো-ধাতাহমিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মৃত্যুঃ সর্ব্বহরশ্চাহমুদ্ভবশ্চ ভবিষ্যতাং।
কীর্ত্তিঃ শ্রীর্ব্বাক্ চ নারীণাং স্মৃতির্ম্মেধা ধৃতিঃ ক্ষমা ॥৩৪॥
বৃহৎসাম তথা সাম্নাং গায়ত্রী চ্ছন্দসামহং।
মাসানাং মার্গশীর্ষোঽহমৃতূনাং কুসুমাকরঃ ॥ ৩৫ ॥

সর্ব্বহরঃ[১] মৃত্যুঃ[২] চ[৩] ভবিষ্যতাং[৪] উদ্ভবঃ[৫] অহং,[৬] চ[৭] নারীণাং[৮] কীর্ত্তিঃ[৯] শ্রীঃ[১০] বাক্[১১] স্মৃতিঃ[১২] মেধা[১৩] ধৃতিঃ[১৪] ক্ষমা[১৫] চ[১৬] ॥ ৩৪ ॥

অহং[১] সাম্নাং[২] বৃহৎসাম[৩] ছন্দসাং[৪] গায়ত্রী[৫] তথা[৬] মাসানাং[৭] মার্গশীর্ষঃ[৮] ঋতূনাং[৯] কুসুমাকরঃ[১০] অহং[১১] ॥ ৩৫ ॥

(সংহারক মধ্যে) সর্ব্বহর[১] মৃত্যু[২] ও[৩] ভবিষ্যৎ-প্রাণিদিগের[৪] অভ্যুদয়[৫] আমি,[৬] এবং[৭] নারীগণ-মধ্যে[৮] (যাহাদিগের আভাস মাত্রেই প্রাণিরা শ্লাঘ্য হয় সেই) কীর্ত্তি,[৯] শ্রী,[১০] বাক্,[১১] স্মৃতি[১২] মেধা,[১৩] ধৃতি[১৪] ও[১৬] ক্ষমা[১৫] (এই সপ্তদেবতারূপ স্ত্রী আমার বিভূতি) ॥ ৩৪ ॥

আমি[১] সামবেদ-মধ্যে[২] বৃহৎসাম[৩] ছন্দোবিশিষ্ট-মন্ত্র-মধ্যে[৪] গায়ত্রী-মন্ত্র[৫] এবং[৬] মাসসকলের-মধ্যে[৭] মার্গশীর্ষ[৮] (ও) ঋতুমধ্যে[৯] কুসুমাকর-[১০](বসন্ত ঋতু) আমি[১১] ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—মৃত্যুরিতি। সংহারকাণাং মধ্যে সর্ব্বহরো-মৃত্যুরহং।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দ্যূতং ছলয়তামস্মি তেজস্তেজস্বিনামহম্।
জয়োঽস্মি ব্যবসায়োঽস্মি সত্ত্বং সত্ত্ববতামহম্ ॥ ৩৬ ॥
বৃষ্ণীনাং বাসুদেবোঽস্মি পাণ্ডবানাং ধনঞ্জয়ঃ।
মুনীনামপ্যহং ব্যাসঃ কবীনামুশনাঃ কবিঃ ॥ ৩৭ ॥

১. ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ছলয়তাং দ্যূতং তেজস্বিনাং তেজঃ অহং অস্মি জয়ঃ অস্মি ব্যবসায়ঃ অ[স্মি]
১১ ১২ ১৩
সত্ত্ববতাং সত্ত্বঃ অহং ॥ ৩৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
বৃষ্ণীনাং বাসুদেবঃ পাণ্ডবানাং ধনঞ্জয়ঃ অহং মুনীনাং অপি ব্যাসঃ কবীনাং
১০ ১১ ১২
উশনাঃ কবিঃ অস্মি ॥ ৩৭ ॥

---

১ ২ ৩
(পরস্পর বঞ্চনেচ্ছু) ছলীদিগের দ্যূত (ও) প্রভাশালীদিগের
৪ ৫ ৬ ৭ ৮
প্রভা আমি হই, (জয়শীলদিগের) জয় হই, (উদ্যমশীল-
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
দিগের) উদ্যম হই, (ও) সাত্ত্বিকদিগের সত্ত্ব আমিই (হই) ॥৩৬॥
১
বৃষ্ণিগণ-মধ্যে (যে তোমায় উপদেশ করিতেছে সেই)
২ ৩ ৪ ৫
বাসুদেব (ও) পাণ্ডবগণ-মধ্যে (তুমি)-ধনঞ্জয় আমি,

তানিকস্থানাং প্রাণিনামুদ্ভবোঽভ্যুদয়োঽহং। নারীণাং মধ্যে কীর্ত্ত্যাদ্যাঃ সপ্ত দেবতারূপাঃ স্ত্রিয়োঽহং, যাসামাভাসমাত্রযোগেন প্রাণিনঃ শ্লাঘ্যা ভবন্তীতি তাঃ কীর্ত্ত্যাদ্যাঃ স্ত্রিয়ো মদ্বিভূতয়ঃ ॥ ৩৪ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দণ্ডো দময়তামস্মি নীতিরস্মি জিগীষতাং ।
মৌনঞ্চৈবাস্মি গুহ্যানাং জ্ঞানং জ্ঞানবতামহং ॥ ৩৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
দময়তাং দণ্ডঃ অস্মি জিগীষতাং নীতিঃ অস্মি গুহ্যানাং মৌনঃ এব চ
১১ ১২ ১৩ ১৪
জ্ঞানবতাং জ্ঞানং অহং অস্মি ॥ ৩৮ ॥

---

৬ ৭ ৮
(বেদার্থ-মননশীল)-মুনিদিগের ও মধ্যে (বেদ) ব্যাস (ও
৯ ১০ ১১ ১২
শাস্ত্রার্থ-দর্শি) কবিদিগের-মধ্যে উশনা কবি হই ॥ ৩৭ ॥

১
দমন-কারিদের (যাহার দ্বারা অসংযতও সংযত হয়
২ ৩ ৪ ৫ ৬
সেই) দণ্ড হই, জয়েচ্ছুদিগের (সামাদিরূপ) নীতি হই ;
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
গুহ্যদিগের (গোপন হেতু) মৌন-বচনও (আমি) এবং তত্ত্ব-
১২ ১৩ ১৪
জ্ঞানীদিগের জ্ঞান আমি হই ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—বৃহদিতি। "তাং বিদ্ধি করবাম্" ইত্যাস্যুপগীয়মানং বৃহৎ সামাহং তেন চেন্দ্রঃ সর্ব্বেশ্বরত্বেন স্তূয়ত ইতি শ্রৈষ্ঠ্যং। ছন্দোবিশিষ্টানাং মন্ত্রাণাং মধ্যে গায়ত্রী মন্ত্রোঽহং দ্বিজত্বোপাদকত্বেন সোমাহরণেন চ শ্রেষ্ঠত্বাৎ। কুসুমাকরো বসন্তঃ ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—দ্যূতমিতি। ছলয়তামন্যোন্যবঞ্চনপরাণাং সম্বন্ধি দ্যূতমস্মি। তেজস্বিনাং প্রভাবতাং তেজঃ প্রভাবোঽস্মি। জেত্রাণাং জয়োঽস্মি। ব্যবসায়িনামুদ্যমবতাং ব্যবসায় উদ্যমোঽস্মি। সত্ত্ববতাং সাত্ত্বিকানাং সত্ত্বমহং ॥ ৩৬ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যচ্চাপি সর্ব্বভূতানাং বীজং তদহমর্জ্জুন।
ন তদস্তি বিনা যৎ স্যান্ময়া ভূতং চরাচরং ॥ ৩৯ ॥
নান্তোঽস্তি মম দিব্যানাং বিভূতীনাং পরন্তপ।
এষ তূদ্দেশতঃ প্রোক্তো বিভূতের্ব্বিস্তরো ময়া ॥ ৪০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
চ অর্জ্জুন যৎ অপি সর্ব্বভূতানাং বীজং তৎ অহং। ময়া বিনা যৎ স্যাৎ তৎ
১৪ ১৫ ১৬ ১৭
চরাচরং ভূতং ন অস্তি॥ ৩৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
পরন্তপ! মম দিব্যানাং বিভূতীনাং অন্তঃ ন অস্তি তু এষঃ বিভুতেঃ বিস্তরঃ
১২ ১৩ ১৪
ময়া উদ্দেশতঃ প্রোক্তঃ ॥ ৪০ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
আর হে-অর্জ্জুন! যাহাও সর্ব্বভূতের বীজ তাহা আমি।
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
(যেহেতু) আমি বিনা যাহা হয়, সেই চর-বা-অচর ভূত
১৬ ১৭
নাই ॥ ৩৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬৭
হে পরন্তপ! আমার দিব্য বিভূতি-সকলের অন্ত নাই,

স্বামিকৃত টীকা।—বৃষ্ণীনামিতি। বাসুদেবো-যোঽহং তামুপদিশামি। ধনঞ্জয়স্ত্বমেব মদ্বিভূতিঃ। মুনীনাং বেদার্থমননশীলানাং বেদব্যাসোঽস্মি। কবীনাং শাস্ত্রদর্শিনামুশনোনামা কবিঃ শুক্রঃ ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—দণ্ড ইতি। দময়তাং দমনকর্ত্তৃণাং সম্বন্ধী দণ্ডোঽস্মি, যেনাসংযতা অপি সংযতা ভবন্তি স দণ্ডো মদ্বিভূতিঃ। জেতুমিচ্ছতাং সম্বন্ধিনী

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যদযদ্বিভূতিমৎ সত্ত্বং শ্রীমদূর্জ্জিতমেব বা।
তত্তদেবাবগচ্ছ ত্বং মম তেজোঽংশসম্ভবং ॥ ৪১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
বিভূতিমৎ শ্রীমৎ উর্জ্জিতং এব বা যৎ যৎ সত্ত্বং তৎ তৎ এব ত্বং মম
১৪ ১৫
তেজোংশসম্ভবং অবগচ্ছ ॥ ৪১ ॥

---

৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
কিন্তু এই বিভূতির বিস্তর মৎকর্ত্তৃক সংক্ষেপে উক্ত-
হইল ॥ ৪০ ॥

১ ২
(ঐশ্বর্য্য-যুক্ত)-বিভূতি-মৎ (সম্পত্তি-যুক্ত)-শ্রীমৎ (এবং)
৩ ৪ ৫ ৬ ৭
কোন প্রভাব-বলাদিগুণাতিশয়িত)-উর্জ্জিতও বা যে যে
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
(বস্তু-মাত্র)-সত্ত্ব তাহা তাহাই তুমি আমার প্রভাবের-অংশ-
১৪ ১৫
সম্ভূত জানিও ॥ ৪২ ॥

সামাদিরূপা নীতিরস্মি। গুহ্যানাং গোপ্যানাং গোপনহেতুর্মৌনং বচনমস্মি নহি তূষ্ণীংস্থিতস্যাভিপ্রায়ো জ্ঞায়তে। জ্ঞানবতাং তত্ত্বজ্ঞানিনাং যজ্জ্ঞানং তদহং ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—যচ্চাপীতি। যদপি সর্ব্বভূতানাং বীজং প্ররোহকারণং তদহং। তত্র হেতুঃ-ময়া বিনা যৎ স্যাৎ ভবেৎ তচ্চরমচরং বা ভূতং নাস্ত্যেবেতি ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—প্রকরণার্থমুপসংহরতি নান্তোঽস্তীতি। অনন্তত্বাদ্বিভূতীনাঞ্চ তাঃ সাকল্যেন বক্তুং ন শক্যন্তে। এষ তু বিভূতিবিস্তর উদ্দেশতঃ সংক্ষেপতঃ প্রোক্তঃ ॥ ৪০ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অথবা বহুনৈতেন কিং জ্ঞাতেন ধনঞ্জয়।
বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতো-জগৎ ॥ ৪২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অথবা ধনঞ্জয় এতেন বহুনা জ্ঞাতেন (তব) কিং, অহং ইদং কৃৎস্নং জগৎ
১১ ১২ ১৩
একাংশেন বিষ্টভ্য স্থিতঃ ॥ ৪২ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
অথবা হে-ধনঞ্জয়! এই বহু (পৃথক্) জ্ঞানে (তোমার)
৬ ৭ ৮ ৯
প্রয়োজন-কি ?-(সর্ব্বত্র মদ্দৃষ্টিকর; যে হেতু) আমি এই সমস্ত
১০ ১১ ১২ ১৩
জগৎ একাংশে ব্যাপিয়া রহিয়াছি ॥ ৪২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—পুনশ্চ সাকাঙ্ক্ষং প্রতি কথঞ্চিৎ সাকল্যেন কথয়তি যদ্যদিতি। বিভূতিমদৈশ্বর্য্যযুক্তং শ্রীমৎ সম্পত্তিযুক্তং উর্জ্জিতং কেনাপি প্রভাববলাদিনা গুণেনাতিশয়িতং যদ্‌যৎ সত্ত্বং বস্তুমাত্রং তত্তদেব মম তেজসঃ প্রভাবস্যাংশেন সম্ভূতং জানীহি ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা—অথবা কিমেতেন পরিচ্ছিন্নবিভূতিদর্শনেন সর্ব্বত্র মদ্দৃষ্টি-মেব কুর্ব্বিত্যাহ অথবেতি। বহুনা পৃথক্‌জ্ঞাতেন কিং তব কার্য্যং? যস্মাদিদং সর্ব্বং জগদেকাংশেনৈকদেশমাত্রেণ বিষ্টভ্য ধৃত্বা, ব্যাপ্যেতি বা, অহমেব স্থিতঃ, ন মদ্ব্যতিরিক্তং কিঞ্চিদস্তি "পাদোঽস্য বিশ্বাভূতানীতি" শ্রুতেঃ ॥ ৪২ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎ সু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে বিভূতি-যোগোনাম দশমোঽধ্যায়ঃ।

১ ২ ৩ ৪ ৫
বৈয়াসিক্যাং শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বণি
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
শ্রীভগবদ্গীতাসু শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
বিভূতিযোগঃ নাম ইতি দশমঃ অধ্যায়ঃ।

১ ২ ৩
ব্যাস-কৃত শতসহস্র (অর্থাৎ লক্ষশ্লোক) সংহিতারূপ
৪ ৫ ৬ ৭
শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বে শ্রীভগবদ্গীতাতে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন-
৮ ৯ ১০ ১১
সংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিষদরূপ ব্রহ্মবিদ্যাতে বিভূতিযোগ
১২ ১৩ ১৪ ১৫
নামক এই দশম অধ্যায়।

ইন্দ্রিয়দ্বারতশ্চিত্তে বহির্ধাবতি সত্যপি।
ঈশদৃষ্টিবিধানায় বিভূতীর্দ্দশমেঽব্রবীৎ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাটীকায়াং সুবোধিন্যাং দশমঃ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীসীতারামঃ
শরণং।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

উপনিষৎ। ১১ শ অধ্যায়।

বিশ্বরূপ দর্শন।

অর্জ্জুন উবাচ।

মদনুগ্রহায় পরমং গুহ্যমধ্যাত্মসংজ্ঞিতং।
যত্ত্বয়োক্তং বচস্তেন মোহোঽয়ং বিগতো মম ॥ ১ ॥

অর্জ্জুনঃ (১) উবাচ (২)।

মদনুগ্রহায় (১) পরমং (২) গুহ্যং (৩) অধ্যাত্মসংজ্ঞিতং (৪) যৎ (৫) বচঃ (৬) ত্বয়া (৭) উক্তং (৮) তেন (৯) মম (১০) অয়ং (১১) মোহঃ (১২) বিগতঃ (১৩) ॥ ১ ॥

অর্জ্জুন (১) কহিলেন (২)।

আমার-অনুগ্রহার্থ (১) পরম (২) গুহ্য (৩) আত্মবিবেক-বিষয়ক (৪) যে (৫) কথা (৬) তোমার-কর্ত্তৃক (৭) উক্ত-হইল (৮)। তাহাতে (৯) আমার (১০) ('আমি হন্তা, ইহারা হত হইতেছে,' ইত্যাদি ভ্রমরূপ) এই (১১) মোহ (১২) বিনষ্ট (১৩) (হইল) ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—বিভূতেবৈভবং প্রোচ্য কৃপয়া পরয়া হরিঃ। দিদৃক্ষো-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ভবাপ্যয়ৌ হি ভূতানাং শ্রুতৌ-বিস্তরশো-ময়া।
ত্বত্তঃ কমলপত্রাক্ষ মাহাত্ম্যমপি চাব্যয়ং ॥ ২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
কমলপত্রাক্ষ! ত্বত্তঃ ভূতানাং ভবাপ্যয়ৌ চ অব্যয়ং মাহাত্ম্যং অপি ময়া
১০ ১১ ১২
বিস্তরশঃ হি শ্রুতৌ ॥ ২ ॥

---

১ ২ ৩
হে-কমল-পত্রাক্ষ! তোমার-নিকট-হইতে ভূতসকলের
৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
সৃষ্টি-প্রলয় ও অব্যয় মাহাত্ম্যও মৎকর্ত্তৃক পুনঃ-পুনঃ নিশ্চয়-
১২
রূপে শ্রুত (হইয়াছে) ॥ ২ ॥

রর্জ্জুনস্যাথ বিশ্বরূপমদর্শয়ৎ। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে "বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতো-জগদিতি" বিশ্বাত্মকং পরমেশ্বররূপমুপক্ষিপ্তং, তদ্দিদৃক্ষুঃ পূর্ব্বোক্তমভিনন্দন্নর্জ্জুন-উবাচ মদনুগ্রহায়েতি চতুর্ভিঃ। মমানুগ্রহায় শোকনিবৃত্তয়ে পরমং পরমাত্মনিষ্ঠং গুহ্যং গোপ্যমপি অধ্যাত্মসংজ্ঞিতমাত্মবিবেকবিষয়ং যত্ত্বয়োক্তং বচঃ "অশোচ্যানন্বশোচস্ত্বমিত্যাদি" ষষ্ঠাধ্যায়পর্য্যন্তং বদ্বাক্যং, তেন মমায়ং মোহো-ঽহং হন্তা এতে হন্যন্তে ইত্যাদি-লক্ষণভ্রমো-বিগতো-বিনষ্টঃ। আত্মনঃ কর্ত্তৃত্বাদ্যভাবোক্তেঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ ভবেতি। ভূতানাং ভবাপ্যয়ৌ সৃষ্টিপ্রলয়ৌ ত্বত্তঃ সকাশাদেব ভবত ইতি শ্রুতোময়া "অহং কৃৎস্নস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথেত্যাদৌ" বিস্তরশঃ পুনঃ পুনঃ। কমলস্য পত্রে ইব সুপ্রসন্নে বিশালে অক্ষিণী যস্য স, হে কমলপত্রাক্ষ! মাহাত্ম্যমপি চাব্যয়ং অক্ষয়ং শ্রুতং। বিশ্বসৃষ্ট্যাদি-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এবমেতদ্যথাত্থ ত্বমাত্মানং পরমেশ্বর।
দ্রষ্টুমিচ্ছামি তে রূপমৈশ্বরং পুরুষোত্তম ॥ ৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
পরমেশ্বর যথা ত্বং আত্মানং আত্থ এতৎ এবং পুরুষোত্তম তে ঐশ্বরং রূপং
১২ ১৩
দ্রষ্টুং ইচ্ছামি ॥ ৩ ॥

১
হে পরমেশ্বর! ('আমি এই সমস্ত জগৎ একাংশে' ইত্যাদি
২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
রূপ) যেপ্রকার তুমি আপনাকে কহিয়াছ ইহা এই-রূপই
৮ ৯ ১০
(যথার্থ বটে। তথাপি) হে পুরুষোত্তম তোমার ঐশ্বরিক
১১ ১২ ১৩
(জ্ঞানৈশ্বর্য্য শক্তিবীর্য্যাদিসম্পন্ন) রূপ দেখিতে ইচ্ছা-করি ॥৩॥

কর্ত্তৃত্বেঽপি শুভাশুভকর্ম্মকারয়িতৃত্বেঽপি বন্ধমোক্ষবিচিত্রফলদাতৃত্বেঽপি অবিকারাবৈষম্যাসঙ্গৌদাসীন্যাদিলক্ষণমপরিমিতং মহত্ত্বঞ্চ শ্রুতং; "অব্যক্তং ব্যক্তিমাপন্নং মন্যন্তে মামবুদ্ধয়" ইতি ময়া ততমিদং সর্ব্বমিতি, ন চ মাং তানি কর্ম্মাণীতি, সমোঽহং সর্ব্বভূতেষিত্যাদিনা চ। অতস্তৎ-পরতন্ত্রাণামপি জীবানামহং হন্তেতি মদীয়ো-মোহো বিগত ইতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ এবমেতদিতি। ভবাপ্যয়ৌ হি ভূতানামিত্যাদি ময়া শ্রুতং, যথা চেদানীমাত্মানং ত্বমাত্থ "বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতোজগদিত্যেবং" কথয়সি, হে পরমেশ্বর! এতদেবমেব, অত্রাপ্যবিশ্বাসো মম নাস্তি, তথাপি হে পুরুষোত্তম! তবৈশ্বর্য্যং জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তিবীর্য্যাদিভিঃ সম্পন্নং ত্বদ্রূপং কৌতূহলাদহং দ্রষ্টুমিচ্ছামি ॥ ৩ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মন্যসে যদি তচ্ছক্যং ময়া দ্রষ্টুমিতি প্রভো।
যোগেশ্বর ততো মে ত্বং দর্শয়াত্মানমব্যয়ং ॥ ৪ ॥
শ্রীভগবানুবাচ।
পশ্য মে পার্থ রূপাণি শতশোঽথ সহস্রশঃ।
নানাবিধানি দিব্যানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ ॥ ৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
প্রভো ময়া তৎ দ্রষ্টুং শক্যং ইতি যদি মন্যসে ততো যোগেশ্বর ত্বং মে
১৩ ১৪ ১৫
অব্যয়ং আত্মানং দর্শয় ॥ ৪ ॥

১ ২
শ্রীভগবান্ উবাচ।
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
পার্থ মে দিব্যানি নানাবিধানি চ নানাবর্ণাকৃতীনি রূপাণি শতশঃ অথ
১০ ১১
সহস্রশঃ পশ্য ॥ ৫ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
হে প্রভো! আমার তাহা দেখিতে শক্তি-হইবে, ইহা যদি
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
বোধ-কর; তবে হে-যোগেশ্বর তুমি আমাকে নিত্য পরমাত্মা
১৫
(স্বরূপ) দর্শন-করাও ॥ ৪ ॥

১ ২ ১ ২ ৩ ৪
শ্রীভগবান্ কহিলেন। পার্থ আমার অলৌকিক নানাবিধ
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ও নানাবর্ণাকৃতি-রূপ-সকল শতপ্রকার ও সহস্র-প্রকার অব-
১১
লোকন-কর ॥ ৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পশ্যাদিত্যান্ বসূন্ রুদ্রানশ্বিনৌ মরুতস্তথা।
বহূন্যদৃষ্টপূর্ব্বাণি পশ্যাশ্চর্য্যাণি ভারত ॥ ৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
ভারত আদিত্যান্ বসূন্ রুদ্রান্ অশ্বিনৌ তথা মরুতঃ পশ্য। অদৃষ্ট-
১০ ১১ ১২
পূর্ব্বাণি বহূনি আশ্চর্য্যাণি পশ্য ॥ ৬ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
হে ভারত! আদিত্য-সকল বসুগণ রুদ্রগণ অশ্বিনদ্বয় ও
৭ ৮
(একোনপঞ্চাশৎ)-মরুদ্গণ দেখ। (এবং তোমার ও
৯ ১০ ১১ ১২
অন্যের) অদৃষ্ট-পূর্ব্ব অনেক আশ্চর্য্য-সকল দেখ ॥ ৬॥

স্বামিকৃত টীকা।—ন চাহং দ্রষ্টুমিচ্ছামীত্যেতাবতৈব ত্বয়া স্বরূপং দর্শয়িতব্যং কিং তর্হি মন্যস ইতি। যোগিন এব যোগাস্তেষামীশ্বর! ময়ার্জ্জুনেন তদ্রূপং দ্রষ্টুং শক্যমিতি যদি মন্যসে, ততস্তর্হি তদ্রূপং পরমাত্মানমব্যয়ং নিত্যং মম দর্শয় ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—এবং প্রার্থিতঃ সন্নত্যদ্ভুতং রূপং দর্শয়িষ্যন্ সাবধানোভবেত্যেবমর্জ্জুনমভিমুখীকরোতি শ্রীভগবানুবাচ পশ্যেতি চতুর্ভিঃ। রূপস্যৈকত্বেঽপি নানাবিধত্বাদ্রূপাণীতি বহুবচনং। অপরিমিতানি অনেকপ্রকারাণি দিব্যান্যলৌকিকানি মম রূপাণি পশ্য। বর্ণাঃ শুক্লকৃষ্ণাদয়ঃ আকৃতয়ঃ অবয়ববিশেষাঃ নানা অনেকবর্ণা আকৃতয়শ্চ যেষাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তান্যেবাহ পশ্যেতি। আদিত্যাদীন্ মম দেহে পশ্য। মরুত—একোনপঞ্চাশদ্দেবতাবিশেষান্। অদৃষ্টপূর্ব্বাণি ত্বয়া চান্যেন বা পূর্ব্বমদৃষ্টানি রূপাণি ॥ ৬ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইহৈকস্থং জগৎ কৃৎস্নং পশ্যাদ্য সচরাচরং।
মম দেহে গুড়াকেশ ! যচ্চান্যৎ দ্রষ্টুমিচ্ছসি ॥ ৭ ॥
ন তু মাং শক্যসে দ্রষ্টুমনেনৈব স্বচক্ষুষা।
দিব্যং দদামি তে চক্ষুঃ পশ্য মে যোগমৈশ্বরং ॥ ৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
গুড়াকেশ মম ইহ দেহে অদ্য একস্থং কৃৎস্নং সচরাচরং জগৎ চ অন্যৎ যৎ
১৩ ১৪ ১৫
দ্রষ্টুং ইচ্ছসি পশ্য ॥ ৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
তু মাং অনেন স্বচক্ষুষা এব দ্রষ্টুং ন শক্যসে তে দিব্যং চক্ষুঃ দদামি মে
১৪ ১৫ ১৬
ঐশ্বরং যোগং পশ্য ॥ ৮ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
হে গুড়াকেশ আমার এই দেহে অদ্য একত্রস্থিত সমস্ত
৮ ৯ ১০ ১১
সচরাচর জগৎ ও অন্য (জগদাশ্রয়ভূত কারণ স্বরূপ বা জগ-
১২ ১৩
তের অবস্থাবিশেষ কি জয়পরাজয়াদি) যাহা দেখিতে
১৪ ১৫
ইচ্ছাকর (তাহা) দেখ ॥ ৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
কিন্তু আমাকে এই স্বীয়-(চর্ম্ম)-চক্ষুতেই দেখিতে
৮ ৭ ৯
সমর্থ-হইবে না, (অতএব) তোমাকে (জ্ঞানাত্মক অলৌকিক)
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
দিব্য চক্ষু দিতেছি, আমার ঐশ্বরিক (অঘটন ঘটনা সামর্থ্য)
১৫ ১৬
যোগ দেখ ॥ ৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সঞ্জয় উবাচ।

এবমুক্ত্বা ততো রাজন্ মহাযোগেশ্বরো হরিঃ।

দর্শয়ামাস পার্থায় পরমং রূপমৈশ্বরং ॥ ৯ ॥

১ ২
সঞ্জয়ঃ উবাচ।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
রাজন্ মহাযোগেশ্বরঃ হরিঃ এবং উক্ত্বা ততঃ পার্থায় পরমং ঐশ্বরং রূপং
১১
দর্শয়ামাস ॥ ৯ ॥

---

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫
সঞ্জয় কহিলেন। রাজন্ মহাযোগেশ্বর হরি এইরূপ বলিয়া
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
তাহার-পর পার্থকে পরম ঐশ্বরিক রূপ দেখাইলেন ॥ ৯ ॥

স্বামীকৃত টীকা।—কিঞ্চ ইহৈকস্থমিতি। তত্র তত্র পরিভ্রমতাং বর্ষকোটি-ভিরপি দ্রষ্টুমশক্যং কৃৎস্নমপি চরাচরসহিতং জগদিহাস্মিন্ মম দেহেঽবয়ব-রূপেণৈকত্রস্থিতমদ্যাধুনৈব পশ্য। যচ্চান্যজ্জগদাশ্রয়ভূতং কারণস্বরূপং জগ-তশ্চাবস্থাবিশেষাদিকং জয়পরাজয়াদিকঞ্চ যদপ্যন্যদ্দ্রষ্টুমিচ্ছসি তৎসর্ব্বং পশ্য ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—যদুক্তমর্জ্জুনেন "মন্যসে যদি তচ্ছক্যমিতি" তত্রাহ ন তু মামিতি। অনেনৈব স্বীয়েন চর্ম্মচক্ষুষা মাং দ্রষ্টুং ন শক্যসে শক্তো ন ভবি-ষ্যসি। অতো দিব্যমলৌকিকং জ্ঞানাত্মকং চক্ষুস্তভ্যং দদামি, মমৈশ্বরমসাধা-রণং যোগং যুক্তিং অঘটনঘটনাসামর্থ্যং পশ্য ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—এবমুক্ত্বা ভগবানর্জ্জুনায় স্বরূপং দর্শিতবাংস্তচ্চ রূপং দৃষ্ট্বার্জ্জুনঃ শ্রীকৃষ্ণং বিজ্ঞাপিতবানিতীমমর্থং ষড়্ভিঃ শ্লোকৈর্ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি সঞ্জয় উবাচ এবমুক্ত্বেতি। হে রাজন্ ধৃতরাষ্ট্র! মহাংশ্চাসৌ যোগেশ্বরশ্চ হরিঃ পরমমৈশ্বরং রূপং দর্শিতবান্ ॥ ৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অনেক-বক্ত্র-নয়ন-মনেকাদ্ভুতদর্শনং।
অনেকদিব্যাভরণং দিব্যানেকোদ্যতায়ুধং ॥ ১০ ॥
দিব্য-মাল্যাম্বরধরং দিব্যগন্ধানুলেপনং।
সর্ব্বাশ্চর্য্যময়ং দেবমনন্তং বিশ্বতো-মুখং ॥ ১১ ॥

১ ২ ৩
অনেক-বক্ত্র-নয়নং অনেকাদ্ভুতদর্শনং অনেকদিব্যাভরণং দিব্যানেকো-
৪
দ্যতায়ুধং ॥ ১০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
দিব্যমাল্যাম্বরধরং দিব্যগন্ধানুলেপনং সর্ব্বাশ্চর্য্যময়ং দেবং অনন্তং বিশ্বতো
মুখং ॥ ১১ ॥

---

১ ২
(ঐ রূপ) অনেক-মুখ-ও-চক্ষু-বিশিষ্ট, অনেক-অদ্ভুত-দর্শন-
৩ ৪
বিশিষ্ট, অনেক-দিব্য-আভরণ-বিশিষ্ট, অনেক-উদ্যত-দিব্যাস্ত্র
বিশিষ্ট, ॥ ১০ ॥

১ ২ ৩
দিব্য-মাল্য-ও বস্ত্রধারী, দিব্য-গন্ধানুলেপিত সর্ব্বাশ্চর্য্য-
৪ ৫ ৬
ময়, দ্যোতনাত্মক, অপরিচ্ছিন্ন-(অশেষ) (ও) সর্ব্বত্র-মুখ-
বিশিষ্ট ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কথং ভূতং তদিত্যত্রাহ অনেকবক্ত্র নয়নমিতি। অনে-
কানি বক্ত্রাণি নয়নানি যস্মিংস্তৎ। অনেকানামদ্ভুতানাং দর্শনং যস্মিংস্তৎ।
অনেকানি দিব্যাভরণানি যস্মিংস্তৎ। দিব্যান্যনেকান্যুদ্যতান্যায়ুধানি যস্মিং-
স্তৎ। ১০।

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ দিব্যেতি। দিব্যানি মাল্যান্যম্বরাণি চ ধারয়-
তীতি তথা দিব্যো-গন্ধো যস্য তাদৃশমনুলেপনং যস্য তৎ। সর্ব্বাশ্চর্য্যময়-
মনেকাশ্চর্য্যপ্রায়ং। দেবং দ্যোতনাত্মকং। অনন্তমপরিচ্ছিন্নং। বিশ্বতঃ
সর্ব্বতোমুখানি যস্মিংস্তৎ ॥ ১১ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দিবি সূর্য্যসহস্রস্য ভবেদ্‌যুগপদুত্থিতা।
যদি ভাঃ সদৃশী সা স্যাৎ ভাসস্তস্য মহাত্মনঃ ॥ ১২ ॥
তত্রৈকস্থং জগৎ কৃৎস্নং প্রবিভক্তমনেকধা।
অপশ্যদ্দেবদেবস্য শরীরে পাণ্ডবস্তদা ॥ ১৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যদি দিবি সূর্য্যসহস্রস্য ভাঃ যুগপৎ উত্থিতা ভবেৎ সা তস্য মহাত্মনঃ ভাসঃ
১২ ১৩
সদৃশী স্যাৎ ॥ ১২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
তদা পাণ্ডবঃ তত্র দেবদেবস্য শরীরে অনেকধা প্রবিভক্তং কৃৎস্নং জগৎ
১০ ১১
একস্থং অপশ্যৎ ॥ ১৩ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
যদি আকাশে সহস্রসূর্য্যের প্রভা একবারে উদিত হয়,
৮ ৯ ১০ ১১
(তাহা হইলে) তাহা সেই (বিশ্বরূপ)-মহাত্মার প্রভার
১২ ১৩
(কথঞ্চিৎ) সদৃশী হয় (অন্যে উপমা নাই) ॥ ১২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
তখন পাণ্ডুপুত্র (অর্জ্জুন) সেই-খানে দেবদেবের শরীরে
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
নানাভাগে অবস্থিত সমস্ত জগৎ একত্র-ব্যবস্থিত (রহিয়াছে)
১১
দেখিলেন ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—বিশ্বরূপদীপ্তের্নিরুপমত্বমাহ দিবি সূর্য্যেতি। আকাশে সূর্য্যসহস্রস্য যুগপদুত্থিতস্য যদি যুগপদুত্থিতা ভাঃ প্রভা ভবেত্তর্হি সা মহাত্মনো বিশ্বরূপস্য ভাসঃ প্রভায়াঃ কথঞ্চিৎ সদৃশী স্যাৎ, অন্যোপমা নাস্ত্যেবেত্যর্থঃ। তথাভূতং রূপং দর্শয়ামাসেতি পূর্ব্বেণৈবান্বয়ঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়ামাহ তত্রেতি। অনেকধা

৩৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ততঃ স বিস্ময়াবিষ্টো-হৃষ্টরোমা ধনঞ্জয়ঃ।

প্রণম্য শিরসা দেবং কৃতাঞ্জলিরভাষত ॥ ১৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
ততঃ স ধনঞ্জয়ঃ বিস্ময়াবিষ্টঃ হৃষ্টরোমা দেবং শিরসা প্রণম্য কৃতাঞ্জলিঃ
১০
অভাষত ॥ ১৪ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
তদনন্তর সেই ধনঞ্জয় বিস্ময়াবিষ্ট (ও) পুলকিত-রোমা-
৬ ৭ ৮
হইয়া (সেই) দেবকে মস্তক-দ্বারা প্রণাম-করিয়া (সংপুটীকৃত-
৯ ১০
হস্তে)-কৃতাঞ্জলি-হইয়া কহিতে-লাগিলেন ॥ ১৪ ॥

প্রবিভক্তং নানাভাগেনাবস্থিতং কৃৎস্নং জগদ্দেবদেবস্য শরীরে তদবয়বত্বেনৈকত্রব্যবস্থিতং তদা পাণ্ডবোঽর্জ্জুনোঽপশ্যৎ ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—এবং দৃষ্ট্বা কিং কৃতবানিত্যত্রাহ তত ইতি। ততো দর্শনানন্তরং বিস্ময়েনাবিষ্টো ব্যাপ্তঃ হৃষ্টান্যুৎপুলকিতানি রোমাণি যস্য স ধনঞ্জয়স্তমেব দেবং শিরসা প্রণম্য কৃতাঞ্জলিঃ সংপুটীকৃতহস্তো ভূত্বা অভাষত উক্তবান্ ॥ ১৪ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অর্জ্জুন-উবাচ।

পশ্যামি দেবাংস্তব দেব দেহে সর্ব্বাংস্তথা ভূতবিশেষসংঘান্।
ব্রহ্মাণমীশং কমলাসনস্থ-মৃষীংশ্চ সর্ব্বানুরগাংশ্চ দিব্যান॥১৫॥

১ ২
অর্জ্জুনঃ উবাচ।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
দেব তব দেহে ভূতবিশেষ-সংঘান্ তথা দেবান্ সর্ব্বান্, দিব্যান ঋষীন্,
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
চ উরগান্ সর্ব্বান্, চ ঈশং কমলাসনস্থং ব্রহ্মাণং পশ্যামি॥ ১৫॥

---

১ ২ ১ ২ ৩
অর্জ্জুন কহিলেন,। হে দেব! তোমার দেহে(জরায়ুজাদি)-
৪ ৫ ৬ ৭ ৮
ভূত-বিশেষ-সমূহ ও দেবতা সকল, (বশিষ্ঠাদি) দিব্য ঋষি-
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
সকল ও (তক্ষকাদি)-উরগ সকল ও (দেবতা প্রভৃতি-দিগের)
১৪ ১৫ ১৬
ঈশ্বর (পৃথিবী-পদ্ম-কর্ণিকাতে মেরুস্থিত)-কমলাসনস্থ ব্রহ্মাকে
১৭
দেখিতেছি॥ ১৫॥

স্বামিকৃত টীকা।—ভাষণমেবাহ পশ্যামীতি। তথা সর্ব্বান্ ভূতবিশেষাণাং জরায়ুজাণ্ডজাদীনাং সংঘাশ্চ তথা দিব্যানৃষীন্ বশিষ্ঠাদীন্ উরগাংশ্চ তক্ষকাদীন্ তথা তেষাং দেবাদীনামীশং স্বামিনং ব্রহ্মাণঞ্চ, কথংভূতং? কমলাসনস্থং পৃথিবীপদ্মকর্ণিকায়াং মেরৌ স্থিতমিত্যর্থঃ॥ ১৫॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অনেকবাহূদরবক্ত্রনেত্রং পশ্যামি ত্বাং সর্ব্বতোঽনন্তরূপং।
নান্তং ন মধ্যং ন পুনস্তবাদিং পশ্যামি বিশ্বেশ্বর বিশ্বরূপ ॥১৬॥
কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ তেজোরাশিং সর্ব্বতোদীপ্তিমন্তং।
পশ্যামি ত্বাং দুর্নিরীক্ষ্যং সমন্তাদ্দীপ্তানলার্কদ্যুতিমপ্রমেয়ং ॥১৭॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
বিশ্বেশ্বর বিশ্বরূপ ত্বাং অনেক-বাহূদরবক্ত্রনেত্রং অনন্তরূপং সর্ব্বতঃ
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
পশ্যামি তব ন অন্তং ন মধ্যং পুনঃ ন আদিং পশ্যামি ॥ ১৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
ত্বাং কিরীটিনং গদিনং চক্রিণং সর্ব্বতঃ দীপ্তিমন্তং তেজোরাশিং দুর্নিরীক্ষ্যং
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
দীপ্তানলার্কদ্যুতিং চ অপ্রমেয়ং সমন্তাৎ পশ্যামি ॥ ১৭ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
হে বিশ্বেশ্বর বিশ্বরূপ ! তোমাকে অনেক-বাহু-উদর-বক্ত্র-
৫ ৬ ৭
ও-নেত্র-বিশিষ্ট (এবং) অনন্তরূপ-বিশিষ্ট সর্ব্বত্রই দেখিতেছি।
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
তোমার না অন্ত না মধ্য ও না আদি দেখিতে-পাইতেছি॥১৬॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
তোমাকে কিরীটযুক্ত গদা-বিশিষ্ট, চক্রধারি সর্ব্বত্র দীপ্তি-
৬ ৭ ৮
মান্ তেজঃপুঞ্জরূপ, দুর্নিরীক্ষ্য, দীপ্ত-অগ্নি-ও-সূর্য্যতুল্য-দ্যুতি-
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
বিশিষ্ট এবং অনিশ্চেয়রূপ সর্ব্বত্র দেখিতেছি ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ অনেকেতি। অনেকানি বাহ্বাদীনি যস্য তাদৃশং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ত্বমক্ষরং পরমং বেদিতব্যং ত্বমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং।
ত্বমব্যয়ঃ শাশ্বতধর্ম্মগোপ্তা সনাতনস্ত্বং পুরুষো-মতো মে ॥১৮॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
ত্বং অক্ষরং পরমং বেদিতব্যং ত্বং অস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং ত্বং অব্যয়ঃ
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
শাশ্বতধর্ম্ম-গোপ্তা-ত্বং সনাতনঃ পুরুষঃ মে মতঃ ॥ ১৮ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
তুমি অক্ষর পরমব্রহ্ম (মুমুক্ষুগণের)-জ্ঞাতব্য তুমি এই
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
বিশ্বের প্রকৃষ্ট আশ্রয়, তুমি নিত্য, নিত্যধর্ম্মের-পালক, তুমি
১৪ ১৫ ১৬ ১৭
চিরন্তন পুরুষ, আমার মত (এই) ॥ ১৮ ॥

ত্বাং পশ্যামি। অনন্তানি রূপাণি যস্য ত' ত্বাং সর্ব্বতঃ পশ্যামি। তব তু অন্তঃ মধ্যমাদিঞ্চ ন পশ্যামি সর্ব্বগতত্বাৎ ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ কিরীটিনমিতি। মুকুটবন্তং গদাবন্তং চক্রবন্তং সর্ব্বতো দীপ্তিমন্তং তেজঃপুঞ্জরূপং তথা দুর্নিরীক্ষং দ্রষ্টুমশক্যং, তত্র হেতুঃ, দীপ্তয়োরনলার্কয়োর্দ্যুতিরিব দ্যুতির্য্যস্য তং, অতএবাপ্রমেয়ং এবংভূত–ইতি নিশ্চেতুমশক্যং ত্বাং সমন্ততঃ পশ্যামি ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—যস্মাদেবং তবাতর্ক্যমৈশ্বর্য্যং তস্মাত্ত্বমিতি। ত্বমেবাক্ষরং পরমং ব্রহ্ম। কথংভূতং ? বেদিতব্যং মুমুক্ষুভির্জ্ঞাতব্যং। ত্বমেবাস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং। নিধিয়তেঽস্মিন্নিতি নিধানং প্রকৃষ্টাশ্রয়ঃ। অতএব ত্বমব্যয়োনিত্যঃ, শাশ্বতস্য,নিত্যস্য ধর্ম্মস্য গোপ্তা পালকঃ। সনাতনশ্চিরন্তনঃ পুরুষো মে মতঃ সম্মতোঽসি ॥ ১৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অনাদিমধ্যান্তমনন্তবীর্য্য-মনন্তবাহুং শশিসূর্য্যনেত্রং।
পশ্যামি ত্বাং দীপ্তহুতাশবক্ত্রংস্বতেজসা বিশ্বমিদং তপন্তং॥১৯॥
দ্যাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরং হি ব্যাপ্তং ত্বয়ৈকেন দিশশ্চ সর্ব্বাঃ।
দৃষ্ট্বাদ্ভুতং রূপমিদং তবোগ্রং লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং মহাত্মন্॥২০॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
ত্বাং অনাদিমধ্যান্তং অনন্তবীর্য্যং অনন্তবাহুং শশি-সূর্য্য-নেত্রং দীপ্তহুতাশ-
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
বক্ত্রং স্বতেজসা ইদং বিশ্বং তপন্তং পশ্যামি ॥ ১৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
মহাত্মন্ দ্যাবাপৃথিব্যোঃ ইদং অন্তরং চ সর্ব্বাঃ দিশঃ একেন ত্বয়া হি
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
ব্যাপ্তং তব অদ্ভুতং ইদং উগ্রং রূপং দৃষ্ট্বা লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং ॥ ২০ ॥

---

১ ২ ৩
তোমাকে উৎপত্তি-স্থিতি-প্রলয়-রহিত, অনন্তপ্রভাব,
৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অনন্তবাহু, চন্দ্র-সূর্য্য-চক্ষু, মুখে দীপ্তাগ্নি, স্বীয়-তেজে এই
৯ ১০ ১১
বিশ্বকে সন্তাপিত-করিতেছ, (এইরূপ) দেখিতেছি ॥ ১৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
মহাত্মন্! স্বর্গ-পৃথিবীর এই অন্তর-(অন্তরীক্ষ) ও সকল
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
দিক্ এক তোমার-কর্ত্তৃক নিশ্চয় ব্যাপ্ত (রহিয়াছে)।
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
তোমার (অদৃষ্ট-পূর্ব্ব)-অদ্ভুত এই (ঘোর)-উগ্র রূপ দেখিয়া
১৮ ১৯
ত্রিলোক ব্যথিত-হইতেছে (দেখিতেছি) ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ অনাদীতি। অনাদিমধ্যান্তং উৎপত্তিস্থিতিলয়র-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অমী হি ত্বাং সুরসংঘা বিশন্তি কেচিদ্ভীতাঃ প্রঞ্জলয়ো-গৃণন্তি।
স্বস্তীত্যুক্ত্বা মহর্ষিসিদ্ধসংঘা-স্তুবন্তি ত্বাং স্তুতিভিঃ পুষ্কলাভিঃ॥২১॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অমী সুরসংঘাঃ ভীতাঃ ত্বাং হি বিশন্তি কেচিৎ (অতিভীতাঃ) প্রাঞ্জলয়ঃ
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
গৃণন্তি মহর্ষিসিদ্ধসংঘাঃ স্বস্তি ইতি উক্ত্বা পুষ্কলাভিঃ স্তুতিভিঃ ত্বাং
১৭
স্তুবন্তি॥ ২১॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
ঐ দেবতা-সমূহেরা ভীত-হইয়া তোমাকে নিশ্চয় শরণ-
৭
লইতেছে, কেহ-কেহ (অতি ভীত হইয়া দূর হইতেই) কৃতা-
৮ ৯
ঞ্জলি-হইয়া (জয় জয় রক্ষ রক্ষ ইত্যাদি) প্রার্থনা করিতেছে।
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
সিদ্ধমহর্ষিসমূহ স্বস্তি এই-কথা বলিয়া উত্তম-উত্তম স্তুতি-
১৫ ১৬ ১৭
সমূহ-দ্বারা তোমাকে স্তব করিতেছে॥ ২১॥

হিতং অনন্তং বীর্য্যং প্রভাবো যস্য তং। শশিসূর্য্যৌ নেত্রে যস্য তাদৃশং ত্বাং পশ্যামি। তথা দীপ্তো হুতাশোঽগ্নির্ব্বক্ত্রেষু যস্য ত্বং, স্বতেজসা ইদং বিশ্বং তপন্তং সন্তাপয়ন্তং পশ্যামি॥ ১৯॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ দ্যাবাপৃথিব্যোরিদনন্তরমন্তরীক্ষং ত্বয়ৈবৈকেন ব্যাপ্তং দিশশ্চসর্ব্বা ব্যাপ্তাঃ। অদ্ভুতমদৃষ্টপূর্ব্বং ত্বদীয়মিদমুগ্রং ঘোরং রূপং দৃষ্ট্বা লোকত্রয়ং প্রব্যথিতমতিভীতং পশ্যামীতি পূর্ব্বস্যৈবানুষঙ্গঃ॥ ২০॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ অমী ইতি। অমী সুরসঙ্ঘা ভীতাঃ সন্তস্ত্বাং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রুদ্রাদিত্যা-বসবো যে চ সাধ্যা বিশ্বেঽশ্বিনৌ মরুতশ্চোষ্মপাশ্চ।
গন্ধর্ব্বযক্ষাসুরসিদ্ধসংঘা বীক্ষন্তে ত্বাং বিস্মিতাশ্চৈব সর্ব্বে ॥২২॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
রুদ্রাদিত্যাঃ বসবঃ চ যে সাধ্যা, বিশ্বে, অশ্বিনৌ চ মরুতঃ চ উষ্মপাঃ চ
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
গন্ধর্ব্বাসুরসিদ্ধসংঘা সর্ব্বে এব ত্বাং বিস্মিতাঃ বীক্ষন্তে ॥ ২২ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
রুদ্রগণ-ও-আদিত্যগণ, বসুগণ ও যাঁহারা সাধ্যদেব, বিশ্ব-
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
দেব, অশ্বিনিদ্বয় ও মরুৎগণ ও উষ্মপা-(পিতৃগণ) এবং গন্ধর্ব্ব,
১৩ ১৪ ১৫ ১৭ ১৬
অসুর-ও-সিদ্ধসমূহ (ইহাঁরা) সকলেই বিস্মিত-হইয়া তোমাকে
১৮
নিরীক্ষণ-করিতেছেন ॥ ২২ ॥

বিশন্তি, শরণং প্রবিশন্তি। তেষাং মধ্যে কেচিদতিভীতা দূরতএব স্থিত্বা কৃতসম্পুট-করযুগলাঃ সন্তো গৃণন্তি জয় জয় রক্ষ রক্ষেতি প্রার্থয়ন্তে। স্পষ্টমন্যৎ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ রুদ্রেতি রুদ্রাশ্চ আদিত্যাশ্চ বসবশ্চ যে চ সাধ্যানামদেবাঃ বিশ্বে বিশ্বদেবাঃ অশ্বিনৌ দেবৌ, মরুতোমরুদ্গণা, উষ্মানং পিবন্তীত্যুষ্মপাঃ পিতরঃ "উষ্মভাগাহি পিতরঃ" ইতি শ্রুতেঃ। গন্ধর্ব্বাশ্চ যক্ষাশ্চ অসুরাশ্চ বিরোচনাদয়ঃ সিদ্ধসংঘাঃ, সিদ্ধানাং সংঘাশ্চ সর্ব্বএব বিস্মিতাঃ সন্তস্ত্বাং বীক্ষন্ত-ইত্যন্বয়ঃ ॥ ২২ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রূপং মহত্তে বহুবক্ত্রনেত্রং
মহাবাহো বহুবাহূরুপাদং ।
বহূদরং বহুদংস্ট্রা-করালং
দৃষ্ট্বা লোকাঃ প্রব্যথিতাস্তথাহং ॥ ২৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
মহাবাহো তে বহুবক্ত্রনেত্রং বহুবাহূরুপাদং বহূদরং বহুদংষ্ট্রাকরালং মহৎ
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
রূপং দৃষ্ট্বা লোকাঃ তথা অহং প্রব্যথিতাঃ ॥ ২৩ ॥

---

১ ২ ৩
হে মহাবাহো ! তোমার অনেক-মুখ-ও-চক্ষুবিশিষ্ট, অনেক-
৪ ৫ ৬
ঊরু-চরণ-ও-বাহুবিশিষ্ট, বহু উদরবিশিষ্ট, (ও) অনেক-দন্ত-দ্বারা-
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
বিকৃত মহৎ রূপ দেখিয়া লোক-সকল ও আমি অত্যন্ত-ভীত
(হইয়াছি) ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ রূপমিতি। হে মহাবাহো! মহদত্যূর্জিতং তব রূপং দৃষ্ট্বা লোকাঃ সর্ব্বে প্রব্যথিতাঃ অতিভীতাঃ তথাহহঞ্চ প্রব্যথিতোঽস্মি, কীদৃশং রূপং দৃষ্ট্বা? বহূনি বক্ত্রাণি চ যস্মিংস্তৎ। বহবো বাহব উরবশ্চ পাদাশ্চ যস্মিংস্তৎ। বহূন্যুদরাণি যস্মিংস্তৎ বহ্বীভির্দ্দংষ্ট্রাভিঃ করালং বিকৃতং রৌদ্রমিত্যর্থঃ। ২৩।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নভস্পৃশং দীপ্তমনেকবর্ণং
ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশালনেত্রং।
দৃষ্ট্বা হি ত্বাং প্রব্যথিতান্তরাত্মা
ধৃতিং ন বিন্দামি শমঞ্চ বিষ্ণো ॥ ২৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
বিষ্ণো নভস্পৃশং দীপ্তং অনেকবর্ণং ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশালনেত্রং ত্বাং
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
দৃষ্ট্বা হি প্রব্যথিতান্তরাত্মা (অহং) ধৃতিং চ শমং ন বিন্দামি ॥ ২৪ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
হে বিষ্ণো! অন্তরীক্ষ-ব্যাপি, তেজোযুক্ত অনেক-বর্ণ,
৫ ৬ ৭ ৮ ৯
বিকৃত-মুখ, দীপ্তবিশাল-নেত্র তোমাকে দেখিয়া নিশ্চয়
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৫
ব্যথিতমনা (হইয়া, আমি) ধৈর্য্য ও শান্তি লাভ-করিতে-
১৪
পারিতেছি না ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ন কেবলং ভীতোঽহমেতাবদেব, অপিতু নভ ইতি। নভঃ স্পৃশতীতি নভস্পৃক্ তং অন্তরীক্ষব্যাপিনমিত্যর্থঃ। দীপ্তং তেজোযুক্তং। অনেকে বর্ণা যস্য তং। ব্যাত্তানি বিবৃতান্যাননানি যস্য তং। দীপ্তানি বিশালানি নেত্রাণি যস্য তং। এবংভূতং হি ত্বাং দৃষ্ট্বা প্রব্যথিতোঽন্তরাত্মা মনো যস্য সোঽহং ধৃতিং ধৈর্য্যমুপশমঞ্চ ন লভে ॥ ২৪ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দংষ্ট্রাকরালানি চ তে মুখানি
দৃষ্ট্বৈব কালানলসন্নিভানি।
দিশো ন জানে ন লভে চ শর্ম্ম
প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ॥ ২৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
চ দেবেশ তে দংষ্ট্রা-করালানি কালানলসন্নিভানি মুখানি দৃষ্ট্বা দিশঃ ন
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
জানে চ শর্ম্ম এব ন লভে (হে) জগন্নিবাস প্রসীদ ॥ ২৫ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
আর হে-দেবেশ তোমার দন্তবিকৃত, প্রলয়াগ্নিসদৃশ
৬ ৭ ৮ ১০
মুখ-সকল দেখিয়া (ভয়ে) দিক্-সকল ঠাহোরাইতে-পারি-
৯ ১১ ১২ ১৩ ১৫ ১৪
তেছি না এবং সুখ-ও লাভ-করিতে-পারিতেছি না। হে জগ-
১৬ ১৭
ন্নিবাস! প্রসন্ন-হও॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ দংষ্ট্রেতি। হে দেবেশ! তব মুখানি দৃষ্ট্বা ভয়াবেশেন দিশো ন জানামি শর্ম্ম চ সুখং ন লভে। ভো জগন্নিবাস! প্রসন্নোভব। কীদৃশানি মুখানি দৃষ্ট্বা? দংষ্ট্রাভিঃ করালানি কালানলঃ প্রলয়াগ্নিস্তৎসদৃশানি ॥ ২৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অমী চ ত্বাং ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাঃ সর্ব্বে সহৈবাবনিপালসংঘৈঃ ।
ভীষ্মো দ্রোণঃ সূতপুত্রস্তথাসৌ সহাস্মদীয়ৈরপি যোধমুখ্যৈঃ ॥২৬॥
বক্ত্রাণি তে ত্বরমাণা বিশন্তি দংষ্ট্রা-করালানি ভয়ানকানি ।
কেচিদ্বিলগ্না দশনান্তরেষু সংদৃশ্যন্তে চূর্ণিতৈরুত্তমাঙ্গৈঃ ॥ ২৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
চ অমী ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাঃ অবনিপালসংঘৈঃ সহ সর্ব্বে এব ত্বাং (বিশন্তি)
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
ভীষ্মঃ দ্রোণঃ তথা অসৌ সূতপুত্রঃ অস্মদীয়ৈঃ অপি যোধমুখ্যৈঃ সহ
২০ ২১ ২২ ২৩ ২৪ ২৫ ২৬।
ত্বরমাণা তে দংষ্ট্রা-করালানি ভয়ানকানি বক্ত্রাণি বিশন্তি চূর্ণিতৈঃ উত্ত-
২৭ ২৮ ২৯ ৩০ ৩১
মাঙ্গৈঃ (উপলক্ষিতাঃ) কেচিৎ দশনান্তরেষু বিলগ্নাঃ সংদৃশ্যন্তে ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
আর ঐ ধৃতরাষ্ট্রের পুত্রেরা পৃথিবীপালসমূহদিগের
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
সহিত সকলেই তোমাতে (প্রবেশ করিতেছে) ; ভীষ্ম, দ্রোণ,
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
এবং ঐ সূতপুত্র (কর্ণ) আমাদেরও(ধৃষ্টদ্যুম্নাদি) প্রধান-যোদ্ধা-
১৯ ২০ ২১ ২২ ২৩
দিগের সহিত ধাবমান-হইয়া তোমার দংষ্ট্রাকরাল ভয়ানক
২৪ ২৫ ২৬
মুখ-সকলে প্রবেশ-করিতেছে ; (তাহাদিগের মধ্যে) চূর্ণিত
২৭ ২৮ ২৯ ৩০
মস্তকে (উপলক্ষিত) কেহ-কেহ দন্ত-সন্ধিতে সংশ্লিষ্ট
৩১
(রহিয়াছে) দৃষ্ট-হইতেছে ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—যচ্চান্যদ্দ্রষ্টুমিচ্ছসীত্যনেনাস্মিন্ সংগ্রামে ভাবি-জয়-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যথা নদীনাং বহবোঽম্বুবেগাঃ
সমুদ্রমেবাভিমুখা দ্রবন্তি।
তথা তবামী নরলোকবীরা
বিশন্তি বক্ত্রাণ্যভিতোজ্বলন্তি ॥ ২৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যথা নদীনাং বহবঃ অম্বুবেগাঃ অভিমুখাঃ সমুদ্রং এব দ্রবন্তি তথা অমী
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
নরলোকবীরা তব অভিতঃ জ্বলন্তি বক্ত্রাণি বিশন্তি ॥ ২৮ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
যেমন নদী-সকলের অনেক জল-প্রবাহ (সমুদ্রের) অভি-
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
মুখীন-হইয়া সমুদ্রকেই প্রবেশ-করে সেইরূপ ঐ-সকল নর-
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
লোক-বীরেরা তোমার সর্ব্বত্র দীপ্যমান মুখ-সকলে প্রবেশ-
করিতেছে ॥ ২৮ ॥

পরাজয়াদিকং মম দেহে পশ্যেতি যদ্ভগবতোক্তং তদিদানীং পশ্যন্নাহ অমী চেতি পঞ্চভিঃ। অমী ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রা দুর্যোধনাদয়ঃ সর্ব্বেঽবনিপালানাং জয়দ্রথাদীনাং রাজ্ঞাং সঙ্ঘৈঃ সমূহৈঃ সহৈব তব বক্ত্রাণি বিশন্তীত্যুত্তরেণান্বয়ঃ। তথা ভীষ্মো দ্রোণশ্চাসৌ সূতপুত্রশ্চ কর্ণঃ। ন কেবলং তএব বিশন্তি অপি তু প্রতিযোদ্ধারোঽস্মদীয়া যে যোধমুখ্যাঃ শিখণ্ডি-ধৃষ্টদ্যুম্নাদয়স্তৈঃ সহ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—বক্ত্রাণীতি। এতে সর্ব্বে ত্বরমাণা ধাবন্তস্তব দংষ্ট্রাভিঃ করালানি ভয়ঙ্করাণি বক্ত্রাণি বিশন্তি। তেষাং মধ্যে কেচিচ্চূর্ণিতৈরুত্তমাঙ্গৈঃ শিরোভিরুপলক্ষিতা দন্তসন্ধিষু সংশ্লিষ্টাঃ সংদৃশ্যন্তে ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—প্রবেশনে দৃষ্টান্তমাহ যথেতি—নদীনামনেকমার্গপ্রবৃ-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যথা প্রদীপ্তং জ্বলনং পতঙ্গা
বিশন্তি নাশায় সমৃদ্ধবেগাঃ।
তথৈব নাশায় বিশন্তি লোকা-
স্তবাপি বক্ত্রাণি সমৃদ্ধবেগাঃ ॥ ২৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
যথা পতঙ্গাঃ সমৃদ্ধবেগাঃ প্রদীপ্তং জ্বলনং নাশায় বিশন্তি তথা এব সমৃদ্ধ-
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
বেগাঃ লোকাঃ অপি তব বক্ত্রাণি নাশায় বিশন্তি ॥ ২৯ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
যেমন পতঙ্গেরা (বুদ্ধিপূর্ব্বক) সমৃদ্ধ-বেগ-হইয়া প্রদীপ্ত
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অগ্নিতে মরণের-নিমিত্তই প্রবেশ-করে সেই-রূপই সমৃদ্ধ-বেগ
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
লোকেরাও তোমার মুখ-সকলে নাশের-নিমিত্ত প্রবেশ-করি-
তেছে ॥ ২৯ ॥

ত্তানাং বহবোঽম্বুনাং বারীণাং বেগাঃ প্রবাহাঃ সমুদ্রাভিমুখাঃ সন্তো যথা সমুদ্র-মেব দ্রবন্তি, বিশন্তি তথা অমী যে নরলোকবীরাস্তেঽভিতোজ্বলন্তি, সর্ব্বতঃ প্রদীপ্যমানানি তব বক্ত্রাণি প্রবিশন্তি ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—অবশত্বেন প্রবেশে নদীবেগ দৃষ্টান্ত উক্তঃ, বুদ্ধিপূর্ব্বক-প্রবেশে দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। প্রদীপ্তং জ্বলন্তমগ্নিং পতঙ্গাঃ শলভা বুদ্ধিপূর্ব্বকং সমৃদ্ধোবেগো যেষাং তে যথা নাশায় মরণায়ৈব বিশন্তি, তথৈব লোকা এতে জনা অপি ভবন্মুখানি প্রবিশন্তি ॥ ২৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

লেলিহ্যসে গ্রসমানঃ সমন্তাৎ
লোকান্ সমগ্রান্ বদনৈর্জ্বলদ্ভিঃ।
তেজোভিরাপূর্য্য জগৎ সমগ্রং
ভাসস্তবোগ্রাঃ প্রতপন্তি বিষ্ণো!॥ ৩০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
গ্রসমানঃ সমগ্রান্ লোকান্ জ্বলদ্ভিঃ বদনৈঃ সমন্তাৎ লেলিহ্যসে বিষ্ণো
৯ ১০ ১১ ১৩ ১৪ ১২ ১৫ ১৬
তব ভাসঃ উগ্রাঃ (সত্যঃ) সমগ্রং জগৎ তেজোভিঃ আপূর্য্য প্রতপন্তি ॥ ৩০ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
(তুমি) গ্রাস-করত সকল লোককে জ্বলন্ত মুখ-সকলের-
৬ ৭ ৮ ৯
দ্বারা অতিশয়রূপে ভক্ষণ-করিছে। হে বিষ্ণো! তোমার
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
প্রভা-সকল তীব্র-(হইয়া,) তেজের-দ্বারা সমস্ত জগৎ ব্যাপিয়া
১৬
প্রতপ্ত-করিতেছে ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ততঃ কিমত আহ লেলিহ্যসে ইতি। গ্রসমানোঽপি সন্ সমগ্রান্ লোকান্ সর্ব্বানেতান্ বীরান্ সর্ব্বতো লেলিহ্যসে অতিশয়েন ভক্ষয়সি, কৈঃ, জ্বলদ্ভির্ব্বদনৈঃ। কিঞ্চ হে বিষ্ণো! তব ভাসোদীপ্তয়স্তেজোভির্ব্বিস্ফুরণৈঃ সমগ্রং জগদ্ব্যাপ্যতীব্রাঃ সত্যঃ প্রতপন্তি সন্তাপয়ন্তি ॥ ৩০ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আখ্যাহি মে কো-ভবানুগ্ররূপো-
নমোঽস্তু তে দেববর প্রসীদ।
বিজ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তমাদ্যং
ন হি প্রজানামি তব প্রবৃত্তিং ॥ ৩১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
উগ্ররূপঃ ভবান্ কঃ মে আখ্যাহি তে নমঃ অস্তু (হে) দেববর! প্রসীদ
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
আদ্যং ভবন্তঃ বিজ্ঞাতুং ইচ্ছামি হি তব প্রবৃত্তিং ন প্রজানামি ॥ ৩১ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
উগ্ররূপী আপনি কে আমাকে বলুন আপনাকে (আমার)
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
নমস্কার হউক। হে দেবশ্রেষ্ঠ! প্রসন্ন-হও। আদি (পুরুষ)
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
আপনাকে জানিতে ইচ্ছা-করি; যেহেতু তোমার (এরূপ)
১৭ ১৯ ১৮
চেষ্টা (কিনিমিত্ত তাহা) জানি না ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—যতএবং তস্মাৎ আখ্যাহীতি। ভবানুগ্ররূপঃ ক-ইত্যাখ্যাহি কথয়, তুভ্যং নমোঽস্তু, হে দেববর! প্রসীদ প্রসন্নোভব ভবন্তমাদ্যং পুরুষং বিশেষেণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি, যতস্তব প্রবৃত্তিং চেষ্টাং কিমর্থমেবং প্রবৃত্তোঽসীতি ন জানামি এবং ভূতস্য তব প্রবৃত্তিং বার্ত্তামপি ন জানামীতি বা ॥ ৩১ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ—
কালোঽস্মি লোকক্ষয়কৃৎ প্রবৃদ্ধো-
লোকান্ সমাহর্ত্তুমিহ প্রবৃত্তঃ।
ঋতেঽপি ত্বাং ন ভবিষ্যন্তি সর্ব্বে
যেঽবস্থিতাঃ প্রত্যনীকেষু যোধাঃ ॥ ৩২ ॥

১ ২
শ্রীভগবান্ উবাচ।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
লোকক্ষয়কৃৎ প্রবৃদ্ধঃ কালঃ অস্মি লোকান্ সমাহর্ত্তুং ইহ প্রবৃত্তঃ ত্বাং
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
ঋতে প্রত্যনীকেষু যে যোধাঃ অবস্থিতাঃ সর্ব্বে অপি ন ভবিষ্যন্তি ॥ ৩২ ॥

---

১ ২ ১ ২
শ্রীভগবান্ কহিলেন। (আমি) লোকক্ষয়কারী অত্যুৎকট
৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
কাল হই; লোক সংহার-করিতে ইহ-লোকে প্রবৃত্ত (হই-
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
য়াছি); তুমি ভিন্ন প্রতিসৈন্য-দলে যে যোদ্ধারা আছে (সেই)
১৫ ১৬ ১৮ ১৭
সকলেই থাকিবে না ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—এবং প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবানুবাচ কাল ইতি ত্রিভিঃ। লোকানাং ক্ষয়কর্ত্তা প্রবৃদ্ধোঽত্যুৎকটঃ কালোঽস্মি, লোকান্ প্রাণিনঃ সংহর্ত্তুমিহ লোকে প্রবৃত্তোঽস্মি, অত ঋতে ত্বাং হন্তারং বিনা ন ভবিষ্যন্তি জীবিষ্যন্তি। কে তে? প্রত্যনীকেষু অনীকানি প্রতি ভীষ্মদ্রোণাদীনাং সর্ব্বাসু সেনাসু যে যোদ্ধারোঽবস্থিতাস্তে সর্ব্বেঽপি ॥ ৩২ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মাত্ত্বমুত্তিষ্ঠ যশোলভস্ব
জিত্বা শত্রূন্ ভুঙ্ক্ষ্ব রাজ্যং সমৃদ্ধং।
ময়ৈবৈতে নিহতাঃ পূর্ব্বমেব
নিমিত্তমাত্রং ভব সব্যসাচিন্॥ ৩৩॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
তস্মাৎ ত্বং উত্তিষ্ঠ যশঃ লভস্ব শত্রূন্ জিত্বা সমৃদ্ধং রাজ্যং ভুঙ্ক্ষ্ব ময়া এব
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
এতে পূর্ব্বং এব নিহতাঃ সব্যসাচিন্ নিমিত্তমাত্রং ভব॥ ৩৩॥

---

১ ২ ৩
অতএব তুমি (যুদ্ধার্থে) উত্থিত হও; (দেবের দুর্জ্জেয়
৪
ভীষ্মাদি অর্জ্জুনকর্ত্তৃক পরাস্ত হইয়াছেন ইত্যাকার) যশো
৫ ৬ ৭ ৮ ৯
লাভ-কর; (অযত্নেই) শত্রুগণকে জিতিয়া সমৃদ্ধ রাজ্য
১০ ১১ ১২ ১৩
ভোগ-কর।(কালাত্মা) আমার-কর্ত্তৃকই ইহারা (তোমার যুদ্ধের)
১৪ ১৫ ১৬ ১৭
পূর্ব্বেই নিহত (হইয়াছে)। হে সব্যসাচিন্!—(বামহস্তে
১৮ ১৯
দক্ষিণ হস্তবৎ শরক্ষেপণে সমর্থ) (তুমি) নিমিত্ত মাত্র হও॥৩৩॥

স্বামিকৃতটীকা।—তস্মাদিতি। যস্মাদেবং তস্মাত্ত্বং যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ। দেবৈরপি দুর্জ্জয়া ভীষ্মাদয়োঽর্জ্জুনেন জিতা ইত্যেবং যশো-লভস্ব প্রাপ্নুহি। অয-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দ্রোণঞ্চ ভীষ্মঞ্চ জয়দ্রথঞ্চ
কর্ণং তথান্যানপি যোধবীরান্।
ময়া হতাংস্ত্বং জহি মা ব্যথিষ্ঠা
যুধ্যস্ব জেতাসি রণে সপত্নান্॥ ৩৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
ময়া হতান্ দ্রোণং চ ভীষ্মং চ জয়দ্রথং চ কর্ণং তথা অন্যান্ যোধবীরান্
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১
অপি ত্বং জহি মা ব্যথিষ্ঠাঃ রণে সপত্নান্ জেতাসি যুধ্যস্ব ॥ ৩৪ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
আমার-কর্ত্তৃক হত দ্রোণ ও ভীষ্ম এবং জয়দ্রথ ও কর্ণ
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৭ ১৬
এবং অন্য যোধবীরগণকেও তুমি হনন-কর; ব্যথিত-হইও না;
১৮ ১৯ ২০ ২১
রণে শত্রুগণকে জয়-করিতে-পারিবে (অতএব) যুদ্ধ-কর ॥৩৪॥

ন্তুতঃ শত্রূন্ জিত্বা সমৃদ্ধং রাজ্যং ভুঙ্ক্ষ্ব। এতে চ তব শত্রবস্ত্বদীয়যুদ্ধাৎ পূর্ব্বমেব ময়ৈব কালাত্মনা নিহতপ্রায়াস্তথাপি ত্বং নিমিত্তমাত্রং ভব। হে সব্যসাচিন্! সব্যেন বামেন হস্তেন সাচিতুং শরান্ সন্ধাতুং শীলং যস্যেতি ব্যুৎপত্ত্যা বামেনাপি বাণক্ষেপাৎ সব্যসাচীত্যুচ্যতে ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—"ন চৈতদ্বিদ্মঃ কতরন্নো গরীয়ো যদ্বা জয়েম যদি বা নো জয়েয়ুরিতি" যা আশঙ্কা সাপি ন কার্য্যেত্যাহ দ্রোণমিতি। যেভ্যস্ত্বং শঙ্কসে তান্ দ্রোণাদীন্ ময়ৈব হতাংস্ত্বং জহি ঘাতয়, মা ব্যথিষ্ঠা ভয়ং মা কার্ষীঃ, সপত্নান্ শত্রূন্ রণে যুদ্ধে নিশ্চিতং জেতাসি জেষ্যসি ॥ ৩৪ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সঞ্জয় উবাচ—

এতৎ শ্রুত্বা বচনং কেশবস্য কৃতাঞ্জলির্ব্বেপমানঃ কিরীটী।
নমস্কৃত্য ভূয় এবাহ কৃষ্ণং সগদ্গদং ভীতভীতঃ প্রণম্য ॥ ৩৫ ॥

১ ২
সঞ্জয়ঃ উবাচ।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
কেশবস্য এতৎ বচনং শ্রুত্বা বেপমানঃ কিরীটী কৃতাঞ্জলিঃ নমস্কৃত্য ভীত-
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
ভীতঃ প্রণম্য ভূয়ঃ এব কৃষ্ণং সগদ্গদং আহ ॥ ৩৫ ॥

---

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫
সঞ্জয় কহিলেন, কেশবের এই বচন শুনিয়া কম্পমান
৬ ৭ ৮
কিরীটী-(অর্জ্জুন) কৃতাঞ্জলি (হইয়া) নমস্কার করিয়া ভীত-হই-
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
তেও-ভীত-হইয়া, (এবং) প্রণত-হইয়া পুনর্ব্বারও কৃষ্ণকে
১৪ ১৫
গদ্গদ-বচনে কহিতে-লাগিলেন ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ততো যদ্‌বৃত্তং তদ্‌ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি সঞ্জয় উবাচ এতদিতি। এতৎ পূর্ব্বোক্তশ্লোকত্রয়াত্মকং কেশবস্য বচনং শ্রুত্বা বেপমানঃ কম্পমানঃ কিরীটী অর্জ্জুনঃ কৃতাঞ্জলিঃ সম্পুটীকৃতহস্তঃ কৃষ্ণং নমস্কৃত্য পুনরপ্যাহ উক্তবান্। কথমাহ? ভয়হর্ষাদ্যাবেশবশাৎ গদ্গদেন কণ্ঠকম্পেন সহ বর্ত্তত ইতি সগদ্গদং যথা ভবতি তথা, কিঞ্চ ভীতাদপি ভীতঃ সন্ প্রণম্য অবনতোভূত্বা আহ ॥ ৩৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অর্জ্জুন উবাচ—

স্থানে হৃষীকেশ তব প্রকীর্ত্ত্যা জগৎ প্রহৃষ্যত্যনুরজ্যতে চ।
রক্ষাংসি ভীতানি দিশো-দ্রবন্তি সর্ব্বে নমস্যন্তি চ সিদ্ধসংঘাঃ ॥ ৩৬ ॥

১ ২
অর্জ্জুনঃ উবাচ।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
হৃষীকেশ তব প্রকীর্ত্ত্যা জগৎ প্রহৃষ্যতি চ অনুরজ্যতে রক্ষাংসি ভীতানি
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
দিশঃ দ্রবন্তি চ সর্ব্বে সিদ্ধসংঘাঃ নমস্যন্তি (এতৎসর্ব্বং) স্থানে ॥ ৩৬ ॥

---

১ ২ ১ ২
অর্জ্জুন কহিলেন। হে হৃষীকেশ! তোমার (মাহাত্ম্য)
৩ ৪ ৫ ৬
সংকীর্ত্তনে (কেবল আমি নহি কিন্তু) জগৎ (যে) প্রহৃষ্ট-হয় ও
৭ ৮ ৯ ১০
অনুরক্ত-হয়, রাক্ষসেরা (যে) ভীত-হইয়া দিকে-দিকে পলা-
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
য়ন-করে ও সকল সিদ্ধগণ (যে) নমস্কার-করে (এ সকলই)
১৬
যুক্তিযুক্ত ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—স্থানে ইত্যেকাদশভির্জ্জুনোক্তিঃ। স্থানে ইত্যব্যয়ং যুক্তমিত্যস্মিন্নর্থে। হে হৃষীকেশ! যতএবং ত্বমদ্ভুতপ্রভাবোভক্তবৎসলশ্চাতস্তব প্রকীর্ত্ত্যা মাহাত্ম্যসংকীর্ত্তনেন ন কেবলমহমেব প্রহৃষ্যামীতি কিন্তু জগৎসর্ব্বং প্রহৃষ্যতি,প্রকর্ষেণ হর্ষং প্রাপ্নোতি, এতৎ স্থানে,যুক্তমিত্যর্থঃ। তথা জগদনুরজ্যতে চ অনুরাগমুপৈতি ইতি যৎ; তথা রক্ষাংসি ভীতানি সন্তি দিশঃপ্রতি দ্রবন্তি পলায়ন্তে ইতি যৎ; তথা সর্ব্বে যোগতপোমন্ত্রাদিসিদ্ধানাং সঙ্ঘা নমস্যন্তি প্রণমন্তীতি যৎ এতচ্চ স্থানে, যুক্তমেব। ন চিত্রমিত্যর্থঃ॥ ৩৬ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কস্মাচ্চ তে ন নমেরন্মহাত্মন্ গরীয়সে ব্রহ্মণোঽপ্যাদিকর্ত্রে।
অনন্ত দেবেশ জগন্নিবাস ত্বমক্ষরং সদসত্তৎপরং যৎ ॥ ৩৭ ॥
ত্বমাদিদেবঃ পুরুষঃ পুরাণস্ত্বমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং।
বেত্তাসি বেদ্যঞ্চ পরঞ্চ ধাম ত্বয়া ততং বিশ্বমনন্তরূপ ॥ ৩৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
চ মহাত্মন্ ব্রহ্মণঃ অপি গরীয়সে আদিকর্ত্রে তে কস্মাৎ ন নমেরন্।
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
অনন্ত! দেবেশ! জগন্নিবাস সৎ, অসৎ, পরং, যৎ অক্ষরং তৎ
২০
ত্বং। ৩৭ ॥

১ ২ ৪ ৩ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
ত্বং আদিদেবঃ পুরাণঃ পুরুষঃ ত্বং অস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং বেত্তা চ বেদ্যং
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০
চ পরং ধাম অসি অনন্তরূপ ত্বয়া বিশ্বং ততং ॥ ৩৮ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
আর হে মহাত্মন্! ব্রহ্মারও গুরুতর (এবং) তাঁহার-
৭ ৮ ৯ ১০
কর্ত্তা (জনকস্বরূপ) তোমাকে কি নিমিত্ত না নমস্কার
১১ ১২ ১৩ ১৪
করিবে ? হে অনন্ত! হে দেবেশ! হে জগন্নিবাস ! ব্যক্ত,
১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
অব্যক্ত (ও তাহাদের) মূলকারণ যে অক্ষর-(ব্রহ্ম) তাহা
২০
তুমি ॥ ৩৭ ॥

১ ২ ৩
তুমি দেবতাদিগের-আদি (যেহেতু,) (অনাদি)-পুরাণ
৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
পুরুষ (তুমি); তুমি এই বিশ্বের পরম লয়স্থান, জ্ঞাতা
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
এবং বেদ্য-(বস্তুজাত) ও পরম ধাম-(বৈষ্ণব পদ, তুমিই)হও।

স্বামিকৃত টীকা।—তত্র হেতুমাহ কস্মাদিতি। হে মহাত্মন্! হে অনন্ত! হে দেবেশ! হে জগন্নিবাস! কস্মাদ্ধেতোস্তে তুভ্যং ন নমেরন্ ন নমস্কারং কুর্য্যুঃ? কথং ভূতায়-ব্রহ্মণোঽপি গরীয়সে গুরুতরায়, আদিকর্ত্রে চ ব্রহ্মণো-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বায়ুর্যমোঽগ্নির্ব্বরুণঃ শশাঙ্কঃ প্রজাপতিস্ত্বং প্রপিতামহশ্চ।
নমো-নমস্তেঽস্তু সহস্রকৃত্বঃ পুনশ্চ ভূয়োঽপি নমোনমস্তে ॥৩৯॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
বায়ুঃ যমঃ অগ্নিঃ বরুণঃ শশাঙ্কঃ প্রজাপতিঃ চ প্রপিতামহঃ ত্বং তে নমঃ
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১
পুনঃ চ সহস্রকৃত্বঃ নমঃ অস্তু ভূয়ঃ অপি তে নমঃ নমঃ ॥ ৩৯ ॥

---

১৭ ১৮ ১৯ ২০
হে অনন্তরূপ তোমাকর্ত্তৃক বিশ্ব ব্যাপ্ত (এই সপ্তকারণে এবং পূর্ব্ব শ্লোকোক্ত নব কারণে তুমি প্রণাম যোগ্য) ॥ ৩৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
বায়ু, যম, অগ্নি, বরুণ, চন্দ্র, প্রজাপতি-(পিতামহ) এবং
৮ ৯ ১০
(তাঁহারও জনক বলিয়া) প্রপিতামহও তুমি। তোমাকে
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
(সহস্রবার) নমস্কার ; পুনরায় আবার সহস্রবার নমস্কার
১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১
হউক ; পুনরায়ও (সহস্রবার) তোমাকে নমস্কার নমস্কার ॥ ৩৯ ॥

ঽপি জনকায়। কিঞ্চ সদ্ব্যক্তং অসদব্যক্তঞ্চ, তাভ্যাং পরঃ মূলকারণং যদক্ষরং ব্রহ্ম তচ্চ ত্বমেব। এতৈর্নবভির্হেতুভিস্ত্বাং সর্ব্বে নমস্যন্তীতি ন চিত্রমিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।–কিঞ্চ ত্বমাদিদেব ইতি। ত্বং আদিদেবো দেবানামাদিঃ যতঃ পুরাণোঽনাদিঃ পুরুষস্ত্বং, অতএব ত্বমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং লয়স্থানং। তথা বিশ্বস্য বেত্তা জ্ঞাতা ত্বং, যচ্চ বেদ্যং বস্তুজাতং, পরঞ্চ ধাম বৈষ্ণবং পদং তদপি ত্বমেবাসি, অতএব হে অনন্তরূপ! ত্বয়েবেদং বিশ্বং ততং ব্যাপ্তং। এতৈশ্চ সপ্তভির্হেতুভিস্ত্বমেব নমস্কার্য্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ইতশ্চ সর্ব্বৈস্ত্বমেব নমস্কার্য্যঃ সর্ব্বদেবাত্মকত্বাদিতি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নমঃ পুরস্তাদথ পৃষ্ঠতস্তে নমোঽস্তু তে সর্ব্বত এব সর্ব্ব।
অনন্তবীর্য্যামিতবিক্রমস্ত্বং সর্ব্বং সমাপ্নোষি ততোঽসি সর্ব্বঃ ॥৪০॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
তে পুরস্তাৎ অথ পৃষ্ঠতঃ নমঃ সর্ব্ব ! তে সর্ব্বতঃ এব নম অস্তু অনন্তবীর্য্য
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
অমিতবিক্রমঃ ত্বং সর্ব্বং সমাপ্নোষি ততঃ সর্ব্বঃ অসি ॥ ৪০ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
তোমাকে সম্মুখে এবং পশ্চাতে নমস্কার। হে সর্ব্ব !
৭ ৮ ৯ ১০
(হে সর্ব্বাত্মন্) তোমার সকল-দিকেই (আমার) নমস্কার
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
হউক। হে-অনন্তবীর্য্য ! অপরিমিতপরাক্রম তুমি সর্ব্ব-(বিশ্ব)
১৬ ১৭ ১৮ ১৯
ব্যাপিয়া-আছ, তন্নিমিত্ত সর্ব্ব (স্বরূপ) হও ॥ ৪০ ॥

স্তবন্ স্বয়মপি নমস্করোতি ; বায়ুরিতি। বায়্বাদিরূপস্ত্বমিতি সর্ব্বদেবাত্মকত্বোপলক্ষণার্থমুক্তং, প্রজাপতিঃ পিতামহস্তস্যাপি জনকত্বাৎ প্রপিতামহস্ত্বং অতস্তে তুভ্যং সহস্রশো নমোঽস্তু, পুনঃ সহস্রকৃত্বো নামোঽস্তু ভূয়োঽপি পুনরপি সহস্রকৃত্বো নমোনম ইতি ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ভক্তিশ্রদ্ধাদ্যাদরাতিশয়েন নমস্কারেষু তৃপ্তিমনধিগচ্ছন্ পুনরপি বহুশঃ প্রণমতি নম ইতি। হে সর্ব্ব, সর্ব্বাত্মন্! সর্ব্বাসু দিক্ষু তুভ্যং নমোঽস্তু। সর্ব্বাত্মত্বমুপপাদয়ন্নাহ অনন্তং বীর্য্যং সামর্থ্যং যস্য তথা অমিতোবিক্রমঃ পরাক্রমো-যস্য স এবং ভূতস্ত্বং সর্ব্বং বিশ্বং সম্যগন্তর্ব্বহিশ্চ সমাপ্নোষি ব্যাপ্নোষি স্বুবর্ণমিব কনককুণ্ডলাদিষু কার্য্যং ব্যাপ্য বর্ত্তসে, অতঃ সর্ব্বস্বরূপোঽসি ॥ ৪০ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সখেতি মত্বা প্রসভং যদুক্তং
হে কৃষ্ণ হে যাদব হে সখেতি।
অজানতা মহিমানং তবেদং
ময়া প্রমাদাৎ প্রণয়েন বাপি ॥ ৪১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
তব মহিমানং ইদং (চ) অজানতা ময়া প্রমাদাৎ বা প্রণয়েন অপি সখা ইতি
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
মত্বা প্রসভং যৎ হে-কৃষ্ণ! হে-যাদব! হে-সখে! ইতি উক্তং ॥ ৪১ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
তোমার মহিমা (ও) এই-বিশ্বরূপের অনভিজ্ঞ মৎকর্ত্তৃক
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
প্রমাদবশতঃ বা প্রণয়েও (তুমি) সখা ইহা মনে-করিয়া হঠাৎ
১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
(তিরস্কাররূপে) যে হে-কৃষ্ণ! হে-যাদব! হে-সখে! এইরূপ
১৯
বলা-হইয়াছে, ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ইদানীং ভগবন্তং ক্ষমাপয়তি সখেতি দ্বাভ্যাং। ত্বাং প্রাকৃতঃ সখেত্যেবং মত্বা প্রসভং হঠাৎ তিরস্কারেণ যদুক্তং তৎ ক্ষাময়ে, ইতি উত্তরেণান্বয়। কিং তৎ?—হে কৃষ্ণ! হে যাদব! হে সখেতি চ। সন্ধিরার্ষঃ। প্রসভোক্তৌ হেতুঃ—তব মহিমানমিদঞ্চ বিশ্বরূপমজানতা ময়া প্রমাদাৎ প্রণয়েন স্নেহেন বাপি যদুক্তমিতি ॥ ৪১ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যচ্চাবহাসার্থমসৎকৃতোঽসি বিহারশয্যাসনভোজনেষু।
একোঽথবাপ্যচ্যুত তৎসমক্ষং তৎ ক্ষাময়ে ত্বামহমপ্রমেয়ং ॥৪২॥
পিতাসি লোকস্য চরাচরস্য ত্বমস্য পূজ্যশ্চ গুরুর্গরীয়ান্।
ন ত্বৎসমোঽস্ত্যভ্যধিকঃ কুতোঽন্যো লোকত্রয়েঽপ্যপ্রতিমপ্রভাব॥৪৩॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
চ অচ্যুত বিহারশয্যাসনভোজনেষু একঃ অথবা তৎসমক্ষং অপি অব-
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
হসার্থং যৎ অসৎকৃতঃ অসি অহং তৎ অপ্রমেয়ং ত্বাং ক্ষাময়ে ॥ ৪২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অপ্রতিমপ্রভাব! ত্বং অস্য চরাচরস্য লোকস্য পিতা পূজ্যঃ (চ) গুরুঃ চ
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
গরীয়ান্ অসি লোকত্রয়ে অপি ত্বৎ-সমঃ অন্যঃ ন অস্তি অভ্যধিকঃ কুতঃ ॥৪৩॥

---

১ ২ ৩
আর হে-অচ্যুত বিহার-শয়ন-উপবেশন-ও-ভোজন-কালে
৪ ৫ ৬
(তুমি, নির্জ্জনে যখন) একক (থাকিতে) অথবা সেই-
৭ ৮ ৯ ১০
(পরিহাসকারী সখিদের)-সমক্ষেই পরিহাসার্থ যে তিরস্কৃত
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
হইয়াছ, আমি তজ্জন্য অচিন্ত্য-প্রভাব তোমাকে ক্ষমা-প্রার্থনা-
করি (অর্থাৎ তজ্জন্য তোমার নিকট ক্ষমা প্রার্থনা করি) ॥৪২॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
হে অনুপমপ্রভাব! তুমি এই চরাচর লোকের পিতা
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
(অতএব) পূজ্য (ও) গুরু এবং গুরু-হইতেও-গুরুতর হও।

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ যচ্চেতি। হে অচ্যুত! যচ্চ পরিহাসার্থং ক্রীড়াদিষু তিরস্কৃতোঽসি, একঃ কেবলঃ, সখীন্ বিনা, রহসি স্থিত ইত্যর্থঃ, অথবা তৎসমক্ষং তেষাং পরিহসতাং সখীনাং সমক্ষং পুরতোঽপি তৎসর্ব্বমপরাধজাতং ত্বামপ্রমেয়ং অচিন্ত্যপ্রভাবং ক্ষাময়ে ক্ষমাং কারয়ামি ॥ ৪২ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মাৎ প্রণম্য প্রণিধায় কায়ং প্রসাদয়ে ত্বামহমীশমীড্যং।
পিতেব পুত্রস্য সখেব সখ্যুঃ প্রিয়ঃ প্রিয়ায়ার্হসি দেব সোঢুং॥৪৪॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
তস্মাৎ দেব অহং কায়ং প্রণিধায় প্রণম্য ঈড্যং ঈশং ত্বাং প্রসাদয়ে। পিতা
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০
ইব পুত্রস্য, সখা ইব সখ্যুঃ, প্রিয়ঃ (ইব প্রিয়স্য) প্রিয়ায়, সোঢুং অর্হসি॥৪৪॥

---

১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
লোকত্রয়েও তোমার-সমান অন্য (কিছুই) নাই। (তোমা-
১৮ ১৯
হইতে) অধিক কোথায়?॥ ৪৩॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
অতএব হে-দেব! আমি শরীর প্রণত-করিয়া (দণ্ড-
৬ ৭ ৮ ৯
বৎনিপতিত হইয়া) প্রণাম-করিয়া স্তুত্য ঈশ্বর তোমাকে
১০ ১১ ১২ ১৩
প্রসন্ন-করিতেছি। পিতা যেমন পুত্রের (অপরাধ কৃপা করিয়া
১৪ ১৫ ১৬ ১৭
সহ্য করেন) সখা যেমন সখির (এবং) প্রিয়ব্যক্তি (যেমন
১৮
তাঁহার প্রিয়ব্যক্তির) প্রিয়ার্থে (সহ্য করেন, সেইরূপ আমার
১৯ ২০
অপরাধ) সহ্য-করিতে যোগ্য-হও॥ ৪৪॥

স্বামিকৃত টীকা।—অচিন্ত্যপ্রভাবত্বমেবাহ পিতেতি। ন বিদ্যতে প্রতিমা উপমা যস্য সোঽপ্রতিমস্তথাবিধঃ প্রভাবো যস্য তব হে অপ্রতিমপ্রভাব! অস্য চরাচরস্য লোকস্য পিতা জনকোঽসি, অতএব পূজ্যশ্চ গুরুশ্চ গুরোরপি গরীয়াংশ্চ গুরুতরঃ, অতোলোকত্রয়েঽপি ত্বৎসম এব তাবদন্যো নাস্তি, পরমেশ্বরাদন্যস্যাভাবাৎ ত্বত্তোঽধিকঃ পুনঃ কুতঃ স্যাৎ?॥ ৪৩॥

স্বামিকৃত টীকা।—যস্মাদেবং তস্মাদিতি। তস্মাত্ত্বামীশঃ জগত ঈড্যং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অদৃষ্টপূর্ব্বং হৃষিতোঽস্মি দৃষ্ট্বা ভয়েন চ প্রব্যথিতং মনো মে।
তদেব মে দর্শয় দেব রূপং প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ॥ ৪৫ ॥
কিরীটিনং গদিনং চক্রহস্তমিচ্ছামি ত্বাং দ্রষ্টুমহং তথৈব।
তেনৈব রূপেণ চতুর্ভুজেন সহস্রবাহো ভব বিশ্বমূর্ত্তে ॥ ৪৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
দেব অদৃষ্ট-পূর্ব্বং দৃষ্ট্বা হৃষিতঃ অস্মি চ ভয়েন মে মনঃ প্রব্যথিতং। দেবেশ
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
জগন্নিবাস প্রসীদ মে তৎ রূপং এব দর্শয় ॥ ৪৫ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অহং ত্বাং তথা এব কিরীটিনং গদিনং চক্রহস্তং দ্রষ্টুং ইচ্ছামি বিশ্বমূর্ত্তে
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
সহস্রবাহো তেন এব চতুর্ভুজেন রূপেণ ভব ॥ ৪৬ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
হে দেব! অদৃষ্টপূর্ব্ব-(রূপ) দেখিয়া হৃষ্ট হইতেছি, আর
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
ভয়েও আমার মন ব্যথিত-(হইতেছে,) হে দেবেশ! হে জগন্নি-
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
বাস! প্রসন্ন-হও, আমাকে সেই রূপই দেখাও ॥৪৫ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
আমি তোমাকে সেই-রূপই কিরীটধারী গদাযুক্ত (ও)
৭ ৮ ৯ ১০
চক্র-হস্ত দেখিতে ইচ্ছা-করিতেছি। হে বিশ্বমূর্ত্তে! হে
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
সহস্রবাহো! সেই রূপই চতুর্ভুজ মূর্ত্তিতে আবির্ভূত-হও ॥৪৬॥

স্তত্যং প্রসাদয়ামি। কথং? কায়ং প্রণিধায় দণ্ডবন্নিপত্য প্রণম্য নত্বা। অতস্ত্বং মমাপরাধং সোঢ়ুং ক্ষন্তুমর্হসি। কস্য ক ইব? পুত্রস্যাপরাধং কৃপয়া পিতা যথা সহতে; সখ্যুর্মিত্রস্যাপরাধং সখা নিরুপাধিবন্ধুর্যথা সহতে; প্রিয়শ্চ প্রিয়স্যাপরাধং তৎ প্রিয়ার্থং যথা সহতে তদ্বৎ ॥ ৪৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—এবং ক্ষামযিত্বা প্রার্থয়তে। অদৃষ্টেতি দ্বাভ্যাম্।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ—

ময়া প্রসন্নেন তবার্জ্জুনেদং রূপং পরং দর্শিতমাত্মযোগাৎ।
তেজোময়ং বিশ্বমনন্তমাদ্যং যন্মে ত্বদন্যেন ন দৃষ্টপূর্ব্বং ॥৪৭॥

১ ২
শ্রীভগবান্ উবাচ—

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অর্জ্জুন ময়া প্রসন্নেন আত্মযোগাৎ তব ইদং তেজোময়ং বিশ্বং অনন্তং
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
আদ্যং মে পরং রূপং দর্শিতং, তৎ ত্বদন্যেন ন দৃষ্টপূর্ব্বং ॥ ৪৭ ॥

---

১ ২ ১ ২ ৩
শ্রীভগবান্ কহিলেন— অর্জ্জুন! আমি প্রসন্ন-হইয়া স্বীয়-
৪ ৫ ৬ ৭ ৮
যোগমায়া-সামর্থ্যে তোমাকে এই (যে) তেজোময়, বিশ্বাত্মক,
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
অনন্ত (এবং) আদ্য, আমার উত্তম রূপ দেখাইলাম তাহা
১৬ ১৮ ১৭
ত্বাদৃশ-ভক্ত-ভিন্ন-অন্য-কর্ত্তৃক পূর্ব্বে-দৃষ্ট হয়-নাই ॥ ৪৭ ॥

হে দেব! পূর্ব্বমদৃষ্টং তব রূপং দৃষ্ট্বা হৃষিতঃ হৃষ্টোঽস্মি, তথা ভয়েন চ মে মনঃ প্রব্যথিতং প্রচলিতং, তস্মান্মম ব্যথানিবৃত্তয়ে তদেব রূপং দর্শয়, হে দেবেশ! হে জগন্নিবাস! প্রসন্নোভব ॥ ৪৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তদেব রূপং বিশেষয়ন্নাহ কিরীটিনমিতি। কিরীটবন্তং গদাবন্তং চক্রহস্তঞ্চ ত্বাং দ্রষ্টুমিচ্ছামি, যথা পূর্ব্বং দৃষ্টোঽসি তথৈব। অতঃ হে সহস্রবাহো! হে বিশ্বমূর্ত্তে! ইদং বিশ্বরূপং উপসংহৃত্য তেনৈব কিরীটাদিযুক্তেন চতুর্ভুজেন রূপেণ ভব আবির্ভব। তদনেন শ্রীকৃষ্ণমর্জ্জুনঃ পূর্ব্বমপি কিরীটাদিযুক্তমেব পশ্যতীতি গম্যতে ॥ ৪৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—এবং প্রার্থিতঃ সংভ্রান্তমাশ্বাসয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ ময়েতি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন বেদযজ্ঞাধ্যয়নৈর্ন দানৈর্ন চ ক্রিয়াভির্ন তপোভিরুগ্রৈঃ।
এবং রূপঃ শক্যোঽহং নৃলোকে দ্রষ্টুং ত্বদন্যেন কুরুপ্রবীর॥৪৮॥
মা তে ব্যথা মা চ বিমূঢ়ভাবো দৃষ্ট্বা রূপং ঘোরমীদৃঙ্মমেদং।
ব্যপেতভীঃ প্রীতমনাঃ পুনস্ত্বং তদেব মে রূপমিদং প্রপশ্য ॥৪৯॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
কুরুপ্রবীর! ত্বদন্যেন ন বেদযজ্ঞাধ্যয়নৈঃ ন দানৈঃ ন ক্রিয়াভিঃ চ ন উগ্রৈঃ
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
তপোভিঃ নৃলোকে অহং এবং-রূপঃ দ্রষ্টুং শক্যঃ ॥ ৪৮ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
মম ইদং ঈদৃক্ ঘোরং রূপং দৃষ্ট্বা তে ব্যথা মা (অস্তু) চ বিমূঢ়ভাবঃ মা,
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১ ২২
ব্যপেতভীঃ প্রীতমনাঃ ত্বং পুনঃ মে ইদং তৎ রূপং এব প্রপশ্য ॥ ৪৯ ॥

১ ২ ৩ ৪
হে কুরুপ্রবীর! তুমি-ভিন্ন-অন্য-কর্তৃক না বেদ-(ও)-যজ্ঞবিদ্যা-
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ধ্যয়নে, না দানে, না (অগ্নিহোত্রাদি) ক্রিয়াতে ও না (চান্দ্রায়-
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
ণাদি)-উগ্রতপস্যা-দ্বারা নরলোকে আমি এইরূপ দৃষ্ট
১৭
হই ॥ ৪৮ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
আমার এই ঈদৃশ ঘোর রূপ দেখিয়া তোমার ব্যথা না
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
(হউক) ও বিমূঢ়ত্ব না-হউক; বিগত-ভয় (ও) প্রীতমনা (হইয়া)
১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১ ২২
তুমি পুনরায় আমার এই সেই রূপই দেখ ॥ ৪৯ ॥

ত্রিভিঃ।. হে অর্জ্জুন, কিমিতি ত্বং বিভেষি, যতোময়া প্রসন্নেন কৃপয়া তদেবং পরমুত্তমং রূপং দর্শিতং, আত্মনো মম যোগাৎ যোগমায়াসামর্থ্যাৎ। পরত্বমেবাহ—তেজোময়ং বিশ্বাত্মকমনন্তমাদ্যঞ্চ যন্মম রূপং ত্বদন্যেন ত্বাদৃশাভক্তাদন্যেন পূর্ব্বং ন দৃষ্টম্ ॥ ৪৭ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সঞ্জয় উবাচ—

ইত্যর্জ্জুনং বাসুদেবস্তথোক্ত্বা স্বকং রূপং দর্শয়ামাস ভূয়ঃ।
আশ্বাসয়ামাস চ ভীতমেনং ভূত্বা পুনঃ সৌম্য-বপুর্ম্মহাত্মা ॥৫০॥

১ ২
সঞ্জয়ঃ উবাচ—

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
বাসুদেবঃ অর্জ্জুনং ইতি উক্ত্বা ভূয়ঃ তথা স্বকং রূপং দর্শয়ামাস চ সৌম্য-
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
বপুঃ ভূত্বা পুনঃ এনং ভীতং মহাত্মা আশ্বাসয়ামাস ॥ ৫০ ॥

---

১ ২ ১ ২ ৩ ৪
সঞ্জয় কহিলেন। বাসুদেব অর্জ্জুনকে এই বলিয়া (যেরূপ
৫ ৬ ৭
পূর্ব্বে ছিলেন) পুনরায় সেই-প্রকার (কিরীটাদিযুক্ত) স্বীয়
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
(চতুর্ভুজ) রূপ দর্শন-করাইলেন, এবং প্রসন্নমূর্ত্তি হইয়া পুনরায়
১৪ ১৫ ১৬
এই ভীত-(অর্জ্জুন)-কে (বিশ্বরূপ, কৃপালু)-মহাত্মা আশ্বাস-
১৭
প্রদান-করিতে-লাগিলেন ॥ ৫০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—এতদ্দর্শনমতিদুর্লভং, লব্ধ্বা ত্বং কৃতার্থোঽসীত্যাহ ন বেদেতি। বেদাধ্যয়নব্যতিরেকেণ যজ্ঞাধ্যয়নস্যাভাবাদ্‌যজ্ঞশব্দেন যজ্ঞবিদ্যাঃ কল্পসূত্রাদ্যা লক্ষ্যন্তে। বেদানাং যজ্ঞবিদ্যানাঞ্চাধ্যয়নৈরিত্যর্থঃ। ন চ দানৈর্ন চ ক্রিয়াভিরগ্নিহোত্রাদিভির্ন চোগ্রৈস্তপোভিশ্চান্দ্রায়ণাদিভিরেবং রূপোঽহং ত্বত্তোঽন্যেন মনুষ্যলোকে দ্রষ্টুং শক্যঃ, অপিতু ত্বমেব কেবলং মৎপ্রসাদেন দৃষ্ট্বা কৃতার্থোঽসি ॥ ৪৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—এবমপি চেত্তবেদং ঘোরং রূপং দৃষ্ট্বা ব্যথা ভবতি তর্হি তদেব রূপং দর্শয়ামীত্যাহ মা তে ইতি ঈদৃক্ ঈদৃশং ঘোরং মদীয়ং রূপং দৃষ্ট্বা তে ব্যথা মাস্তু, বিমূঢ়ভাবো–বিমূঢ়ত্বঞ্চ মাস্তু, বিগতভয়ঃ প্রীতমনাশ্চ সন্ পুনস্ত্বং তদেব মে রূপং প্রকর্ষেণ পশ্য ॥ ৪৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অর্জ্জুন উবাচ—

দৃষ্ট্বেদং মানুষং রূপং তব সৌম্যং জনার্দ্দন।
ইদানীমস্মি সংবৃত্তঃ সচেতাঃ প্রকৃতিং গতঃ॥ ৫১ ॥

১ ২
অর্জ্জুনঃ উবাচ—

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
জনার্দ্দন তব ইদং সৌম্যং মানুষং রূপং দৃষ্ট্বা ইদানীং সচেতাঃ সংবৃত্তঃ
১১ ১২ ১৩
প্রকৃতিং গতঃ অস্মি ॥ ৫১ ॥

---

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫
অর্জ্জুন কহিলেন। জনার্দ্দন ! তোমার এই সৌম্য মানুষ
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
রূপ দেখিয়া এক্ষণে প্রসন্নচিত্ত সংবৃত্ত (ও) স্বাস্থ্য প্রাপ্ত হই-
১৩
লাম ॥ ৫১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—এবমুক্ত্বা প্রাক্তনমেব রূপং দর্শিতবানিতি সঞ্জয় উবাচ ইতীতি। বাসুদেবোঽর্জ্জুনমিত্যুক্ত্বা যথা পূর্ব্বমাসীত্তথৈব কিরীটাদিযুক্তং চতুর্ভুজং স্বীয়ং রূপং পুনর্দ্দর্শয়ামাস। এনমর্জ্জুনং ভীতমেবং প্রসন্নবপুর্ভূত্বা পুনরপ্যাশ্বাসিতবান্। মহাত্মা বিশ্বরূপঃ, কৃপালুরিতি বা ॥ ৫০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ততো-নির্ভয়ঃ সন্নর্জ্জুন উবাচ দৃষ্ট্বেদমিতি। সচেতাঃ প্রসন্নচিত্ত-ইদানীং সংবৃত্তোজাতোঽস্মি, প্রকৃতিং স্বাস্থ্যঞ্চ প্রাপ্তোঽস্মি। শেষং স্পষ্টম্ ॥ ৫১ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ।
সুদুর্দর্শমিদং রূপং দৃষ্টবানসি যন্মম।
দেবা অপ্যস্য রূপস্য নিত্যং দর্শনকাঙ্ক্ষিণঃ ॥ ৫২ ॥
নাহং বেদৈর্ন তপসা ন দানেন ন চেজ্যয়া।
শক্য এবম্বিধো দ্রষ্টুং দৃষ্টবানসি মাং যথা ॥ ৫৩ ॥

১ ২
শ্রীভগবান্ উবাচ।
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
মম ইদং যৎ সুদুর্দ্দর্শং রূপং দৃষ্টবান্ অসি দেবাঃ অপি অস্য রূপস্য নিত্যং
১৩
দর্শনকাঙ্ক্ষিণঃ ॥ ৫২ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
যথা মাং দৃষ্টবান্ অসি অহং ন বেদৈঃ ন তপসা ন দানেন চ ন ইজ্যয়া
১৫ ১৬ ১৭ ১৮
এবং বিধঃ দ্রষ্টুং শক্যঃ ॥ ৫৩ ॥

---

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫
শ্রীভগবান্ কহিলেন। আমার এই যে সুদুর্দ্দর্শ রূপ
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
দেখা হইল দেবতারাও এই রূপের নিত্য দর্শনাকাঙ্ক্ষী ॥৫২॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
(তুমি) যেরূপ আমাকে দেখিলে, আমি না বেদদ্বারা,
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৭
না তপস্যাদ্বারা, না দানদ্বারা ও না যজ্ঞদ্বারা, এই রূপ
১৭ ১৮
দেখিতে শক্য-হই (অর্থাৎ কিছুতেই কাহারও দেখিতে শক্তি হয় না) ॥ ৫৩॥

স্বামিকৃত টীকা।—স্বকৃতস্যানুগ্রহস্যাতিদুর্লভত্বং দর্শয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ সুদুর্দর্শমিতি। যন্মম বিশ্বরূপং দৃষ্টবানসি, ইদং সুদুর্দ্দর্শমত্যন্তং দ্রষ্টুমশক্যং যতো দেবা-অপ্যস্য নিত্যং সর্ব্বদা দর্শনমিচ্ছন্তি কেবলং ন পুনরিদং পশ্যন্তি॥৫২॥

স্বামিকৃত টীকা।—তত্র হেতুমাহ নাহমিতি। স্পষ্টার্থঃ ॥ ৫৩ ॥

৪০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ভক্ত্যা ত্বনন্যয়া শক্যো অহমেবং বিধোঽর্জ্জুন।
জ্ঞাতুং দ্রষ্টুঞ্চ তত্ত্বেন প্রবেষ্টুঞ্চ পরন্তপ ॥ ৫৪ ॥
মৎকর্ম্মকৃন্মৎপরমো মদ্ভক্তঃ সঙ্গবর্জ্জিতঃ।
নির্ব্বৈরঃ সর্ব্বভূতেষু যঃ স মামেতি পাণ্ডব ॥ ৫৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
তু পরন্তপ অর্জ্জুন! অনন্যয়া ভক্ত্যা এবং বিধঃ অহং তত্ত্বেন জ্ঞাতুং চ
১২ ১৩ ১৪ ১৫
দ্রষ্টুং চ প্রবেষ্টুং শক্যঃ ॥ ৫৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
যঃ মৎকর্ম্মকৃৎ মৎপরমঃ মদ্ভক্তঃ সঙ্গবর্জ্জিতঃ সর্ব্বভূতেষু নির্ব্বৈরঃ পাণ্ডব
৯ ১০ ১১
স মাম্ এতি ॥ ৫৫ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
কিন্তু হে-শত্রুতাপন অর্জ্জুন! (মদেকনিষ্ঠ)-অনন্য
৫ ৬।৭ ৮ ৯ ১০ ১১
ভক্তিতে এবম্ভূত-(বিশ্বরূপ) আমি পরমার্থতঃ জানিতে ও
১২ ১৩ ১৪ ১৫
(প্রত্যক্ষ) দেখিতে ও প্রবেশ-করিতে শক্য-হই। (অর্থাৎ একান্ত ভক্তিতে লোক আমাকে জানিতে দেখিতে ও আমাতে প্রবেশ করিতে পারে) ॥ ৫৪ ॥

১
(অতএব সর্ব্বশাস্ত্রসার পরম রহস্য শ্রবণ কর) যে
২ ৩
আমার-কর্ম্ম-করে, আমি-যাহার-পরম-পুরুষার্থ, (যে) আমার-

স্বামিকৃত টীকা।—তর্হি কেনোপায়েন দ্রষ্টুং শক্যসে তত্রাহ ভক্ত্যা ত্বিতি। অনন্যয়া মদেকনিষ্ঠয়া ভক্ত্যা তু এবম্ভূতো বিশ্বরূপোঽহং তত্ত্বেন

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে বিশ্বরূপদর্শনো নাম একাদশোঽধ্যায়ঃ।

১ ২ ৩ ৪ ৫
বৈয়াসিক্যাং শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বণি
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
শ্রীভগবদ্গীতাসু শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
বিশ্বরূপদর্শনঃ নাম ইতি একাদশঃ অধ্যায়ঃ।

---

৪ ৫ ৬ ৭
ভক্ত, (স্ত্রী পুত্রাদিতে) সঙ্গবর্জ্জিত (ও) সর্ব্বপ্রাণিতে নির্ব্বৈর,
৮ ৯ ১০ ১১
হে পাণ্ডব! সে আমাকে প্রাপ্ত-হয়॥ ৫৫॥
১ ২ ৩
ব্যাস-কৃত শতসহস্র (অর্থাৎ লক্ষশ্লোক) সংহিতারূপ
৪ ৫ ৬ ৭
শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বে শ্রীভগবদ্গীতাতে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন-
৮ ৯ ১০ ১১
সংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিষদ্রূপ ব্রহ্মবিদ্যাতে বিশ্বরূপদর্শন
১২ ১৩ ১৪ ১৫
নামক এই একাদশ অধ্যায়ঃ।

পরমার্থতো জ্ঞাতুং শক্যঃ শাস্ত্রতো দ্রষ্টুং প্রত্যক্ষতঃ প্রবেষ্টুঞ্চ তাদাত্ম্যেন শক্যো নান্যৈরুপায়ৈঃ॥ ৫৪॥

স্বামিকৃত টীকা।—অতঃ সর্ব্বশাস্ত্রার্থসারং পরমরহস্যং শৃণ্বিত্যাহ মৎকর্ম্ম-কৃদিতি। মদর্থং কর্ম্ম করোতীতি মৎকর্ম্মকৃৎ অহমেব পরমঃ পুরুষার্থো যস্য স মমৈব ভক্ত আশ্রিতঃ পুত্রাদিষু সঙ্গবর্জ্জিতঃ নির্ব্বৈরশ্চ সর্ব্বভূতেষু, এবম্ভূতো যঃ স মাং প্রাপ্নোতি নান্যঃ ইতি।

দেবৈরপি সুদুর্দ্দর্শং তপোযজ্ঞাদিকোটিভিঃ।
ভক্তায় ভগবানেবং বিশ্বরূপমদর্শয়ৎ॥ ৫৫॥

ইতি শ্রীশ্রীধরস্বামিকৃতটীকায়াং সুবোধিন্যাং একাদশোঽধ্যায়ঃ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীসীতারামঃ।

শরণং।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

উপনিষৎ। ১২শ অধ্যায়ঃ।

ভক্তিযোগ।

অর্জ্জুন উবাচ।

এবং সততযুক্তা যে ভক্তাস্ত্বাং পর্য্যুপাসতে।

যে চাপ্যক্ষরমব্যক্তং তেষাং কে যোগবিত্তমাঃ ॥ ১ ॥

১ ২
অর্জ্জুনঃ উবাচ।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
এবং সততযুক্তা যে ভক্তাঃ ত্বাং পর্য্যুপাসতে চ যে অপি অক্ষরং অব্যক্তং,
১২ ১৩ ১৪
তেষাং কে যোগবিত্তমাঃ ॥ ১ ॥

---

১ ২ ১
অর্জ্জুন কহিলেন। এইরূপে (সর্ব্বকর্ম্মার্পণাদি দ্বারা) সতত-
২ ৩ ৪
যুক্ত-(ত্বন্নিষ্ঠ) যে ভক্তেরা (বিশ্বরূপ সর্ব্বজ্ঞ সর্ব্ব-শক্তিমান্)
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
তোমাকে ধ্যান-করে এবং যাহারাও অক্ষর অব্যক্তকে
১২ ১৩
(অর্থাৎ ব্রহ্মকে উপাসনা করে) তাহাদিগের মধ্যে কাহারা
১৪
অতি-শ্রেষ্ঠ-যোগবিদ্? ॥ ১ ॥

স্বামীকৃত টীকা।—নির্গুণোপাসনস্যৈবং সগুণোপাসনস্য চ। শ্রেয়ঃ কত-রদিত্যেতন্নির্ণেতুং দ্বাদশোদ্যমঃ। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে মৎকর্ম্মকৃন্মৎপরমো মদ্ভক্ত

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ।
ময্যাবেশ্য মনো যে মাং নিত্যযুক্তা উপাসতে।
শ্রদ্ধয়া পরয়োপেতাস্তে মে যুক্তমতা তমাঃ ॥ ২॥

১　　২
শ্রীভগবান্ উবাচ।
১　২　৩　৪　৫　৬　৭　৮　৯　১০　১১
ময়ি মনঃ আবেশ্য নিত্যযুক্তা পরয়া শ্রদ্ধয়া উপেতাঃ যে মাং উপাসতে তে
১২　১৩　১৪
মে মতাঃ যুক্ততমাঃ ॥ ২ ॥

১　　২　　১　　২　　৩
শ্রীভগবান্ কহিলেন। আমাতে, মনকে একাগ্র-করিয়া
৪　　৫
নিত্য-(মদর্থ-কর্ম্মানুষ্ঠানাদি দ্বারা) মন্নিষ্ঠ (হইয়া)(ও) অত্যন্ত
৬　　৭　　৮　　৯　　১০
শ্রদ্ধার-দ্বারা যুক্ত (হইয়া) যাহারা আমাকে উপাসনা-করে,
১১　　১৩　　১৪　　১৫
তাহারাই আমার অভিমত যুক্ততম ॥ ২ ॥

ইত্যেবং ভক্তিনিষ্ঠস্য শ্রেষ্ঠত্বমুক্তং কৌন্তেয় প্রতিজানীহীত্যাদিনা চ তত্র তস্যৈব শ্রেষ্ঠত্বং নির্ণীতং তথা তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্বিশিষ্যত ইত্যাদিনা সর্ব্বং জ্ঞানপ্লবেনৈব বৃজিনং সন্তরিষ্যসীত্যাদিনা চ জ্ঞাননিষ্ঠস্য শ্রেষ্ঠত্বমুক্তং এবমুভয়োঃ শ্রৈষ্ঠ্যে বিশেষজিজ্ঞাসয়া ভগবন্তমর্জ্জুন উবাচ এবমিতি। এবং সর্ব্বকর্ম্মার্পণাদিনা সততযুক্তাস্বন্নিষ্ঠাঃ সন্তো যে ভক্তাস্ত্বাং বিশ্বরূপং সর্ব্বজ্ঞং সর্ব্বশক্তিং পর্য্যুপাসতে ধ্যায়ন্তি যেচাপ্যক্ষরং ব্রহ্ম অব্যক্তং নির্ব্বিশেষং উপাসতে তেষামুভয়েষাং মধ্যে কেঽতিশয়েন যোগবিদোঽতিশ্রেষ্ঠা ইত্যর্থঃ ॥ ১॥

স্বামিকৃত টীকা।—তত্র প্রথমাঃ শ্রেষ্ঠা–ইত্যুত্তরং শ্রীভগবানুবাচ ময়ীতি। ময়ি পরমেশ্বরে সর্ব্বজ্ঞত্বাদি-গুণবিশিষ্টে মন আবেশ্য একাগ্রং কৃত্বা নিত্যযুক্তা মদর্থকর্ম্মানুষ্ঠানাদিনা মন্নিষ্ঠাঃ সন্তঃ শ্রেষ্ঠয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তা যে মামারাধয়ন্তি, তে যুক্ততমা মমাভিমতাঃ ॥ ২ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যে ত্বক্ষরমনির্দ্দেশ্যমব্যক্তং পর্য্যুপাসতে।
সর্ব্বত্রগমচিন্ত্যঞ্চ কূটস্থমচলং ধ্রুবম্ ॥ ৩ ॥
সংনিয়ম্যেন্দ্রিয়গ্রামং সর্ব্বত্র সমবুদ্ধয়ঃ।
তে প্রাপ্নুবন্তি মামেব সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ ॥ ৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যে তু অক্ষরং অনির্দ্দেশ্যং অব্যক্তং সর্ব্বত্রগং অচিন্ত্য কূটস্থং চ অচলং ধ্রুবং
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
ইন্দ্রিয়গ্রামং সংনিয়ম্য সর্ব্বত্র সমবুদ্ধয়ঃ সর্ব্বভূত-হিতে রতাঃ পর্য্যুপাসতে, তে
২০ ২১ ২২
মাং এব প্রাপ্নুবন্তি ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
যাহারা কিন্তু অক্ষর, অনির্দ্দেশ্য (রূপাদি হীন) অব্যক্ত
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
সর্ব্বব্যাপী, অচিন্ত্য, মায়া-প্রপঞ্চে-স্থিত এবং অচল (অতএব)
১১ ১২ ১৩
ধ্রুব (অর্থাৎ নিত্য ব্রহ্ম-) কে, ইন্দ্রিয়-সমূহ সংযত-
১৪ ১৫ ১৬
করিয়া, (পুত্র মিত্রাদি) সর্ব্বত্রে সমবুদ্ধি (ও) সর্ব্বভূতের-
১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১
হিতে রত (হইয়া), উপাসনা-করে, তাহারা আমাকেই
২২
প্রাপ্ত-হয় ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তর্হীতরে কিং ন শ্রেষ্ঠা ইত্যত আহ যে ত্বিতি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ক্লেশোঽধিকতরস্তেষামব্যক্তাসক্তচেতসাম্।
অব্যক্তা হি গতির্দুঃখং দেহবদ্ভিরবাপ্যতে ॥ ৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
তেষাং অব্যক্তাসক্ত-চেতসাং অধিকতরঃ ক্লেশঃ হি অব্যক্তা গতিঃ দেহ-
৮ ৯ ১০
বদ্ভিঃ দুঃখং অবাপ্যতে ॥ ৫ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
সেই অব্যক্ত-ব্রহ্মাসক্ত-চেতাদিগের অধিকতর ক্লেশ (হয়)
৫ ৬ ৭ ৮ ৯
যেহেতু অব্যক্তবিষয়া নিষ্ঠা দেহিগণ-কর্ত্তৃক দুঃখে লভ্য-
১০
হয় ॥ ৫ ॥

দ্বাভ্যাম্। যে ত্বক্ষরং পর্য্যুপাসতে ধ্যায়ন্তি তেঽপি মামেব প্রাপ্নুবন্তীতি দ্বয়োরন্বয়ঃ। অক্ষরস্য লক্ষণমনির্দ্দেশ্যমিত্যাদি। অনির্দ্দেশ্যং শব্দেন নির্দ্দেষ্টুমশক্যং, যতোঽব্যক্তং রূপাদিহীনং, সর্ব্বত্রগং সর্ব্বব্যাপিনং, অব্যক্তত্বাদেবাচিন্ত্যং, কূটস্থং কূটে মায়াপ্রপঞ্চেঽধিষ্ঠানত্বেনাবস্থিতং অচলং স্পন্দনরহিতং অতএব ধ্রুবং নিত্যং বৃদ্ধ্যাদি রহিতং স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ননু তেঽপি মামেব প্রাপ্নুবন্তি তর্হীতরেষাং যুক্ততমত্বং কুত ইত্যপেক্ষায়াং ক্লেশাক্লেশকৃতং বিশেষমাহ ক্লেশ ইতি ত্রিভিঃ। অব্যক্তেনির্ব্বিশেষেঽক্ষরে আসক্তং চেতো যেষাং তেষাং ক্লেশোঽধিকতরঃ, হি যস্মাদব্যক্তবিষয়া গতির্নিষ্ঠা দেহাভিমানিভির্দুঃখং যথা ভবতি এবমবাপ্যতে; দেহাভিমানিনাং নিত্যং প্রত্যক্ প্রবণতস্য দুর্ঘটত্বাদিতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যে তু সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ময়ি সংন্যস্য মৎপরাঃ।
অনন্যেনৈব যোগেন মাং ধ্যায়ন্ত উপাসতে ॥ ৬ ॥
তেষামহং সমুদ্ধর্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাৎ।
ভবামি ন-চিরাৎ পার্থ ময্যাবেশিতচেতসাম্ ॥ ৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
তু যে ময়ি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সংন্যস্য মৎপরাঃ মাং ধ্যায়ন্তঃ অনন্যেন
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
যোগেন এব উপাসতে পার্থ অহং ন-চিরাৎ ময়ি আবেশিত চেতসাং তেষাং
২০ ২১ ২২
মৃত্যুসংসার সাগরাৎ সমুদ্ধর্ত্তা ভবামি ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
কিন্তু যাহারা আমাতে সর্ব্ব কর্ম্ম সমর্পণ-করিয়া মৎ-
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
পরায়ণ-হইয়া আমাকে ধ্যান-করত একান্ত ভক্তিযোগেই
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
উপাসনা-করে, হে-পার্থ! আমি অচিরাৎ, আমাতে আসক্ত-
১৮ ১৯ ২০ ২১
চেতা তাহাদিগের মৃত্যুযুক্ত-সংসার-সাগর-হইতে সমুদ্ধর্ত্তা
২২
হই ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—মদ্ভক্তানান্তু মৎপ্রসাদাদনায়াসেনৈব সিদ্ধির্ভবতীত্যাহ যে ত্বিতি দ্বাভ্যাম্। যে ময়ি পরমেশ্বরে সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সংন্যস্য সমর্প্য মৎপরা ভূত্বা মাং ধ্যায়ন্তোঽনন্যেন ন বিদ্যতেঽন্যো ভজনীয়ো যস্মিংস্তেনৈবৈকান্তভক্তিযোগেনোপাসত ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—এবং ময্যাবেশিতং চেতো যৈস্তেষাং মৃত্যুযুক্তাৎ সংসার সাগরাদহং সম্যগুদ্ধর্ত্তা অচিরেণ ভবামি ॥ ৭ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ময্যেব মন আধৎস্ব ময়ি বুদ্ধিং নিবেশয়।
নিবসিষ্যসি ময্যেব অত ঊর্দ্ধং ন সংশয়ঃ ॥ ৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
ময়ি এব মনঃ আধৎস্ব ময়ি বুদ্ধিং নিবেশয় অতঃ ঊর্দ্ধং ময়ি এব নিব-
১২ ১৩ ১৪
সিষ্যসি সংশয়ঃ ন ॥ ৮ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
আমাতেই (সঙ্কল্প-বিকল্পাত্মক) মন স্থির-কর, আমা-
৫ ৬ ৭
তেই (ব্যবসায়াত্মিকা) বুদ্ধি নিবেশিত-কর; (এইরূপ করত
৮ ৯ ১০ ১১
লব্ধজ্ঞান হইয়া) ইহার পর (দেহান্তে) আমাতেই নিবাস-
১২ ১৩ ১৪
করিবে; সংশয় নাই ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—যস্মাদেবং তস্মান্ময্যেবেতি। ময্যেব সংকল্পবিকল্পাত্মকং মন আধৎস্ব স্থিরীকুরু, বুদ্ধিমপি ব্যবসায়াত্মিকাং ময্যেব নিবেশয়। এবং কুর্ব্বন্মৎপ্রসাদেন লব্ধজ্ঞানঃ সন্নত ঊর্দ্ধং দেহান্তে ময্যেব নিবসিষ্যসি নিবৎস্যসি, মদাত্মনা বাসং করিষ্যসি, নাত্রসংশয়ঃ তথা চ শ্রুতিঃ, দেহান্তে দেবঃ পরং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচষ্টে ইতি ॥ ৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অথ চিত্তং সমাধাতুং ন শক্নোষি ময়ি স্থিরং।
অভ্যাসযোগেন ততো মামিচ্ছাপ্তুং ধনঞ্জয় ॥ ৯ ॥
অভ্যাসেঽপ্যসমর্থোঽসি মৎ-কর্ম্মপরমো ভব।
মদর্থমপি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ সিদ্ধিমবাপ্স্যসি ॥ ১০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ধনঞ্জয়! অথ ময়ি চিত্তং স্থিরং সমাধাতুং ন শক্নোষি ততঃ অভ্যাস-যোগেন
১১ ১২ ১৩
মাং আপ্তুং ইচ্ছ ॥ ৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অভ্যাসে অপি অসমর্থঃ অসি মৎকর্ম্মপরমঃ ভব মদর্থং কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ অপি
১১ ১২
সিদ্ধিং অবাপ্স্যসি ॥ ১০ ॥

---

১ ২ ৩ ৫ ৪ ৬
হে ধনঞ্জয়! যদি আমাতে স্থিররূপে চিত্ত সমাধান-করিতে
৭ ৮ ৯
না শক্ত-(সমর্থ)-হও তাহা-হইলে (বিক্ষিপ্ত-চিত্তকে পুনঃপুনঃ
১০
প্রত্যাহৃত করিয়া মদনুস্মরণ রূপ) অভ্যাস-যোগ-দ্বারা
১১ ১২ ১৩
আমাকে প্রাপ্ত-হইতে প্রযত্ন-কর ॥ ৯ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫
অভ্যাসেও অসমর্থ হও, (তাহা-হইলে) আমার-(প্রীত্যর্থে
পূজা, ব্রত, একাদশ্যুপবাস, পরিচর্য্যা ও নাম সঙ্কীর্ত্তনাদি)-

স্বামিকৃত টীকা।—অত্রাশক্তং প্রতি সুগমোপায়মাহ অথেতি। স্থিরং যথা ভবত্যেবং ময়ি চিত্তং ধারয়িতুং যদি শক্তো ন ভবসি, তর্হি বিক্ষিপ্তং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অথৈতদপ্যশক্তোঽসি কর্ত্তুং মদ্‌যোগমাশ্রিতঃ।
সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং ততঃ কুরু যতাত্মবান্‌॥ ১১॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অথ এতৎ অপি কর্ত্তুং অশক্তঃ অসি ততঃ মদ্‌যোগং আশ্রিতঃ যতাত্মবান্‌
১১ ১২
সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং কুরু ॥ ১১॥

---

৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
কর্ম্ম-পরায়ণ হও; মদর্থে (এবম্ভূত) কর্ম্ম-সকল করিলেও
১১ ১২
মোক্ষ প্রাপ্ত-হইবে॥ ১০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
আর ইহাও করিতে অশক্ত হও তবে মদেক-শরণত্ব-রূপ-
৮ ৯ ১০
যোগকে আশ্রয়-করত যতচিত্ত (হইয়া দৃষ্টাদৃষ্টার্থ ও আব-
১১ ১২
শ্যক অগ্নিহোত্রাদি) সর্ব্বপ্রকার-কর্ম্মের-ফল-ত্যাগ কর ॥১১॥

চিত্তং পুনঃ পুনঃ প্রত্যাহৃত্য মদনুস্মরণলক্ষণো যোঽভ্যাসযোগঃ তেন মাং প্রাপ্তুমিচ্ছ প্রযত্নং কুরু ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—যদি পুনর্নৈবং তত্রাহ অভ্যাস ইতি। যদি পুনরভ্যাসেঽপ্যশক্তোঽসি, তর্হি মৎপ্রীত্যর্থানি যানি কর্ম্মাণি একাদশ্যুপবাসব্রত-পূজাপরিচর্য্যা—নামসংকীর্ত্তনাদীনি তদনুষ্ঠানমেব পরমং যস্য তাদৃশো ভব। এবম্ভূতানি কর্ম্মাণ্যপি মদর্থং কুর্ব্বন্‌ মোক্ষং প্রাপ্স্যসি ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—অত্যন্তং ভগবদ্ধর্ম্মপরিনিষ্ঠায়ামপ্যশক্তস্য পক্ষান্তরমাহ অথেতি। যদ্যেতদপি কর্ত্তুং ন শক্লোষি তর্হি মদ্‌যোগং মদেকশরণত্বমাশ্রিতঃ সন্‌ সর্ব্বেষাং দৃষ্টাদৃষ্টার্থানামাবশ্যকানাঞ্চাগ্নিহোত্রাদি কর্ম্মণাং ফলানি যতচিত্তোভূত্বা পরিত্যজ। এতদুক্তং ভবতি, ময়া তাবদীশ্বরাজ্ঞয়া যথাশক্তি কর্ম্মাণি কর্ত্তব্যানি ফলং তাবদ্দৃষ্টমদৃষ্টং বা পরমেশ্বরাধীনমিত্যেবং ময়ি ভারমারোপ্য

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রেয়োহি জ্ঞানমভ্যাসাজ্‌জ্ঞানাদ্ধ্যানং বিশিষ্যতে।
ধ্যানাৎ কর্ম্মফলত্যাগস্ত্যাগাচ্ছান্তিরনন্তরম্‌॥ ১২॥

১ হি ২ অভ্যাসাৎ ৩ জ্ঞানং ৪ শ্রেয়ঃ ৫ জ্ঞানাৎ ৬ ধ্যানং ৭ বিশিষ্যতে ৮ ধ্যানাৎ ৯ কর্ম্মফল-ত্যাগঃ ১০ ত্যাগাৎ ১১ অনন্তরং ১২ শান্তি॥ ১২॥

('ঈশ্বরাজ্ঞাতে যথাশক্তি কর্ম্ম-করিব, ফল দৃষ্টই হউক আর অদৃষ্টই হউক, পরমেশ্বরাধীন' এইরূপ আমাতে ভারার্পণ করিয়া ফলাসক্তি ত্যাগে, মৎপ্রসাদে কৃতার্থ হইবে) ১ যেহেতু ২ (জ্ঞানরহিত) অভ্যাস-হইতে (যুক্তি-সহিত উপদেশ পূর্ব্বক) ৩ জ্ঞান ৪ শ্রেষ্ঠ; ৫ জ্ঞান হইতেও (জ্ঞান-পূর্ব্বক) ৬ ধ্যান ৭ শ্রেষ্ঠ-হয়; ৮ ধ্যান-হইতে (উক্তপ্রকার) ৯ কর্ম্ম-ফল-ত্যাগ (শ্রেষ্ঠ); (এবম্ভূত) ১০ ত্যাগ-হইতে ১১ শীঘ্রই ১২ সংসারশান্তি (হয়)॥ ১২॥

ফলাসক্তিং পরিত্যজ্য বর্ত্তমানো মৎপ্রসাদেন কৃতার্থো ভবিষ্যসীতি তাৎপর্য্যং॥ ১১॥

স্বামিকৃত টীকা।—তমিমং ফলত্যাগং স্তৌতি শ্রেয়ইতি। সম্যগ্‌জ্ঞানরহিতাদভ্যাসাদ্‌যুক্তিসহিতোপদেশপূর্ব্বকং জ্ঞানং শ্রেষ্ঠং। তস্মাদপি তৎপূর্ব্বকং ধ্যানং "ততস্তু তং পশ্যতি নিষ্কলং ধ্যায়মান"ইতি শ্রুতেঃ। তস্মাদপ্যুক্তলক্ষণঃ কর্ম্মফলত্যাগঃ শ্রেষ্ঠঃ। তস্মাদেবংভূতত্যাগাৎ কর্ম্মসু তৎফলেষু চাসক্তি-নিবৃত্ত্যা মৎপ্রসাদেন অনন্তরমেব সংসারশান্তির্ভবতি॥ ১২॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানাং মৈত্রঃ করুণ এব চ।
নির্ম্মমো নিরহঙ্কারঃ সমদুঃখসুখঃ ক্ষমী ॥ ১৩ ॥
সন্তুষ্টঃ সততং যোগী যতাত্মা দৃঢ়নিশ্চয়ঃ।
ময্যর্পিতমনোবুদ্ধির্যো মদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
সর্ব্বভূতানাং অদ্বেষ্টা মৈত্রঃ চ করুণঃ এব নির্ম্মমঃ নিরহংকারঃ সমদুঃখ-
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
সুখঃ ক্ষমী সততং সন্তুষ্টঃ যোগী যতাত্মা দৃঢ়নিশ্চয়ঃ ময়ি অর্পিতমনোবুদ্ধিঃ যঃ
১৯ ২০ ২১ ২২
মদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

(এবম্ভূত ভক্তের শীঘ্রই ঈশ্বর-প্রসাদ-হেতু ধর্ম্ম ৮শ্লোকে
১ ২ ৩
উক্ত হইতেছে)। সর্ব্ব-ভূতের অদ্বেষ্টা, (সমান-লোকের) মৈত্র
৪ ৫ ৬ ৭
এবং (হীন-লোকের প্রতি) কৃপালুও (এবং) নির্ম্মম,
৮ ৯ ১০
নিরহঙ্কার, (অন্যের দুঃখ-সুখে) সমদুঃখ-সুখী, ক্ষমাশীল,
১১ ১২ ১৩
সতত-(লাভে এবং অলাভেও) সুপ্রসন্ন-চিত্ত, অপ্রমত্ত, সং-
১৪ ১৫ ১৬ ১৭
যত-স্বভাব, (মদ্বিষয়ে) দৃঢ়-নিশ্চয়, (এবং) আমাতে অর্পিত-
১৮ ১৯ ২০ ২১ ২২
মনোবুদ্ধি যে মদ্ভক্তঃ সে আমার প্রিয় ॥১৩॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—এবম্ভূতস্য ভক্তস্য ক্ষিপ্রমেব পরমেশ্বরপ্রসাদহেতূন্ ধর্ম্মানাহ অদ্বেষ্টেত্যষ্টভিঃ। সর্ব্বভূতানাং যথাযথমদ্বেষ্টা মৈত্রঃ করুণশ্চ, উত্তমেষু দ্বেষশূন্যঃ সমেষু মিত্রতয়া বর্ত্ততে ইতি মৈত্রঃ হীনেষু কৃপালুরিত্যর্থঃ। নির্ম্মমো নিরহঙ্কারশ্চ। কৃপালুত্বাদেবান্যৈঃ সমে সুখদুঃখে যস্য সঃ। ক্ষমী ক্ষমাশীলঃ ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—সন্তুষ্ট ইতি। সততং লাভেঽলাভে সন্তুষ্টঃ সুপ্রসন্নচিত্তঃ,

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যস্মান্নোদ্বিজতে লোকো লোকান্নোদ্বিজতে চ যঃ।
হর্ষামর্ষভয়োদ্বেগৈর্ম্মুক্তো যঃ স চ মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥
অনপেক্ষঃ শুচির্দক্ষঃ উদাসীনো গতব্যথঃ।
সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী যো মদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
যস্মাৎ লোকঃ ন উদ্বিজতে চ যঃ লোকাৎ ন উদ্বিজতে চ যঃ হর্ষামর্ষ-
১৩ ১৪ ১৫ ১৬
ভয়োদ্বেগৈঃ মুক্তঃ সঃ মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অনপেক্ষঃ শুচিঃ দক্ষঃ উদাসীনঃ গতব্যথঃ সর্ব্বারম্ভ-পরিত্যাগী যঃ মদ্ভক্তঃ
৯ ১০ ১১
স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
যাহাঁ-হইতে লোকে না উদ্বিগ্ন-হয় ও যিনি (কোন) লোক-
৮ ৯ ১০ ১১
হইতে না উদ্বিগ্ন-হন এবং যিনি (স্বাভাবিক ইষ্টলাভে উৎ-
১২
সাহরূপ)-হর্ষ-(পরের লাভে অসহনরূপ)-অমর্ষ-ভয়-ও-উদ্বেগে
১৩ ১৪ ১৫ ১৬
মুক্ত তিনি আমার প্রিয় ॥ ১৫ ॥
১
(যদৃচ্ছাতে উপস্থিত অর্থেও)-নিস্পৃহ, (বাহ্যাভ্যন্তর শৌচ-
২ ৩ ৪
সম্পন্ন)-শুচি (অনলস)-দক্ষ, (পক্ষপাত-রহিত)-উদাসীন,

যোগী অপ্রমত্তঃ, যতাত্মা সংযতস্বভাবঃ, দৃঢ়ো মদ্বিষয়ে নিশ্চয়ো যস্য, ময্য-র্পিতে মনোবুদ্ধী যেন, এবম্ভূতো যো মদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ যস্মাদিতি। যস্মাৎ সকাশাৎ লোকো জনো

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যো ন হৃষ্যতি ন দ্বেষ্টি ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি।
শুভাশুভপরিত্যাগী ভক্তিমান্ যঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যঃ ন হৃষ্যতি ন দ্বেষ্টি ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি শুভাশুভপরিত্যাগী যঃ
১২ ১৩ ১৪ ১৫
ভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

---

৫ ৬
মনোব্যথা-শূন্য, (দৃষ্টাদৃষ্টার্থ উদ্যমরূপ)-সর্ব্বারম্ভ-ত্যাগী
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যে আমার-ভক্ত সে আমার প্রিয় ॥ ১৬ ॥

১ ২ ৩
যিনি (প্রিয় পাইয়াও) না হৃষ্ট হন, (অপ্রিয় পাইয়াও)
৪ ৫ ৬ ৭
না দ্বেষ-করেন (ইষ্টার্থ নাশেও) না শোক-করেন, (অপ্রাপ্ত
৮ ৯
অর্থকে) না আকাঙ্ক্ষা-করেন, (এবং) (পুণ্য পাপ রূপ)-
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
শুভাশুভ-পরিত্যাগী যে মদ্ভক্তিমান সে আমার প্রিয় ॥ ১৭ ॥

নোদ্বিজতে ভয়শঙ্কয়া ক্ষোভং ন প্রাপ্নোতি। যশ্চ লোকান্নোদ্বিজতে। যশ্চ স্বাবাবিকৈর্হর্ষাদিভির্মুক্তঃ। তত্র হর্ষঃ স্বস্যেষ্টলাভে উৎসাহঃ, অমর্ষঃ পরস্য লাভেঽসহনং, ভয়ং ত্রাসঃ, উদ্বেগো ভয়াদিনিমিত্ত চিত্তক্ষোভঃ, এতৈর্ব্বিমুক্তো যো মদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ অনপেক্ষ ইতি। অনপেক্ষো যদৃচ্ছয়োপস্থিতেঽপ্যর্থে নিস্পৃহঃ, শুচির্ব্বাহ্যাভ্যন্তরশৌচসম্পন্নঃ, দক্ষোঽনলসঃ, পক্ষপাতরহিতঃ, গতব্যথ আধিশূন্যঃ, সর্ব্বান্ দৃষ্টাদৃষ্টার্থানারম্ভানুদ্যমান্ পরিত্যক্তুং শীলং যস্য সঃ,। এবম্ভূতঃ সন্ যো মদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ য ইতি। প্রিয়ং প্রাপ্য যো ন হৃষ্যতি, অপ্রিয়ং প্রাপ্য যো ন দ্বেষ্টি, ইষ্টার্থনাশে সতি যো ন শোচতি, অপ্রাপ্তমর্থং যো ন কাঙ্ক্ষতি, শুভাশুভে পুণ্যপাপে পরিত্যক্তুং শীলং যস্য সঃ। এবম্ভূতো ভূত্বা যো মদ্ভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সমঃ শত্রৌ চ মিত্রে চ তথা মানাপমানয়োঃ।
শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু সমঃ সঙ্গবিবর্জ্জিতঃ ॥ ১৮ ॥
তুল্যনিন্দাস্তুতির্মৌনী সন্তুষ্টো যেন কেনচিৎ।
অনিকেতঃ স্থিরমতির্ভক্তিমান্ মে প্রিয়ো নরঃ ॥ ১৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
চ শত্রৌ চ মিত্রে তথা মানাপমানয়োঃ সমঃ শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু সমঃ সঙ্গ-
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
বিবর্জ্জিত তুল্যনিন্দাস্তুতিঃ মৌনী যেন কেনচিৎ সন্তুষ্টঃ অনিকেতঃ স্থিরমতিঃ
১৮ ১৯ ২০ ২১
ভক্তিমান্ নরঃ মে প্রিয়ঃ ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
আর, শত্রু ও মিত্রে এবং মান-ও-অপমানে সমজ্ঞান-
৮ ৯
(হর্ষবিষাদ শূন্য), শীতোষ্ণ-ও-সুখদুঃখে সমবোধ (ও কিছুতেই
১০ ১১
আসক্ত না হয় এরূপ)-সঙ্গবর্জ্জিত, নিন্দা-ও-প্রসংশাতে-তুল্য-
১২ ১৩ ১৪ ১৫
বোধ (সংযত বাক্) মৌনী যে কোন-(যথালব্ধ)-বিষয়ে সন্তুষ্ট
১৬
(একস্থানে নিয়ত বাস শূন্য)-অনিকেতন (ব্যবস্থিত-চিত্ত)-
১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১
স্থির-বুদ্ধি মদ্ভক্তিমান্ মনুষ্য আমার প্রিয় ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥

কিঞ্চ সম ইতি। শত্রৌ মিত্রে চ সমএকরূপঃ, মানাপমানয়োরপি তথা সমএব, হর্ষবিষাদশূন্য ইত্যর্থঃ। শীতোষ্ণয়োঃ সুখদুঃখয়োশ্চ সমঃ, সঙ্গবিবর্জ্জিতঃ কচিদপ্যনাসক্তঃ ॥ ১৮ ॥

কিঞ্চ তুল্যা নিন্দা স্তুতিশ্চ যস্য সঃ, মৌনী সংযতবাক্, যেন কেনচিৎ যথালব্ধেন সন্তুষ্টঃ, অনিকেতোনিয়তবাসশূন্যঃ, স্থিরমতিঃ ব্যবস্থিতচিত্তঃ। এবংভূতো মদ্ভক্তিমান্ যঃ স নরো মম প্রিয়ঃ ॥ ১৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যে তু ধর্ম্মামৃতমিদং যথোক্তং পর্য্যুপাসতে।
শ্রদ্দধানা মৎপরমা ভক্তাস্তেঽতীব মে প্রিয়াঃ ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্ম পর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সম্বাদে ভক্তিযোগো-
নাম দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
যে তু যথোক্তং ইদং ধর্ম্মামৃতং শ্রদ্দধানাঃ মৎপরমাঃ পর্য্যুপাসতে তে
১০ ১১ ১২ ১৩ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
ভক্তাঃ মে অতীব প্রিয়াঃ ॥ ২০ ॥ ...ভক্তিযোগঃ নাম ইতি দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ।

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
যাহারা কিন্তু উক্ত-প্রকার এই ধর্ম্মামৃত, শ্রদ্ধাশীল (ও)
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
মৎপরায়ণ-(হইয়া) অনুষ্ঠান-করে সেই ভক্তেরা আমার
১২ ১৩ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
অতীব প্রিয় ॥ ২০॥ ...ভক্তিযোগ নামক এই দ্বাদশ অধ্যায়।

স্বামিকৃত টীকা।—উক্তং ধর্ম্মজাতং সকলমুপসংহরতি যেত্বিতি। যথোক্ত-মুক্তপ্রকারং ধর্ম্মমেবামৃতং, যে তদুপাসতে অনুতিষ্ঠন্তি, শ্রদ্ধাং কুর্ব্বন্তো মৎ-পরমাশ্চ সন্তোমদ্ভক্তাস্তেঽতীব মে প্রিয়া-ইতি ॥ ২০ ॥

দুঃখমব্যক্তবর্ত্মৈতদ্বহুবিঘ্নমতোবুধঃ।
সুখং কৃষ্ণপদাম্ভোজং ভক্তিসৎপথবান্ ভজেৎ ॥

ইতিশ্রীভগবদ্গীতাটীকায়াং সুবোধন্যাং দ্বাদশঃ

৪২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীসীতারামঃ
শরণং।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

উপনিষৎ, ১৩শ অধ্যায়।

শ্রীভগবানুবাচ।

ইদং শরীরং কৌন্তেয় ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে।
এতদ্যো বেত্তি তং প্রাহুঃ ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি তদ্বিদঃ ॥ ১ ॥

১ ২
শ্রীভগবান্ উবাচ।
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
হে কৌন্তেয় ইদং শরীরং ক্ষেত্রং ইতি অভিধীয়তে যঃ এতৎ বেত্তি তং
১১ ১২ ১৩ ১৪
তদ্বিদঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ ইতি প্রাহুঃ ॥ ১ ॥

---

১ ২ ১ ২
শ্রীভগবান কহিলেন। হে কৌন্তেয়! এই (ভোগায়তন)
৩ ৪ ৫ ৬
শরীর (সংসারের প্ররোহ ভূমি জন্য) ক্ষেত্র বলিয়া অভি-
৭ ৮ ৯
হিত হয়। যিনি ইহাকে (আমি কি আমার বলিয়া) জানেন
১০ ১১ ১২
তাঁহাকে ক্ষেত্র-ও-ক্ষেত্রজ্ঞের-বিবেকি-ব্যক্তিরা ক্ষেত্রজ্ঞ এই-
১৩ ১৪
শব্দ কহেন ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ভক্তানামহমুদ্ধর্ত্তা সংসারাদিত্যবাদি যৎ। ত্রয়োদশেঽথ তৎসিদ্ধৌ তত্ত্বজ্ঞানমুদীর্য্যতে ॥ "তেষামহং সমুদ্ধর্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাৎ। ভবামি ন চিরাৎ পার্থেতি" পূর্ব্বং প্রতিজ্ঞাতং ন চাত্মজ্ঞানং বিনা সংসারোদ্ধরণং সম্ভবতীতি তত্ত্বজ্ঞানোপদেশার্থং প্রকৃতিপুরুষবিবেকাধ্যায়—

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধি সর্ব্বক্ষেত্রেষু ভারত।
ক্ষেত্র-ক্ষেত্রজ্ঞয়োর্জ্ঞানং যত্তজ্জ্ঞানং মতং মম ॥ ২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
চ ভারত সর্ব্বক্ষেত্রেষু অপি মাং ক্ষেত্রজ্ঞং বিদ্ধি ক্ষেত্র-ক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ যৎ
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
জ্ঞানং তৎ জ্ঞানং মম মতঃ ॥ ২ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
আর হে ভারত ! সর্ব্বক্ষেত্রেই আমাকে ক্ষেত্রজ্ঞ জানিও।
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
ক্ষেত্র-ও-ক্ষেত্রজ্ঞের যে জ্ঞান সেই জ্ঞান আমার অভিমত ॥ (অন্য জ্ঞান, বন্ধহেতু, বৃথা পণ্ডিত্য, অন্য বিদ্যা শিল্পনৈপুণ্য) ॥ ২ ॥

আরভ্যতে। তত্র যৎ সপ্তমাধ্যায়ে অপরা পরা চেতি প্রকৃতিদ্বয়মুক্তং তয়োরবিবেকাজ্জীবভাবমাপন্নস্য চিদংশস্যায়ং সংসারঃ। যাভ্যাঞ্চ জীবোপভোগার্থমীশ্বরস্য সৃষ্ট্যাদিষু প্রবৃত্তিস্তদেব প্রকৃতিদ্বয়ং ক্ষেত্র-ক্ষেত্রজ্ঞপদবাচ্যং পরস্পরবিভক্তং তত্ত্বতো নিরূপয়িষ্যন্ শ্রীভগবানুবাচ ইদমিতি। ইদং ভোগায়তনং শরীরং ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে। সংসারস্য প্ররোহভূমিত্বাৎ। এতদ্যো বেত্তি, অহং মমেতি মন্যতে, তং ক্ষেত্রজ্ঞং প্রাহুঃ কৃষীবলবত্তৎফলভোক্তৃত্বাৎ। তদ্বিদঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্ব্বিবেকজ্ঞাঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তদেবং সংসারিণঃ স্বরূপমুক্তমিদানীং তস্যৈব পারমার্থিকমসংসারিস্বরূপমাহ—ক্ষেত্রজ্ঞং সংসারিণং বস্তুতঃ সর্ব্বক্ষেত্রেষ্বনুগতং মামেব বিদ্ধি। তত্ত্বমসীতি শ্রুত্যুপলক্ষিতেন চিদংশেন মদ্রূপস্যোক্তত্বাৎ। আদরার্থমেতজ্জ্ঞানং স্তৌতি—ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যদেতদ্বৈলক্ষণ্যেন জ্ঞানং তদেব মোক্ষহেতুত্বাজ্জ্ঞানং মম মতং অন্যত্তু বৃথাপাণ্ডিত্যং, বন্ধহেতুত্বাদিত্যর্থঃ। তদুক্তং।—"তৎকর্ম্ম যন্ন বন্ধায় সা বিদ্যা যা চ মুক্তয়ে। আয়াসায়াপরং কর্ম্ম বিদ্যান্যা শিল্পসিদ্ধয়ে" (শিল্পনৈপুণং ইতি দ্বিপাঠঃ) ইতি ॥ ২ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চ যদ্বিকারি যতশ্চ যৎ।
স চ যো যৎ-প্রভাবশ্চ তৎ সমাসেন মে শৃণু ॥ ৩ ॥
ঋষিভির্ব্বহুধা গীতং ছন্দোভির্ব্বিবিধৈঃ পৃথক্।
ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চৈব হেতুমদ্ভির্ব্বিনিশ্চিতৈঃ ॥ ৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
তৎ ক্ষেত্রং যৎ চ যাদৃক্ চ যদ্বিকারি যতঃ চ যৎ। চ স যঃ চ যৎ-
১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯
প্রভাবঃ তৎ মে সমাসেন শৃণু ॥ ৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
ঋষিভিঃ বহুধা গীতং চ ব্রহ্মসূত্রপদৈঃ হেতুমদ্ভিঃ বিনিশ্চিতৈঃ বিবিধৈঃ
৯ ১০ ১১
ছন্দোভিঃ এব পৃথক্ (গীতং) ॥ ৪ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
সেই ক্ষেত্র যাহা (যে স্বভাব বিশিষ্ট) ও যাদৃশ-
৬ ৭
(ইচ্ছাদি ধর্ম্মশিষ্ট) ও (ইন্দ্রিয়াদি)-যে-যে-বিকার-
৮
যুক্ত (এবং প্রকৃতি পুরুষরূপ)-যাঁহা-হইতে (উৎপন্ন
৯ ১০ ১১
হয়), ও যেরূপ-(স্থাবর-জঙ্গমাদিভেদে ভিন্ন); আর সেই-
১২ ১৩ ১৪ ১৫
ক্ষেত্রজ্ঞ যিনি এবং (অচিন্ত্যৈশ্বর্য্যাদি)-যে-যে প্রভাব-সম্পন্ন
১৬ ১৭ ১৮ ১৯
তাহা আমার-নিকট সংক্ষেপে শ্রবণ কর ॥ ৩ ॥

১
(বশিষ্ঠাদি) ঋষিগণ-কর্ত্তৃক (যোগশাস্ত্রে ধ্যান ধারণাদি)-
২ ৩ ৪ ৫
নানারূপে গীত হইয়াছে, আর ব্রহ্মেরসূচক-ও-সাক্ষাৎ-জ্ঞাপক,

স্বামিকৃত টীকা।—তত্র যদ্যপি চতুর্ব্বিংশতিভেদভিন্না প্রকৃতিঃ ক্ষেত্রমিত্যভিপ্রেতং তথাপি দেহরূপেণৈব পরিণতায়ামেব তস্যামহংভাবেনাবিবেকঃ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মহাভূতান্যহঙ্কারো-বুদ্ধিরব্যক্তমেব চ।
ইন্দ্রিয়াণি দশৈকঞ্চ পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ ॥ ৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
মহাভূতানি অহংকারঃ বুদ্ধিঃ চ অব্যক্তং এব চ দশৈকং ইন্দ্রিয়াণি চ
১১ ১২
পঞ্চ ইন্দ্রিয়গোচরঃ ॥ ৫ ॥

৬
যুক্তিযুক্ত, (এবং উপক্রম ও উপসংহারে একবাক্যতায়
৭
অসন্দিগ্ধার্থ প্রতিপাদন-জন্য) সুনিশ্চিতরূপে (নিত্য-নৈমিত্তি-
৮ ১০
কাদি)-বিবিধরূপে (এবং) (নানা পূজনীয় দেবরূপে) বেদেও
১১
পৃথক্ (বিবেকে) (নানারূপে) (গীত হইয়াছে) ॥ ৪ ॥

১ ২
(ভূম্যাদি পঞ্চ)-মহাভূত (তৎকারণভূত)-অহঙ্কার,
৩ ৪ ৫ ৬ ৭
বুদ্ধি-(জ্ঞানাত্মকমহত্তত্ত্ব) এবং অব্যক্ত-(মূল প্রকৃতি) ও এবং
(চক্ষুরাদি পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয় ও হস্তপদাদিপঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয় এবং মনঃ
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
-এই) একাদশ ইন্দ্রিয় ও (রূপাদি)-পঞ্চ ইন্দ্রিয়-বিষয় (এই
চতুর্ব্বিংশতি তত্ত্ব) ॥ ৫ ॥

স্ফুট ইতি তদ্বিবেকার্থমিদং শরীরং ক্ষেত্রমিত্যুক্তং তদেব প্রপঞ্চয়িষ্যন্ প্রতিজানীতে। যদুক্তং ময়া ক্ষেত্রং যৎস্বরূপতো—জড়দৃশ্যাদিস্বভাবং, যাদৃক্ যাদৃশঞ্চ ইচ্ছাদিধর্ম্মকং, যদ্বিকারি যৈরিন্দ্রিয়াদিবিকারৈর্যুক্তং যতশ্চ প্রকৃতিপুরুষসংযোগাদ্ভবতি। যদিতি যৈঃ স্থাবরজঙ্গমাদিভেদৈর্ভিন্নমিত্যর্থঃ। স চ ক্ষেত্রজ্ঞো—যঃ স্বরূপতো—যৎ প্রভাবঃ অচিন্ত্যৈশ্বর্য্যযোগেন যৈঃ প্রভাবৈঃ সম্পন্নস্তৎসর্ব্বং সঙ্ক্ষেপতোমত্তঃ শৃণু ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—বিস্তরেণোক্তস্যায়ং সঙ্ক্ষেপ ইত্যপেক্ষায়ামাহ। ঋষিভিরিতি। ঋষিভির্ব্বশিষ্ঠাদিভির্যোগশাস্ত্রেষু ধ্যানধারণাদিবিষয়ত্বেন বৈরাগ্যাদি-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইচ্ছা দ্বেষঃ সুখং দুঃখং সংঘাতশ্চেতনা ধৃতিঃ।
এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন সবিকারমুদাহৃতং ॥ ৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ইচ্ছা দ্বেষঃ সুখং দুঃখং সংঘাতঃ চেতনা ধৃতিঃ। এতৎ সবিকারং ক্ষেত্রং
১১ ১২
সমাসেন উদাহৃতঃ। ৬॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
ইচ্ছা, দ্বেষ, সুখ, দুঃখ, শরীর, (জ্ঞানাত্মিকা মনোবৃত্তিরূপ)
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
চেতনা (ও) ধৈর্য্য এই (ইন্দ্রিয়াদি) বিকার-সহিত-ক্ষেত্র
১১ ১২
সংক্ষেপে উক্ত হইল ॥ ৬ ॥

স্বরূপেণ বহুধা গীতং, নিরূপিতং। বিবিধৈর্ব্বিচিত্রৈর্নিত্যনৈমিত্তিককাম্য-কর্ম্মাদিবিষয়ৈশ্ছন্দোভির্ব্বেদৈ নানাপূজনীয়দেবতারূপেণ গীতঃ। ব্রহ্মণঃ সূত্রৈঃ পদৈশ্চ, ব্রহ্ম সূত্রতে সূচ্যতে এভিরিতি ব্রহ্মসূত্রাণি, "যতোবা ইমানি ভূতানি জায়ন্ত" ইত্যাদীনি তটস্থলক্ষণপরাণি উপনিষদ্বাক্যানি। তথা—ব্রহ্ম পদ্যতে সাক্ষাজ্জ্ঞায়তে এভিরিতি ব্রহ্মপদানি, স্বরূপলক্ষণপরাণি "সত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্মেত্যাদীনি তৈশ্চ বহুধা গীতং। কিঞ্চ হেতুমদ্ভিঃ "সদেব সৌম্যেদমগ্র আসীৎ কথমসতঃ সজ্জায়ত" ইতি। "কোহ্যেবান্যাৎ কঃ প্রাণ্যাৎ যদ্যেষ আকাশ আনন্দোন স্যাৎ, এষ হ্যেবানন্দয়তি" ইত্যাদিযুক্তিমদ্ভিঃ। অন্যাৎ অপানচেষ্টাং কঃ কুর্য্যাৎ; প্রাণ্যাৎপ্রাণব্যাপারং বা কঃ কুর্য্যাদিতি শ্রুতিপদয়োরর্থঃ। বিনিশ্চিতৈরুপক্রমোপসংহারৈকৈকবাক্যতয়া অসন্দিগ্ধার্থ প্রতিপাদকৈরিত্যর্থঃ। তদেবমেতৈর্ব্বিস্তরেণোক্তং দুঃসংগ্রহং সংক্ষেপতস্তভ্যং কথয়িষ্যামি তৎশৃণ্বিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তৎ ক্ষেত্রস্বরূপমাহ মহাভূতানীতি দ্বাভ্যাং। মহাভূতানি ভূম্যাদীনি পঞ্চ অহঙ্কারস্তৎকারণভূতঃ বুদ্ধির্জ্ঞানাত্মকং মহত্তত্ত্বং অব্যক্তং মূলপ্রকৃতিঃ ইন্দ্রিয়াণি দশ বাহ্যাভ্যন্তরাণি একং মনঃ ইন্দ্রিয়গোচরাশ্চ পঞ্চতন্মাত্ররূপাএব, শব্দাদয়-আকাশাদি-বিশেষগুণতয়া ব্যক্তাঃ সন্ত ইন্দ্রিয়-বিষয়াঃ পঞ্চ তদেবং চতুর্ব্বিংশতিতত্ত্বান্যুক্তানি ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ইচ্ছেতি। ইচ্ছাদয়ঃ প্রসিদ্ধাঃ সংঘাতঃ শরীরং চেতনা জ্ঞানাত্মিকা মনোবৃত্তিঃ ধৃতির্ধৈর্য্যং, এতে চেচ্ছাদয়ো দৃশ্যত্বান্নাত্মধর্ম্মাঃ, অপি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অমানিত্বমদম্ভিত্বমহিংসা ক্ষান্তিরার্জ্জবং।
আচার্য্যোপাসনং শৌচং স্থৈর্য্যমাত্মবিনিগ্রহঃ ॥ ৭ ॥
ইন্দ্রিয়ার্থেষু বৈরাগ্যমনহঙ্কার এব চ।
জন্মমৃত্যুজরা-ব্যাধিদুঃখ-দোষানুদর্শনং ॥ ৮ ॥

[১] অমানিত্বং [২] অদম্ভিত্বং [৩] অহিংসা [৪] ক্ষান্তিঃ [৫] আর্জ্জবং [৬] আচার্য্যোপাসনং [৭] শৌচং [৮] স্থৈর্য্যং [৯] আত্মবিনিগ্রহঃ। [১০] ইন্দ্রিয়ার্থেষু [১১] বৈরাগ্যং চ [১২] অনহংকার [১৩] এব [১৪] জন্ম-মৃত্যু [১৫] জরা-ব্যাধি-দুঃখ-দোষানুদর্শনং ॥ ৭ ॥ ৮ ॥

(ক্ষেত্রজ্ঞের জ্ঞানোপায় এই)-(স্বগুণশ্লাঘা রাহিত্য)-[১] অমানিত্ব, [২] দম্ভরাহিত্য, (পর-পীড়া-বর্জ্জন)-[৩] অহিংসা, [৪] সহিষ্ণুত্ব, [৫] আর্জ্জব-(অবক্রতা), [৬] সদ্গুরু-সেবা, (মৃজ্জলাদি দ্বারা বাহ্য ও রাগাদি মলক্ষালন দ্বারা অভ্যন্তর)-[৭] শৌচ, (সৎপথ প্রবৃত্তের তদেক নিষ্ঠতারূপ)-[৮] স্থৈর্য্য, [৯] শরীরসংযম; [১০] ইন্দ্রিয়ার্থ-(বিষয়)-সকলে [১১] বৈরাগ্য [১২] এবং অহংকারও [১৩] (এবং) [১৪] জন্ম-মৃত্যু-জরা-ও-ব্যাধিরূপ [১৫] দুঃখ-এবং-দোষের-পুনঃপুনঃ-আলোচনা ॥৭।৮॥

তু মনোধর্ম্মাঃ, অতঃ ক্ষেত্রান্তঃপাতিন এবোপলক্ষণঞ্চৈতৎ। তথা চ শ্রুতিঃ। "কামঃ সংকল্পোবিচিকিৎসা শ্রদ্ধা ধৃতিরধৃতির্হ্রীর্ধীর্ভীরিত্যেতৎ সর্ব্বং মনসএবেতি" অনেন যাদৃগিতি প্রতিজ্ঞাতাঃ ক্ষেত্রধর্ম্মা দর্শিতাঃ। এতৎ ক্ষেত্রং সবিকারমিন্দ্রিয়াদিবিকারসহিতং সঙ্ক্ষেপেণ তুভ্যং ময়োক্তমিতি ক্ষেত্রোপসংহারঃ ॥ ৬ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অসক্তিরনভিষ্বঙ্গঃ পুত্রদারগৃহাদিষু।
নিত্যঞ্চ সমচিত্তত্ব-মিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু ॥ ৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
পুত্র-দার-গৃহাদিষু অসক্তিঃ অনভিষ্বঙ্গঃ চ ইষ্টানিষ্টোপপত্তিষু নিত্যং সমচিত্তত্বং ॥ ৯ ॥

---

১ ২
পুত্র-কলত্র-গৃহাদিতেপ্রীতিত্যাগ (এবং) তাহাদের
৩ ৪
সুখ-দুঃখে-আমি-সুখী-বা-দুঃখী-ইত্যাদি-বোধশূন্যতা ও ইষ্ট-
৫ ৬ ৭
বা-অনিষ্ট-প্রাপ্তিতে সর্ব্বদা সমচিত্ততা, ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ইদানীমমানিত্বমিত্যাদিপঞ্চভিরুক্তলক্ষণাৎ ক্ষেত্রাদতিরিক্তয়া জ্ঞেয়ং শুদ্ধং ক্ষেত্রজ্ঞং বিস্তরেণ বর্ণয়িষ্যন্ তজ্জ্ঞানসাধনান্যাহ অমানিত্বমিতি। অমানিত্বং স্বগুণশ্লাঘারাহিত্যং, দম্ভরাহিত্যং, অহিংসা, পরপীড়াবর্জ্জনং, ক্ষান্তিঃ স[illegible] কঃ কুর্য্যাৎ আর্জ্জবমবক্রতা আচার্য্যোপাসনং সদ্গুরুসেবনং, শৌচং বাহ্যাভ্যন্তরঞ্চ, বাহ্যং মৃজ্জলাদিনা, অভ্যন্তরং রাগাদিমলক্ষালনং, স্থৈর্য্যং সন্মার্গপ্রবৃত্তস্য তদেকনিষ্ঠতা, আত্মবিনিগ্রহঃ শরীরসংযমং, এতজ্জ্ঞানমিতি প্রোক্তমিতি পঞ্চমেনান্বয়ঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ ইন্দ্রিয়ার্থেষ্বিতি। জন্মাদিষু দুঃখদোষয়োরনুদর্শনং পুনঃপুনরালোচনং, দুঃখরূপস্য দোষস্যানুদর্শনমিতি বা। স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ অসক্তিরিতি। পুত্রদারাদিষু অসক্তিঃ প্রীতিত্যাগঃ অনভিষ্বঙ্গঃ পুত্রাদীনাং সুখে দুঃখে বা অহমেব সুখী দুঃখী চেত্যধ্যাসাতিরেকাভাবঃ। ইষ্টানিষ্টয়োরুপপত্তিষু প্রাপ্তিষু নিত্যং সর্ব্বদা সমচিত্তত্বং ॥ ৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ময়ি চানন্যযোগেন ভক্তিরব্যভিচারিণী।
বিবিক্তদেশসেবিত্ব-মরতির্জন-সংসদি ॥ ১০ ॥
অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং।
এতজ্‌জ্ঞানমিতি প্রোক্তমজ্ঞানং যদতোঽন্যথা ॥ ১১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
চ ময়ি অনন্যযোগেন অব্যভিচারিণী ভক্তিঃ বিবিক্তদেশসেবিত্বং জন-
৭ ৮
সংসদি অরতিঃ ॥ ১০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং এতৎ জ্ঞানং ইতি প্রোক্তং যৎ অতঃ
৯ ১০
অন্যথা (তৎ) অজ্ঞানং ॥ ১১ ॥

---

১ ২ ৩
আর আমাতে (সর্ব্বাত্মদৃষ্টির দ্বারা) অনন্যযোগে
৪ ৫ ৬
একান্ত-ভক্তি, (চিত্ত-প্রসাদ-কর)-বিবিক্ত-স্থানে বাস,(প্রাকৃত)-
৭ ৮
জনসমাজে বিরাগ, ॥ ১০ ॥

১ ২
আত্মজ্ঞানের-নিত্যভাব, মোক্ষে সর্ব্বোৎকৃষ্টত্ব আলোচনা,
৩
এই (অমানিত্বাদি বিংশতিসংখ্যক জ্ঞান-সাধন জন্য,
৪ ৫ ৬ ৭
বশিষ্ঠাদি কর্ত্তৃক) জ্ঞান বলিয়া উক্ত-হইয়াছে। যাহা ইহা-
৮ ৯ ১০
হইতে অন্য-প্রকার-(বিপরীত) তাহা (জ্ঞান বিরোধি জন্য)
১১
অজ্ঞান (অতএব সর্ব্বথা ত্যাজ্য)॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ ময়ীতি। ময়ি পরমেশ্বরেঽনন্যযোগেন সর্ব্বাত্মদৃষ্ট্যা অব্যভিচারিণী একান্তা ভক্তিঃ। বিবিক্তঃ শুদ্ধশ্চিত্তপ্রসাদকরঃ তং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জ্ঞেয়ং যত্তৎ প্রবক্ষ্যামি যজ্জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুতে।
অনাদিমৎ পরং ব্রহ্ম ন-সত্তন্নাসদুচ্যতে ॥ ১২ ॥
সর্ব্বতঃ পাণিপাদন্তৎ সর্ব্বতোক্ষি-শিরোমুখং।
সর্ব্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সর্ব্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ॥ ১৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যৎ জ্ঞেয়ং যৎ জ্ঞাত্বা অমৃতং অশ্নুতে তৎ প্রবক্ষ্যামি তৎ অনাদিমৎ পরং
১২ ১৩ ১৪ ১৫
ব্রহ্ম নসৎ (চ) নাসৎ উচ্যতে ॥ ১২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
তৎ সর্ব্বতঃ পাণিপাদং সর্ব্বতঃ অক্ষিশিরোমুখং সর্ব্বতঃ শ্রুতিমৎ লোকে
৯ ১০ ১১
সর্ব্বং আবৃত্য তিষ্ঠতি ॥ ১৩ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
যাহা (এই সকল উপায়ে) জ্ঞেয় (লোকে) যাহা জানিয়া
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
মোক্ষ পায় তাহা বলিতেছি। তাহা অনাদি পরম ব্রহ্ম
১৩ ১৪ ১৫
(তিনি) না সৎ (ও) না-অসৎ (বলিয়া) উক্ত-হয়েন। (বিধি-মুখে প্রমাণ বিষয়কে সৎ ও নিষেধ বিষয়কে অসৎ বলে, ইনি তদুভয় বিষয়াতীত) ॥১২॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
তিনি সর্ব্বত্র হস্তপদ-বিশিষ্ট সর্ব্বত্র চক্ষু-শির-ও-মুখ-
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
বিশিষ্ট সর্ব্বত্র কর্ণ-বিশিষ্ট (এবং) লোকে সকলই ব্যাপিয়া
১১
রহিয়াছেন ॥ ১৩ ॥

দেশং সেবিতুং শীলং যস্য তস্য ভাবস্তত্ত্বম্। প্রাকৃতানাং জনানাং সংসদি সভায়ামরতিঃ রত্যভাবঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ অধ্যাত্মেতি। আত্মানমধিকৃত্য বর্ত্তমানং জ্ঞানং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্ব্বেন্দ্রিয়বিবর্জ্জিতং।
অসক্তং সর্ব্বভৃচ্চৈব নির্গুণং গুণভোক্তৃ চ ॥ ১৪ ॥

সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং[১] সর্ব্বেন্দ্রিয়-বিবর্জ্জিতং[২] অসক্তং[৩] চ[৪] সর্ব্বভৃৎ[৫] চ[৬] নির্গুণং[৭] গুণভোক্তৃ[৮] এব[৯] ॥ ১৪ ॥

(চক্ষুরাদি)-সকল-ইন্দ্রিয়ের-(রূপাদি)-বৃত্তিতে-(তত্তদাকারে)-প্রকাশমান্,[১] সর্ব্বেন্দ্রিয়-বিবর্জ্জিত[২] সঙ্গশূন্য[৩] ও[৪] (অথচ) সকলের-আধারভূত[৫] আর[৬] (সত্ত্বাদি)-গুণশূন্য[৭] (অথচ) (সত্ত্বাদি) গুণের-পালক[৮] ও[৯] ॥ ১৪ ॥

তস্মিন্নিত্যত্বং নিত্যভাবঃ, তত্ত্বম্পদার্থশুদ্ধিনিষ্ঠত্বমিত্যর্থঃ। তত্ত্বজ্ঞানং মোক্ষস্তস্য দর্শনং, মোক্ষস্য সর্ব্বোৎকৃষ্টত্বালোচনমিত্যর্থঃ। এতদমানিত্বমিত্যাদি-বিংশতিসংখ্যকং যদুক্তমেতজ্জ্ঞানমিতি প্রোক্তং বশিষ্ঠাদিভির্জ্ঞানসাধনত্বাৎ, অতোঽন্যথা অস্মাদ্বিপরীতং মানিত্বাদি-যত্তদজ্ঞানমিতি জ্ঞানবিরোধিত্বাৎ, অতঃ সর্ব্বথা ত্যাজ্যমিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—এভিঃ সাধনৈর্যজ্‌জ্ঞেয়ং তদাহ জ্ঞেয়মিতি ষড়্‌ভিঃ। যজ্‌জ্ঞেয়ং তৎ প্রবক্ষ্যামি। শ্রোতুরাদরসিদ্ধয়ে জ্ঞানফলং দর্শয়তি, যদ্বক্ষ্যমাণং জ্ঞাত্বা অমৃতং মোক্ষং প্রাপ্নোতি। কিং তৎ? অনাদিমৎ আদির্মন্ন ভবতীত্যনাদিমৎ; পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম। অনাদীত্যেতাবতৈব বহুব্রীহিণা অনাদিমত্ত্বে সিদ্ধেঽপি পুনর্মতুপ্‌প্রত্যয়শ্ছান্দসঃ। তদেবাহ ন সদিত্যাদি। বিধিমুখেন প্রমাণস্য বিষয়ঃ সচ্ছব্দেনোচ্যতে, নিষেধবিষয়স্ত্বসচ্ছব্দেনোচ্যতে, ইদন্তু তদুভয়বিলক্ষণমবিষয়ত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—নন্বেবং ব্রহ্মণঃ সদসদ্বিলক্ষণত্বে সতি "সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্ম। ব্রহ্মৈবেদং সর্ব্ব" মিত্যাদি-শ্রুতের্ব্বিরোধ ইত্যাশঙ্ক্য "পরাস্য শক্তির্বিবিধৈব শ্রূয়তে, স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চ" ইত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধয়া

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বহিরন্তশ্চ ভূতানামচরং চরমেব চ।
সূক্ষ্মত্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং দূরস্থং চান্তিকে চ তৎ ॥ ১৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৫ ৬ ৭ ৮ ১০ ১১ ১২
তৎ ভূতানাং বহিঃ চ অন্তঃ অচরং চ চরং এব সূক্ষ্মত্বাৎ তৎ অবিজ্ঞেয়ং
১৩ ১৪ ১৫ ১৬
চ দূরস্থং চ অন্তিকে ॥ ১৫ ॥

১
(কনক কুণ্ডলাদিতে সুবর্ণ বৎ) তিনি (স্বকার্য্য চরাচর)
২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
ভূতগণের বাহ্য ও অন্তরে, অচর এবং চর ও(রূপাদি হীনত্বরূপ)-
১০ ১১ ১২
সূক্ষ্মত্ব-জন্য তিনি অবিজ্ঞেয় (এই তিনি এরূপ স্পষ্ট জ্ঞান-
১৩
যোগ্য হন না ;) আর (সবিকার প্রকৃতির পরত্ব জন্য)
১৪ ১৫
(অজ্ঞানীদিগের) দূরস্থ এবং (জ্ঞানী দিগের প্রত্যগাত্মত্ব জন্য)
১৬
নিত্যসন্নিহিত ॥ ১৫ ॥

অচিন্ত্যশক্ত্যা সর্ব্বাত্মতাং তস্য দর্শয়ন্নাহ সর্ব্বত ইতি পঞ্চভিঃ। সর্ব্বতঃ পাণয়ঃ পাদাশ্চ যস্য তৎ। সর্ব্বতোঽক্ষীণি, শিরাংসি, মুখানি চ যস্য তৎ। সর্ব্বতঃ শ্রুতিমৎ শ্রবণেন্দ্রিয়ৈর্যুক্তং সৎ লোকে সর্ব্বমাবৃত্য ব্যাপ্য তিষ্ঠতি, সর্ব্ব-প্রাণিবৃত্তিভিঃ পাণ্যাদিভিরুপাধিভিঃ সর্ব্বব্যবহারাস্পদত্বেন তিষ্ঠতীত্যর্থঃ॥১৩॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ সর্ব্বেন্দ্রিয়েতি। সর্ব্বেষাং চক্ষুরাদীনামিন্দ্রিয়াণাং গুণেষু রূপাদ্যাকারাসু বৃত্তিষু তত্তদাকারেণাভাসত ইতি সর্ব্বৈরিন্দ্রিয়ৈর্ব্বি-বর্জ্জিতম্। অসক্তং সঙ্গশূন্যং, তথাপি সর্ব্বং বিভর্ত্তীতি সর্ব্বভৃৎ সর্ব্বস্যাধা-রভূতং ; তদেবং নির্গুণং সত্ত্বাদিগুণরহিতং গুণভোক্তৃ চ গুণানাং সত্ত্বা-দীনাং ভোক্তৃ পালকম্ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ বহিরিতি। ভূতানাং স্বকার্য্যাণাং বহিশ্চান্তশ্চ তদেব, সুবর্ণমিব কনককুণ্ডলাদীনাং। অচরং স্থাবরং, চরঞ্চ জঙ্গমং ভূত-জাতং তদেব কারণাত্মকত্বাৎ কার্য্যস্য। এবমপি সূক্ষ্মত্বাৎ রূপাদিহীনত্বা-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অবিভক্তঞ্চ ভূতেষু বিভক্তমিব চ স্থিতম্।
ভূতভর্ত্তৃ চ তজ্‌জ্ঞেয়ং গ্রসিষ্ণু প্রভবিষ্ণু চ ॥ ১৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
চ ভূতেষু অবিভক্তং চ বিভক্তং ইব স্থিতং জ্ঞেয়ং চ তৎ ভূতভর্ত্তৃ গ্রসিষ্ণু চ
১৪
প্রভবিষ্ণু ॥ ১৬ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
আর ভূত-সকলে (কারণাত্মাতে) অভিন্ন ও (কার্য্যা-
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ত্মাতে) ভিন্নবৎ অবস্থিত জানিবে, আর সেই, (ঈশ্বর) (স্থিতি-
১১ ১২ ১৩
কালে) ভূত সকলের-পোষক (প্রলয় কালে) গ্রাসশীল ও
১৪
(সৃষ্টি-কালে)-উদ্ভবনশীল ॥ ১৬ ॥

ত্তদবিজ্ঞেয়ম্ ইদং তদিতি স্পষ্টজ্ঞানার্হং ন ভবতি। এতদবিদুষাং যোজন-লক্ষান্তরিতমিব দুরস্থঞ্চ সবিকারায়াঃ প্রকৃতেঃ পরত্বাৎ। বিদুষাং পুনঃ প্রত্যগাত্মকত্বাদন্তিকে চ তৎ, নিত্যসন্নিহিতম্। তথা চ মন্ত্রঃ।—"তদেজতি তন্নৈজতি তদ্দূরে চ তদন্তিকে। তদন্তরঞ্চ সর্ব্বস্য তত্, সর্ব্বস্য বাহ্যত" ইতি। এজতি চলতি, নৈজতি ন চলতি। তদন্তিকে ইতি চ্ছেদঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ অবিভক্তমিতি। ভূতেষু স্থাবরজঙ্গমাত্মকেষ-বিভক্তং কারণাত্মনাঽভিন্নং কার্য্যাত্মনা ভিন্নমিব স্থিতং সমুদ্রাজ্জাতং ফেণাদি সমুদ্রাদনন্যন্ন ভবতি তৎস্বরূপমেবোক্তং জ্ঞেয়ং, ভূতানাং ভর্ত্তৃ চ পোষকং স্থিতিকালে, প্রলয়কালে চ গ্রসিষ্ণু গ্রসনশীলং, সৃষ্টিকালে চ প্রভবিষ্ণু নানাকার্য্যাত্মনা ভবনশীলম্ ॥ ১৬ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জ্যোতিষামপি তজ্জ্যোতি-স্তমসঃ পরমুচ্যতে।
জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞানগম্যং হৃদি সর্ব্বস্য বিষ্ঠিতম্ ॥ ১৭ ॥
ইতি ক্ষেত্রং তথা জ্ঞানং জ্ঞেয়ঞ্চোক্তং সমাসতঃ।
মদ্ভক্ত এতদ্বিজ্ঞায় মদ্ভাবায়োপপদ্যতে ॥ ১৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
তৎ জ্যোতিষাং অপি জ্যোতিঃ তমসঃ পরং উচ্যতে জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞান-
১১ ১২ ১৩
গম্যং সর্ব্বস্য হৃদি বিষ্ঠিতং ॥ ১৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
ইতি ক্ষেত্রং তথা জ্ঞানং চ জ্ঞেয়ং সমাসতঃ উক্তং মদ্ভক্তঃ এতৎ বিজ্ঞায়
১২ ১৩
মদ্ভাবায় উপপদ্যতে ॥ ১৮ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
তিনি (সূর্য্যাদি) জ্যোতিঃ সকলেরও প্রকাশক (ও) অজ্ঞা-
৬ ৭
নের অস্পৃষ্ট (বলিয়া) কথিত-হন্। (তিনিই) (বুদ্ধি-বৃত্তিতে
৮ ৯
অভিব্যক্ত) জ্ঞান, (রূপাদ্যাকারে) জ্ঞেয় (ও অমানিত্বাদি-
১০ ১১ ১২
পূর্ব্বোক্ত) জ্ঞান-দ্বারা-প্রাপ্য (ও) সকলের হৃদয়ে বিশেষরূপে-
১৩
(নিয়ন্তাস্বরূপ)-অবস্থিত ॥ ১৭ ॥

১ ২ ৩
এই (মহাভূতাদি ধৃত্যন্ত)-ক্ষেত্র ও (অমানিত্বাদি
৪ ৫
তত্ত্ব-জ্ঞানার্থ-দর্শনান্ত) জ্ঞান এবং (অনাদিমৎ ইত্যাদি

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ জ্যোতিষাং সূর্য্যাদীনামপি তজ্জ্যোতিঃ প্রকাশকং। "যেন সূর্য্যস্তপতি তেজসেন্দুর্ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চ চন্দ্রতারকং, নেমা-বিদ্যুতোভান্তি কুতোঽয়মগ্নিস্তমেব ভান্তমনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতীত্যাদি" শ্রুতেঃ। অতএব তমসোঽজ্ঞানাৎ পরং তেনাসংস্পৃষ্টমুচ্যতে। "আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাদিত্যাদি" শ্রুতেঃ। জ্ঞানঞ্চ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

প্রকৃতিং পুরুষঞ্চৈব বিদ্ধ্যনাদী উভাবপি ।
বিকারাংশ্চ গুণাংশ্চৈব বিদ্ধি প্রকৃতিসম্ভবান্ ॥ ১৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
প্রকৃতিং চ পুরুষং এব উভৌ অপি অনাদী বিদ্ধি চ বিকারান্ চ গুণান্
১৩ ১৪ ১৫
এব প্রকৃতি সম্ভবান্ বিদ্ধি ॥ ১৯ ॥

---

৬ ৭ ৮
১৭শ শ্লোকের শেষ পর্য্যন্ত)-জ্ঞেয় সঙ্ক্ষেপে উক্ত-হইল।
৯ ১০ ১১
(পূর্ব্বাধ্যায়ে উক্ত লক্ষণ)-আমার-ভক্ত ইহা জানিয়া মদ্ভাবের-
১২ ১৩
নিমিত্ত যোগ্য-হয় ॥ ১৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
প্রকৃতি এবং পুরুষও উভয়েই অনাদি জানিও ("অনাদি
ঈশ্বরের শক্তিজন্য প্রকৃতির অনাদিত্ব; পুরুষও ঈশ্বরাংশ বলিয়া
অনাদি অতএব ঈশ্বর ও তাঁহার শক্তিসকলের অনাদিত্ব
শাঙ্করভাষ্যে অতি বিস্তৃতরূপে বর্ণিত আছে গ্রন্থ বাহুল্য ভয়ে
৯
উপেক্ষিত হইল" ইতি শ্রীধরস্বামী) আর (দেহেন্দ্রিয়াদি)
১০ ১১ ১২ ১৩
বিকার ও (সুখদুঃখমোহাদি)-গুণ-পরিণাম-সকল ও প্রকৃতি-
১৪ ১৫
সম্ভূত জানিও ॥ ১৯ ॥

তদেব বুদ্ধিবৃত্তাবভিব্যক্তং, তদেব রূপাদ্যাকারেণ জ্ঞেয়ঞ্চ, জ্ঞানগম্যঞ্চ, তদেব অমানিত্বাদিলক্ষণেন পূর্ব্বোক্তজ্ঞানসাধনেন প্রাপ্যমিত্যর্থঃ। জ্ঞানগম্যং বিশিনষ্টি—সর্ব্বস্য প্রাণিমাত্রস্য হৃদি বিষ্ঠিতং বিশেষেণাপ্রচ্যুতস্বরূপেণ নিয়ন্তৃতয়া স্থিতম্। ধিষ্ঠিতমিতি পাঠে অধিষ্ঠায় স্থিতমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—উক্তং ক্ষেত্রাদিকমধিকারিফলসহিতমুপসংহরতি ইতীতি। ইত্যেবং ক্ষেত্রং মহাভূতাদিধৃত্যন্তং তথা জ্ঞানঞ্চ অমানিত্বাদিতত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তং, জ্ঞেয়ঞ্চ অনাদিমৎপরং ব্রহ্মেত্যাদিবিষ্ঠিতমিত্যন্তং বশিষ্ঠা-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কার্য্যকারণকর্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিরুচ্যতে ।
পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুরুচ্যতে ॥ ২০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
কার্য্যকারণকর্তৃত্বে প্রকৃতিঃ হেতুঃ উচ্যতে পুরুষঃ সুখদুঃখনাং ভোক্তৃত্বে
৮ ৯
হেতুঃ উচ্যতে ॥ ২০ ॥

(শরীররূপ)-কার্য্য-(ও সুখদুঃখসাধন ইন্দ্রিয়রূপ)-কার-
১ ২ ৩ ৪ ৫
ণের-কর্তৃত্বে প্রকৃতিই হেতু (বলিয়া) উক্ত-হয়েন (আর)পুরুষ
৬ ৭ ৮ ৯
(অর্থাৎ জীব) সুখদুঃখের ভোক্তৃত্ব হেতু (বলিয়া) উক্ত-
হয়েন ॥ ২০ ॥

দিভির্ব্বিস্তরেণোক্তং সর্ব্বমপি ময়া সংক্ষেপেণোক্তম্। এতচ্চ পূর্ব্বাধ্যায়োক্তলক্ষণো মদ্ভক্তোবিজ্ঞায় মদ্ভাবায় ব্রহ্মত্বায়োপপদ্যতে, যোগ্যো ভবতি ॥১৮॥

স্বামিকৃত টীকা।—তদেবং তৎক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চেত্যেতাবৎ প্রপঞ্চিতমিদানীন্তু যদ্বিকারি যতশ্চ যৎ, স চ যো-যৎ প্রভাবশ্চেত্যেতৎ পূর্ব্বপ্রতিজ্ঞাতমেব প্রকৃতি পুরুষয়োঃ সংসারহেতুত্বকথনেন প্রপঞ্চয়তি প্রকৃতিমিতি পঞ্চভিঃ। তত্র প্রকৃতিপুরুষয়োরাদিমত্ত্বে প্রকৃত্যন্তরেণ ভাব্যমিত্যনবস্থাপত্তিঃ স্যাদতস্তাবুভাবনাদী বিদ্ধি, অনাদেরীশ্বরস্য শক্তিত্বাৎ প্রকৃতেরনাদিত্বং, পুরুষোঽপি তদংশত্বাদনাদিরেব, অতঃ পরমেশ্বরস্য তচ্ছক্তীনাঞ্চানাদিত্বং শ্রীমচ্ছঙ্করভগবদ্ভাষ্যকৃদ্ভিরতিপ্রবন্ধেনোপপাদিতমিতি গ্রন্থবাহুল্যান্নাস্মাভিঃ প্রবূদ্ধ্যতে। বিকারাংশ্চ দেহেন্দ্রিয়াদীন্ গুণাংশ্চ গুণপরিণামান্ সুখদুঃখমোহাদীন্ প্রকৃতেঃ সম্ভবান্ বিদ্ধি ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—বিকারাণাং প্রকৃতিসম্ভবত্বং দর্শয়ন্ পুরুষস্য সংসারহেতুত্বং দর্শয়তি কার্য্যেতি। কার্য্যং শরীরং, কারণানি—সুখদুঃখসাধনানীন্দ্রিয়াণি, তেষাং কর্তৃত্বে তদাকারপরিণামে প্রকৃতির্হেতুরুচ্যতে কপিলাদিভিঃ। পুরুষো—জীবস্তৎকৃতসুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুরুচ্যতে। অয়ং ভাবঃ, যদ্যপ্যচেতনায়াঃ প্রকৃতেঃ কর্তৃত্বং ন সম্ভবতি তথা পুরুষস্যাবিকারিণো ভোক্তৃত্বং ন সম্ভবতি, তথাপি কর্তৃত্বং নাম ক্রিয়ানির্বর্ত্তকত্বং তচ্চাচেতনস্যাপি চেতনাদৃষ্টবশাৎ সম্ভবতি, যথা বহ্নেরূর্দ্ধজ্বলনং বায়োস্তির্য্যগ্-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পুরুষঃ প্রকৃতিস্থো হি ভুঙ্‌ক্তে প্রকৃতিজান্ গুণান্।
কারণং গুণসঙ্গোঽস্য সদসদ্‌যোনিজন্মসু ॥ ২১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
হি পুরুষঃ প্রকৃতিস্থঃ (অতঃ) প্রকৃতিজান্ গুণান্ ভুংক্তে অস্য সদসদ্-
১০ ১১
যোনিজন্মসু গুণসঙ্গঃ কারণং ॥ ২১ ॥

---

১ ২ ৩
যেহেতু পুরুষ প্রকৃতিতে-(অর্থাৎ তৎকার্য্য দেহে)-স্থিত
৪ ৫ ৬ ৭
(অতএব) প্রকৃতিজনিত (সুখদুঃখাদি)-গুণসকল ভোগ-করেন ;
৮
(আর) এই-পুরুষের (দেবাদি)-সৎ-যোনি-(ও তির্য্যগাদি)-
৯
অসদ্-যোনিতে-যে-সকল-জন্ম—তাহাতে (শুভাশুভ কর্ম্ম-
১০ ১১
কারি ইন্দ্রিয়রূপ) গুণের-সংসর্গই কারণ ॥ ২১ ॥

গমনং তৎসাদৃশ্যবশাৎ স্তন্যপয়সঃ ক্ষরণমিত্যাদি, অতঃ পুরুষসন্নিধানাৎ প্রকৃতেঃ কর্তৃত্বমুচ্যতে ভোক্তৃত্বঞ্চ সুখদুঃখসংবেদনং তচ্চ চেতনধর্ম্ম এবেতি প্রকৃতিসন্নিধানাৎ পুরুষস্য ভোক্তৃত্বমুচ্যত ইতি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তথাপ্যবিকারিণোজন্মরহিতস্য চ ভোক্তৃত্বং কথমিত্যত্রাহ পুরুষ ইতি। হি যস্মাৎ প্রকৃতিস্থস্তৎকার্য্যে দেহে তাদাত্ম্যেন স্থিতঃ পুরুষঃ অতস্তজ্জনিতান্ সুখদুঃখাদীন্ ভুঙ্‌ক্তে অস্য চ পুরুষস্য সতীষু দেবাদিযোনিষু অসতীষু তির্য্যগাদিযোনিষু যানি জন্মানি তেষু গুণসঙ্গো গুণৈঃ শুভাশুভকর্ম্মকারিভিরিন্দ্রিয়ৈঃ সঙ্গঃ কারণমিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

উপদ্রষ্টাঽনুমন্তা চ ভর্ত্তা ভোক্তা মহেশ্বরঃ।
পরমাত্মেতি চাপ্যুক্তো দেহেঽস্মিন্ পুরুষঃ পরঃ ॥ ২২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
অস্মিন্ দেহে পুরুষঃ পরঃ উপদ্রষ্টা অনুমন্তা চ ভর্ত্তা ভোক্তা মহেশ্বরঃ চ
১২ ১৩ ১৪ ১৫
পরমাত্মা ইতি অপি উক্তঃ ॥ ২২ ॥

---

১ ২ ৩
এই (প্রকৃতির কার্য্য)—দেহে পুরুষ (বর্ত্তমান হইলেও)
৪ ৫
পর (অর্থাৎ তাহার গুণ হইতে ভিন্ন), উপদ্রষ্টা (সাক্ষী)
৬ ৭ ৮ ৯
অনুগ্রাহক ও (ঈশ্বররূপে) বিধায়ক, পালক, (ব্রহ্মাদীরও পতি)-
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
মহেশ্বর এবং (অন্তর্য্যামী)-পরমাত্মা ইহাও (বেদে) উক্ত
(হইয়াছে) ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তদনেন প্রকারেণ প্রকৃত্যবিবেকাদেব পুরুষস্য সংসারো ন তু স্বরূপত ইত্যাশয়েন তস্য স্বরূপমাহ উপদ্রষ্টেতি। অস্মিন্ প্রকৃতিকার্য্যে দেহে বর্ত্তমানোঽপি পুরুষঃ পরোভিন্ন এব ন তদ্গুণৈর্যুজ্যতে ইত্যর্থঃ, তত্র হেতবঃ, যস্মাদুপদ্রষ্টা পৃথগ্ভূতএব সমীপে স্থিত্বা দ্রষ্টা সাক্ষীত্যর্থঃ, তথা অনুমন্তা অনুমোদিতৈব সন্নিধিমাত্রেণানুগ্রাহকঃ সাক্ষী চেতাঃ কেবলা নির্গুণশ্চেত্যাদিশ্রুতেঃ তথা ঐশ্বরেণ রূপেণ ভর্ত্তা বিধায়কঃ ভোক্তা পালক ইতি চ মহাংশ্চাসাবীশ্বরশ্চেতি ব্রহ্মাদীনামপি পতিরিতি চ পরমাত্মা অন্তর্য্যামী চেত্যুক্তঃ শ্রুত্যা তথা চ শ্রুতিঃ, এষ সর্ব্বেশ্বর এষ ভূতাধিপতিরেষ লোকপাল এষ লোকেশ্বরঃ ইত্যাদি। ২২ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

য এবং বেত্তি পুরুষং প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সহ।
সর্ব্বথা বর্ত্তমানোঽপি ন স ভূয়োঽভিজায়তে ॥ ২৩ ॥
ধ্যানেনাত্মনি পশ্যন্তি কেচিদাত্মানমাত্মনা।
অন্যে সাংখ্যেন যোগেন কর্ম্মযোগেন চাপরে ॥ ২৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যঃ এবং পুরুষং বেত্তি চ গুণৈঃ সহ প্রকৃতিং (বেত্তি) স সর্ব্বথা বর্ত্ত-
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
মানঃ অপি ভূয়ঃ ন অভিজায়তে ॥ ২৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
কেচিৎ আত্মনি ধ্যানেন আত্মনা আত্মানং পশ্যন্তি অন্যে সাংখ্যেন
৯ ১০ ১১ ১২
(কেচিৎ) যোগেন চ অপরে কর্ম্মযোগেন (পশ্যন্তি) ॥ ২৪ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
যিনি এইপ্রকার (সাক্ষী প্রভৃতি রূপে) পুরুষকে জানেন
৫ ৬ ৭ ৮
ও (সুখদুঃখাদি-পরিণাম)-গুণের সহিত প্রকৃতিকে (জানেন)
৯ ১০ ১১ ১২
তিনি সর্ব্বপ্রকারে-(বিধি-লঙ্ঘন করিয়া) বর্ত্তমান হইলেও
১৩ ১৫ ১৪
পুনরায় অভিজাত-হন না ॥ ২৩॥

১ ২ ৩ ৪
কেহ-কেহ দেহে ধ্যানযোগে মানসদ্বারা (এইরূপ)
৫ ৬ ৭
আত্মাকে দর্শন-করেন। অন্যে (প্রকৃতি পুরুষ বৈলক্ষণ্যালো-
৮ ৯ ১০ ১১
চনারূপ) সাংখ্যদ্বারা (কেহ বা) (অষ্টাঙ্গ)-যোগদ্বারা ও কেহ
১২
কর্ম্মযোগদ্বারা (দর্শন-করেন) ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—এবং প্রকৃতিপুরুষবিবেকজ্ঞানিনং স্তৌতি য এবমিতি। এবমুপদ্রষ্টাদিরূপেণ পুরুষং যো বেত্তি প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সুখদুঃখাদি পরিণামৈঃ সহিতাং যো বেত্তি স পুরুষঃ সর্ব্বথা বিধিমভিলঙ্ঘ্য বর্ত্তমানোঽপি পুনর্নাভিজায়তে মুচ্যত এবেত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অন্যে ত্বেবমজানন্তঃ শ্রুত্বান্যেভ্য উপাসতে।
তেঽপি চাতিতরন্ত্যেব মৃত্যুং শ্রুতিপরায়ণাঃ ॥ ২৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
তু অন্যে এবং অজানন্তঃ অন্যেভ্যঃ শ্রুত্বা উপাসতে চ তে অপি শ্রুতি-
১২ ১৩ ১৪
পরায়ণাঃ মৃত্যুং অতিতরন্তি এব ॥ ২৫ ॥

---

১ ২ ৩
কিন্তু কেহ-কেহ (আত্মাকে) এই-প্রকার (উপদ্রষ্টাদি
৪ ৫ ৬
রূপে) না-জানিয়াও অন্য-(আচার্য্যের)-নিকট শুনিয়া উপাসনা-
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
করে। এবং তাহারাও (শ্রদ্ধা-পূর্ব্বক) (উপদেশ)-শ্রবণ-পরায়ণ
১২ ১৩ ১৪
(হইয়া) মৃত্যু-(সংসার) (ক্রমে) অতিক্রম-করেই ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—এবম্ভূতবিবিক্তাত্মজ্ঞানসাধনবিকল্পানাহ ধ্যানেনেতি দ্বাভ্যাং ধ্যানেনাত্মাকারপ্রত্যয়াবৃত্ত্যা আত্মনি দেহ এব আত্মনা মনসা এবমাত্মানং কেচিৎ পশ্যন্তি অন্যে তু সাংখ্যেন প্রকৃতিপুরুষবৈলক্ষণ্যালোচনেন, যোগনাষ্টাঙ্গেনাপরে, অপরে চ কর্ম্মযোগেন, পশ্যন্তীতি সর্ব্বত্রানুসঙ্গঃ। এতেষাঞ্চ ধ্যানাদীনাং যথাযোগং ক্রমসমুচ্চয়ে সত্যপি তত্তন্নিষ্ঠাভেদাভিপ্রায়েণ বিকল্পোক্তিঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—অতিমন্দাধিকারিণং নিস্তারোপায়মাহ অন্যে ত্বিতি। অন্যে তু সাংখ্যযোগাদিমার্গেণ এবমুপদ্রষ্টৃত্বাদিলক্ষণমাত্মানং সাক্ষাৎকর্ত্তুমজানন্তোঽন্যেভ্য-আচার্য্যেভ্য-উপদেশতঃ শ্রুত্বা উপাসতে ধ্যায়ন্তি তেঽপি চ শ্রদ্ধয়া উপদেশশ্রবণপরায়ণাঃ সন্তো-মৃত্যুং সংসারং শনৈরতিতরন্ত্যেব ॥ ২৫॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিৎ সত্ত্বং স্থাবরজঙ্গমম্।
ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাত্তদ্বিদ্ধি ভরতর্ষভ ॥ ২৬ ॥
সমং সর্ব্বেষু ভূতেষু তিষ্ঠন্তং পরমেশ্বরং।
বিনশ্যৎস্ববিনশ্যন্তং যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ॥২৭॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
ভরতর্ষভ যাবৎ কিঞ্চিৎ স্থাবর-জঙ্গমং সত্ত্বং সংজায়তে তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞ-
৯
সংযোগাৎ বিদ্ধি ॥ ২৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
সর্ব্বেষু ভূতেষু সমং তিষ্ঠন্তং বিনশ্যৎসু অবিনশ্যন্তং পরমেশ্বরং যঃ পশ্যতি
১০ ১১
সঃ পশ্যতি ॥ ২৭ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
হে-ভরতর্ষভ যে কিছু স্থাবর-জঙ্গম সত্ত্ব সমুৎপন্ন-হয়
৭ ৮ ৯
তাহা ক্ষেত্র-ক্ষেত্রজ্ঞ-সংযোগ-হইতে (হয়) জানিও ॥ ২৬ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫
সর্ব্ব ভূতে সমান-(নির্ব্বিশেষে সৎরূপে) অবস্থিত, সকল-
৬ ৭ ৮ ৯
বিনাশ-হইলেও অবিনাশী পরমেশ্বরকে যিনি দর্শন-করেন
১০ ১১
তিনিই (সম্যক্) দর্শনকরেন ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তত্র কর্ম্মযোগস্য তৃতীয়-চতুর্থ-পঞ্চমেষু প্রপঞ্চিতত্বাৎ, ধ্যানযোগস্য চ ষষ্ঠাষ্টময়োঃ প্রপঞ্চিতত্বাৎ ধ্যানাদেশ্চ সাংখ্যবিবিক্তাত্মবিষয়ত্বাৎ সাংখ্যমেব প্রপঞ্চয়ন্নাহ যাবদিতি যাবদধ্যায়সমাপ্তিঃ। যাবৎ যৎকিঞ্চিৎ বস্তুমাত্রং সমুৎপদ্যতে তৎসর্ব্বং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যোগাদবিবেককৃতাদাত্মধ্যাসাদ্ভবতীতি জানীহি। ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—অবিবেককৃতঃ সংসারোদ্ভবমুক্ত্বা তন্নিবৃত্তয়ে বিবিক্তাত্ম-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সমং পশ্যন্ হি সর্ব্বত্র সমবস্থিতমীশ্বরং।
ন হিনস্ত্যাত্মনাত্মানং ততো যাতি পরাং গতিং ॥ ২৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
হি সর্ব্বত্র সমং সমবস্থিতং ঈশ্বরং পশ্যন্ আত্মনা আত্মানং ন হিনস্তি ততঃ
১২ ১৩ ১৪
পরাং গতিং যাতি ॥ ২৮ ॥

---

১ ২ ৪ ৫
যেহেতু ভূতমাত্রে সম্যক্-(অপ্রচ্যুত স্বরূপে) সমবস্থিত
৬ ৭
(পরমাত্মা) দর্শনকারী (ব্যক্তি) (বিদ্যাতে) আত্ম (বুদ্ধি)-দ্বারা
৮ ১০ ৯ ১১
আত্মাকে (তিরস্কার করিয়া) নষ্ট-করেন না, সেই-নিমিত্ত
১৩ ১২ ১৪
পরম গতি (মোক্ষ) প্রাপ্ত-হয়েন ॥ ২৮ ॥

বিষয়ং, সম্যগ্দর্শনমাহ সমমিতি। স্থাবরজঙ্গমাত্মকেষু ভূতেষু নির্ব্বিশেষ-স্বরূপেণ সমং যথা ভবতি তথা তিষ্ঠন্তং পরমাত্মানং যঃ পশ্যতি, অতএব তেষু বিনশ্যৎস্বপ্যবিনশ্যন্তং যঃ পশ্যতি সএব সম্যক্ পশ্যতি নান্য ইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কুত ইত্যত আহ সমং পশ্যন্নিতি। সর্ব্বত্র ভূতমাত্রে সমং সম্যগপ্রচ্যুতস্বরূপেণাবস্থিতং পরমাত্মানং পশ্যন্। হি যস্মাদাত্মানং ন হিনস্তি অবিদ্যয়া সচ্চিদানন্দরূপমাত্মানং তিরস্কৃত্য ন বিনাশয়তি, ততশ্চ পরাং গতিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি। যস্ত্বেবং ন পশ্যতি স হি দেহাত্মদর্শী দেহেন সহাত্মানং হিনস্তি। তথা চ শ্রুতিঃ। "অসূর্য্যানাম তে লোকা অন্ধেন তমসাবৃতাঃ। অস্তে প্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে চাত্মহনোজনাঃ" ইতি ॥ ২৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

প্রকৃত্যৈব চ কর্ম্মাণি ক্রিয়মাণানি সর্ব্বশঃ ।
যঃ পশ্যতি তথাত্মানমকর্ত্তারং স পশ্যতি ॥ ২৯ ॥
যদা ভূতপৃথগ্ভাবমেকস্থমনুপশ্যতি ।
তত এব চ বিস্তারং ব্রহ্ম সম্পদ্যতে তদা ॥ ৩০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
চ যঃ কর্ম্মাণি প্রকৃত্যা এব সর্ব্বশঃ ক্রিয়মাণানি তথা আত্মানং অকর্ত্তারং
১১ ১২ ১৩
পশ্যতি সঃ পশ্যতি ॥ ২৯ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যদা ভূত-পৃথগ্ভাবং একস্থং চ ততঃ এব বিস্তারং অনুপশ্যতি তদা ব্রহ্ম
১১
সম্পদ্যতে ॥ ৩০ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
আর যিনি, কর্ম্মসকল প্রকৃতি-কর্ত্তৃকই সর্ব্ব-প্রকারে করা
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
হইতেছে ও আত্মাকে অকর্ত্তা দর্শন-করেন তিনি (সম্যক্)
১৩
দর্শন-করেন ॥ ২৯ ॥
১ ২ ৩
যখন (স্থাবর-জঙ্গম)—ভূতসকলের—পৃথক্—ভাব, এক—
৪ ৫
(ঈশ্বর-শক্তি প্রকৃতিতে, প্রলয়কালে)—স্থিত—(হয়) ও তাহা
৬ ৭ ৮
হইতেই (সৃষ্টি-কালে) বিস্তার (হয়,) (ইহা) আলোচনা-করেন
(অর্থাৎ এক প্রকৃতি-জন্য ভূত-সকলের অভেদ দর্শন করেন)
৯ ১০ ১১
তখন ব্রহ্মই হয়েন ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ননু শুভাশুভকর্ম্মকর্তৃত্বেন বৈষম্যে দৃশ্যমানে কথমাত্মনঃ সমত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকৃত্যৈবেতি। প্রকৃত্যৈব দেহেন্দ্রিয়াকারেণ পরিণতয়া সর্ব্বশঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈঃ ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি যঃ পশ্যতি তথাত্মানঞ্চাকর্ত্তারং দেহাভিমানেনৈবাত্মনঃ কর্তৃত্বং ন স্বতঃ-ইত্যেবং যঃ পশ্যতি সএব সম্যক্ পশ্যতি, নান্যঃ ॥ ২৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অনাদিত্বান্নির্গুণত্বাৎ পরমাত্মায়মব্যয়ঃ।
শরীরস্থোঽপি কৌন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যতে ॥ ৩১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অনাদিত্বাৎ নির্গুণত্বাৎ অয়ং পরমাত্মা অব্যয়ঃ শরীরস্থঃ অপি কৌন্তেয়
৯ ১০ ১১ ১২
করোতি ন লিপ্যতে ন ॥ ৩১ ॥

(যাহার উৎপত্তি আছে তাহাই আদি-বিশিষ্ট, যাহা গুণ-
১
বিশিষ্ট, গুণনাশে তাহারই ব্যয় হয় কিন্তু) অনাদিত্ব (ও)
২ ৩ ৪ ৫
নির্গুণত্ব-জন্য এই পরমাত্মা অব্যয় (অর্থাৎ অবিকারি),
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
(এবং) শরীরস্থ হইয়াও, হে কৌন্তেয়; (কিছুই) করেন না
১১ ১২
(ও কর্ম্ম-ফলেও) লিপ্ত-হন-না ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ইদানীং ভূতানামপি প্রকৃতিতাবন্মাত্রত্বেনাভেদাদ্ভূতভেদকৃতমপ্যাত্মনোভেদমপশ্যন্ ব্রহ্মত্বমুপৈতীত্যাহ যদেতি। যদা ভূতানাং স্থাবরজঙ্গমানাং পৃথগ্ভাবং ভেদং একস্থং একস্যামেবেশ্বরশক্তিরূপায়াং প্রকৃতৌ প্রলয়ে স্থিতমনুপশ্যতি আলোচয়তি, অতএব তস্যাএব প্রকৃতেঃ সকাশাদ্ভূতানাং বিস্তারং সৃষ্টিসময়ে অনুপশ্যতি, তদা প্রকৃতিতাবন্মাত্রত্বেন ভূতানামপ্যভেদং পশ্যন্ পরিপূর্ণং ব্রহ্ম সংপদ্যতে, ব্রহ্মৈব ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তথাপি সংসারাবস্থায়াং দেহবন্ধনিমিত্তৈঃ কর্ম্মভিস্তৎফলৈশ্চ সুখদুঃখাদিভির্বৈষম্যং দুষ্পরিহরমিতি কুতঃ সমদর্শনং তত্রাহ অনাদিত্বাদিতি। যদুৎপত্তিমৎ তদেব হি ব্যয়তিঃ, যচ্চ গুণবদ্বস্তু তস্য গুণনাশে ব্যয়োভবতি। অয়ং তু পরমাত্মা অনাদির্নির্গুণশ্চ অতোঽব্যয়ঃ অকারীত্যর্থঃ। তস্মাৎ শরীরে স্থিতোঽপি ন কিঞ্চিৎ করোতি, ন চ কর্ম্মফলৈর্লিপ্যতে ॥৩১॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যথা সর্ব্বগতং সৌক্ষ্ম্যাদাকাশং নোপলিপ্যতে।
সর্ব্বত্রাবস্থিতো দেহে তথাত্মা নোপলিপ্যতে ॥ ৩২ ॥
যথা প্রকাশয়ত্যেকঃ কৃৎস্নং লোকমিমং রবিঃ।
ক্ষেত্রং ক্ষেত্রী তথা কৃৎস্নং প্রকাশয়তি ভারত ॥ ৩৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
, যথা সর্ব্বগতঃ আকাশং সৌক্ষ্যাৎ ন উপলিপ্যতে তথা আত্মা সর্ব্বত্র দেহে
১১ ১২ ১৩
অবস্থিতঃ ন উপলিপ্যতে ॥ ৩২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
ভারত যথা একঃ রবিঃ ইমং কৃৎস্নং লোকং প্রকাশয়তি তথা ক্ষেত্রী কৃৎস্নং
১২ ১৩
ক্ষেত্রং প্রকাশয়তি ॥ ৩৩ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
যেমন (পঙ্কাদি)-সর্ব্বত্রগ আকাশ সূক্ষ্মত্ব-জন্য (পঙ্কাদি
৬ ৫ ৭ ৮ ৯ ১০
দ্বারা) লিপ্ত-হয় না, সেইরূপ আত্মা (উত্তমাধম)-সর্ব্ব দেহে
১১ ১৩ ১২
অবস্থিত (হইয়াও) লিপ্ত-হন না। (অর্থাৎ দৈহিক দোষগুণে
যুক্ত হন না ॥ ৩২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
হে ভারত ! যেমন এক সূর্য্য এই সমস্ত লোককে প্রকা-
৮ ৯ ১০
শিত-করেন সেইরূপ (পরমাত্মাস্বরূপ)-ক্ষেত্রী (মহাভূতাদি
১১ ১২ ১৩
ধৃতি পর্য্যন্ত) সমস্ত ক্ষেত্র প্রকাশিত-করিতেছেন ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তত্র হেতুং সদৃষ্টান্তমাহ যথেতি। যথা সর্ব্বগতং পঙ্কাদিষ্বপি স্থিতমাকাশং সৌক্ষ্মাদসঙ্গত্বাৎ পঙ্কাদিভির্নোপলিপ্যতে তথা সর্ব্বত্র উত্তমে মধ্যমে অধমে বা দেহেঽবস্থিতোঽপ্যাত্মা নোপলিপ্যতে, দৈহিকৈ-র্দোষগুণৈর্ন যুজ্যত-ইত্যর্থঃ। ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—অসঙ্গত্বাল্লেপো নাস্তীত্যাকাশদৃষ্টান্তেন দর্শিতং;

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরেবমন্তরং জ্ঞানচক্ষুষা।
ভূতপ্রকৃতিমোক্ষঞ্চ যে বিদুর্যান্তি তে পরং ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু
ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে
প্রকৃতি-পুরুষ-বিবেক-যোগোনাম
ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ ॥

১ যে ২ এবং ৩ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ ৪ অন্তরং ৫ চ ৬ ভূতপ্রকৃতিমোক্ষং ৭ জ্ঞানচক্ষুষা ৮ বিদুঃ ৯ তে ১০ পরং ১১ যান্তি ॥ ৩৪ ॥

১ যাহারা ২ এই-প্রকারে (দেহ ও আত্মারূপ) ৩ ক্ষেত্র-ও-ক্ষেত্রজ্ঞের ৪ ভেদ ৫ এবং ৬ ভূত-সকলের-প্রকৃতি-হইতে-মোক্ষোপায় (রূপ ধ্যানাদি), (বিবেক রূপ)-৭ জ্ঞান চক্ষুদ্বারা ৮ জানিতে-পারেন ৯ তাঁহারা ১০ পরম-পদ ১১ প্রাপ্ত-হন ॥ ৩৪ ॥

এই প্রকৃতি-পুরুষ-বিবেক-যোগনামক ত্রয়োদশ অধ্যায়।

প্রকাশকত্বাচ্চ প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্ন যুজ্যত ইতি রবিদৃষ্টান্তেনাহ যথেতি প্রকাশয়তীতি স্পষ্টোঽর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি। এবমুক্তপ্রকারেণ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরন্তরং ভেদং বিবেকজ্ঞানলক্ষণেন চক্ষুষা যে বিদুঃ তথা যেয়মুক্তা ভূতানাং প্রকৃতিস্তস্যাঃ সকাশাৎ মোক্ষোপায়ং ধ্যানাদিকঞ্চ যে বিদুস্তে পরং পদং যান্তি। বিবিক্তৌ যেন তত্ত্বেন মিশ্রৌ প্রকৃতিপুরুষৌ। তং বন্দে পরমানন্দং নন্দনন্দনমীশ্বরং ॥ ৩৫ ॥

ইতি ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS.

শ্রীশ্রীসীতারামঃ।

শরণং।

শ্রীভগবদ্গীতা।

উপনিষৎ। ১৪শ অধ্যায়।

শ্রীভগবানুবাচ।

পরং ভূয়ঃ প্রবক্ষ্যামি জ্ঞানানাং জ্ঞানমুত্তমং।
যজ্ জ্ঞাত্বা মুনয়ঃ সর্ব্বে পরাং সিদ্ধিমিতোগতাঃ ॥ ১ ॥
ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্ম্যমাগতাঃ।
সর্গেঽপি নোপজায়ন্তে প্রলয়ে ন ব্যথন্তি চ ॥ ২ ॥

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
শ্রীভগবান উবাচ। জ্ঞানানাং উত্তমং, পরং জ্ঞানং ভূয়ঃ প্রবক্ষ্যামি।
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
যৎ জ্ঞাত্বা মুনয়ঃ সর্ব্বে ইতঃ পরাং সিদ্ধিং গতাঃ ॥ ১ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ইদং জ্ঞানং উপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্ম্যং আগতাঃ। সর্গে অপি ন উপজায়ন্তে
১১ ১২ ১৩ ১৪
চ প্রলয়ে ন ব্যথন্তি ॥ ২ ॥

---

১ ২ ১ ২ ৩
শ্রীভগবান্ কহিলেন। জ্ঞান-সকলের-মধ্যে উত্তম পরমাত্মনিষ্ঠ
৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
জ্ঞান-(উপদেশ) পুনরায় কহিতেছি, যাহা জানিয়া মুনি সকল এই-
১১ ১২ ১৩ ১৪
দেহবন্ধ-হইতে পরম সিদ্ধি-(মোক্ষ) প্রাপ্ত-হইয়াছেন ॥ ১ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
এই জ্ঞান অনুষ্ঠান-করিয়া আমার স্বরূপত্ব প্রাপ্ত (হইয়া)
৭ ৮ ১০ ৯ ১১ ১২ ১৪
সৃষ্টিকালেও উৎপন্ন-হয় না এবং প্রলয়েও প্রলয়দুঃখ-অনু-
১৩
ভব-করে না ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—পুং প্রকৃত্যোঃ স্বতন্ত্রত্বং বারয়ন্ গুণসঙ্গতঃ। প্রাহ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মম যোনির্ম্মহদ্ব্রহ্ম তস্মিন্ গর্ব্ভং দধাম্যহং।
সম্ভবঃ সর্ব্বভূতানাং ততোভবতি ভারত ॥ ৩॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
মহৎ ব্রহ্ম মম যোনিঃ তস্মিন্ অহং গর্ব্ভং দধামি ভারত ততঃ সর্ব্বভূতানাং
১২ ১৩
সম্ভবঃ ভবতি ॥ ৩ ॥

---

১ ২ ৩
(অপরিছিন্ন)-মহৎ ব্রহ্ম (অর্থাৎ প্রকৃতি) আমার গর্ভাধান-
৪ ৫ ৬ ৭
স্থান তাহাতে আমি (জগদ্বিস্তার হেতু চিদাভাস রূপ) গর্ভ
৮ ৯ ১০ ১১
নিঃক্ষেপ-করি হে ভারত তাহাহইতে (ব্রহ্মাদি)-সর্ব্বভূতের
১২ ১৩
উৎপত্তি হয় ॥ ৩ ॥

সংসারবৈচিত্রং বিস্তরেণ চতুর্দ্দশে। যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিৎ সত্বং স্থাবর-জঙ্গমং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাত্তদ্বিদ্ধীত্যুক্তং সচ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ সংযোগো-নিরীশ্বরসাংখ্যানামিব ন স্বাতন্ত্র্যেণ কিন্তীশ্বরেচ্ছয়ৈবেতি কথনপূর্ব্বকং কারণং-গুণসংগোঽস্য সদসদ্যোনিজন্মস্বিত্যনেনোক্তং সত্বাদিগুণকৃতং সংসারবৈচিত্রং প্রপঞ্চয়িষ্যন্নেবং ভূতং বক্ষ্যমাণমর্থং স্তৌতি পরং ভূয় ইতি দ্বাভ্যাং। পরং পরমাত্মনিষ্ঠং জ্ঞায়তেঽনেনেতি জ্ঞানমুপদেশং ভূয়োঽপি তুভ্যং প্রকর্ষেণ বক্ষ্যামি। কথং ভূতং জ্ঞানানাং তপঃ কর্ম্মাদিবিষয়াণাং মধ্যে উত্তমং মোক্ষ-হেতুত্বাৎ। তদেবাহ যজ্জ্ঞাত্বা মুনয়োমননশীলাঃ সর্ব্বে ইতোদেহবন্ধনাৎ পরাং সিদ্ধিং মোক্ষং প্রাপ্তাঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ ইদমিতি। ইদং বক্ষ্যমাণং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য জ্ঞানসাধনমনুষ্ঠায় মম সাধর্ম্ম্যং মদ্রূপত্বং প্রাপ্তাঃ সন্তঃ সর্গেঽপি ব্রহ্মাদিবৎ-প্রাদামানেষপি নোৎপদ্যন্তে তথা প্রলয়েঽপি ন ব্যথন্তি প্রলয়দুঃখং নানুভবন্তি পুনর্নাবর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তদেবং প্রশংসয়া শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য পরমেশ্বরাধী-নয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সর্ব্বভূতোৎপত্তিং প্রতি হেতুত্বং ন তু স্বতন্ত্রয়োরিতীমং বিবক্ষিতমর্থং কথয়তি মমেতি। দেশতঃ কালতশ্চাপরিচ্ছিন্নত্বান্মহৎ বৃংহিতত্বাৎ স্বকার্য্যাণাং বৃদ্ধিহেতুত্বাদ্বা ব্রহ্মপ্রকৃতিরিত্যর্থঃ। তন্মহদ্ব্রহ্ম মম পরমেশ্বরস্য

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সর্ব্বযোনিষু কৌন্তেয় মূর্ত্তয়ঃ সম্ভবন্তি যাঃ।
তাসাং ব্রহ্ম মহদ্‌যোনিরহং বীজপ্রদঃ পিতা ॥ ৪ ॥
সত্ত্বং রজস্তম ইতি গুণাঃ প্রকৃতি সম্ভবাঃ।
নিবধ্নন্তি মহাবাহো দেহে দেহিনমব্যয়ং ॥ ৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
কৌন্তেয় সর্ব্বযোনিষু যাঃ মূর্ত্তয়ঃ সম্ভবন্তি তাসাং মহৎ ব্রহ্ম যোনিঃ, অহং
১১ ১২
বীজপ্রদঃ পিতা ॥ ৪ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
মহাবাহো সত্ত্বং রজঃ তমঃ ইতি প্রকৃতিসম্ভবাঃ গুণাঃ দেহে অব্যয়ং
১০ ১১
দেহিনং নিবধ্নন্তি ॥ ৫ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
হে কৌন্তেয়! (মনুষ্যাদি) সর্ব্ব-যোনিতে যে মূর্ত্তি-সকল
৫ ৬ ৭ ৮
উৎপন্ন-হয়, তাহাদিগের মহৎ ব্রহ্ম-(রূপ প্রকৃতিই) মাতৃ-
৯ ১০ ১১ ১২
স্থানীয় (এবং) আমি বীজপ্রদ-(গর্ভাধানকর্ত্তা) পিতা ॥ ৪ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
হে মহাবাহো! সত্ত্ব রজঃ (ও) তমঃ এই (তিন) প্রকৃতি-
৭ ৮ ৯ ১০
সম্ভূত গুণ দেহে স্থিত (নির্ব্বিকার)-অব্যয় দেহিকে (সুখ-
১১
দুঃখাদি দ্বারা) আবদ্ধ-করে ॥ ৫ ॥

যোনির্গর্ভাধানস্থানং তস্মিন্নহং গর্ভং জগদ্বিস্তারহেতুং চিদাভাসং দধামি নিঃক্ষিপামি প্রলয়ে ময়ি লীনং সন্তমবিদ্যাকামকর্ম্মানুশয়বন্তং ক্ষেত্রজ্ঞং সৃষ্টিসময়ে ভোগ্যেন ক্ষেত্রেণ সংযোজয়ামীত্যর্থঃ, ততোগর্ভাধানাৎ সর্ব্বভূতানাং ব্রহ্মাদীনাং সম্ভব উৎপত্তির্ভবতীতি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত।—ন কেবলং সৃষ্ট্যুপক্রম এব মদধিষ্ঠানেনাভ্যাং প্রকৃতিপুরুষাভ্যাময়ং ভূতোৎপত্তিপ্রকারোঽপি তু সর্ব্বদৈবেত্যাহ সর্ব্বেতি। সর্ব্বাস্থ যোনিষু মনুষ্যাদ্যা যা মূর্ত্তয়ঃ স্থাবরজঙ্গমাত্মিকা উৎপদ্যন্তে তাসাং মূর্ত্তীনাং মহদ্ব্রহ্ম প্রকৃতির্যোনির্ম্মাতৃস্থানীয়া অহঞ্চ বীজপ্রদঃ পিতা গর্ভাধানকর্ত্তা পিতা ॥ ৪ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তত্র সত্ত্বং নির্ম্মলত্বাৎ প্রকাশকমনাময়ং।
সুখসঙ্গেন বধ্নাতি জ্ঞানসঙ্গেন চানঘ ॥ ৬ ॥
রজোরাগাত্মকং বিদ্ধি তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং।
তন্নিবধ্নাতি কৌন্তেয় কর্ম্মসঙ্গেন দেহিনং ॥ ৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অনঘ তত্র নির্ম্মলত্বাৎ প্রকাশকং অনাময়ং সত্ত্বং সুখসঙ্গেন চ জ্ঞানসঙ্গেন
১০
বধ্নাতি ॥ ৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
কৌন্তেয় রজঃ রাগাত্মকং তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং বিদ্ধি তৎ দেহিনং কর্ম্মসঙ্গেন
৯
নিবধ্নাতি ॥ ৭ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
হে পাপশূন্য! তাহাদের-মধ্যে, নির্ম্মলত্বজন্য প্রকাশক
৫ ৬ ৭ ৮ ৯
(ও) নিরুপদ্রব সত্ত্বগুণ (দেহিকে) সুখসঙ্গে ও জ্ঞানসঙ্গে
৬
বদ্ধ-করে ॥ (অর্থাৎ আমি সুখী আমি জ্ঞানী ইত্যাদি মনোধর্ম্ম তদভিমানি ক্ষেত্রজ্ঞে সংযোজিত কর)॥ ৬ ॥

(অপ্রাপ্ত বিষয়ে অভিলাসকে তৃষ্ণা বলে ও প্রাপ্ত বিষয়ে
১ ২
প্রীতি অর্থাৎ বিশেষ আসক্তিই সঙ্গ)। হে কৌন্তেয়! রজোগুণ
৩ ৪
রাগাত্মক- (অনুরঞ্জনরূপ) ও তৃষ্ণা-এবং-সঙ্গ-হইতে-সমুদ্ভূত
৫ ৬ ৭ ৮ ৮
জানিও তাহা দেহিকে (দৃষ্টাদৃষ্টার্থ) কর্ম্মসকলের-আসক্তির-
৯
দ্বারা নিতান্ত-আবদ্ধ করে ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তদেবং পরমেশ্বরাধীনাভ্যাং প্রকৃতিপুরুষাভ্যাং সর্ব্বভূতোৎপত্তিং নিরূপ্যেদানীং প্রকৃতিসঙ্গেন পুরুষস্য সংসারং প্রপঞ্চয়তি সত্ত্বমিত্যাদি চতুর্ভিঃ। সত্ত্বং রজস্তম ইত্যেবং সংজ্ঞকাস্ত্রয়োগুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবাঃ প্রকৃতেঃ সম্ভবউদ্ভবোযেষাং তে তথোক্তাঃ। গুণসাম্যং প্রকৃতিস্তস্যাঃ সকাশাৎ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তমস্ত্বজ্ঞানজং বিদ্ধি মোহনং সর্ব্বদেহিনাং।
প্রমাদালস্যনিদ্রাভিস্তন্নিবধ্নাতি ভারত ॥ ৮ ॥
সত্ত্বং সুখে সঞ্জয়তি রজঃ কর্ম্মণি ভারত।
জ্ঞানমাবৃত্য তু তমঃ প্রমাদে সঞ্জয়ত্যুত ॥ ৯ ॥

ভারত(১) তমঃ(২) তু(৩) অজ্ঞানজং(৪) সর্ব্বদেহিনাং(৫) মোহনং(৬) বিদ্ধি(৭) তৎ(৮) প্রমাদালস্য নিদ্রাভিঃ(৯) নিবধ্নাতি(১০) ॥ ৮ ॥

ভারত(১) সত্ত্বং(২) সুখে(৩) সঞ্জয়তি(৪), রজঃ(৫) কর্ম্মণি(৬), তমঃ(৭) জ্ঞানং(৮) আবৃত্য(৯) তু(১০) প্রমাদে(১১) উত(১২) সঞ্জয়তি(১৩) ॥ ৯॥

হে ভারত(১)! তমোগুণ(২), কিন্তু(৩), অজ্ঞান-সম্ভূত(৪) (ও) সকল-প্রাণির(৫) মোহন-(৬)(ভ্রান্তিজনক) জানিও(৭) তাহা(৮) অনবধানতা-, আলস্য-ও-চিত্তের-অবসন্নতা-রূপনিদ্রা-দ্বারা(৯) নিবদ্ধ-করে(১০) ॥ ৮॥

হেভারত(১)! (দুঃখশোকাদি কারণ থাকিলেও)সত্ত্বগুণ(২) (দেহিকে) সুখে(৩) সংশ্লিষ্টকরে(৪), রজোগুণ(৫) (সুখাদি কারণ থাকিতেও) কর্ম্মে(৬), (আসক্ত করে), (এবং) তমোগুণ(৭) (মহৎসঙ্গে উৎপন্ন) জ্ঞানকে(৮) আবৃত-করিয়া(৯), কিন্তু(১০),(সাধুপদিষ্টার্থের) অনবধানে(১১) ও(১২) (আলস্যাদিতেও) সংশ্লিষ্ট-করে(১৩) ॥৯ ॥

পৃথক্ত্বেনাভিব্যক্তাঃ সন্তঃ প্রকৃতিকার্য্যে দেহে তাদাত্ম্যেন স্থিতং দেহিনং চিদংশং বস্তুতোহব্যয়ং নির্ব্বিকারমেব সন্তং নিবধ্নন্তি স্বকার্য্যৈঃ সুখদুঃখ-মোহাদিভিঃ সংযোজয়ন্তীত্যর্থঃ ॥৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তত্র সত্ত্বস্য লক্ষণং বন্ধকত্বপ্রকারঞ্চাহ তত্রেতি। তত্র

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রজস্তমশ্চাভিভূয় সত্ত্বং ভবতি ভারত।
রজঃ সত্ত্বং তমশ্চৈব তমঃ সত্ত্বং রজস্তথা ॥ ১০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
ভারত সত্ত্বং রজঃ চ তমঃ অভিভূয় ভবতি, রজঃ সত্ত্বং চ তমঃ এব, তথা
১৪ ১৫ ১৬
তমঃ সত্ত্বং রজঃ ॥ ১০ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
হে ভারত ! সত্ত্বগুণ, (অদৃষ্ট বশতঃ) রজঃ ও তমোগুণকে
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
পরাভূত-করিয়া উৎভূত হয় ; রজোগুণ সত্ত্ব ও তমোগুণকেও
১৩ ১৪ ১৫ ১৬
এবং তমোগুণ, সত্ত্বগুণ, (ও) রজোগুণকে (তিরস্কৃত করিয়া প্রাদুর্ভূত হয়) ॥ ১০ ॥

তেষাং গুণনাং মধ্যে সত্ত্বং নির্ম্মলত্বাৎ স্বচ্ছত্বাৎ স্ফটিকমণিরিব প্রকাশকং ভাস্বরং অনাময়ঞ্চ নিরুপদ্রবং শান্তমিত্যর্থঃ। অতঃ শান্তত্বাৎ স্বকার্য্যেণ সুখেন যঃ সঙ্গস্তেন বধ্নাতি প্রকাশকত্বাচ্চ স্বকার্য্যেণ জ্ঞানেন যঃ সঙ্গস্তেন চ বধ্নাতি হে অনঘ! অপাপ অহং সুখী জ্ঞানী চেতি মনোধর্ম্মাংস্তদভিমানিনি ক্ষেত্রজ্ঞে সংযোজয়তীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—রজসোলক্ষণং বন্ধকত্বঞ্চাহ রজ ইতি। রজঃসংজ্ঞকং গুণং রাগাত্মকমনুরঞ্জনরূপং বিদ্ধি অতএব তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃষ্ণা অপ্রাপ্তাভিলাষঃ সঙ্গঃ প্রাপ্তেঽর্থে প্রীতির্ব্বিশেষেণাসক্তিস্তয়োস্তৃষ্ণাসঙ্গয়োঃ সমুদ্ভবো-যস্মাৎ তদ্রজোদেহিনংদৃষ্টাদৃষ্টার্থেষু কর্ম্মসু সঙ্গেনাসক্ত্যা নিতরাং বধ্নাতি তৃষ্ণাসঙ্গাভ্যাং হি কর্ম্মস্বাসক্তির্ভবতি ইত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তমসোলক্ষণং বন্ধকত্বঞ্চাহ তমইতি। তমস্ত্বজ্ঞানাজ্জাতং আবরণশক্তিপ্রধানাৎ প্রকৃত্যংশাদুদ্ভূতং বিদ্ধীত্যর্থঃ অতঃ সর্ব্বেষাং দেহিনাং মোহনং ভ্রান্তিজনকং অতএব প্রমাদেনালস্যেন নিদ্রয়া চ তত্তমোদেহিনং নিবধ্নাতি। অত্র প্রমাদোঽনবধানং আলস্যমনুদ্যমঃ নিদ্রা চিত্তস্যাবসাদঃ ॥৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—সত্ত্বাদীনামেব স্বস্বকার্য্যকরণে সামর্থ্যাতিশয়মাহ সত্ত্বমিতি সত্ত্বং সুখে সঞ্জয়তি সংশ্লেষয়তি দুঃখশোকাদিকারণে সত্যপি সুখাভিমুখমেব দেহিনং করোতীত্যর্থঃ এবং সুখাদিকারণে সত্যপি রজঃকর্ম্মণ্যেব সঞ্জয়তি, তমস্তু মহৎসঙ্গেনোৎপদ্যমানমপি জ্ঞানমাবৃত্যাচ্ছাদ্য প্রমাদে সঞ্জয়তি মহদ্ভিরুপদিশ্যমানস্যার্থস্যানবধানে যোজয়তি উত অপি আলস্যাদাবপি সংযোজয়তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সর্ব্বদ্বারেষু দেহেঽস্মিন্ প্রকাশ উপজায়তে।
জ্ঞানং যদা তদা বিদ্যাদ্বিবৃদ্ধং সত্ত্বমিত্যুত ॥ ১১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যদা অস্মিন্ দেহে, সর্ব্বদ্বারেষু জ্ঞানং প্রকাশঃ উপজায়তে তদা উত সত্ত্বং,
১১ ১২ ১৩
বিবৃদ্ধং ইতি বিদ্যাৎ ॥ ১১ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
যখন এই (আত্ম) দেহে (শ্রোত্রাদি)-সর্ব্বদ্বারে (শব্দাদি)-
৫ ৬ ৭ ৮
জ্ঞানাত্মক প্রকাশ উপস্থিত-হয় তখন (এই প্রকাশ চিহ্নে এবং
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
সুখাদি চিহ্নে)-ও সত্ত্বগুণকে বর্দ্ধিত বলিয়া জানিবে ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তত্র হেতুমাহ রজ ইতি। রজস্তমশ্চেতি গুণদ্বয়মভিভূয় তিরস্কৃত্য সত্ত্বং ভবতি অদৃষ্টবশাদুদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে সুখাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ। এবং রজোঽপি সত্ত্বং তমশ্চেতি গুণদ্বয়মভিভূয়োদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে-তৃষ্ণাসঙ্গাদৌ সঞ্জয়তি। এবং তমোঽপি সত্ত্বং রজশ্চোভাবপি গুণাবভিভূয়োদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে প্রমাদালস্যাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ইদানীং সত্ত্বাদীনাং বিবৃদ্ধানাং লিঙ্গান্যাহ সর্ব্বদ্বারেষিতি ত্রিভিঃ। অস্মিন্নাত্মনো ভোগায়তনে দেহে সর্ব্বেষ্বপি দ্বারেষু শ্রোত্রাদিষু যদা শব্দাদিজ্ঞানাত্মকঃ প্রকাশ উপজায়তে উৎপদ্যতে তদানেন প্রকাশলিঙ্গেন সত্ত্বং বিবৃদ্ধং বিদ্যাৎ জানীয়াৎ, উতশব্দাৎ সুখাদিলিঙ্গেনাপি জানীয়াদিত্যুক্তং ॥ ১১ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

লোভঃ প্রবৃত্তিরারম্ভঃ কর্ম্মণামশমঃ স্পৃহা।
রজস্যেতানি জায়ন্তে বিবৃদ্ধে ভরতর্ষভ ॥ ১২ ॥
অপ্রকাশোঽপ্রবৃত্তিশ্চ প্রমাদো মোহ এব চ।
তমস্যেতানি জায়ন্তে বিবৃদ্ধে কুরুনন্দন ॥ ১৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
ভরতর্ষভ লোভঃ প্রবৃত্তিঃ কর্ম্মণাং আরম্ভঃ অশমঃ স্পৃহা এতানি রজসি
১০ ১১
বিবৃদ্ধে জায়ন্তে ॥ ১২ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
কুরুনন্দন! অপ্রকাশঃ অপ্রবৃত্তিঃ চ প্রমাদঃ চ মোহঃ এব এতানি তমসি
১১ ১২
বিবৃদ্ধে জায়ন্তে ॥ ১৩ ॥

---

১ ২
হে ভরতর্ষভ! লোভ-(ধনাদির অনেক আয়েও পুনঃপুনঃ
৩
বর্দ্ধনেচ্ছা), প্রবৃত্তি-(সর্ব্বদা কর্ম্মকরণেচ্ছা), (মহৎগৃহ নির্ম্মা-
৪ ৫
ণাদি)-কর্ম্মসকলের উদ্যম, (ইহা করিয়া ইহা করিব ইত্যা-
৬ ৭ ৮
দিরূপ) অশম ও স্পৃহা-(কোন বস্তু দেখিয়া গ্রহণেচ্ছা) এই-
৯ ১০ ১১
সকল রজোগুণ বর্দ্ধিত-হইলে হইয়া-থাকে ॥ ১২ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫
হে-কুরুনন্দন! বিবেকভ্রংশঃ অনুদ্যম ও কর্ত্তব্যার্থানুসন্ধান-

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ লোভ ইতি। লোভো ধনাদ্যাগমে বহুধা জায়মানেঽপি যঃ পুনঃপুনর্ব্বর্দ্ধমানোঽভিলাষঃ, প্রবৃত্তির্নিত্যং কুর্ব্বদ্রূপা, কর্ম্মণামারম্ভো মহাগৃহাদিনির্ম্মাণোদ্যমঃ। অশমঃ ইদং কৃত্বেদং করিষ্যামীত্যাদিসঙ্কল্পবিকল্পানুপরমঃ স্পৃহা উচ্চাবচেষু দৃষ্টমাত্রেষু বস্তুষু ইতস্ততোজিঘৃক্ষা, রজসি বিবৃদ্ধে সতি এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে এভির্লিঙ্গৈ রজোগুণস্য বিবৃদ্ধিং জানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ অপ্রকাশ ইতি। অপ্রকাশো বিবেকভ্রংশো,

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যদা সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে তু প্রলয়ং যাতি দেহভৃৎ ।
তদোত্তমবিদাং লোকানমলান্ প্রতিপদ্যতে ॥ ১৪ ॥
রজসি প্রলয়ং গত্বা কর্ম্মসঙ্গিষু জায়তে ।
তথা প্রলীনস্তমসি মূঢ়যোনিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যদা তু সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে দেহভৃৎ প্রলয়ঃ যাতি তদা উত্তমবিদাং অমলান্
১২ ১৩
লোকান্ প্রতিপদ্যতে ॥ ১৪ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
রজসি প্রলয়ং গত্বা কর্ম্মসঙ্গিষু জায়তে তথা তমসি প্রলীনঃ মূঢ়যোনিষু
১০
জায়তে ॥ ১৫ ॥

---

৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
রাহিত্য এবং মিথ্যাভিনিবেশও, এই-সকল তমোগুণ প্রবৃদ্ধ-
১২
হইলে জন্মাইয়া-থাকে ॥ ১৩ ॥
২ ১ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
কিন্তু যখন সত্ত্বগুণ প্রবৃদ্ধ-হইলে জীব মৃত্যু প্রাপ্ত-হয়
৮ ৯ ১০ ১১
তখন উত্তম-দোবোপাসকদিগের প্রকাশময় লোক-সকল
১২
প্রাপ্ত-হয় ॥ ১৪ ॥
১ ২ ৩ ৪
রজোগুণে (প্রবৃদ্ধ হইল) মৃত্যু প্রাপ্ত-হইয়া কর্ম্মাসক্ত-
৫ ৬ ৭ ৮
(মনুষ্য)-মধ্যে জন্মায় ও তমোগুণে (প্রবৃদ্ধ হইলে) মৃত
৯ ১০
(হইয়া) পশ্বাদি-মধ্যে জন্মায় ॥ ১৫ ॥

অপ্রবৃত্তিরনুদ্যমঃ প্রমাদঃ কর্ত্তব্যার্থানুসন্ধানরাহিত্যং মোহো মিথ্যাভিনিবেশঃ, তমসি প্রবৃদ্ধে সত্যেতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে এতৈস্তমসো বৃদ্ধিং জানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।—মরণসময়ে বিবৃদ্ধানাং সত্ত্বাদীনাং ফলবিশেষমাহ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কর্ম্মণঃ সুকৃতস্যাহুঃ সাত্ত্বিকং নির্ম্মলং ফলং।
রজসস্তু ফলং দুঃখমজ্ঞানং তমসঃ ফলং ॥ ১৬ ॥
সত্ত্বাৎ সংজায়তে জ্ঞানং রজসো লোভ এব চ।
প্রমাদমোহৌ তমসো ভবতোঽজ্ঞানমেব চ ॥ ১৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
সুকৃতস্য কর্ম্মণঃ নির্ম্মলং সাত্ত্বিকং ফলং আহুঃ তু রজসঃ ফলং
১০ ১১ ১২ ১৩
দুঃখং তমসঃ ফলং অজ্ঞানং ॥ ১৬ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
সত্ত্বাৎ জ্ঞানং সংজায়তে চ রজসঃ লোভ এব তমসঃ অজ্ঞানং চ প্রমাদ
১১ ১২ ১৩
মোহৌ এব ভবত ॥ ১৭ ॥

---

১ ২
(কপিলাদি ঋষিগণ,) সুকৃত-(সাত্ত্বিক) কর্ম্মের (প্রকাশ বহুল)
৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
নির্ম্মল সত্ত্ব-প্রধান ফল কহিয়াছেন এবং রাজস-কর্ম্মের ফল
১০ ১২ ১৩ ১৪
দুঃখ (ও) তামস-কর্ম্মের ফল মূঢ়ত্ব (কহিয়াছেন) ॥ ১৬ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
সত্ত্বগুণ-হইতে জ্ঞান জন্মে ও রজোগুণ—হইতে লোভও,

সদেতি দ্বাভ্যাং। সত্ত্বে বিবৃদ্ধে সতি যদা জীবো মৃত্যুং প্রাপ্নোতি উত্তমান্ হিরণ্যগর্ভাদীন্ বিদন্ত্যুপাসত ইত্যুত্তমবিদস্তেষাং যে অমলাঃ প্রকাশময়া- লোকাঃ সুখোপভোগস্থানবিশেষাস্তান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ রজসীতি। রজসি বিবৃদ্ধে সতি মৃত্যুং প্রাপ্য কর্ম্মাসক্তেষু মনুষ্যেষু জায়তে, তথা তমসি বিবৃদ্ধে সতি প্রলীনো মৃতো মূঢ়- যোনিষু পশ্বাদিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ইদানীং সত্ত্বাদীনাং স্বানুরূপকর্ম্মদ্বারেণ বিচিত্রফল- হেতুত্বমাহ কর্ম্মণ ইতি। সুকৃতস্য সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণঃ সাত্ত্বিকং সত্ত্বপ্রধানং নির্ম্মলং প্রকাশবহুলং সুখং ফলমাহুঃ কপিলাদয়ঃ রজস ইতি রাজসস্য কর্ম্মণ ইত্যর্থঃ কর্ম্মফলকথনস্য প্রকৃতত্বাৎ তস্য দুঃখং ফলমাহুঃ, তমস ইতি তামসস্য কর্ম্মণ ইত্যর্থঃ তস্যাজ্ঞানং মূঢ়ত্বং ফলমাহুঃ সাত্ত্বিকাদিকর্ম্মলক্ষণঞ্চ নিয়তং সঙ্গরহিত- মিত্যাদিনাষ্টাদশেঽধ্যায়ে বক্ষ্যতি ॥ ১৬ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বস্থা মধ্যে তিষ্ঠন্তি রাজসাঃ।
জঘন্যগুণবৃত্তিস্থা অধো গচ্ছন্তি তামসাঃ ॥ ১৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
সত্ত্বস্থাঃ ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি রাজসাঃ মধ্যে তিষ্ঠন্তি জঘন্যগুণবৃত্তিস্থাঃ তামসা
৯ ১০
অধঃ গচ্ছন্তি ॥ ১৮ ॥

---

৮ ৯ ১০ ১১
(আর) তমোগুণ-হইতে অজ্ঞান এবং অনবধান-ও-বিবেক
১২ ১৩
ভ্রংশও হয় ॥ ১৭ ॥

১
সত্ত্ব-প্রধান-ব্যক্তিরা (সত্ত্বের তারতম্যানুসারে উত্তরোত্তর
২
শতগুণ আনন্দ জনক মনুষ্যগন্ধর্ব্বপিতৃদেবাদি) ঊর্দ্ধ—লোক
৩ ৪ ৫ ৬
প্রাপ্ত-হয়, রাজসেরা মধ্যে-(মনুষ্য লোকে) থাকে (এবং
৭ ৮ ৯ ১০
জঘন্যগুণাবলম্বী তামসেরা (তামিস্রাদি) অধঃপথে গমন-
করে ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তত্রৈব হেতুমাহ সত্ত্বাদিতি। সত্ত্বাজ্জ্ঞানং সংজায়তে অতঃ সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণঃ প্রকাশবহুলং সুখং ফলং ভবতি, রজসো লোভো জায়তে তস্য চ দুঃখহেতুত্বাৎ পূর্ব্বস্য কর্ম্মণো দুঃখং ফলং ভবতি, তমসস্তু প্রমাদমোহাজ্ঞানানি ভবন্তি অতস্তামসস্য কর্ম্মণোঽজ্ঞানমাত্রং প্রায়ঃ ফলং ভবতীতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ইদানীং সত্ত্বাদিবৃত্তিশীলানাং ফলভেদমাহ ঊর্দ্ধমিতি। সত্ত্বস্থাঃ সত্ত্ববৃত্তিপ্রধানা ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বোৎকর্ষতারতম্যাদুত্তরোত্তরশতগুণানন্দান্ মনুষ্যগন্ধর্ব্বপিতৃদেবাদিলোকান্ প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ. রাজসাস্তু তৃষ্ণাদ্যাকুলা মধ্যে তিষ্ঠন্তি মনুষ্যলোক এবোৎপদ্যন্তে. জঘন্যো নিকৃষ্টস্তমোগুণস্তস্য বৃত্তিঃ প্রমাদমোহাদিঃ তত্র স্থিতা অধো গচ্ছন্তি তমসো বৃত্তিতারতম্যাত্তামিস্রাদিষু নিরয়েষু উৎপদ্যন্তে ॥ ১৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নান্যং গুণেভ্যঃ কর্ত্তারং যদা দ্রষ্টানুপশ্যতি।
গুণেভ্যশ্চ পরং বেত্তি মদ্ভাবং সোঽধিগচ্ছতি ॥ ১৯ ॥
গুণানেতানতীত্য ত্রীন্ দেহী দেহসমুদ্ভবান্।
জন্মমৃত্যুজরাদুঃখৈর্ব্বিমুক্তোঽমৃতমশ্নুতে ॥ ২০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
যদা দ্রষ্টা (ভূত্বা) গুণেভ্যঃ অন্যং কর্ত্তারং ন অনুপশ্যতি চ গুণেভ্যঃ
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
পরং বেত্তি (তদা) সঃ মদ্ভাবং অধিগচ্ছতি ॥ ১৯ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
দেহী দেহসমুদ্ভাভাবান্ এতান ত্রীন্ গুণান্ অতীত্য জন্মমৃত্যুজরাদুঃখৈঃ
৮ ৯ ১০
বিমুক্তঃ অমৃতঃ অশ্নুতে ॥ ২০ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
যখন বিবেকী (হইয়া) গুণ-সকল-হইতে অন্য কর্ত্তাকে না
৭ ৮ ৯
দেখে (বরং গুণ-সকলই করিতেছে দেখে) এবং গুণ-সকল
১০ ১১
হইতে পর-(তৎসাক্ষি আত্মাকে) জানিতে—পারে (তখন)
১২ ১৩ ১৪
সেই-ব্যক্তি আমার-ভাব (অর্থাৎ ব্রহ্মত্ব) প্রাপ্ত-হয় ॥ ১৯ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
দেহী দেহ—সমুদ্ভব এই তিন গুণ অতিক্রম-করিয়া জন্ম-

স্বামিকৃত টীকা।—তদেবং প্রকৃতিগুণসঙ্গকৃতং সংসারপ্রপঞ্চমুক্ত্বা ইদানীং তদ্ব্যতিরেকেণ মোক্ষং দর্শয়তি নান্যমিতি। যদা তু দ্রষ্টা বিবেকী ভূত্বা বুদ্ধ্যাদ্যাকারপরিণতেভ্যো গুণেভ্যোঽন্যং কর্ত্তারং নানুপশ্যতি অপি তু গুণা এব কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্তীতি পশ্যতি গুণেভ্যশ্চ পরং ব্যতিরিক্তং তং তৎসাক্ষিণমাত্মানং বেত্তি স তু মদ্ভাবং ব্রহ্মত্বমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ততশ্চ গুণকৃতসর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যা কৃতার্থো ভবতীত্যাহ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অর্জ্জুন উবাচ।

কৈর্লিঙ্গৈস্ত্রীন্ গুণানেতানতীতো ভবতি প্রভো।

কিমাচারঃ কথং চৈতাংস্ত্রীন গুণানতিবর্ত্ততে ॥ ২১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অর্জ্জুন উবাচ। প্রভো কৈঃ লিঙ্গৈঃ এতান্ ত্রীন্ গুণান্ অতীতঃ
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
ভবতি কিমাচারঃ চ কথং এতান্ ত্রীন্ গুণান্ অতিবর্ত্ততে ॥ ২১ ॥

---

৭ ৮ ৯
মৃত্যু-জরারূপ-দুঃখ-সকল-হইতে বিমুক্ত-হইয়া অমৃত-(রূপ
১০
পরমানন্দ) প্রাপ্ত-হয় ॥২০॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
অর্জ্জুন কহিলেন। হে প্রভো ! কি কি চিহ্ন-দ্বারা এই
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
তিন গুণের অতীত হয় ? (সে) কি-আচার-যুক্ত ? ও কিরূপে-
১৪ ১৫ ১৬ ১৭
(কি উপায়ে) এই তিন গুণ অতিক্রম-করে ॥ ২১ ॥

গুণানিতি। দেহাদ্যাকারঃ সমুদ্ভবঃ পরিণামো যেষাং তে দেহসমুদ্ভবাস্তানে-তান্ ত্রীনপি গুণানতীত্যাতিক্রম্য তৎকৃতৈর্জ্জন্মাদিভির্ব্বিমুক্তঃ সন্নমৃতং পর-মানন্দং প্রাপ্নোতি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—গুণানেতানতীত্যামৃতমশ্নুত ইত্যেতৎ শ্রুত্বা গুণাতীতস্য লক্ষণং তদাচারঞ্চ গুণাত্যয়োপায়ঞ্চ সম্যগ্বুভুৎসুরর্জ্জুন উবাচ কৈরিতি। হে প্রভো কৈর্লিঙ্গৈঃ কীদৃশৈরাত্মচিহ্নৈর্গুণাতীতো দেহী ভবতীতি লক্ষণ-প্রশ্নঃ, ক আচারোঽস্যেতি কিমাচারঃ কথং বর্ত্তত ইত্যর্থঃ কথঞ্চ কেনোপা-য়েনৈতাং স্ত্রীনপি গুণানতীত্য বর্ত্ততে তৎ কথয়েত্যর্থঃ ॥২১॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ।

প্রকাশঞ্চ প্রবৃত্তিঞ্চ মোহমেব চ পাণ্ডব।

ন দ্বেষ্টি সংপ্রবৃত্তানি ন নিবৃত্তানি কাঙ্ক্ষতি ॥ ২২ ॥

উদাসীনবদাসীনো গুণৈর্যো ন বিচাল্যতে।

গুণাবর্ত্তন্ত ইত্যেবং যোঽবতিষ্ঠতি নেঙ্গতে॥ ২৩॥

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
ভগবান উবাচ। পাণ্ডব প্রকাশঃ চ প্রবৃত্তিং চ মোহং এব, সংপ্রবৃত্তানি
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
ন দ্বেষ্টি চ নিবৃত্তানি ন কাংক্ষতি ॥ ২২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যঃ উদাসীনবৎ আসীনঃ গুণৈঃ ন বিচাল্যতে যঃ গুণা বর্ত্তন্তে ইতি
১১ ১২ ১৩ ১৪
অবতিষ্ঠতি এবং ন ইংগতে ॥ ২৩ ॥

---

১ ২ ১
ভগবান কহিলেন হে পাণ্ডব! (এই অধ্যায়ের ১১শ প্রভৃতি
২ ৩ ৪
শ্লোকোক্ত সত্বকার্য্যরূপ)-প্রকাশ, ও (রজঃ কার্য্যরূপ)-প্রবৃত্তি
৫ ৬ ৭
এবং (তমঃ কার্য্য)-মোহও (এবং অন্য সকল গুণকার্য্যই)
৮ ৯ ১০ ১১
প্রবৃত্ত-হইলে (দুঃখ বুদ্ধিতে, যে,) না দ্বেষ-করে, ও
১২
(উহারা) নিবৃত্ত-থাকিলে (সুখ বুদ্ধিতে, উহাদিগকে)
১৩ ১৪
না আকাঙ্ক্ষা-করে, ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা ইত্যাদিনা দ্বিতীয়াধ্যায়ে পৃষ্টমেব দত্তোত্তারমপি পুনর্ব্বিশেষবুভুৎসয়া পৃচ্ছতীতি জ্ঞাত্বা প্রকারান্তরেণ তস্য লক্ষণাদিকং শ্রীভবানুবাচ প্রকাশঞ্চেত্যাদিসপ্তভিস্তৈত্রকেন লক্ষণমাহ প্রকাশমিতি, প্রকাশঞ্চ সর্ব্বদ্বারেষু দেহেঽস্মিন্নিতি পূর্ব্বোক্তং সত্বকার্য্যং প্রবৃত্তিঞ্চ রজঃকার্য্যং মোহঞ্চ তমঃকার্য্যং উপলক্ষণার্থমেতৎ সত্বাদীনাং সর্ব্বাণ্যপি কার্য্যাণি যথাবথং সম্প্রবৃত্তানি স্বতঃ প্রবৃত্তানি সন্তি দুঃখবুদ্ধ্যা যোনদ্বেষ্টি নিবৃত্তানি চ সন্তি সুখবুদ্ধ্যা যোন কাঙ্ক্ষতি গুণাতীতঃ স উচ্যত ইতিচতুর্থেনান্বয়ঃ ॥২২॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সমদুঃখ-সুখঃস্বস্থঃ সমলোষ্ট্রাশ্মকাঞ্চনঃ।
তুল্য-প্রিয়াপ্রিয়ো ধীরস্তুল্য-নিন্দাত্ম-সংস্তুতিঃ ॥ ২৪ ॥

সমদুঃখসুখঃ স্বস্থঃ সমলোষ্ট্রাশ্মকাঞ্চনঃ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ ধীরঃ তুল্যনিন্দাত্ম-সংস্তুতিঃ ॥ ২৪ ॥

যে, উদাসীনবৎ-(সাক্ষিস্বরূপ) অবস্থিত (হইয়া) গুণ কার্য্য-(সুখদুঃখাদি)-দ্বারা বিচালিত না-হয় ; যে, গুণ-সকল (স্বকার্য্যে) প্রবর্ত্তিত-হইতেছে (ইহাদের সহিত আমার (কোন সম্বন্ধ নাই)-এই-(বিবেক জ্ঞান)-দ্বারা (তুষ্ণীভূত হইয়া) অবস্থান-করে (ও) এইরূপে বিচলিত না-হয় ; ॥২৩

(যে), সুখদুঃখে-সমজ্ঞান, স্বরূপে-স্থিতঃ, লোষ্ট্র-প্রস্তর-ও-কাঞ্চনে-সমজ্ঞান, (সুখ দুঃখের হেতু ভূত)-প্রিয়াপ্রিয়ে-তুল্য-বোধ, ধীর, নিন্দা-ও-আত্ম-প্রসংশাতে-তুল্য-জ্ঞান, ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তদেবং সুসম্বেদ্যং গুণাতীতস্য লক্ষণমুক্ত্বা দ্বিতীয় প্রশ্নস্য কিমাচার ইত্যস্যোত্তরমাহ উদাসীন ইতি ত্রিভিঃ। উদাসীনবৎ সাক্ষিতয়া আসীনঃ স্থিতঃ সন্ গুণৈঃ গুণকার্য্যৈঃ সুখদুঃখাদিভি র্ন বিচাল্যতে স্বরূপান্ন প্রচ্যবতে অপিতু গুণা এব স্বকার্য্যেষু বর্ত্তন্তে এতৈর্ম্মম সম্বন্ধ এব নাস্তীতি বিবেকজ্ঞানেন যস্তূষ্ণীমবতিষ্ঠতি পরস্মৈপদমার্ষং নেঙ্গতে ন চলতি ॥ ২৩ ॥

অপি চ সমেতি। সমে দুঃখসুখে যস্য, যতঃ স্বস্থঃ স্বরূপএব স্থিতঃ, অতএব সমানি লোষ্ট্রাশ্মকাঞ্চনানি যস্য, তুল্যে প্রিয়াপ্রিয়ে সুখদুঃখহেতুভূতে যস্য, ধীরোধীমান্, তুল্যা নিন্দা চ আত্মনঃ স্তুতিশ্চ যস্য ॥ ২৪ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মানাপমানয়োস্তুল্য স্তুল্যোমিত্রারি-পক্ষয়োঃ।
সর্ব্বারম্ভ-পরিত্যাগী গুণাতীতঃ স উচ্যতে ॥ ২৫ ॥
মাঞ্চ যোঽব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবতে।
স গুণান্ সমতীত্যৈতান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥২৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
মানাপমানয়োঃ তুল্যঃ মিত্রারিপক্ষয়োঃ তুল্যঃ সর্ব্বারম্ভ-পরিত্যাগী স
৭ ৮
গুণাতীতঃ উচ্যতে ॥ ২৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
(চ) মাং চ যঃ অব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবতে স এতান্ গুণান্
১০ ১১ ১২
সমতীত্য ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥ ২৬ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
(যে) মানাপমানে তুল্য-বুদ্ধি, মিত্র-ও-শত্রুপক্ষে তুল্য,(ও)
৫ ৬ ৭
(দৃষ্টাদৃষ্টার্থ) সর্ব্ব-প্রকা[illegible] উদ্যম-ত্যাগী সে গুণাতীত (বলিয়া)
৮
কথিত-হয় ॥ ২৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
(আর) আমাকেও যে ঐকান্তিক ভক্তি-যোগে
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
সেবা-করে সে এই গুণসকল সম্যক্-রূপে-অতিক্রম-করিয়া
১১ ১২
ব্রহ্মভাব-(মোক্ষের)-নিমিত্ত সমর্থ-হয় ॥২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা—অপি চ মানেতি। মানে অপমানে চ তুল্যঃ মিত্রপক্ষে অরিপক্ষে চ তুল্যঃ সর্ব্বান্ দৃষ্টাদৃষ্টার্থানারম্ভানুদ্যমান্ পরিত্যক্তুং শীলং যস্য স এবং ভূতাচারযুক্তোগুণাতীতউচ্যতে ॥ ২৫ ॥
স্বামিকৃত টীকা—কথঞ্চৈতাংস্ত্রীন্ গুণানতিবর্ত্ততইত্যস্য প্রশ্নস্যোত্তর-মাহ মাঞ্চেতি ॥ চশব্দোঽবধারণার্থঃ মামেব পরমেশ্বরমব্যভিচারেণ একান্ত-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ব্রহ্মণো হি প্রতিষ্ঠাহমমৃতস্যাব্যয়স্য চ।
শাশ্বতস্য চ ধর্ম্মস্য সুখস্যৈকান্তিকস্য চ॥ ২৭॥
ইতি শ্রীমহাভারতে ইত্যাদি
গুণত্রয় বিভাগযোগো নাম চতুর্দ্দশোধ্যায়ঃ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
হি অহং ব্রহ্মণঃ প্রতিষ্ঠা চ অব্যয়স্য অমৃতস্য চ শাশ্বতস্য ধর্ম্মস্য চ ঐকা-
১২ ১৩
ন্তিকস্য সুখস্য॥ ২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে ইত্যাদি গুণত্রয় বিভাগযোগঃ নাম } চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

---

১ ২ ৩ ৪
যেহেতু আমি ব্রহ্মের প্রতিষ্ঠা(প্রতিমা)।(যেমন আকাশে
ঘনীভূত তেজোরূপপ্রকাশই সূর্য্যমণ্ডল তদ্বৎ ঘনীভূত ব্রহ্মই
৫ ৬ ৭ ৮
আমি) এবং নিত্য অমৃতের (মোক্ষের), ও (আমি শুদ্ধাত্মক
৯ ১০ ১১ ১২
বলিয়া তৎ সাধন ভুত) শাশ্বত ধর্ম্মের এবং ঐকান্তিক-
১৩
(অখণ্ডিত) সুখেরও (প্রতিমা আমি)॥ ২৭॥

ইতি গুণত্রয় বিভাগযোগ নামক ১৪শ অধ্যায়॥

ভক্তিযোগেন যঃ সেবতে সএতান্ গুণান্ সমতীত্য সম্যগতিক্রম্য ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভাবায় মোক্ষায় কল্পতে সমর্থোভবতি॥ ২৬॥

স্বামিকৃত টীকা—তত্র হেতুমাহ ব্রহ্মণোহীতি। হি যস্মাদ্ ব্রহ্মণোঽহং প্রতিষ্ঠা প্রতিমা ঘনীভূতঃ ব্রহ্মৈবাহং যথা ঘনীভূতঃ প্রকাশ এব সূর্য্যমণ্ডলং তদ্বদিত্যর্থঃ। তথা অব্যয়স্য নিত্যস্য অমৃতস্য চ মোক্ষস্য নিত্যমুক্তত্বাৎ তৎসাধনস্য শাশ্বতস্য ধর্ম্মস্য চ শুদ্ধসত্ত্বাত্মকত্বাৎ তথা ঐকান্তিকস্য সুখস্য চ প্রতিষ্ঠাহং পরমানন্দরূপত্বাৎ, অতোমৎসেবিনোমদ্ভাবস্যাবশ্যম্ভাবিত্বাদ্যুক্তমেবোক্তং ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতইতি। তৃষ্ণাধীনগুণাসঙ্গপ্রসজ্জিতভবাম্বুধিং। সুখং তরতি মদ্ভক্তইত্যভাষি চতুর্দ্দশে॥ ২৭॥ ইতি সুবোধিন্যাং চতুর্দ্দশোঽধ্যায়।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীসীতারামঃ।

শরণং।

শ্রীভগবদ্গীতা।

পুরুষোত্তমযোগ।

উপনিষৎ। ১৫ শ অধ্যায়।

শ্রীভগবানুবাচ। ঊর্দ্ধমূলমধঃশাখমশ্বত্থং প্রাহুরব্যয়ম্।
ছন্দাংসি যস্য পর্ণানি যস্তং বেদ স বেদবিৎ॥ ১॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
(শ্রুতয়ঃ যং) ঊর্দ্ধমূলং অধঃশাখং অব্যয়ং অশ্বত্থং প্রাহুঃ ছন্দাংসি যস্য
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
পর্ণানি তং যঃ বেদ স বেদবিৎ॥ ১॥

(শ্রুতিতে যাহাকে) (ক্ষরাক্ষর হইতে উৎকৃষ্ট, পুরুষোত্তম
১
রূপ) ঊর্দ্ধমূল-বিশিষ্ট, (এবং তাঁহা হইতে অধঃ অর্থাৎ অর্ব্বা-
২
চীন হিরণ্যগর্ভাদি রূপ) অধঃশাখা-বিশিষ্ট, (প্রবাহ রূপে
৩
অবিচ্ছেদ জন্য) অব্যয় (এবং শ্বঃ অর্থাৎ কল্য থাকিবে, এরূপ
৪ ৫
বিশ্বাসের অযোগ্য বলিয়া) অশ্বত্থ-(বৃক্ষ) বলে; (আর ধর্ম্মাধর্ম্ম
ফলের দ্বারা পত্রের ন্যায় সর্ব্বজীবের আশ্রয়ণীয়ত্ব প্রতিপাদন
৬ ৭ ৮ ৯
জন্য) বেদ-সকল যাহার পত্র তাহাকে (অর্থাৎ সেই সংসা-
১০ ১১ ১২ ১৩
রকে) যিনি বিদিত-হন তিনিই বেদবিৎ।

স্বামিকৃত টীকা।—বৈরাগ্যেণ বিনা জ্ঞানং ন চ ভক্তিরতঃ স্ফুটং। বৈরাগ্যোপস্করং জ্ঞানমীশঃ পঞ্চদেশেঽদিশৎ। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে মাঞ্চ যোঽব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবত ইত্যাদিনা পরমেশ্বরমেকান্তভক্ত্যা ভজতস্তৎ প্রসাদলব্ধজ্ঞানেন ব্রহ্মভাবোভবতি ইত্যুক্তং নচৈকাণ্ড ভক্তিজ্ঞানং বা অবিবক্তস্য সম্ভবতীতি বৈরাগ্য পূর্ব্বকং জ্ঞানমুপদেষ্টুকামঃ প্রথমং তাবৎ সার্দ্ধ শ্লোকাভ্যাং সংসারস্বরূপং বৃক্ষরূপেণ বর্ণয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ ঊর্দ্ধমূলমিতি। ঊর্দ্ধমুত্তমঃক্ষরাক্ষরাভ্যামুৎকৃষ্টঃ পুরুষোত্তমোমূলং যস্য তং। অধইতি ততোঽ-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi.

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অধশ্চোর্দ্ধঞ্চ প্রসৃতা যস্য শাখা গুণপ্রবৃদ্ধা বিষয়প্রবালাঃ।
অধশ্চ মূলান্যনুসন্ততানি কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্য-লোকে॥২॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
চ যস্য গুণপ্রবৃদ্ধাঃ বিষয়প্রবালাঃ শাখাঃ অধঃ চ উর্দ্ধং প্রসৃতাঃ চ মনুষ্য-
১২ ১৩ ১৪ ১৫
লোকে কর্ম্মানুবন্ধীনি মূলানি অধঃ অনুসন্ততানি ॥ ২ ॥

(উর্দ্ধমূল, অধঃ শাখা যুক্ত, অবিনশ্বর অশ্বত্থ বৃক্ষ যাহাকে বলে তাহাকে যিনি জানেন তিনিই বেদজ্ঞ। অর্থাৎ সংসার বৃক্ষের মূল ঈশ্বর, তদংশ ব্রহ্মাদি উহার শাখাবৎ, উহা অবিনশ্বর, প্রবাহরূপে নিত্য ও বেদোক্ত কর্ম্ম দ্বারা সেবনীয় বেদার্থ এইমাত্র ; অতএব এইরূপ জ্ঞানীই বেদজ্ঞ ॥ ১ ॥

১ ২ ৩
আর যাহার (সত্ত্বাদি) গুণ-রূপ রস দ্বারা প্রবর্দ্ধিত (ও
শাখাগ্রস্থানীয় ইন্দ্রিয় বৃত্তিতে সংযুক্ত জন্য, রূপরসাদি) বিষয়-
৪ ৫ ৬
রূপ-পল্লব-যুক্ত শাখা-(রূপ জীব সকল) অধো ভাগে-(পশ্বাদি
৭ ৮ ৯
যোনিতে)ও উর্দ্ধ ভাগে (দেবাদি যোনিতে) বিস্তৃত হইয়াছে ;
১০ ১১ ১২
আর মনুষ্য-লোকে কর্ম্মানুবন্ধি (ভোগ বাসনা রূপ ক্ষুদ্র)
১৩ ১৪ ১৫
মূল-সকল অধ (এবং উর্দ্ধভাগে)-বিরূঢ়-রহিয়াছে। (অর্থাৎ সংসার বৃক্ষের গুণ রূপ রস বর্দ্ধিত ও বিষয় রূপ পল্লব যুক্ত শাখা সকল অধোভাগে ও উর্দ্ধে প্রসৃত এবং মনুষ্য-লোকে কর্ম্মানুবন্ধি মূল সকল নিম্নে সন্তত) ॥ ২ ॥

র্ব্বাচীনাঃ কার্য্যোপাধয়োহিরণ্যগর্ভাদয়োগৃহ্যন্তে তে তু শাখাইব শাখা যস্য তং। বিনশ্বরত্বেন শ্বঃপ্রভাতপর্য্যন্তমপি ন স্থাস্যতীতি বিশ্বাসানার্হত্বাদশ্বত্থং প্রাহুঃ। প্রবাহরূপেণাবিচ্ছেদাদব্যয়ঞ্চ কাঃ প্রাহুঃ উর্দ্ধমূলোহবাক্‌শাখ এষোহশ্বত্থঃ সনাতনইত্যাদ্যাঃ শ্রুতয়ঃ। ছন্দাংসি বেদা যস্য পর্ণানি ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রতিপাদনদ্বারেণ ... নাৎ পর্ণ-ছায়াস্থানীয়ৈঃ কর্ম্মফলৈঃ সংসারবৃক্ষস্য সর্ব্বজীবা ... সার' পক্ষ-স্থানীয়াবেদাঃ। যস্তমেবম্ভূতমশ্বত্থং বেদ সএব বেদ.

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন রূপমস্যেহ তথোপলভ্যতে নান্তো নচাদি র্নচ সংপ্রতিষ্ঠা॥৩॥
অশ্বত্থ মেনং সুবিরূঢ়মূল-মসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েণ ছিত্বা।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
ইহ অস্য রূপং ন উপলভ্যতে তথা ন অন্তঃ চ ন আদি চ ন
১৪
সংপ্রতিষ্ঠা ॥ ৩ ॥

১
ইহলোকে (স্থিত প্রাণিগণ কর্ত্তৃক, উর্দ্ধ মূলাদি জন্য)
২ ৩ ৫ ৪ ৬ ৭
ইহার রূপ উপলব্ধ-হয় না সেই রূপ (অপর্য্যন্ত বলিয়া) না
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
অন্ত ও না আদি এবং না (কি রূপে আছে এই রূপ)
১৪
সংপ্রতিষ্ঠা (উপলব্ধ হয়) ॥ ৩ ॥

বৃক্ষস্য মূলমীশ্বরোব্রহ্মাদয়স্তদংশাঃ শাখাস্থানীয়াঃ সচ সংসারবৃক্ষোবিনশ্বরঃ প্রবাহরূপেণ নিত্যশ্চ বেদোক্তৈঃ কর্ম্মভিঃ সেব্যতামাপাদিতশ্চ ইত্যেতাবানেব হি বেদার্থঃ অতএব বিদ্বান্ বেদবিদিতি স্তূয়তে ॥ ১॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ অধশ্চেতি। হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কার্য্যোপাধয়োজীবাঃ শাখাস্থানীয়ত্বেনোক্তাস্তেষু চযে দুষ্কৃতিনস্তেহধঃ পশ্বাদিযোনিষু প্রসৃতাবিস্তারং গতাঃ সুকৃতিনশ্চোর্দ্ধং দেবাদিয়োনিষু প্রসৃতাস্তস্য সংসারবৃক্ষস্য শাখাঃ। কিঞ্চ গুণৈঃ সত্বাদিবৃত্তিভির্জলসেচনৈরিব যথাযথং প্রবৃদ্ধাবৃদ্ধিং প্রাপ্তাঃ। কিঞ্চ বিষয়ারূপাদয়ঃ প্রবালাঃ পল্লবস্থানীয়া যাসাং শাখাগ্রস্থানীয়াভি-রিন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ সংযুক্তত্বাৎ কিঞ্চ অধশ্চ চশব্দাদূর্দ্ধঞ্চ মূলানি অনুসন্ততানি বিরূঢ়ানি মুখ্যং মূলমীশ্বর এব ইমানি ত্বন্তরালানি মূলানি তত্তদ্ভোগবাসনালক্ষণানি। তেষাং কার্য্যমাহ মনুষ্যলোকে কর্ম্মানুবন্ধীনি ইতি। কর্ম্ম এব অনুবন্ধি উত্তরভাবি যেষাং তানি উর্দ্ধাধোলোকেষূপভুক্ততত্তৎভোগবসনাদিভির্হি কর্ম্মক্ষয়ে মনুষ্যলোক প্রাপ্তানাং তত্তদনুরূপেষু কর্ম্মসু প্রবৃত্তির্ভবতি তস্মিন্নেব হি কর্ম্মাধিকারোনান্যেষু লোকেষু অতোমনুষ্যলোকইত্যুক্তং ॥ ২॥

স্বামিকৃত টীকা—কিঞ্চ ন রূপমিতি। ইহ সংসারে স্থিতৈঃ প্রাণিভিরস্য সংসারবৃক্ষস্য তথা উর্দ্ধমূলত্বাদি প্রকারেণ রূপং নোপলভ্যতে. ন চান্তোঽবসানমপর্য্যন্তত্বাৎ, নচাদিরনাদিত্বাৎ, নচ সংপ্রতিষ্ঠা স্থিতিঃ কথং তিষ্ঠতীতি নোপ[illegible]তে ॥ ৩॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ততঃ পদন্তৎ পরিমার্গিতব্যং যস্মিন্ গতা ন নিবর্ত্তন্তি ভূয়ঃ॥৪॥
তমের চাদ্যং পুরুষং প্রপদ্যে যতঃ প্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা পুরাণী ॥৫॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
এনং সুবিরূঢ়মূলং অশ্বত্থং দৃঢ়েন অসঙ্গশস্ত্রেণ ছিত্বা ততঃ তৎ পদঃ পরি-
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
মার্গিতব্যং যস্মিন্ গতা ভূয়ঃ ন নিবর্ত্তন্তি। ৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যতঃ পুরাণীপ্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা তং আদ্যং চ পুরুষং এব প্রপদ্যে। (ইত্যে-
কান্তভক্ত্যা অন্বেষ্টব্যং।) ॥ ৫ ॥

---

১ ২ ৩
এই অত্যন্ত বদ্ধমূল (সংসার রূপ) অশ্বত্থকে (সম্যক বিচারে)
৪ ৫ ৬ ৭
দৃঢ় অসঙ্গ-শস্ত্র-দ্বারা ছেদন-করিয়া তাহার-পর (তাহার
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
মূল ভূত) সেই বস্তু অন্বেষণ-করিবে যাহাকে প্রাপ্ত হইয়া
১৩ ১৫ ১৪
(লোকে) আর প্রত্যা-বর্ত্তন-করে না ॥ ৪ ॥

১
(তাঁহাকে এইরূপে অন্বেষণ করিবে) যাঁহা-হইতে চির-
২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
ন্তনী (সংসার) প্রবৃত্তি বিস্তৃত (হইয়াছে) সেই আদ্য এবং
৮ ৯ ১০
পুরুষ(স্বরূপ)কেই শরণলইলাম (এইরূপ একান্ত ভক্তিতে
অন্বেষণ করিবে) ॥ ৫ ॥

যস্মাদেবম্ভূতোঽয়ং সংসারবৃক্ষোদুরবচ্ছেদ্যোঽনর্থকশ্চ তস্মাদেনং দৃঢ়েন বৈরাগ্যেণ শস্ত্রেণ ছিত্ত্বা তত্ত্বজ্ঞানে যতেতেত্যাহ অশ্বত্থমেনমিতিসার্দ্ধেন। এনমশ্বত্থং সুবিরূঢ়মূলমত্যন্তবদ্ধমূলং সন্তং অসঙ্গোঽহং মমতাত্যাগস্তেন শস্ত্রেণ দৃঢ়েন সম্যগ্বিচারেণ ছিত্ত্বা পৃথককৃত্য ততস্তস্য মূলভূতং তৎপদং বস্তু পরিমার্গিতব্যং অন্বেষ্টব্যং কীদৃশং যস্মিন্ গতা যৎপদং প্রাপ্তাঃ সন্তোভূয়ো ন নিবর্ত্তন্তি নাবর্ত্তন্তইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

অন্বেষণ প্রকারমেবাহ তমেবেতি। যতএষা পুরাণী চিরন্তনং সংসারপ্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা বিস্তৃতা তমেব চাদ্যং পুরুষং প্রপদ্যে শরণং ব্রজামি ইত্যেবমেকান্তভক্ত্যা অন্বেষ্টব্যমিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তৎপ্রাপ্তৌ সাধনান্তরাণি দর্শয়ন্নাহ নির্ম্মাণেতি। নির্গতৌ মানমোহৌ অহঙ্কারমিথ্যাভিনিবেশৌ যেভ্যস্তে জিতঃ পুত্রাদিসঙ্গ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নির্ম্মাণমোহাজিতসঙ্গদোষা অধ্যাত্মনিত্যা বিনিবৃত্তকামাঃ।
দ্বন্দ্বৈর্ব্বিমুক্তাঃ সুখদুঃখ সংজ্ঞৈর্গচ্ছন্ত্য মূঢ়াঃপদমব্যয়ং তৎ ॥৬॥

ন তদ্ভাসয়তে সূর্য্যো ন শশাঙ্কো ন পাবকঃ।
যদ্‌ গত্বা ন নিবর্ত্তন্তে তদ্ধাম পরমং মম ॥ ৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
নির্ম্মাণমোহাঃ জিতসঙ্গদোষাঃ অধ্যাত্মনিত্যাঃ বিনিবৃত্তকামাঃ। সুখদুঃখ
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
সংজ্ঞৈঃ দ্বন্দ্বৈঃ বিমুক্তাঃ অমূঢ়াঃ তৎ অব্যয়ং পদং গচ্ছন্তি ॥ ৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
তৎ সূর্য্যো ন ভাসয়তে ন শশাঙ্কঃ, ন পাবকঃ যৎ গত্বা ন বিবর্ত্তন্তে
১৩ ১৪ ১৫ ১৬
তৎ মম পরমং ধাম ॥ ৭ ॥

মান-(রূপ অহংকার ও) মোহ-(রূপ মিথ্যাভিনিবেশ)-
১ ২ ৩
নিবৃত্ত, (পুত্রাদির) সঙ্গরূপ-দোষ-বিজয়ী, আত্মজ্ঞানে পরি-
৪ ৫ ৬ ৭
নিষ্ঠিত, বিশেষ-রূপে-নিবৃত্ত-কাম, সুখদুঃখ-নামক দ্বন্দ্ব বিমুক্ত,
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
অমুগ্ধ-(সাধুরা) সেই অব্যয় পদ প্রাপ্ত হন ॥ ৬ ॥

১ ২ ৪ ৩ ৬ ৩ ৫
তাহা সূর্য্য প্রকাশ-করিতে-পারেন না, চন্দ্র (পারেন) না,
৮ ৭ ৯ ১০ ১১
অগ্নি (পারেন) না ; যাহাকে প্রাপ্ত হইয়া (যোগিরা) না
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
নিবৃত্ত-হন সেই আমার পরম ধাম (স্বরূপ) ॥ ৭ ॥

রূপোদোষোযৈস্তে, আধ্যাত্ম আত্মজ্ঞানে নিত্যাঃ পরিনিষ্ঠিতাঃ বিশেষেণ নিবৃত্তঃ কামোয়েভ্যস্তে, সুখদুঃখহেতুত্বাৎ সুখদুঃখসংজ্ঞানি শীতোষ্ণাদীনি দ্বন্দানি তৈর্ব্বিমুক্তাঅতএবামূঢ়ানিবৃত্তাবিদ্যাঃ সন্তস্তদব্যয়ং পদং গচ্ছন্তি ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তদেবং গন্তব্যং পদং বিশিনষ্টি ন তদিতি। তৎ পদং সূর্য্যাদয়োন প্রকাশয়ন্তি যৎ প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে যোগিনস্তদ্ধাম স্বরূপং পরমং মম। অনেন সূর্য্যাদিপ্রকাশাবিষয়ত্বেন জড়ত্বশীতোষ্ণাদিদোষপ্রসঙ্গোনিরস্তঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—নমুচ ত্বদীয়ং ধাম প্রাপ্তাঃ সন্তোযদি ন নিবর্ত্তন্তে তর্হি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মমৈবাংশো জীবলোকে জীবভূতঃ সনাতনঃ।
মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি প্রকৃতিস্থানি কর্ষতি ॥ ৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
মম এব অংশঃ জীবলোকে জীবভূতঃ সনাতনঃ প্রকৃতিস্থানি মনঃষষ্ঠানি
৯ ১০
ইন্দ্রিয়াণি কর্ষতি ॥ ৮ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
আমারই অংশ জীবলোকে, (অবিদ্যা দ্বারা) জীবভূত
৬
(সর্ব্বদা সংসারি রূপে প্রসিদ্ধ ও) সনাতন (হইয়া) (সুষুপ্তি
৭ ৮
প্রলয়ে লীনরূপে) প্রকৃতি স্থিত, (যাহাদিগের) মনঃ-ষষ্ঠ
৯ ১০
(সেই) পঞ্চেন্দ্রিয়কে (সংসারোপভোগ জন্য) আকর্ষণ-
করে(প্রলয়ে সকলই ঈশ্বরে লয় হয় বটে) অব্যক্তাৎ ব্যক্তয়
সর্ব্বে ইত্যাদি কথিত হইয়াছে) কিন্তু অবিদ্যা বৃতের পুনরা-
গমন হয় জ্ঞানীর হয় না) ॥ ৮ ॥

সতি সংপদ্য ন বিদুঃ সতি সংপদ্যামহইত্যাদিশ্রুতেঃ সুষুপ্তিপ্রলয়সময়ে তৎ-প্রাপ্তিঃ সর্ব্বেষামস্তীতি কোনাম সংসারী স্যাদিত্যাশঙ্ক্য সংসারিণং দর্শয়তি মমৈবেতি পঞ্চভিঃ। মমৈবাংশোঽয়মবিদ্যয়া জীবভূতঃ সনাতনঃ সর্ব্বদা সংসারিত্বেন প্রসিদ্ধঃ অসৌ সুষুপ্তিপ্রলয়য়োঃ প্রকৃতৌ লীনতয়া স্থিতানি মনঃ ষষ্ঠং যেষাং তানীন্দ্রিয়াণি পুনর্জীবলোকে সংসারোপভোগার্থমাকর্ষতি। এতচ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং প্রাণস্য চোপলক্ষণার্থং, অয়ম্ভাবঃ, সত্যং সুষুপ্তিপ্রলয়-য়োরপি মদংশত্বাৎ সর্ব্বস্যাপি জীবনমাত্রস্য ময়ি লয়াদস্ত্যেব মৎপ্রাপ্তিস্তথা-প্যবিদ্যাবৃতস্য সানুশয়স্য সপ্রকৃতিকে ময়ি লয়োন তু শুদ্ধে। তদুক্তং অব্যক্তাব্যক্তয়ঃ সর্ব্বাঃ প্রভবন্তীত্যাদিনা। অতঃ পুনঃসংসারায় নির্গচ্ছন্নবিদ্বান্ প্রকৃতৌ লীনতয়া স্থিতানি স্বোপাধিভূতানীন্দ্রিয়াণ্যাকর্ষতি, বিদুষাস্তু শুদ্ধ-স্বরূপপ্রাপ্তেন বৃত্তিরিতি ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তান্যাকৃষ্য কিং করোতীত্যাহ শরীরমিতি। যৎ যদা শরীরান্তরং কর্ম্মবশাদবাপ্নোতি যতশ্চ শরীরাদুৎক্রামতি ঈশ্বরোদেহাদিনাং স্বামী তদা পূর্ব্বস্মাৎ শরীরাদেতানি গৃহীত্বা তচ্ছরীরান্তরং সম্যগ্‌যাতি. শরীরে সত্যপি ইন্দ্রিয়গ্রহণে দৃষ্টান্তঃ আশয়াৎ স্বস্থানাৎ কুসুমাদেঃ সকাশাৎ গন্ধান্ গন্ধবতঃ সূক্ষ্মানংশান্ গৃহ ত্বা বায়ুর্যথা গচ্ছতি তদ্বৎ ॥ ৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শরীরং যদবাপ্নোতি যচ্চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরঃ।
গৃহীত্বৈতানি সংযাতি বায়ুর্গন্ধানিবাশয়াৎ॥ ৯॥
শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ রসনং ঘ্রাণমেব চ।
অধিষ্ঠায় মনশ্চায়ং বিষয়ানুপসেবতে॥ ১০॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
ঈশ্বরঃ যৎ শরীরং অবাপ্নোতি চ যৎ অপি উৎক্রামতি (তদা) বায়ুঃ
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
ইব আশয়াৎ গন্ধান্ এতানি গৃহীত্বা সংযাতি॥ ৯॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
অয়ং শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনং চ রসনং চ ঘ্রাণং এব চ মনঃ অধিষ্ঠায় বিষ-
১৪
য়ান্ উপসেবতে॥ ১০॥

---

১ ২ ৩
(দেহাদির স্বামী)-জীব যখন (কর্ম্মবশে) শরীরান্তর
৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
প্রাপ্ত-হন এবং যখনও (শরীরহইতে) গমনকরেন (তখন) বায়ু
১০ ১১ ১২
যেমন (কুসুমাদি) স্থান হইতে গন্ধ (লইয়া গমন করে সেই
১৩ ১৪ ১৫
রূপ) (পূর্ব্বদেহ হইতে) এই-সকল গ্রহণ-করিয়া গমন-করেন॥৯
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ইনি শ্রোত্র চক্ষু স্পর্শন-(ত্বক) ও রসনা এবং ঘ্রাণকেও এবং
১১ ১২ ১৩ ১৪
মনকেও আশ্রয়-করিয়া (শব্দাদি)-বিষয় ভোগ-করেন॥ ১০॥

স্বামিকৃত টীকা।—তান্যেবেন্দ্রিয়াণি দর্শয়ন্ যদর্থং গৃহীত্বা গচ্ছতি তদাহ শ্রোত্রমিতি। শ্রোত্রাদীনি বাহ্যেন্দ্রিয়াণি মনশ্চান্তঃকরণমধিষ্ঠায়াশ্রিত্য শব্দাদীন্ বিষয়ানয়ং জীব উপভুঙ্ক্তে॥ ১০॥

স্বামিকৃত টীকা।—নন্বু কার্য্যকারণসংঘাতব্যতিরেকেণৈবম্ভূতমাত্মানং সর্ব্বেপি কিং ন পশ্যন্তি তত্রাহ উৎক্রামন্তমিতি। উৎক্রামন্তং দেহাদ্দেহান্তরং গচ্ছন্তং তস্মিন্নেব দেহে স্থিতং বা বিষয়ান্ ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতমিন্দ্রিয়াদিযুক্তং জীবং বিমূঢ়া নালোকয়ন্তি জ্ঞানমেব চক্ষুর্যেষাং তে বিবেকিনঃ পশ্যন্তি॥ ১১॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

উৎক্রামন্তং স্থিতং বাপি ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতং।
বিমূঢ়া নানুপশ্যন্তি পশ্যন্তি জ্ঞান-চক্ষুষঃ ॥ ১১ ॥
যতন্তো যোগিনশ্চৈনং পশ্যন্ত্যাত্মন্যবস্থিতং।
যতন্তোঽপ্যকৃতাত্মানো-নৈনং পশ্যন্ত্যচেতসঃ ॥ ১২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
উৎক্রামন্তং বা স্থিতং অপি ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতং বিমূঢ়াঃ ন অনুপশ্যন্তি
১১ ১২ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
জ্ঞানচক্ষুষঃ পশ্যন্তি ॥ ১১ ॥ চ যতন্তঃ যোগিনঃ এনং আত্মনি অবস্থিতং
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
পশ্যন্তি অকৃতাত্মানঃ অচেতসঃ যতন্তঃ অপি এনং ন পশ্যন্তি ॥ ১২ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
(দেহান্তর)গমন-কারী বা (সেই দেহেই) স্থিত কি (বিষয়)-
৫ ৬ ৭ ৮
ভোগ-নিরত বা (ইন্দ্রিয়াদি)-গুণযুক্ত-(জীব)-কে মূঢ়েরা
১০ ৯ ১১ ১২
আলোচনা-করে না জ্ঞান-চক্ষু(বিবেকিরা) দর্শন-করেন ॥ ১১ ॥
১ ২ ৩
আর (ধ্যানাদি দ্বারা)-প্রয়তমনা (কোন কোন)-যোগিরা
৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
ইঁহাকে দেহে অবস্থিত দর্শন-করেন অবিশুদ্ধ-চিত্ত মন্দ-
১০ ১১ ১২
বুদ্ধিরা (শাস্ত্রাভ্যাসাদিরদ্বারা) যত্নশীল হইলেও ইঁহাকে
১৪ ১৩
দর্শনকরিতে পারে-না ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—দুর্জ্ঞেয়শ্চায়ং যতোবিবেকিষ্বপি কেচিন্ন পশ্যন্তীত্যাহ যতন্ত ইতি। যতন্তোধ্যানাদিভিঃ প্রয়তমনাযোগিনঃ কেচিদেনমাত্মানমাত্মনি দেহেঽবস্থিতং বিবিক্তং পশ্যন্তি, শাস্ত্রাভ্যাসাদিভির্যত্নং কুর্ব্বাণা অপ্যকৃতাত্মানোঽবিশুদ্ধচিত্তা অতএবাচেতনো মন্দমতয়ঃ এনং ন পশ্যন্তি ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—তদেবং ন তদ্ভাসয়তে সূর্য্য ইত্যাদিনা পারমেশ্বরং পরং ধামোক্তং তৎপ্রাপ্তানাঞ্চাপুনরাবৃত্তিরুক্তা তত্র সংসারিণোঽভাবনাশঙ্ক্য সংসারিস্বরূপং দেহাদিব্যতিরিক্তং দর্শিতম্ ইদানীং তদেব পারমেশ্বরং রূপমনন্তশক্তিত্বেন নিরূপয়তি তদিত্যাদি চতুর্ভিঃ। আদিত্যাদিষু স্থিতং যদনেকপ্রকারং তেজোবিশ্বং প্রকাশয়তি তৎসর্ব্বং তেজো মদীয়মেব জানীহি ॥ ১৩ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যদাদিত্যগতং তেজো জগদ্ভাসয়তেঽখিলং।
যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাগ্নৌ তত্তেজো বিদ্ধি মামকং॥ ১৩॥
গামাবিশ্য চ ভূতানি ধারয়াম্যহমোজসা।
পুষ্ণামি চৌষধীঃ সর্ব্বাঃ সোমো ভূত্বা রসাত্মকঃ॥ ১৪॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
আদিত্যগতং যৎ তেজঃ চন্দ্রমসি যৎ চ অগ্নৌ যৎ অখিলং জগৎ ভাস-
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১ ২ ৩ ৪ ৫
য়তে তৎ তেজঃ মামকং বিদ্ধি॥ ১৩॥ চ অহং ওজসা গাং আবিশ্য
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
ভূতানি ধারয়ামি চ রসাত্মকঃ সোমঃ ভূত্বা সর্ব্বাঃ ওষধীঃ পুষ্ণামি॥ ১৪॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
সূর্য্যস্থিত যে তেজ, চন্দ্রমাতে (স্থিত) যে (তেজ) ও
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
অগ্নিতে (স্থিত) যে (তেজ) সমস্ত বিশ্বকে প্রকাশ-করিতেছে
১২ ১৩ ১৪ ১৫
সেই তেজঃ আমারই জানিও॥ ১৩॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
আর আমি বলদ্বারা পৃথিবীতে অধিষ্ঠিত-হইয়া (চরাচর)
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
ভূত-সকল ধারণ-করি ও রসাত্মক চন্দ্র হইয়া (ধান্যাদি)-
১৩ ১২ ১৩
ওষধী সকল সংবর্দ্ধিত-করি॥ ১৪॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ গামিতি। গাঃ পৃথ্বীমোজসা বলেনাধিষ্ঠায়াহমেব চরাচরাণি ভূতানি ধারয়ামি, অহমেব চ রসময়ঃ সোমোভূত্বা ব্রীহ্যাদ্যোষধীঃ সর্ব্বাঃ পুষ্ণামি সংবর্দ্ধয়ামি॥ ১৪॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ অহমিতি বৈশ্বানরো জাঠরাগ্নিভূত্বা প্রাণিনাং দেহস্যান্তঃ প্রবিশ্য প্রাণাপানাভ্যাঞ্চ সহিতঃ প্রাণিভির্ভুক্তং ভক্ষ্যং ভোজ্যং লেহ্যং চোষ্যং চেতি চতুর্ব্বিধমন্নং পচামি তত্র যদ্দন্তৈরাখণ্ড্যাবখণ্ড্য ভক্ষ্যতে অপূপাদি তদ্ভক্ষ্যং যত্তু কেবলং জিহ্বয়া বিলোড্য নিগীর্য্যতে পায়সাদি তদ্ভোজ্যং/যজ্জিহ্বায়াং নিক্ষিপ্য রসাস্বাদেন ক্রমশো নিগীর্য্যতে দ্রবীভূতং গুড়াদি তল্লেহ্যং, যত্তু দংষ্ট্রাভির্নিষ্পীড্য রসাংশং নিগীর্য্যাবশিষ্টং ত্যজ্যতে ইক্ষুদণ্ডাদি তচ্চোষ্যমিতি চতুর্ব্বিধস্য ভেদঃ॥ ১৫॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অহং বৈশ্বানরো-ভূত্বা প্রাণিনাং দেহমাশ্রিতঃ।
প্রাণাপান-সমাযুক্তঃ পচাম্যন্নং চতুর্ব্বিধং ॥ ১৫ ॥
সর্ব্বস্য চাহং হৃদি সন্নিবিষ্টোমত্তঃ স্মৃতির্জ্ঞানমপোহনঞ্চ।
বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরহমেব বেদ্যো-বেদান্তকৃদ্বেদবিদেব চাহং ॥ ১৬॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অহং বৈশ্যানরঃ ভূত্বা প্রাণিনাং দেহং আশ্রিতঃ প্রাণাপানসমাযুক্তঃ চতুর্ব্বিধং
৯ ১০ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অন্নং পচামি ॥১৫॥ চ অহং সর্ব্বস্য হৃদি সন্নিবিষ্টঃ মত্তঃ স্মৃতিঃ জ্ঞানং চ অপো-
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১
হনং চ বেদৈঃ সর্ব্বৈঃ অহং এব বেদ্যঃ বেদান্তকৃৎ চ বেদবিৎ এব অহং ॥ ১৬ ॥

আমি (জঠরের) অগ্নি হইয়া প্রাণিদিগের দেহকে আশ্রয়-করত (তদুদ্দীপক) প্রাণ-ও-আপান-বায়ু-সংযুক্ত-হইয়া (দন্তসাধ্য অপূপাদি-ভক্ষ্য (১) (জিহ্বা বিলোড়ন সাধ্য পায়সাদি ভোজ্য (২) জিহ্বাতে নিঃক্ষেপকরিয়া রসাস্বাদনে গিলিত হয় এরূপদ্রবীভূতগুড়াদি লেহ্য (৩) ও ইক্ষু প্রভৃতি চূষ্য (৪) এই) চতুর্ব্বিধ অন্ন পাক-করি ॥ ১৫ ॥ আর আমিই সকলের হৃদয়ে অন্তর্যামী-রূপে-প্রবিষ্ট ;(অতএব) আমা-হইতেই(পূর্ব্বানুভূত অর্থবিষয়ক)স্মৃতি, (বিষয়েন্দ্রিয়-সংযোগজন্য) জ্ঞান, ও (স্মৃতি এবং জ্ঞানের) অভাব (হয়) ; সকল বেদ সকলেরদ্বারা (ততদ্দেবতা-রূপে) আমিই বেদ্য ;(তৎসম্প্রদায়প্রবর্ত্তক জ্ঞানদ গুরু রূপ) বেদান্তকৃৎ (আমি) এবং বেদার্থবিৎও আমি ॥১৬॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ সর্ব্বস্যেতি। সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য হৃদি সম্যগন্তর্যামিরূপেণ প্রবিষ্টোঽহং অতশ্চ মত্ত এব হেতোঃ প্রাণিমাত্রস্য পূর্ব্বানুভূতার্থবিষয়া স্মৃতির্ভবতি জ্ঞানঞ্চ বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজং ভবতি অপোহনঞ্চ তয়োঃ প্রলয়ো ভবতি, বেদৈশ্চ সর্ব্বৈস্তত্তদ্দেবতারূপেণাহমেব বেদ্যো ভবতি ॥ ২০ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে ক্ষরশ্চাক্ষর-এব চ।

ক্ষরঃ সর্ব্বাণি ভূতানি কূটস্থোঽক্ষর উচ্যতে ॥ ১৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
লোকে ক্ষরঃ চ অক্ষরঃ এব ইমৌ দ্বৌ পুরুষৌ সর্ব্বাণি ভূতানি ক্ষরঃ চ
১৩ ১৪ ১৫
কূটস্থঃ অক্ষরঃ উচ্যতে ॥ ১৭ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
লোকে ক্ষর এবং অক্ষরও এই দুই পুরুষ (প্রসিদ্ধ
৯ ১০ ১১ ১২
আছে), (ব্রহ্মাদি স্থাবরান্ত) সর্ব্ব ভূতই ক্ষর এবং (কূট অর্থাৎ শিলা রাশি,-পর্ব্বতবৎ একদেশ বিনাশ হইলে নির্ব্বি-
১৩ ১৪
কার রূপে স্থিত) কূটস্থ (চৈতন্য রূপ ভোক্তা) অক্ষর (বলিয়া
১৫
বিবেকীগণ কর্ত্তৃক) কথিত-হন ॥ ১৭ ॥

বেদান্তকৃৎ তৎসম্প্রদায়প্রবর্ত্তকো জ্ঞানদো গুরুরহমিত্যর্থঃ, বেদবিদেব চ বেদার্থবিদপ্যহমেব ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ইদানীং তদ্ধাম পরমং মমেতি যদুক্তং স্বকীয়ং সর্ব্বোত্তমত্বং তৎ দর্শয়তি দ্বা[illegible]ভিঃ ক্ষরশ্চাক্ষরশ্চেতি দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে প্রসিদ্ধৌ তদেবাহ তত্র ক্ষরঃ পুরুষো নাম সর্ব্বাণি ভূতানি ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তানি শরীরাণি, অবিবেকিলোকস্য শরীরেষ্বেব পুরুষত্বপ্রসিদ্ধেঃ। কূটো রাশিঃ শিলারাশিঃ পর্ব্বত ইব দেহেষু নশ্যৎস্বপি নির্ব্বিকারতয়া তিষ্ঠতীতি কূটস্থশ্চেতনোভোক্তা সত্বক্ষরঃ পুরুষ উচ্যতে বিবেকেভিঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—যদর্থমেতৌ লক্ষিতৌ তদাহ উত্তম ইতি। এতাভ্যাং ক্ষরাক্ষরাভ্যামন্যোবিলক্ষণস্তূত্তমঃ পুরুষঃ। বৈলক্ষণ্যমেবাহ পরমশ্চাসাবাত্মা চেতি উদাহৃত উক্তঃ শ্রুতিভিঃ আত্মত্বেন ক্ষরাদচেতনাদ্বিলক্ষণঃ পরমত্বেনাক্ষরাচ্চ ভোক্তুর্ব্বিলক্ষণ ইত্যর্থঃ। পরমাত্মত্বমেব দর্শয়তি যো লোকত্রয়মিতি। য ঈশ্বর ঈশনশীলঃ অব্যয়শ্চ নির্ব্বিকার এব সন্ লোকত্রয়মহদয়দণ্ডাদি তৎসর্ব্বং পালয়তি ॥ ১৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

উত্তমঃ পুরুষস্ত্বন্যঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ।
যো লোকত্রয়মাবিশ্য বিভর্ত্ত্যব্যয়-ঈশ্বরঃ ॥ ১৮ ॥
যস্মাৎ ক্ষরমতীতোঽহমক্ষরাদপি চোত্তমঃ।
অতোঽস্মি লোকে বেদে চ প্রথিতঃ পুরুষোত্তমঃ ॥ ১৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
তু অন্যঃ উত্তমঃ পুরুষঃ পরমাত্মা ইতি উদাহৃতঃ যঃ ঈশ্বরঃ অব্যয়ঃ লোক-
১১ ১২ ১৩ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
ত্রয়ং আবিশ্য বিভর্ত্তি ॥ ১৮ ॥ যস্মাৎ অহং ক্ষরং অতীতঃ চ অক্ষরাৎ অপি
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
উত্তমঃ। অতঃ লোকে চ বেদে পুরুষোত্তমঃ প্রথিতঃ অস্মি॥ ১৯ ॥

---

১ ২
কিন্তু (ক্ষরাক্ষর হইতে) অন্য (বিলক্ষণ,) (উৎকৃষ্টতম)-
৩ ৪ ৫ ৬ ৭
উত্তম পুরুষ পরমাত্মা বলিয়া (শ্রুতিতে) উক্ত হন ; (আত্ম-
ত্বজন্য অচেতন ক্ষর হইতে এবং পরমাত্মত্বজন্য ভোক্তা
৮ ৯ ১০
অক্ষর হইতে বিলক্ষণ) যে (ঈশনশীল)-ঈশ্বর অব্যয় (নির্ব্বি-
১১ ১২ ১৩
কার হইয়াও)ত্রিলোকে আবিষ্ট হইয়া পালন-করিতেছেন॥১৮॥
১ ২ ৩ ৪ ৫
যেহেতু আমি (জড়বর্গ)-ক্ষরকে অতিক্রম-করিয়াছি এবং(চেতন
৬ ৭ ৮ ৯
বর্গ)-অক্ষর হইতে [illegible] নিয়ন্তাজন্য উৎ-কৃষ্টতম)-উত্তম অতএব
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
লোকে ও বেদে পুরুষোত্তম (ব[illegible]ত্তের [illegible] খ্যাত হই ॥ ১৯ ॥

[illegible] নাম নির্ব্বচনেন দর্শয়তি
স্বামিকৃতটীকা।—এব ভূতঃ পুরুষোত্তমত্বমা[illegible]
যস্মাদিতি। যস্মাৎ ক্ষর জড়বর্গমতিক্রান্তোঽহং নিত্যমুক্তত্বাৎ অক্ষরাচ্চেত-
নবর্গাদপ্যুত্তমশ্চ নিয়ন্তৃত্বাৎ অতো লোকে বেদে চ পুরুষোত্তম ইতি প্রথিতঃ
প্রখ্যাতোঽস্মি। তথা চ শ্রুতিঃ স বা অয়মাত্মা সর্ব্বস্য বশী সর্ব্বস্যেশানঃ
সর্ব্বমিদং প্রশাস্তীত্যাদি ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—এবং ভূতেশ্বরজ্ঞাতুঃ ফলমাহ য ইতি। এবং নিরুক্ত
প্রকারেণাসম্মূঢ়ো নিশ্চিতমতিঃ সন্ যোমাং পুরুষোত্তমং জানাতি স সর্ব্ব-
ভাবেন সর্ব্বপ্রকারেণ মামেব ভজতি ততশ্চ সর্ব্ববিৎ সর্ব্বজ্ঞো ভবতি ॥ ২০ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যোমামেবমসম্মূঢ়ো জানাতি পুরুষোত্তমং।
স-সর্ব্ববিদ্ভজতি মাং সর্ব্বভাবেন ভারত ॥ ২০ ॥
ইতি গুহ্যতমং শাস্ত্রমিদমুক্তং ময়ানঘ।
এতদ্বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ ভারত ॥ ২১ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে পুরুষোত্তম যোগোনাম পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ভারত যঃ এবং অসম্মূঢ়ঃ মাং পুরুষোত্তমং জানাতি সঃ সর্ব্বভাবেন মাং
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১ ২ ৩ ৪ ৫
ভজতি (ততঃ) সর্ব্ববিৎ (ভবতি) ॥২০॥ অনঘ ভারত ইতি গুহ্যতমং ইদং
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
শাস্ত্রং ময়া উক্তং এতৎ বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ চ কৃতকৃত্যঃ স্যাৎ ॥২১॥ ইতি ১৫অধ্যায়ঃ

---

১ ২ ৩ ৪
হে ভারত! যিনি এইরূপে (নিশ্চিতোক্ত প্রকারে) নিশ্চিতমতি
৫ ৬ ৭ ৮ ৯
(হইয়া) আমাকে পুরুষোত্তম (বলিয়া) জানেন তিনি সর্ব্বপ্রকারে
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
আমাকেই ভজনা-করেন (ও তদনন্তর) সর্ব্বজ্ঞ (হয়েন)॥২০॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
হে পাপশূন্য ভরতবংশজ! এই অতিরহস্য (সম্পূর্ণ) এই শাস্ত্র
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
মৎকর্ত্তক উক্ত (হইল) [illegible] বুঝিয়া (যে কেহ) সম্যক্‌জ্ঞানী ও
১৩ ১৪
কৃতকৃত্য হয় ॥২১॥ ইতি পুরুষোত্তমযোগনামক পঞ্চদশাধ্যায়।

স্বামিকৃত টীকা।—অধ্যায়ার্থমুপসংহরন্তি। ইতীতি। ইত্যনেন সংক্ষেপ-প্রকারেণ গুহ্যতমমতিরহস্যং সম্পূর্ণং শাস্ত্রমেব ময়োক্তং ন তু পুনরেকবিংশতি-শ্লোকমধ্যায়মাত্রঃ হে অনঘ ব্যসনশূন্য অতএবৈতন্মদুক্তং বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ সম্যক্‌জ্ঞানী স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ স্যাৎ যোঽপি কোঽপি হে ভারত! ত্বং কৃত-কৃত্যোঽসীতি কিং বক্তব্যমিতি ভাবঃ। সংসারশাখিনং ভিত্বা স্পষ্টং পঞ্চদশে বিভুঃ। পুরুষোত্তমযোগাখ্যে পরং পদমুপাদিশৎ ॥ ২০ ॥

ইতি পঞ্চদশোঽধ্যায়।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীসীতারাম।

শরণং

শ্রীভগবদ্গীতা।

উপনিষৎ ১৬শ অধ্যায়।

[প্রকৃতি ভেদ যোগ।]

শ্রীভগবান্ উবাচ।

অভয়ং সত্ত্ব-সংশুদ্ধির্জ্ঞানযোগ-ব্যবস্থিতিঃ।
দানং দমশ্চ যজ্ঞশ্চ স্বাধ্যায়-স্তপ আর্জ্জবং। ১।

১ ২
শ্রীভগবান্ উবাচ।
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অভয়ং সত্ত্বসংশুদ্ধিঃ জ্ঞানযোগ-ব্যবস্থিতিঃ দানং দমঃ চ যজ্ঞঃ চ স্বাধ্যায়ঃ
১০ ১১
তপঃ আর্জ্জবং ॥ ১॥

---

১ ২
শ্রীভগবান কহিলেন।
১ ২
ভয়াভাব, চিত্তশুদ্ধি, (অর্থাৎ চিত্তের সুপ্রসন্নতা) আত্ম-
৩
জ্ঞানোপায়ে-সর্ব্বতোভাবে-নিষ্ঠা, (স্বভোগ্য অন্নাদির যথোচিত
৪ ৫ ৬
সংবিভাগরূপ) দান, (বাহ্যেন্দ্রিয় সংযমরূপ) দম ও (দর্শ পৌর্ণ
৭ ৮ ৯
মাসাদি) যজ্ঞ ও (ব্রহ্মযজ্ঞাদি) স্বাধ্যায়, (উত্তরাধ্যায়ে বক্ষ্য-
১০ ১১
মাণ) তপঃ (ও) ঋজুতা (অর্থাৎ অবক্রতা), ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা:—আসুরীং সম্পদং ত্যক্ত্বা দৈবীমেবাশ্রিতানরাঃ। মুচ্যন্ত-
ইতি নির্ণেতুং তদ্বিবেকোঽথ ষোড়শে। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে এতদ্বুদ্ধ্বা বুদ্ধিমান্

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অহিংসা সত্যমক্রোধস্ত্যাগঃ শান্তিরপৈশুনং।
দয়া ভূতেষ্বলোলুপ্ত্বং মার্দ্দবং হ্রীরচাপলং। ২।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অহিংসা সত্যং অক্রোধঃ ত্যাগঃ শান্তিঃ অপৈশুনং ভূতেষু দয়া অলোলুপ্ত্বং
১০ ১১ ১২
মার্দ্দবং হ্রীঃ অচাপলং ॥ ২ ॥ (অলোলুপত্বং ইত্যত্র অকারলোপ আর্ষঃ)

১
(পরপীড়া বর্জ্জন রূপ)-অহিংসা, (যথা দৃষ্টার্থ ভাষণ)-
২ ৩ ৪ ৫
সত্য, (তাড়িত হইলেও) অক্রোধ, ঔদাস্য, চিত্তের-উপরতি-
৬ ৭ ৮
(শান্তি) পরোক্ষে-পরদোষ-প্রকাশ-বর্জ্জন, দীন-জনে দয়া,
৯ ১০
অলোলুপত্ব-(অলোভত্ব), মৃদুতা, (কুকর্ম্ম প্রবৃত্তিতে) লোক-
১১ ১২
লজ্জা, অচাপল-(ব্যর্থক্রিয়া-রহিতত্ব), ॥ ২ ॥

স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ ভারতেত্যুক্তং তত্র কএতত্তত্ত্বং বুধ্যতে কোবা ন বুধ্যতইত্যপেক্ষায়াং তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারিণোঽনধিকারিণশ্চ বিবেকার্থং ষোড়শাধ্যায়স্যারম্ভঃ। নিরূপিতে হি কার্য্যার্থে চাধিকারিজিজ্ঞাসা ভবতি তদুক্তং ভট্টৈঃ, ভারোযোযেন বোঢ়ব্যঃ সপ্রাগান্দোলিতোযদা। তদা কস্তস্য বোঢ়েতি শক্যং কর্ত্তুং নিরূপণমিতি। তত্রাধিকারিবিশেষণ-ভূতাং দৈবীং সম্পদমাহ অভয়মিতি ত্রিভিঃ। অভয়ং ভয়াভাবঃ, সত্ত্বস্য চিত্তস্য সংশুদ্ধিঃ সুপ্রসন্নতা, জ্ঞানযোগে আত্মজ্ঞানোপায়ে ব্যবস্থিতিঃ পরিনিষ্ঠা, দানং স্বভোজ্যস্যান্নাদের্যথোচিতসম্বিভাগঃ, দমোবাহ্যেন্দ্রিয়সংযমঃ, যজ্ঞোযথাধিকারং দর্শপৌর্ণমাসাদিঃ, স্বাধ্যায়োব্রহ্মযজ্ঞাদিঃ, তপউত্তরাধ্যায়ে বক্ষ্যমাণং শারীরাদি, আর্জ্জবমবক্রতা ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—কিঞ্চ অহিংসেতি। অহিংসা পরপীড়াবর্জ্জনং সত্যং যথাদৃষ্টার্থভাষণং, অক্রোধস্তাড়িতস্যাপি চিত্তে ক্রোধানুৎপত্তিঃ, ত্যাগ ঔদাস্যং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তেজঃ ক্ষমা ধৃতিঃ শৌচমদ্রোহোনাতিমানিতা।
ভবন্তি সম্পদং দৈবীমভিজাতস্য পাণ্ডব। ৩।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
তেজঃ, ক্ষমা, ধৃতিঃ, শৌচং অদ্রোহঃ নাতিমানিতা, পাণ্ডব দৈবীং
৯ ১০ ১১
সম্পদং অভিজাতস্য ভবন্তি॥ ৩॥

---

১ ২
তেজ, (প্রাগল্‌ভ্য), (পরিভবাদিতে অক্রোধ)-ক্ষমা, (দুঃখা-
৩ ৪ ৫
দিতে চিত্তস্থিরীকরণ)-ধৃতি, (বাহ্যাভ্যন্তরের) শুদ্ধি, জিঘাংসা-
রাহিত্য (ও) (আপনাতে অতিপূজ্যত্বাভিমান ত্যাগরূপ)
৬ ৭
অনতিমানিতা; হে পাণ্ডব (এই ২৬ প্রকার গুণ,) (সাত্ত্বিক,)-
৮ ৯ ১০
দৈবী সম্পদকে অভিলক্ষ্য-করিয়া-জাত-(ভাবি কল্যাণাস্পদ)-
১১
ব্যক্তির, হইয়া-থাকে ॥ ৩ ॥

শান্তিশ্চিত্তোপরতিঃ পৈশুনং পরোক্ষে পরদোষপ্রকাশনং তদ্বর্জ্জনমপৈশুনং ভূতেষু দীনেষু দয়া, অলোলুপ্ত্বং লোভাভাবঃ অবর্ণলোপআর্ষঃ, মার্দ্দবঃ মৃদুত্বং অক্রূরতা, হ্রীরকার্য্যপ্রবৃত্তৌ লোকলজ্জা অচাপলং ব্যর্থক্রিয়ারাহিত্যং ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা—কিঞ্চ তেজইতি। তেজঃ প্রাগল্‌ভ্যং, ক্ষমা পরিভবাদিষূৎপদ্যমানেষু ক্রোধপ্রতিবন্ধঃ ধৃতিৰ্দুঃখাদিভিরবসাদে চিত্তস্য স্থিরীকরণং শৌচং বাহ্যাভ্যন্তরশুদ্ধিঃ, অদ্রোহোজিঘাংসারাহিত্যং, অতিমানিতা আত্মন্যতিপূজ্যত্বাভিমানস্তদভাবোনাতিমানিতা, এতান্যভয়াদীনি ষড়্‌বিংশতিপ্রকারাণি দৈবীং সম্পদমভিজাতস্য ভবন্তি দেবযোগ্যাং সাত্ত্বিকীং সম্পদমভিলক্ষ্য তদাভিমুখ্যেন জাতস্য ভাবিকল্যাণস্য পুংসোভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দম্ভোদর্পোঽভিমানশ্চ ক্রোধঃ পারুষ্যমেব চ।
অজ্ঞানং চাভিজাতস্য পার্থ সম্পদমাসুরীং। ৪।
দৈবী সম্পদ্বিমোক্ষায় নিবন্ধায়াসুরী মতা।
মা শুচঃ সম্পদং দৈবীমভিজাতোঽসি পাণ্ডব। ৫।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
দম্ভঃ দর্পঃ চ অভিমানঃ ক্রোধঃ চ পারুষ্যং এব চ অজ্ঞানং পার্থ আসুরীং
১৩ ১৪
সম্পদং অভিজাতস্য ॥ ৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
দৈবী সম্পৎ বিমোক্ষায় আসুরী নিবন্ধায় মতা। পাণ্ডব মা শুচঃ (যতঃ)
১১ ১২ ১৩ ১৪
দৈবীং সম্পদং অভিজাতঃ অসি ॥ ৫ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
ধর্ম্মধ্বজিত্ব, (ধনবিদ্যাদিজন্য গর্ব্বরূপ) দর্প ও অভিমান,
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
ক্রোধ এবং নিষ্ঠুরত্বও আর অবিবেক, হে-পার্থ! (এই সকল,
১২ ১৩ ১৪
রাসক্ষীও) আসুরী সম্পদকে লক্ষ্য-করিয়া-জাতব্যক্তির(হয়) ॥৪॥
১ ২ ৩ ৪ ৫
দৈবী সম্পদ্ মোক্ষের-নিমিত্ত [ও]আসুরী-(সম্পদ) বন্ধনজন্য
৬
অভিপ্রেত-হয়। [দৈবী সম্পদযুক্ত ব্যক্তি মদুপদিষ্ট তত্ত্বজ্ঞানে
৭
অধিকারী; আসুরী সম্পদযুক্ত নিত্য সংসারী;] হে পাণ্ডব
৯ ৮ ১০ ১১ ১২ ১৩
শোক করিও না (যেহেতু তুমি) দৈবী সম্পদে অভিজাত
১৪
হইয়াছ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা—আসুরীং সম্পদমাহ দম্ভইতি। দম্ভোধর্ম্মধ্বজিত্বং, দর্পো-ধনবিদ্যাদিনিমিত্তঃ চিত্তস্যোৎসুক্যং অভিমানোব্যাখ্যাতএব, ক্রোধঃ প্রসিদ্ধঃ পারুষ্যং নিষ্ঠুরত্বং: অজ্ঞানমবিবেকঃ আসুরীমিত্যুপলক্ষণং অসুরাণাং রাক্ষ-সানাঞ্চ যা সম্পত্তিস্তামভিলক্ষ্য জাতস্যৈতানি দম্ভাদীনি ভবন্তি ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা—এতয়োঃ সম্পদোঃ কার্য্যং দর্শয়ন্নাহ দৈবীতি। দৈবী

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দ্বৌ ভূতসর্গৌ লোকেঽস্মিন্ দৈব আসুর এব চ
দৈবো-বিস্তরশঃ প্রোক্তআসুরং পার্থ মে শৃণু। ৬।
প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ জনা ন বিদুরাসুরাঃ।
ন শৌচং নাপি চাচারো ন সত্যং তেষু বিদ্যতে। ৭।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
পার্থ অস্মিন্ লোকে দৈবঃ চ আসুর এব দ্বৌ ভূতসর্গৌ, দৈবঃ বিস্তরশঃ
১২ ১৩ ১৪ ১৫
প্রোক্তঃ আসুরং মে শৃণু ॥ ৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
আসুরাঃ জনাঃ প্রবৃত্তিং চ নিবৃত্তিং চ ন বিদুঃ তেষু শৌচং ন বিদ্যতে
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
চ আচারঃ অপি ন, সত্যং ন ॥ ৭ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
পার্থ এই লোকে দৈব এবং আসুরও(এই)দুই-প্রকার ভূত-
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
সৃষ্টি--; দৈব, বিস্তর-রূপে (পূর্ব্বে) উক্ত-হইয়াছে; আসুরিক,
১৪ ১৫
আমার-নিকট শ্রবণ-কর ॥ ৬ ॥

১ ২ ৩ ৪
অসুরস্বভাব লোকেরা [ধর্ম্মে] প্রবৃত্তি এবং (অধর্ম্মে)
৫ ৬ ৮ ৭ ৯ ১০ ১১ ১২
নিবৃত্তিও জানে না (এই নিমিত্ত) তাহাদের শৌচ নাই এবং
১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
আচারও নাই, সত্যও নাই ॥ ৭ ॥

যা সম্পত্তিস্তয়া মুক্তো ময়োপদিষ্টে তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারী আসুর্য্যা সম্পদা যুক্তস্তু নিত্যং সংসারীত্যর্থঃ এবচ্ছ্রুত্বা কিমহমত্রাধিকারী ন বেতি সন্দেহাদ্ব্যাকুল মর্জ্জুনমাশ্বাসয়তি হে ভারত মাশুচঃ শোকং মাকার্ষীঃ যতস্ত্বং দৈবীং সম্পদমভিজাতোঽসি ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা—আসুরী সম্পৎ সর্ব্বাত্মনা বর্জ্জয়িতব্যেত্যেতদর্থমাসুরীং সম্পদং প্রপঞ্চয়িতুমাহ দ্বাবিতি। দ্বৌ দ্বিপ্রকারৌ ভূতানাং সর্গৌ মে বচনাচ্ছৃণু, আসুররাক্ষসপ্রকৃত্যোরেকীকরণেন দ্বাবিত্যুক্তং অতোরাক্ষসীমাসুরীঞ্চৈব প্রকৃতিং মোহিনীং শ্রিতা ইত্যাদিনা নবমাধ্যায়োক্তপ্রকৃতিত্রৈবিধ্যে নাবিরোধঃ স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৬ ॥

ামিকৃতটীকা —আসুরীং বিস্তরশোনিরূপয়তি প্রবৃত্তিঞ্চেত্যাদি দ্বাদশভিঃ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অসত্যমপ্রতিষ্ঠন্তে জগদাহুরনীশ্বরং।
অপরস্পরসম্ভূতং কিমন্যৎ কামহেতুকং। ৮।

তে [২]জগৎ [৩]অসত্যং [৪]অপ্রতিষ্ঠং [৫]অনীশ্বরং [৬]অপরস্পরসম্ভূতং [৭]কিমন্যৎ [৮]কাম-হেতুকং [৯]প্রাহুঃ ॥ ৮ ॥

---

[১]তাহারা [২]জগৎকে (বেদাদি প্রমাণরূপ)-[৩]সত্য-শূন্য, (ধর্ম্মরূপ ব্যবস্থাহেতু)-[৪]প্রতিষ্ঠা-শূন্য, (অতএব ব্যবস্থাপক কর্ত্তা স্বরূপ)-[৫]ঈশ্বর-শূন্য, [পুংস্ত্রী মিথুনরূপ]-অন্যোন্য-[৬]সম্ভূত, ইহার-[৭]অন্য-কারণ-কি! (ইহা কেবল স্ত্রীপুরুষের) কাম-[৮]হেতুক [৯]বলে ॥ ৮ ॥

ধর্ম্মে প্রবৃত্তিঞ্চাসুরস্বভাবা জনা ন জানন্তি অতঃ শৌচমাচারঃ সত্যঞ্চ তেষু নাস্ত্যেব ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা—নন্থ বেদোক্তযোর্দ্ধর্ম্মাধর্ম্মাধর্ম্ময়োঃ প্রবৃত্তিং নিবৃত্তিঞ্চ কথং ন বিদুঃ কুতোবা ধর্ম্মাধর্ম্ময়োরনঙ্গীকারে জগতঃ সুখদুঃখাদিব্যবস্থা স্যাৎ কথং বা শৌচাচারাদিবিষয়ামীশ্বরাজ্ঞামতিবর্ত্তেরন্ ঈশ্বরানঙ্গীকারে চ কুতো জগদুৎপত্তিঃ স্যাদত আহ অসত্যমিতি। নাস্তি সত্যং বেদপুরাণাদি প্রমাণং যস্মিংস্তাদৃশং জগদাহুঃ বেদাদীনাং প্রমাণ্যং ন মন্যন্ত ইত্যর্থঃ। তদুক্তং ত্রয়োবেদস্য কর্ত্তারো ভণ্ডধূর্ত্তনিশাচরা ইত্যাদি। অতএব নাস্তি ধর্ম্মাধর্ম্মরূপা প্রতিষ্ঠা ব্যবস্থা হেতুর্যস্য তৎ স্বাভাবিকং জগদ্বৈচিত্র্যমাহুরিত্যর্থঃ। অতএব নাস্তীশ্বরঃ কর্ত্তা ব্যবস্থাপকশ্চ যস্য তাদৃশং জগদাহুঃ তর্হি কুতোঽস্য জগত উৎপত্তিং বদন্তীত্যত আহ অপরস্পরসম্ভূতমিতি। অপরশ্চ পরশ্চেতি অপরস্পরতোঽন্যোন্যতঃ স্ত্রীপুংসয়োর্ম্মিথুনাৎ সম্ভূতং জগৎ কিমন্যৎ কারণমস্য নাস্ত্যন্যৎ কিঞ্চিৎ কিন্তু কামহেতুকমেব স্ত্রীপুংসয়োরুভয়োঃ কামএব প্রবাহরূপেণ হেতুরস্যেত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এতাং দৃষ্টিমবষ্টভ্য নষ্টাত্মানোঽল্পবুদ্ধয়ঃ।
প্রভবন্ত্যুগ্রকর্ম্মাণঃ ক্ষয়ায় জগতোঽহিতাঃ। ৯।
কামমাশ্রিত্য দুষ্পূরং দম্ভমানমদান্বিতাঃ।
মোহাদ্গৃহীত্বাঽসদ্গ্রাহান্ প্রবর্ত্তন্তেঽশুচিব্রতাঃ। ১০।

১ এতাং ২ দৃষ্টিং অবষ্টভ্য ৩ নষ্টাত্মানঃ ৪ অল্পবুদ্ধয়ঃ ৫ অহিতাঃ ৬ উগ্রকর্ম্মাণঃ ৭ জগতঃ ৮ ক্ষয়ায় ৯ প্রভবন্তি ১০॥ ৯॥

১ দুষ্পূরং ২ কামং ৩ আশ্রিত্য দম্ভ-মান-মদান্বিতাঃ। ৪ মোহাৎ ৫ অসদ্গ্রাহান্ ৬ গৃহীত্বা ৭ অশুচিব্রতাঃ ৮ প্রবর্ত্তন্তে ৯॥ ১০॥

এই দর্শন আশ্রয়-করিয়া মলিন-চিত্ত, (দৃষ্টার্থমাত্র-মতি)-অল্পবুদ্ধি শত্রুভূত হিংস্রকর্ম্ম-কারিরা জগতের ক্ষয়-জন্য উদ্ভূত হয়॥ ৯॥

দুষ্পূরণীয় কামনাকে আশ্রয়-করিয়া দম্ভ-মান-ও-গর্ব্বযুক্ত-(হইয়া)মোহবশতঃ(এই মন্ত্রে মহানিধি পাইব ইত্যাদি)-অসৎ-গ্রাহ গ্রহণ-করিয়া মদ্যমাংস ঘটিত)-অশুচি-ব্রতযুক্ত [হইয়া] (ক্ষুদ্র দেবতারাধনাদিতে) প্রবর্ত্তিত-হয়॥ ১০॥

স্বামিকৃতটীকা—কিঞ্চ এতামিতি। এতাং লোকায়তিকানাং দৃষ্টিং দর্শনমাশ্রিত্য নষ্টাত্মানো মলীমসচিত্তাঃ সন্তোঽল্পবুদ্ধয়ো দৃষ্টার্থমাত্রমতয়ঃ অত এবোগ্রং হিংস্রং কর্ম্ম যেষাং তে অহিতাঃ বৈরিণো ভূত্বা জগতঃ ক্ষয়ায় প্রভবন্তি উদ্ভবন্তীত্যর্থঃ॥ ৯॥

স্বামিকৃতটীকা—অপি চ কামমাশ্রিত্যেতি। দুষ্পূরং পূরয়িতুমশক্যং কামমাশ্রিত্য দম্ভাদিভির্যুক্তাঃ সন্তঃ ক্ষুদ্রদেবতারাধনাদৌ প্রবর্ত্তন্তে। কথং? অসদ্গ্রাহান্ গৃহীত্বা অনেন মন্ত্রেণৈতাং দেবতামারাধ্য মহানিধীন্ ...

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

চিন্তামপরিমেয়াঞ্চ প্রলয়ান্তামুপাশ্রিতাঃ।
কামোপভোগপরমা এতাবদিতি-নিশ্চিতাঃ। ১১।
আশাপাশশতৈর্ব্বদ্ধাঃ কামক্রোধপরায়ণাঃ।
ঈহন্তে কামভোগার্থমন্যায়েনার্থসঞ্চয়ান্। ১২॥

[১] চ [২] অপরিমেয়াং [৩] প্রলয়ান্তাং [৪] চিন্তাং [৫] উপাশ্রিতাঃ [৬] কামোপভোগপরমাঃ [৭] এতাবদিতিনিশ্চিতাঃ॥ ১১॥

[৮] আশাপাশ-শতৈঃ [৯] বদ্ধাঃ [১০] কামক্রোধপরায়ণাঃ [১১] কাম-ভোগার্থং [১২] অন্যায়েন [১৩] অর্থসঞ্চয়ান্ [১৪] ঈহন্তে॥ ১২॥

---

[১] আর [২] অপরিমিত [৩] মরণান্তিকী [৪] চিন্তাকে [৫] আশ্রয়-করিয়া কাম-[৬] ভোগ-পরায়ণ-হইয়া [এই কাম ভোগই পরম পুরুষার্থ] [৭] এইরূপ-কৃত নিশ্চয়, ॥ ১১॥

[৮] শত-শত-আশারজ্জুতে [৯] বদ্ধ, [১০] কাম-ক্রোধ-পরায়ণ-ব্যক্তিরা [১১] কাম-ভোগার্থ [চৌর্য্যাদি)-[১২] অন্যায়-পূর্ব্বক [১৩] অর্থসঞ্চয় [১৪] অভি-লাষ-করে॥ ১২॥

ইত্যাদীন্ দুরাগ্রহান্ মোহমাত্রেণ স্বীকৃত্য প্রবর্ত্তন্তে, অশুচিব্রতা অশুচীনি মদ্যমাংসাদিবিষয়াণি ব্রতানি যেষাং তে॥ ১০॥

স্বামিকৃতটীকা—কিঞ্চ চিন্তামিতি। প্রলয়োমরণমেবান্তোযস্যাস্তামপরিমেয়াং পরিমাতুমশক্যাং চিন্তামাশ্রিত্য নিত্যচিন্তাপরাইত্যর্থঃ। কামোপভোগ এব পরমোযেষাং তে, এতাবদিতি কামোপভোগ এব পরমঃ পুরুষার্থোনান্যদস্তীতি কৃতনিশ্চয়া অর্থসঞ্চয়ানীহন্ত ইত্যুত্তরেণান্বয়ঃ তথা চ বার্হস্পত্যসূত্রং কাম এবৈকঃ পুরুষার্থ ইতি চৈতন্যবিশিষ্টঃ কামঃ পুরুষইতি চ॥ ১১॥

স্বামিকৃত-টীকা।—অতএব আশেতি। আশাএব পাশাস্তেষাং শতৈর্ব্বদ্ধা

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইদমদ্য ময়া লব্ধমিদং প্রাপ্স্যে মনোরথং।
ইদমস্তীদমপি মে ভবিষ্যতি পুনর্দ্ধনং। ১৩।
অসৌ ময়া হতঃ শত্রুর্হনিষ্যে চাপরানপি।
ঈশ্বরোঽহমহং ভোগী সিদ্ধোঽহং বলবান্ সুখী। ১৪।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ২১
অদ্য ময়া ইদং লব্ধং ইদং মনোরথং প্রাপ্স্যে, ইদং অস্তি, পুনঃ মে ইদং
১৩ ১৪ ১৫
ধনং অপি ভবিষ্যতি ॥ ১৩ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
অসৌ শত্রুঃ ময়া হতঃ চ অপরান্ অপি হনিষ্যে অহং ঈশ্বরঃ অহং
১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬
ভোগী অহং সিদ্ধঃ বলবান্ সুখী ॥ ১৪ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
অদ্য মৎকর্ত্তৃক ইহা লব্ধ [হইয়াছে], এই মনোরথ প্রাপ্ত-
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
হইব, এই আছে, পুনরায় আমার এই ধনও হইবে, ॥১৩॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
ঐ শত্রু মৎকর্ত্তৃক হত [হইয়াছে] ও অপর-সকলকেও
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
মারিব, আমি ঈশ্বর, আমি ভোগী, আমি সিদ্ধ, বলবান (ও)
১৬
সুখী, ॥ ১৪ ॥

আকুর্ব্যমাণাঃ কামক্রোধপরায়ণাঃ কামক্রোধৌ পরময়নমাশ্রয়োযেষাং তে কাম-ভোগার্থমন্যায়েন চৌর্য্যাদিনার্থানাং সঞ্চয়ান্ রাশীনীহন্ত ইচ্ছন্তি ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তেষাং মনোরথং কথয়ন্ নরকপ্রাপ্তিমাহ। ইদমদ্যেতি চতুর্ভিঃ। প্রাপ্স্যে প্রাপ্স্যামি মনোরথং মনসঃ প্রিয়ং, স্পষ্টমন্যৎ, এতেষাঞ্চ-ত্রয়াণাং শ্লোকানামিত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ সন্তোনরকে পতন্তীতি চতুর্থে-নান্বয়ঃ ॥ ১৩॥

স্বামিকৃতটীকা। --কিঞ্চ অসাবিতি। সিদ্ধঃ কৃতকৃত্যঃ, স্পষ্টমন্যৎ ॥ ১৪ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আঢ্যোঽভিজনবানস্মি কোঽন্যোঽস্তি সদৃশোময়া।
যক্ষ্যে দাস্যামি মোদিষ্য ইত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ। ১৫।
অনেকচিত্তবিভ্রান্তা-মোহজালসমাবৃতাঃ।
প্রসক্তাঃ কামভোগেষু পতন্তি নরকেঽশুচৌ। ১৬।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
আঢ্যঃ অভিজনবান্ অস্মি নর। সদৃশঃ অন্যঃ কঃ অস্তি যক্ষ্যে দাস্যামি
১১ ১২ ১৩
মোদিষ্যে ইতি অজ্ঞান-বিমোহিতাঃ ॥ ১৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
অনেক-চিত্ত-বিভ্রান্তাঃ মোহজাল-সমাবৃতাঃ কাম-ভোগেষু প্রসক্তাঃ অশু-
৬ ৭
চৌ নরকে পতন্তি॥ ১৬ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
(আমি) ধনাদি-সম্পন্ন (ও) কুলীন হই, আমার সদৃশ আর
৭ ৮ ৯
কে আছে, যজ্ঞ-করিব [অন্য যাজ্ঞিক হইতে অধিক প্রতিষ্ঠা
১০ ১১
লাভ করিব] দান-করিব, (স্তাবক স্তুতি শুনিয়া) হর্ষিত-হইব,
১২ ১৩
এইরূপে অজ্ঞানে-বিমোহিত, ॥ ১৫ ॥

১
অনেক-বিষয়ে-প্রবৃত্ত-চিত্তদ্বারা-বিভ্রান্ত, (সূত্রময় জালে
২ ৩ ৪
মৎস্যবৎ) মোহময়-জালে-যন্ত্রিত (ও) কামভোগে প্রসক্ত
৫ ৬ ৭
(হইয়া) অশুচি নরকে পতিত-হয় ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।— কিঞ্চ আঢ্যইতি। আঢ্যোধনাদিসম্পন্নঃ, অভিজনবান্ কুলীনঃ যক্ষ্যে যাগাদ্যনুষ্ঠানেনাপি দীক্ষিতান্তরেভ্যঃ সকাশান্মহতীং প্রতিষ্ঠাং প্রাপ্স্যামি „ দাস্যামি স্তাবকেভ্যশ্চ মোদিষ্যে হর্ষং প্রাপ্স্যামি ইত্যেবমজ্ঞানেন বিমোহিতা মিথ্যাভিনিবেশং প্রাপিতাঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—এবম্ভূতাঃ যৎ প্রাপ্নুবন্তি তচ্ছৃণু অনেকেতি। অনে-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আত্মসম্ভাবিতা স্তব্ধা ধনমানমদান্বিতাঃ।
যজন্তে নাম-যজ্ঞৈস্তে দম্ভেনাবিধিপূর্ব্বকং। ১৭।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
আত্ম-সম্ভাবিতাঃ স্তব্ধাঃ ধনমান-মদান্বিতাঃ তে দম্ভেন নাম-যজ্ঞৈঃ অবিধি
৭ ৮
পূর্ব্বকং যজন্তে ॥ ১৭ ॥

---

১ ২ ৩
আপনা-আপনি-পূজ্য-মনে-করত অনম্র, ধনজন্য-মান-ও-
৪ ৫ ৬
মদযুক্ত(হইয়া) তাহারা দম্ভ-প্রযুক্ত নাম-মাত্র-যজ্ঞদ্বারা অবিধি-
৭ ৮
পূর্ব্বক যজ্ঞ-করে ॥ ১৭ ॥

কেষু মনোরথেষু প্রবৃত্তং চিত্তং অনেকচিত্তং তেন বিভ্রান্তাবিক্ষিপ্তাঃ তেনৈব মোহময়েন জালেন সমাবৃতা মৎস্যাইব সূত্রময়েন জালেন যন্ত্রিতাঃ এবং কাম ভোগেষু প্রসক্তাঅভিনিবিষ্টা সন্তোঽশুচৌ কশ্মলে নরকে পতন্তি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।--যক্ষ্যইতি চ যত্তেষাং মনোরথউক্তঃ সকেবলং দম্ভাহঙ্কারাদি-প্রধান এব ন তু সাত্ত্বিকইত্যভিপ্রায়েণাহ আত্মেতি, দ্বাভ্যাং। আত্মনৈব সম্ভাবিতাঃ পূজ্যতাং নীতাঃ ন তু সাধুভিঃ কৈশ্চিৎ অতএব স্তব্ধা অনম্রাঃ ধনেন যোমানোমদশ্চ তাভ্যাং সমন্বিতাঃ সন্তঃ তে নামমাত্রেণ যে যজ্ঞা স্তে নামযজ্ঞা দীক্ষিতাঃ সোমযাজীত্যেবমাদি নামমাত্র প্রসিদ্ধয়ে যে যজ্ঞা তৈস্তৈর্যজন্তে, কথং দম্ভেন নতু শ্রদ্ধয়া অবিধিপূর্ব্বকঞ্চ যথাভবতি তথা ॥ ১৭ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধঞ্চ সংশ্রিতাঃ।
মামাত্মপরদেহেষু প্রদ্বিষন্তোঽভ্যসূয়কাঃ। ১৮।
তানহং দ্বিষতঃ ক্রূরান্ সংসারেষু নরাধমান্।
ক্ষিপাম্যজস্রমশুভানাসুরীষ্বেব যোনিষু। ১৯।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং চ ক্রোধং সংশ্রিতাঃ আত্মপরদেহেষু মাং
১০ ১১
প্রদ্বিষন্তঃ অভ্যসূয়কাঃ ॥ ১৮ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অহং দ্বিষতঃ তান্ ক্রূরান্ নরাধমান্ অশুভান্ সংসারেষু আসুরীষু
৯ ১০ ১১ ১২
যোনিষু এব অজস্রং ক্ষিপামি ॥ ১৯ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
অহঙ্কার, বল, দর্প, কাম ও ক্রোধকে আশ্রয়-করত [অশ্রদ্ধাজন্য বৃথা আত্মপীড়াতে]-আত্মদেহে-(ওপশুহিংসাতে)-
৮ ৯ ১০
পরদেহে (জীবরূপে স্থিত)-আমাকে হিংসাকরতঃ (সন্মার্গ-
১১
বর্ত্তিদিগের গুণে) দোষারোপক (হয়) ॥ ১৮ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫
আমি (আমার) হিংসাকারী সেইসকল ক্রূর নরাধম অশুভ-
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
দিগকে সংসারে আসুরী যোনিতেই (অনবরত)-অজস্র ক্ষেপণ-করি ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—অবিধিপূর্ব্বকত্বমেব প্রপঞ্চয়তি অহঙ্কারমিতি। অহঙ্কারাদীন্ সংশ্রিতাঃ সন্ত আত্মপরদেহেষু আত্মদেহে পরদেহে চ চিদংশেন স্থিতং মাং প্রদ্বিষন্তোযজন্তে দম্ভযজ্ঞেষু শ্রদ্ধায়া অভাবাদাত্মনোবৃথৈব পীড়া ভবতি তথা পশ্বাদীনামপ্যবিধিনা হিংসায়াং চৈতন্য দ্রোহ এবাবশিষ্যত ইতি প্রদ্বিষন্ত ইত্যুক্তঃ, অভ্যসূয়কাঃ সন্মার্গবর্ত্তিনাং গুণেষু দোষারোপকাঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তেষাঞ্চ কদাচিদপ্যাসুরস্বভাব প্রচ্যুতির্ন ভবতীত্যাহ তানিতি দ্বাভ্যাং। তানহং মাং দ্বিষতঃ ক্রূরান্ সংসারেষু জন্মমৃত্যুমার্গেষু তত্রাপ্যাসুরীষ্বেবাতিক্রূরাসু ব্যাঘ্রসর্পাদিযোনিষজস্রমনবরতং ক্ষিপামি তেষাং পাপকর্ম্মণাং তাদৃশং ফলং দদামীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আসুরীং যোনিমাপন্না মূঢ়া জন্মনি জন্মনি।
মামপ্রাপ্যৈব কৌন্তেয় ততো যান্ত্যধমাং গতিং। ২০।
ত্রিবিধং নরকস্যেদং দ্বারং নাশনমাত্মনঃ।
কামঃ ক্রোধস্তথা লোভস্তস্মাদেতত্ত্রয়ং ত্যজেৎ। ২১।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
কৌন্তেয় মূঢ়াঃ জন্মনি জন্মনি আসুরীং যোনিং আপন্নাঃ মাং অপ্রাপ্য এব
১১ ১২ ১৩ ১৪
ততঃ অধমাং গতিং যান্তি ॥ ২০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
আত্মনঃ নাশনং নরকস্য ইদং ত্রিবিধং দ্বারং কামঃ ক্রোধঃ তথা লোভঃ,
১১ ১২ ১৩ ১৪
তস্মাৎ এতৎ ত্রয়ং ত্যজেৎ ॥ ২১ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
হে কৌন্তেয়! মূঢ়েরা জন্মে জন্মে আসুরী যোনি প্রাপ্ত-
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
হইয়া, (সুতরাং) আমাকে না-পাইয়াই, তাহা-হইতেও অধম
১৩ ১৪
(কৃমিকীটাদিরূপ) গতি প্রাপ্ত-হয় ॥ ২০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
আপনার নাশক (নীচযোনি প্রাপক] নরকের এই ত্রিবিধ
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
দ্বার; কাম, ক্রোধ ও লোভ। অতএব এই তিনকে (অবশ্য)
১৪
ত্যাগ-করিবে ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চাসুরীমিতি তে চ মামপ্রাপ্যৈবেত্যেবকারেণ মৎ প্রাপ্তিশঙ্কাপি কুতস্তেষাং মৎপ্রাপ্ত্যুপায়ং সন্মার্গমপ্রাপ্য ততোপ্যধমাং কৃমিকীটাদিগতিং যান্তীত্যুক্তং, শেষং স্পষ্টং ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—উক্তানামাসুরদোষাণাং মধ্যে সকলদোষমূলভূতং দোষত্রয়ং সর্ব্বথা বর্জ্জনীয়মিত্যাহ ত্রিবিধমিতি। কামঃ ক্রোধো লোভশ্চ ইতীদং ত্রিবিধং নরকস্য দ্বারং অতএবাত্মনো নাশনং নীচযোনিপ্রাপ- তস্মাদেতত্ত্রয়ং সর্ব্বাত্মনা ত্যজেৎ ॥ ২১ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এতৈর্ব্বিমুক্তঃ কৌন্তেয় তমোদ্বারৈস্ত্রিভির্নরঃ।
আচরত্যাত্মনঃ শ্রেয়স্ততোযাতি পরাং গতিং। ২২।
যঃ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য বর্ত্ততে কামচারতঃ।
ন স সিদ্ধিমবাপ্নোতি ন সুখং ন পরাং গতিং। ২৩।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
কৌন্তেয় তমোদ্বারৈঃ এতৈঃ ত্রিভিঃ বিমুক্তঃ নরঃ আত্মনঃ শ্রেয়ঃ আচরতি,
১০ ১১ ১২ ১৩
ততঃ পরাং গতিং যাতি ॥ ২২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যঃ শাস্ত্রবিধিং উৎসৃজ্য কামচারতঃ বর্ত্ততে সঃ ন সিদ্ধিং ন সুখং ন
১২ ১৩ ১৪
পরাং গতিং অবাপ্নোতি ॥ ২৩ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
হে কৌন্তেয়! নরকের-দ্বারস্বরূপ (কামাদি)-এই তিন-
৫ ৬ ৭ ৮
হইতে বিমুক্ত ব্যক্তি আপনার শ্রেয়ঃসাধন (তপোযোগাদির)
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
আচরণ-করেন তদনন্তর পরম গতি (মোক্ষ) প্রাপ্ত-হন ॥২২ ॥

১ ২ ৩ ৪
যিনি শাস্ত্রবিধি উলঙ্ঘন-করিয়া স্বেচ্ছাচারে (কার্য্যে)
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
প্রবর্ত্তিত-হন তিনি না (তত্ত্বজ্ঞানরূপ) সিদ্ধি, না সুখ (ও) না
১২ ১৩ ১৪
পরম গতি লাভ-করেন ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ত্যাগে বিশিষ্টং ফলমাহ এতৈরিতি। তমসোনরকস্য দ্বারভূতৈরেতৈস্ত্রিভিঃ কামাদিভির্ব্বিমুক্তোনরআত্মনঃ শ্রেয়ঃসাধনং তপোযোগাদিকমাচরতি ততশ্চ মোক্ষং প্রাপ্নোতি ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কামাদিত্যাগশ্চ স্বধর্ম্মাচরণং বিনা ন সম্ভবতীত্যাহ যইতি। শাস্ত্রবিধিং বেদবিহিতং ধর্ম্মমুৎসৃজ্য যঃকামচারতোযথেষ্টং বর্ত্ততে স সিদ্ধিং তত্ত্বজ্ঞানং ন প্রাপ্নোতি নচ সুখমুপশমং নচ পরাং গতিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি ॥ ২৩ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মাচ্ছাস্ত্রং প্রমাণন্তে কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ।
জ্ঞাত্বা শাস্ত্রবিধানোক্তং কর্ম্ম কর্ত্তুমিহার্হসি। ২৪।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে দৈবাসুর সম্পদ্বিভাগযোগো নাম ষোড়শোঽধ্যায়ঃ ॥

১　২　৩　৪　৫　৬　৭
তস্মাৎ কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ শাস্ত্রং তে প্রমাণং শাস্ত্রবিধানোক্তং কর্ম্ম
৮　৯　১০　১১
জ্ঞাত্বা ইহ কর্ত্তুং অর্হসি। ২৪॥ ইতি ষোড়শ অধ্যায়ঃ।

১　২
অতএব কার্য্য-ও-অকার্য্যের-ব্যবস্থাতে [শ্রুতিস্মৃতি পুরা-
৩　৪　৫　৬
ণাদি]-শাস্ত্রই তোমার প্রমাণ, [অতএব] শাস্ত্র-বিধানোক্ত
৭　৮　৯　১০
কর্ম্ম জানিয়া ইহ [কর্ম্মাধিকারে থাকিয়া যথাধিকার] কর্ম্ম-
১১
করিতে যোগ্য-হও ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বে শ্রীভগবদ্গীতাতে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে যোগশাস্ত্রে দৈবাসুর প্রকৃতি ভেদ যোগ নামক এই ষোড়শ অধ্যায়।

স্বামিকৃত-টীকা।—ফলিতমাহ তস্মাদিতি। ইদং কার্য্যমিদমকার্য্যঞ্চেত্যস্যাং ব্যবস্থায়াং তে তব শাস্ত্রং শ্রুতিস্মৃতিপুরাণাদিকমেব প্রমাণং অতঃ শাস্ত্রবিধানোক্তং কর্ম্ম জ্ঞাত্বা ইহ কর্ম্মাধিকারে বর্ত্তমানঃ যথাধিকারং কর্ম্ম কর্ত্তুমর্হসি তন্মূলত্বাৎ সত্ত্বশুদ্ধিঃ সম্যগ্ জ্ঞানমুক্তীনামিত্যর্থঃ। দেবদৈত্যেয় সম্পত্তিসম্বিভাগেন ষোড়শে। তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারস্তু সাত্ত্বিকস্যেতি দর্শিতং ॥ ২৪ ॥ ইতি ষোড়শোঽধ্যায়।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীসীতারাম।

শরণং

শ্রীভগবদ্গীতা।

উপনিষৎ ১৭শ অধ্যায়।

[শ্রদ্ধাত্রয় বিভাগ যোগ।]

অর্জ্জুন উবাচ।

যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তে শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ।

তেষাং নিষ্ঠা তু কা কৃষ্ণ সত্ত্বমাহোরজস্তমঃ। ১।

১ ২

অর্জ্জুন উবাচ।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১

যে শাস্ত্রবিধিং উৎসৃজ্য তু শ্রদ্ধয়া অন্বিতাঃ যজন্তে কৃষ্ণ তেষাং কা নিষ্ঠা

১২ ১৩ ১৪ ১৫

সত্ত্বং আহো রজঃ তমঃ।

---

১ ২

অর্জ্জুন কহিলেন।

১ ২ ৩ ৪

যাহারা শাস্ত্রবিধি উল্লঙ্ঘন-করিয়া কিন্তু (ক্লেশবুদ্ধিতে বা আলস্যজন্য শাস্ত্রার্থ জ্ঞানে প্রযত্ন না করিয়া কেবল আচার

৫ ৬ ৭ ৮

পরম্পরা প্রমাণে) শ্রদ্ধাযুক্ত-হইয়া যাগাদি-করে হে কৃষ্ণ

৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫

তাহাদিগের কি আশ্রয় ? সত্ত্ব ? কি রজঃ ? না তমঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—উক্তাধিকারহেতূনাং শ্রদ্ধা মুখ্যা চ সাত্ত্বিকী। ইতি সপ্তদশে গৌণশ্রদ্ধাভেদস্ত্রিধোচ্যতে। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে যঃ শাস্ত্রবিধি মুৎসৃজ্য বর্ত্ততে কামচারতঃ। ন স সিদ্ধিমবাপ্নোতীত্যনেন শাস্ত্রোক্তবিধি মুৎসৃজ্য কামচারেণ বর্ত্তমানস্য জ্ঞানেঽধিকারোনাস্তীত্যুক্তং তত্র শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ।

ত্রিবিধা ভবতি শ্রদ্ধা দেহিনাং সা স্বভাবজা।
সাত্ত্বিকী রাজসী চৈব তামসী চেতি তাং শৃণু ॥ ২ ॥

১ ২
শ্রীভগবান্ উবাচ।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
দেহিনাং সাত্ত্বিকী চ রাজসী চ তামসী এব ইতি ত্রিবিধা শ্রদ্ধা ভবতি
১২ ১৩ ১৪ ১৫
সা স্বভাবজা তাং শৃণু। ২ ॥

২
শ্রীভগবান্ কহিলেন

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
দেহিদিগের সাত্ত্বিকী ও রাজসী এবং তামসীও এই তিন-
১০ ১১ ১২ ৩
প্রকার শ্রদ্ধা হয়; তাহা (পূর্ব্ব সংস্কারজাত)-স্বভাবজ। (স্বভাব অন্যথা করিতে সমর্থ যে শাস্ত্রোত্থিত বিবেক জ্ঞান, তাহা তাহাদের নাই অতএব কেবল পূর্ব্বস্বভাবেই ত্রিবিধ শ্রদ্ধা
৪ ৫
হয়) তাহা (কিরূপ) শ্রবণ-কর ॥ ২ ॥

কামচারং বিনা শ্রদ্ধয়া বর্ত্তমানানাং কিমধিকারোঽস্তি নাস্তি বেতি বুভুৎসয়া অর্জ্জুন উবাচ যইতি অত্র চ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্ত ইত্যনেন শাস্ত্রার্থং বুদ্ধা তমুল্লঙ্ঘ্য বর্ত্তমানা ন গৃহ্যন্তে তেষাং শ্রদ্ধয়া যজনানুপপত্তে আস্তিক্যবুদ্ধির্হি শ্রদ্ধা ন চাসৌ শাস্ত্রবিরুদ্ধেঽর্থে শাস্ত্রজ্ঞানবতাং সম্ভবতি, তানেবাধিকৃত্য ত্রিবিধা ভবতি শ্রদ্ধেতি যজন্তে সাত্ত্বিকাদেবানিত্যাদ্যুত্তরানুপ পত্তেশ্চ অতোনাত্র শাস্ত্রোল্লঙ্ঘিনোগৃহ্যন্তে অপি তু ক্লেশবুদ্ধ্যা বা আলস্যাদ্বা শাস্ত্রার্থজ্ঞানে প্রযত্নমকৃত্বা কেবলমাচারপরম্পরাবশেন শ্রদ্ধয়া-কচিদ্দেবতারাধনাদৌ প্রবর্ত্তমানাগৃহ্যন্তে, অতোঽয়মর্থঃ যে শাস্ত্রবিধি-মুৎসৃজ্য দুঃখবুদ্ধ্যা আলস্যাদ্বা অনাদৃত্য কেবলমাচারপ্রামাণ্যেন শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ সন্তোযজন্তে তেষাস্ত কা নিষ্ঠা কা স্থিতিঃ ক আশ্রয়ঃ। তামেব বিশেষেণ পৃচ্ছতি, কিং সত্ত্বং আহো কিং রজঃ অথবা তমইতি তেষাং তাদৃশী দেবপূজাদিপ্রবৃত্তিঃ কিং সত্ত্বসংশ্রিতা রজঃসংশ্রিতা তমঃসংশ্রিতা বেত্যর্থঃ শ্রদ্ধায়াঃ সাত্ত্বিকত্বাৎ ক্লেশবুদ্ধ্যা আলস্যেন চ শাস্ত্রানাদরস্য রাজ-সতামসত্বাত্ত্রিবিধসন্দেহঃ। যদি সত্ত্বসংশ্রিতা তর্হি তেষামপি সাত্ত্বিকত্বাদেষ খোক্তাত্মজ্ঞানেঽধিকারঃ স্যাদন্যথা নেতি তাৎপর্য্যার্থঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ। ত্রিবিধেতি। অয়মর্থঃ শাস্ত্র-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সত্ত্বানুরূপা সর্ব্বস্য শ্রদ্ধা ভবতি ভারত।
শ্রদ্ধাময়োঽয়ং পুরুষো যোযচ্ছ্রদ্ধঃ স এব সঃ॥ ৩॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ভারত সর্ব্বস্য সত্ত্বানুরূপা শ্রদ্ধা ভবতি অয়ং পুরুষঃ শ্রদ্ধাময়ঃ যঃ যচ্ছ্রদ্ধঃ
১১ ১২ ১৩
সঃ এব সঃ ॥ ৩ ॥

---

১ ২ ৩
ভারত! (বিবেকী কিম্বা অবিবেকী)-সকলেরই সত্ত্বগুণের-
৪ ৫ ৬ ৭
তারতম্যানুসারিণী শ্রদ্ধা হয় (অতএব) এই (লৌকিক) পুরুষ
৮ ৯ ১০
(ত্রিবিধ) শ্রদ্ধাময় যে (পূর্ব্ব জন্মে) যাদৃশ-শ্রদ্ধাযুক্ত)(ছিল)
১১ ১৩ ১২
সে তাদৃশ-শ্রদ্ধাযুক্তই (হয়) ॥ ৩ ॥

তত্ত্বজ্ঞানতঃ প্রবর্ত্তমানানাং পরমেশ্বরপূজাবিষয়া সাত্ত্বিকী একবিধৈব ভবতি শ্রদ্ধা লোকাচারমাত্রেণ তু প্রবর্ত্তমানানাং দেহিনাং যা শ্রদ্ধা সা তু সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী চেতি ত্রিবিধা ভবতি। তত্র হেতুঃ স্বভাবজা স্বভাবঃ পূর্ব্বসংস্কার-স্তস্মাজ্জাতা স্বভাবমন্যথা কর্ত্তুং সমর্থং হি শাস্ত্রোত্থং বিবেকজ্ঞানং তেষাং নাস্তি অতঃ কেবলং পূর্ব্বস্বভাবেন ভবন্তী শ্রদ্ধা ত্রিবিধা ভবতি। তামিমাং ত্রিবিধাং শ্রদ্ধাং শৃণ্বিতি তদুক্তং, ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিরেকেহ কুরুনন্দনেত্যাদিনা ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—নমু শ্রদ্ধা সাত্ত্বিক্যেব সত্ত্বকার্য্যত্বেন ত্বয়ৈব শ্রীভাগবতে উদ্ধবং প্রতি নির্দ্দিষ্টত্বাৎ যথোক্তং শমোদমস্তিতিক্ষেক্ষা তপঃ সত্যং দয়া স্মৃতিঃ। তুষ্টিস্ত্যাগোঽস্পৃহা শ্রদ্ধা হ্রীর্দ্দয়াদিঃ স্বনির্বৃতিঃ। ইত্যেতাঃ সত্ত্ববৃত্তয়ইতি অতঃ কথং তস্যাস্ত্রৈবিধ্যমুচ্যতে সত্যং তথাপি রজস্তমো-মিশ্রিতত্বেন সত্ত্বস্য ত্রৈবিধ্যাৎ শ্রদ্ধায়া অপি ত্রৈবিধ্যং ঘটত ইত্যাহ সত্ত্বেতি। সত্ত্বানুরূপা সত্ত্বতারতম্যানুসারিণী সর্ব্বস্য বিবেকিনোঽবিবেকিনোবা লোকস্য শ্রদ্ধা ভবতি তস্মাদয়ং পুরুষোলৌকিকঃ শ্রদ্ধাবিকারঃ ত্রিবিধয়া শ্রদ্ধয়া বিক্রিয়ত ইত্যর্থঃ। তদেবাহ যোযচ্ছ্রদ্ধঃ যাদৃশী শ্রদ্ধা যস্য

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust, Funding by MoE-IKS

যজন্তে সাত্ত্বিকা দেবান্ যক্ষরক্ষাংসি রাজসাঃ।
প্রেতান্ ভূতগণাংশ্চান্যে যজন্তে তামসাজনাঃ। ৪।

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
সাত্ত্বিকাঃ দেবান্ যজন্তে রাজসাঃ যক্ষরক্ষাংসি অন্যে তামসা জনাঃ
৯ ১০ ১১ ১২
প্রেতান্ চ ভূতগণান্ যজন্তে ॥ ৪ ॥

(সাত্ত্বিকোৎকর্ষে সাত্ত্বিক-শ্রদ্ধা রাজসাধিক্যে রাজস ও তামসাধিক্যে তামসশ্রদ্ধা। শাস্ত্রজনিতবিবেক জ্ঞানযুক্ত-দিগের কিন্তু স্বভাববিজয়দ্বারা একমাত্র সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধা
১ ২ ৩
হয়।) সাত্ত্বিক-ব্যক্তিরা (সত্ত্ব প্রকৃতি) দেবতাদিগকে পূজা
৪ ৫ ৬ ৭
করেন,রাজসেরা (রজঃ প্রকৃতি) যক্ষরক্ষদিগকে, অন্য তামস-
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
ব্যক্তিরা [তামস] প্রেতগণ ও ভূতগণকে পূজা-করে ॥ ৪ ॥

এব সঃ তাদৃশশ্রদ্ধাযুক্তঃ। সএব সইতি যঃ পূর্ব্বং সত্ত্বোৎকর্ষেণ সাত্ত্বিকশ্রদ্ধাযুক্তঃ পুরুষঃ সপুনস্তৎসংস্কারেণ সাত্ত্বিকশ্রদ্ধাযুক্তএব ভবতি যস্তু রজস উৎকর্ষেণ রাজস শ্রদ্ধাযুক্তঃ সপুনস্তাদৃশএব ভবতি যস্তু তমস উৎকর্ষেণ তামস শ্রদ্ধয়া যুক্তঃ সপুনস্তাদৃশএব ভবতীতি লোকাচারমাত্রেণ প্রবর্ত্তমানেষেবং সাত্ত্বিকরাজসতামসশ্রদ্ধা ব্যবস্থা শাস্ত্রজনিতবিবেকজ্ঞানযুক্তা নান্তু স্বভাববিজয়েন সাত্ত্বিকী একৈব শ্রদ্ধেতি প্রকরণার্থঃ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—সাত্ত্বিকাদিভেদমেব কার্য্যভেদেন প্রপঞ্চয়তি যজন্ত ইতি। সাত্ত্বিকাজনাঃ সত্ত্বপ্রকৃতীন্ দেবানেব যজন্তে পূজয়ন্তি, রাজসাস্তু রজঃপ্রকৃতীন্ যক্ষান্ রাক্ষসাংশ্চ যজন্তে, এতেভ্যোঽন্যে বিলক্ষণাস্তমসাজনাস্তামসানেব প্রেতান্ ভূতগণাংশ্চ যজন্তে, সাত্ত্বাদিপ্রকৃতীনাং তত্তদ্দেবাদীনাং পূজাকৃচিভিস্তত্তৎপূজকানাং সাত্ত্বিকাদিত্বং জ্ঞাতব্যমিত্যর্থ ॥ ৪ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অশাস্ত্র-বিহিতং ঘোরং তপ্যন্তে যে তপো জনাঃ।
দম্ভাহঙ্কারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ ॥ ৫ ॥
কর্শয়ন্তঃ শরীরস্থং ভূতগ্রামমচেতসঃ।
মাঞ্চৈবান্তঃশরীরস্থং তান্ বিদ্ধ্যাসুরনিশ্চয়ান্ ॥ ৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
যে জনাঃ দম্ভাহঙ্কারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ শরীরস্থং ভূতগ্রামং
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
চ অন্তঃশরীরস্থং মাং এব কর্শয়ন্তঃ অচেতসঃ অশাস্ত্রবিহিতং ঘোরং তপঃ
১৬ ১৭ ১৮ ১৯
তপ্যন্তে তান্ আসুর—নিশ্চয়ান্ বিদ্ধি ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
যে ব্যক্তিরা দম্ভাহঙ্কারসংযুক্ত কামনা-আসক্তি-ও আগ্রহ-
৫ ৬
যুক্ত (হইয়া) শরীরস্থ ভূতসমূহকে (বৃথাই উপবাসাদি
৭ ৮ ৯ ১০
দ্বারা) ও অন্তর্য্যামি-দেহ-মধ্যস্থ আমাকেও (আমার আজ্ঞা
১১ ১২
লঙ্ঘন দ্বারা) ক্লেশ-প্রদান-করতঃ অবিবেকী হইয়া অশাস্ত্র-
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
বিহিত ঘোর-[ভূত ভয়ঙ্কর] তপস্যা করে তাহাদিগকে অতি-
১৮ ১৯
ক্রূরনিশ্চয় (বলিয়া) জানিও ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—রাজসতামসেষ্বপি পুনর্ব্বিশেষণান্তরমাহ অশাস্ত্রবিহিতমিতি দ্বাভ্যাং। শাস্ত্রবিধিমজানন্তোঽপি কেচিৎ প্রাচীনপুণ্যসংস্কারেণোত্তমাঃ সাত্ত্বিকাএব ভবন্তি কেচিন্মধ্যমারাজসাভবন্তি অধমাস্তু তামসাভবন্তি যে পুনরত্যন্তং মন্দভাগ্যাস্তে গতানুগত্যা পাষণ্ডসঙ্গেন চ তদাচারানুবর্ত্তিনঃ সন্তোঽশাস্ত্রবিহিতং ঘোরং ভূতভয়ঙ্করং তপস্তপ্যন্তে কুর্ব্বন্তি! তত্র হেতবঃ, দম্ভাহঙ্করাভ্যাং সংযুক্তাঃ, তথা কামোঽভিলাষঃ রাগঃ আসক্তিঃ বলমাগ্রহঃ এতৈরন্বিতাঃ সন্তঃ, তানাসুরনিশ্চয়ান্ বিদ্ধীত্যুত্তরেণান্বয় ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ কর্ষয়ন্তইতি। শরীরস্থং আরম্ভকত্বেন দেহে স্থিতং ভূতাদীনাং পৃথিব্যাদীনাং গ্রামং সমূহং কর্ষয়ন্তোবৃথৈবোপবাসাদিভিঃ কৃশং কুর্ব্বন্তোঽচেতসোঽবিবেকিনঃ মাঞ্চান্তর্য্যামিতয়া অন্তঃশরীরস্থং দেহমধ্যে স্থিতং মদাজ্ঞালঙ্ঘনেনৈব কর্শয়ন্তোযে তপশ্চরন্তি তানাসুরানিশ্চয়ান্ আসুরোঽতিক্রূরো নিশ্চয়ো যেষাং তান্ ॥ ৬ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আহারস্ত্বপি সর্ব্বস্য ত্রিবিধোভবতি প্রিয়ঃ।
যজ্ঞস্তপস্তথাদানং তেষাং ভেদমিমংশৃণু ॥ ৭ ॥
আয়ুঃ সত্ত্ববলারোগ্য-সুখপ্রীতিবিবর্দ্ধনাঃ।
রস্যাঃ স্নিগ্ধাঃ স্থিরাহৃদ্যা আহারাঃ সাত্ত্বিকপ্রিয়াঃ ॥ ৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
সর্ব্বস্য আহারঃ অপি তু ত্রিবিধঃ প্রিয়ঃ ভবতি যজ্ঞঃ তপঃ তথা দানং
১২ ১৩ ১৪ ১৫
তেষাং ভেদং ইমং শৃণু ॥ ৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
আয়ুঃসত্ত্ববলারোগ্যসুখপ্রীতিবিবর্দ্ধনা রস্যাঃ স্নিগ্ধাঃ স্থিরাঃ হৃদ্যাঃ আহারা
৭
সাত্ত্বিক প্রিয়াঃ ॥ ৮ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
সকলের আহারও কিন্তু ত্রিবিধ প্রিয় হয়। যজ্ঞ, তপ (এবং)
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
দানও সেইরূপ-(ত্রিবিধ)। তাহাদিগের ভেদ এই শ্রবণ-
১৫
কর ॥ ৭ ॥

১
আয়ু-উৎসাহ-শক্তি-আরোগ্য-চিত্ত-প্রসাদ-ও-অভিরুচি-
২ ৩
বর্দ্ধক, রসযুক্ত, স্নেহযুক্ত, (যাহার সারাংশ দেহে) অধিক-
৪ ৫ ৬
কাল-স্থায়ী (ও দৃষ্টিমাত্র) হৃদয়ঙ্গম ভক্ষ্য-ভোজ্যাদি
৭
সাত্ত্বিক প্রিয় ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা।—আহারাদিভেদাদপি সাত্ত্বিকাদিভেদং দর্শয়িতুমাহ আহারস্ত্বিত্যাদি ত্রয়োদশভিঃ। সর্ব্বস্যাপি জনস্য য আহারোঽন্নাদিঃ সতু যথাযথং ত্রিবিধঃ প্রিয়োভবতি, তথা যজ্ঞতপোদানানি ত্রিবিধানি ভবন্তি, তেষাং বক্ষ্যমাণং ভেদমিমং শৃণু, এতচ্চ রাজসতামসাহারযজ্ঞাদিপরিত্যাগেন সাত্ত্বিকাহারযজ্ঞাদিসেবয়া সত্ত্ববৃদ্ধৌ যত্নঃ কর্ত্তব্যইত্যেতদর্থং কথ্যতে ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তত্রাহারত্রৈবিধ্যমাহ আয়ুরিতি ত্রিভিঃ। আয়ুর্জীবনং সত্ত্বমুৎসাহঃ বলংশক্তিঃ আরোগ্যং রোগরাহিত্যং সুখং চিত্তপ্রসাদঃ প্রীতিরভিরুচিঃ আয়ুরাদীনাং বিবর্দ্ধনাঃ বিশেষণ বৃদ্ধিকরাঃ তে চ রস্যা রসবন্তঃ স্নিগ্ধাঃ স্নেহযুক্তাঃ স্থিরাদেহে সারাংশেন চিরকালাবস্থায়িনঃ হৃদ্যাঃ দৃষ্টিমাত্রাদেব হৃদয়ঙ্গমাঃ এবম্ভূতা আহারাভক্ষ্যভোজ্যাদয়ঃ সাত্ত্বিকপ্রিয়াঃ ॥ ৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কট্বম্লঃ লবণাত্যুষ্ণ-তীক্ষ্ণ-রূক্ষবিদাহিন।
আহারারাজসস্যেষ্টা দুঃখশোকাময়প্রদাঃ ॥ ৯ ॥
যাতযামং গতরসং পূতি পর্য্যুষিতঞ্চযৎ।
উচ্ছিষ্ট মপিচামেধ্যং ভোজনং তামসপ্রিয়ং ॥ ১০ ॥

কট্বম্ললবণাত্যুষ্ণতীক্ষ্ণরুক্ষবিদাহিনঃ দুঃখঃশোকাময়প্রদাঃ আহারাঃ রাজসস্য ইষ্টা ॥ ৯ ॥

যাতযামং গতরসং চ যৎ পূতি পর্য্যুষিতং উচ্ছিষ্টং অপি চ অমেধ্যং ভোজনং তামস প্রিয়ং ॥ ১০ ॥

অতি-কটু-(নিম্বাদি); অতি-অম্ল-,অতি উষ্ণ, অতি তীক্ষ্ণ, (মরীচাদি), অতিরূক্ষ, [কঙ্গুকোদ্রব্যাদি], অতি-বিদাহী (সর্ষপাদি), এই সকল (তাৎকালিক হৃদয় সন্তাপাদি) দুঃখ-(পশ্চাদ্ভাবি মনোগ্লানি রূপ) শোক-ও-রোগপ্রদ আহার-সকল রাজসিক-ব্যক্তির প্রিয় ॥ ৯ ॥

পাকের-পর-প্রহরগত, (শৈত্যাবস্থ প্রাপ্ত অন্নাদি), নিষ্পীড়িত-সার ও যাহা দুর্গন্ধ, (বা দিনান্তর পক্ক)-পর্য্যুষিত উচ্ছিষ্টও এবং অমেধ্য (কলঞ্জাদি) ভোজন (তাহা) তামস ব্যক্তির-প্রিয় ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।- তথা কট্বিতি। অতিশব্দঃ কট্বাদিষু সপ্তস্বপি, সম্বধ্যতে, তেন অতিকটুর্নিম্বাদি অত্যম্লোঽতিলবণোঽত্যুষ্ণশ্চ প্রসিদ্ধঃ অতিতীক্ষ্ণো মরিচাদিঃ অতিরূক্ষঃ কঙ্গুকোদ্রবাদিঃ অতিবিদাহী সর্ষপাদিঃ, অতিকট্বাদয়-আহারারাজসস্যেষ্টাঃ প্রিয়াঃ দুঃখং তাৎকালিকহৃদয়সন্তাপাদি, পশ্চাদ্ভাবিদৌর্মনস্যং, আময়োরোগঃ এতান্ প্রদদতি প্রচ্ছন্তীতি তথা ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—যাতযামমিতি। যাতোযামঃ প্রহরোযস্য পক্কস্যোদ-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অফলাকাঙ্ক্ষিভির্যজ্ঞো বিধিবদিষ্টোযইজ্যতে ।
যষ্টব্যমেবেতি মনঃ সমাধায় স সাত্ত্বিকঃ ।।১১ ।।
অভিসন্ধায় তু ফলং দম্ভার্থমপি চৈব যৎ ।
ইজ্যতে ভরতশ্রেষ্ঠ তং যজ্ঞং বিদ্ধি রাজসং ॥ ১২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অফলাকাংক্ষিভিঃ যষ্টব্যং এব ইতি মনঃ সমাধায় বিধিবদিষ্টঃ যঃযজ্ঞঃ,
১০ ১১ ১২
ইজ্যতে সঃ সাত্ত্বিকঃ ॥ ১১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
তু ফলং অপি অভিসন্ধায় চ দম্ভার্থং এব যৎ ইজ্যতে ভরতশ্রেষ্ঠ তং
১২ ১৩ ১৪
যজ্ঞং রাজসং বিদ্ধি ॥ ১২ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
ফলাকাংক্ষারহিত-ব্যক্তিগণ-কর্ত্তৃক যজ্ঞ-কর্ত্তব্যই এইরূপ
৫ ৬ ৭ ৮ ৯
মনঃ সমাধান-করিয়া (আবশ্যকরূপে) যথা বিহিত যে যজ্ঞ
১০ ১১ ১২
অনুষ্ঠিত হয় তাহা সাত্ত্বিক ॥ ১১ ॥

১ ৩ ৪ ৫
কিন্তু ফলকেও উদ্দেশ-করিয়া এবং (মহত্বখ্যাপন জন্য)-
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
দম্ভার্থও যে যজ্ঞ-করা-হয়, হে ভরতশ্রেষ্ঠ সেই যজ্ঞকে
১৩ ১৪
রাজস জানিও ॥ ১২ ॥

নাদেঃ তদযাতযামং শৈত্যাবস্থাং প্রাপ্তমিত্যর্থঃ, গতরসং নিষ্পীড়িতসারং, পূতি দুর্গন্ধং পর্য্যুষিতং দিনান্তরপক্বং উচ্ছিষ্টং অন্যভুক্তাবশিষ্টং অমেধ্যং অভক্ষ্যং কলঞ্জাদি এবম্ভূতং ভোজনং ভোজ্যং তামসস্য প্রিয়ং ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত-টীকা ।—যজ্ঞোঽপি ত্রিবিধস্তত্র সাত্ত্বিকং যজ্ঞমাহ অফলাকাঙ্ক্ষিভিরিতি ত্রিভিঃ । ফলাকাঙ্ক্ষারহিতৈঃ পুরুষৈর্বিধানাদিষ্ট আবশ্যকতয়া বিহিতো যোযজ্ঞইজ্যতে, অনুষ্ঠীয়তে সসাত্ত্বিকোযজ্ঞঃ, কথমিজ্যতে, যষ্টব্যমেবেতি যজ্ঞানুষ্ঠানমেব কার্য্যং নান্যৎ ফলং সাধনীয়মিত্যেবং মনঃ সমাধায়ৈকাগ্রং কৃত্বেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা । –রাজসং যজ্ঞমাহ অভিসন্ধায়েতি । ফলমভিসন্ধায়

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিধিহীনমসৃষ্টান্নং মন্ত্রহীনমদক্ষিণং ।
শ্রদ্ধা-বিরহিতং যজ্ঞং তামসং পরিচক্ষতে ॥ ১৩ ॥
দেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞ-পূজনং শৌচ-মার্জ্জবং ।
ব্রহ্মচর্য্যমহিংসা চ শারীরং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
বিধিহীনং অসৃষ্টান্নং মন্ত্রহীনং অদক্ষিণং শ্রদ্ধাবিরহিতং যজ্ঞং তামসং
৮
পরিচক্ষতে ॥ ১৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
দেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞপূজনং শৌচং আর্জ্জবং ব্রহ্মচর্য্যং চ অহিংসা শারীরং
৮ ৯
তপঃ উচ্যতে ॥ ৪ ॥

---

১ ২
(শাস্ত্রোক্ত) বিধি-শূন্য [ব্রাহ্মণ প্রভৃতিকে] অন্ন-দান-
৩ ৪ ৫
শূন্য মন্ত্রহীন (যথোক্ত)-দক্ষিণারহিত [ও] শ্রদ্ধা-শূন্য
৬ ৭ ৮
যজ্ঞকে (শিষ্টেরা) তামস বলেন ॥ ১৩ ॥

১
দেবতা,-ব্রাহ্মণ,-গুরু-ও-প্রাজ্ঞ ইহাঁদের-পূজা,(বাহ্যাভ্যন্তর)
২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
শৌচ, ঋজুতা, ব্রহ্মচর্য্য ও অহিংসা (এই সকল) শারীরিক
৮ ৯
তপস্যা (বলিয়া) উক্ত-হয় ॥ ১৪ ॥

উদ্দিশ্য যদ্বিজ্যতে যজ্ঞঃ ক্রিয়তে দম্ভার্থঞ্চ স্বমহত্ত্বখ্যাপনায় তং যজ্ঞং রাজসং বিদ্ধি ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা ।—তামসং যজ্ঞমাহ বিধীতি । বিধিহীনং শাস্ত্রোক্তবিধিশূন্যং অসৃষ্টান্নং ব্রাহ্মণাদিভ্যোঽসৃষ্টং ন নিষ্পাদিতমন্নং যস্মিন্ তং মন্ত্রৈর্হীনং যথোক্তদক্ষিণারহিতং শ্রদ্ধাশূন্যঞ্চ যজ্ঞং তামসং পরিচক্ষতে কথয়ন্তি শিষ্টাঃ ॥১৩॥

স্বামিকৃত-টীকা ।—তপসঃ সাত্ত্বিকাদিভেদং দর্শয়িতুং প্রথমং তাবচ্ছারীরাদিভেদেন তস্য ত্রৈবিধ্যমাহ দেবেত্যাদিত্রিভিঃ । তত্র শারীরমাহ দেবেতি । প্রাজ্ঞাগুরুব্যতিরিক্তাঅন্যেঽপি তত্ত্ববিদঃ দেবব্রাহ্মণাদিপূজনং শৌচাদিকঞ্চ শারীরং শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং তপউচ্যতে ॥ ১৪ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অনুদ্বেগকরং বাক্যং সত্যং প্রিয়হিতঞ্চ যৎ।
স্বাধ্যায়াভ্যসনং চৈব বাঙ্ময়ং তপ-উচ্যতে॥ ১৫॥
মনঃপ্রসাদঃ সৌম্যত্বং মৌনমাত্মবিনিগ্রহঃ।
ভাবসংশুদ্ধিরিত্যেতৎ তপো-মানসমুচ্যতে॥ ১৬॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অনুদ্বেগকরং বাক্যং সত্যং চ যৎ প্রিয়হিতং চ স্বাধ্যায়াভ্যসনং এব বাঙ্ময়ং
১১ ১২
তপঃ উচ্যতে॥১৫॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
মনঃপ্রসাদঃ সৌম্যত্বং মৌনং আত্মবিনিগ্রহঃ ভাবসংশুদ্ধিঃ এতৎ তপঃ
৮ ৯ ১০
মানসং ইতি উচ্যতে॥ ১৬॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
অনুদ্বেগকর বাক্য, সত্য এবং যাহা (শ্রোতার)-প্রিয়-
৭ ৮ ৯ ১০
(ও পরিণামে)-সুখকর এবং বেদাভ্যাসও (এইগুলি) বাক্যময়
১১ ১২
তপস্যা [বলিয়া] উক্ত-হয়॥ ১৫॥

১ ২ ৩ ৪
মনের-স্বচ্ছতা, অক্রূরতা, মৌন-(মনন), আত্মবিনিগ্রহ
৫ ৬ ৭ ৮ ৯
(ও) ব্যবহারে-মায়াশূন্যতা এই (সকল) তপস্যা মানস বলিয়া
১০
উক্ত-হয়॥ ১৬॥

স্বামিকৃত-টীকা।—বাচিকং তপ আহ অনুদ্বেগকরমিতি উদ্বেগং ভয়ং ন করোতীত্যনুদ্বেগকরং বাক্যং সত্যং শ্রোতুঃ প্রিয়ং হিতঞ্চ পরিণামে সুখকরং স্বাধ্যায়াভ্যসনং বেদাভ্যাসশ্চ বাচা নির্ব্বর্ত্ত্যং তপঃ॥ ১৫॥

স্বামিকৃত-টীকা।—মানসং তপ আহ মন ইতি। মনঃপ্রসাদঃ স্বচ্ছতা; সৌম্যত্বমক্রূরতা মৌনং মুনের্ভাবো মননমিত্যর্থঃ আত্মনো মনসো বিনিগ্রহো বিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহারঃ। ভাবসংশুদ্ধির্ব্যবহারে মায়ারাহিত্যমিত্যেতন্মানসং তপঃ॥ ১৬॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রদ্ধয়া পরয়া তপ্তং তপস্তত্রিবিধং নরৈঃ।
অফলাকাঙ্ক্ষিভি র্যুক্তৈঃ সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে ॥ ১৭ ॥
সৎকার-মান-পূজার্থং তপো-দম্ভেন চৈবযৎ।
ক্রিয়তে তদিহ প্রোক্তং রাজসং চলমধ্রুবং ॥ ১৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অফলাকাঙ্ক্ষিভিঃ যুক্তৈঃ নরৈঃ পরয়া শ্রদ্ধয়া তপ্তং তৎ ত্রিবিধং তপঃ
১০ ১১
সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে ॥ ১৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
সৎকার-মান-পূজার্থং চ দম্ভেন এব যৎ তপঃ ক্রিয়তে ইহ চলং অধ্রুবং তৎ
১২ ১৩
রাজসং প্রোক্তং ॥ ১৮ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
ফলাকাঙ্ক্ষাশূন্য একাগ্রচিত্ত ব্যক্তিগণকর্তৃক পরম শ্রদ্ধা-
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
পূর্ব্বক অনুষ্ঠিত সেই ত্রিবিধ তপস্যাকে সাত্ত্বিক বলে ॥ ১৭॥
১ ২
[অমুক সাধু তাপস ইত্যাদি]-সৎকার-মান-ও-পূজার্থে এবং
৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
দম্ভার্থেও যে তপস্যা করা-হয় ইহলোকে অনিয়ত [ও]
১০ ১১ ১২ ১৩
ক্ষণিক সেই [তপস্যা] রাজস [বলিয়া] উক্ত-হয় ॥ ১৮

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং শরীরবাঙ্মনোভিনির্ব্বর্ত্ত্যং ত্রিবিধং তপোদর্শিতং, তস্য ত্রিবিধস্যাপি তপসঃ সাত্ত্বিকাদিভেদেন ত্রৈবিধ্যমাহ শ্রদ্ধয়েত্যাদি ত্রিভিঃ। তৎত্রিবিধমপি তপঃ শ্রেষ্ঠয়া শ্রদ্ধয়া ফলাকাঙ্ক্ষাশূন্যৈর্যুক্তৈরেকাগ্রচিত্তৈর্নরৈস্তপ্তংসাত্ত্বিকং কথয়ন্তি ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—রাজসমাহ সৎকারেতি। সৎকারঃ সাধুকারঃ সাধুরয়মিতি তাপসোয়হমিত্যাদি বাক্ পূজা, মানঃ অভ্যুত্থানাভিবাদনাদিদৈহিকী পূজা, পূজা অর্থলাভাদিঃ এতদর্থং দম্ভেন চ তপঃ ক্রিয়তে অতএব চলমনিয়তং অধ্রুবঞ্চ ক্ষণিকং যদেবম্ভূতং তপস্তদিহ রাজসং প্রোক্তং ॥ ১৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মূঢ়গ্রাহেণাত্মনোযৎ পীড়য়া ক্রিয়তে তপঃ।
পরস্যোৎসাদনার্থং বা তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ১৯॥

দাতব্যমিতি যদ্দানং দীয়তেঽনুপকারিণে।
দেশে কালে চ পাত্রে চ তদ্দানং সাত্ত্বিকং স্মৃতং ॥২০॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
মূঢ়গ্রাহেণ বা পরস্য উৎসাদনার্থং আত্মনঃ পীড়য়া যৎ তপঃ ক্রিয়তে তৎ
১১ ১২
তামসং উদাহৃতং ॥১৯॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
অনুপকারিণে দেশে কালে চ পাত্রে চ দাতব্যং ইতি যৎ দানং দীয়তে তৎ
১৩ ১৪ ১৫
দানং সাত্ত্বিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
অবিবেক-কৃত-দুরাগ্রহে বা পরের উৎসাদানার্থে(বিনাশার্থে)
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
আত্মার পীড়া-দ্বারা যে তপস্যা করা-হয় তাহা তামস [বলিয়া]
১২
কথিতহয় ॥ ১৯ ॥

১ ২
প্রত্যুপকারেঅসমর্থব্যক্তিকে, [তীর্থাদি]-দেশে, [গ্রহণাদি]
৩ ৪ ৫
কালে ও পাত্রভূত ব্যক্তিকে[অর্থাৎ তপঃ শ্রুতাদি সম্পন্ন
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
ব্রাহ্মণে]; এবংদান-করা-কর্ত্তব্য এই নিমিত্ত যে দান দেওয়া-
১২ ১৩ ১৪ ১৫
হয় সেই দান সাত্ত্বিক জানিবে ॥ ২০॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তামসং তপ-আহ মূঢ়েতি। মূঢ়গ্রাহেণাবিবেককৃতেন দুরাগ্রহেণাত্মনঃ পীড়য়া যত্তপঃ ক্রিয়তে পরস্যোৎসাদনার্থং বা অন্যস্য বিনাশার্থমভিচাররূপং তত্তামসমুদাহৃতং কথিতং ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—পূর্ব্বপ্রতিজ্ঞাতমেব দানস্য ত্রৈবিধ্যমাহ দাতব্যমিতি দাতব্যমেবেত্যেবং নিশ্চয়েন যদ্দানং দীয়তে, অনুপকারিণে প্রত্যুপকারাসমর্থায়, দেশে কুরুক্ষেত্রাদৌ, কালে গ্রহণাদৌ, পাত্রে চেতিদেশকালসাহচর্য্যাৎ সপ্তমী প্রযুক্তা, পাত্রে পাত্রভূতায় তপঃশ্রুতাদিসম্পন্নায় ব্রাহ্মণায়েত্যর্থঃ যদ্বা, চতুর্থ্যেবৈষা পাত্রে ইতি তৃজন্তং রক্ষকায় ইত্যর্থ। স হি সর্ব্বস্মাদাপদ্গণাদ্দাতারং পাতীতি পাত্রং তস্মৈ যদেবং দত্তং দানং তৎ সাত্ত্বিকং ॥ ২০ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যত্তু প্রত্যুপকারার্থং ফলমুদ্দিশ্য বা পুনঃ।
দীয়তে চ পরিক্লিষ্টং তদ্দানং রাজসং স্মৃতং। ২১ ॥
অদেশকালে যদ্দান-মপাত্রেভ্যশ্চ দীয়তে।
অসৎকৃত-মবজ্ঞাতং তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
তু যৎ প্রত্যুপকারার্থং পুনঃ বা ফলং উদ্দিশ্য চ পরিক্লিষ্টং (যৎ) দীয়তে তৎ
১৩ ১৪ ১৫
দানং রাজসং স্মৃতং ॥ ২১ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অদেশকালে চ অপাত্রেভ্যঃ অসৎকৃতং অবজ্ঞাতং যৎ দানং দীয়তে তৎ
১০ ১১
তামসং উদাহৃতং ॥ ২২ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
কিন্তু যাহা প্রত্যুপকারার্থ আর কিম্বা ফল উদ্দেশ-করিয়া
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
ও চিত্তক্লেশযুক্ত করিয়া (যে দান) দেওয়া-হয় সেই দান রাজস
১৫
(বলিয়া) কথিত হয় ॥ ২১ ॥
১ ২ ৩
অশুচি-স্থানে-ও-অশৌচাদি-সময়ে এবং অপাত্রে [ও দেশ
৪
কালপাত্র সম্পত্তিতেও পাদপ্রক্ষালনাদি]-সৎকার-শূন্য তির-
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
স্কারপূর্ব্বক যে দান দেওয়া-হয় তাহা তামস কথিত-হয় ॥২২॥

স্বামিকৃত-টীকা।—রাজসং দানমাহ যত্ত্বিতি। কালান্তরেহয়ংমাং প্রত্যুপকরিষ্যতীত্যেবমর্থং ফলং বা স্বর্গাদিকমুদ্দিশ্য যৎ পুনর্দ্দানং দীয়তে, পরিক্লিষ্টং চিত্তক্লেশযুক্তং যথা ভবত্যেবং ভূতং তৎদানং রাজসমুদাহৃতং কথিতং ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তামসং দানমাহ অদেশেতি। অদেশে অশুচিস্থানে অকালে অশৌচাদিসময়ে, অপাত্রেভ্যোবিটনটাদিভ্যোযদ্দানং দীয়তে; তৎ দেশকালপাত্রসম্পত্তাবপি অসৎকৃতং পাদপ্রক্ষালনাদিসৎকারশূন্যং, অবজ্ঞাতং পাত্রতিরস্কারযুক্তং এবম্ভূতং দানংতামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ওঁ তৎ সদিতি নির্দ্দেশো-ব্রহ্মণস্ত্রিবিধঃস্মৃতঃ।
ব্রাহ্মণাস্তেন বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতাঃ পুরা ॥ ২৩ ॥

১ ১ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
ওঁ তৎ সৎ ইতি ত্রিবিধঃ ব্রহ্মণঃ নির্দ্দেশঃ স্মৃতঃ তেন ব্রাহ্মণাঃ চ বেদাঃ
১২ ১৩ ১৫ ১৬
চ যজ্ঞাঃ পুরা বিহিতাঃ ॥ ২৩ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
ওঁ তৎ সৎ এই তিন-প্রকার ব্রহ্মের নির্দ্দেশ-(নাম)
৮
(শিষ্টগণ কর্ত্তৃক) কথিত [হইয়াছে]। (ওঁ শ্রুতিপ্রসিদ্ধ ; জগৎকারণ বলিয়া অতিপ্রসিদ্ধ জন্য ও বিদ্বান্ দিগের অপরোক্ষত্ব জন্য তৎ শব্দও ব্রহ্মের নাম ; পরমার্থ সত্ত্ব সাধুত্ব ও প্রশস্তত্বাদিজন্য সৎশব্দও ব্রহ্মের নাম ;)সেই-ব্রহ্ম-
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
নির্দ্দেশ-দ্বারা ব্রাহ্মণেরা ও বেদ-সকল ও যজ্ঞসকল পূর্ব্বকালে
১৬
(সৃষ্টির আদিতে বিধাতা কর্ত্তৃক) সগুণী কৃত হয় ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—নম্বেবং বিচার্য্যমাণে সর্ব্বমপি যজ্ঞতপোদানাদি রাজস তামসপ্রায়মেবেতি ব্যর্থো-যজ্ঞাদি প্রয়াস-ইত্যাশঙ্ক্য তথাবিধস্যাপি সাত্ত্বিকত্বোপপাদনপ্রকারং দর্শয়িতুমাহ ওমিতি। ওঁ তৎসদিতি ত্রিবিধোব্রহ্মণঃ পরমাত্মনোনির্দ্দেশো-নাম্না ব্যপদেশঃ স্মৃতঃ শিষ্টৈঃ,তত্রতাবদোমিতিত্রিবৃদ্‌ব্রহ্মেত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধেরোমিতি ব্রহ্মণোনাম, জগৎকারণত্বেনাতিপ্রসিদ্ধত্বাদ্ বিদুষাং অপরোক্ষত্বাচ্চ তচ্ছব্দোঽপি ব্রহ্মণোনাম,পরমার্থ সত্ত্বসাধুত্বপ্রশস্তত্বাদিভিঃ সচ্ছব্দোঽপি ব্রহ্মণোনাম। সদেব সৌম্যেদমগ্রআসীদিত্যাদিশ্রুতেঃ। অয়ং ত্রিবিধোঽপি নামনির্দ্দেশোবিগুণ মপি সগুণং কর্ত্তুং সমর্থ-ইত্যাশয়েন স্তৌতি, তেন ত্রিবিধেন ব্রহ্মণোনির্দ্দেশেন ব্রাহ্মণাশ্চ বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ পুরা সৃষ্ট্যাদৌ বিহিতা, বিধাত্রা নির্ম্মিতাঃ সগুণীকৃতা ইতি বা যদ্বা, যস্যায়ং ত্রিবিধোনির্দ্দেশস্তেন পরমাত্মনঃ ব্রাহ্মণাদয় পবিত্রতমা সৃষ্টাশ্চ তস্মাত্তস্যায়ং নির্দ্দেশোঽতি প্রশস্তইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য-যজ্ঞদানতপঃ-ক্রিয়াঃ।
প্রবর্ত্তন্তে বিধানোক্তাঃ সততং ব্রহ্মবাদিনাং ॥ ২৪ ॥
তদিত্যনভিসন্ধায় ফলং যজ্ঞ-তপঃ-ক্রিয়াঃ।
দানক্রিয়াশ্চ বিবিধাঃ ক্রিয়ন্তে মোক্ষকাংক্ষিভিঃ ॥২৫॥

তস্মাৎ ওঁ ইতি উদাহৃত্য ব্রহ্মবাদিনাং বিধানোক্তাঃ যজ্ঞদানতপঃ ক্রিয়াঃ সততং প্রবর্ত্তন্তে ॥ ২৪ ॥ তৎ ইতি মোক্ষকাঙ্ক্ষিভিঃ ফলং অনভিসন্ধায় বিবিধাঃ যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ চ দান-ক্রিয়াঃ ক্রিয়ন্তে ॥ ২৫ ॥

(যে হেতু এই-রূপ ব্রহ্মনির্দ্দেশ প্রশস্ত) সেই-নিমিত্ত ওঁ এইশব্দ উচ্চারণ-করিয়া (কৃত) বেদবাদীদিগের শাস্ত্রোক্তযজ্ঞ-দান-তপস্যারূপক্রিয়া সর্ব্বদা-[অঙ্গবৈকল্যেও) সগুণ-হয় ॥২৪॥

তৎ এই শব্দ (উচ্চারণ করিয়া), (শুদ্ধচিত্ত) মোক্ষেচ্ছুক-ব্যক্তিগণ-কর্ত্তৃক ফল উদ্দেশ-না-করিয়া বিবিধ যজ্ঞ-তপ-ক্রিয়া ও দানক্রিয়াসকল করা-হয়, (অতএব মুমুক্ষুত্ব সম্পাদকত্ব-জন্যতৎ শব্দ নির্দ্দেশ প্রশস্ত) ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ইদানীং প্রত্যেকমোঙ্কারাদীনাং প্রাশস্ত্যং দর্শয়িষ্যন্নোঙ্কারস্য তদেবাহ তস্মাদিতি। যস্মাদেবং ব্রহ্মণোনির্দ্দেশঃ প্রশস্তস্তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য তদুচ্চার্য্য কৃতা বেদবাদিনাং যজ্ঞাদ্যাঃ শাস্ত্রোক্তাশ্চ ক্রিয়াঃ সততং সর্ব্বদা অঙ্গবৈকল্যেঽপি প্রকর্ষেণ বর্ত্তন্তে সগুণাভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—দ্বিতীয়ং নাম স্তৌতি তদিতি। উদাহৃত্যেতি পূর্ব্বস্যানুষঙ্গঃ তদিত্যুদাহৃত্য উচ্চার্য্য শুদ্ধচিত্তৈর্ম্মোক্ষকাঙ্ক্ষিভিঃ পুরুষৈঃ ফলাভিসন্ধিমকৃত্বা। যজ্ঞাদ্যাঃ ক্রিয়াঃ ক্রিয়ন্তে যতশ্চিত্তশোধনদ্বারা ফল সংকল্পত্যাগেন মুমুক্ষুত্বসম্পাদকত্বাত্তচ্ছব্দ নির্দ্দেশঃ প্রশস্তইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সদ্ভাবে সাধুভাবে চ সদিত্যেতৎ প্রযুজ্যতে।
প্রশস্তে কর্ম্মণি তথা সচ্ছব্দঃ পার্থ যুজ্যতে ॥ ২৬ ॥
যজ্ঞে তপসি দানে চ স্থিতিঃ সদিতি চোচ্যতে।
কর্ম্ম চৈব তদর্থীয়ং সদিত্যেবাভিধীয়তে ॥২৭॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
পার্থ! সদ্ভাবে চ সাধুভাবে সৎ ইতি এতৎ প্রযুজ্যতে তথা প্রশস্তে
১১ ১২ ১৩ ১৪
কর্ম্মণি সৎ শব্দঃ যুজ্যতে ॥ ২৬ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
চ যজ্ঞে তপসি চ দানে স্থিতিঃ সৎ ইতি উচ্যতে চ তদর্থীয়ং কর্ম্ম এব সৎ
১৫ ১৬ ১৭
ইতি এব অভিধীয়তে ॥ ২৭ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
হে পার্থ! অস্তিত্বে ও সাধুত্বে সৎ এই শব্দ প্রযুক্ত হয়
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
এবং প্রশস্ত(মাঙ্গলিক বিবাহাদি)কর্ম্মে সৎ শব্দ প্রযুক্ত হয়॥২৬
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
আর যজ্ঞে তপস্যাতে ও দানে (যে তাৎপর্য্য রূপে) অব
৭ ৮ ৯ ১০
স্থান (তাহাও) সৎ বলিয়া উক্ত হয়, আর (যাঁহার এই
১১ ১২ ১৩
তিন নাম) তদর্থীয় কর্ম্মও (পূজা উপহার গৃহাঙ্গনপরিমার্জ্জন উপলেপ যজ্ঞ মাঙ্গলিকাদি ক্রিয়া এবং তৎসিদ্ধি নিমিত্ত উদ্যান শালিক্ষেত্র ধনাৰ্জ্জনাদি বিষয় অতি ব্যবহিত হইলেও)
১৪ ১৫ ১৬ ১৭
সৎ বলিয়াই অভিহিত হয়। (যে হেতু এইরূপ নাম-ত্রয় অতি প্রশস্ত অতএব সর্ব্বকর্ম্ম সাদগুণ্যার্থ ও সাত্ত্বিকত্ব সম্পাদনার্থ ইহা কীর্ত্তন করিবে) ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—সচ্ছব্দস্যপ্রাশস্ত্যমাহ সদ্ভাবইতি দ্বাভ্যাং। সদ্ভাবে অস্তিত্বে দেবদত্তস্য পুত্রাদিকমস্তীত্যস্মিন্নর্থেসাধুভাবে চ সাধুত্বে দেবদত্তস্য পুত্রাদি শ্রেষ্ঠমিত্যস্মিন্নর্থে সদিত্যেতৎ পদং প্রযুজ্যতে। প্রশস্তে মাঙ্গলিকে বিবাহাদি-কর্ম্মণি চ সদিদং কর্ম্মেতি সচ্ছব্দোযুজ্যতে প্রযুজ্যতে সঙ্গচ্ছতীতি বা ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—কিঞ্চ যজ্ঞইতি। যজ্ঞাদিষু যা স্থিতিস্তাৎপর্য্যেণাবস্থানং তদপি সদিত্যুচ্যতে। যস্য চেদং নামত্রয়ং সএব পরমাত্মা অর্থঃ ফলং যস্য তদর্থং কর্ম্ম-পূজোপহারগৃহাঙ্গনপরিমার্জ্জনোপলেপনযজ্ঞমাঙ্গলিকাদিক্রিয়া তৎ-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অশ্রদ্ধয়া হুতং দত্তং তপস্তপ্তং কৃতঞ্চ যৎ।
অসদিত্যুচ্যতে পার্থ ন চ তৎ প্রেত্য নোইহ ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্ম বিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে শ্রদ্ধাত্রয়বিভাগ যোগোনামসপ্তদশোঽধ্যায়ঃ

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
অশ্রদ্ধয়া হুতং দত্তং তপ্তং তপঃ চ যৎ কৃতং (তৎ) অসৎ ইতি উচ্যতে পার্থ
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
তৎ ন প্রেত্য চ নো ইহ ॥ ২৮ ॥ ইতি শ্রীমহাভারতে ইত্যাদি শ্রদ্ধাত্রয় বিভাগ যোগঃ নাম সপ্তদশাধ্যায়ঃ।

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
অশ্রদ্ধাতে হুত দত্ত (ও) কৃত তপস্যা এবং (অন্য) যাহা
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
করা-বায় (সেই সকলই) অসৎ বলিয়া উক্ত হয় হে পার্থ!
১৩ ১৪ ১৫ ১৬
তাহা (বিগুণত্বজন্য) না পরকালে ও (সাধু সমীপে অয়শস্করত্ব
১৭ ১৮
জন্য) না ইহকালে (ফলোপধায়ক হয়) ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রদ্ধাত্রয় বিভাগ যোগ নামক সপ্তদশ অধ্যায়।

সিদ্ধয়ে যদন্যৎ কর্ম্ম ক্রিয়তে,উদ্যানশালিক্ষেত্রধনার্জ্জনাদিবিষয়ং,তৎকর্ম্ম তদর্থীয়ং তচ্চাতিব্যবহিতমপি সদিত্যেবাভিধীয়তে। যস্মাদেবমতিপ্রশস্তমেতন্নামত্রয়ং তস্মাদেতৎ সর্ব্বকর্ম্মসাদগুণ্যার্থং সংকীর্ত্তয়েদিতি তাৎপর্য্যার্থঃ অত্রচার্থবাদানুপপত্ত্যা বিধিঃ কল্প্যতে বিধেয়ং স্তূয়তে বস্তিতিন্যায়াৎ অপরেতু প্রবর্ত্তন্তে বিধানোক্তাঃ ক্রিয়ন্তে মোক্ষকাঙ্ক্ষিভিরিত্যাদ বর্ত্তমানোপদেশঃ সমিধোযজতীত্যাদিবদ্বিধিতয়া পরিণমনীয়ইত্যাহুস্তন্ন সদ্ভাবে সাধুভাবে চেত্যাদিষু প্রাপ্তার্থত্বান্ন সঙ্গচ্ছতইতি পূর্ব্বোক্তক্রমেণ বিধিকল্পনৈব জ্যায়সী ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।—ইদানীং সর্ব্বকর্ম্মসু শ্রদ্ধয়ৈব প্রবৃত্ত্যর্থমশ্রদ্ধয়া কৃতং সর্ব্বং নিন্দতি অশ্রদ্ধয়েতি অশ্রদ্ধয়া হুতং হবনং দত্তং দানং তপস্তপ্তং নির্ব্বর্ত্তিতং যচ্চান্যদপি কৃতং তৎ সর্ব্বমসদিত্যুচ্যতে, যতস্তৎ প্রেত্য লোকান্তরে ন ফলতি বিগুণত্বাৎ নো ইহ ন চাস্মিন্ লোকে ফলতি অযশস্করত্বাৎ ॥ ২৮ ॥

রজস্তমোময়ীংত্যক্ত্বা শ্রদ্ধাং সত্ত্বময়ীং শ্রিতঃ। তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারী স্যাদিতি সপ্তদশে স্থিতঃ। ইতি সুবোধিন্যাং সপ্তদশাধ্যায়ঃ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীসীতারামঃ।

শরণং।

শ্রীভগবদ্গীতা।

উপনিষৎ। ১৮-শ অধ্যায়ঃ।

মোক্ষযোগ।

অর্জ্জুন উবাচ।

সন্ন্যাসস্য মহাবাহো তত্ত্ব-মিচ্ছামি বেদিতুং।

ত্যাগস্য চ হৃষীকেশ পৃথক্ কেশি-নিসূদন! ॥১॥

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫
অর্জ্জুনঃ উবাচ। হৃষীকেশ! কেশি-নিসূদন! মহাবাহো! সন্ন্যাসস্য চ
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ত্যাগস্য তত্ত্বং পৃথক্ বেদিতুং ইচ্ছামি ॥ ১ ॥

---

১ ২ ১
অর্জ্জুন কহিলেন। হে-সর্ব্বেন্দ্রিয় নিয়ামক!
২ ৩ ৪ ৫ ৬
হে কেশিনিসূদন! হে মহাবাহো! সন্ন্যাসের ও ত্যাগের
৭ ৮ ৯ ১০
তত্ত্ব পৃথক্ (বিবেক দ্বারা) জানিতে ইচ্ছাকরি ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ন্যাসত্যাগবিভাগেন সর্ব্বগীতার্থসংগ্রহং। স্পষ্টমষ্টাদশে প্রাহ পরমার্থবিনির্ণয়ে। অত্র চ "সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যাস্যাস্তে সুখং বশী। সংন্যাসযোগযুক্তাত্মে"-ত্যাদিষু কর্ম্মসন্ন্যাস উপদিষ্টস্তথা—"ত্যক্ত্বা কর্ম্মফলাসঙ্গং নিত্যতৃপ্তোনিরাশ্রয়ঃ। সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং ততঃ কুরু যতাত্মবান্"-ত্যাদিষু চ ফলমাত্রত্যাগেন কর্ম্মানুষ্ঠানমুপদিষ্টং ন চ পরস্পরবিরুদ্ধং সর্ব্বজ্ঞ-পরমকারুণিকোভগবানুপদিশেৎ, অতঃ কর্ম্মসন্ন্যাসস্য তদনুষ্ঠানস্য চাবিরোধপ্রকারং বুভুৎসুরর্জ্জুন উবাচ সন্ন্যাসস্যেতি। ভো হৃষীকেশ! সর্ব্বেন্দ্রিয়নিয়ামক! হে কেশিনিসূদন! কেশিনাম্নো-মহতোহশ্বাকৃতের্দৈত্যস্য যুদ্ধে মুখং ব্যাদায় ভক্ষিতুমিচ্ছতোহত্যন্তং ব্যাত্তমুখে বামবাহুং প্রবেশ্য তৎক্ষণমেব বিবৃদ্ধেন তেনৈব বাহুনা কর্কটিকাফলবত্তং বিদার্য্য নিসূদিতবান্, অতএব হে মহাবাহো ইতি সম্বোধনং। সংন্যাসস্য ত্যাগস্য চ তত্ত্বং পৃথগ্বিবেকেন বেদিতুমিচ্ছামি ॥ ১ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবান্ উবাচ।

কাম্যানাং কর্ম্মণাং ন্যাসং সন্ন্যাসং কবয়োবিদুঃ।

সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং প্রাহুস্ত্যাগং বিচক্ষণাঃ ॥ ২ ॥

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
শ্রীভগবান্ উবাচ। কবয়ঃ কাম্যানাং কর্ম্মণাং ন্যাসং সন্ন্যাসং বিদুঃ
৭ ৮ ৯ ১০
বিচক্ষণাঃ সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং ত্যাগং প্রাহুঃ ॥ ২ ॥

---

১ ২ ১ ২ ৩
শ্রীভগবান্ কহিলেন। পণ্ডিতেরা কাম্য কর্ম্মসকলের
৪ ৫
ত্যাগকে সন্ন্যাস-(সম্যক্ ফলের সহিত কর্ম্মত্যাগ, বলিয়া)
৬ ৭
জানেন। বিচক্ষণব্যক্তিরা (নিত্য নৈমিত্তিক) সর্ব্ব-প্রকার-
৮ ৯ ১০
কর্ম্মের ফলত্যাগকেই ত্যাগ কহেন ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ কাম্যানামিতি। পুত্রকামো-যজেত, স্বর্গকামোযজেতেত্যাদিকামোপবন্ধেন বিহিতানাং কর্ম্মণাং ন্যাসং পরিত্যাগং সংন্যাসং কবয়োবিদুঃ। সম্যক্ ফলৈঃ সহ কর্ম্মণামপি ন্যাসং সন্ন্যাসং পণ্ডিতা জানন্তীত্যর্থঃ। সর্ব্বেষাং কাম্যানাং নিত্যনৈমিত্তিকানাং চ কর্ম্মণাং ফলমাত্রত্যাগং প্রাহুস্ত্যাগং বিচক্ষণা নিপুণাঃ, ন তু স্বরূপতঃ কর্ম্ম-ত্যাগং। ননু নিত্যনৈমিত্তিকানাং ফলাশ্রবণাদবিদ্যমানস্য ফলস্য কথং ত্যাগঃ স্যাৎ ন হি বন্ধ্যায়াঃ পুত্রত্যাগঃ সম্ভবতি. উচ্যতে যদ্যপি স্বর্গকামঃ পশুকাম ইত্যাদিবৎ অহরহঃ সন্ধ্যামুপাসীত যাবজ্জীবমগ্নিহোত্রং জুহোতীত্যাদিষু ফল-বিশেষো ন শ্রূয়তে তথাপ্যপুরুষার্থে ব্যাপারে প্রেক্ষাবন্তঃ প্রবর্ত্তয়িতুমশক্নুবন্, বিধির্বিশ্বজিতা যজেতেত্যাদিম্বিব সামান্যতঃ কিমপি ফলমাক্ষিপত্যেব। নচা-তীব গুরুমত শ্রদ্ধয়া স্বসিদ্ধিরেব বিধেঃ প্রয়োজনং মন্তব্যং পুরুষপ্রবৃত্ত্যনুপ-পত্তেস্তম্পরিহরত্বাৎ। শ্রূয়তে চ নিত্যাদাবপি ফলং সর্ব্বত্র তে পুণ্যলোকাভব-ন্তীতি, কর্ম্মণা পিতৃলোক ইতি, ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতীত্যাদিষু। তস্মাদ্ যুক্ত-মুক্তং সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং প্রাহুস্ত্যাগং বিচক্ষণাইতি। ননু ফলত্যাগে পুনরপি নিষ্ফলেষু কর্ম্মসু প্রবৃত্তিরেব ন স্যাৎ তন্ন, সর্ব্বেষাং কর্ম্মণাং সংযোগপৃথক্ত্বেন বিবিদিষার্থতয়া বিনয়োগাৎ। তথা চ শ্রুতিঃ। তমেতমাত্মানং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণাবিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসা নাশকেনেতি। ততশ্চ শ্রুতিপ-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ত্যাজ্যং দোষবদিত্যেকে কর্ম্ম প্রাহুর্ম্মনীষিণঃ।
যজ্ঞদানতপঃ-কর্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি চাপরে ॥ ৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
কর্ম্ম দোষবৎ ইতি একে মনীষিণঃ ত্যাজ্যং প্রাহুঃ চ যজ্ঞদানতপঃকর্ম্ম
১০ ১১ ১২ ১৩
ত্যাজ্যং ন ইতি অপরে ॥ ৩॥

---

১ ২
কর্ম্ম (হিংসাদি)-দোষযুক্ত (বলিয়া, বন্ধন হেতু ;) এই
৩ ৪ ৫ ৬
নিমিত্ত কোন-কোন (সাংখ্য) মনীষিরা (ইহাকে) ত্যাজ্য
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
বলেন। আর যজ্ঞদান-(ও)-তপস্যা-কর্ম্ম ত্যাজ্য নয় ইহা অপরে
-(মীমাংসকেরা) বলেন ॥ ৩ ॥

দোক্তং সর্ব্বং ফলং বন্ধকত্বেন ত্যক্ত্বা বিবিদিষার্থং সর্ব্বকর্ম্মানুষ্ঠানং ঘটতএব। বিবিদিষা চ নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকেন নিবৃত্তদেহাদ্যভিমানতয়া বুদ্ধেঃ প্রত্যক্‌প্রবণতা তাবৎপর্য্যন্তঞ্চ সত্ত্ব শুদ্ধ্যর্থং জ্ঞানাবিরুদ্ধং যথোচিতমাবশ্যকং কর্ম্ম কুর্ব্বতস্তৎফলত্যাগ এব কর্ম্মত্যাগোনাম ন স্বরূপেণ তথা চ শ্রুতিঃ। কুর্ব্বন্নেবেহ কর্ম্মাণি জিজীবিষেচ্ছতং সমাইতি। ততঃ পরন্তু সর্ব্বকর্ম্মনিবৃত্তিঃ স্বতএব ভবতি। তদুক্তং নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধৌ, প্রত্যক্‌প্রবণতাং বুদ্ধেঃ কর্ম্মণ্যুৎপাদ্য শুদ্ধিতঃ। কৃতার্থান্যস্তমায়ান্তি প্রাবৃড়ন্তে ঘনাইব। উক্তঞ্চ ভগবতা যস্ত্বাত্মরতিরেস্যাদিত্যাদি। বশিষ্ঠেন চোক্তং ন কর্ম্মাণি ত্যজেদ্‌যোগী কর্ম্মভিস্ত্যজ্যতে হ্যসাবিতি। জ্ঞাননিষ্ঠাবিক্ষেপকত্বমালক্ষ্য ত্যজেদ্বা তদুক্তং শ্রীভাগবতে, তাবৎ কর্ম্মাণি কুর্ব্বীত ন নির্ব্বিদ্যেত যাবতা। মৎকথাশ্রবণাদৌ বা শ্রদ্ধা যাবন্ন জায়তে। জ্ঞাননিষ্ঠোবিরক্তোবামদ্ভক্তোবাহনপেক্ষকঃ। সলিঙ্গানাশ্রমাং-স্ত্যক্ত্বা চরেদবিধিগোচর ইত্যাদি। অলমতিপ্রসঙ্গেন প্রকৃতমনুসরামঃ অবিদুষঃ ফলত্যাগমাত্রমেব ত্যাগশব্দার্থোন কর্ম্মত্যাগ ইতি ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অবিদুষঃ ফলত্যাগমাত্রমেব ত্যাগশব্দার্থো ন-কর্ম্মত্যাগ-ইত্যেতদেব-মতান্তরনিরাসেন দৃঢ়ীকর্ত্তুং মতভেদং দর্শয়তি ত্যাজ্যমিতি। দোষবদ্ধিংসাদিদোষবত্ত্বেন বন্ধকমিতিহেতোঃ সর্ব্বমপি কর্ম্ম ত্যাজ্যমিত্যেকে সাংখ্যাঃ প্রাহুর্মনীষিণইতি। অস্যায়ং ভাবঃ।—"মা হিংস্যাৎ সর্ব্বা ভূতানীতি" নিষেধঃ পুরুষস্যানর্থহেতুর্হিংসেত্যাহ অগ্নীসোমীয়ং পশুমালভেতেত্যাদি প্রাকরণিকোবিধিস্তু হিংসায়াঃ ক্রতূপকারকত্বমাহ, অতো-ভিন্নবিষয়ত্বেন

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্র ত্যাগে ভরতসত্তম।
ত্যাগো হি পুরুষব্যাঘ্র ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিতঃ ॥ ৪ ॥
যজ্ঞোদানং তপঃ কর্ম্ম ন ত্যাজ্যং কার্য্যমেব তৎ।
যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানি মনীষিণাং ॥ ৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ভরতসত্তম! তত্র ত্যাগে মে নিশ্চয়ং শৃণু পুরুষব্যাঘ্র! হি ত্যাগঃ ত্রিবিধঃ
১১
সংপ্রকীর্ত্তিতঃ ॥ ৪ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪
যজ্ঞঃ দানং তপঃ কর্ম্ম ন ত্যাজ্যং তৎ কার্য্যং এব যজ্ঞঃ দানং চ তপঃ এব
১৫ ১৬
মনীষিনাং পাবনানি ॥ ৫ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
হে ভরতসত্তম! সেই ত্যাগবিষয়ে আমার নিশ্চয় শ্রবণ
৬ ৭ ৮ ৯
কর। হে পুরুষব্যাঘ্র! যেহেতু ত্যাগ (তত্ত্বজ্ঞগণকর্ত্তৃক সত্বাদি
১০
ভেদে) ত্রিবিধ (ইহা) সম্যক্-বিবেকদ্বারা-প্রকীর্ত্তিত-হই-
১১
য়াছে ॥ ৪ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
যজ্ঞ দান (ও) তপস্যা (রূপ) কর্ম্ম ত্যাজ্য নহে তাহা

সামান্যবিশেষন্যায়াগোচরত্বাৎ দ্রব্যসাধ্যেষু সর্ব্বেষপি কর্ম্মসু হিংসাদেঃ সম্ভবাৎ সর্ব্বমপি কর্ম্ম ত্যাজ্যমেবেতি। তদুক্তং, দৃষ্টবদানুশ্রবিকঃ সহ্যবিশুদ্ধি-ক্ষয়াতিশয়যুক্তইতি। অপরে তু মীমাংসকা যজ্ঞাদিকং কর্ম্ম ন ত্যাজ্যমেবেতি প্রাহুঃ। অয়ং ভাবঃ। ক্রত্বর্থাপি সতীয়ং হিংসা পুরুষেণ কর্ত্তব্যা সা চান্যোদ্দেশে-নাপি কৃতা পুরুষস্য প্রত্যবায়হেতুরেব, তথাহি বিধির্বিধেয়স্য তদুদ্দেশেনানুষ্ঠানং বিধত্তে, তাদর্থ্যলক্ষণত্বাত্তচ্ছেশষ্য। নত্বেবং নিষেধো-নিষেধ্যস্য তাদর্থ্যমপেক্ষতে প্রাপ্তিমাত্রাপেক্ষকত্বাৎ, অন্যথা অজ্ঞান প্রমাদাদিকৃতে দোষাভাব-প্রসঙ্গাৎ। তদেবং সমানবিষয়ত্বের সামান্যশাস্ত্রস্য বিশেষেণ বাধানাস্তি দোষবত্বং অতোনিত্যং যজ্ঞাদিকর্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা। এবং মতভেদমুপন্যস্য স্বমতং কথয়িতুমাহ নিশ্চয়ং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এতান্যপি তু কর্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলানি চ।
কর্ত্তব্যানীতি মে পার্থ নিশ্চিতং মতমুত্তমং ॥ ৬॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
পার্থ তু এতানি কর্ম্মাণি অপি সঙ্গং চ ফলানি ত্যক্ত্বা কর্ত্তব্যানি ইতি মে
১৩ ১৪ ১৫
নিশ্চিতং উত্তমং মতং ॥ ৬ ॥

---

৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
কর্ত্তব্যই; যজ্ঞ, দান এবং তপস্যাও বিবেকিদিগের চিত্ত-
১৬
শুদ্ধির কারণ ॥ ৫ ॥

(যে প্রকারে করিলে চিত্তশুদ্ধিকর হয় তাহা এইরূপ)

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
হে পার্থ! কিন্তু এই-সকল কর্ম্মও কর্তৃত্বাভিনিবেশ এবং
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
ফল ত্যাগ-করিয়া (করা) কর্ত্তব্য; ইহা আমার নিশ্চিত
১৪ ১৫
(অতএব) উত্তম মত ॥ ৬ ॥

শৃণ্বিতি। তত্রৈবং বিপ্রতিপন্নে ত্যাগে নিশ্চয়ং মে বচনাচ্ছৃণু। ত্যাগস্য লোকপ্রসিদ্ধত্বাৎ কিমত্র শ্রোতব্যমিতি মাবমংস্থা ইত্যাহ হে পুরুষব্যাঘ্র! পুরুষশ্রেষ্ঠ! ত্যাগোহি দুর্ব্বোধঃ, হি যস্মাদয়ং কর্ম্মত্যাগস্তত্ত্ববিদ্ভিস্তামসাদি-ভেদেন ত্রিবিধঃ সম্যগ্বিবেকেন প্রকীর্ত্তিতঃ। ত্রৈবিধ্যঞ্চ "নিয়তস্য তু সংন্যাসঃ কর্ম্মণ" ইত্যাদিনা বক্ষ্যতি ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—প্রথমং তাবন্নিশ্চয়মাহ যজ্ঞেতি দ্বাভ্যাং। মনীষিণাং বিবেকিনাং পাবনানি চিত্তশুদ্ধিকারণানি ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—যেন প্রকারেণ কৃতান্যেতানি পাবনানি ভবন্তি তৎ প্রকারং দর্শয়ন্নাহ এতান্যপীতি। যানি যজ্ঞাদীনি কর্ম্মাণি ময়া পাবনানী-ত্যুক্তান্যে-তান্যপ্যেবং কর্ত্তব্যানি। কথং?—সঙ্গং কর্তৃত্বাভিনিবেশং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরাধীনতয়া কর্ত্তব্যানি ফলানি চ ত্যক্ত্বা কর্ত্তব্যানীতি মে মতং নিশ্চিতং, অতএবোত্তমং ॥ ৬ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নিয়তস্য তু সন্ন্যাসঃ কর্ম্মণো নোপপদ্যতে।
মোহাত্তস্য পরিত্যাগস্তামসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ৭ ॥

দুঃখমিত্যেব যৎ কর্ম্ম কায়ক্লেশভয়াত্ত্যজেৎ।
স কৃত্বা রাজসং ত্যাগং নৈব ত্যাগফলং লভেৎ ॥ ৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
তু নিয়তস্য কর্ম্মণঃ সন্ন্যাসঃ ন উপপদ্যতে মোহাৎ তস্য পরিত্যাগঃ
১০ ১১
তামসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
দুঃখং ইতি এব কায়ক্লেশভয়াৎ যৎ কর্ম্ম ত্যজেৎ স রাজসং ত্যাগং কৃত্বা
১২ ১৩ ১৪ ১৫
ত্যাগফলং এব ন লভেৎ ॥ ৮ ॥

(কাম্য কর্ম্ম বন্ধনের হেতু অতএব তাহার সন্ন্যাস যুক্তিযুক্ত);
১ ২ ৩
কিন্তু (অবশ্য কর্ত্তব্যরূপে বিহিত)–নিয়ত কর্ম্মের পরি-
৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ত্যাগ (কর্ত্তব্য) হয় না। মোহবশতঃ তাহার পরিত্যাগ তামস
১১
(বলিয়া) পরিকীর্ত্তিত–হয় ॥ ৭ ॥

১ ২ ৩
(ইহাতে) দুঃখ এই–নিমিত্তই (যে ব্যক্তি) কায়ক্লেশ–
৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৮ ১০ ১১
ভয়ে যে কর্ম্ম ত্যাগ–করে সে (সেই) রাজস ত্যাগ করিয়া
১২ ১৩ ১৫ ১৪
ত্যাগফলও লাভ–করে না ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত–টীকা।—প্রতিজ্ঞাতং ত্যাগস্য ত্রৈবিধ্যমিদানীং দর্শয়তি নিয়তস্যেতি ত্রিভিঃ। কাম্যস্য কর্ম্মণোবন্ধকত্বাৎ সংন্যাসোযুক্তঃ, নিয়তস্য তু নিত্যস্য পুনঃ কর্ম্মণঃ সংন্যাসস্ত্যাগো–নোপপদ্যতে, সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারা মোক্ষহেতুত্বাৎ, অতস্তস্য পরিত্যাগ–উপাদেয়ত্বেঽপি ত্যাজ্যমিত্যেবং লক্ষণান্মোহাদেব ভবেৎ স চ মোহস্য তামসত্বাত্তামসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত–টীকা।—রাজসং ত্যাগমাহ দুঃখমিতি। যঃকর্ত্তাত্মবিবেকং বিনা কেবলং দুঃখমিত্যেবং মত্বা শরীরায়াসভয়ান্নিত্যং কর্ম্ম ত্যজেদিতি যত্তাদৃশ-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কার্য্যমিত্যেব যৎকর্ম্ম নিয়তং ক্রিয়তেঽর্জ্জুন।
সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলঞ্চৈব স ত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতঃ ॥ ৯ ॥
ন দ্বেষ্ট্যকুশলং কর্ম্ম কুশলে নানুষজ্জতে।
ত্যাগী সত্ত্বসমাবিষ্টো-মেধাবী ছিন্নসংশয়ঃ ॥ ১০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
অর্জ্জুন! সঙ্গং চ ফলং এব ত্যক্ত্বা কার্য্যং ইতি এব যৎ নিয়তং কর্ম্ম
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
ক্রিয়তে সঃ ত্যাগঃ সাত্ত্বিকঃ মতঃ ॥ ৯ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
সত্ত্বসমাবিষ্টঃ মেধাবী ছিন্নসংশয় ত্যাগী অকুশলং কর্ম্ম ন দ্বেষ্টি কুশলে ন
১১
অনুষজ্জতে ॥ ১০ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
হে অর্জ্জুন! কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশ এবং ফলও ত্যাগ-করিয়া
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
(কেবল) কর্ত্তব্য, এই-নিমিত্তই যে নিয়মিত কর্ম্ম করা-হয়
১৪ ১৫ ১৬ ১৭
সেই ত্যাগ সাত্ত্বিক (বলিয়া) অভিহিত ॥ ৯ ॥
১ ২
সাত্ত্বিক স্থিরবুদ্ধি (দৈহিক সুখদুঃখাদি মিথ্যা জ্ঞানরূপ)

ত্যাগোরাজসোদুঃখস্য, রাজসত্বাৎ। অতস্তং রাজসং ত্যাগং কৃত্বা স রাজসঃ পুরুষস্ত্যাগফলং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং নৈব লভত ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—সাত্ত্বিকং ত্যাগমাহ-কার্য্যমিতি কার্য্যমিত্যেব বুদ্ধ্যা নিয়তমবশ্যং কর্ত্তব্যতয়া বিহিতং কর্ম্ম সঙ্গং ফলঞ্চ ত্যক্ত্বা ক্রিয়ত ইতি যত্তাদৃশস্ত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতঃ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—এবংভূত-সাত্ত্বিকত্যাগপরিনিষ্ঠিতস্য লক্ষণমাহ ন দ্বেষ্টীত্যাদি। সত্ত্বসমাবিষ্টঃ সত্ত্বেন ব্যাপ্তঃ সাত্ত্বিকত্যাগী অকুশলং দুঃখাবহং শিশিরে প্রাতঃস্নানাদিকং কর্ম্ম ন দেষ্টি, কুশলে চ সুখকরে কর্ম্মণি নিদাঘে মধ্যাহ্নস্নানাদৌ নানুষজ্জতে প্রীতিং ন করোতি। তত্র হেতুঃ, মেধাবী স্থিরবুদ্ধিঃ যত্র পরপরিভবাদি-মহদপি দুঃখং সহতে স্বর্গাদিসুখঞ্চ ত্যজ্যতে তত্র কিয়দেতত্তাৎকালিকং সুখং দুঃখঞ্চেত্যেবমনুসন্ধানবানিত্যর্থঃ। অতএব ছিন্নঃ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন হি দেহভৃতা শক্যং ত্যক্তুং কর্ম্মাণ্যশেষতঃ।
যস্তু কর্ম্মফলত্যাগী স-ত্যাগীত্যভিধীয়তে ॥ ১১ ॥
অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফলং।
ভবত্যত্যাগিনাং প্রেত্য ন তু সন্ন্যাসিনাং ক্বচিৎ ॥ ১২॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
হি দেহভৃতা কর্ম্মাণি অশেষতঃ ত্যক্তুং ন শক্যত তু যঃ কর্ম্মফলত্যাগী স
১২ ১৩ ১৪
ত্যাগী ইতি অভিধীয়তে ॥ ১১ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
অনিষ্টং ইষ্টং চ মিশ্রং ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফলং অত্যাগিনাং প্রেত্য ভবতি তু
১২ ১৩ ১৪
সন্ন্যাসিনাং ক্বচিৎ ন ॥ ১২॥

---

৩ ৪ ৫
সংশয়শূন্য, ত্যাগী ব্যক্তি অকুশল-(দুঃখাবহ)-(শীতে প্রাতঃ-
৬ ৮ ৭
স্নানাদি) কর্ম্মে দ্বেষ-করে না (ও) (গ্রীষ্মকালে মধ্যাহ্ন
৯ ১১ ১০
স্নানাদি সুখকর)-কুশল-কর্ম্মে প্রীতিবোধ-করে না ॥ ১০ ॥

১ ২ ৩ ৪
নিশ্চয়ই দেহধারিকর্ত্তৃক কর্ম্ম-সকল নিঃশেষরূপে ত্যাগ
৫ ৭ ৬ ৮ ৯ ১০ ১১
করিতে শক্তি-হয় না; কিন্তু যে কর্ম্মফলত্যাগী সেই
১২ ১৩ ১৪
ত্যাগী বলিয়া অভিহিত হয় ॥ ১১ ॥

১ ২ ৩
অনিষ্ট-(নারকিত্ব), ইষ্ট (দেবত্ব) ও (পাপ পুণ্যের)

সংশয়ো মিথ্যাজ্ঞানং দৈহিকসুখদুঃখয়োরুপাদিৎসা পরিজিহীর্ষালক্ষণং যস্য সঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—নন্বেবংভূতাৎ কর্ম্মফলত্যাগাদ্বরং সর্ব্বকর্ম্মত্যাগস্তথা সতি কর্ম্মবিশেষাভাবেন জ্ঞাননিষ্ঠা সুখং সংপদ্যতে তত্রাহ নহীতি। দেহভৃতা দেহাভিমানবতা নিঃশেষেণ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ত্যক্তুং নহি শক্যানি। তদুক্তং, ন হি কশ্চিৎ ক্ষণমপি জাতু তিষ্ঠত্যকর্ম্মকৃদিত্যাদিনা। তস্মাদ্‌যস্তু কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নেব কর্ম্মফলত্যাগী সএব ত্যাগীত্যভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—এবং ভূতস্য কর্ম্মফলত্যাগস্য ফলমাহ অনিষ্টমিতি।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পঞ্চেমানি মহাবাহো কারণানি নিবোধ মে।
সাংখ্যে কৃতান্তে প্রোক্তানি সিদ্ধয়ে সর্ব্বকর্ম্মণাং ॥ ১৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
মহাবাহো সাংখ্যে কৃতান্তে প্রোক্তানি ইমানি পঞ্চ কারণানি সর্ব্বকর্ম্মণাং
৯ ১০ ১১
সিদ্ধয়ে মে নিবোধ ॥ ১৩ ॥

---

৪ ৫ ৬ ৭ ৮
মিশ্র-(মনুষ্যত্ব) (এই) ত্রিবিধ কর্ম্মের ফল অত্যাগি-(সকাম)
৯ ১০ ১১
-দিগের পরকালে হইয়া-থাকে ; কিন্তু (কর্ম্মফলত্যাগী)
১২ ১৩ ১৪
সন্ন্যাসিদের কোথাও হয়-না ॥ ১২ ॥

১ ২
হে মহাবাহো ! (পরমাত্মজ্ঞাপক) সাংখ্য (ও কর্ম্মস-
৩ ৪ ৫ ৬ ৭
মাপ্তি বিশিষ্ট)-বেদান্ত-সিদ্ধান্তে কথিত এই পঞ্চ কারণ সর্ব্ব-
৮ ৯
কর্ম্মের সিদ্ধির-নিমিত্ত (কর্ত্তৃত্বাভিমান নিবৃত্তি জন্য, অবশ্য
১০ ১১
জ্ঞেয়) আমার-নিকট শ্রবণ-কর ॥ ১৩ ॥

অনিষ্টঃ নারকিত্বং ইষ্টঃ দেবত্বং মিশ্রঃ মনুষ্যত্ব' এবং ত্রিবিধং পাপস্য পুণ্যস্য চোভয়মিশ্রস্য চ কর্ম্মণোযৎ ফলং প্রসিদ্ধঃ তৎ সর্ব্বমত্যাগিনাং সকামানামেব প্রেত্য পরত্র ভবতি তেষাং ত্রিবিধ-কর্ম্ম-সম্ভবাৎ ন তু সন্ন্যাসিনাং কচিদপি ভবতি। সন্ন্যাসিশব্দেনাত্র ফলত্যাগসাম্যাৎ প্রকৃতাঃ কর্ম্মফলত্যাগিনোগৃহ্যন্তে, অনাশ্রিতঃ কর্ম্মফলং কার্য্যং কর্ম্ম করোতি যঃ। স সন্ন্যাসী চ যোগী চেত্যো-যমাদৌ কর্ম্মফলত্যাগিষু সংন্ন্যাসিশব্দ প্রয়োগদর্শনাৎ। তেষাং সাত্ত্বিকানাং পাপাসম্ভবাদীশ্বরার্পণেন চ পুণ্যফলস্য ত্যক্তত্বাৎ ত্রিবিধমপি কর্ম্মফলং ন ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ননু কর্ম্ম কুর্ব্বতঃ কর্ম্মফলং কথং ন ভবেদিত্যাশঙ্ক্য

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অধিষ্ঠানং তথা কর্ত্তা করণঞ্চ পৃথগ্বিধং।
বিবিধাশ্চ পৃথক্ চেষ্টা দৈবঞ্চৈবাত্র পঞ্চমং ॥ ১৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
অধিষ্ঠানং তথা কর্ত্তা চ পৃথগ্বিধং করণং চ বিবিধাঃ পৃথক্ চেষ্টাঃ চ দৈবং
১৩ ১৪ ১৫
এব অত্র পঞ্চমঃ ॥ ১৪ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
শরীর ও কর্ত্তা এবং অনেকপ্রকার (চক্ষু শ্রোত্রাদি)
৬ ৭ ৮ ৯
ইন্দ্রিয় ও (কার্য্যতঃ এবং শরীরতঃ) বিবিধরূপ পৃথগ্ভূত
১০ ১১
(প্রাণা পানাদির) চেষ্টা সকল এবং (চক্ষুরাদির অনুগ্রাহক
১২ ১৩ ১৪
আদিত্যাদি, বা, সর্ব্ব প্রেরক অন্তর্যামি রূপ) দৈবই এস্থলে
১৫
পঞ্চম ॥ ১৪ ॥

সঙ্গত্যাগিনোনিরহঙ্কারস্য কর্ম্মলেপোনাস্তীত্যুপপাদয়িতুমাহ পঞ্চেতি পঞ্চভিঃ। সর্ব্বকর্ম্মণাং সিদ্ধয়ে নিষ্প্রত্তয়ে ইমানি বক্ষ্যমাণানি পঞ্চ কারণানি মে বচনান্নিবোধ জানীহি। আত্মনঃ কর্ত্তৃত্বাভিমাননিবৃত্ত্যর্থমবশ্যমেতানি জ্ঞাতব্যানীত্যেবং তেষাং স্তত্যর্থমেবাহ সাংখ্যইতি। সম্যক্খ্যায়তে জ্ঞায়তে পরমাত্মা অনেনেতি সাংখ্যং তত্ত্বজ্ঞানং তস্মিন্ প্রকাশমানআত্মবোধঃ সাংখ্যঃ, তস্মিন্। কৃতং কর্ম্ম তস্যান্তঃ সমাপ্তিরস্মিন্নিতি কৃতান্তস্তস্মিন্ বেদান্তসিদ্ধান্তই-ত্যর্থঃ। যদ্বা, সংখ্যায়ন্তে গণ্যন্তে তত্ত্বান্যস্মিন্নিতি সাখ্যং কৃতোঽন্তোনির্ণয়ো-ঽস্মিন্নিতি কৃতান্তং সাংখ্যশাস্ত্রমেব তস্মিন্ প্রোক্তানি অতঃ সম্যগ্বিবোধে-ত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তান্যেবাহ অধিষ্ঠানং শরীরং কর্ত্তা চিদচিদ্গ্রন্থির-হঙ্কারঃ পৃথগ্বিধমনেক প্রকারং করণং চক্ষুঃ শ্রোত্রাদি, বিবিধাঃ কার্য্যতঃ স্বরূপতশ্চ পৃথগ্ভূতাশ্চেষ্টাঃ প্রাণাপানাদীনাং ব্যাপারাঃ অত্র এতেষ্বেব পঞ্চমং দৈবং চক্ষুরাদ্যনুগ্রাহকমাদিত্যাদি সর্ব্বপ্রেরকোঽন্তর্যামী বা ॥ ১৪ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শরীরবাঙ্মনোভির্যৎ কর্ম্ম প্রারভতে নরঃ।
ন্যায্যং বা বিপরীতং বা পঞ্চৈতে তস্য হেতবঃ ॥ ১৫ ॥
তত্রৈবং সতি কর্ত্তারমাত্মানং কেবলন্তু যঃ।
পশ্যত্যকৃতবুদ্ধিত্বান্ন স পশ্যতি দুর্ম্মতিঃ ॥ ১৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
নরঃ শরীর-বাঙ্মনোভিঃ যৎ ন্যায্যং বা বীপরীতং বা কর্ম্ম প্রারভতে তস্য
১১ ১২ ১৩
এতে পঞ্চ হেতবঃ ॥ ১৫ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
তত্র এবং সতি যঃ তু কেবলং আত্মানং কর্ত্তারং পশ্যতি অকৃতবুদ্ধিত্বাৎ
১১ ১২ ১২ ১৪
স দুর্ম্মতিঃ ন পশ্যতি ॥ ১৬ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
মনুষ্য শরীর,-বাক্য-ও-মন-দ্বারা যে ধর্ম্ম্য বা অধর্ম্ম্য বা
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
কর্ম্ম-করে তাহার এই পঞ্চ হেতু ॥ ১৫ ॥
১ ২ ৩
তাহাতে (সকল কর্ম্মে এই পাঁচ হেতু) এইরূপ হইলে,
৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
যে কিন্তু অসঙ্গ আত্মাকে কর্ত্তা মনে-করে, (শাস্ত্রাচার্য্যোপ-
১০ ১১ ১২
দেশ থাকিলেও) অসংস্কৃত-বুদ্ধিত্ব-জন্য সেই দুর্ম্মতি (সম্যক্)
১৪ ১৩
দর্শন-করে না ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—এতেষামেব সর্ব্বকর্ম্মহেতুত্বমাহ শরীরেতি। যথোক্তৈঃ পঞ্চভিঃ প্রারভ্যমাণং কর্ম্ম ত্রিষ্বেবান্তর্ভাব্যশরীরবাঙ্মনোভিরিত্যুক্তং শরীরং বাচিকং মানসঞ্চ ত্রিবিধং কর্ম্মেতি প্রসিদ্ধং, শরীরাদিভির্যৎ কর্ম্ম ধর্ম্ম্যংঅধর্ম্ম্যং বা করোতি নরস্তস্য সর্ব্বস্য কর্ম্মণএতে পঞ্চ হেতবঃ। ১৫ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ততঃ কিমতআহ তত্রেতি। তত্র সর্ব্বস্মিন্ কর্ম্মণি এতে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যস্য নাহং-কৃতো ভাবোবুদ্ধির্যস্য ন লিপ্যতে।
হত্বাপি স ইমাঁল্লোকান্ ন হন্তি ন নিবধ্যতে ॥ ১৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
যস্য অহঙ্কৃতঃ ভাবঃ ন যস্য বুদ্ধিঃ ন লিপ্যতে স ইমান্ লোকান্ হত্বা
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
অপি ন হন্তি ন নিবধ্যতে ॥ ১৭ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
যাঁহার অহঙ্কারের ভাব (কর্তৃত্বাভিনিবেশ) নাই (ও)
৫ ৬ ৮ ৭
যাঁহার বুদ্ধি (ইষ্টানিষ্ট বোধে, কর্ম্মে) আসক্ত-হয় না।
৯ ১০
তিনি, (এবম্ভূত দেহাদি ব্যতি রিক্ত আত্মদর্শী) এই-সকল
১১ ১২ ১৩ ১৫ ১৪
লোককে হনন-করিয়াও (বিবিক্ততা জন্য) হনন-করেন না
১৭ ১৬
(এবং তাহার ফলেও) নিবদ্ধ-হন না ॥ ১৭ ॥

পঞ্চ হেতবইত্যেবং সতি কেবলং নিরুপাধিমসঙ্গমাত্মানং যঃ কর্ত্তারং পশ্যতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যামসংস্কৃতবুদ্ধিত্বাদ্দুর্ম্মতিরসৌ সম্যঙ্ ন পশ্যতি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কস্তর্হি সুমতির্যস্য কর্ম্মলেপোনাস্তীত্যুক্তমিত্যপেক্ষায়ামাহ যস্যেতি অহমিতি কৃতোঽহঙ্কর্ত্তেত্যেবংভূতোভাবোঽভিপ্রায়োযস্য নাস্তি। যদ্বা, অহং কৃতোঽহংকারস্য ভাবঃ স্বভাবঃ কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশোযস্য নাস্তি শরীরাদীনামেব কর্ম্মকর্ত্তৃত্বালোচনাদিত্যর্থঃ, অতএব যস্য বুদ্ধির্ন লিপ্যতে ইষ্টানিষ্টবুদ্ধ্যা কর্ম্মসু ন সজ্জতে সএবং ভূতোদেহাদিব্যতিরিক্তাত্মদর্শী ইমান্ লোকান্ সর্ব্বানপি প্রাণিনঃ লোকদৃষ্ট্যা হত্বাপি বিবিক্ততয়া স্বদৃষ্ট্যা ন হন্তি ন চ তৎফলৈর্নিবধ্যতে বন্ধনং প্রাপ্নোতি কিংপুনঃ সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারা পরোক্ষজ্ঞানোৎপত্তিহেতুভিঃ কর্ম্মভিস্তস্য বন্ধাশঙ্কেত্যর্থঃ। তদুক্তং, ব্রহ্মণ্যাধায় কর্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা করোতি যঃ। লিপ্যতে ন স পাপেন পদ্মপত্রমিবাম্ভসেতি ॥ ১৭ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জ্ঞানং জ্ঞেয়ং পরিজ্ঞাতা ত্রিবিধা কর্ম্মচোদনা।
করণং কর্ম্ম কর্ত্তেতি ত্রিবিধঃ কর্ম্মসংগ্রহঃ ॥ ১৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
জ্ঞানং জ্ঞেয়ং পরিজ্ঞাতা ত্রিবিধা কর্ম্মচোদনা করণং কর্ম্ম কর্ত্তা ইতি
১০ ১১
ত্রিবিধঃ কর্ম্ম সংগ্রহঃ ॥ ১৮ ॥

১
(ইহা ইষ্ট সাধন এই বোধরূপ) জ্ঞান (ইষ্ট সাধন কর্ম্ম
২ ৩ ৪
রূপ) জ্ঞেয় (ও এই উভয়ের) পরিজ্ঞাতা (এই) ত্রিবিধ কর্ম্ম-
৫ ৬
প্রবৃত্তির-হেতু। (সাধক তম)-করণ, (কর্ত্তার ঈপ্সিত তম)-
৭ ৮ ৯ ১০
কর্ম্ম, (ও ক্রিয়া সম্পাদক)-কর্ত্তা এই ত্রিবিধ (কারক)
১১
কর্ম্ম সংগ্রহ (অর্থাৎ ক্রিয়াশ্রয়) ; (সম্প্রদানাদি কারক কেবল পরম্পরা দ্বারা ক্রিয়া প্রবর্ত্তক ; সাক্ষাৎ ক্রিয়াশ্রয় নহে) ॥১৮॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তত্রাপি ন হন্তি ন নিবধ্যতইত্যেতদেবোপপাদয়িতুং কর্ম্মচোদনায়াঃ কর্ম্মাশ্রয়স্য চ কর্ম্মফলাদীনাঞ্চ ত্রিগুণাত্মকত্বান্নির্গুণস্য আত্মনস্তৎসম্বন্ধো নাস্তীত্যভিপ্রায়েণ কর্ম্মচোদনাং কর্ম্মাশ্রয়ঞ্চাহ জ্ঞানমিতি। জ্ঞানমিষ্টসাধনমেতদিতি বোধঃ জ্ঞেয়মিষ্টসাধনং কর্ম্ম পরিজ্ঞাতা এতৎ জ্ঞানাশ্রয়ঃ এবং ত্রিবিধা কর্ম্মচোদনা চোদ্যতে প্রবর্ত্ততেঽনয়েতি চোদনা জ্ঞানাদি ত্রিতয়ং কর্ম্মপ্রবৃত্তিহেতুরিত্যর্থঃ। যদ্বা চোদনেতি বিধিরুচ্যতে, তদুক্তং ভট্টৈঃ চোদনা চোপদেশশ্চ বিধিশ্চৈকার্থবাচিনইতি। ততশ্চায়মর্থঃ, উক্তলক্ষণং ত্রিগুণাত্মকং জ্ঞানাদিত্রয়মবলম্ব্য কর্ম্মবিধিঃ প্রবর্ত্তত ইতি তদুক্তং ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদা ইতি, তথাকরণং সাধকতমং কর্ম্ম চ কর্ত্তুরীপ্সিততমং কর্ত্তা ক্রিয়ানির্ব্বর্ত্তকঃ কর্ম্ম সংগৃহ্য তঽস্মিন্নিতি কর্ম্মসংগ্রহঃ করণাদিত্রিবিধং কারকং ক্রিয়াশ্রয় ইত্যর্থঃ সংপ্রদানাদিকারকত্রয়ন্তু পরম্পরয়া ক্রিয়াপ্রবর্ত্তনমেব কেবলং ন তু সাক্ষাৎ ক্রিয়ায়া আশ্রয়ঃ অতঃ করণাদিত্রয়মেব ক্রিয়াশ্রয়ইত্যুক্তং ॥ ১৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জ্ঞানং কর্ম্ম চ কর্ত্তা চ ত্রিধৈব গুণভেদতঃ।
প্রোচ্যতে গুণসংখ্যানে যথাবচ্ছৃণু তান্যপি ॥ ১৯ ॥
সর্ব্বভূতেষু যেনৈকং ভাবমব্যয়মীক্ষতে।
অবিভক্তং বিভক্তেষু তজ্‌জ্ঞানং বিদ্ধি সাত্ত্বিকং ॥ ২০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
গুণসংখ্যানে জ্ঞানং চ কর্ম্ম চ কর্ত্তা গুণভেদতঃ ত্রিধা এব প্রোচ্যতে
১১ ১২ ১৩ ১৪
তানি অপি যথাবৎ শৃণু ॥ ১৯ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
যেন বিভক্তেষু সর্ব্বভূতেষু অবিভক্তং একং অব্যয়ং ভাবং ঈক্ষতে তৎ
১০ ১১ ১২
জ্ঞানং সাত্ত্বিকং বিদ্ধি ॥ ২০ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
গুণ-প্রতিপাদক-সাংখ্যশাস্ত্রে জ্ঞান ও কর্ম্ম ও কর্ত্তা
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
(সত্ত্বাদি)-গুণভেদে ত্রিবিধই উক্ত-হয়। সে-সকলও যথাবৎ
১৪
শ্রবণ কর ॥ ১৯ ॥
১ ২ ৩
যাহাদ্বারা বিভক্তরূপ (ব্রহ্মাদি স্থাবরান্ত)-সর্ব্বভূতে

স্বামিকৃত-টীকা।—ততঃ কিমত আহ জ্ঞানং কর্ম্মচেতি। গুণাঃ সম্যক্ কার্য্যভেদেন খ্যায়ন্তে প্রতিপাদ্যন্তেঽস্মিন্নিতি গুণসংখ্যানং সাংখ্যশাস্ত্রং তস্মিন্ জ্ঞানঞ্চ কর্ম্ম চ কর্ত্তা চ প্রত্যেকং সত্ত্বাদিগুণভেদেন ত্রিধৈবোচ্যতে তান্যপি জ্ঞানাদীনি বক্ষ্যমাণানি যথাবচ্ছৃণু, ত্রিধৈবেত্যেবকারোগুণত্রয়োপাধিব্যতিরেকেণাত্মনঃ স্বতঃ কর্ম্মাদিপ্রতিষেধার্থং চতুর্দ্দশাধ্যায়ে তত্র সত্ত্বং নির্ম্মলত্বাদিত্যাদিনা গুণানাং বন্ধকত্বপ্রকারোনিরূপিতঃ সপ্তদশাধ্যায়ে যজন্তে সাত্ত্বিকা দেবানিত্যাদিনা গুণকৃতত্রিবিধস্বভাবনিরূপণেন রজস্তমঃস্বভাবং পরিত্যজ্য সাত্ত্বিকাহারাদিসেবয়া সাত্ত্বিকস্বভাবঃ সম্পাদনীয়ইত্যুক্তং ইহ তু ক্রিয়াকারকফলাদীনামাত্মসম্বন্ধোনাস্তীতি দর্শয়িতুং সর্ব্বেষাং ত্রিগুণাত্মকত্বমুচ্যতইতি বিশেষোজ্ঞাতব্যঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।— তত্র জ্ঞানস্য সাত্ত্বিকাদিত্রৈবিধ্যমাহ সর্ব্বেতি ত্রিভিঃ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পৃথক্‌ত্বেন তু যজ্‌জ্ঞানং নানাভাবান্ পৃথগ্বিধান্।
বেত্তি সর্ব্বেষু ভূতেষু তজ্‌জ্ঞানং বিদ্ধি রাজসং ॥ ২১ ॥
যত্তু কৃৎস্নবদেকস্মিন্ কার্য্যে সক্ত-মহৈতুকং।
অতত্ত্বার্থবদল্পঞ্চ তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
তু পৃথক্তেন যৎ জ্ঞানং সর্ব্বেষু ভূতেষু পৃথগ্বিধান্ নানাভাবান্ বেত্তি তৎ-
১১ ১২ ১৩
জ্ঞানং রাজসং বিদ্ধি ॥ ২১ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
তু যৎ একস্মিন্ কার্য্যে কৃৎস্নবৎ সক্তঃ অহৈতুকং অতত্ত্বার্থবৎ চ অল্পং
১১ ১২ ১৩
তৎ তামসং উদাহৃতং ॥ ২২ ॥

---

৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অবিভক্ত এক অব্যয়-(নির্ব্বিকার পরমাত্মক) ভাব আলো-
৯ ১০ ১১ ১২
চনা-করে সেই জ্ঞান সাত্ত্বিক জানিও ॥ ২০ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
কিন্তু পৃথক্‌রূপে যে জ্ঞানে সর্ব্বভূতে (সুখী দুঃখী
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
ইত্যাদি)-পৃথগ্বিধ নানা-ভাব বিদিত-হয় সেই জ্ঞান রাজসিক
১৩
জানিও ॥ ২১ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫
কিন্তু যাহা (দেহ বা প্রতিমাদি) এক কার্য্যে পরিপূর্ণবৎ

সর্ব্বেষু ভূতেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষু পরস্পরং ব্যাবৃত্তেষু অবিভক্তমনুস্যূতং একমব্যয়ং নির্ব্বিকারং ভাবং পরমাত্মতত্ত্বং যেন জ্ঞানেনেক্ষতে আলোচয়তি তৎ জ্ঞানং সাত্ত্বিকং বিদ্ধি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—রাজসং জ্ঞানমাহ পৃথক্ত্বেনেতি। পৃথক্ত্বেন তু যৎ জ্ঞানমিত্যস্যৈব বিবরণং সর্ব্বেষু ভূতেষু দেহে নানাভাবান্ বস্তুত এবানেকান্ ক্ষেত্রজ্ঞান্ পৃথগ্বিধান্ সুখিদুঃখিত্বাদিরূপেণ বিলক্ষণান্ যেন জ্ঞানেন বেত্তি তজ্‌জ্ঞানং রাজসং বিদ্ধি। ২১ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নিয়তং সঙ্গরহিত-মরাগদ্বেষতঃ কৃতং
অফলপ্রেপ্সুনা কর্ম্ম যত্তৎ সাত্ত্বিকমুচ্যতে ॥২৩॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অফলপ্রেপ্সুনা নিয়তং সঙ্গরহিতং অরাগদ্বেষতঃ কৃতং যৎ কর্ম্ম তৎ
৯ ১০
সাত্ত্বিকং উচ্যতে ॥ ২৩ ॥

৬
আসক্ত-(এই মাত্র আত্মা বা ঈশ্বর এইরূপ অভিনিবেশ যুক্ত)
৭ ৮ ৯ ১০ ১১
হেতুশূন্য, পরমার্থাবলম্বন-শূন্য ও (অতএব) তুচ্ছ তাহা
১২ ১৩
তামস (বলিয়া) উক্ত হয় ॥ ২২ ॥

১ ২
ফলাকাঙ্ক্ষা-শূন্য-ব্যক্তি-কর্ত্তৃক নিত্যরূপে-বিহিত অভি-
৩ ৪
নিবেশ-শূন্য (ও) না পুত্রাদি-প্রীতি-বা-শত্রুদ্বেষাদি-জন্য
৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
কৃত যে কর্ম্ম তাহা সাত্ত্বিক উক্ত-হয় ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তামসং জ্ঞানমাহ যত্ত্বিতি। একস্মিন্ কার্য্যে দেহে প্রতিমাদৌ বা কৃৎস্নবৎ পরিপূর্ণবৎ সক্তং এতাবানেবাত্মা ঈশ্বরোবেত্যভিনিবেশযুক্তং অহৈতুকং নিরুপপত্তিকং অতত্ত্বার্থবৎ পরমার্থালম্বনশূন্যং অতএবাল্পং তুচ্ছং অল্পবিষয়ত্বাৎ অল্পফলত্বাচ্চ যদেবং ভূতং জ্ঞানং তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ইদানীং ত্রিবিধং কর্ম্মাহ নিয়তমিতি ত্রিভিঃ। নিয়তং নিত্যতয়া বিহিতং সঙ্গরহিতমভিনিবেশশূন্যং অরাগদ্বেষতঃ পুত্রাদিপ্রীত্যা বা শত্রুদ্বেষেণ বা যৎ কৃতং ন ভবতি ফলং প্রাপ্তুমিচ্ছতীতি ফলপ্রেপ্সু তদ্বিলক্ষণেন নিষ্কামেণ কর্ত্রা যৎ কৃতং কর্ম্ম তৎ সাত্ত্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যত্তু কামেপ্সুনা কর্ম্ম সাহঙ্কারেণ বা পুনঃ।
ক্রিয়তে বহুলায়াসং তদ্রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৪ ॥
অনুবন্ধং ক্ষয়ং হিংসামনপেক্ষ্য চ পৌরুষং।
মোহাদারভ্যতে কর্ম্ম যত্তত্তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
তু কামেপ্সুনা পুনঃ বা সাহঙ্কারেণ বহুলায়াসং যৎ কর্ম্ম ক্রিয়তে তৎ
১১ ১২
রাজসং উদাহৃতং ॥ ২৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অনুবন্ধং ক্ষয়ং হিংসাং চ পৌরুষং অনপেক্ষ্য মোহাৎ যৎ কর্ম্ম আরভ্যতে
১১ ১২ ১৩
তৎ তামসং উচ্যতে ॥ ২৫ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
কিন্তু কামাভিলাষি-কর্ত্তৃক আর কিম্বা (আমার সমান
৫
শ্রোত্রিয় কে আছে ইত্যাদি) অহঙ্কার-যুক্তব্যক্তি-কর্ত্তৃক অতি-
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
ক্লেশ-যুক্ত যে কর্ম্ম করা-হয় তাহা রাজস (বলিয়া) কথিত-
১২
হয় ॥ ২৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
পশ্চাদ্ভাবি-শুভাশুভ, বিত্তক্ষয়া, পরপীড়া ও স্ব-সামার্থ্য
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
পর্য্যালোচনা-না-করিয়া মোহবশতঃ যে কর্ম্ম আরব্ধ-হয়
১১ ১২ ১৩
তাহা তামস (বলিয়া) কথিত হয় ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—রাজসং কর্ম্মাহ যত্ত্বিতি। যত্তু কর্ম্ম কামেপ্সুনা ফলং প্রাপ্তুমিচ্ছতা সাহঙ্কারেণ বা মৎসমঃ কোঽন্যঃ শ্রোত্রিয়োঽস্তীত্যেবং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মুক্তসঙ্গোঽনহংবাদী ধৃত্যুৎসাহ-সমন্বিতঃ।
সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোর্নির্ব্বিকারঃ কর্ত্তা সাত্ত্বিক উচ্যতে ॥ ২৬ ॥
রাগী কর্ম্মফলপ্রেপ্সুর্লুব্ধো হিংসাত্মকোঽশুচিঃ।
হর্ষশোকান্বিতঃ কর্ত্তা রাজসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
মুক্তসঙ্গঃ অনহংবাদী ধৃত্যুৎসাহসমন্বিতঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ নির্ব্বিকারঃ কর্ত্তা
৭ ৮
সাত্ত্বিকঃ উচ্যতে ॥ ২৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
রাগী কর্ম্মফলপ্রেপ্সুঃ লুব্ধঃ হিংসাত্মকঃ অশুচিঃ হর্ষশোকান্বিতঃ কর্ত্তা
৮ ৯
রাজসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

---

১ ২ ৩
অভিনিবেশ-শূন্য, গর্ব্বোক্তি-রহিত, ধৈর্য্য-ও-উদ্যম-যুক্ত,
৪ ৫ ৬
(আরব্ধকর্ম্মেরও) সিদ্ধি-ও-অসিদ্ধিতে হর্ষবিষাদ-শূন্য কর্ত্তা
৭ ৮
সাত্ত্বিক উক্ত-হন ॥ ২৬ ॥

১ ২ ৩
(পুত্রাদিতে) প্রীতিমান্, কর্ম্মফল-কামী, লুব্ধ-(পরস্বা-

নিরূঢ়াহঙ্কারযুক্তেন চ ক্রিয়তে তচ্চ পুনর্ব্বহুলায়াসমতিক্লেশযুক্তং তৎ কর্ম্ম রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—তামসং কর্ম্মাহ অনুবন্ধমিতি। অনুবধ্যতইত্যনুবন্ধঃ পশ্চাদ্ভাবি শুভাশুভং ক্ষয়ং বিত্তক্ষয়ং হিংসাং পরপীড়াং পৌরুষঞ্চ স্বসামর্থ্যমনপেক্ষ্যাপর্য্যালোচ্য কেবলং মোহাদেব যৎ কর্ম্মারভ্যতে তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—কর্ত্তারং ত্রিবিধমাহ মুক্তসঙ্গ ইতি ত্রিভিঃ। মুক্তসঙ্গস্ত্যক্তাভিনিবেশঃ অনহংবাদী গর্ব্বোক্তিরহিতঃ ধৃতির্ধৈর্য্যং উৎসাহউদ্যমস্তাভ্যাং সমন্বিতঃ সংযুক্ত আরব্ধস্য কর্ম্মণঃ সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ নির্ব্বিকারোহর্ষবিষাদশূন্যঃ সএবং ভূতঃ কর্ত্তা সাত্ত্বিকউচ্যতে ॥ ২৬ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অযুক্তঃ প্রাকৃতঃ স্তব্ধঃ শঠোনৈষ্কৃতিকোঽলসঃ।
বিষাদী দীর্ঘসূত্রী চ কর্ত্তা তামসউচ্যতে ॥২৮॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
অযুক্তঃ প্রাকৃতঃ স্তব্ধঃ শঠঃ নৈষ্কৃতিকঃ অলসঃ বিষাদী চ দীর্ঘসূত্রী কর্ত্তা
১১ ১২
তামসঃ উচ্যতে ॥ ২৮ ॥

---

৪ ৫
ভিলাষী), মারক-স্বভাব, বিহিত-শৌচ-শূন্য, (লাভালাভে) হর্ষ-
৬ ৭ ৮ ৯
শোক-যুক্ত কর্ত্তা রাজসিক-(বলিয়া) পরিকীর্ত্তিত ॥ ২৭ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫
অনবহিত, বিবেক-শূন্য, অনম্র, শঠ, পরাপমানী,
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
অলস বিষাদী-(শোকশীল) ও দীর্ঘ-সূত্রী কর্ত্তা তামস-
১২
উক্ত-হয় ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—রাজসং কর্ত্তারমাহ রাগীতি। রাগী পুত্রাদি প্রীতিমান্ কর্ম্মফলপ্রেপ্সুঃ কর্ম্মফলকামী লুব্ধঃ পরস্বাভিলাষী হিংসাত্মকোমারকস্বভাবঃ অশুচিঃ বিহিতশৌচশূন্যঃ লাভালাভয়োর্হর্ষশোকাভ্যাং সমন্বিতঃ কর্ত্তা রাজসঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তামসং কর্ত্তারমাহ অযুক্তেতি। অযুক্তোঽনভিহিতঃ প্রাকৃতোবিবেকশূন্যঃ স্তব্ধোঽনম্রঃ শঠঃ শক্তিগূহনকারী নৈষ্কৃতিকঃ পরাপমানী অলসোঽনুদ্যমশীলঃ বিষাদী শোকশীলঃ যদদ্য শ্বোবা কর্ত্তব্যং তন্মাসেনাপি ন সম্পাদয়তি যঃ স দীর্ঘসূত্রী এবংভূতঃ কর্ত্তা তামসঃ। কর্ত্তৃত্রৈবিধ্যেনৈব জ্ঞাতুরপি ত্রৈবিধ্যমুক্তং কর্ম্মত্রৈবিধ্যেন চ জ্ঞেয়স্যাপি ত্রৈবিধ্যমুক্তং জ্ঞাতব্যং বুদ্ধেস্ত্রৈবিধ্যেন চ করণস্যাপ্যুক্তং ভবিষ্যতি ॥ ২৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বুদ্ধের্ভেদং ধৃতেশ্চৈব গুণতস্ত্রিবিধং শৃণু।
প্রোচ্যমানমশেষেণ পৃথক্ত্বেন ধনঞ্জয় ॥ ২৯ ॥

প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ কার্য্যাকার্য্যে ভয়াভয়ে।
বন্ধং মোক্ষঞ্চ যা বেত্তি বুদ্ধিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী ॥ ৩০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
ধনঞ্জয় বুদ্ধেঃ ভেদং চ ধৃতেঃ এব গুণতঃ ত্রিবিধঃ (ভেদং) পৃথক্ত্বেন
১০ ১১ ১২
অশেষেণ প্রোচ্যমানং শৃণু ॥ ২৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
প্রবৃত্তিং চ নিবৃত্তিং চ কার্য্যাকার্য্যে ভয়াভয়ে বন্ধং চ মোক্ষং যা বেত্তি
১২ ১৩ ১৪ ১৫
পার্থ সা সাত্ত্বিকী বুদ্ধিঃ ॥ ৩০ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
হে ধনঞ্জয় বুদ্ধির ভেদ এবং ধৃতিরও (সত্ত্বাদি) গুণে
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
ত্রিবিধ(ভেদ) পৃথক্ রূপে নিঃশেষে বলা-হইবে শ্রবণ কর ॥২৯
১ ২ ৩ ৪
(ধর্ম্মে) প্রবৃত্তি ও (অধর্ম্মে) নিবৃত্তি এবং (দেশ কালে)
৫ ৬
কার্য্যাকার্য্য (এবং কার্য্যাকার্য্য নিমিত্ত অর্থানর্থ রূপ) ভয়াভয়
৭ ৮ ৯ ১০
(ও কিরূপে) বন্ধ ও (কিরূপে) মোক্ষ (হয়, ইহা) যে-
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
(বুদ্ধি) বিদিত-হয় হে পার্থ! তাহাই সাত্ত্বিক বুদ্ধি ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ইদানীং বুদ্ধের্ধৃতেশ্চ ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে বুদ্ধের্ভেদমিতি। স্পষ্টোঽর্থঃ ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তত্র বুদ্ধেস্ত্রৈবিধ্যমাহ প্রবৃত্তিমিতি ত্রিভিঃ। প্রবৃত্তিং ধর্ম্মে নিবৃত্তিমধর্ম্মে যস্মিন্ দেশে কালে চ যৎ কার্য্যমকার্য্যঞ্চ ভয়াভয়ে কার্য্যা-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যয়া ধর্ম্মমধর্ম্মঞ্চ কার্য্যঞ্চাকার্য্যমেব চ।
অযথাবৎ প্রজানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ রাজসী ॥ ৩১ ॥
অধর্ম্মং ধর্ম্মমিতি যা মন্যতে তমসাবৃতা।
সর্ব্বার্থান্ বিপরীতাংশ্চ বুদ্ধিঃ সা পার্থ তামসী ॥ ৩২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
চ যয়া ধর্ম্মং চ অধর্ম্মং কার্য্যং চ অকার্য্যং এব অযথাবৎ প্রজানাতি পার্থ
১৩ ১৪ ১৫
সা রাজসী বুদ্ধিঃ ॥ ৩১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
পার্থ যা অধর্ম্মং ধর্ম্মং ইতি মন্যতে চ সর্ব্বার্থান্ বিপরীতান্ তমসা আবৃতা
১২ ১৩ ১৪
সা বুদ্ধিঃ তামসী ॥ ৩২ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
আর যাহার দ্বারা ধর্ম্ম ও অধর্ম্ম, কার্য্য এবং অকার্য্যও
১০ ১১ ১২
অযথাবৎ—(সন্দেহাস্পদরূপে) পরিজ্ঞাত—হয়, হে পার্থ !
১৩ ১৪ ১৫
তাহা রাজসিক অন্তঃকরণ ॥ ৩১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
হে পার্থ ! যে, অধর্ম্মকে ধর্ম্ম বলিয়া মনে—করে ও সকল-
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
অর্থই বিপরীত (মনে করে) তমোগুণে আবৃত সেই অন্তঃ-
১৩ ১৪
করণ তামসিক ॥ ৩২ ॥

কার্য্য নিমিত্তৌ অর্থানর্থৌ কথং বন্ধঃ কথং বা মোক্ষইতি যা বুদ্ধিরন্তঃকরণং বেত্তি সা সাত্ত্বিকী। যয়া পুমান্ বেত্তীতি বক্তব্যে করণে কর্তৃত্বোপচারঃ কাষ্ঠানি পচন্তীতিবৎ ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—রাজসীং বুদ্ধিমাহ যয়েতি। অযথাবৎ সন্দেহাস্পদত্বেনেত্যর্থঃ। স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৩১ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ধৃত্যা যয়া ধারয়তে মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ।
যোগেনাব্যভিচারিণ্যা ধৃতিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী ॥ ৩৩ ॥
যয়া তু ধর্ম্মকামার্থান্ ধৃত্যা ধারয়তেঽর্জ্জুন।
প্রসঙ্গেন ফলাকাঙ্ক্ষী ধৃতিঃ সা পার্থ রাজসী ॥ ৩৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
পার্থ ! যোগেন অব্যভিচারিণ্যা যয়া ধৃত্যা মনঃ প্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ
৭ ৮ ৯ ১০
ধারয়তে সা ধৃতিঃ সাত্ত্বিকী ॥ ৩৩ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
পার্থ ! অর্জ্জুন ! তু যয়া ধৃত্যা ধর্ম্মকামার্থান্ ধারয়তে প্রসঙ্গেন ফলাকাঙ্ক্ষী
১০ ১১ ১২
সা ধৃতিঃ রাজসী ॥ ৩৪ ॥

---

১ ২ ৩
হে পার্থ (চিত্তের একাগ্রতা রূপ) যোগ-জন্য অব্যভি-
৪ ৫ ৬
চারিণী (ঐকান্তিক) যে ধৃতি-দ্বারা মনের-প্রাণের-ও—ইন্দ্রিয়-
৭ ৮ ৯ ১০
সকলের-ক্রিয়া ধারণ-করে সেই ধৃতি সাত্ত্বিক ॥ ৩৩ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫
হে পৃথাপুত্র ! অর্জ্জুন ! কিন্তু যে ধৃতি-দ্বারা (লোকে) ধর্ম্ম-

---

স্বামিকৃত-টীকা।—তামসীং বুদ্ধিমাহ অধর্ম্মমিতি। বিপরীতগ্রাহিণী বুদ্ধিস্তামসীত্যর্থঃ। বুদ্ধিরন্তঃকরণং পূর্ব্বোক্তং জ্ঞানন্তদ্বৃত্তিঃ ধৃতিরপি তদ্বৃত্তিরেব। যদ্বা, অন্তঃকরণস্য ধর্ম্মিণোবুদ্ধিরপ্যধ্যবসায়লক্ষণা বৃত্তিরেব ইচ্ছাদ্বেষাদীনাং তদ্বৃত্তীনাং বহুত্বেঽপি ধর্ম্মাধর্ম্মভয়াভয়সাধনত্বেন প্রাধান্যাদেতাসাং ত্রৈবিধ্যমুক্তং উপলক্ষণঞ্চৈতদন্যাসাং ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ইদানীং ধৃতেস্ত্রৈবিধ্যমাহ ধৃত্যেতি ত্রিভিঃ। যোগেন চিত্তৈকাগ্র্যেণ হেতুনাঽব্যভিচারিণ্যা বিষয়ান্তরমবধারয়ন্ত্যা যয়া ধৃত্যা মনসঃ প্রাণস্য ইন্দ্রিয়াণাঞ্চ ক্রিয়া ধারয়তে নিয়চ্ছতি সা ধৃতিঃ সাত্ত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যয়া স্বপ্নং ভয়ং শোকং বিষাদং মদমেব চ।
ন বিমুঞ্চতি দুর্মেধা ধৃতিঃ সা তামসী মতা ॥ ৩৫ ॥
সুখং ত্বিদানীং ত্রিবিধং শৃণু মে ভরতর্ষভ।
অভ্যাসাদ্রমতে যত্র দুঃখান্তঞ্চ নিগচ্ছতি ॥ ৩৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
দুর্মেধা যয়া স্বপ্নং ভয়ং শোকং বিষাদং চ মদং এব ন বিমুঞ্চতি সা
১৩ ১৪ ১৫ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
তামসী ধৃতিঃ মতা ॥ ৩৫ ॥ ভরতর্ষভ ইদানীং তু ত্রিবিধং সুখং মে শৃণু যত্র
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
অভ্যাসাৎ রমতে চ দুঃখান্তং নিগচ্ছতি ॥৩৬॥

---

৬ ৭
কাম-ও-অর্থকে (প্রাধান্য রূপে) ধারণ করে (ও তাহার)
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
প্রসঙ্গে ফলাকাঙ্ক্ষী (হয়) সেই ধৃতি রাজসী ॥ ৩৪ ॥

১ ২
(অবিবেক পূর্ণ)-দুষ্ট-মেধাযুক্ত (ব্যক্তি) যাহার দ্বারা
৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
নিদ্রা ভয় শোক বিষাদ এবং মদকেও না ত্যাগ করে তাহা
১৩ ১৪ ১৫ ১
তামসী ধৃতি (বলিয়া) অভিমত ॥ ৩৫ ॥ হে ভরতকুলশ্রেষ্ঠ
২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
এক্ষণে কিন্তু ত্রিবিধ সুখ আমার-নিকট শ্রবণ কর যে-সুখে
১০ ১১ ১২ ১৩
অভ্যাসবশতঃ প্রীতিহয় ও (যাহাতে) দুঃখাবসান প্রাপ্তহয়॥৩৬॥

স্বামিকৃত-টীকা।—রাজসীং ধৃতিমাহ যয়া ত্বিতি। যয়া তু ধৃত্যা ধর্ম্মার্থকামান্ প্রাধান্যেন ধারয়তে ন বিমুঞ্চতি তৎ প্রসঙ্গেন তৎফলকাঙ্ক্ষী চ ভবতি সা রাজসী ধৃতিঃ ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তামসীং ধৃতিমাহ যয়েতি। দুষ্টা অবিবেকবহুলা মেধা যস্য স দুর্মেধাঃ পুরুষো যয়া ধৃত্যা স্বপ্নাদীন্ন বিমুঞ্চতি পুনঃ পুনরাবর্ত্তয়তি স্বপ্নোঽত্র নিদ্রা সা ধৃতিস্তামসী ॥ ৩৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যত্তদগ্রে বিষমিব পরিণামেঽমৃতোপমং।
তৎ সুখং সাত্ত্বিকং প্রোক্তমাত্মবুদ্ধিপ্রসাদজং ॥ ৩৭ ॥
বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগাদ্‌যত্তদগ্রেঽমৃতোপমং।
পরিণামে বিষমিব তৎ সুখং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
যৎতৎ অগ্রে বিষং ইব পরিণামে অমৃতোপমং তৎ আত্মবুদ্ধিপ্রসাদজং
১০ ১১ ১২
সুখং সাত্ত্বিকং প্রোক্তং ॥ ৩৭ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগাৎ যৎ তৎ অগ্রে অমৃতোপমং পরিণামে বিষং ইব
৯ ১০ ১১ ১২
তৎ সুখং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

---

১ ২
যে সেই (অনির্ব্বচনীয়) (সংযমাধীন
৩ ৪ ৫ ৬
জন্য-দুঃখাবহবলিয়া) প্রথমে বিষ তুল্য (কিন্তু) পরিণামে-
৭ ৮ ৯ ১০
অমৃতোপম সেই আত্মবুদ্ধি-প্রসাদজ সুখ (যোগিগণ কর্ত্তৃক)
১১ ১২
সাত্ত্বিক (বলিয়া) উক্ত হয় ॥ ৩৭ ॥
১ ২ ৩
বিষয় ও ইন্দ্রিয়েরসংযোগে যে সেই (প্রসিদ্ধ-স্ত্রীসংস-

স্বামিকৃত-টীকা।—ইদানীং সুখস্য ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে সুখস্ত্বিতি। স্পষ্টোঽর্থঃ। তত্র সাত্ত্বিকং সুখমাহ অভ্যাসদিতি সার্দ্ধেন। যত্র যস্মিন সুখে অভ্যাসাদ্রমতে ন তু বিষয়সুখইব সহসা রতিং প্রাপ্নোতি যস্মিন্ রমমাণশ্চ দুঃখস্যান্তমবসানং নিতরাং গচ্ছতি প্রাপ্নোতি। কীদৃশং যত্তৎ কিমপি অগ্রে প্রথমং বিষমিব মনঃসংযমাধীনত্বাদ্দুঃখাবহমিব ভবতি পরিণামে ত্বমৃতসদৃশং আত্মবিষয়া বুদ্ধিরাত্মবুদ্ধিস্তস্যাঃ প্রসাদোরজস্তমোময়তাত্যাগেন স্বচ্ছতয়াবস্থানং ততোজাতং যৎ সুখং তৎ সাত্ত্বিকং প্রোক্তং যোগিভিঃ । ৩৬ ॥ ৩৭ ॥
রাজসং সুখমাহ বিষয় ইতি। বিষয়াণামিন্দ্রিয়াণাঞ্চ সংযোগাৎ যত্তৎ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যদগ্রে চানুবন্ধে চ সুখং মোহনমাত্মনঃ।
নিদ্রালস্যপ্রমাদোত্থং তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ৩৯ ॥
ন তদস্তি পৃথিব্যাং বা দিবি দেবেষু বা পুনঃ।
সত্ত্বং প্রকৃতিজৈর্মুক্তং যদেভিঃ স্যাত্রিভিগু‍ৰ্ণৈঃ ॥ ৪০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
চ যৎ সুখং অগ্রে চ অনুবন্ধে আত্মনঃ মোহনং নিদ্রালস্যপ্রমাদোত্থং তৎ
১১ ১২
তামসং উদাহৃতং ॥ ৩৯ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
পৃথিব্যাং বা পুনঃ বা দিবি দেবেষু তৎ সত্ত্বং ন অস্তি যৎ এভিঃ
১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭
প্রকৃতিজৈঃ ত্রিভিঃ গুণৈঃ মুক্তং স্যাৎ ॥ ৪০ ॥

---

৪ ৫ ৬
র্গাদি সুখ) প্রথমে অমৃততুল্য (কিন্তু) পরিণামে (ইহ পর-
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
লোকে দুঃখজন্য) বিষ তুল্য সেই সুখ রাজস জানিও ॥৩৮॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
আর যে সুখ অগ্রে ও পশ্চাতে আপনার মোহকর
৯ ১০
(অর্থাৎ) নিদ্রা, আলস্য ও প্রমাদ হইতে উত্থিত ; তাহা
১১ ১২
তামস (বলিয়া) কথিত হয় ॥ ৩৯ ॥

২ ১ ৩ ৪ ৫
কি পৃথিবীতে-(মনুষ্য মধ্যে) আর কি স্বর্গে দেবতা-
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
দিগের মধ্যে (কোথাও) সে সত্ত্ব নাই যাহা এই প্রকৃতি-
১৪ ১৫ ১৬ ১৭
সম্ভূত তিন গুণ বিহীন হয় ॥ ৪০ ॥

প্রসিদ্ধং স্ত্রীসংসর্গাদিসুখং অমৃতমুপমা যস্য তাদৃশং ভবতি অগ্রে প্রথমং পরিণামে চ বিষতুল্যং ইহামুত্র চ দুঃখহেতুত্বাৎ তৎ সুখং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তামসং সুখমাহ যদিতি। অগ্রে চ প্রথমক্ষণে অনুবন্ধে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বিশাং শূদ্রাণাঞ্চ পরন্তপ।
কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি স্বভাবপ্রভবৈর্গুণৈঃ ॥ ৪১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
পরন্তপ ব্রাহ্মণ-ক্ষত্রিয়-বিশাং চ শূদ্রানাং কর্ম্মাণি স্বভাবপ্রভবৈঃ গুণৈঃ
৮
প্রবিভক্তানি ॥ ৪১ ॥

---

১ ২ ৩ ৪
হে শত্রুতাপন ব্রাহ্মণ-ক্ষত্রিয়-বৈশ্যের এবং শূদ্রদের
৫ ৬ ৭ ৮
কর্ম্ম সকল (সাত্ত্বিকাদি) স্বভাব-প্রভব গুণ-দ্বারা প্রকৃষ্টরূপে বিভক্ত ॥ ৪১ ॥

চ পশ্চাদপি যৎ সুখমাত্মনোমোহকরং তদেবাহ নিদ্রা চ আলস্যঞ্চ প্রমাদশ্চ কর্ত্তব্যাবধারণরাহিত্যেন মনোগ্রাহ্যমেতেভ্যউত্তিষ্ঠতি যৎ সুখং তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—অনুক্তমপি সংগৃহ্নন্-প্রকরণার্থ মুপসংহরতি ন তদিতি ত্রিভিঃ। এভিঃ প্রকৃতিসংভবৈঃ সত্ত্বাদিভির্গুণৈর্ম্মুক্তং হীনং সত্বং প্রাণিজাতং অন্যদ্বা যৎ স্যাত্তৎ পৃথিব্যাং মনুষ্যাদিষু দিবি দেবেষু চ কাপি নাস্তীত্যর্থঃ ॥৪০॥

স্বামিকৃত-টীকা।—নন্থ যদ্যেবং সর্ব্বমপি ক্রিয়াকারকফলাদিকং প্রাণিজাতঞ্চ ত্রিগুণাত্মকমেব তর্হি কথমস্য মোক্ষইত্যপেক্ষায়াং স্বস্বাধিকারেণ বিহিতৈঃ কর্ম্মভিঃ পরমেশ্বরারাধনাত্তৎপ্রসাদলব্ধজ্ঞানেনেত্যেবং সর্ব্বগীতার্থসারং সংগৃহ্য দর্শয়িতুং প্রকারান্তরমারভতে ব্রাহ্মণেত্যাদি যাবদধ্যায়সমাপ্তিঃ। শত্রুতাপন ব্রাহ্মণানাং ক্ষত্রিয়াণাং বৈশ্যানাং শূদ্রাণাঞ্চ কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি প্রকর্ষেণ বিভাগতোবিহিতানি, শূদ্রাণাং সমাসাৎ পৃথক্‌করণং দ্বিজত্বাভাবেন বৈলক্ষণ্যাৎ বিভাগোপলক্ষণমাহ স্বভাবঃ সাত্ত্বিকরাজসাদিঃ প্রভবতি প্রাদুর্ভবতি যেভ্যস্তৈর্গুণৈরুপলক্ষণভূতৈঃ। যদ্বা, স্বভাবৈঃ পূর্ব্বজন্মসংস্কারপ্রাদুর্ভূতৈরিত্যর্থঃ। তত্র সত্ত্বপ্রধানা ব্রাহ্মণাঃ সত্ত্বোপসর্জ্জনরজঃপ্রধানাঃ ক্ষত্রিয়াঃ তমউপসর্জ্জনরজঃপ্রধানা বৈশ্যাঃ রজউপসর্জ্জনতমঃপ্রধানাঃ শূদ্রাঃ ॥ ৪১ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শমোদমস্তপঃ শৌচং ক্ষান্তিরার্জ্জবমেব চ।
জ্ঞানং বিজ্ঞানমাস্তিক্যং ব্রহ্মকর্ম্ম স্বভাবজং ॥ ৪২ ॥
শৌর্য্যং তেজোধৃতির্দাক্ষ্যং যুদ্ধেচাপ্যপলায়নং।
দানমীশ্বরভাবশ্চ ক্ষাত্রকর্ম্ম স্বভাবজং ॥ ৪৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
শমঃ দমঃ তপঃ শৌচং ক্ষান্তিঃ চ আর্জবং এব জ্ঞানং বিজ্ঞানং আস্তিক্যং
১২ ১৩
স্বভাবজং ব্রহ্মকর্ম্ম ॥ ৪২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
শৌর্য্যং তেজঃ ধৃতিঃ দাক্ষ্যং চ যুদ্ধে অপি অপলায়নং দানং চ ঈশ্বরভাবঃ
১২ ১৩
স্বভাবজং ক্ষাত্রকর্ম্ম ॥ ৪৩ ॥

---

১ ২
(চিত্তোপরমরূপ)-শম, (বাহ্যেন্দ্রিয়োপরম)-দম,
৩ ৪ ৫
(পূর্ব্বোক্ত শারীরাদি) তপ, (বাহ্যাভ্যন্তর) শৌচ, ক্ষমা,
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
এবং অবক্রতাও, (শাস্ত্রীয়)-জ্ঞান, বিজ্ঞান-(অনুভব), পরলোক
১১ ১২
আছে-এইপ্রকার-নিশ্চয়-(রূপ আস্তিক্য, এই সকল) স্বভাব-
১৩
জাত, ব্রাহ্মণ-কর্ম্ম (অর্থাৎ ব্রাহ্মণের স্বভাবজকর্ম্ম) ॥ ৪২ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
পরাক্রম, প্রাগল্‌ভ্য, ধৈর্য্য, কৌশল এবং যুদ্ধেও অপরা-

স্বামিকৃত-টীকা।—তত্র ব্রাহ্মণস্য স্বাভাবিকানি কর্ম্মাণ্যাহ শমইতি। শমশ্চিত্তোপরমঃ দমোবাহ্যেন্দ্রিয়োপরমঃ তপঃ পূর্ব্বোক্তং শারীরাদি শৌচং বাহ্যাভ্যন্তরং ক্ষান্তিঃ ক্ষমা আর্জবমবক্রতা জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং বিজ্ঞানমনুভবঃ আস্তিক্যমস্তি পরলোকইতি নিশ্চয়ঃ এতচ্ছমাদি ব্রাহ্মণস্য স্বভাবাজ্জাতং কর্ম্ম ॥ ৪২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা—ক্ষত্রিয়স্য স্বাভাবিকং কর্ম্মাহ শৌর্য্যমিতি ॥ শৌর্য্যং পরাক্রমঃ তেষু প্রাগলভ্যং ধৃতির্ধৈর্য্যং দাক্ষ্যং কৌশলং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নং অপরাঙ্মুখতা দানমৌদার্য্যং ঈশ্বরভাবোনিয়মনসক্তিঃ এতৎ ক্ষত্রিয়স্য স্বাভাবিকং কর্ম্ম ॥ ৪৩ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কৃষিগোরক্ষ্যবাণিজ্যং বৈশ্যকর্ম্ম স্বভাবজং।
পরিচর্য্যাত্মকং কর্ম্ম শূদ্রস্যাপি স্বভাবজং ॥ ৪৪ ॥
স্বে স্বে কর্ম্মণ্যভিরতঃ সংসিদ্ধিং লভতে নরঃ।
স্বকর্ম্মনিরতঃ সিদ্ধিং যথা বিন্দতি তচ্ছৃণু ॥ ৪৫ ॥

১ ১। ২ ৩ ৪ ৫ ৬
কৃষিঃ গোরক্ষ্য বাণিজ্যং স্বভাবজং বৈশ্যকর্ম্ম পরিচর্য্যাত্মকং কর্ম্ম শূদ্রস্য
৭ ৮
অপি স্বভাবজং ॥ ৪৪ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
স্বে স্বে কর্ম্মনি অভিরতঃ নরঃ সংসিদ্ধিং লভতে স্বকর্ম্মনিরতঃ যথা সিদ্ধিং
১১ ১২ ১৩
বিন্দতি তৎ শৃণু ॥ ৪৫ ॥

---

৯ ১০ ১১
সুখতা, দান–(ঔদার্য্য), ও ঈশ্বর-ভাব (অর্থাৎ শাসন শক্তি,
১২ ১৩
এই সকল) স্বভাবজাত ক্ষত্রিয়-কর্ম্ম ॥ ৪৩ ॥
১ ১। ২ ৩
কৃষি, পশুপালন (ও) বাণিজ্য স্বভাবজ বৈশ্যকর্ম্ম। (ত্রৈব-
৪ ৫ ৬ ৭ ৮
র্ণিকের) পরিচর্য্যাত্মক কর্ম্ম শূদ্রেরও স্বভাবজ (কর্ম্ম) ॥ ৪৪ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫
স্ব স্ব (অধিকার বিহিত) কর্ম্মে পরিনিষ্ঠিত মনুষ্য, জ্ঞান-
৬ ৭ ৮ ৯
যোগ্যতা লাভকরে। স্বকর্ম্মনিরত (ব্যক্তি) যে-প্রকারে তত্ত্ব-
১০ ১১ ১২ ১৩
জ্ঞান লাভ-করে তাহা শ্রবণ-কর ॥ ৪৫ ॥

বৈশ্য শূদ্রয়োঃ কর্ম্মাহ কৃষীতি। কৃষিঃ কর্ষণং গাঃ রক্ষতীতি গোরক্ষস্তস্য ভাবোগোরক্ষ্যং পাশুপাল্য মিত্যর্থঃ বাণিজ্যং ক্রয়বিক্রয়াদি এতদ্বৈশ্যস্য স্বাভাবিকং কর্ম্ম। ত্রৈবর্ণিকপরিচর্য্যাত্মকং শূদ্রস্যাপি স্বভাবজং কর্ম্ম ॥ ৪৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—এবংভূতস্যাপি ব্রাহ্মণাদিকর্ম্মণোজ্ঞানহেতুত্বমাহ স্বে স্বে ইতি। স্বস্বাধিকারবিহিতে কর্ম্মণ্যভিরতঃ পরিনিষ্ঠিতোনরঃ সংসিদ্ধিং জ্ঞানযোগ্যতাং লভতে ॥ ৪৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যতঃ প্রবৃত্তির্ভূতানাং যেন সর্ব্বমিদং ততং।
স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ ॥ ৪৬ ॥
শ্রেয়ান্ স্বধর্ম্মোবিগুণঃ পরধর্ম্মাৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ।
স্বভাবনিয়তং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নাপ্নোতি কিল্বিষং ॥ ৪৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যতঃ ভূতানাং প্রবৃত্তিঃ যেন ইদং সর্ব্বং ততং মানবঃ স্বকর্ম্মণা তং অভ্যর্চ্য
১২ ১৩
সিদ্ধিং বিন্দতি ॥ ৪৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
স্বধর্ম্মঃ-বিগুণঃ স্বনুষ্ঠিতাৎ পরধর্ম্মাৎ শ্রেয়ান্ স্বভাব নিয়তং কর্ম্ম কুর্ব্বন্
৯ ১০ ১১
কিল্বিষং ন আপ্নোতি ॥ ৪৭ ॥

---

১ ২ ৩
যাঁহা-হইতে-প্রাণিসকলের প্রবৃত্তি-(চেষ্টা হয়), যে-
৪ ৫ ৬ ৭ ৮
আত্মাদ্বারা এই সমস্ত-(বিশ্ব) ব্যাপ্ত (রহিয়াছে), মনুষ্য
৯ ১০ ১১ ১২
স্বকর্ম্মদ্বারা তাঁহাকে অর্চ্চনা-করিয়া (তত্ত্বজ্ঞান)-সিদ্ধি লাভ-
১৩
করে ॥ ৪৬ ॥

১ ২ ৩
স্বধর্ম্ম (অঙ্গহীন)-বিগুণ (হইলেও তাহা) সম্যক্-অনুষ্ঠিত
৪ ৫
পরধর্ম্ম-হইতে শ্রেষ্ঠ। (বন্ধুবধাদিযুক্ত যুদ্ধাদিরূপ স্বধর্ম্ম অপেক্ষা ভিক্ষাটনাদিরূপ পরধর্ম্ম শ্রেষ্ঠ নয়, যে হেতু) স্বভাব দ্বারা-
৬ ৭ ৮ ৯ ১১ ১০
নিয়মিত (যে) কর্ম্ম (তাহা) করতঃ পাতক প্রাপ্ত-হয় না ॥৪৭॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কর্ম্মণা জ্ঞানপ্রাপ্তি প্রকারমাহ স্বকর্ম্মেতি সার্দ্ধেন। স্বকর্ম্মপরিনিষ্ঠিতোযথা যেন প্রকারেণ তত্ত্বজ্ঞানং লভতে তং প্রকারং শৃণু, তমেবাহ যতইতি। যতোহন্তর্য্যামিনঃ পরমেশ্বরাদ্ভূতানাং প্রাণিনাং প্রবৃত্তিশ্চেষ্টা ভবতি যেনাত্মনা সর্ব্বমিদং বিশ্বং ততং ব্যাপ্তং তমীশ্বরং স্বকর্ম্মণাঽভ্যর্চ্য পূজয়িত্বা সিদ্ধিং লভতে মনুষ্যাঃ ॥ ৪৬ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—স্বকর্ম্মণেতি বিশেষণস্য ফলমাহ শ্রেয়ানিতি। বিগুণো-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সহজং কর্ম্ম কৌন্তেয় সদোষমপি ন ত্যজেৎ।
সর্ব্বারম্ভাহি দোষেণ ধূমেনাগ্নিরিবাবৃতাঃ ॥ ৪৮ ॥
অসক্তবুদ্ধিঃ সর্ব্বত্র জিতাত্মা বিগতস্পৃহঃ।
নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং পরমাং সন্ন্যাসেনাধিগচ্ছতি ॥ ৪৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
কৌন্তেয় সদোষং অপি সহজং কর্ম্ম ন ত্যজেৎ হি সর্ব্বারম্ভাঃ ধূমেন অগ্নিঃ
১২ ১৩ ১৪
ইব দোষেণ আবৃতাঃ ॥ ৪৮ ॥

১ ১ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
সর্ব্বত্র অসক্তবুদ্ধিঃ জিতাত্মা বিগতস্পৃহঃ সন্ন্যাসেন পরমাং নৈষ্কর্ম্ম্য-সিদ্ধিং
৮
অধিগচ্ছতি ॥ ৪৯ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
হে কৌন্তেয়! সদোষ হইলেও স্বভাব-বিহিত কর্ম্ম (কেহ)
৭ ৬ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
ত্যাগ করিবে না,-যে হেতু সকল কর্ম্মই ধূমদ্বারা অগ্নির ন্যায়
১৩ ১৪
দোষ-দ্বারা আবৃত (ব্যাপ্ত)। (যেমন অগ্নির সহজদোষ ধূম অপকরণ পূর্ব্বক তমঃ শীতাদির শান্তিজন্য তাহার প্রতাপই সেব্য, সেইরূপ কর্ম্মের দোষাংশ ত্যাগ-করিয়া করিয়া গুণাংশই চিত্ত শুদ্ধি হেতু) ॥ ৪৮ ॥

১ ২ ৩ ৪
সর্ব্বত্র আসক্তি—শূন্য-বুদ্ধি, নিরহঙ্কার ও নিস্পৃহ (ব্যক্তি)

ঽপি স্বধর্ম্মঃ সম্যগনুষ্ঠিতাদপি পরধর্ম্মাৎ শ্রেষ্ঠঃ নচ বন্ধুবধাদিযুক্তাদ্যুদ্ধাদেঃ স্বধর্ম্মাদ্ভিক্ষাটনাদিপরধর্ম্মঃ শ্রেষ্ঠইতি মন্তব্যং যতঃ স্বভাবেন পূর্ব্বোক্তেন নিয়তং নিয়মেনোক্তং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ কিল্বিষং নাপ্নোতি ॥ ৪৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—যদি পুনঃ সাংখ্যদৃষ্ট্যা স্বধর্ম্মে হিংসালক্ষণং দোষং মত্বা পরধর্ম্মং শ্রেষ্ঠং মন্যসে তর্হি সদোষত্বং পরধর্ম্মোঽপি তুল্যমিত্যাশয়েনাহ সহজমিতি। সহজং স্বভাববিহিতং কর্ম্ম সদোষমপি ন ত্যজেৎ হি যস্মাৎ সর্ব্বেঽপ্যারম্ভাদৃষ্টাদৃষ্টানি সর্ব্বাণ্যপি কর্ম্মাণি দোষেণ কেনচিদাবৃতাব্যাপ্তা এব যথা সহজেনধূমেনাগ্নিরাবৃতস্তদ্বৎ, অতোযথাগ্নের্ধূমরূপং দোষমপাকৃত্য

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সিদ্ধিং প্রাপ্তোযথা ব্রহ্ম তথাপ্নোতি নিবোধ মে।
সমাসেনৈব কৌন্তেয় নিষ্ঠা জ্ঞানস্য যা পরা ॥ ৫০ ॥

১ সিদ্ধিং ২ প্রাপ্তঃ ৩ যথা ৪ ব্রহ্ম ৫ আপ্নোতি ৬ যা ৭ জ্ঞানস্য ৮ পরা ৯ নিষ্ঠা ১০ কৌন্তেয় ১১ তথা ১২ সমাসেন ১৩ এব ১৪ মে ১৫ নিবোধ ॥ ৫০ ॥

(কর্ম্মের আসক্তি ও কর্ম্ম-ফল-ত্যাগরূপ) সন্ন্যাস-৫ দ্বারা ৬ অত্যুৎকৃষ্ট ৭ নৈষ্কর্ম্ম্য-সিদ্ধি-(সর্ব্বকর্ম্ম নিবৃত্তি লক্ষণ সত্ত্ব-শুদ্ধি অর্থাৎ পরমহংস চর্য্যা) ৮ প্রাপ্ত হয় ॥ ৪৯ ॥

(নৈষ্কর্ম্ম্য) ১ সিদ্ধি ২ প্রাপ্ত (ব্যক্তি) ৩ যে প্রকারে ৪ ব্রহ্ম ৫ প্রাপ্ত হয়, (এবং) ৬ যাহা ৭ জ্ঞানের ৮ পরম ৯ পরিসমাপ্তি ১০ হে কৌন্তেয় ! ১১ তাহা ১২ সংক্ষেপেই ১৩ আমার-১৪ নিকট ১৫ শ্রবণ-কর ॥ ৫০ ॥

প্রতাপএব তমঃশীতাদিনিবৃত্তয়ে সেব্যতে তথা কর্ম্মণোপি দোষাংশং বিহায় গুণাংশএব শুদ্ধয়ে সেব্যতইত্যর্থঃ ॥ ৪৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—নমু কর্ম্মণি ক্রিয়মাণে কথং দোষাংশপ্রহানেন গুণাংশএব সংপদ্যতইত্যপেক্ষায়ামাহ অসক্তবুদ্ধিরিতি ॥ অসক্তা সঙ্গশূন্যা বুদ্ধির্যস্য জিতাত্মা নিরহঙ্কারঃ বিগতা স্পৃহা ফলবিষয়া যস্মাৎ সএবংভূতঃ, সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলঞ্চৈব সত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতইত্যেবং পূর্ব্বোক্তেন কর্ম্মাসক্তিফলয়োস্ত্যাগলক্ষণেন সংন্যাসেন নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং সর্ব্বকর্ম্মনিবৃত্তিলক্ষণাং সত্ত্বশুদ্ধিমধিগচ্ছতি। যদ্যপি সঙ্গফলয়োস্ত্যাগেন কর্ম্মানুষ্ঠানমপি নৈষ্কর্ম্ম্যমেব কর্তৃত্বাভিনিবেশাভাবাৎ তদুক্তং নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তোমন্যেত তত্ত্ববিদিত্যাদিশ্লোকচতুষ্টয়েন, তথাপ্যনেনোক্তলক্ষণেন সন্ন্যাসেন পরমাং নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সংন্যস্যাস্তে সুখং বশীত্যেবং লক্ষণাং পারমহংস্যচর্য্যামাপ্নোতি ॥ ৪৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—এবংভূতস্য পারমহংস্যজ্ঞাননিষ্ঠয়া ব্রহ্মভাব প্রকারমাহ সিদ্ধিং প্রাপ্তইতি ষড়্ভিঃ। নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং প্রাপ্তঃ সন্ যথা যেন প্রকারেণ ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি তথা তং প্রকারং সংক্ষেপেণৈব মে বচনান্নিবোধ, প্রতিষ্ঠিতা যা ব্রহ্মপ্রাপ্তিস্তামিমাং, তথা দর্শয়িতুমাহ নিষ্ঠা জ্ঞানস্য যা পরেতি। নিষ্ঠা পর্য্যবসানং পরিসমাপ্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়া যুক্তো ধৃত্যাত্মানং নিয়ম্য চ।
শব্দাদীন্ বিষয়াংস্ত্যক্ত্বা রাগদ্বেষৌ ব্যুদস্যচ ॥ ৫১ ॥
বিবিক্তসেবী লঘ্বাশী যতবাক্কায়মানসঃ।
ধ্যানযোগপরোনিত্যং বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিতঃ ॥ ৫২ ॥

১ বিশুদ্ধয়া ২ বুদ্ধ্যা ৩ যুক্তঃ ৪ ধৃত্যা ৫ আত্মানং ৬ নিয়ম্য ৭ চ ৮ শব্দাদীন ৯ বিষয়ান্ ১০ ত্যক্ত্বা ১১ চ ১২ রাগদ্বেষৌ ১৩ ব্যুদস্য ১৪ বিবিক্তসেবী ১৫ লঘ্বাশী যত বাক্ কায় মানসঃ ১৬ নিত্যং ১৭ ধ্যান ১৮ যোগপরঃ ১৯ বৈরাগ্যং ২০ সমুপাশ্রিতঃ ॥ ৫১ ॥ ৫২ ॥

১ বিশুদ্ধ-(সাত্ত্বিক) ২ বুদ্ধি ৩ যুক্ত হইয়া, (সাত্ত্বিক)-৪ ধৃতিদ্বারা ৫ বুদ্ধিকে ৬ নিশ্চল-করিয়া, ৭ এবং ৮ শব্দাদি বিষয়-সকল ৯ ত্যাগ ১০ করিয়া, ১১ এবং ১২ রাগদ্বেষকে ১৩ অপসারিত করিয়া ১৪ শুচি-দেশাবস্থায়ী (ও) ১৫ মিতভোজী (হইয়া, এই সকল উপায় দ্বারা) সংযত-বাগ্দেহচিত্ত ১৬ হইয়া, (অর্থাৎ সংযতবাক্য, সংযতদেহ ও সংযত চিত্ত হইয়া) ১৭ সর্ব্বদা ১৮ ধ্যান দ্বারা-(ব্রহ্মসংস্পর্শরূপ)-যোগপরায়ণ হইয়া (ধ্যানানবচ্ছেদার্থ পুনঃ পুনঃ দৃঢ়রূপে) ১৯ বৈরাগ্যকে সম্যক্‌রূপে আশ্রয় করতঃ, ॥ ৫১ ॥ ৫২ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তদেবাহ বুদ্ধ্যেতি। উক্তেন প্রকারেণ বিশুদ্ধয়া পূর্ব্বোক্তয়া সাত্ত্বিকয়া বুদ্ধ্যা যুক্তোধৃত্যা সাত্ত্বিক্যা আত্মানং তামেব বুদ্ধিং নিয়ম্য নিশ্চলং কৃত্বা শব্দাদীন্ বিষয়াংস্ত্যক্ত্বা তদ্বিষয়ৌ রাগদ্বেষৌ ব্যুদস্য বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়া যুক্তইত্যাদীনাং ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতইতি তৃতীয়েনান্বয়ঃ ॥ ৫১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ বিবিক্তেতি। বিবিক্তসেবী শুচিদেশাবস্থায়ী লঘ্বাশী মিতভোজী এতৈরুপায়ৈর্যতবাক্‌কায়মানসঃ সংযতবাগ্দেহচিত্তোভূত্বা নিত্যং সর্ব্বদা ধ্যানেন যোযোগোব্রহ্মসংস্পর্শস্তৎ পরঃ সন্ ধ্যানাবিচ্ছেদার্থং পুনঃ পুনর্দৃঢ়ং বৈরাগ্যং সম্যগাশ্রিতোভূত্বা ॥৫২॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধং পরিগ্রহং।
বিমুচ্য নির্ম্মমঃ শান্তো ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥ ৫৩
ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি।
সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু মদ্ভক্তিং লভতে পরাং ॥ ৫৪ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধং পরিগ্রহং বিমুচ্য নির্ম্মমঃ শান্তঃ
১০ ১১
ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥ ৫৩ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি সর্ব্বেষু ভূতেষু সমঃ পরাং
১১ ১২
মদ্ভক্তিং লভতে ॥ ৫৪ ॥

---

১ ২
(আমি বৈরাগ্য যুক্ত ইত্যাদি) অহঙ্কার, বল (যোগবলে
৩
উন্মার্গ প্রবৃত্তি লক্ষণ) দর্প, (প্রারব্ধবশতঃ প্রাপ্যমাণ বিষয়েও)
৪ ৫ ৬ ৭
কামনা, ক্রোধ ও পরিগ্রহকে (বিশেষরূপে) ত্যাগ-করিয়া,
৮ ৯
(হঠাৎ উপস্থিতবিষয়েও) নির্ম্মম (হইয়া) পরম উপশান্তি প্রাপ্ত
১০ ১১
(ব্যক্তি), আমি ব্রহ্ম এইরূপ নিশ্চলাবস্থানের যোগ্য-হয় ॥৫৩॥
১ ২ ৪
ব্রহ্মভূত প্রসন্নচিত্ত (ব্যক্তি, নষ্টবস্তু জন্য) শোক করেন
৩ ৬ ৫ ৭
না (ও অপ্রাপ্তবস্তুর) আকাঙ্ক্ষা-করেন না (অতএব) সর্ব্ব-
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
ভূতে সমান-হইয়া (মদ্ভাবনালক্ষণ) অত্যুৎকৃষ্ট মদ্ভক্তি লাভ
করেন ॥ ৫৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ততশ্চ অহঙ্কারমিতি। বিরক্তোহহমিত্যাদ্যহঙ্কারং বলং দুরাগ্রহং দর্পঃ যোগবলাদুন্মার্গপ্রবৃত্তিলক্ষণং প্রারব্ধবশাৎ অপ্রাপ্য-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ভক্ত্যা মামভিজানাতি যাবান্ যশ্চাস্মি তত্ত্বতঃ।
ততোমাং তত্ত্বতোজ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরং ॥ ৫৫ ॥
সর্ব্বকর্ম্মাণ্যপি সদা কুর্ব্বাণোমদ্ব্যপাশ্রয়ঃ।
মৎপ্রসাদাদবাপ্নোতি শাশ্বতং পদমব্যয়ং ॥ ৫৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
ভক্ত্যা যাবান্ চ যঃ অস্মি তত্ত্বতঃ মাং অভিজানাতি ততঃ মাং তত্ত্বতঃ
১২ ১৩ ১৪
জ্ঞাত্বা তদনন্তরং বিশতে ॥ ৫৫ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
সদা সর্ব্ব-কর্ম্মাণি কুর্ব্বাণঃ অপি মদ্ব্যপাশ্রয়ঃ মৎপ্রসাদাৎ শাশ্বতং অব্যয়ং
৯ ১০
পদং আপ্নোতি ॥ ৫৬ ॥

---

১ ২
(সেই পরম)-ভক্তিদ্বারা (আমি) যেরূপ-(সর্ব্বব্যাপী)
৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
ও যে (সচ্চিদানন্দ) হই (তাহা) যথার্থতঃ আমাকে জানিতে-
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
পারে (ও) তাহার-পর আমাকে তত্ত্বতঃ জানিয়া তদনন্তর
১৪
(জ্ঞানের উপরমে আমাতে)-প্রবেশ-করে ॥ ৫৫ ॥
১ ২ ৩ ৪
সর্ব্বদা (নিত্য নৈমিত্ত) সর্ব্বপ্রকার-কর্ম্ম কারী ও মদ্ব্যপাশ্রয়-

---

মানেষপি বিষয়েষু কামং ক্রোধং পরিগ্রহঞ্চ বিমুচ্য বিশেষেণ ত্যক্ত্বা বলাদাপন্নেষু নির্ম্মমঃ সন্ শান্তঃ পরমামুপশান্তিং প্রাপ্তোব্রহ্মাহমিতি নৈশ্চল্যোনাবস্থানায় কল্পতে যোগ্যোভবতি ॥ ৫৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ব্রহ্মাহমিতিনৈশ্চল্যোনাবস্থানস্য ফলমাহ ব্রহ্মেতি। ব্রহ্মভূতোব্রহ্মণ্যবস্থিতঃ প্রসন্নচিত্তঃ নষ্টং ন শোচতি নচাপ্রাপ্তং কাঙ্ক্ষতি দেহাদ্যভিমানাভাবাৎ। অতএব সর্ব্বেষপি ভূতেষু সমঃ সন্ রাগদ্বেষাদিকৃতবিক্ষেপাভাবাৎ সর্ব্বভূতেষু মদ্ভাবনালক্ষণাৎ পরাং মদ্ভক্তিং লভতে ॥ ৫৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ততশ্চ ভক্ত্যেতি। তয়া চ পরয়া ভক্ত্যা তত্ত্বতোমাম-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

চেতসা সর্ব্বকর্ম্মাণি ময়ি সংন্যস্য মৎপরঃ।
বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য মচ্চিত্তঃ সততং ভব ॥ ৫৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
চেতসা ময়ি সর্ব্বকর্ম্মাণি সন্ন্যস্য মৎপরঃ বুদ্ধিযোগং উপাশ্রিত্য সততং
৯ ১০
মচ্চিত্তঃ ভব ॥ ৫৭ ॥

৫.
হইয়া (অর্থাৎ আমিই যাহার আশ্রয়নীয় এইরূপ হইয়া)
৬ ৭ ৮ ৯ ১০
আমার-প্রসাদে অনাদি (ও) নিত্য পদ প্রাপ্ত-হয় ॥ ৫৬ ॥
১ ২ ৩ ৪
(অতএব) অন্তঃকরণদ্বারা আমাতে সর্ব্বকর্ম্ম সমর্পণ-করিয়া
৫ ৬
মৎপর-হইয়া (ব্যবসায়াত্মিকা) বুদ্ধিদ্বারায়-যোগ আশ্রয়-
৭. ৮.
করিয়া সতত (কর্ম্মানুষ্ঠান কালেও)(ব্রহ্মহবি ইত্যাদিন্যায়
৯. ১০.
দ্বারা) মচ্চিত্ত হও ॥ ৫৭ ॥

ভিজানাতি, কথংভূতং, যাবান্ সর্ব্বব্যাপী যশ্চাস্মি সচ্চিদানন্দঘনস্তথাভূতং, ততশ্চ মামেবং তত্ত্বতোজ্ঞাত্বা তদনন্তরং তস্য জ্ঞানস্যোপরমে সতি মাং বিশতে পরমানন্দরূপোভবতীত্যর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—স্বকর্ম্মভিঃ পরমেশ্বরারাধনাদ্ভক্তং মোক্ষপ্রকারমুপসংহরতি সর্ব্বকর্ম্মাণীতি। সর্ব্বাণি নিত্যানি নৈমিত্তিকানি চ কর্ম্মাণি পূর্ব্বোক্তক্রমেণ সর্ব্বদা কুর্ব্বাণঃ মদ্ব্যপাশ্রয় অহমেব ব্যপাশ্রয়ঃ আশ্রয়ণীয়োনতু স্বর্গাদিফলং যস্য স মৎপ্রসাদাৎ শাশ্বতমনাদি অব্যয়ং নিত্যং সর্ব্বোৎকৃষ্টং পদং প্রাপ্নোতি ॥ ৫৬ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—যস্মাদেবং তস্মাৎ চেতসেতি। সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি চেতসা ময়ি সংন্যস্য সমর্প্য মৎপরঃ অহমেব পরঃ প্রাপ্যঃ পুরুষার্থোযস্য স ব্যবসায়াত্মিকয়া বুদ্ধ্যা যোগমুপাশ্রিত্য সততং কর্ম্মনুষ্ঠানকালেঽপি ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবিরিতি ন্যায়েন ময্যেব চিত্তং যস্য তথাভূতোভব ॥ ৫৭ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মচ্চিত্তঃ সর্ব্বদুর্গাণি মৎপ্রসাদাত্তরিষ্যসি।
অথ চেত্ত্বমহঙ্কারান্ন শ্রোষ্যসি বিনঙ্ক্ষ্যসি ॥ ৫৮ ॥
যদহঙ্কারমাশ্রিত্য ন যোৎস্য ইতি মন্যসে।
মিথ্যৈষ ব্যবসায়স্তে প্রকৃতিস্ত্বাং নিযোক্ষ্যতি ॥ ৫৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
মচ্চিত্তঃ মৎপ্রসাদাৎ সর্ব্বদুর্গাণি তরিষ্যসি অথ চেৎ ত্বং অহঙ্কারাৎ ন
১০ ১১
শ্রোষ্যসি (তর্হি) বিনংক্ষ্যসি ॥ ৫৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
যৎ অহঙ্কারং আশ্রিত্য ন যোৎস্যে ইতি মন্যসে তে ব্যবসায়ঃ মিথ্যা
১১ ১২ ১৩ ১৪
এব প্রকৃতিঃ ত্বাং নিযোক্ষ্যতি ॥ ৫৯ ॥

---

১ ২ ৩
মচ্চিত্ত (হইলে) আমার-প্রসাদে সকল-দুস্তর (সংসার-
৪ ৫ ৬ ৭ ৮
দুঃখ) উত্তীর্ণ-হইবে। আর যদি তুমি অহঙ্কার-বশতঃ (মদুক্ত
৯ ১০
এই সকল কথা) না শ্রবণ-কর (তবে) (ধর্ম্মার্থ কাম মোক্ষ-
১১
রূপ) পুরুষার্থ হইতে ভ্রষ্ট হইবে ॥ ৫৮ ॥

১ ২ ৩
(মদুক্তিতে অনাদর করিয়া) যে অহঙ্কার আশ্রয়-করিয়া
৫ ৪ ৬ ৭ ৮
যুদ্ধ-করিব না এইরূপ মনে-করিতেছ তোমার (এইরূপ)

স্বামিকৃত-টীকা।—ততোযদ্ভবিষ্যতি তৎ শৃণু মচ্চিত্তঃ ইতি মচ্চিত্তঃ সন্ মৎপ্রসাদাৎ সর্ব্বাণ্যপি দুর্গাণি দুস্তরাণি সাংসারিকদুঃখানি তরিষ্যসি, বিপক্ষে দোষমাহ অথ চেৎ যদি পুনস্ত্বমহঙ্কারাৎ জ্ঞাতৃত্বাভিমানাৎ মদুক্তমেবং ন শ্রোষ্যসি তর্হি বিনঙ্ক্ষ্যসি পুরুষার্থাদ্ভ্রষ্টোভবিষ্যসি ॥ ৫৮ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কামং বিনঙ্ক্ষ্যামি ন তু বন্ধুভির্যুদ্ধং করিষ্যামীতি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

স্বভাবজেন কৌন্তেয় নিবদ্ধঃ স্বেন কর্ম্মণা।
কর্ত্তুং নেচ্ছসি যন্মোহাৎ করিষ্যস্যবশোঽপি তৎ ॥ ৬০ ॥
ঈশ্বরঃ সর্ব্বভূতানাং হৃদ্দেশেঽর্জ্জুন তিষ্ঠতি।
ভ্রাময়ন্ সর্ব্বভূতানি যন্ত্রারূঢ়ানি মায়য়া ॥ ৬১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
কৌন্তেয় মোহাৎ যৎ কর্ত্তুং ন ইচ্ছসি স্বভাবজেন স্বেন কর্ম্মণা নিবদ্ধঃ
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
অবশঃ অপি তৎ (কর্ম্ম) করিষ্যসি ॥ ৬০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
অর্জ্জুন ঈশ্বরঃ মায়য়া যন্ত্রারূঢ়ানি সর্ব্বভূতানি ভ্রাময়ন্ সর্ব্বভুতানি
৮ ৯
হৃদ্দেশে তিষ্ঠতি ॥ ৬১ ॥

---

৯ ১০ ১১ ১২
নিশ্চয় মিথ্যাই; প্রকৃতি (রজোগুণরূপে পরিণত হইয়া)
১৩ ১৪
তোমাকে (যুদ্ধে) প্রবৃত্ত-করিবেই (করিবে)॥ ৫৯ ॥

১ ২ ৩ ৪
হে কৌন্তেয় মোহবশতঃ যে (কর্ম্ম) করিতে ইচ্ছা-
৬ ৫ ৭ ৮
করিতেছ না (ক্ষত্রিয়ত্বহেতু)—স্বভাবতঃ স্বীয় (শৌর্য্যাদি)-
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
কর্ম্মদ্বারা নিবদ্ধ (তুমি) অবশ হইয়াও সেই কর্ম্ম করিবে ॥৬০॥

র্দে সাংখ্যাদি মতে প্রকৃতি পারতন্ত্র্য ও কর্ম্ম পারতন্ত্র্য
গু ১ ২
না। স্বমত কহিতেছেন) হে অর্জ্জুন (অন্তর্যামী) ঈশ্বর

চেত্তত্রাহ যদহঙ্কারামিতি। মদুক্তমনাদৃত্য কেবলমহঙ্কারমবলম্ব্য যুদ্ধং ন করিষ্যামীতি যন্মন্যসে ত্বমধ্যবস্যসি এষতব ব্যবসায়োমিথ্যৈবাস্বতন্ত্রত্বাত্তব তদেবাহ প্রকৃতিস্ত্বাং রজোগুণ রূপেণ পরিণতা সতী নিয়োক্ষ্যতি যুদ্ধে প্রবর্ত্তয়িষ্যত্যেব ॥ ৫৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ স্বভাবজেনেতি। স্বভাবঃ ক্ষত্রিয়ত্বহেতুঃ পূর্ব্বকর্ম্মসংস্কারস্তস্মাজ্জাতেন স্বীয়েন কর্ম্মণা শৌর্য্যাদিনা পূর্ব্বোক্তেন নিবদ্ধোযন্ত্রি-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তমেব শরণং গচ্ছ সর্ব্বভাবেন ভারত।
তৎপ্রসাদাৎ পরাং শান্তিং স্থানং প্রাপ্স্যসি শাশ্বতং ॥ ৬২ ॥
ইতি তে জ্ঞানমাখ্যাতং গুহ্যাদ্‌গুহ্যতরং ময়া।
বিমৃশ্যৈতদশেষেণ যথেচ্ছসি তথা কুরু ॥ ৬৩ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ভারত তং এব সর্ব্ব ভাবেন শরণং গচ্ছ তৎপ্রসাদাৎ পরাং শান্তিং শাশ্বতং
১১ ১২
স্থানং প্রাপ্স্যসি ॥ ৬২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
ইতি তে গুহ্যাৎ গুহ্যতরং জ্ঞানং ময়া আখ্যাতম্ এতৎ অশেষেণ বিমৃশ্য
১১ ১২ ১৩ ১৪
যথা ইচ্ছসি তথা কুরু ॥ ৬৩ ॥

৩
(নিজশক্তি) মায়াদ্বারা (দারু যন্ত্রারূঢ় কৃত্রিম ভূত সকলকে
৪ ৫
সূত্রধারের ন্যায়) (দেহরূপ) যন্ত্রারূঢ় সর্ব্বভূতকে (তত্তৎকর্ম্মে)
৬ ৭ ৮ ৯
প্রবর্ত্তিত করতঃ সর্ব্বভূতের হৃদ্দেশে অবস্থান-করিতেছেন ॥৬১॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
হে ভারত! তাঁহাকেই সর্ব্বভাবে শরণ লও; তাঁহার-
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
প্রসাদে পরম শান্তি (ও) শাশ্বত স্থান প্রাপ্ত-হইবে ॥ ৬২ ॥
১ ২ রয়া
এইরূপ তোমাকে (রহস্য মন্ত্র যোগাদি জ্ঞানর

তত্ত্বং মোহাৎ যৎকর্ম্ম যুদ্ধলক্ষণং কর্ত্তুং নেচ্ছসি অবশঃ সংস্তৎ কর্ম্ম ক...)
স্যেব ॥ ৬০ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তদেবং শ্লোকদ্বয়েন সাংখ্যাদিমতেন প্রকৃতিপারতন্ত্র্যং স্বভাবপারতন্ত্র্যং চোক্তং ইদানীং স্বমতমাহ ঈশ্বরইতিদ্বাভ্যাং। সর্ব্বভূতানাং হৃন্মধ্যে ঈশ্বরোঽন্তর্যামী তিষ্ঠতি, কিং কুর্ব্বন্, সর্ব্বাণি ভূতানি মায়য়া নিজশক্ত্যা ভ্রাময়ন্ তত্তৎকর্ম্মসু প্রবর্ত্তয়ন্ যথা দারুযন্ত্রমারূঢ়ানি কৃত্রিমাণি ভূতানি সূত্রধারোলোকে ভ্রাময়তি তদ্বদিত্যর্থঃ, যদ্বা যন্ত্রাণি শরীরাণি আরূঢ়ানি ভূতানি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সর্ব্বগুহ্যতমং ভূয়ঃ শৃণু মে পরমং বচঃ।
ইষ্টোঽসি মে দৃঢ়মিতি ততোবক্ষ্যামি তে হিতং॥ ৬৪॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
সর্ব্বগুহ্যতমং মে পরমং বচঃ ভূয়ঃ শৃণু (ত্বং) মে দৃঢ়ং ইষ্টঃ অসি ইতি
১২ ১৩ ১৪ ১৫
ততঃ তে হিতং বক্ষ্যামি॥ ৬৪॥

---

৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
গুহ্য-হইতে গুহ্যতর জ্ঞান মৎকর্ত্তৃক উপদিষ্ট (হইল) ইহা
৯ ১০ ১১ ১২
অশেষ-রূপে পর্য্যালোচনা-করিয়া (পরে) যেমন ইচ্ছা-কর
১৩ ১৪
সেইরূপ করিও। (অর্থাৎ এই গীতশাস্ত্র পর্য্যালোচিত হইলে
তোমার মোহ নিবৃত্তি হইবে)॥ ৬৩॥

১ ১ ২ ৩ ৪
সকল গুহ্য হইতেও-গুহ্যতম এই আমার পরম বচন (তত্তৎ-
৫ ৬ ৭
স্থলে উক্ত হইলেও) পুনরায় শ্রবণ-কর (তুমি) আমার
৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
অত্যন্ত প্রিয় হও বলিয়া সেইনিমিত্তই তোমার হিত কহি-
তেছি॥ ৬৪॥

দেহাভিমানিনোজীবান্ ভ্রাময়ন্নিত্যর্থঃ, তথা চ শ্বেতাশ্বতরাণাং মন্ত্রঃ, একো-দেবঃ সর্ব্বভূতেষু গূঢ়ঃ সর্ব্বব্যাপী সর্ব্বভূতাধিবাসঃ সাক্ষী চেতাঃ কেবলোনি-র্গুণশ্চেতি। অন্তর্যাম ব্রাহ্মণঞ্চ, যআত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মা নমন্তরোযময়তি যং আত্মা ন বেদ যস্যাত্মা শরীরং এষতে অন্তর্যাম্যমৃতইত্যাদি॥ ৬১॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তমিতি। যস্মাবেদং সর্ব্বে জীবাঃ পরমেশ্বরপরতন্ত্রাস্ত-স্মাদহংকারং পরিত্যজ্য সর্ব্বভাবেন সর্ব্বাত্মনা তমীশ্বরমেব শরণং গচ্ছ, ততশ্চ তস্যৈব প্রসাদাৎ পরামুত্তমামুপশান্তিং স্থানঞ্চ পারমেশ্বরং শাশ্বতং নিত্যং প্রাপস্যসি॥ ৬২॥

স্বামিকৃত-টীকা।—সর্ব্বগীতার্থমুপসংহরন্নাহ ইতীতি। ইত্যনেন প্রকা-রেণ তে ভুভ্যং সর্ব্বজ্ঞেন পরমকারুণিকেন ময়া জ্ঞানমাখ্যাতমুপদিষ্টং, কথং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মন্মনা ভব মদ্ভক্তোমদ্‌যাজী মাং নমস্কুরু।
মামেবৈষ্যসি সত্যং তে প্রতিজানে প্রিয়োঽসি মে ॥৬৫॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
মন্মনা মদ্ভক্তঃ মদ্‌যাজী ভব মাং নমস্কুরু মাং এব এষ্যসি মে প্রিয়ঃ
১২ ১৩ ১৪ ১৫
অসি তে সত্যং প্রতিজানে ॥ ৬৫ ॥

---

১ ২ ৩
মচ্চিত্ত (হও), আমার-ভজনশীল (ও) আমার-যজনশীল
৪ ৫ ৬
হও, আমাকে নমস্কার-কর, (এইরূপে তুমি মৎপ্রসাদলব্ধ
৭ ৮ ৯
জ্ঞানে) আমাকেই প্রাপ্ত-হইবে (ইহাতে সংশয় করিওনা।
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
তুমি) আমার প্রিয় হও (অতএব) তোমাকে সত্য প্রতিজ্ঞা-করিতেছি ॥ ৬৫ ॥

ভূতং গুহ্যাৎ গোপ্যাৎ রহস্যমন্ত্রযোগাদিজ্ঞানাদপি গুহ্যতরং এতন্ময়োপদিষ্ট গীতাশাস্ত্রমশেষতোবিমৃশ্য পর্য্যালোচ্য পশ্চাদ্‌যথেচ্ছসি তথাকুরু, এতস্মিন্ পর্য্যালোচিতে সতি তব মোহোনিবর্ত্তিষ্যতইতিভাবঃ ॥ ৬৩ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—অতিগম্ভীরং গীতাশাস্ত্রমশেষতঃ পর্য্যালোচিতুমশক্ন‌ুবতঃ কৃপয়া স্বয়মেব তস্য সারং সংগৃহ্য কথয়তি সর্ব্বগুহ্যতমমিতি ত্রিভিঃ। সর্ব্বেভ্যোঽপি গুহ্যেভ্যোগুহ্যতমং মে বচস্তত্রতত্রোক্তমপি ভূয়ঃ পুনরপি বক্ষ্যমাণং শৃণু পুনঃ পুনঃ কথনে হেতুমাহ দৃঢ়মত্যন্তমিষ্টঃ প্রিয়োসীতি মম অতএব হেতোস্তে হিতং বক্ষ্যামি, যতো, মম ত্বমিষ্টোঽসি ময়া বক্ষ্যমাণং দৃঢ়ং সর্ব্বপ্রমাণোপেতমিতি নিশ্চিত্য ততস্তে বক্ষ্যামীত্যর্থঃ, দৃঢ়মতিরিতি কচিৎ পাঠঃ ॥ ৬৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—তদেবাহ মন্মনাইতি মন্মনা মচ্চিত্তোভব মদ্ভক্তোমদ্ভজনশীলোভব, মদ্‌যাজী মদ্‌যজনশীলোভব মামেব নমস্কুরু এবং বর্ত্তমানস্ত্বং মৎপ্রসাদলব্ধজ্ঞানেন মামেবৈষ্যসি প্রাপ্স্যসি অত্র চ সংশয়ং মাকার্ষীঃ ত্বং হি মে প্রিয়োঽসি অতঃ সত্যং যথা ভবত্যেবং তুভ্যমহং প্রতিজানে প্রতিজ্ঞাং করোমি ॥ ৬৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ।
অহং ত্বাং সর্ব্বপাপেভ্যোমোক্ষয়িষ্যামি মা শুচঃ ॥ ৬৬ ॥
ইদন্তে নাতপস্কায় নাভক্তায় কদাচন।
ন চাশুশ্রূষবে বাচ্যং ন চ মাং যোঽভ্যসূয়তি ॥ ৬৭ ॥

১ সর্ব্বধর্ম্মান্ ২ পরিত্যজ্য ৩ একং ৪ মাং ৫ শরণং ৬ ব্রজ ৭ অহং ৮ ত্বাং ৯ সর্ব্বপাপেভ্যঃ ১০ মোক্ষয়িষ্যামি ১২ মা ১১ শুচঃ ॥ ৬৬ ॥

১ ইদং ২ তে ৩ অতপস্কায় ৪ ন ৫ অভক্তায় কদাচন ৬ ন ৭ চ ৮ অশুশ্রূষবে ৯ ন ১০ চ ১১ যঃ ১২ মাং ১৩ ১৪ অভ্যসূয়তি (১৫ তস্মৈ) ১৬ ন ১৭ বাচ্যং ॥ ৬৭ ॥

---

১ সর্ব্বকর্ম্ম ২ পরিত্যাগ-করিয়া ৩ একমাত্র ৪ আমাকে ৫ আশ্রয় ৬ লও ৭ আমি ৮ তোমাকে ৯ সকল-পাপ-হইতে ১০ মুক্ত-করিব। (কর্ম্মত্যাগ জন্য পাপ হইবে, এইরূপ) ১২ শোক-১১ করিও না। ॥ ৬৬ ॥

১ এই (গীতাতত্ত্ব) ২ তোমাকর্ত্তৃক (ধর্ম্মানুষ্ঠান হীন)-৩ অতপস্ক-ব্যক্তিকে ৪ বাচ্য-নয় (গুরু ও ঈশ্বরে) ৫ ভক্তিহীনকে ৬ কদাচ ৭ নয় ৮ ও (গুরুর) ৯ পরিচর্য্যা শূন্যকে ১০ নয় ১১ আর ১২ যে ১৩ আমাকে (মনুষ্য দৃষ্টিতে দোষারোপ দ্বারা) ১৪ নিন্দাকরে ১৫ তাহাকেও ১৬ বাচ্য ১৭ নয় ॥ ৬৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—ততোঽপি গুহ্যতমমাহ সর্ব্বেতি। মদ্ভক্ত্যৈব সর্ব্বং ভবিষ্যতীতি দৃঢ়বিশ্বাসেন বিধিকৈঙ্কর্য্যং ত্যক্ত্বা মদেকশরণোভব এবং বর্ত্তমানঃ কর্ম্ম ত্যাগনিমিত্তং পাপং স্যাদিতি মাশুচঃ শোকং মাকার্ষীঃ যতস্ত্বাং মদেকশরণং সর্ব্বপাপেভ্যোঽহং মোক্ষয়িষ্যামি ॥ ৬৬ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

য ইমং পরমং গুহ্যং মদ্ভক্তেষ্বভিধাস্যতি।
ভক্তিং ময়ি পরাং কৃত্বা মামেবৈষ্যত্যসংশয়ঃ ॥ ৬৮ ॥
ন চ তস্মান্মনুষ্যেষু কশ্চিন্মে প্রিয়কৃত্তমঃ।
ভবিতা ন চ মে তস্মাদন্যঃ প্রিয়তরো ভুবি ॥ ৬৯ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যঃ ইমং পরমং গুহ্যং মদ্ভক্তেষু অভিধাস্যতি (সঃ) ময়ি পরাং ভক্তিং কৃত্বা
১২ ১৩ ১৪ ১৫
অসংশয়ঃ মাং এব এষ্যতি ॥ ৬৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
চ মনুষ্যেষু তস্মাৎ কশ্চিৎ মে প্রিয়কৃত্তম ন চ তস্মাৎ অন্যঃ মে প্রিয়তরঃ
১৩ ১৪ ১৫
ভুবি ন ভবিতা ॥ ৬৯ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫
যে এই পরম গুহ্য (গীতাশাস্ত্র) আমার-ভক্ত-সকলকে
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
বলিবে সে আমাতে পরম ভক্তি করিয়া নিঃসংশয় (হইয়া)
১৩ ১৪ ১৫
আমাকেই প্রাপ্ত-হইবে ॥ ৬৮ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫
আর মনুষ্য-মধ্যে তাহা-হইতে কেহ আমার অত্যন্ত-
৬ ৭ ৮ ৯
পরিতোষকর্ত্তা নাই এবং (কালান্তরেও) তাহা-হইতে (পৃথি-
১০ ১১ ১২ ১৫ ১৪
বীতে) অন্য (কেহ) আমার প্রিয়তর হইবে না ॥ ৬৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—এবং গীতার্থতত্ত্বমুপদিশ্য তৎসংপ্রদায়প্রবর্ত্তনে নিয়মমাহ ইদমিতি। ইদং গীতার্থতত্ত্বং তে ত্বয়া অতপস্কায় ধর্ম্মানুষ্ঠানহীনায় ন বাচ্যং ন চাভক্তায় গুরাবীশ্বরে চ ভক্তিশূন্যায় কদাচিদপি বাচ্যং নচাশুশ্রূষবে পরিচর্য্যামকুর্ব্বতে বাচ্যং মাং পরমেশ্বরং যোঽভ্যসূয়তি মনুষ্যদৃষ্ট্যা দোষারোপণেন নিন্দতি তস্মৈ চ ন বাচ্যং ॥ ৬৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—এভির্দোষৈরহিতেভ্যো গীতাশাস্ত্রোপদেষ্টুঃ ফলমাহ য ইমমিতি। মদ্ভক্তেষ্বভিধাস্যতি মদ্ভক্তেভ্যোবক্ষ্যতি স ময়ি পরাং ভক্তিং করোতি ততো নিঃসংশয়ঃ সন্ মামেব প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৬৮ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অধ্যেষ্যতে চ য ইমং ধর্ম্ম্যং সম্বাদমাবয়োঃ।
জ্ঞানযজ্ঞেন তেনাহমিষ্টঃ স্যামিতি মে মতিঃ ॥ ৭০ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
চ যঃ আবয়োঃ ইমং ধর্ম্ম্যং সংবাদং অধ্যেষ্যতে তেন অহং জ্ঞানযজ্ঞেন
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
ইষ্টঃ স্যাং ইতি মে মতিঃ ॥ ৭০ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
(পাঠকারীর ফল)—আর যে আমাদিগের এই ধর্ম্ম্য সম্বাদ
৭ ৮ ৯
(জপরূপে) পাঠ-করিবে তৎকর্ত্তৃক আমি (যজ্ঞ-শ্রেষ্ঠ)-
১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
জ্ঞান-যজ্ঞ-দ্বারা পূজিত হই, ইহা আমার বোধ হয়। (যদি সে গীতার্থ না বুঝিয়াই কেবল জপ করে তথাপি আমি শুনিয়া বোধ করি, সে আমাকেই প্রকাশ করিতেছে। যেমন লোকে যদৃচ্ছাক্রমে কেহ কাহারও নামকরিলে সে আমাকেই ডাকিতেছে মনে করিয়া তাহার পার্শ্বে যায় সেই রূপ আমিও তাহার সন্নিহিত হই ; যেমন অজামিলকে কেবল নামোচ্চারণ মাত্রেই প্রসন্ন হইয়াছিলাম সেইরূপ তাহাকেও প্রসন্ন হই!) ৭০

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ নচেতি। তস্মান্মদ্ভক্তেভ্যোগীতাশাস্ত্রব্যাখ্যাতুঃ সকাশাদন্যো মনুষ্যেষু মধ্যে কশ্চিদপি মম প্রিয়কৃত্তমোঽত্যন্তং পরিতোষকর্ত্তা নাস্তি নচ কালান্তরে ভবিষ্যতি মমাপি তস্মাদন্যঃ প্রিয়তমোঽধুনা ভুবি ভাবন্নাস্তি নচ কালান্তরেঽপি ভবিষ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৬৯ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—পঠতঃ ফলমাহ অধ্যেষ্যত ইতি। আবয়োঃ শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনয়োরিমং ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং সংবাদং যেঽধ্যেষ্যতে জপরূপেণপঠিষ্যতি তেন পুংসা সর্ব্বযজ্ঞেভ্যঃ শ্রেষ্ঠেন জ্ঞানযজ্ঞেনাহমিষ্টঃ স্যাং ভবেয়মিতি মে মতিঃ, যদ্যপ্যসৌ গীতার্থমবুধ্যমানএব কেবলং জপতি তথাপি মম তচ্ছৃণ্বতো-মামেবাসৌ প্রকাশয়তিতী বুদ্ধির্ভবতি যথা লোকে যদৃচ্ছয়াপি যদা কশ্চিৎ কস্যচিন্নাম গৃহ্ণাতি তদাসৌ মামহ্বয়তীতি মত্বা তৎপার্শ্বমাগচ্ছতি তথাহমপি তস্য সন্নিহিতোভবেয়ং, অতোযথা অজামিলক্ষত্রবন্ধুপ্রমুখানাং কথঞ্চিন্নামোচ্চারণমাত্রেণ প্রসন্নোঽস্মি তথৈব তস্যাপি প্রসন্নোভবেয়-মিতিভাবঃ ॥ ৭০ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রদ্ধাবাননসূয়শ্চ শৃণুযাদপি যোনরঃ।
সোঽপিমুক্তঃ শুভান্ লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ পুণ্যকর্ম্মণাং ॥৭১॥
কচ্চিদেতৎশ্রুতং পার্থ ত্বয়ৈকাগ্রেণ চেতসা।
কচ্চিদজ্ঞানসম্মোহঃ প্রনষ্টস্তে ধনঞ্জয় ॥ ৭২ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
শ্রদ্ধাবান্ চ অনসূয়ঃ যঃ নরঃ শৃণুয়াৎ অপি সঃ অপি মুক্তঃ পুণ্যকর্ম্মণাং
১২ ১৩ ১৪
শুভান্ লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ৭১ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
পার্থ ত্বয়া একাগ্রেণ চেতসা এতৎ শ্রুতং কচ্চিৎ ধনঞ্জয় তে অজ্ঞান-সম্মোহঃ
১১ ১২
প্রনষ্টঃ কচ্চিৎ ॥ ৭২ ॥

---

১ ২
শ্রদ্ধাযুক্ত-ও (এ ব্যক্তি কেন উচ্চৈঃস্বরে জপকরে, না বুঝিয়া
৩
পড়িতেছে ইত্যাদি দোষ দৃষ্টিরহিত অর্থাৎ) অসূয়া-শূন্য,
৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
যে ব্যক্তি (কেবল) শ্রবণ-করে মাত্র, সেও (সকল পাপ
১০ ১১ ১২
হইতে) মুক্ত (হইয়া, অশ্বমেধাদি) পুণ্য-কর্ম্মকারীদের শুভ
১৩ ১৪
লোক-সকল প্রাপ্তহয় ॥ ৭১ ॥
১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
হে পার্থ তোমার-কর্ত্তৃক একাগ্র মনে ইহা শ্রুত-হইল

স্বামিকৃত-টীকা।—অন্যস্য জপতোঽন্যঃ কশ্চিচ্ছৃণোতি তস্যাপি ফলমাহ শ্রাদ্ধাবানপি যঃ কশ্চিৎ কিমর্থময়মুচ্চৈর্জপতি অবুদ্ধং বা জপতীতি দোষদৃষ্টিং করোতি তদ্ব্যাবৃত্ত্যর্থমাহ অনসূয়শ্চাসূয়ারহিতো যঃ শৃণুয়াৎ সোঽপি সর্ব্বৈঃ পাপৈর্মুক্তঃ সন্নশ্বমেধাদিপুণ্যকৃতাং লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ৭১ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—সম্যগ্বোধানুৎপত্তৌ পুন-রুপদেক্ষ্যামীত্যাশয়েনাহ কচ্চিদিতি। কচ্চিদিতি প্রশ্নার্থে অজ্ঞানসম্মোহস্তত্ত্বাজ্ঞানকৃতো বিপর্য্যয়ঃ স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭২ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অর্জ্জুন উবাচ।—নষ্টোমোহঃ স্মৃতির্লব্ধা ত্বৎপ্রসাদন্ময়াচ্যুত।
স্থিতোঽস্মি গতসন্দেহঃ করিষ্যে বচনং তব ॥ ৭৩ ॥
সঞ্জয় উবাচ।—ইত্যহং বাসুদেবস্য পার্থস্য চ মহাত্মনঃ।
সম্বাদমিমমশ্রৌষমদ্ভুতং লোমহর্ষণং ॥ ৭৪ ॥

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
অর্জ্জুন উবাচ। অচ্যুত মোহঃ নষ্টঃ ত্বৎপ্রসাদাৎ ময়া স্মৃতিঃ লব্ধা স্থিতঃ
৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
অস্মি গতসন্দেহঃ তব বচনং করিষ্যে। ৭৩ ॥

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮
সঞ্জয় উবাচ। ইতি অহং মহাত্মনঃ বাসুদেবস্য চ পার্থস্য ইমং লোমহর্ষণং
৯ ১০ ১১
অদ্ভুতং সম্বাদং অশ্রৌষং ॥ ৭৪ ॥

---

৭ ৮ ৯ ১০ ১১
কি? হে ধনঞ্জয়! তোমার অজ্ঞান-সম্মোহ প্রনষ্ট-হইল
১২
কি? ॥ ৭২ ॥

১ ২ ১
অর্জ্জুন বলিলেন। হে অচ্যুত (আমার আত্ম বিষয়ক)
২ ৩ ৪ ৫
মোহ নষ্ট-হইয়াছে (যে হেতু) তোমার প্রসাদে আমার (অহ-
৬ ৭
মস্মি ইতি স্বরূপানুসন্ধানরূপা) স্মৃতি লব্ধ-হইয়াছে (আমি)
৮ ৯ ১০
(তোমার শাসনে) স্থিত হইয়াছি (ও অধর্ম্ম বিষয়ক) সন্দেহ-
১১ ১২ ১৩
শূন্য-হইয়া তোমার আজ্ঞা (পালন) করিব ॥ ৭৩ ॥

১ ২ ১ ২ ৩ ৪ ৫
সঞ্জয় কহিলেন। এইরূপে আমি মহাত্মা বাসুদেব ও
৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
অর্জ্জুনের এই লোমাঞ্চকর অদ্ভুত সম্বাদ শ্রবণ-করিয়াছি ॥৭৪॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কৃতার্থঃ সন্নর্জ্জুনউবাচ নষ্টোমোহইতি। আত্মবিষয়ো-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ব্যাসপ্রসাদাৎশ্রুতবানিমং গুহ্যমহং পরং।
যোগং যোগেশ্বরাৎ কৃষ্ণাৎ সাক্ষাৎ কথয়তঃ স্বয়ং ॥ ৭৫ ॥
রাজন্ সংস্মৃত্য সংস্মৃত্যসম্বাদমিমমদ্ভূতং।
কেশবার্জ্জুনয়োঃ পুণ্যং হৃষ্যামি চ মুহুর্ম্মুহুঃ ॥ ৭৬ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
ব্যাস-প্রসাদাৎ অহং ইমং পরং গুহ্যং যোগং সাক্ষাৎ কথয়তঃ স্বয়ং
১০ ১১ ১২
যোগেশ্বরাৎ কৃষ্ণাৎ শ্রুতবান্ ॥ ৭৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯
চ রাজন্ কেশবার্জ্জুনয়োঃ ইমং পুণ্যং অদ্ভুতং সম্বাদং সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য
১০ ১১ ১২
মুহুঃ মুহুঃ হৃষ্যামি ॥ ৭৬ ॥

১
ব্যাস-প্রসাদে (তৎকর্তৃক দিব্য চক্ষুঃ শ্রোত্রাদি প্রাপ্ত)
২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০
আমি এই পরম গুহ্য যোগ সাক্ষাৎ বক্তা স্বয়ং যোগেশ্বর
১১ ১২
কৃষ্ণ-হইতে শ্রবণ-করিয়াছি ॥ ৭৫ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
আর হে রাজন কেশবার্জ্জুনের এই পুণ্য-জনক অদ্ভুত সম্বাদ
৮ ৯ ১০ ১১ ১২
স্মরণ-করিয়া স্মরণ-করিয়া মুহু-র্মুহু হৃষ্ট-হইতেছি ॥ ৭৬ ॥

মোহোনষ্টঃ যতোঽহমস্মীতি স্বরূপানুসন্ধানরূপা মতিস্তৎপ্রসাদান্ময়া লব্ধা অতঃ স্থিতোঽস্মি গতোঽধর্ম্মবিষয়ঃ সন্দেহোযস্ত সোঽহং তবাজ্ঞাং করিষ্যামীতি ॥ ৭৩ ॥ (স্থিতঃ ত্বং শাসনে ইতি শাঙ্করভাষ্যঃ)

স্বামিকৃত-টীকা।—তদেবং ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদং কথয়িত্বা প্রস্তুতাং কথামনুসন্দধানঃ সঞ্জয়উবাচ ইত্যহমিতি। লোমহর্ষণং লোমাঞ্চকরং সংবাদমশ্রৌষং শ্রুতবানহং স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭৪ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—আত্মনস্তস্ত শ্রবণে সম্ভাবনামাহ ব্যাস প্রসাদা দিতি। ভগবতা ব্যাসেন দিব্যং চক্ষুঃশ্রোত্রাদি মহ্যং দত্তং ততোব্যাসস্য প্রসাদাদেতৎ শ্রুতবানস্মি কিং তদিত্যপেক্ষায়ামাহ পরং যোগং, পরত্বমাবিষ্করোতি যোগেশ্বরাৎ শ্রীকৃষ্ণাৎ স্বয়মেব সাক্ষাৎ কথয়তঃ শ্রুতবানিতি ॥ ৭৫ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তচ্চ সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য রূপমত্যদ্ভুতং হরেঃ।
বিস্ময়ো মে মহান্ রাজন্ হৃষ্যামি চ পুনঃ পুনঃ ॥ ৭৭ ॥
যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণো যত্র পার্থো ধনুর্দ্ধরঃ।
তত্র শ্রীর্ব্বিজয়ো ভূতির্ধ্রুবা নীতির্মতির্মম ॥ ওঁ ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
রাজন্ চ হরেঃ তৎ অত্যদ্ভুতং রূপং সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য মে মহান্ বিস্ময়ঃ
১২ ১৩ ১৪ ১৫
চ পুনঃ পুনঃ হৃষ্যামি ॥ ৭৭ ॥

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০ ১১
যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণঃ যত্র ধনুর্দ্ধরঃ পার্থঃ তত্র শ্রীঃ বিজয়ঃ ভূতিঃ ধ্রুবা
১২ ১৩ ১৪
নীতিঃ মম মতিঃ ॥ ৭৮ ॥

---

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬
হে রাজন্! আর হরির সেই অত্যদ্ভুত (বিশ্ব) রূপ স্মরণ-
৭ ৮ ৯ ১০ ১১ ১২
করিয়া স্মরণ-করিয়া আমার মহা বিস্ময় (হইতেছে) ও
১৩ ১৪ ১৫
পুনঃ পুনঃ হৃষ্ট-হইতেছি ॥ ৭৭ ॥

১ ২ ৩
যেখানে (যাহাদিগের পক্ষে) যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণ

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ রাজন্নিতি। হৃষ্যামি রোমাঞ্চিতোভবামি হর্ষং প্রাপ্নোমীতি বা। স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭৬ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—কিঞ্চ তচ্চেতি। বিশ্বরূপং নির্দ্দিশতি। স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭৭ ॥

স্বামিকৃত-টীকা।—অতস্তৎপুত্রাণাং রাজ্যাদিশঙ্কাং পরিত্যজেত্যাশয়েনাহ যত্রেতি। যত্র যেষাং পক্ষে যোগানামীশ্বরঃ শ্রীকৃষ্ণোবর্ত্ততে যত্র চ পার্থো-গাণ্ডীবধনুর্দ্ধরস্তত্রৈব চ ভূতিরুত্তরোত্তরাভিবৃদ্ধিঃ নীতির্ন্যায়োঽপি তত্রৈব ধ্রুবা নীতি র্মম মতির্নিশ্চয়ঃ অতইদানীমপি তাবৎ সপুত্রস্ত্বং শ্রীকৃষ্ণং শরণ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

১ বৈয়াসিক্যাং ২ শতসাহস্র্যাং ৩ সংহিতায়াং ৪ শ্রীমহাভারতে ৫ ভীষ্মপর্ব্বণি

(আছেন,)যেখানে ৪ গাণ্ডীব-ধনুর্দ্ধর ৫ পার্থ ৬ সেইখানেই ৭ রাজ্যলক্ষ্মী ৮

বিজয়, ৯ উত্তরোত্তর-অভিবৃদ্ধি ১০ (এবং) অব্যভিচারী ১১ ন্যায়ও ১২

(আছে, ইহা) আমার ১৩ (নিশ্চয়) বোধ ১৪ (হইতেছে) ॥ ৭৮ ॥

শ্রীধরস্বামীর টীকানুত সমস্ত গীতার তাৎপর্য্য।

সর্ব্ববিপদ্‌বিনাশিনী পরমানন্দময়ী ভগবৎভক্তি—যুক্ত মনুষ্যের তৎ কৃপালব্ধ তত্ত্বজ্ঞানদ্বারা অনায়াসেই যে ভববন্ধন বিমোচন হয় ইহাই ভগবদ্‌-গীতার সংক্ষেপার্থ। "তথাহি পুরুষঃ স পরঃ পার্থ ভক্ত্যা লভ্যস্ত্বনন্যয়া" ইত্যাদি ৮ম অধ্যায়ের ২২ শ্লোক এবং ভক্ত্যাত্বনন্যয়া শক্য অহমেবং বিধোঽর্জ্জুন ইত্যাদি ১১ অং ৫৪ শ্লোকাদিদ্বারা ভগবদ্ভক্তির মোক্ষসম্পাদকতমত্ব শ্রবণ হেতুক ঐকান্তিকী যে ভক্তি তিনিই ভগবৎ কৃপাজন্য তত্ত্বজ্ঞানের স্বরূপ অবান্তর ব্যাপার যুক্ত হইয়া মুক্তির কারণ হয়েন, ইহা স্পষ্ট প্রতীতি হই-তেছে, এবং তেষাং সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূর্ব্বকং দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মামুপযান্তিতে ইত্যাদি ১০ অং ১০ শ্লোক এবং মদ্ভক্ত এতদ্বিজ্ঞায় মদ্‌ভাবায়োপপদ্যতে ইতি ১৩শ অং ১৮শাদি শ্লোকোক্ত তত্ত্বজ্ঞানেরও ভক্তির অবান্তর ব্যাপারত্ব উক্ত হইয়াছে। কিন্তু তত্ত্বজ্ঞানই যে ভক্তি এমন বিবেচনা করা অকর্ত্তব্য যেহেতু সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু মদ্ভক্তিং লভতে পরাং ইত্যাদি ১৮ অং ৫৫ শ্লোক দ্বারা ভক্তির এবং জ্ঞানের ভেদ নির্দ্দেশ করিয়াছেন আর এমন হইলেও 'তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পন্থাবিদ্যতেঽয়নায়' অর্থাৎ লোকসকল সেই পরমাত্মাকে জানিয়া অবিনাশি স্বরূপ পরব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়, মুক্তি বিষয়ক জ্ঞনাতিরিক্ত পথ নাই ইত্যর্থ সূচক শ্রুতির সহিত

মুপেত্য পাণ্ডবান্ প্রসাদ্য সর্ব্বস্বং তেভ্যোনিবেদ্য পুত্রপ্রাণরক্ষাং কুর্ব্বিতি ভাবঃ। ভগবদ্ভক্তিধুক্তস্য তৎপ্রসাদাত্মবোধতঃ। সুখং বন্ধবিমুক্তিঃ স্যাদিতি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে মোক্ষযোগো-
নামাষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ। ওঁ। ওঁ তৎ সৎ। ওঁ।

৬ ৭ ৮ ৯ ১০
শ্রীভগবদ্গীতাসু শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫
মোক্ষযোগঃ নাম ইতি অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ।

বিরোধ আশঙ্কা কর্ত্তব্য নহে যেহেতু জ্ঞান ভক্তির অবান্তর ব্যাপার স্বরূপ হয় এবং কাষ্ঠদ্বারা পাক করিতেছে ইহা বলিলে অগ্নিশিখা সকলের অসাধনত্ব উক্ত হয় না। যস্য দেবে পরাভক্তির্যথা দেবে তথা গুরৌ তস্যৈতে কথিতাহ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ অর্থাৎ যাহার ইষ্টদেবতাতে উৎকৃষ্টা ভক্তি এবং যেরূপ দেবতাতে সেইরূপ গুরুতে ভক্তি আছে এবম্ভূত মহাত্মা সকলের সম্বন্ধেই কথিত যে তত্ত্বজ্ঞান তাহা প্রকাশ হয় এবং দেহান্তে দেবঃ পরং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচষ্টে অর্থাৎ স্বগুণোপাসক ব্যক্তির দেহান্ত হইলে পর সেই উপাস্য দেবতা স্বীয় উপাসক সম্বন্ধে তারক স্বরূপ পরব্রহ্ম নাম উপদেশ করণানন্তর অপরোক্ষ করিয়া দেন আর যমেবৈষ বৃণুতে তেন লভ্যঃ অর্থাৎ যাহাকে পরমেশ্বর কৃপা করেন তৎসম্বন্ধেই তিনি লভ্য হয়েন ইত্যাদি শ্রুতি স্মৃতি পুরাণোক্ত বাক্য সকল এইমত হইলেই একার্থ বাচী হয় অতএব ভগবদ্ভক্তিই যে মুক্তি-হেতু ইহা সিদ্ধ হইল।

এবং প্রকারে শ্রীশ্রীধরস্বামি মহাশয় সারাৎসার স্বরূপ ভগবদ্গীতার তাৎপর্য্য নিরূপণ করণানন্তর ভগবদ্গীতার টীকা করণস্বরূপ স্বীয় কৃত কর্ম্মসমুদায় কৃষ্ণার্পণ করিয়াছেন, যে পরমানন্দ স্বরূপ শ্রীকৃষ্ণপ্রদত্ত মদীয় বুদ্ধিদ্বারাতে তদুক্ত গীতার্থ ব্যাখ্যাত হইল তিনিই ইহা দ্বারা প্রীত হউন!!।"

১ ২ ৩
ব্যাস-কৃত শত সহস্র (অর্থাৎ লক্ষশ্লোক) সংহিতারূপ

গীতার্থসংগ্রহঃ। তথাহি পুরুষঃ স পরঃ পার্থ ভক্ত্যা লভ্যস্ত্বনন্যয়া। ভক্ত্যা ত্বনন্যয়া শক্য অহমেবং বিধোঽর্জ্জুনইত্যাদৌ ভগবদ্ভক্তেমোক্ষং প্রতি সাধকত্বশ্রবণাত্তদেকান্তভক্তিরেব তৎপ্রসাদোত্থজ্ঞানাবান্তরব্যাপারযুক্তা মোক্ষ-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

৪ ৫ ৬ ৭
শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বে শ্রীভগবদ্গীতাতে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন-
৮ ৯ ১০ ১১
সংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিষদ্রূপ ব্রহ্মবিদ্যাতে মোক্ষযোগ
১২ ১৩ ১৪ ১৫
নামক এই অষ্টাদশ অধ্যায়।

ওঁ তৎ সৎ এই তিন শব্দ পরব্রহ্মের নাম। এই মন্ত্রত্রয়ের অর্থ ও এস্থলে উচ্চারণের হেতু, সপ্তদশ অং ২৩ হইতে ২৭ শ্লোক পর্য্যন্ত ৪ শ্লোকে দেখ।

হেতুরিতি স্ফুটং প্রতীয়তে জ্ঞানস্য চ ভক্ত্যবান্তরব্যাপারত্বমেব, তেষাং সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূর্ব্বকং দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মামুপযান্তি তে। মদ্ভক্তএতদ্বিজ্ঞায় মদ্ভাবায়োপপদ্যতে, ইত্যাদিবচনাৎ। নচ জ্ঞানমেব ভক্তিরিতিযুক্তং সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু মদ্ভক্তিং লভতে পরাং। ভক্ত্যা মামভিজানাতি যাবান্ যশ্চাস্মি তত্ত্বতঃ ইত্যাদৌ ভেদদর্শনাৎ। নচৈবং সতি তমেব বিদিত্বাঽতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পন্থা বিদ্যতেঽয়নায়েতি শ্রুতিবিরোধঃ শঙ্কনীয়ঃ ভক্ত্যবান্তরব্যাপারত্বাৎ জ্ঞানস্য। ন হি কাষ্ঠৈঃ পচতীত্যুক্তে জ্বলনাভাবং ধনত্বং যুক্তং ভবতি। কিঞ্চ যস্য দেবে পরা ভক্তির্যথা দেবে তথা গুরৌ তস্যৈতে কথিতাহ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ। দেহান্তে দেবঃ পরং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচষ্টে যমেবৈষ বৃণুতে তেন লভ্যইত্যাদিশ্রুতিস্মৃতিপুরাণবচনান্যেবং সতি সমঞ্জসানি ভবন্তি, তস্মাদ্ভগবদ্ভক্তিরেব মোক্ষহেতুরিতি সিদ্ধং। তেনৈব দত্তয়া মত্যা তদ্গীতাবিবৃতিঃ কৃতা। সএব পরমানন্দস্তয়া প্রীণাতু মাধবঃ। পরমানন্দপাদাব্জরজঃশ্রীধারিণাধুনা শ্রীধরস্বামিযতিনা কৃতা গীতাসুবোধিনী। স্বপ্রাগল্ভ্যবলাদ্বিলোড্য ভগবদ্গীতাং তদন্তর্গতং তত্ত্বং প্রেপ্সুরুপৈতি কিং গুরুকৃপাপীযূষদৃষ্টিং বিনা। অম্বু স্বাঞ্জলিনা নিরস্য জলধেরাদিৎসুরন্তর্মণীনাবর্ত্তেষু ন কিং নিমজ্জতি জনঃ সৎকর্ণধারং বিনা॥ ৭৮॥

ইতি শ্রীধরস্বামিযতিকৃতায়াং শ্রীভগবদ্গীতাটীকায়াং সুবোধিন্যাং পরমার্থনির্ণয়েঽষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ।

সমাপ্তোঽয়ং গ্রন্থঃ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

গীতামাহাত্ম্যম্ ।*

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ।

ঋষিরুবাচ। গীতায়াশ্চৈব মাহাত্ম্যং যথাবৎ সূত মে বদ।
পুরা নারায়ণক্ষেত্রে ব্যাসেন মুনিনোদিতং ॥ ১ ॥
সূত উবাচ। ভদ্রং ভগবতা পৃষ্টং যদ্ধি গুপ্ততমং পরং।
শক্যতে কেন তদ্বক্তুং গীতামাহাত্ম্যমুত্তমং ॥ ২ ॥
কৃষ্ণো জানাতি বৈ সম্যক্ কিঞ্চিৎ কুন্তীসুতঃ ফলং।
ব্যাসো বা ব্যাসপুত্রো বা যাজ্ঞবল্ক্যোঽথ মৈথিলঃ ॥ ৩ ॥
অন্যে শ্রবণতঃ শ্রুত্বা লেশং সংকীর্ত্তয়ন্তি চ।
তস্মাৎ কিঞ্চিদ্বদাম্যত্র ব্যাসস্যাস্যান্ময়া শ্রুতং ॥ ৪ ॥
সর্ব্বোপনিষদো গাবো দোগ্ধা গোপালনন্দনঃ।
পার্থো বৎস সুধীর্ভোক্তা দুগ্ধং গীতামৃতং মহৎ ॥ ৫ ॥
সারথ্যমর্জ্জুনস্যাদৌ কুর্ব্বন্ গীতামৃতং দদৌ।
লোকত্রয়োপকারায় তস্মৈ কৃষ্ণাত্মনে নমঃ ॥ ৬ ॥
সংসারসাগরং ঘোরং তর্ত্তুমিচ্ছসি যো নরঃ।
গীতানাবং সমাসাদ্য পারং যাতি সুখেন সঃ ॥ ৭ ॥
গীতা-জ্ঞানং শ্রুতং নৈব সদৈবাভ্যাস যোগতঃ।
মোক্ষমিচ্ছতি মূঢ়াত্মা যাতি বালক-হাস্যতাং ॥ ৮ ॥

* কোন কোন আত্মীয়ের পরামর্শে এস্থলে গীতার মাহাত্ম্য ও পা[...] উদ্ধৃত হইল। কিন্তু তাঁহাদের অনুরোধ সত্ত্বেও অনুবাদ লিখিত হ[...] কেন না, ইহার কোন টীকা পাওয়া যায় নাই। আর মাদৃশ ক্ষুদ্রবুদ্ধি[...] স্থলে টীকাবলম্বন ব্যতিরেকে অনুবাদ করিতে অগ্রসর হওয়া বিড়ম্বন[...] যদি কোন ব্যক্তি অনুগ্রহপূর্ব্বক গীতামাহাত্ম্যের টীকা দিতে পা[...] হইলে যৎপরোনাস্তি উপকৃত হইব। এবং তিনি ইচ্ছা করিলে সম্[...] স্কার পাইবেন।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

১ ৫ ৬ ৭
শ্রীমহাভারতে ভীষ্মপর্ব্বে শ্রীভগবদ্গীতাতে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন-
৮ ৯ ১০ ১১
সংবাদে যোগশাস্ত্রে উপনিষদ্রূপ ব্রহ্মবিদ্যাতে মোক্ষযোগ
১২ ১৩ ১৪ ১৫
নামক এই অষ্টাদশ অধ্যায়।

ওঁ তৎ সৎ এই তিন শব্দ পরব্রহ্মের নাম। এই মন্ত্রত্রয়ের অর্থ ও এস্থলে উচ্চারণের হেতু, সপ্তদশ অং ২৩ হইতে ২৭ শ্লোক পর্য্যন্ত ৪ শ্লোকে দেখ।

হেতুরিতি স্ফুটং প্রতীয়তে জ্ঞানস্য চ ভক্ত্যবান্তরব্যাপারত্বমেব, তেষাং সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূর্ব্বকং দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মামুপযান্তি তে। মদ্ভক্তএতদ্বিজ্ঞায় মদ্ভাবায়োপপদ্যতে, ইত্যাদিবচনাৎ। নচ জ্ঞানমেব ভক্তিরিতিযুক্তং সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু মদ্ভক্তিং লভতে পরাং। ভক্ত্যা মামভিজানাতি যাবান্ যশ্চাস্মি তত্ত্বতঃ ইত্যাদৌ ভেদদর্শনাৎ। নচৈবং সতি তমেব বিদিত্বাঽতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পন্থা বিদ্যতেঽয়নায়েতি শ্রুতিবিরোধঃ শঙ্কনীয়ঃ ভক্ত্যবান্তরব্যাপারত্বাৎ জ্ঞানস্য। ন হি কাষ্ঠৈঃ পচতীত্যুক্তে জ্বলনানাং সাধনত্বং মুক্তং ভবতি। কিঞ্চ যস্য দেবে পরা ভক্তির্যথা দেবে তথা গুরৌ তস্যৈতে কথিতাহ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ। দেহান্তে দেবঃ পরং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচষ্টে যমেবৈষ বৃণুতে তেন লভ্যইত্যাদিশ্রুতিস্মৃতিপুরাণবচনান্যেবং সতি সমঞ্জসানি ভবন্তি, তস্মাদ্ভগবদ্ভক্তিরেব মোক্ষহেতুরিতি সিদ্ধং। তেনৈব দত্তয়া মত্যা তদ্গীতাবিবৃতিঃ কৃতা। সএব পরমানন্দস্তয়া প্রীণাতু মাধবঃ। পরমানন্দপাদাব্জরজঃশ্রীধারিণাধুনা শ্রীধরস্বামিযতিনা কৃতা গীতাসুবোধিনী। স্বপ্রাগল্ভ্যবলাদ্বিলোড্য ভগবদ্গীতাং তদন্তর্গতং তত্ত্বং প্রেপ্সুরুপৈতি কিং গুরু কৃপাপীযূষদৃষ্টিং বিনা। অব্ধৌ স্বাঞ্জলিনা নিরস্য জলধেরাদিৎসুরন্তর্মণীনাবর্ত্তেষু ন কিং নিমজ্জতি জনঃ সৎকর্ণধারং বিনা॥ ৭৮॥

ইতি শ্রীধরস্বামিযতিকৃতায়াং শ্রীভগবদ্গীতাটীকায়াং সুবোধিন্যাং পরমার্থনির্ণয়েঽষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ।

সমাপ্তোঽয়ং গ্রন্থঃ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

গীতামাহাত্ম্যম্ ।*

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ॥

ঋষিরুবাচ। গীতায়াশ্চৈব মাহাত্ম্যং যথাবৎ সূত মে বদ।
পুরা নারায়ণক্ষেত্রে ব্যাসেন মুনিনোদিতং ॥ ১ ॥
ত উবাচ। ভদ্রং ভগবতা পৃষ্টং যদ্ধি গুপ্ততমং পরং।
শক্যতে কেন তদ্বক্তুং গীতামাহাত্ম্যমুত্তমং ॥ ২ ॥
কৃষ্ণো জানাতি বৈ সম্যক্ কিঞ্চিৎ কুন্তীসুতঃ ফলং।
ব্যাসো বা ব্যাসপুত্রো বা যাজ্ঞবল্ক্যোঽথ মৈথিলঃ ॥ ৩ ॥
অন্যে শ্রবণতঃ শ্রুত্বা লেশং সংকীর্ত্তয়ন্তি চ।
তস্মাৎ কিঞ্চিদ্বদাম্যত্র ব্যাসস্যাস্যান্ময়া শ্রুতং ॥ ৪ ॥
সর্ব্বোপনিষদো গাবো দোগ্ধা গোপালনন্দনঃ।
পার্থো বৎস সুধীর্ভোক্তা দুগ্ধং গীতামৃতং মহৎ ॥ ৫ ॥
সারথ্যমর্জ্জুনস্যাদৌ কুর্ব্বন্ গীতামৃতং দদৌ।
লোকত্রয়োপকারায় তস্মৈ কৃষ্ণাত্মনে নমঃ ॥ ৬ ॥
সংসারসাগরং ঘোরং তর্ত্তুমিচ্ছসি যো নরঃ।
গীতানাবং সমাসাদ্য পারং যাতি সুখেন সঃ ॥ ৭ ॥
গীতা-জ্ঞানং শ্রুতং নৈব সদৈবাভ্যাস যোগতঃ।
মোক্ষমিচ্ছতি মূঢ়াত্মা যাতি বালক-হাস্যতাং ॥ ৮ ॥

---

* কোন কোন আত্মীয়ের পরামর্শে এস্থলে গীতার মাহাত্ম্য ও পাঠক্রম উদ্ধৃত হইল। কিন্তু তাঁহাদের অনুরোধ সত্ত্বেও অনুবাদ লিখিত হইল না। কেন না, ইহার কোন টীকা পাওয়া যায় নাই। আর মাদৃশ ক্ষুদ্রবুদ্ধির ঈদৃশ-স্থলে টীকাবলম্বন ব্যতিরেকে অনুবাদ করিতে অগ্রসর হওয়া বিড়ম্বনা মাত্র। যদি কোন ব্যক্তি অনুগ্রহপূর্ব্বক গীতামাহাত্ম্যের টীকা দিতে পারেন তাহা হইলে যৎপরোনাস্তি উপকৃত হইব। এবং তিনি ইচ্ছা করিলে সমুচিতপুরস্কার পাইবেন।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যে-শৃণ্বন্তি পঠন্ত্যেব গীতাশাস্ত্রমহর্নিশং।
ন তে বৈ মানুষা জ্ঞেয়া দেবরূপা ন সংশয়ঃ ॥ ৯ ॥
গীতাজ্ঞানেন সম্বোধং কৃষ্ণঃপ্রাহার্জ্জুনায় বৈ।
ভক্তিতত্ত্বং পরং তত্র সগুণং বাথ নির্গুণং ॥ ১০ ॥
সোপানাষ্টদশৈরেবং ভক্তিমুক্তিসমুচ্ছ্রিতৈঃ।
ক্রমশো চিত্তশুদ্ধিঃ স্যাৎ প্রেমভক্ত্যাদিকর্ম্মণি ॥ ১১ ॥
সাধোগীর্তাম্ভসি স্নানং সংসার মল-নাশনং।
শ্রদ্ধাহীনস্য তৎকার্য্যং হস্তিস্নানং বৃথৈব তৎ ॥ ১২ ॥
গীতায়াশ্চ ন জানাতি পঠনংনৈব পাঠনম্।
স এব মানুষে লোকে মোঘকর্ম্মকরো ভবেৎ ॥ ১৩ ॥
তস্মাদ্‌গীতাং ন জানাতি নাধমস্তৎপরোজনঃ।
ধিক্ তস্য মানুষং দেহং বিজ্ঞানং কুলশীলতাম্ ॥ ১৪ ॥
গীতার্থং ন বিজানাতি নাধমস্তৎপরোজনঃ।
ধিক্ শরীরং শুভংশীলং বিভবস্তদ্‌গৃহাশ্রমম্ ॥ ১৫ ॥
গীতাশাস্ত্রং ন জানাতি নাধমস্তৎপরোজনঃ।
ধিক্ প্রারব্ধং প্রতিষ্ঠাঞ্চ পূজাং মানং মহত্তমম্ ॥ ১৬ ॥
গীতাশাস্ত্রে রতির্নাস্তি সর্ব্বং তন্নিষ্ফলং জগুঃ।
ধিক্ তস্য জ্ঞানদাতারং ব্রতং নিষ্ঠা তপোযশঃ ॥ ১৭ ॥
গীতার্থং পঠনং নাস্তি নাধম স্তৎপরোজনঃ।
গীতাগীতং ন যজ্‌জ্ঞানং তদ্বিদ্ধ্যাসুর-সম্মতং ॥ ১৮ ॥
তন্মোঘং ধর্ম্মরহিতং বেদ বেদান্তগর্হিতং।
তস্মাদ্ধর্ম্মময়ীগীতা সর্ব্বজ্ঞান প্রযোজিকা ॥ ১৯ ॥
সর্ব্বশাস্ত্রসারভূতা বিশুদ্ধা সা বিশিষ্যতে।
যোঽধীতে বিষ্ণুপর্ব্বাহে গীতাং শ্রীহরিবাসরে।
স্বপন্ জাগ্রন্ চলংস্তিষ্ঠন্ শত্রুভির্ন স হীয়তে ॥ ২০ ॥
শালগ্রামে শিলায়াং বা দেবাগারে শিবালয়ে।
তীর্থে নদ্যাং পঠেদ্গীতাং সৌভাগ্যংলভতে ধ্রুবং ॥ ২১ ॥
দৈবকীনন্দনঃ কৃষ্ণো গীতাপাঠেন তুষ্যতি।
যথা ন বেদৈর্দানেন যজ্ঞতীর্থব্রতাদিভিঃ ॥ ২২ ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

গীতাঽধীতা চ যেনাপি ভক্তিভাবেন চেতসা।
বেদশাস্ত্র পুরাণানি তেনাধীতানি সর্ব্বশঃ॥ ২৩॥
যোগস্থানে সিদ্ধপীঠে শিলাগ্রে সৎসভাসু চ।
যজ্ঞে চ বিষ্ণুভক্তাগ্রে পঠন্ সিদ্ধিং পরাং লভেৎ॥ ২৪॥
গীতাপাঠঞ্চ শ্রবণং যঃ করোতি দিনে দিনে।
ক্রতবো বাজিমেধাদ্যা কৃতাস্তেন সদক্ষিণাঃ॥ ২৫॥
যঃ শৃণোতি চ গীতার্থং কীর্ত্তয়ত্যেব যঃ পরম্।
শ্রাবয়েচ্চ পরার্থং বৈ সঃ প্রয়াতি পরং পদম্॥ ২৬॥
গীতায়াঃ পুস্তকং শুদ্ধং যোঽর্পয়ত্যেব সাদরাৎ।
বিধিনা ভক্তিভাবেন তস্য ভার্য্যা প্রিয়া ভবেৎ॥ ২৭॥
যশঃ সৌভাগ্যমারোগ্যং লভতে নাত্র সংশয়ঃ।
দয়িতানাং প্রিয়োভূত্বা পরমং সুখমশ্নুতে॥ ২৮॥
অভিচারোদ্ভবং দুঃখং বরশাপাগতঞ্চ যৎ।
নোপসর্পতি তত্রৈব যত্র গীতার্চ্চনং গৃহে॥ ২৯॥
তাপত্রয়োদ্ভবা পীড়া নৈব ব্যাধির্ভবেৎ ক্বচিৎ।
ন শাপো নৈব পাপঞ্চ দুর্গতির্নরকং ন চ॥ ৩০॥
বিস্ফোটকাদয়ো দেহে ন বাধন্তে কদাচন।
লভেৎ কৃষ্ণপদে দাস্যং ভক্তিঞ্চাব্যভিচারিণীম্॥ ৩১॥
জায়তে সততং সখ্যং সর্ব্বজীবগণৈঃ সহ।
প্রারব্ধং ভুঞ্জতোবাপি গীতাভ্যাস-রতস্য চ॥ ৩২॥
স মুক্তঃ স সুখী লোকে কর্ম্মণা নোপলিপ্যতে।
মহাপাপাতিপাপানি গীতাধ্যায়ী করোতি চেৎ।
ন কিঞ্চিৎ স্পৃশ্যতে তস্য নলিনীদল-মম্ভসা॥ ৩৩॥
অনাচারোদ্ভবং পাপমবাচ্যাদিকৃতঞ্চ যৎ।
অভক্ষ্য-ভক্ষজং দোষমস্পর্শস্পর্শজং তথা॥ ৩৪॥
জ্ঞানাজ্ঞানকৃতং নিত্যমিন্দ্রিয়ৈর্জনিতঞ্চ যৎ।
তৎসর্ব্বংনাশমায়াতি গীতাপাঠেন তৎক্ষণাৎ॥ ৩৫॥
সর্ব্বত্র প্রতিভুক্ত্বা চ প্রতিগৃহ্য চ সর্ব্বশঃ।
গীতা পাঠং প্রকুর্ব্বাণো ন লিপ্যেত কদাচন॥ ৩৬॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রত্নপূর্ণাং মহীং সর্ব্বাং প্রতিগৃহ্যাবিধানতঃ।
গীতাপাঠেন চৈকেন শুদ্ধস্ফটিকবৎ সদা॥ ৩৭॥
যস্যান্তঃকরণং নিত্যং গীতায়াং রমতে সদা।
স সাগ্নিকঃ সদা জাপী ক্রিয়াবান্ স চ পণ্ডিতঃ॥ ৩৮॥
দর্শনীয়ঃ স ধনবান্ স যোগী জ্ঞানবানপি।
স এব যাজ্ঞিকো যাজী সর্ব্ববেদার্থদর্শকঃ॥ ৩৯॥
গীতায়াঃ পুস্তকং যত্র নিত্যপাঠশ্চ বর্ত্ততে।
তত্র সর্ব্বাণি তীর্থানি প্রয়াগাদীনি ভূতলে॥ ৪০॥
নিবসন্তি সদা দেহে দেহশেষেঽপি সর্ব্বদা।
সর্ব্বে দেবাশ্চ ঋষয়ো যোগিনো দেহরক্ষকাঃ॥ ৪১॥
গোপালো বাল-কৃষ্ণোঽপি নারদ-ধ্রুব-পার্ষদৈঃ।
সহায়ো জায়তে শীঘ্রং যত্র গীতা প্রবর্ত্ততে॥ ৪২॥
যত্র গীতা বিচারশ্চ পঠনং পাঠনন্তথা।
তত্র শ্রীকৃষ্ণো ভগবান্ মোদতে রাধিকাসহ॥ ৪৩॥ (রাধয়া সহ)
কৃষ্ণোভগবানুবাচ। গীতা মে হৃদয়ং পার্থ গীতা মে সারমুত্তমম্।
গীতা মে জ্ঞানমত্যুগ্রং গীতা মে জ্ঞানমব্যয়ম্॥ ৪৪॥
গীতা মে চোত্তমংস্থানং গীতা মে পরমং পদম্।
গীতা মে পরমং গুহ্যং গীতা মে পরমোগুরুঃ॥ ৪৫॥
গীতাশ্রয়েঽহং তিষ্ঠামি গীতা মে পরমং গৃহম্।
গীতাজ্ঞানং সমাশ্রিত্য ত্রিলোকীং পালয়াম্যহম্॥ ৪৬॥
গীতা মে পরমা বিদ্যা ব্রহ্মরূপা ন সংশয়ঃ।
অর্দ্ধমাত্রাক্ষরা নিত্যমনির্ব্বাচ্য-পদাত্মিকা॥ ৪৭॥
গীতানামানি বক্ষ্যামি গুহ্যানি শৃণু পাণ্ডব।
কীর্ত্তনাৎ সর্ব্বপাপানি বিলয়ং যান্তি তৎক্ষণাৎ॥ ৪৮॥
গঙ্গা গীতা চ সাবিত্রী সীতা সত্যা পতিব্রতা।
ব্রহ্মাবলির্ব্রহ্মবিদ্যা ত্রিসন্ধ্যা মুক্তি গেহনী॥ ৪৯॥
অর্দ্ধমাত্রাচিতা নন্দা ভবঘ্নী ভ্রান্তি-নাশিনী।
বেদত্রয়ী পরানন্দা তত্ত্বার্থজ্ঞানমঞ্জরী॥ ৫০॥
ইত্যেতানি জপেন্নিত্যং নরোনিশ্চলমানসঃ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জ্ঞানসিদ্ধিং লভেন্নিত্যং তথান্তে পরমং পদম্ ॥ ৫১ ॥
পাঠেঽসমর্থঃ সম্পূর্ণে তদর্দ্ধং পাঠ মাচরেৎ।
তদা গোদানজং পুণ্যং লভতে নাত্র সংশয়ঃ ॥ ৫২ ॥
ত্রিভাগং পঠমানস্তু সোমযাগফলং লভেৎ।
ষড়ংশং জপমানস্তু গঙ্গাস্নানফলং লভেৎ ॥ ৫৩ ॥
তথাধ্যায়দ্বয়ং নিত্যং পঠমানো নিরন্তরম্।
ইন্দ্রলোকমবাপ্নোতি কল্পমেকং বসেদ্ধ্রুবম্ ॥ ৫৪ ॥
একমধ্যায়কং নিত্যং পঠতে ভক্তিসংযুতঃ।
রুদ্রলোকমবাপ্নোতি গণোভূত্বা বসেচ্চিরম্ ॥ ৫৫ ॥
অধ্যায়ার্দ্ধঞ্চ পাদম্বা নিত্যং যঃ পঠতে জনঃ।
প্রাপ্নোতি রবিলোকং স মন্বন্তরসমাঃশতম্ ॥ ৫৬ ॥
গীতায়াঃ শ্লোক দশকং সপ্ত পঞ্চ চতুষ্টয়ম্।
ত্রিদ্ব্যেকমেকমর্দ্ধম্বা শ্লোকানাং যঃ পঠেন্নরঃ।
চন্দ্রলোকমবাপ্নোতি বর্ষানময়ুতন্তথা ॥ ৫৭ ॥
গীতার্থমেকপাদঞ্চ শ্লোকমধ্যায়মেবচ।
স্মরংস্ত্যক্ত্বাজনোদেহং প্রয়াতি পরমং পদম্ ॥ ৫৮ ॥
গীতার্থমপি পাঠম্বা শৃণুয়াদন্তকালতঃ।
মহাপাতকযুক্তোঽপি মুক্তিভাগী ভবেজ্জনঃ ॥ ৫৯ ॥
গীতাপুস্তকসংযুক্তঃ প্রাণাংস্ত্যক্ত্বা প্রয়াতি যঃ।
বৈকুণ্ঠং সমবাপ্নোতি বিষ্ণুনা সহ মোদতে ॥ ৬০ ॥
গীতাধ্যায়সমাযুক্তো মৃতো মানুষতাং ব্রজেৎ।
গীতাভ্যাসং পুনঃ কৃত্বা লভতে মুক্তিমুত্তমাং ॥ ৬১ ॥
গীতেত্যুচ্চার-সংযুক্তো ম্রিয়মাণো গতিংলভেৎ।
যদ্যৎ কর্ম্ম চ সর্ব্বত্র গীতাপাঠ প্রকীর্ত্তিমৎ।
তত্তৎ কর্ম্মচ নির্দ্দোষং ভূত্বা পূর্ণত্বমাপ্নুয়াৎ ॥ ৬২ ॥
পিতৄনুদ্দিশ্য যঃ শ্রাদ্ধে গীতা পাঠং করোতি হি।
সন্তুষ্টাঃ পিতরস্তস্য নিরয়াদ্যাতি স্বর্গতিম্ ॥ ৬৩ ॥
গীতা পাঠেন সন্তুষ্টাঃ পিতরঃ শ্রাদ্ধতর্পিতাঃ।
পিতৃলোকং প্রযান্ত্যেব পুত্রাশীর্ব্বাদতৎপরাঃ ॥ ৬৪ ॥
গীতা পুস্তকদানঞ্চ ধেনুপুচ্ছসমন্বিতম্।
কৃত্বা চ তদ্দিনে সম্যক্ কৃতার্থং জায়তে জনঃ ॥ ৬৫ ॥
পুস্তকং হেমসংযুক্তং গীতায়াঃ শুদ্ধমানসঃ।
দত্ত্বা বিপ্রায় বিদুষে জায়তে ন পুনর্ভবঃ ॥ ৬৬
শতপুস্তকদানঞ্চ গীতায়াঃ প্রকরোতি যঃ।
স যাতি ব্রহ্মসদনং পুনরাবৃত্তি দুর্লভম্ ॥
গীতাদানপ্রভাবেণ সপ্তকল্পমিতাঃ সমাঃ

রেবোধেই
হস্ত প্রসারণ
স্নান করিয়া
পুচ্ছদেশে চন্দন-
তাঁহার অগ্রভাগস্থিত
করিয়া কেশবন্ধন কার্য্য

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিষ্ণুলোকমবাপ্যান্তে বিষ্ণুনা সহমোদতে ॥ ৬৮ ॥
সম্যক্ শ্রুত্বা চ গীতার্থং পুস্তকং যঃ প্রদাপয়েৎ।
তস্মৈ প্রীতঃ শ্রীভগবান্ দদাতি মানসেপ্সিতম্ ॥ ৬৯ ॥
দেহং মানুষমাশ্রিত্য চাতুর্বর্ণেষু ভারত।
ন শৃণোতি ন পঠতি গীতামমৃতরূপিণীম্।
হস্তাত্ত্যক্ত্বামৃতং প্রাপ্তং স নরো বিষমশ্নুতে ॥ ৭০ ॥
জনঃ সংসারদুঃখার্ত্তো গীতাজ্ঞানং সমালভেৎ।
পীত্বা গীতামৃতং লোকে লব্ধা ভক্তিং সুখী ভবেৎ ॥ ৭১ ॥
গীতামাশ্রিত্য বহবো ভূভুজো জনকাদয়ঃ।
নির্ধূতকল্মষা লোকে গতাস্তে পরমং পদম্ ॥ ৭২ ॥
গীতাসু ন বিশেষোঽস্তি জনেষূচ্চাবচেষু চ।
জ্ঞানেষ্বেব সমগ্রেষু সমা ব্রহ্মস্বরূপিণী ॥ ৭৩ ॥
যোঽভিমানেন গর্ব্বেণ গীতা-নিন্দাং করোতি চ।
সমেতি নরকং ঘোরং যাবদাহূত সংপ্লবং ॥ ৭৪ ॥
অহঙ্কারেণ মূঢ়াত্মা গীতার্থং নৈব মন্যতে।
কুম্ভীপাকেষু পচ্যেত যাবৎকল্পক্ষয়োভবেৎ ॥ ৭৫ ॥
গীতার্থং বাচ্যমানং যো ন শৃণোতি সমীপতঃ।
স শূকরভবাং যোনিমনেকামধিগচ্ছতি ॥ ৭৬ ॥
চৌর্য্যং কৃত্বা চ গীতায়াঃ পুস্তকং যঃ সমানয়েৎ।
ন তস্য সফলং কিঞ্চিৎ পঠনঞ্চ বৃথা ভবেৎ ॥ ৭৭ ॥
যঃ শ্রুত্বা নৈব গীতার্থং মোদতে পরমার্থতঃ।
নৈব তস্য ফলং লোকে প্রমত্তস্য যথা শ্রমঃ ॥ ৭৮ ॥
গীতাং শ্রুত্বা হিরণ্যঞ্চ ভোজ্যং পট্টাম্বরন্তথা।
নিবেদয়েৎ প্রদানার্থং প্রীতয়ে পরমাত্মনঃ ॥ ৭৯ ॥
বাচকং পূজয়েদ্ভক্ত্যা দ্রব্যবস্ত্রাদ্যুপস্করৈঃ।
অনেকৈর্ব্বহুধা প্রীত্যাঃ তুষ্যতাং ভগবান্হরিঃ ॥ ৮০ ॥
সূত উবাচ। মাহাত্ম্যমেতদ্গীতায়াঃ কৃষ্ণপ্রোক্তং পুরাতনং।
গীতান্তে পঠতে যস্তু যথোক্তফলভাক্ ভবেৎ ॥ ৮১ ॥
গীতায়াঃ পঠনং কৃত্বা মাহাত্ম্যং নৈব যঃ পঠেৎ।
বৃথা পাঠ ফলং তস্য শ্রমএব উদাহৃতঃ ॥ ৮২ ॥
এতন্মাহাত্ম্যসংযুক্তং গীতাপাঠং করোতি যঃ।
শ্রদ্ধয়া যঃ শৃণোত্যেব পরমাং গতিমাপ্নুয়াৎ ॥ ৮৩ ॥
বেদত্রয়মর্থযুক্তাং মাহাত্ম্যং যঃ শৃণোতি চ।
লোকে ভবেৎ সর্ব্ব সুখাবহম্ ॥৮৪॥ ওঁ। ওঁ তৎ সৎ। ওঁ।
ইত্যেতান্নি ...ীয় তন্ত্রসারে শ্রীশ্রীমদ্ভগবদ্গীতা মহাত্ম্যং সমাপ্তম্।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীদুর্গা।

গ্রন্থার্পণম্।

পূজনীয়তমঃ শ্রীল আচার্য্যঃ শঙ্করো যথা।
মহাগুরুর্গুরুর্দেবী অম্বা ভগবতীব যঃ॥
শ্রীনাথঃ পার্ব্বতীনাথো রাধানাথশ্চ গীয়তে।
“গুরুবিষ্ণুমহেশানামভেদেন মহেশ্বরীম্॥
সমন্ত্রং ভাবয়েন্মন্ত্রী” তন্ত্রসারবচো যথা।
জাতী রক্ষা চ শিক্ষা চ দীক্ষা মোক্ষার্থ্যকর্ম্মণি॥
সর্ব্বথা যো গুরুর্দ্দেবো ব্রহ্মবিষ্ণুশিবাত্মনঃ।
নিবেদয়ত্যয়ং তস্য শ্রীপাদাম্বুজযুগ্ময়োঃ॥
পরেশতত্ত্বং ত্বনবাপ্য মন্যো প্রসার্য্য হস্তং তরুসংশ্রয়ার্থম্।
প্রজ্ঞামহিম্না তদভেদরূপ মহাগুরু শ্রীচরণাম্বুজেষু॥
প্রদত্ত পুষ্পাঞ্জলিকা কৃতার্থা সুস্নিগ্ধ—দেহাভরণপ্রসূনা।
লতেব যোষিৎ কবরীযুতাসৌ রোমাঞ্চিতাঙ্গীব বিকীর্ণপুষ্পা॥
বুদ্ধির্ম্মদীয়া বহুযত্নসাধ্যং মুগ্ধা কৃতার্থা হি গুরোঽর্পয়িত্বা।
গীতানুবাদং ত্বথ সর্ব্বশাস্ত্রসারাংশভূতং পদপদ্ময়োস্তে॥
গোপালচন্দ্রস্তব দেবশর্ম্মা শিষ্যশ্চ পুত্রঃ প্রণতঃ শ্রিয়েতি।

অর্থাৎ

ঈশ্বরতত্ত্ব না পাইয়া লতা অচৈতন্যা হইলেও, যেমন ঈশ্বরবোধেই স্বামি-স্বরূপ আশ্রয়-তরুকে অবলম্বনার্থ ঊর্দ্ধদিকে নিরীক্ষণ ও হস্ত প্রসারণ করে এবং তাঁহার অর্চ্চনার্থ সজ্জিত হয়; অর্থাৎ নৈশ শিশিরে স্নান করিয়া সমীরণ হিল্লোলে সঞ্চালিত পল্লব দ্বারা ব্যজন, বিগলিত মকরন্দচ্ছলে চন্দন-দান ও পতিত কুসুমচ্ছলে পুষ্পাঞ্জলি বর্ষণ করে; (তাহার অগ্রভাগস্থিত ঈষৎ স্থূল কোরকাঙ্কুর কোষই কবরী শোভাসম্পন্ন করিয়া কেশবন্ধন কার্য্য

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সম্পন্ন করিয়াছে; প্রাতঃকালে শিশির সমূহ দ্বারা কোমল পল্লব কিয়ৎ পরিমাণে আর্দ্র থাকাতে স্নানোত্তর বস্ত্র পরিধানের ভাব লক্ষিত হইতেছে; সুতরাং দেহ স্নিগ্ধ ও প্রফুল্ল হইয়াছে; সূক্ষ্ম কণ্টকবৎ রোম সকল রাত্রির শীতল বায়ুতে ঋজু হইয়া রোমাঞ্চ হইয়াছে; প্রস্ফুটিত পুষ্প-সমূহেই অপূর্ব্ব অলঙ্কার হইয়াছে; এবং বিকীর্ণ পুষ্প সকল দ্বারা যেন, (স্বামিস্থানীয় আশ্রয়-তরুস্বরূপ) জগদীশ্বর চরণেই পুষ্পাঞ্জলি দান পূর্ব্বক কৃতার্থ হয়);

এবং মহাপ্রাজ্ঞা মুগ্ধা সাধ্বী যেমন মহাগুরু পদবাচ্য স্বামিকে কোন অনির্ব্বচনীয় শাস্ত্রীয় জ্ঞান-মহিমা দ্বারা আত্মা বা ঈশ্বরের সহিত অভেদ ভাবনা পূর্ব্বক তদর্চ্চনার্থ অনুষ্ঠান জন্য সজ্জিতা হয়েন; প্রাতঃস্নানোত্তর শুচি বস্ত্র পরিধান, কেশকলাপ বন্ধন পূর্ব্বক করবী শোভাধারণ, পুষ্পবৎ অপূর্ব্ব আভরণ ধারণ এবং অন্যান্য স্বামিসন্তোষকারক ও তাঁহার পূজা করণোপযোগী বেশ ধারণ পূর্ব্বক রোমাঞ্চিত কলেবরে পুষ্পাঞ্জলি লইয়া তাঁহার চরণে সমর্পণ করিয়া কৃতার্থ হয়েন!

সেইরূপ, হে গুরুরো! ঈশ্বরান্তর দর্শনে অক্ষম মদীয় মুগ্ধবুদ্ধি কল্পতরু স্বরূপ আপনার শ্রীচরণ কমলে সর্ব্ব শাস্ত্রের সার স্বরূপ গীতাশাস্ত্রের, এই বহু যত্নসাধ্য অনুবাদ সমর্পণকরিয়া কৃতার্থ হইল।

পদাবনত সেবক

শ্রীগোপালচন্দ্র দেবশর্ম্মা।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অথ গীতা পাঠ ক্রম পদ্ধতিঃ।

হরিবাসরে, বিষ্ণুপর্ব্বাহে, শালগ্রাম সমীপে, দেবাগারে তীর্থে বিষ্ণুভক্তাগ্রে, সৎসভাসু চ, শ্রাদ্ধে যজ্ঞাদৌ চ সর্ব্বেষু শুভকর্ম্মসু চ তৎ তৎ কর্ম্ম সম্পূর্ণতায়ৈ পঠেৎ। অশক্তৌ বরয়িত্বা পাঠয়েৎ।

তত্র পূর্ব্বদিনে কৃত নিরামিষ হবিষ্যান্যতরৈকভক্তাদিসংযতঃ তদ্দিনে কৃত-দেব-পূজান্ত-নিত্য ক্রিয়ো নারায়ণং নমস্কৃত্য সর্ব্বমঙ্গল মঙ্গল্যঃ ইত্যাদি পঠিত্বা নারায়ণাদিকং সংপূজ্য যথাবিধি স্বস্তিবাচ্য উত্তরাভিমুখী-ভূয় সংকল্প কুর্য্যাৎ যথা বিষ্ণুরোঁ। তৎসৎ ওঁ অদ্যেত্যাদি শ্রীবিষ্ণু প্রীতিকামঃ ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ইত্যাদি মতির্ম্মম ইত্যন্তং মহাভারতান্তর্গত শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা পাঠ কর্ম্মাহং করিষ্যে ইতি। ততঃ কৃষ্ণার্জ্জুনৌ মহাভারত-বেদব্যাস-সরস্বতীংশ্চ ষোড়োশোপচারৈঃ যথা শক্ত্যুপচারৈর্ব্বা সংপূজ্য প্রণম্য গীতায়া ঋষ্যাদিকং পঠেৎ। ওঁ অস্য শ্রীভগবদ্গীতা মালা মন্ত্রস্য শ্রীভগবান্ বেদব্যাস ঋষিরনুষ্টুপুচ্ছন্দঃ শ্রীকৃষ্ণ পরমাত্মা দেবতা অশোচ্যানন্বশোচস্ত্বং প্রজ্ঞাবাদাংশ্চ ভাষসে ইতি বীজং সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজেতি শক্তিঃ। অহং ত্বাং সর্ব্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মা শুচ ইতি কীলকং শ্রীকৃষ্ণং প্রীত্যর্থে জপে বিনিয়োগঃ।

অথ করন্যাসঃ নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি নৈনং দহতি পাবকঃ ইত্যঙ্গুষ্ঠাভ্যাং নমঃ। ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপো ন শোষয়তি মারুতঃ ইতি তর্জ্জনীভ্যাং স্বাহা। অচ্ছেদ্যোঽয়মদাহ্যোঽয়মক্লেদ্যোঽশোষ্য এবচেতি মধ্যমাভ্যাং বষট্। নিত্যঃ সর্ব্বগতঃ স্থাণুরচলোঽয়ং সনাতনঃ ইত্যনামিকাভ্যাং হুং। পশ্য মে পার্থ রূপাণি শতশোঽথ সহস্রশঃ ইতি কনিষ্ঠাভ্যাং বৌষট্। নানাবিধানি দিব্যানি নানা বর্ণাকৃতীনি চেতি করতলপৃষ্ঠাভ্যাং ফট্ এবং যথা রীতি হৃদ্য অঙ্গন্যাসং যথা—নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি (ইতি) হৃদয়ায় নমঃ। ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপঃ (ইতি) শিরসে স্বাহা অচ্ছেদ্যোঽয়মদাহ্যোঽয়ং (ইতি) শিখায়ৈ বষট্। নিত্যঃ সর্ব্বগতঃ স্থাণুঃ (ইতি) কবচায় হুং। পশ্য মে পার্থ রূপাণি (ইতি) নেত্র ত্রয়ায় বৌষট্। নানাবিধানি দিব্যানি (ইতি) অস্ত্রায় ফট্। ততঃ প্রণবেণ ত্রয়প্রাণায়ামান্ কৃত্বা গীতাধ্যানং ওঁ পার্থায় প্রতিবোধিতাং ভগবতা নারায়ণেন স্বয়ং, ব্যাসেন গ্রথিতাং পুরাণ মুনিনা মধ্যে মহাভারতে। অদ্বৈতামৃত বর্ষিণীং ভগবতীমষ্টাদশাধ্যায়িনী—মম্ব ত্বা মনসা দধামি ভগবদ্গীতে ভবদ্বেষিণি॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইতি ধ্যাত্বা ষোড়শোপচারৈঃ যথাশক্ত্যুপচারৈর্ব্বা ওঁ শ্রীভগবদ্গীতায়ৈ নমঃ ইতি সংপূজ্য নমস্কৃত্য ব্যাসং নমেৎ যথা ওঁ নমোঽস্তু তে ব্যাস বিশালবুদ্ধে ফুল্লারবিন্দায়তপত্রনেত্র। যেন ত্বয়া ভারততৈলপূর্ণঃ প্রজ্বালিতো জ্ঞানময়ঃ প্রদীপঃ। ততঃ কৃষ্ণং নমেৎ ওঁ প্রপন্নপারিজাতায় তোত্রবেত্রৈকপাণয়ে। জ্ঞানমুদ্রায় কৃষ্ণায় গীতামৃত দুহে নমঃ। ততঃ ওঁ নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমং। দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততোজয়মুদীরয়েৎ। ইতি পঠেৎ ততঃ ওঁ নারায়ণায় নমঃ ওঁ নরোত্তমায় নমঃ ওঁ দেব্যৈ নমঃ ওঁ সরস্বত্যৈ নমঃ ইতি নমস্কৃত্য অব্রাহ্মণেন যৎ লিখিতং ইত্যাদি বচনৈর্যথা শাস্ত্রোক্ত সুব্রাহ্মণ লিখিত তালপত্রাদিপত্রলিখিত পুস্তক অদ্রুতমবিলম্বিতং স্পষ্টাক্ষরং পঠেৎ। ওঁ ধর্ম্মক্ষেত্র ইত্যাদি। পাঠ শেষে পুনঃ ওঁ ইত্যুচ্চরেৎ ক্ষরত্যনোঙ্কৃতং পূর্ব্বং মিত্যাদি স্মরণাৎ। পুস্তক নিয়ম মাহঃ।—

অপ্রশস্ত ব্রাহ্মণাদি লিখিত ভিন্নং অর্থাৎ সুব্রাহ্মণেন লিখিতং পুস্তকং পঠনীয়ং। অব্রাহ্মণেন যৎ লিখিতং ইত্যাদি বচনাৎ। অমেধ্যেতর হরিতকী লৌহ সংযোগাদুৎপন্নয়া মস্যা চ, ন তু ভর্জিত তণ্ডুলাদ্যমেধ্যবস্তু প্রস্তুতয়া, ভর্জিততণ্ডুলমিশ্র জলস্যামেধ্যত্বাৎ; তালপত্র তাড়িত পত্রাদি পত্রে লিখিতং, ন তু মণ্ডঘটিত জীর্ণবস্ত্রাদি সম্ভূত পত্রে, কলম্বী বেণুদলাদি নির্ম্মিতয়া লেখন্যা, ন তু হংসাদিপক্ষি পুচ্ছভবয়া, তয়োরমেধ্যত্বাৎ এবং বৃদ্ধসম্মত প্রাচীন শিষ্টাচারঃ ইতি গুরুচরণাঃ। ততঃ মাহাত্ম্যং পঠেৎ। ততঃ হিরণ্যং ভোজ্যং পট্টাম্বরঞ্চ পরমাত্মপ্রীতয়ে দদ্যাৎ ততঃ দক্ষিণাং দত্বা আচ্ছিদ্রাবধারণং কুর্য্যাৎ। অশক্তৌ পাঠার্থং বরয়েৎ তত্র মূল দক্ষিণান্দত্বা বরণ দক্ষিণাং দদ্যাৎ প্রচুরদ্রব্যবস্ত্রাদ্যুপস্করৈর্ব্বাচকঞ্চ পূজয়েৎ এতেন ভগবান্ হরিস্তুষ্যতাৎ ইতি মতিং কুর্য্যাৎ ততঃ যদক্ষর পরিভ্রষ্টমিত্যাদি পঠিত্বা এতৎ কর্ম্মফলং শ্রীকৃষ্ণার্পণমস্তু ইতি সমর্পয়েৎ ওঁ তৎসৎ ইতি চ বদেৎ। ইতি গীতাপাঠ ক্রমঃ—*

---

* কবিতা রত্নাকর যন্ত্রে মুদ্রিত
১২৭৮ বঙ্গাব্দে শ্রীযুক্ত ব্রজবল্লভ গোস্বামী কর্ত্তৃক অনুবাদিত পুস্তকে
লিখিতক্রমোঽপি দ্রষ্টব্যঃ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi